

**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**



**TESIS DOCTORAL**

**Los modelos sociales de la literatura infantil y  
juvenil en China y España (1939-1976)**

Presentada por:  
ZHENGYINGBO FANG

Directora  
MARÍA VICTORIA SOTOMAYOR SÁEZ

Tutor  
TEODOSIO FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ

Madrid, 2022

*Dedicado a mis dos adorables hijas Shao Gezhibo y Shao Ziyu, que este trabajo les sirva en el futuro para valorar la importancia de ser valientes e independientes; a mi querida madre Fang Liang, que me enseñó cómo educar a mis hijos con cariño y responsabilidad, y a mi marido, Shao Tongyu, que ha construido para nuestra familia un hogar feliz.*

## **Agradecimientos**

En primer lugar, quisiera mostrar mi agradecimiento más sincero a mi directora, María Victoria Sotomayor, que en todo momento ha compartido conmigo el largo proceso de realización de esta tesis con profesionalidad y cariño. Sin su apoyo incondicional, incluso en los momentos más duros, no me hubiera sido posible conseguir que este trabajo llegase a ver el final. Gracias por su dedicación, por su paciencia, por su comprensión, gracias por aceptarme como alumna con la dificultad añadida que supone mi procedencia de un país extranjero. Ha sido una fantástica suerte y un enorme honor el tenerla como compañera y maestra.

En segundo lugar, querría agradecer a José Luis Mora la oportunidad que me brindó para poder abordar este trabajo, mostrándome de este modo la dirección más adecuada para mi carrera profesional en el futuro. Igualmente, debo agradecer la compañía y el estímulo que me ofreció Silvia Giménez Rodríguez para llevar a cabo a este trabajo.

Y por supuesto, debo agradecer a mi familia que siempre haya estado a mi lado de forma incondicional. Mis hijas, cuya sonrisa infantil y su fuerza me han ayudado a salvar cualquier tipo de dificultades. Mi marido, al que no le importó abandonar su puesto laboral en China para acompañarme con entusiasmo en la aventura de realizar este trabajo en un país extranjero. Mi madre, por todo lo que he aprendido de ella, por los esfuerzos que ha acometido para hacer de mí, como ella misma, una mujer independiente y responsable.

Y no quiero restar importancia a los ánimos que me han ofrecido mis amigos. Gracias a Victorino Boisán, que nunca ha dejado de creer en mí, y que, cuando me encontraba en un estado de desánimo, me ha dado la energía que necesitaba para no abandonar. Gracias a todos los que me han brindado su amistad, de algunos de los cuales no recuerdo sus nombres, pero sí su apoyo constante. A los competentes bibliotecarios de la sala de estudios de la facultad, a los amables agentes de seguridad del centro de Arte de Alcobendas, a los simpáticos trabajadores de la cafetería cercana al colegio de mis hijas, y a muchos más que ocuparían demasiado en el limitado espacio de este apartado de agradecimientos.

Gracias. Vuestro, de todos vosotros, es también el mérito de haber completado esta tesis.

## Resumen

Abordamos en esta investigación un recorrido por las obras de la literatura infantil en España y China durante los años de guerra y posguerra que, casualmente, coinciden prácticamente en el tiempo en ambos países, los años 1939-1976. Exponemos las creaciones más representativas en las dos lenguas en sus diversos formatos, libros, cuentos, revistas e historietas, con la presentación de sus diferentes autores. Estimando que los hechos sociales son importantes para situarse en el contexto del estudio, hacemos una breve exposición histórica del siglo XX respecto a las dos naciones. También estudiamos los modelos educativos fijados en los años posteriores a los conflictos bélicos, y prestamos atención a las lecturas incluidas en los libros de texto como herramienta importante para la divulgación de la literatura infantil en edades tempranas. Tras un análisis contrastivo de España y China en esta materia, podemos sacar conclusiones sobre los efectos de una confrontación armada en la educación y la cultura, independientemente de la ideología inherente al bando vencedor. Palabras clave: literatura infantil, educación, posguerra, siglo XX, España, China.

## Abstract

In this investigation, we will introduce some classic work of the children's literature both in Spain and China during the war and post-war years, which, almost, practically coincide in time in both countries, that is between the years 1939-1976, we have exposed the most representative creations with different formats, books, stories, magazines and comics in both languages, and the presentation of their different authors. Considering that it is important to investigate social events for the context of the study, for that, we make a brief historical exposition of the 20th century of the two nations. On the base of that, we make a study of the educational models which are established during the following years after the war conflicts, and we pay attention to the readings included in the textbooks as an important tool for the dissemination of the children's literature in the early years. After the comparison and the analysis of Spain and China, we can draw conclusions about the effects of an armed confrontation on education and culture, despite of the ideology, they all associate to the side of the victory.

Keywords: LIJ, education, postwar, 20th century, Spain, China.

# Índice general

Resumen.....	3
Abstract.....	3
Índice general.....	4
<b>Introducción</b> .....	<b>7</b>
Objetivo general.....	9
Objetivos específicos .....	9
Planteamiento del problema.....	9
El estado de la cuestión.....	11
Hipótesis .....	16
Metodología .....	17
Justificación .....	18
<b>Marco histórico, social y educativo de España y China (1939 – 1976)</b> .....	<b>20</b>
1. El contexto histórico y social.....	20
1.1. Historia política y social de España .....	20
1.1.1. Contexto general y periodización .....	20
1.1.2. Etapa 1939-1959. Primera etapa del franquismo.....	21
1.1.3. Etapa 1960-1975. Segunda etapa del franquismo.....	33
1.2. Historia política y social de China .....	43
1.2.1. Contexto general y periodización .....	43
1.2.2. Etapa 1919-1949. La República China .....	45
1.2.3. Etapa 1949-1966. La República Popular China.....	62
1.2.4. Etapa 1966-1976. La Revolución Cultural .....	82
2. El contexto educativo.....	90
2.1. La educación en España durante el franquismo.....	90
2.1.1. Introducción general y periodización.....	90
2.1.2. La educación en la zona nacional durante la guerra civil (1936-1939).....	92
2.1.3. Primera etapa del Franquismo (1939-1959) .....	104
2.1.4. Segunda etapa del franquismo (1960-1975) .....	122
2.2. Desarrollo del pensamiento educativo en China.....	133
2.2.1. Introducción general y periodización.....	133
2.2.2. Etapa moderna (1840-1949) .....	134
2.2.2.1. Primera fase: (1840-1919). Modernización del sistema educativo.....	134
2.2.2.2. Segunda fase: (1919-1949). Hacia la República Popular China.....	138
2.2.3. Etapa contemporánea. Pensamiento y modelo educativo (1949-1975).....	152
2.2.3.1. Primera fase: anterior a junio de 1957. ....	161
2.2.3.2. Segunda fase. “Gran Revolución” y “Salto Adelante” (1957/1960).....	163
2.2.3.3. Tercera fase. Debates sobre la ideología educativa (1961-1963).....	167

2.2.3.4. Etapa caótica en la educación (1964-1976). Revolución Cultural.....	170
2.2.3.5. Crítica al pensamiento educativo del capitalismo y el revisionismo. ....	171
2.2.3.6. Conclusiones de la educación y la propaganda de sus modelos .....	173
<b>Literatura infantil española y china. Historia y análisis contrastivo. ....</b>	<b>183</b>
3. Literatura infantil española. Introducción general y periodización. ....	183
3.1. Primera etapa del franquismo (1939-1959) .....	183
3.1.1. Características generales de la LIJ durante esta etapa .....	184
3.1.1.1. La ideología educativa y los libros escolares.....	185
3.1.1.2. Política, educación y literatura. Censura generalizada .....	186
3.1.1.3. Literatura para niñas. Creación de figuras femeninas modélicas .....	191
3.1.2. Tendencias, autores y obras representativas .....	192
3.1.2.1. Narraciones para niños y jóvenes .....	192
3.1.2.2. Obras de teatro de la literatura infantil .....	218
3.1.2.3. Versos y canciones infantiles de la literatura infantil.....	220
3.1.2.4. Revistas infantiles .....	221
3.1.2.5. El mundo editorial.....	228
3.1.2.6. Los libros escolares.....	233
3.1.3. Conclusiones de la etapa. Modelos sociales en la literatura infantil.....	237
3.2. Segunda etapa del franquismo (1960-1975) .....	239
3.2.1. Características generales durante esta etapa .....	239
3.2.1.1. La situación de las publicaciones.....	239
3.2.1.2. La literatura infantil española de los años sesenta y setenta.....	240
3.2.2. Autores y obras representativas .....	243
3.2.2.1. Narraciones para niños y jóvenes .....	243
3.2.2.2. Poesía .....	248
3.2.2.3. Obras de teatro .....	250
3.2.2.4. Revistas infantiles .....	252
3.2.2.5. Editoriales destacadas durante 1959-1975.....	256
3.3. Una breve descripción de la LIJ del exilio.....	261
3.4. Comparación de los dos periodos de esta etapa.....	265
4. Literatura infantil china. Introducción general y periodización.....	269
4.1. Historia de la literatura infantil china desde los orígenes hasta 1949.....	270
4.1.1. La literatura infantil en su estado embrionario (1874-1911) .....	270
4.1.1.1. Final de la dinastía Qing. ....	270
4.1.1.2. Prensa infantil .....	273
4.1.1.3. Inicio de la actividad editorial.....	277
4.1.2. La Literatura infantil y juvenil en la República china (1911-1949) .....	280
4.1.2.1. La entrada en la modernidad (1911-1919).....	285
4.1.2.2. La literatura infantil china moderna (1919-1949).....	288
4.1.2.2.1. Con anterioridad a la guerra contra Japón (1919-1937).....	288
4.1.2.2.2. La Guerra Civil y la Guerra contra Japón (1937-1949) .....	301
4.1.2.2.3. Breve conclusión sobre la literatura infantil china moderna.....	316

4.2.	La LIJ en la República Popular China (1949 - 1976) .....	321
4.2.1.	La edad de oro de la literatura infantil (1949-1966) .....	321
4.2.1.1.	Contexto social y literario .....	321
4.2.1.2.	Auge y desarrollo de literatura infantil .....	326
4.2.1.3.	1949-1956: modelo de creación “escribir para la política” .....	327
4.2.1.4.	1956-1966: Literatura infantil: instrumento de propaganda política .....	334
4.2.1.5.	La literatura infantil de los sesenta .....	337
4.2.1.6.	Autores y obras más representativas .....	337
4.2.2.	La literatura infantil durante la Revolución Cultural (1966-1976) .....	346
4.2.2.1.	Situación general de la literatura infantil .....	346
4.2.2.2.	Actividad literaria .....	351
4.2.2.3.	Conclusiones sobre la literatura infantil en esta etapa .....	357
5.	Análisis Contrastivo .....	359
5.1.	Tiempos de guerra .....	359
5.2.	La posguerra .....	362
5.3.	Apertura y reforma .....	371
5.4.	La figura femenina en la LIJ .....	378
	<b>Conclusiones</b> .....	382
	<b>Bibliografía</b> .....	385
	<b>ANEXO</b> .....	399

# Introducción

Las relaciones entre España y China han atravesado diversos avatares en el transcurso del siglo XX. Siendo este un siglo convulso, no solo en la historia reciente de ambos países, sino también a nivel internacional con el estallido de dos guerras mundiales y diversas revoluciones que, de manera notable, han influido en profundos cambios estructurales de convivencia y de relación entre las diversas naciones, es inevitable que los dos países objeto de este trabajo se hayan visto también profundamente afectados.

China se ha visto inmersa en el pasado siglo en diversos conflictos armados con países extranjeros, de los cuales puede destacarse Japón que invadió diversas regiones chinas a partir de 1931 hasta el final de la segunda guerra mundial en 1949. Pero también dos guerras civiles entre diversos conceptos ideológicos asolaron la nación antes y después del conflicto sino-japonés, el cual provocó que los dos bandos se unieran durante una tregua encaminada a repeler las fuerzas foráneas. Finalmente, en el año 1949 las fuerzas dirigidas por Mao Zedong obtuvieron la victoria sobre el partido nacionalista KMT dirigido por Chiang Kai-shek, el cual se refugió en la isla de Taiwán con sus partidarios. El PCCh, Partido Comunista Chino liderado por Mao, tomó el poder e impuso en el país un gobierno cuya política estuvo basada en el comunismo ruso de Stalin con ciertas características chinas.

Por otra parte, España también tuvo que afrontar una sangrienta guerra civil entre 1936 y 1939 a causa de un golpe de Estado liderado por el general Francisco Franco, el cual se levantó en armas contra el gobierno republicano surgido de las urnas en el año 1931. La victoria de las fuerzas rebeldes franquistas estableció en el país un régimen dictatorial que duró hasta el año 1975, fecha en la que falleció su dirigente. A diferencia de China, España no participó en este siglo en conflictos contra otros países, si exceptuamos un tímido apoyo militar a las fuerzas alemanas en la Segunda Guerra Mundial durante su campaña en tierras rusas. Resulta inevitable que estos acontecimientos dramáticos paralizaran radicalmente los diversos aspectos sociales que se desarrollan en tiempos estables. Uno de ellos, quizá el más afectado, fue el campo de la cultura, que sufrió un notable estancamiento durante los periodos en los que dieron los conflictos en ambos países. La literatura, una rama cultural especialmente prolífica en ambos con anterioridad, tan solo tuvo breves aportaciones



dirigidas exclusivamente a la exaltación de las ideas de los bandos combatientes. Una vez terminadas las confrontaciones armadas, durante un largo periodo de posguerra, las obras literarias fueron duramente controladas por los nuevos gobiernos, con el propósito de implantar las nuevas ideologías entre los ciudadanos y erradicar las anteriores consideradas inadecuadas y perniciosas para la divulgación de las nuevas formas de convivencia.

Dada la relación estrecha entre cultura y educación, este comportamiento tuvo un fuerte impacto en los programas escolares, cuyas asignaturas fueron modificadas y sus lecturas seleccionadas de manera rigurosa para se adaptasen a los planes de formación de los nuevos gobiernos, en busca de futuros ciudadanos acordes y cumplidores de las nuevas ideologías. Así pues, la Literatura Infantil y Juvenil (en adelante LIJ) no escapó al control gubernamental, y en los años posteriores a las respectivas victorias, propició la creación de rígidos modelos en sus personajes que influyeran en el pensamiento de los aprendices en edad infantil o juvenil.

La decisión de emprender la presente investigación se debe principalmente a la falta de estudios contrastivos entre dos países en época de posguerra. Estimamos evidente que, en circunstancias de reconstrucción de un país desolado por enfrentamientos bélicos y de construcción de una nueva forma de convivencia marcada por sistemas ideológicos y políticos, la creación literaria se comporta de manera similar en diferentes escenarios. Y, en mayor medida, si se trata de la LIJ.

Consideramos sumamente importante indagar en los modelos propuestos a los escolares en aquella época, puesto que sus características son un punto de partida para el devenir de la sociedad posterior en el país correspondiente. Estimamos que las lecturas dirigidas al público de corta edad en un periodo prolongado configuran el modo de actuar en la edad adulta, arraigándose en la mente de aprendiz un pensamiento manipulado que incluso puede llegar a provocar un cierto síndrome de Estocolmo hacia los creadores de modelos impuestos a través de directrices represivas.

## Objetivo general

Profundizar en las similitudes y diferencias en la creación de la LIJ en España y China durante los años de posguerra de ambos países, y extraer los modelos sociales generados por su influencia.

## Objetivos específicos

- Exponer los acontecimientos históricos de España y China durante el conflicto armado y la posguerra y su influencia en la LIJ.
- Desarrollar el contexto educativo en ambos países durante el periodo transcurrido desde 1939 a 1975.
- Profundizar en las diversas etapas de la LIJ como consecuencia de la evolución en la postura de los gobiernos.
- Contrastar las características de la LIJ entre España y China en este periodo.
- Hacer un recorrido por las obras más representativas en las diversas ramas literarias y los autores correspondientes.

## Planteamiento del problema

Las relaciones entre España y China han atravesado diversos avatares en el transcurso del siglo XX. Siendo este un siglo convulso, no solo en la historia reciente de ambos países, sino también a nivel internacional con el estallido de dos guerras mundiales y diversas revoluciones que, de manera notable, han influido en profundos cambios

estructurales, de convivencia y de relación entre las diversas naciones, es inevitable que los dos países objeto de este trabajo se hayan visto también profundamente afectados.

China se ha visto inmersa en el pasado siglo en diversos conflictos armados con países extranjeros, de los cuales puede destacarse Japón que invadió diversas regiones chinas a partir de 1931 hasta el final de la segunda guerra mundial en 1949. Pero también dos guerras civiles entre diversos conceptos ideológicos asolaron la nación antes y después del conflicto sino-japonés, el cual provocó que los dos bandos se unieran durante una tregua encaminada a repeler las fuerzas foráneas. Finalmente, en el año 1949 las fuerzas dirigidas por Mao Zedong obtuvieron la victoria sobre el partido nacionalista KMT dirigido por Chiang Kai-shek, el cual se refugió en la isla de Taiwán con sus partidarios. El PCCh, Partido Comunista Chino liderado por Mao, tomó el poder e impuso en el país un gobierno cuya política estuvo basada en el comunismo ruso de Stalin con ciertas características chinas. Por otra parte, España también tuvo que afrontar una sangrienta guerra civil entre 1936 y 1939 a causa de un golpe de Estado liderado por el general Francisco Franco, el cual se levantó en armas contra el gobierno republicano surgido de las urnas en el año 1931. La victoria de las fuerzas rebeldes franquistas estableció en el país un régimen dictatorial que duró hasta el año 1975, fecha en la que falleció su dirigente. A diferencia de China, España no participó en este siglo en conflictos contra otros países, si exceptuamos un tímido apoyo militar a las fuerzas alemanas en la Segunda Guerra Mundial durante su campaña en tierras rusas. Resulta inevitable que estos acontecimientos dramáticos paralizaran radicalmente los diversos aspectos sociales que se desarrollan en tiempos estables. Uno de ellos, quizá el más afectado, fue el campo de la cultura, que sufrió un notable estancamiento durante los periodos en los que dieron los conflictos en ambos países. La literatura, una rama cultural especialmente prolífica en ambos con anterioridad, tan solo tuvo breves aportaciones dirigidas exclusivamente a la exaltación de las ideas de los bandos combatientes. Pero, una vez terminados los conflictos armados, durante un largo periodo de posguerra, las obras literarias fueron duramente controladas por los nuevos gobiernos, con el propósito de implantar las nuevas ideologías entre los ciudadanos y erradicar las anteriores consideradas inadecuadas y perniciosas para la divulgación de las nuevas formas de convivencia.

Dada la relación estrecha entre cultura y educación, este comportamiento tuvo un

fuerte impacto en los programas escolares, cuyas asignaturas fueron modificadas y sus lecturas seleccionadas de manera rigurosa para se adaptasen a los planes de formación de los nuevos gobiernos, en busca de futuros ciudadanos acordes y cumplidores de las nuevas ideologías. Así pues, la LIJ no escapó al control gubernamental, y en los años posteriores a las respectivas victorias, propició la creación de rígidos modelos en sus personajes que influyeran en el pensamiento de los aprendices en edad infantil o juvenil.

Mediante una investigación que se plantee un análisis contrastivo en países de ideologías contrarias, se puede ayudar a desvelar las circunstancias y motivos que originan este tipo de comportamiento, indagando en las diversas características de la LIJ china y española durante los años de represión y arraigo de los dos regímenes. Es pues, este, el planteamiento de nuestro trabajo.

## El estado de la cuestión

Gracias al desarrollo de la sociedad, la relación entre España y China es cada día más estrecha. Uno de los elementos más importantes de su desarrollo es el reconocimiento cultural mutuo, aunque anteriormente ya hubo autores chinos que investigaron la historia de la literatura de España, tales como los investigadores Shen Shi Yan. La obra de Shen (Shen, 2006) fue la primera en China que introduce sistemáticamente la historia general de la literatura española desde la Edad Media hasta los años 60 del siglo XX. Mientras tanto, el investigador Chen Zhong Yi (Yi, 2006), introdujo la historia general de la literatura española a través de sus autores representativos o las tendencias a las que pertenecían, incluyendo incluso la literatura del exilio para que su estudio fuese más completo. Algunas obras, como las de Wang Jun (Jun, 2007) se dedican a investigar algún campo más concreto de la novela española del siglo XX, comparándolo con las de otros países europeos como Inglaterra, Alemania o Francia. Para mostrar las relaciones y los conflictos entre “la literatura española” y “la literatura europea” en años posteriores, hay autores como Huang Le Ping (Huang, 2014) que, además de editar una introducción a la obra literaria española bajo un contexto de la literatura de toda Europa, facilita la comprensión de las relaciones entre la literatura

española y la de su entorno continental exponiendo las características de cada época. Lo más apreciable de su trabajo es la adaptación de obras literarias españolas muy conocidas, lo cual facilita a los alumnos chinos la consulta y la investigación no solo de los propios textos, también de los autores correspondientes. Deben citarse también escritores como Chen Zhong Yi, Fan Ye, Zong Xiao Fei.etc (Chen , Fan , & Zong , 2018) que editan obras de la historia literaria del mundo hispánico, es decir, no sólo introducen la historia general de la literatura española, sino también la latinoamericana.

A través de la situación actual de China, podemos observar que falta todavía una obra científica de la historia hispánica de la LIJ, además de un análisis en forma contrastiva de obras hispánicas importantes tanto a nivel histórico como teórico de la LIJ durante los años 1940-1976. En el mismo sentido, hasta el momento no existen traducciones en lengua castellana de autores chinos interesados en la literatura infantil y juvenil en España.

Para conseguir este objetivo, se podían considerar algunas obras representativas como las de Bravo Villasante (1985) o las del Ministerio de Educación editadas por Amalia Bermejo (1999) sobre la historia de la LIJ. En ellas pueden encontrarse las características generales de cada época, y una crítica independiente para descubrir y conocer a los autores y las obras relacionadas. Mientras, la obra *Libros y literatura para niños en la España contemporánea* de García Padrino (1992) nos ofrece un abundante repertorio documental que incluye gran parte de la evolución de la LIJ, desde la Edad Media hasta el siglo XX. En forma más concreta, algunas obras de María Victoria Sotomayor en 2008 y 2016 reflejan no solo la historia de la LIJ durante el periodo indicado, sino que también refleja la de los exiliados. En su obra de 2016 expresa con detalle la política de la publicación y edición de la LIJ, explicando el significado de “censura” en la LIJ y su aplicación durante la dictadura franquista tanto en la narración como en teatro. Sotomayor explora la educación escolar del franquismo en sus dos primeras décadas como instrumento para formar a las nuevas generaciones de ciudadanos en una ideología nacional católica. Dos de sus obras tratan detalladamente este tema: *¿Qué hacemos con los clásicos? Algunas reflexiones para los futuros docentes* (2013) y *Clásicos para niños en la España franquista. Una educación patriótica* (2010). Es evidente que la época del franquismo no fue un periodo propicio para la producción de LIJ, especialmente en sus primeros años, excluyendo de sus contenidos

tanto el humor, como la ironía, como la crítica social o la fantasía entre otros. Su principal propósito es incluir contenidos de carácter educativo y que sirvan como herramientas adoctrinadoras para los lectores de corta edad. Algunos de sus personajes más paradigmáticos son Celia, Antoñita la fantástica o Mari Pepa de las autoras Elena Fortún, Borrita Casas y Emilia Cotarelo respectivamente. Las características de las protagonistas son similares, tienen en común ser niñas pertenecientes a la clase media urbana que viven en una especie de burbuja confortable que las protege del entorno hostil de la posguerra.

Ríos (2004) recorre el panorama de las lecturas principales de la posguerra para las niñas y los adolescentes. Con su mirada crítica y lúcida, nos presenta las obras más representativas desde 1939 a 1959, con la ventaja de que posee una experiencia personal en la época que describe, lo que facilita su visión real desde una perspectiva en primera persona.

En cuanto a las teorías críticas de la LIJ de esta época y su influencia en las obras teóricas actuales, podemos citar la obra de García Padrino *Historia crítica de la Literatura Infantil y Juvenil en la España Actual, (1939-2015)* (2018), que no sólo comenta de manera general la evolución de la LIJ en estos años, sino que acomete la producción editorial en España a través del desarrollo literario en este campo. Lo más apreciable de su obra es que realiza críticas según las diversas líneas temáticas y comentadas por autores emblemáticos de la época abordada. En total son tres líneas clásicas: 1. La difícil época de la posguerra de los años cuarenta; 2. la búsqueda de nuevos caminos creativos en los años cincuenta y sesenta; 3. el boom de las dos décadas siguientes y las propuestas innovadoras que han marcado la transición al siglo actual. En escasas ocasiones se valoran las obras elegidas, en cambio, se limita a destacar ciertos aspectos de estas en relación con el momento histórico en que se producen. Su mirada abarca tanto los rasgos principales de cada obra como el contenido.

En cuanto a la educación literaria, Sánchez-Redondo Morcillo (2004) nos presenta una breve introducción sobre el contexto socio - político del régimen franquista para relacionarlo a continuación con las normas legales reguladoras de la aprobación de libros escolares de enseñanza primaria durante la época de la dictadura. Pueden encontrarse asimismo obras reeditadas de estos años sobre el modelo de educación literario franquista, que fomentaban un tipo de narraciones de tipo utilitario donde destacan el tratamiento del

género femenino y su educación sentimental a través de cuentos, historietas y tebeos. Las protagonistas creadas suelen ser atractivas, obedientes y cumplidoras de las normas religiosas. Algunos de los autores que abordan este tema son Montserrat Huguet (2013) o José Vicente Salido López (2019). A través de la elección literaria para los centros escolares de aquellos años, podemos observar como las lecturas elegidas sirven para difundir la ideología del régimen, principalmente a nivel político y religioso, en la enseñanza escolar primaria y media.

En cuanto a la publicación de libros infantiles de España, cabe destacar *Medio siglo de libros infantiles y juveniles en España* (1986), de Cedán Pazos, ya que nos aporta una abundante información tanto del marco jurídico relacionado con las publicaciones infantiles del periodo que investigamos, como de la evolución de la producción editorial, debido a su observación privilegiada desde su puesto en el Instituto Nacional del Libro Español. Asimismo, consultamos el libro *Historia ilustrada del libro escolar en España* (1998) de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, que recoge estudios de investigadores como Puelles Benítez, Escolano Benito, Beas Miranda & Montes Moreno, Tiana Ferrer o Gabriel Fernández.

En sus investigaciones se abordan principalmente la evolución de la política del libro escolar, los libros escolares como instrumento didáctico, y la orientación ideológica de cada época en la enseñanza. Pero, por otra parte, reflejan el importante cambio de estética cultural (desde el severo trazo de la ilustración en blanco y negro del texto único hasta la perfecta integración cromática en los libros modernos). También se incluyen la evolución de las editoriales de los libros escolares y las interrelaciones entre las ilustraciones y las indicaciones políticas de los libros escolares.

Todas estas obras, en sus aspectos históricos y educativos, nos han supuesto un importante apoyo a la hora de escribir nuestra tesis. Además, algunas formas de investigar la LIJ son muy originales y prácticas, por lo que merece la pena destacarlas, como las obras de Bravo Villasante (1985), que introducen siempre un marco histórico antes de cada capítulo. Además, al final de su trabajo, nos presenta un catálogo histórico de la literatura infantil con una explicación sobre los detalles de consulta, lo que ha facilitado un ahorro de tiempo considerable en nuestro trabajo.

Es relevante el apoyo de la obra de María Victoria Sotomayor Sáez, autora mencionada ampliamente en este trabajo, puesto que escribe siempre desde una visión justa y objetiva debido a sus abundantes conocimientos teóricos que solo se pueden conseguir tras muchos años de combinar docencia e investigación sobre la materia. Sus reflexiones sobre la LIJ son profundas y acertadas, por lo que suponen un espléndido material de consulta y comprensión. Debemos agradecer también a Carlos Sánchez-Redondo, profesor del área de Sociología de la Universidad, sus trabajos de investigación, ya que siempre expone con claridad el contexto sociopolítico general del régimen y las normas legales de la enseñanza durante el franquismo, lo cual nos ha ayudado notablemente a entender la realidad social de la época que abordamos en esta tesis.

Respecto a la LIJ relativa a China, se han consultado numerosos trabajos de prestigiosos maestros expertos en este campo, entre los cuales pueden resaltarse los siguientes y sus respectivas obras: Wang Quan Gen: *Comentarios sobre 60 años de la literatura infantil china y el desarrollo de su pensamiento, significado de sus poemas y logros artísticos (1949-2009)* (2008), obra en la que realiza en profundo estudio sistemático sobre la literatura infantil de China y sus obras más representativas. También son relevantes y en el mismo sentido los trabajos de Liu Xuyuan: *La literatura infantil china* (2013), y de Fan Fajia: *Comentarios sobre la literatura infantil china* (1996). Las obras más destacadas y representativas de cada época de la LIJ de China las recoge el investigador Fang Weiping en sus libros *El conjunto de la teoría de la literatura infantil China* (2006) y *La historia del desarrollo de la teoría de la literatura China* (2007).

Hemos tenido en cuenta otros estudios de investigación sobre la LIJ de China en un marco histórico, entre los que destaca *La historia de la literatura infantil de China* (2018) de Jiang Feng, que es considerado uno de los autores que en este campo han hecho una mayor aportación, y cuyo trabajo ha sido reconocido con el prestigioso premio de la televisión alemana “Grimme Preis”, otorgado por primera vez a un investigador de nacionalidad china. Otra autora destacada en el estudio de la LIJ de diferentes épocas es Zhang. X. H. con su obra *La historia de la literatura infantil china moderna* (1988).



## Hipótesis

Nos proponemos averiguar con nuestra investigación si los acontecimientos de confrontaciones nacionales entre bandos enfrentados influyen de forma notable en las creaciones literarias de periodos posteriores, y más concretamente en la literatura dirigida a jóvenes y adolescentes. Independientemente del signo ideológico que impere en el país tras las batallas, creemos que se produce un adoctrinamiento a través de la literatura, de forma más profunda en las edades más proclives a aceptar las nuevas consignas de comportamiento y doctrina. Son un marco incomparable para comprobar nuestra hipótesis los casos de España y China, dado que, a causa de situaciones históricas en una misma época que guardan una cierta similitud por sus trágicos enfrentamientos entre los nativos y su posterior recuperación, pudieran establecer normas asimismo similares para la creación de modelos con los que configurar la ciudadanía futura. Estimando que la educación es una poderosa e insustituible herramienta para modelar las mentes a través de una exposición prolongada de ciertas directrices, esperamos demostrar que la LIJ sufrió especialmente este hecho con la introducción de lecturas adecuadas en las escuelas y en el ámbito hogareño. La rígida censura fue un instrumento para restringir contenidos no adecuados en la LIJ y aceptar únicamente aquellos que guardasen una estrecha sintonía con las consignas de los regímenes correspondientes. La incidencia de las lecturas permitidas a través de modelos homogéneos e idóneos (según la opinión de los gobernantes), inevitablemente cumplía los objetivos marcados de producir efectos sobre el pensamiento de las generaciones que en aquella época estaban en edad escolar. También pretendemos vislumbrar cómo la evolución de un régimen, sea del color político que sea, da paso progresivamente a la relajación en la represión de los contenidos literarios; ora por pensar que parte de los objetivos buscados han sido ya conseguidos, ora por influencias externas seguidas principalmente en aras de mejorar la economía interior mediante el comercio en el mercado internacional. A partir de ese momento, surgen inevitablemente multitud de autores que aprovechen esta circunstancia más permisiva para dar rienda suelta a obras de una mayor variedad y alejadas de las directrices oficiales.

## Metodología

La metodología seguida en la presente tesis es fundamentalmente documental, acudiendo a información de diversa índole que guarde alguna relación con nuestro proyecto investigativo. Por un lado, y como paso obligado, se ha examinado la producción de literatura infantil durante la época de 1939 a 1975 en España y China, abarcando diferentes formatos, principalmente de libros, cuentos, videos relativos, diarios, revistas e historietas gráficas en las dos lenguas española y china. En este abanico de posibilidades se da cabida a géneros diferentes como la narración, el teatro, la poesía o la historieta. Pero también hemos extraído información de estudios relativos a la LIJ por autores tanto chinos como españoles, ya sean críticos con el sistema social imperante o impulsores de sus directrices. Sin olvidar, por otra parte, a autores que, por circunstancias personales, generalmente de persecución del nuevo régimen, han seguido escribiendo en el exilio en su lengua vernácula para un público infantil y adolescente. Respecto a la producción de los diversos materiales a los que aludimos, es sin duda importante la labor realizada por las editoriales, por lo cual nos ha parecido conveniente profundizar en la influencia que han ejercido sobre el entorno escolar y, en general, sobre la población de la época. Su historia, su línea editorial y los autores a los que han acogido en sus páginas nos ofrece una visión panorámica de sus características.

Por otra parte, se han examinado estudios sobre el contexto histórico entre los dos países durante 1939-1976, de tal forma que pueda relacionarse la producción literaria para niños y jóvenes con los eventos desarrollados a lo largo del periodo que estudiamos.

Dado que LIJ se encuadra sin duda en el tipo de educación que se pretende impartir por parte de los gobiernos correspondientes, hacemos también un recorrido por las directrices educativas y su evolución desde las guerras civiles de los dos países hasta el arraigo de sus regímenes y la posterior relajación en busca de una mayor sintonía y relación con los países de su entorno.

Así pues, abordamos una metodología cualitativa que nos permita comprender los fenómenos sociales acaecidos durante una época especialmente conflictiva en ambos países, motivados por directrices oficiales que influyen con fuerza en la LIJ. La exposición de esta

influencia, contrastada con los documentos consultados o bien deducida de los textos originales, nos permite ofrecer una visión contrastiva de los impactos de una época de posguerra en naciones de ideologías opuestas. Y de esta forma, averiguar si los modelos sociales procedentes de estos contextos, de alguna forma antagónicos, pero con similitudes evidentes, tienen puntos en común o difieren en su totalidad.

En atención a esta metodología, hemos organizado el trabajo en cuatro partes diferenciadas. En primer lugar, se hace la introducción, exponiendo las características de la tesis, sus objetivos, hipótesis, metodología, etc. A continuación, como primera parte del contenido, presentamos el contexto histórico, social y educativo de la época en la que estudiamos la literatura infantil y juvenil en los dos países. En la segunda parte, objeto principal de nuestro trabajo, hacemos un estudio histórico y contrastivo de la literatura infantil y juvenil española y china, para llegar a unas conclusiones que ocupan la última parte de la tesis.

## Justificación

La decisión de emprender la presente investigación se debe principalmente a la falta de estudios contrastivos entre dos países en época de posguerra. Estimamos evidente que, en circunstancias de reconstrucción de un país desolado por enfrentamientos bélicos y de construcción de una nueva forma de convivencia marcada por sistemas ideológicos y políticos, la creación literaria se comporta de manera similar en diferentes escenarios. Y, en mayor medida, si se trata de la LIJ.

Consideramos sumamente importante indagar en los modelos propuestos a los escolares en aquella época, puesto que sus características son un punto de partida para el devenir de la sociedad posterior en el país correspondiente. Estimamos que las lecturas dirigidas al público de corta edad en un periodo prolongado configuran el modo de actuar en la edad adulta, arraigándose en la mente de aprendiz un pensamiento manipulado que incluso puede llegar a provocar un cierto síndrome de Estocolmo hacia los creadores de

modelos impuestos a través de directrices represivas.

Conocer los hechos acontecidos en épocas pasadas puede ser una eficaz herramienta para no cometer los mismos errores en situaciones similares en el futuro. Este ha sido nuestro propósito al contrastar dos culturas tan alejadas entre sí como la china y la española en momentos de afrontar problemas similares.

# Marco histórico, social y educativo de España y China (1939 – 1976)

## 1. El contexto histórico y social

### 1.1. Historia política y social de España

#### *1.1.1. Contexto general y periodización*

Con el objeto de facilitar la comparación de los modelos sociales que recoge la literatura infantil en España y China es necesario tener en cuenta el marco histórico y social de ambos países, así como su proyección en los modelos educativos. En relación con la situación española, ya que los lectores de esta tesis son hispanohablantes y muchos de ellos son testigos de esta etapa, me limitaré a trazar un panorama resumido de la misma, necesario para el objetivo de este trabajo.

En el día 1 de abril de 1939, Franco anunció oficialmente que la Guerra Civil había terminado, erigiéndose como Jefe del gobierno y Generalísimo del ejército en el nuevo Estado Nacional. La victoria del bando nacional supuso el comienzo de un régimen dictatorial militar que duró hasta su fallecimiento en el año 1975.

Dada su dilatada extensión, la dictadura franquista puede dividirse en etapas diferentes. Nos referiremos en este apartado a dos etapas principales, si bien algunos autores

como García Delgado y Jiménez en su obra *Un siglo en España*<sup>1</sup> añaden una más que denominan “decenio bisagra” y que nosotros hemos incluido dentro de la primera. La primera etapa (1939-1959) se caracteriza por: el establecimiento de un estado totalitario; se aplicó una fuerte represión institucionalizada a la oposición política; se formó la estructura del Nuevo Estado; la economía autárquica y de racionamiento llevó a España a una situación de aislamiento internacional, agravada por el mantenimiento de relaciones estrechas con las fuerzas fascistas (el Eje) durante la Segunda Guerra Mundial. Unos años antes de la segunda etapa (1960- 1975) se produce un giro progresivo buscando una integración más plena en el escenario internacional, dominado ahora por las fuerzas vencedoras de la contienda mundial. La nueva postura supuso, en esta década, el final del aislamiento, refrendados con la firma del Concordato de la Santa Sede y sobre todo con la entrada en la ONU en el año 1955. En 1960 empieza la década del “desarrollismo”. El franquismo, fuertemente consolidado en las anteriores etapas y caracterizado por la represión política, no se vio amenazado en esta nueva etapa, si bien, dado su propósito de tener relaciones de cordialidad con EE. UU., unido a acontecimientos relevantes en el ámbito europeo como las revueltas de Mayo de 1968 en Francia, suavizó algunas de sus formas totalitarias.

Como consecuencia, en los años 60 se vivió una década de transformación en la sociedad española. Disminuyó parcialmente la censura, se tomaron una serie de medidas aperturistas y se pasó de un estado totalitario a un estado autoritario. Es un periodo de rápido desarrollo económico del país y modernización de la sociedad, procesos que, tras la muerte del dictador el 20 de noviembre de 1975, provocaron una profunda depresión en el régimen político franquista, lo cual desembocó en el comienzo de una modélica transición a la democracia.

### *1.1.2. Etapa 1939-1959. Primera etapa del franquismo.*

#### **Instauración del régimen franquista. Aspectos políticos y sociales**

Después de la Guerra Civil, se aplicó en esta etapa el autoritarismo con una fuerte

---

<sup>1</sup> García Delgado, J.L. y Jiménez, J.C. (1999). *Un siglo de España. La economía*. Madrid. Ediciones Marcial Pons.

represión a los sectores críticos y una puesta en práctica con tintes militares, lo que supuso incluso el encarcelamiento o ejecución de algunos de sus opositores. Pero no solo su impacto fue relevante para la represión política, también la dureza de la situación afectó gravemente en la ciudadanía, obligados a sobrevivir en una situación de privaciones a veces insalvables. Prueba de ello es la implantación de una cartilla de racionamiento que establecía normas para comprar alimentos de una forma controlada, y que no se abolió hasta el año 1952. La situación deprimida de postguerra demandaba actuaciones eficaces para recuperar la economía, pero el boicot internacional al que se veía sometido el país dificultaba su recuperación.

Inspirado en el modelo nazi de Hitler, Franco implantó una fuerte dictadura asumiendo el mando en su totalidad con mano dura, aplicándose títulos ostentosos como Caudillo de España (por la gracia de dios) y Generalísimo de todos los ejércitos, emulando al Führer en Alemania y al Duce en Italia. Su poder alcanzaba todos los estamentos, era generalísimo (un superlativo de nueva creación), lo que suponía la jefatura de las fuerzas armadas, y también jefe del partido único del país, el Movimiento Nacional<sup>2</sup>.

Su propósito se centró no sólo en tratar de destruir las fuerzas de izquierdas, sino también abolir las libertades democráticas. Como ejemplo, suprimió la libertad de opinión, de reunión, de asociación, abolió las diferencias culturales territoriales al prohibir hablar en público catalán y euskera y ejerció la censura en la prensa, en la literatura, en el cine, radio, música y televisión. Su modelo de Nuevo Estado tenía sus raíces de inspiración en el partido fascista Falange Española<sup>3</sup>. Se mantuvo una relación estrecha con la Iglesia Católica, la cual juega un papel muy importante en la formación del Nuevo Estado y la legitimación del régimen franquista, convirtiéndolo en un Estado confesional de credo católico. De este modo, las dos partes obtuvieron pingües beneficios, el gobierno por el respaldo clerical a sus políticas y la Iglesia por su influencia considerable en el gobierno y las prebendas que se le dieron, la gestión del sistema educativo, los valores sociales y el adoctrinamiento moral de toda la sociedad.

En el Nuevo Estado sólo había un partido, FET y de las JONS<sup>4</sup>, y un sindicato, la

---

<sup>2</sup> Movimiento Nacional: En el año 1937, Franco mandó a todas las fuerzas políticas como carlistas, monárquicos, alfonsinos y falangistas unificarse en un solo partido.

<sup>3</sup> Falange Española es un grupo político de carácter fascista fundado por José Antonio Primo de Rivera, hijo del dictador Miguel Primo de Rivera, en el año 1933. Era una fuerza que luchaba contra el sistema parlamentario, pero no tuvo la misma influencia que los del Italia y Alemania. Fue sólo un instrumento del gobierno.

<sup>4</sup> FET de las JONS: es el partido único durante el régimen: su nombre completo es Falange Española

Organización Sindical, constituida por los empresarios y los trabajadores de los sindicatos verticales que eran controlados por el Estado. Se abolieron el resto de los partidos políticos y sindicatos obreros.

Debido al apoyo del que gozó en la rebelión militar, Franco siempre puso al ejército en un puesto principal de todo el sistema político, nombrando a los militares como responsables de una gran parte de los Ministerios. Sin embargo, era Franco el que marcaba las directrices que debían aplicarse en la dirección del país, aunque aparentemente la administración estuviera formada por diferentes grupos, los cuales obedecían ciegamente las órdenes de su generalísimo. Estos grupos fueron conocidos como las diferentes familias del régimen: la familia falangista, la familia militar, la familia católica y la familia tradicionalista.

Para obtener el apoyo de la mayoría de la sociedad, el partido FET y de las JONS construyó cuatro organismos para administrar y controlar diferentes secciones de la sociedad: el Frente de Juventudes, cuya función principal era formar las juventudes con la ideología franquista; la Sección Femenina, cuyo trabajo principal era formar a las mujeres según la doctrina católica y con un sentido de nacionalismo y dependencia del hombre; en las universidades se fundó el Sindicato Español Universitario (SEU), para controlar la política en las universidades, tanto respecto a los estudiantes como a los profesores; por último, para dominar los casos de los trabajadores y sus patronos, se fundó la Central Nacional Sindicalista (CNS).

En conclusión, las características generales del franquismo en su significado político se pueden ver en los manuales escolares de la posguerra. “España Una, Grande y Libre”<sup>5</sup> tenía como jefe y caudillo a Francisco Franco, que proclamaba con orgullo como su intervención había terminado con la guerra civil, unificado el país y lo había liberado del yugo de los países extranjeros. Bajo su mandato, España progresó notablemente en la industria y en la agricultura, haciéndose un país competitivo a la altura de la competencia exterior más adelantada. Durante esta etapa, en parte debido al boicot internacional y a la escasa relevancia actual de los países a los que apoyó durante la Segunda Guerra Mundial, España no fue influida ni dominada por

---

Tradicionalista y de las JONS. Se encargó la ideología principal del régimen, como se controlan los medios de comunicación principal eso ayudaron mucho a la administración dictatorial.

<sup>5</sup> Cartilla escolar (1948).



naciones extranjeras, si bien su autosuficiencia fue la causa de importantes retrasos sociales y económicos.

Por otra parte, el control del franquismo en la etapa totalitaria se daba en casi todos los aspectos de la vida de los españoles, no sólo en las actividades públicas sino también en las privadas. La moral cristiana fue la base de la mayoría de las actividades sociales implantando por necesidad que las ceremonias de la vida diaria de los españoles (bautizos, bodas, entierros, etc.) se desarrollasen con carácter religioso. Sobre las actividades sociales se aplicó el puritanismo como medida de control y supervisión de los ciudadanos y sus actividades. La censura llegó a ser muy estricta, especialmente sobre la cultura, prohibiendo tajantemente que en las obras literarias, prensa e incluso los libros de texto de la escuela se publicase cualquier opinión opuesta a la moral cristiana. Bajo su mirada moralista y religiosa, uno de los puntos más vigilados fue todo lo relacionado con las relaciones sexuales o la desnudez. En cuanto a la familia, se implantó una ideología de modelo patriarcal, según el cual la mujer tenía que estar sometida completamente al hombre. El papel de la mujer era trabajar en el hogar sin salario, y en los casos en que no cumplierse esta norma, se debía pedir el permiso de su padre o marido para hacer otras actividades laborales. La educación que recibían solía basarse en conocimientos básicos que le sirvieran para cuidar la casa, lo que tenía como consecuencia que fuese muy difícil para una mujer acceder a una educación universitaria o tener un puesto de trabajo de índole profesional. La educación fue un poderoso instrumento encaminada a instruir a la gente en el pensamiento político y religioso. Dado que la Iglesia Católica se encargaba de gestionar el sistema educativo, tanto en la escuela primaria como en la secundaria, los centros educativos no permitían un sistema mixto donde se relacionasen ambos sexos, la asignatura de religión era obligatoria y se impartía educación del Espíritu Nacional, cuyo temario difundía entre los estudiantes las políticas básicas del franquismo y la doctrina de la falange. Con ello se pretendía formar futuros ciudadanos que adoptasen la ideología del Movimiento Nacional.

### **Evolución política y económica**

En los años siguientes a la victoria del general Franco, la economía nacional sufrió un fuerte varapalo en sectores claves como la industria, las infraestructuras y la agricultura. Los

destruzos ocasionados por los fuertes enfrentamientos durante un largo periodo de tiempo necesitaban de una serie de reparaciones que requirieron de mucho esfuerzo tanto humano como técnico. Ello sin duda influyó en la caída en picado de la economía, unido a que el gobierno, en lugar de dedicarse a labores prácticas y necesarias, centraba sus objetivos en perseguir disidentes políticos y aplicar medidas represivas entre la población. Además, eran años convulsos en el territorio europeo con el estallido de la Segunda Guerra Mundial, lo cual no permitía acudir a ayudas externas de los países de su entorno. Como consecuencia de estos factores adversos, Franco decidió fijar un sistema de autosuficiencia económica (autarquía). Se fabricaron productos básicos para el consumo interior y se limitó su importación desde el exterior, lo que tuvo un gran impacto sobre las materias primas imprescindibles, notándose en la falta de algunas tan necesarias como el petróleo y el algodón.

Una de las medidas implantadas para tratar de superar esta situación casi agónica, fue estimular un desarrollo industrial con el cual estimular su autosuficiencia en la obtención de productos que hasta el momento habían tenido que comprar allende sus fronteras. Sin duda flotaba también en su ánimo el propósito de mejorar su imagen ante las miradas internacionales y, más profundamente, conseguir recuperar el prestigio de pasadas épocas gloriosas. Un hecho anecdótico de este empeño en mejorar la economía mediante el desarrollo técnico fueron los incontables pantanos inaugurados por Franco para acabar con las pertinaces sequías. Eso sí, siguiendo la tendencia internacional, ya que en el siglo XX se construyeron en el mundo 58.700 presas hidráulicas.

El gobierno fijaba el precio de los productos y vigilaba que se mantuviesen parejas las cifras de importación y exportación, lo que favoreció a los sectores industriales, apoyados también por el recientemente creado Instituto Nacional de Industria (INI) en el año 1941 para favorecer la producción de las empresas nacionales. En el mismo año se fundaron otras importantes empresas entre las que destacan la compañía nacional RENFE (Red Nacional de Ferrocarriles Españoles) y la compañía nacional CTNE (Compañía Telefónica Nacional de España), esta última fundada en 1945. Por último, el gobierno controló la agricultura sobre la producción, comercialización y hasta los precios. Al no permitir fijar el precio a los propios productores se originó una bajada del rendimiento agrícola.

Si bien las medidas citadas apuntaban en una buena dirección, la economía española

siguió sufriendo un periodo de estancamiento que originó un retroceso a niveles económicos inferiores a los existentes en 1935. En cuanto al comercio exterior, la política del intervencionismo y dirigismo del Estado causó la bajada de la importación exterior; además, la falta de importaciones y la intervención en el precio del producto causó una reducción de la productividad. Las promesas de mejoría hechas por el dictador no calmaban a la opinión pública, ya que podían comprobar en el día a día como la situación era sensiblemente peor que en los tiempos anteriores a la guerra civil. La rápida recuperación de los países de su entorno tras la guerra mundial, información que llegaba a cuentagotas a través de medios de comunicación clandestinos, no mejoraba precisamente la percepción que de su propia situación tenían los españoles, siendo conscientes que la modernización creciente en Europa no tenía visos de ser implantada en su país.

Por otra parte, con la intervención del mercado por parte del gobierno, era obligatorio venderle los alimentos básicos a un precio fijo para que a continuación fuera el correspondiente departamento del gobierno quien los repartiera al pueblo de forma limitada, mediante la presentación de cartillas de racionamiento. Como generaba escaso beneficio el vender los productos al gobierno, la población prefería acudir al mercado negro, un método arriesgado, pero sin control estatal. Dada la escasez y las necesidades perentorias de los compradores, se aprovechaba para aumentar el precio tres o cuatro veces sobre el marcado por el gobierno, especialmente los productos más básicos de uso diario como arroz, aceite, pan, etc.

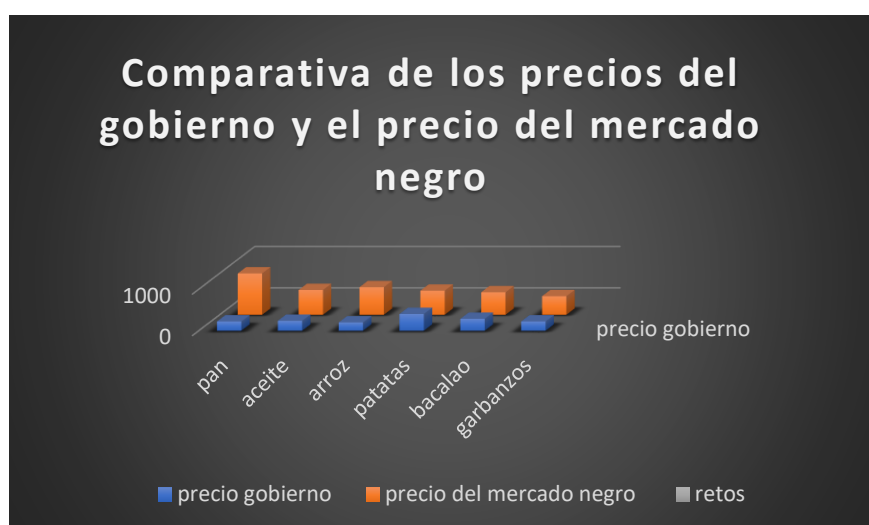


Gráfico I. Fuente: C. Molinero y P. Ysás: *Patria, justicia y pan* (1985), Editorial La Magraña.

A lo largo de esta primera etapa del franquismo la evolución de la coyuntura internacional se puede dividir en dos periodos (o subetapas) importantes que condicionan y explican la evolución política en España: el primero es durante la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) y el segundo es el del aislamiento y la autarquía (1945-1950).

### **Durante la Segunda Guerra Mundial (1939-1945)**

La actitud del franquismo frente a las fuerzas del Eje fue cambiando desde la neutralidad a la no beligerancia. Al principio de la segunda Guerra Mundial, como España acababa de salir de su propia contienda civil, no tuvo la energía ni tampoco las condiciones para involucrarse en la guerra, además de que Franco veía más ventajosa para España en ese momento la neutralidad. Consideraba un tanto prematuro establecer un compromiso con el Eje para participar en la guerra. Sin embargo, en el año 1940, al comienzo de la guerra, Alemania tuvo un éxito considerable, extendiendo su dominio hasta los Pirineos, con la ocupación de Francia. A la vista de estos avances, Franco modificó su política de neutralidad pasando a una de clara simpatía a favor a las potencias del Eje. En este mismo año, Hitler tuvo una entrevista con Franco en Hendaya, donde el gobernante español, muy prudente como buen gallego, no aceptó ningún compromiso que le involucrara en la guerra contra las potencias aliadas. Además de la entrevista con el líder nazi, también tuvo una reunión con Mussolini en una ciudad italiana en el año 1941. En ese momento España se estaba construyendo según el modelo fascista que es la hegemonía del nuevo Estado con el nacionalsindicalismo como doctrina. Franco consideró que gracias al apoyo de sus nuevos aliados podría ampliar su territorio en África e incluso recuperar la dominación del peñón de Gibraltar, por lo que, a pesar de su negativa a participar oficialmente en el conflicto, ofreció material bélico e incluso envió la División Azul<sup>6</sup> para luchar contra las fuerzas de la Unión Soviética junto con Alemania.

En octubre de 1943, tan pronto como Franco recibió la noticia de la caída del gobierno

---

<sup>6</sup> Grupo de ejército voluntario de España que se fundó sólo para ayudar a Alemania a luchar contra la Unión Soviética durante la segunda guerra mundial durante los años 1941-1943.

de Mussolini, declaró de nuevo oficialmente su neutralidad, debido a la presión de Gran Bretaña y Estados Unidos, ordenando la retirada del ejército de la División Azul. Mientras tanto, en el año 1944, España permitió el aterrizaje de los aviones estadounidenses en suelo nacional y en abril de 1945 renunció a la relación diplomática con Japón, una de las potencias integrantes del Eje en la Segunda Guerra Mundial. Su actitud, a la vista de los derrotados que estaba tomando la contienda, dejaba claro su no participación en las pretensiones de las fuerzas fascistas.

Entre 1945 y 1947 se produjo un boicot diplomático y económico por parte de los países extranjeros. A pesar de que España tomó una serie de medidas para dar pasos favorables a su aceptación por los aliados, ello no pudo ocultar ni compensar la aportación con fuerzas militares y materiales a los ejércitos del tercer Reich. Al finalizar la guerra en 1945 con la rendición de las fuerzas del eje, y no olvidada la formación del gobierno español con un golpe de Estado, no se permitió su entrada en la ONU<sup>7</sup>. Al mismo tiempo, la Asamblea General de las Naciones Unidas recomendó la retirada de los embajadores de Madrid en el año 1946 (boicot diplomático). De este modo se aisló a España tanto en lo económico como en lo político y, como consecuencia de este boicot de la ONU, España no recibió la ayuda del Plan Marshall<sup>8</sup> que Estados Unidos estaba proporcionando a los países europeos. La película *Bienvenido, Mr. Marshall*, dirigida por Luis García Berlanga en el año 1953 y que fue prohibida por la censura, narra con una mezcla de humor e ironía este acontecimiento de desilusión en España.

Desde el año 1947, con motivo de la configuración de los dos bloques políticos entre Estados Unidos y la Unión Soviética que dieron lugar a la Guerra Fría,<sup>9</sup> se formaron dos organizaciones: la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en 1949<sup>10</sup> y el Pacto de Varsovia en 1955<sup>11</sup>. Debido a la importancia de su situación geográfica, los países de la OTAN quisieron buscar más aliados contra el bloque comunista, por lo que decidieron que

---

<sup>7</sup> En el acuerdo de la Asamblea General de las Naciones Unidas del año 1946.

<sup>8</sup> Es un proyecto económico que se inició desde el año 1947, orientado a ofrecer apoyos económicos a los países europeos después de la guerra mundial para que ellos recuperaran la construcción económica. Esa ayuda sirvió a EE. UU para controlar el panorama de la economía y política europeas.

<sup>9</sup> La Doctrina Truman, proclamada en el día 11 de marzo de 1947 por el presidente del EE. UU, fue considerada como el comienzo de la Guerra Fría contra el comunismo y la constitución de dos bloques. Esta situación internacional se mantuvo hasta la disolución de la Unión Soviética en el año 1991.

<sup>10</sup> España fue excluida cuando se fundó esta organización como consecuencia del aislamiento.

<sup>11</sup> La Unión Soviética y sus países satélites firmaron una alianza en el Pacto de Varsovia, con el compromiso de solucionar sus conflictos internos y conformar una defensa mutua ante las posibles agresiones del otro bloque.

debían obviarse las particularidades dictatoriales del régimen del Franco e incluirlo entre sus colaboradores. Así pues, a partir de 1947, España inició una tímida apertura al resto de países occidentales. En 1950, se abolió el convenio de retirada de embajadores de España en las embajadas de EE. UU y Gran Bretaña.

Los pocos ingresos y el alto coste de vida, junto con el desabastecimiento de los productos básicos, fueron los problemas principales con los que se enfrentó el país en los años 40. Por este motivo, el nivel de vida de los españoles retrocedió, de manera que en 1945 era más bajo que en 1935 y conllevó la falta de viviendas básicas, el hambre y la mala salud, al tener que volver a lidiar con enfermedades que ya se habían erradicado. La mortalidad infantil aumentó notablemente, lo que originó un descenso demográfico significativo en relación con las cifras de años anteriores.

Si hay algo que se mantuvo invariable durante los 36 años de dictadura fue el carácter represivo del régimen. Franco recordó siempre la Guerra Civil y su victoria sobre el otro bando, formado por comunistas, rojos, intelectuales, masones y ateos; para recordar el día del alzamiento y el día de la victoria se declararon festivas las fechas del 18 de julio y el 1 de abril respectivamente. Sin embargo, la represión no se manifestó de la misma forma durante todo este largo periodo, siendo especialmente intensa durante la primera década.

A través de la propaganda, la censura y leyes como la *Ley de Responsabilidad Política* de 1939 y la *Ley de Represión del Comunismo y la Masonería* de 1940, se apresaba o ejecutaba a quienes se opusieran al régimen. Dado que hubo muchas personas encarceladas por causas políticas (hasta el año 1940 se alcanzó la cifra de 280.000 presos), pero la capacidad de las prisiones era limitada, muchos de los prisioneros fueron enviados a campos de concentración franquistas o al Batallón de Trabajadores. Además de eso se creó el Batallón Disciplinario de Soldados Trabajadores, destino para los nuevos reclutas que fueran considerados por las autoridades como personas presuntamente peligrosas para incorporarse de manera normal al ejército. Los dos batallones fueron enviados a trabajar para la reconstrucción en el país de obras hidráulicas, ferroviarias, carreteras o monumentos, cuyo máximo exponente fue la mastodóntica obra del Valle de los Caídos, con una cruz de 150 metros, la mayor de Europa.

Pero la represión no sólo se ejercía en forma de castigo, como hemos indicado, sino también en la “vigilancia” de la vida diaria de la gente normal, transmitiendo un sentimiento

de temor continuo a ser represaliado. En las conversaciones se temía mencionar cualquier idea o comentario crítico sobre los pasados y trascendentales sucesos ni, por supuesto, sobre la política actual. Además, para ampliar los ingresos del nuevo régimen, se confiscó y se expropió el patrimonio de los exilados o los políticos republicanos y se purgaron muchos sectores de la administración. En cuanto a los nacionalismos, se dictaron una serie de normas que prohibían utilizar el catalán, el vasco y el gallego en cualquier lugar público. Fue una época de totalitarismo franquista.

El ejército fue el principal ejecutor de la política represiva hasta el año 1963, momento en que fue sustituido por el Tribunal de Orden Público (TOP), jurisdicción civil especialmente creada para los delitos políticos.

Debe mencionarse un aspecto de la censura que tuvo un tremendo impacto sobre la cultura y el desarrollo social: la censura de los medios de comunicación y las obras audiovisuales. Una reflexión sobre la esencia de la censura nos la ofrece Pedro Jiménez en su artículo *Historia y Civilización*<sup>12</sup>:

La censura se siente como una humillación, como una falta de respeto a la población adulta, que se encuentra infantilizada, considerada menor de edad. Es un abuso de autoridad, inaceptable en una sociedad civilizada, ya que atenta contra el derecho a la libertad de expresión y, por lo tanto, es un obstáculo para la convivencia pacífica.

La censura española durante esos años tanto en la prensa como en la radio era radical. Toda la información u opiniones que se ofreciesen al público debía ser previamente inspeccionada con rigor implacable, para que ni una sola idea, ni una sola frase, ni una sola palabra escapase a las consignas establecidas por el régimen. Llegó un momento en que los propios periodistas eran los censores de sus publicaciones, con un desmedido cuidado para no infringir ninguna de las normas morales, políticas o culturales. Debe sumarse además la irrupción de una nueva herramienta de difusión que supondría una nueva etapa en la vida de los ciudadanos: la televisión, con todas sus ventajas para la mejora del entretenimiento y la información, pero también con un poder inmenso, todavía un tanto desconocido por aquel

---

<sup>12</sup> Jiménez, P. (1977). *Historia y Civilización*. Boletín AEPE del Centro Virtual Cervantes nº. 17.

entonces, para la manipulación de los espectadores. La literatura también fue controlada y la triste represión a los poetas de tendencia republicana obligó a grandes escritores a abandonar el territorio nacional en 1939, como Machado, que huyó a Francia o Albertí a la República Argentina. Peor suerte corrió Federico García Lorca, que fue fusilado en su provincia natal, Granada, al comienzo de la contienda nacional, en 1936, o Miguel Hernández, que murió de tuberculosis en una cárcel franquista en 1942. Toda una generación de excelsos escritores que habían engrandecido la literatura lírica en España fueron borrados de las enciclopedias y del recuerdo de los españoles durante mucho tiempo. Respecto al cine, tampoco se libró de la tijera censora, y se prohibían películas o se recortaban escenas que no le gustaban al represor de turno, tanto de corte social, cultural como político, pero, sobre todo, en el aspecto sexual o de vestimentas poco decorosas que permitiesen ver lo que la religión reprimía. En algunas ocasiones se llegaba a extremos ridículos que ahora nos provocan una triste sonrisa. Es el caso de la película *Mogambo* de 1953 que, al proyectarse en España, los protagonistas Clark Gable y Ava Gardner fueron presentados en los diálogos como hermanos y no como pareja para justificar que durmiesen en una misma tienda de campaña.

Con la ayuda de Estados Unidos, en el año 1950 la ONU había desbloqueado el embargo de España y tres años más tarde, en 1953 el país fue reconocido internacionalmente. En ese año se firmó un acuerdo con Estados Unidos (Pactos de Madrid) y el Concordato con la Santa Sede (Concordato del Vaticano). Como “agradecimiento” o quizá “condición” de los Estados Unidos, España permitió que estableciera bases militares en su propio territorio (en total cuatro bases: Torrejón, Morón, Zaragoza y Rota), a cambio de una ayuda económica y técnica estadounidense, además de nuevas armas militares. En el año 1951 Franco cambió el gobierno, y algunos de los nuevos ministros eran partidarios de introducir progresivamente reformas de cambio hacia una menor restricción de libertades. Quizá actuó presionado por la opinión pública que, tras sufrir las penalidades de los años del hambre, manifestaron su malestar mediante protestas y huelgas. Algunos miembros del propio Régimen expresaron con cautela su postura favorable a un cambio de rumbo.

El año 1952 tiene una gran importancia porque puede decirse que la guerra duró ese año, ya que persistían hasta entonces unas agrupaciones guerrilleras vinculadas al PCE cuyo conjunto tomaba el nombre de “maquis” y que libraba una sorda guerra de guerrillas contra el



franquismo.

Finalmente, en 1955 la ONU permitió que España pudiera ser un estado miembro de la organización de pleno derecho. Mientras tanto se normalizaban sus relaciones tanto a nivel diplomático como comercial con el resto de los países occidentales de la OTAN. Asimismo, en el año 1959, el presidente del Estados Unidos Eisenhower realizó una visita a España, lo que promovió su incorporación definitiva al bloque occidental.

### **Reconocimiento internacional y nacionalcatolicismo (1953- 1959)**<sup>13</sup>

Ya en pleno proceso de apertura al exterior y para mantener distancia con su anterior ideología fascista, en 1957 se produce una nueva remodelación del gobierno. Franco empezó a excluir de los puestos de responsabilidad a los miembros falangistas. También se comenzaron a abandonar los símbolos visibles del fascismo de la anterior época, como el saludo con el brazo en alto. En el nuevo gobierno predominaba el nacionalcatolicismo por la influencia hegemónica de los católicos (Opus Dei<sup>14</sup>) en vez de la hegemonía de la Falange.

Al final de los años 50, especialmente entre 1956 y 1958, a pesar de la ayuda norteamericana que permitió a España calmar sus necesidades más apremiantes, no tuvo capacidad suficiente para acometer la crisis económica. El nivel de vida de los españoles era más bajo que el del resto de los países occidentales, y muchas voces en el país culpaban al gobierno de las penurias que debían soportar. Además, las fábricas tuvieron una producción muy baja y la unión de circunstancias adversas generó un movimiento de protesta de la clase obrera que comenzó en primer lugar en el ámbito universitario. Una de las principales peticiones al gobierno de Franco era una profunda reforma económica para terminar con la autarquía y abrir el mercado a un libre comercio, lo que suponía, por otra parte, un nuevo modelo de gobierno. En este contexto convulso se inicia una nueva etapa en la trayectoria del régimen franquista.

---

<sup>13</sup> El nacionalcatolicismo es un ideario político en la época franquista, generalmente la Iglesia católica mantuvo una relación con el Estado autorizado bastante estrecha.

<sup>14</sup> El Opus Dei es una organización fundada en el año 1928 con el objetivo de divulgar un modelo de vida católica. Después de firmado el concordato con Santa Sede con Vaticano en 1953, obtuvo más privilegios.

### *1.1.3. Etapa 1960-1975. Segunda etapa del franquismo*

#### **Situación política y social**

Para cumplir la necesidad de desarrollo de la sociedad, España inició una transformación tanto económica como política, especialmente a partir del año 1962. Políticamente se empezó un aperturismo que finalizó la etapa de la política falangista y comenzó la de la nueva (segunda) generación de políticos, los tecnócratas. Debe destacarse que todos los gobiernos de esta época centraron su empeño en crear una nueva sociedad próspera en lo económico, mejorada respecto al bienestar social e impulsora de reformas legislativas que hicieran posible una transición política estable. Por este motivo, de cara al exterior y para disminuir su mala imagen de régimen dictatorial, se creó en 1963 el Tribunal de Orden Público que sustituyó a la jurisdicción militar, aunque realmente todavía no disminuyeron las represalias a la ideología comunista. En el año 1966 se aprobó la Ley de Prensa por parte del carismático ministro Manuel Fraga Iribarne, en la se permitía publicar aquellos libros, revistas o periódicos que habían sido prohibidos en los años anteriores, y se anuló la política de la censura previa, si bien manteniendo el derecho de penalización y suspensión. En 1967 se aprobó la Ley de Libertad Religiosa que respetaba la libertad de culto para todas las religiones. En el mismo año se firmó la Ley de la Seguridad Social, con un notable retraso respecto al resto de países occidentales y con desigual distribución fiscal. A pesar de las reformas, no puede hablarse de verdadera democracia en esta época, puestos que las reformas institucionales implantadas pretendían ante todo hacer cambios para que nada cambiase en la esencia del régimen franquista. En el año 1969, según la Ley de Sucesión, Franco designó a Juan Carlos de Borbón<sup>15</sup>, hijo de Juan de Borbón y nieto de Alfonso XIII, su heredero en la jefatura del Estado.

Como consecuencia de la modernización y mecanización de la agricultura que supuso una disminución de la necesidad de mano de obra, además del crecimiento demográfico que se produjo en los años 60 por el desarrollo económico de la época (gráficos I y II), especialmente

---

<sup>15</sup> Juan Carlos fue nombrado príncipe de Asturias. Había recibido educación en España desde 1948, casándose con la princesa Sofía de Grecia en el año 1962. Aunque Franco quiso que continuara su dictadura mediante el poder de la monarquía, él se negó y llevó a España a una época de democracia libre de conflictos.

en las zonas rurales, se dirigió la emigración a las ciudades con más puestos de trabajo industriales o a países europeos que ofreciesen mejores oportunidades de vida en el aspecto laboral<sup>16</sup>. A causa del rápido aumento del número de obreros y de su incidencia en el desarrollo social, se produjo el crecimiento de las clases medias y se fortaleció la burguesía de las ciudades (compuesta principalmente por técnicos profesionales y pequeños empresarios). Asimismo, surgieron numerosas profesiones autónomas tales como administradores de fábricas, contables y servicios terciarios, a lo que debe añadirse el incremento en el número de funcionarios del gobierno. Como efectos perniciosos procedentes de esta nueva situación podemos citar, como más perjudiciales, a la mala distribución de la población y al desequilibrio del desarrollo económico de los diferentes partes de España.

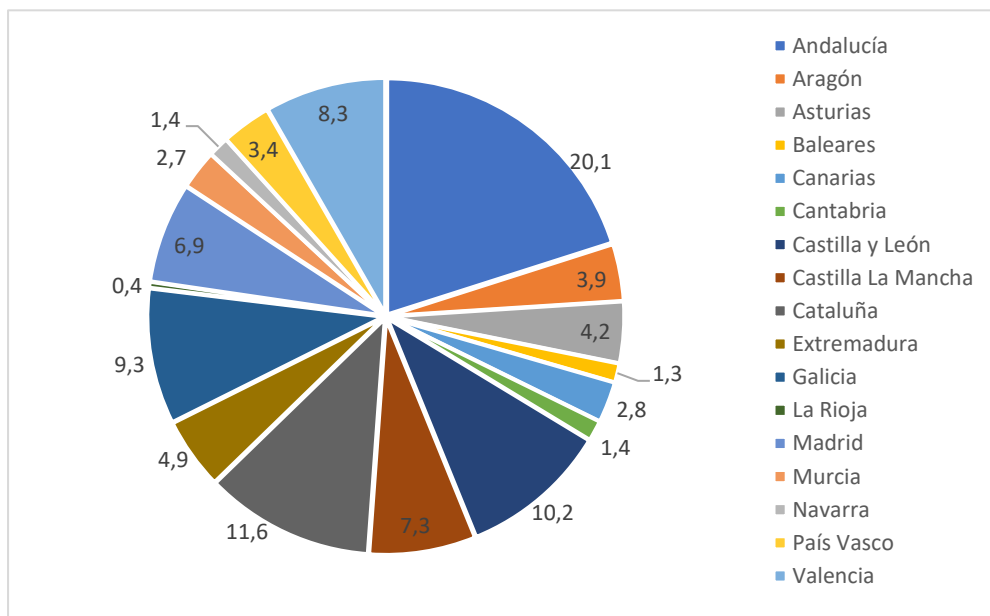


Gráfico II. Distribución de datos demográficos en el año 1950<sup>17</sup>

<sup>16</sup> La emigración se dividió en dos tipos: interior, de Andalucía, Extremadura y Castilla hacia Madrid, Cataluña y País Vasco, y exterior, principalmente desde las zonas del sur de España y la meseta hacia países europeos tales como Alemania, Suiza, Francia y el Benelux. En total más de 1.000.000 de españoles emigraron, aliviando el problema del desempleo a la dictadura.

<sup>17</sup> A. Carreras y X. Tafunel (2005): *Estadísticas históricas de España, siglos XIX-XX*. Madrid. Editorial de la Fundación BBVA

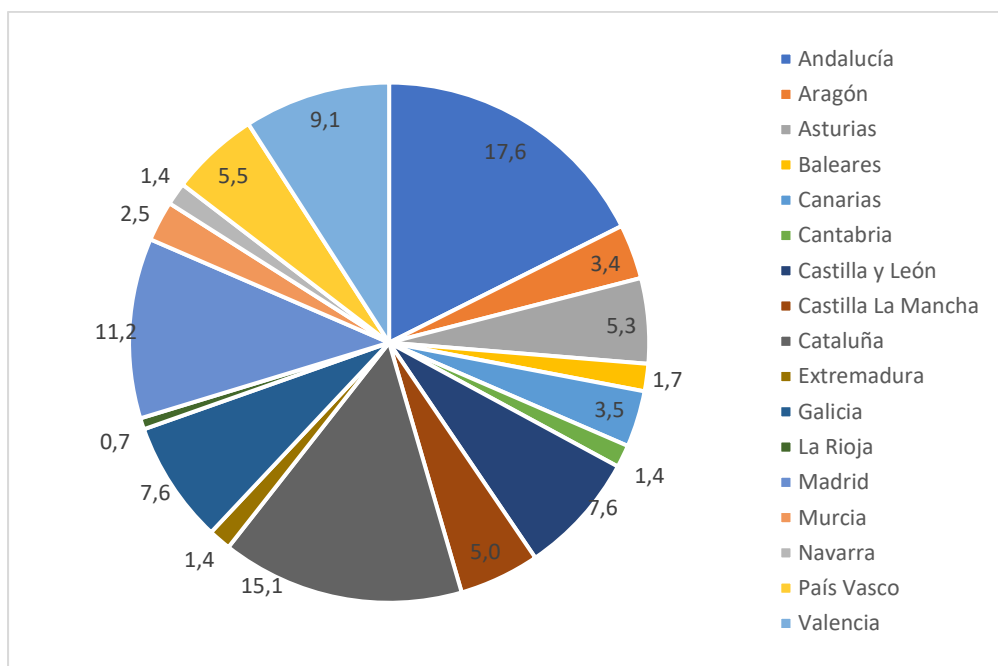


Gráfico III. Distribución de datos demográficos en el año 1970<sup>18</sup>.

Observando los gráficos anteriores II y III, se aprecia cómo la demografía creció en 1970 en aquellas comunidades donde se había incrementado la industrialización, principalmente en Cataluña, Comunidad Valenciana, País Vasco, Asturias y Madrid, en las cuales puede notarse un importante incremento respecto a 1950. Otras comunidades se han mantenido estables, como Murcia o Aragón, y otras han disminuido sus cifras por tratarse de zonas agrícolas proclives a la inmigración a las grandes ciudades, como Andalucía, Aragón, Castilla La Mancha y Castilla y León.

Todo ello provocó, además, una modificación de la estructura social, donde lo más destacado fue el crecimiento de la clase obrera, como se puede ver en la tabla I.<sup>19</sup>

Sectores	Año 1950	Año 1975
Agrícolas	50%	21%
Industriales	24%	38%
Servicios	25%	41%

Tabla 1. Cambio de la estructura social

<sup>18</sup> A. Carreras y X. Tafunel (2005): *Ibidem*.

<sup>19</sup> A. Carreras y X. Tafunel (2005): *Ibidem*.

Cuando hablamos del crecimiento económico y el cambio de la estructura social como características principales de los años 1960-1970, debemos añadir también la aparición de una serie de conflictos y protestas contra el régimen para obtener mejores condiciones y libertades en la vida social y laboral. Este movimiento se expandió primero por la Universidad donde, desde el año 1960, se produjeron manifestaciones, huelgas y movilizaciones para exigir una mayor libertad al régimen franquista, además de una reforma de los planes de estudio y una ampliación de los derechos democráticos. Como consecuencia de las protestas, muchos estudiantes y profesores fueron expulsados o expedientados. También los obreros se manifestaron con asiduidad en el año 1960, lo que dio lugar a que en estos años se crearan sindicatos independientes y democráticos, al margen del sindicato único franquista, como la Unión Sindical Obrera (USO) en 1961 y Comisiones Obreras (CC. OO.) en 1964, además de la incorporación de la Unión General de Trabajadores (UGT) que fue fundada en el año 1888 y había sido prohibida y perseguida por las leyes franquistas. La intención de los nuevos sindicatos era conseguir más beneficios y derechos laborales, aspiraciones que fueron consideradas por el régimen como un problema de amenaza para el orden público.

Por último, un elemento principal que caracteriza el final del franquismo es el regionalismo. Cataluña y el País Vasco, territorios con un fuerte sentimiento nacionalista, fueron una de las principales causas y excusas para que estallase la Guerra Civil del año 1936, por lo que, tras su victoria bélica, Franco reprimió este fenómeno que, por otra parte, vistos los acontecimientos del siglo XXI, nunca ha dejado de existir. En Cataluña se han mantenido siempre vivas las costumbres de la región, tanto en el aspecto cultural, escritores, músicos, etc., como en el lingüístico, a pesar de que Franco no permitía la existencia de una segunda lengua oficial. En 1971, un grupo formado por catalanes de diversas ideologías, ya fueran conservadores, nacionalistas o comunistas, se dedicó a hacer oposición frente la dictadura franquista. Uno de sus representantes fue Jordi Pujol, en aquella época un joven nacionalista, el cual llegaría a ostentar el título de Presidente de su comunidad. En Euskadi, un grupo de vascos de ideología nacionalista y marxista creó una organización llamada Euskadi Ta Askatasuna (ETA), que protagonizó acciones terroristas justificadas por ellos con base en su exacerbado nacionalismo y que, posteriormente, asesinó en el año 1973 a Carrero Blanco, el

presidente de gobierno de aquella época y mano derecha de Francisco Franco.

En cuanto a la Iglesia, el Papa Pablo VI se enfrentó con el franquismo eligiendo Cardenal de Madrid a monseñor Tarancón, un hombre liberal que apoyó la separación de la dictadura y la Iglesia. Fue en el año 1971, cuando la Iglesia pidió perdón a los españoles por los dramáticos sucesos en los que colaboraron durante la Guerra Civil. En este entorno de cambios, la clase eclesiástica se dividió en dos tendencias contrapuestas: Una de ellas, relacionada con el Opus Dei, apoyó las tesis tradicionalistas del franquismo; la otra fue la de los curas obreros que dieron soporte al movimiento de los trabajadores en su propósito de conseguir los derechos que les correspondían y más libertades laborales; en el País Vasco la Iglesia llegó a apoyar a la organización nacionalista ETA.

Respecto al ejército, tampoco permaneció estático, y aprovechando los aires aperturistas y los acontecimientos del 25 de Abril de 1974 en Portugal<sup>20</sup>, se creó un grupo denominado Unión Militar Democrática (UMD) que, a causa de su pública defensa de la democratización del Estado, fueron finalmente expulsados del ejército.

En los años 70, el asesinato de Carrero Blanco, la muerte de Franco, y el aumento de la oposición en todos los sectores (las universidades, las organizaciones obreras, las protestas de la Iglesia e incluso de los militares) más el conflicto entre los inmovilistas y aperturistas, agudizó la crisis del régimen de Franco, aunque el gobierno apoyara una democratización progresiva en un esfuerzo por mantener el régimen. Tan solo el fallecimiento de Franco en el año 1975 tuvo la capacidad de terminar con la dictadura franquista, un año después de que, en Suresnes, una población francesa, fuese elegido Felipe González como presidente del PSOE, un partido que tendría una gran relevancia en el futuro de España. En cuanto a la política exterior, en 1962 España solicitó su incorporación a la Comunidad Económica Europea (CEE), pero esta petición fue rechazada por la ausencia de democracia. Por este motivo la cooperación entre España y los países integrantes de la CEE se limitó al terreno comercial.

---

<sup>20</sup> El 25 de Abril de 1974 estalló en Portugal la *Revolución de los Claveles*, un levantamiento ciudadano que provocó la caída del régimen en el poder. Comenzó con la emisión por radio de «Grândola, Vila Morena», una canción prohibida que se convirtió en uno de los signos de identidad revolucionaria.

## **Transformación económica.**

La situación económica que caracteriza la primera etapa del franquismo no finalizó hasta bien entrada la segunda etapa, en el año 1957, un año que tuvo suma importancia para España, tanto política como económicamente. En lo político, el predominio del falangismo dejó paso a los tecnócratas, llamados también la generación del 1960, que propiciaron un importante giro para el desarrollo de la economía española. Muchos tecnócratas procedían del Opus Dei y defendían un modelo de vida cristiana, como el propio franquismo, sin embargo, trataron el desarrollo de la economía como un requisito fundamental para la estabilidad social. Los tecnócratas, como su nombre indica, gestionaban la economía de forma racional y no ideológica, lo que evitó un conflicto con el franquismo, y consiguió aliviar mucho la situación tanto económica como social causada por la autarquía.

Desafortunadamente, este viraje económico no tuvo un apoyo decidido del mercado europeo, porque Europa, después de la Segunda Guerra Mundial, se encontraba en un periodo de recuperación económica de los países combatientes, por lo que su capacidad para prestar ayuda a España o comprar sus productos era prácticamente inexistente. Por este motivo, el gobierno español aplicó unas directrices con el propósito de mejorar su economía. La primera es el Plan de Estabilización en el año 1959, cuyos resultados principales fueron los siguientes: Se llevó a cabo una política económica de intervención del gobierno, tomaron medidas para liberalizar el mercado financiero y comercial y dedicaron una buena parte del presupuesto nacional a apoyar el desarrollo de la economía.

Prestaron suma atención a propiciar la liberalización exterior e interior: exteriormente se cancelaron algunas de las políticas anteriores y se promulgaron otras nuevas que animasen la inversión extranjera y el comercio; interiormente, se puso fin al control del precio estatal y a las intervenciones económicas precedentes del gobierno.

Mediante la congelación salarial y la subida del tipo de interés bancario se ayudó notablemente a la inflación del mercado. Por otra parte, la reforma fiscal y la reducción del gasto público tuvieron un efecto positivo para reducir el déficit del país.

En 1959 se implantó el Plan de Estabilización con la intención de regular los desequilibrios territoriales y desarrollar la estructura de la transición económica dando

carpetazo a la autarquía franquista. Sus efectos fueron sumamente positivos a corto plazo, se consiguió un superávit en la balanza de pagos, aumentaron las divisas del Banco de España, se redujo la inflación y se incrementó la inversión extranjera y también influyó positivamente en otro sector que sería muy importante para la economía española en los años venideros: el turismo. La vigilancia de una correcta aplicación estuvo a cargo de una Comisaría del Plan de Desarrollo Económico y Social, dirigida por el Laureano López Rodó, futuro ministro de exteriores del gobierno. La actuación del Plan se dividió en dos partes, una para resolver los problemas de la industria y otra para mantener el equilibrio del desarrollo económico en los diferentes territorios de España, marcando un notable distanciamiento de la forma de actuación del pasado, cuya distribución fue muy desequilibrada entre las ciudades industriales y las no industriales. Como consecuencia de estas medidas se abrió un camino a las infraestructuras privadas del país, como la electrificación, las refinerías de petróleo y las fábricas de materiales básicos tales como acero, carbón, etc.

El desarrollo económico se dejó notar positivamente en los diferentes sectores económicos, la agricultura y la ganadería, la industria y los servicios. En cuanto a la industria, durante los años de 1960 hasta el año 1973, la producción aumentó un 10% por año. Los bajos salarios atrajeron muchas inversiones extranjeras y se introdujeron tecnologías avanzadas, lo que sirvió para estimular la producción. Con el aumento de la producción en las fábricas se estimuló notablemente el consumo y creció la exportación al extranjero. Entre los sectores industriales, no sólo se desarrolló la industria pesada como la capacidad energética o el automóvil, sino también la industria ligera, como el sector del vestido, calzado, etc. Más aún, surgieron muchas zonas industriales nuevas como Madrid que asimiló el 14%<sup>21</sup> de la economía española, tan solo por detrás de Barcelona que ocupó el 23%. Así mismo, surgieron numerosos nuevos enclaves industriales en ciudades como Valencia, Sevilla, Alicante, Burgos, Valladolid y Vigo. Hay que destacar entre ellos las principales fábricas de automóviles como Renault (Valladolid) y Citroën (Vigo), además de la modernización de Seat, empresa fundada en 1950 y que se convirtió en un símbolo de la nueva industrialización española.

Por otra parte, se produjo una transformación de la agricultura tradicional. Debido a la

---

<sup>21</sup> *La crisis de los 70*, Banco Exterior de España, 1978



industrialización, el éxodo rural, la mecanización de las tareas agrícolas, la caída de la rentabilidad en pequeñas propiedades y la concentración de las propiedades, hubo muchos cambios en la demanda alimentaria y se produjo un desajuste entre la oferta y la demanda de alimentos, lo que causó la crisis de la agricultura tradicional en España. Se redujo el trabajo en el campo y creció la oferta de ocupación en las zonas industriales, lo que provocó una mayor emigración interna, ayudando a mejorar la renta de la población. El gobierno estimuló la concentración parcelaria, lo que ayudó mucho a la construcción de regadíos y, aunque disminuyeron las actividades y personas que trabajaban en el campo, se desarrollaron empresas agrarias que contribuyeron mucho a la productividad gracias a los nuevos sistemas de producción. Como consecuencia se logró satisfacer la demanda de diversificación alimenticia. Por último, en cuanto al desarrollo del sector terciario, el turismo jugó un papel muy importante en el desarrollo de la economía española. España empezó a mejorar los medios de transporte y de comunicación al aumentar las redes de distribución, tanto los ferrocarriles como los vuelos con destino a países europeos. Debido a la masiva emigración a las ciudades por parte de los campesinos, se produjo un periodo en España marcado por una urbanización imparable. El desarrollo del turismo contribuyó de forma notoria no sólo a elevar los ingresos, sino también a captar nuevos inversores extranjeros interesados en establecer relaciones comerciales, lo cual propició un aumento de las exportaciones de diversa índole, no sólo de productos agrícolas o manufacturados. El déficit nacional se vio favorecido gracias a estas circunstancias, con el apoyo adicional de las remesas que enviaban los emigrantes españoles desde otros países de Europa donde trabajaban. Igualmente, con el desarrollo de la economía, aumentaron los sectores bancarios, que con sus inversiones impulsaron el desarrollo de la industrialización de las empresas con el incremento de sus beneficios; por otro lado, se abolió la prohibición de que los bancos extranjeros se instalaran en España. No obstante, las limitaciones de la competencia retrasaron la modernización bancaria de España.

Además de la industrialización, la transformación de la agricultura y el avance del sector terciario, un factor muy importante contribuyó notablemente al crecimiento económico español: la coyuntura internacional favorable. Gracias a ella se abrió un amplio mercado a España para vender sus producciones excedentarias, así como el estímulo de precios relativamente más baratos que los anteriores, la adquisición de tecnologías avanzadas y el logro

de capitales para las inversiones en los nuevos sectores. Pero cada moneda tiene siempre dos caras, y aunque había crecido significativamente el PIB de España durante los años 1960-1975, no cesaron las limitaciones de la economía franquista para controlar sectores importantes de la producción y los sectores bancarios; ello supuso el surgimiento de numerosos problemas económicos, como la polarización de los sectores industrial y de servicios. Las inversiones de apoyo al sector agrario se redujeron y como consecuencia, se incrementó el desempleo en el campo, lo cual obligó a una emigración sin precedentes, tanto interna o externa. Con la gran dependencia del exterior tanto de la tecnología como de las finanzas, España no se propuso desarrollar unas infraestructuras que solucionasen a corto o medio plazo sus demandas de productos. Como consecuencia, cuando los países extranjeros se vieron inmersos en una crisis que tuvo una de sus causas en el alza del precio del petróleo, su influencia sobre España fue notoria con la disminución del apoyo exterior, llegando a provocar la terrible crisis económica del 1973, en los últimos años del gobierno franquista.

Finalmente, Debe mencionarse un aspecto sobre el bienestar de esos momentos en la población española. Con motivo del injusto sistema fiscal (los trabajadores con un salario fijo sufrieron gravemente la carga fiscal, mientras se favorecía prioritariamente a los sectores acomodados; como consecuencia, el nivel de vida de los españoles era inferior al resto de los países europeos, a pesar de que creciese de forma importante el PIB), el desarrollo del estado del bienestar se vio severamente ralentizado.

### **Oposición al franquismo**

Los opositores al franquismo se dividieron en dos grupos. El primero de ellos lo forman los exiliados: miles de españoles relacionados con la República que se marcharon a Argelia o Marruecos y sobre todo a Francia donde, debido a la ocupación alemana de este país durante la Segunda Guerra volvieron a exiliarse a Gran Bretaña, México, Argentina, Chile, Venezuela, Cuba o incluso la Unión Soviética. Si bien algunas de las instituciones republicanas como los gobiernos catalán y vasco se mantuvieron en territorios foráneos, la inmensa pérdida que supuso la marcha hacia otros países de mentes preclaras de la intelectualidad, literatura, ciencia, enseñantes, etc., fue irrecuperable durante mucho tiempo.

El segundo grupo de opositores al régimen lo formaron aquellos que se quedaron en España. En los primeros años del franquismo organizaron su respuesta de diferentes formas: mediante la organización de guerrillas (maquis), la reconstrucción de sus organismos en la clandestinidad (partidos o sindicatos como el PCE<sup>22</sup>, PSOE<sup>23</sup>), la lucha armada antifranquista (grupos terroristas como el FRAP<sup>24</sup> o ETA<sup>25</sup>) o la organización de la resistencia de manera clandestina, que asumieron los partidos nacionalistas históricos PNV<sup>26</sup>, y ERC<sup>27</sup>. Al final ninguna de estas organizaciones logró cambiar el sistema franquista.

Por otra parte, al final de 1940 surgió, como se ha dicho antes, la conflictividad social. Las protestas de los trabajadores por sus difíciles condiciones del trabajo y de la vida fueron consideradas como acciones contra la dictadura franquista, Los obreros católicos fundaron la HOAC<sup>28</sup> para obtener el logro de sus reivindicaciones sociales y laborales. En ese contexto de resistencia, el año 1946 estallaron una serie de conflictos en diferentes sectores tales como el textil, naval, químico, etc. Las huelgas de trabajadores fueron también una frecuente forma de protesta, resaltando entre las más importantes la huelga de tranvías de Barcelona en el año 1947 o la de la minería asturiana en 1962. Por otra parte, desde 1956 se desarrollaron en las universidades las primeras revueltas estudiantiles, sobre todo en las de Madrid y Barcelona.

A partir de la década de 1960, ya en la última etapa del franquismo con el desarrollo creciente de la economía del país, crecieron los conflictos laborales y la oposición adquirió un carácter más organizado. Hasta 1975, cuando falleció el dictador, hubo numerosos conflictos para solicitar reivindicaciones laborales, los cuales fueron tratados por las autoridades franquistas como desórdenes públicos. Junto con estos movimientos se fundaron organizaciones obreras para impulsar la lucha laboral y política: reivindicar salarios razonables, mejorar las condiciones de trabajo o conseguir más libertad laboral y derechos civiles, siendo las más importantes Comisiones Obreras y la Unión Sindical Obrera, ya mencionados, o el

---

<sup>22</sup> PCE: Partido Comunista de España.

<sup>23</sup> PSOE: Partido Socialista Obrero Español.

<sup>24</sup> FRAP: Frente Revolucionario Antifascista y Patriota. Era un grupo terrorista que provenía de la extrema izquierda.

<sup>25</sup> ETA: Euskadi Ta Askatasuna significa País Vasco y Libertad, y fue uno de los grupos más influyentes de la lucha armada contra la dictadura franquista en aquél entonces.

<sup>26</sup> PNV: Partido Nacionalista Vasco.

<sup>27</sup> ERC: Esquerra Republicana de Catalunya.

<sup>28</sup> HOAC: Hermandad Obrera de Acción Católica.

Sindicato Democrático de Estudiantes Universitarios (SDEU), que se enfrentó a la dictadura en 1967 para exigir la democratización de la universidad. La reivindicación democrática se extendió a la Iglesia Católica, cuando en 1964 el abad de Montserrat hizo unas declaraciones en las que mostraba su actitud crítica con la dictadura; y también a un grupo del ejército, con la fundación de la Unión Militar Democrática (UMD), a la que también hemos aludido anteriormente.

De estos hechos no debe deducirse la idea de que toda la población estaba implicada en labores de oposición al régimen, ya que también una gran cantidad de gente en España apoyaba sin reparos la dictadura franquista por acción o por omisión (*“Españolito que vienes / al mundo te guarde dios / una de las dos Españas /ha de helarte el corazón”*<sup>29</sup>). Justificaban la dictadura en su visión de un gobierno estable sin guerras con los valores tradicionales del catolicismo, el orden establecido, la familia y el trabajo. Gracias a su afección a la corriente de pensamiento imperante, algunos de sus seguidores más activos y avisados obtuvieron pingües beneficios económicos.

## 1.2. Historia política y social de China

### 1.2.1. Contexto general y periodización

China es un país con una larga historia, y su época moderna-contemporánea puede ser dividida de diversas maneras en función del ámbito en que se explique. Exponemos con brevedad algunas de las más utilizadas.

En primer lugar, según la visión histórica de la filosofía marxista, se puede dividir en las etapas de sociedad semicolonial y semi feudal (1840-1949), y posteriormente, la nueva sociedad democrática (1949-1956), y la sociedad socialista (1956-presente).

La segunda forma incide en los sucesos más representativos de su historia, los cuales representaron algún tipo de cambio sustancial en la marcha del país asiático. Por ejemplo, la unificación de China bajo el mandato de Qin Shi Huang, el primer Emperador, la anti-

---

<sup>29</sup> Famoso poema de Antonio Machado incluido en su obra Campos de Castilla.

agresión de las tropas japonesas, la instauración de la República de China, el levantamiento popular bajo el liderazgo de Mao, etc.

En tercer lugar, según las opiniones de algunos académicos extranjeros (Rowe, 2016), la historia se puede dividir en dos etapas: la primera comienza cuando el sistema provincial de la dinastía Yuan expandió la centralización y fundó las bases para el Tercer imperio (1368-1912, desde la fundación de la dinastía Ming hasta la abdicación del emperador Qing). El surgimiento del capitalismo a mediados de la dinastía Ming, el cierre del comercio marítimo y el aislamiento del país hizo que China se quedase completamente por detrás de la tendencia mundial. La segunda etapa comienza con la fundación de la Primera República en el día 1 de enero de 1912 hasta el presente, en que la economía natural se desintegró gradualmente después de la Guerra del Opio<sup>30</sup>, el capitalismo siguió desarrollándose, la revolución del socialismo evolucionaba con características chinas y el país entró en un proceso de enriquecimiento después de "levantarse de pie".

En este capítulo se analizará la historia china, según el desarrollo de la literatura infantil en el país en las diferentes etapas: A) 1919-1949, los movimientos de literatura infantil en la Dinastía Qing, sobre todo, el movimiento del 4 de mayo de 1919, considerado como la revolución de este tipo de literatura en China pero que, por otra parte, posee características de patriotismo, antimperialismo y anti-feudalismo absoluto que se enfrentaba a la autoridad imperante. Surgió principalmente de la mano de los jóvenes intelectuales, pero pronto se extendió a trabajadores de la industria y el comercio; B) 1949-1966 (los nuevos movimientos de la literatura infantil, el primer *tiempo de oro* de la literatura infantil china); C) 1966-1976, una época árida de la literatura infantil china durante el periodo de la Revolución Cultural. D) Por último, se mencionará brevemente la historia después del año 1976 hasta la actualidad. Los periodos incluidos en el marco temporal de esta tesis son los dos centrales, la segunda y tercera etapa; sin embargo, para comprender con más exactitud el desarrollo de la literatura infantil, es necesario hacer referencia a los antecedentes (primera etapa) y completarlo con lo sucedido en los años posteriores (cuarta etapa).

Consideramos más conveniente relacionar los eventos importantes de la historia

---

<sup>30</sup> <sup>30</sup> La Primera Guerra del Opio empezó desde el año 1840 hasta 1842.

china con el desarrollo de la literatura infantil ya que, como se sabe, la literatura y las directrices de la educación siempre guardan una estrecha relación con la historia y la política. Por esta razón, se hablará de modo resumido de la historia de este amplio periodo destacando los eventos más importantes de cada época en China, los cuales se han seleccionado, fundamentalmente, según las directrices del Programa de la historia China. Pero, además, para ser más exactos a la hora de elegir los eventos más influyentes, nos hemos basado en *Los grandes eventos de la República Popular China*, libro escrito para la celebración del 60 aniversario de la República Popular China, desde su fundación en 1949 hasta el año 2009, y editado por la Oficina de Investigación de Historia del Comité Central del Partido Comunista de China. La información se complementará con las investigaciones recientes, tanto de historiadores chinos como extranjeros, que hayan explorado en profundidad el desarrollo histórico en China durante el siglo XX.

### *1.2.2. Etapa 1919-1949. La República China*

#### **El final de la dinastía Qing. Creación de la República China**

En el siglo XIX se produjeron una serie de eventos importantes durante los últimos años de la dinastía Qing (antes de 1919) que tuvieron una gran influencia en los años siguientes, como el Movimiento de occidentalización (angwu Yundong) en los años sesenta o la Reforma de Wuxu 1898, entre otros. Estas cuestiones se explicarán con más detalle en relación con la historia de la literatura infantil en el capítulo IV. En primer lugar, haremos un somero análisis de los antecedentes históricos previos al año 1940.

A finales de siglo XIX y comienzos del XX, los países imperialistas intensificaron la invasión a la economía china mediante una serie de enfrentamientos procedentes de la competencia comercial. Entre los conflictos que surgieron deben destacarse los acaecidos en el año 1904, cuando la guerra entre Japón y Rusia se desarrolló en territorio chino. Tras la victoria de Japón, su capacidad militar fue un acicate para expandir su influencia hasta el noreste de China.

Después de la firma del *Tratado Xinchou*<sup>31</sup> en 1901, y ante el beneplácito, quizá obligado, del gobierno Qing, se produjo una invasión internacional con fines financieros que supuso una grave interferencia en los asuntos internos chinos. Como consecuencia, los países firmantes se centraron en el saqueo de las concesiones de transporte marítimo, del ferrocarril y de la industria minera. Ampliaron sus inversiones en China estableciendo muchas fábricas nuevas, aunque ello no afectó al desarrollo de la economía nacional china, ya que se vio obstaculizado por el imperialismo de corte feudal de la dinastía Qing. Para paliar esta situación, se estableció una ruta independiente para el desarrollo del mercado nacional, iniciando además un levantamiento armado contra el imperio Qing por parte de las fuerzas democráticas, la llamada Revolución Xinhai. Sus efectos fueron la finalización de la época de las familias imperiales chinas.

En 1912 se fundó la República China y abdicó Puyi, el último emperador de la dinastía Qing. Se cambió al calendario gregoriano y se publicó *La Ley Provisional de la República China*, donde se estipulaba que la soberanía de la República China pertenecía a todos los ciudadanos de la nación en un entorno de libertad e igualdad que concedía, entre otros, el derecho a votar y a ser elegidos. Se estableció un sistema político con la división de los tres poderes, el legislativo, el judicial y el ejecutivo. Además, para limitar el poder de la dictadura de Yuan Shikai<sup>32</sup> y proteger el sistema republicano, se crearon unas cláusulas especiales, tales como la aplicación del sistema del Gabinete Responsable: el primer ministro del gabinete era elegido por el partido con mayoría parlamentaria, con lo que se aseguraba el control mutuo entre el presidente y el primer ministro. En ese momento Sun Zhongshan<sup>33</sup> fue el presidente provisional. En la siguiente tabla pueden verse las medidas tomadas por el gobierno encaminadas a implantar el cambio sustancial que se pretendía en el país.

---

<sup>31</sup> La firma del *Tratado de Xinchou* marcó el establecimiento de la sociedad semicolonial y semifeudal en China. El gobierno de Qing se convirtió en una herramienta para que los países imperialistas gobernaran el país. Este tratado fue firmado por España, Bélgica, Holanda, Italia, Austria, Japón, EE.UU, Francia, Alemania, Inglaterra y Rusia. En total: 11 países.

<sup>32</sup> Yuan Shikai fue el director del enclave militar de Beiyang, y anteriormente había dirigido el ejército del gobierno. Qing le pidió ayuda para frenar a los revolucionarios democráticos a cambio del puesto de primer ministro. Por otra parte, como los países imperialistas consideraron amenazada su influencia en China por la Revolución Xinhai, había que buscar un nuevo agente, debido a la debilidad del imperio Qing. Yuan Shikai era una persona con poder en el ejército y con poder político, por lo cual fue la persona más adecuada en ese momento.

<sup>33</sup> Sun Zhongshan, es también conocido para el lector español como Sun Yat-sen.

政治方面	经济方面	文化教育方面	社会生活方面
焚毁刑具，停止刑讯，通令保护华侨，禁止贩卖华工，严禁买卖人口，禁止蓄奴	奖励和保护工商业，鼓励人民兴办实业，鼓励华侨在国内投资，设立实业部，各省成立实业公司，废除清朝的苛捐杂税	学校不拜孔子，不读四书五经，教科书必须符合共和国宗旨，禁止用清政府颁行的教科书	提倡“自由、平等、友爱为纲”的公民道德，革除历代官厅“大人”“老爷”等称呼，禁止蓄辫、缠足、赌博

Aspecto político	Aspecto económico	Aspecto educativo	Aspecto social
Quemar los instrumentos de tortura y detener su práctica; proteger a los chinos residentes en el extranjero; prohibir la venta de poblaciones y esclavos.	Recompensar y proteger negocios e industrias; Alentar a la gente a establecer industrias; Alentar a los chinos de ultramar a invertir en China; Abolir los altos impuestos de la dinastía Qing.	Rechazar el confucianismo en la escuela y vetando la lectura de los libros antiguos; prohibir los libros de texto del gobierno Qing para adaptarlos a los propósitos de la república.	Estimular el civismo, la libertad personal y la solidaridad; prohibir el uso de las titulaciones antiguas como Señor, Jefe o Señorita; prohibir las trenzas como antiguo símbolo de la dinastía Qing; prohibir el vendado de pies a las mujeres; vetar las apuestas.

Tabla 2. Decreto y medidas del gobierno provisional de Nanjing<sup>34</sup>

<sup>34</sup> Traducción de elaboración propia. Aprobado por el Senado el día 10 de marzo de 1912, Según la segunda serie de *Recopilación de archivos y materiales de la República de China* editada por el segundo archivo de China, pp.106-110.



Fue esta la primera constitución democrática burguesa y posee el significado de oposición progresiva a la autocracia feudal. Para obtener el apoyo de los países imperiales, Sun publicó un escrito, *Anuncio a las naciones amigas* (Gao Youbang shu), donde se indicaba que el gobierno había admitido la validez de todos los Tratados anteriores firmados por el gobierno Qing. En realidad, cuando se estableció el gobierno provisional, los imperios extranjeros amenazaron con acciones militares si se trasgredían ciertos límites, y propusieron que Yuan fuera el presidente ofreciendo a cambio retirar el ejército. El país fue aislado diplomática y económicamente (se llegó a controlar los ingresos de las aduanas) y no tenía medios para ser gobernado de forma independiente. Sun fue obligado a conceder el puesto a Yuan, a cambio de que este convenciera al emperador para que declarase su abdicación y su propósito de obedecer las leyes republicanas, lo cual hizo el 12 de febrero de 1912, finalizando de este modo la etapa de 260 años de gobierno de la dinastía Qing.

Como se ha dicho anteriormente, la Revolución Xinhai tiene un significado histórico de gran alcance, ya que supone el golpe final al sistema de monarquía absoluta que había durado en China más de 2.000 años. Se estableció la república burguesa, donde la clase gobernante y más influyente provenía precisamente de la burguesía; se promovió el avance de la historia, se dio el poder a la gente para obtener la libertad y la democracia y se crearon las condiciones para el desarrollo del mercado nacional. La economía del país creció con fuerza en pocos años con un notable incremento en la cantidad de proletarios.

### **Gobierno de Yuan Shikai**

Sin embargo, a pesar de las políticas que impulsaban el desarrollo del país, por culpa de la debilidad de la joven república esta revolución no había cumplido completamente su tarea antiimperialista y anti feudal. La naturaleza semi feudal y semi colonial de la sociedad china no había experimentado un cambio radical. El fruto de la revolución se vio mermado por la intervención de Yuan Shikai, que cumplió su propósito de sustituir a Sun Zhongshan para convertirse en presidente permanente, controlado de forma secreta pero evidente a través de los hilos movidos por las potencias internacionales.

Pero a pesar de adjudicarse el liderazgo en el gobierno republicano, el poder de Yuan

Shikai se vio limitado por las leyes y el gabinete. Aun así, acometió acciones propias de un dictador, como por ejemplo que solamente sus contactos pudiesen desempeñar funciones públicas en instituciones importantes como la Tesorería o en el ejército. Por añadidura, Yuan mandó ejecutar al miembro del Consejo Song Jiaoren en 1913, dada su estrecha relación con Sun Zhongshan<sup>35</sup>. En las protestas de condena por este hecho execrable, Yuan mandó reprimir con armas a los revolucionarios del Partido KMT. Esta pretendida Segunda Revolución no llegó a alcanzar sus objetivos, no solo por culpa de las represiones violentas, también por disputas internas en el propio partido, lo cual consolidó a Yuan como presidente de la república.

Al año siguiente, en 1914, Yuan abolió la *Ley Provisional de la República China* y con el apoyo de Japón fue elegido presidente formal. Además, el 9 de mayo de 1915 aceptó *Las 21 Cláusulas de Japón*<sup>36</sup> con la intención de restaurar el imperio. Lo impidió la publicación de Sun Zhongshan titulada *La denuncia contra Yuan Shikai* y el surgimiento de grupos militares que se oponían a Yuan, que fueron el origen del surgimiento del Movimiento de Proteger del País. Quizá con la pretensión de mostrar el arrepentimiento de sus errores pasados, en 1916, cuando estaba próximo a morir, Yuan declaró la abolición completa del sistema imperial. Su sucesor fue Zhang Xun, que había sido general en el gobierno Qing y que trató de restaurarlo en 1917, pero la oposición de amplios sectores fue tan fuerte, que de nuevo fue abolido tras solo doce días de duración.

Sin embargo, los caudillos militares imperialistas se dividieron en numerosas facciones, representando cada una de ellas a las diferentes partes de China, donde se establecieron gobiernos militares regionales apoyados por los países extranjeros. En el siguiente cuadro se indica la situación de las facciones militares y los países imperialistas relacionados:

---

<sup>35</sup> En agosto del año 1912, la organización revolucionaria de Sun Yat-sen -Tong Menghui, se reunió con otros partidos formando el Partido Kuomintang (KMT). Se recomendó que Sun fuese el director y Song Jiaoren su representante. Por la vía de elecciones en el congreso querían reorganizar el gobierno y limitar el poder de Yuan Shikai. Al poco tiempo, ocuparon la mayoría en el senado se convirtieron en uno de los más grandes partidos en ese momento.

<sup>36</sup> Durante la primera guerra mundial los imperios europeos no se ocupaban de los asuntos chinos. Por eso, Japón se aprovechó de China para conseguir recursos necesarios para su país, a cambio de apoyo a Yuan Shikai en su propósito de ser el presidente chino.

派系	代表人物	控制区域	扶植军阀的帝国主义国家
直系	冯国璋、曹錕	江苏、江西、湖北	英国、美国
皖系	段祺瑞	安徽、浙江、山东、福建	日本
奉系	张作霖	黑龙江、吉林、辽宁	日本
滇系	唐继尧	云南、贵州	英国、美国
桂系	陆荣廷	广东、广西	英国、美国

Facciones	Personaje representativo	Zona de control en China	Apoyo extranjero
Zhi Xi	Feng Guozhang, Caokun	Jiangsu, Jiangxi, Hubei	Inglaterra, EE. UU.
Wan Xi	Duan Qirui	Anhui, Zhejiang, Shandong, Fujian	Japón
Feng Xi	Zhang Zuolin	Heilongjiang, Jilin, Liao Ning	Japón
Dian Xi	Tang Ji Yao	Yunnan, Guizhou	Inglaterra, EE. UU.
Gui Xi	Lu Rongting	Guangdong, Guangxi	Inglaterra, EE. UU.

Tabla 3: Situación de las facciones militares y los países imperiales que las apoyaban<sup>37</sup>.

### Movimiento de la Nueva Cultura

Como efecto transversal de la Primera Guerra Mundial, se desarrolló la economía nacional, repercutiendo con fuerza en los trabajadores. Por esta razón, el proletariado tuvo un gran crecimiento, originando que también creciesen las manifestaciones de índole laboral. Esos movimientos sirvieron de base para la transformación de China desde la vieja revolución democrática a la nueva, y proporcionaron un fundamento de clase para el

<sup>37</sup> Obras traducidas por nosotros, según el libro de *La historia de China contemporánea -moderna*, Vol., Capítulo IV, *El gobernante del Caudillo Militar Beiyang*. Página 96.

establecimiento del Partido Comunista de China.

Tras el enfrentamiento mundial de 1914-1918, las potencias se repartieron de nuevo los privilegios económicos. En Rusia estalló la Revolución de Octubre en 1917, que desembocó en la fundación de un país socialista, en la cual se dio más importancia a la clase obrera y se crearon nuevas vías para las naciones anteriormente oprimidas. El pensamiento marxista encontró su lugar y ayudó a los chinos a explorar nuevas rutas para transformar la vieja y oscura China, liberarla del gobierno de los caudillos militares y erradicar definitivamente la sociedad semicolonial y semi feudal.

El Movimiento de la Nueva Cultura criticó con vehemencia la ideología y cultura feudal persiguiendo el florecimiento del país asiático en un contexto determinado de la política y la economía. Debido a las razones políticas anteriormente expuestas, sobre todo las agresiones externas a China, las intrigas de Yuan Shikai y el fracaso de Revolución de Xinhai, los progresistas intentaron buscar un nuevo camino para afrontar la situación. Según ellos, estos cambios serían posibles gracias al establecimiento de nuevas escuelas y la posibilidad de estudiar en el extranjero, introduciendo en los programas educativos la ideología ilustrada occidental. Tras la Revolución Xinhai había crecido entre la población el interés por la ideología democrática, lo cual impedía que las ideas de Yuan sobre la restauración del antiguo orden y el apego a las teorías del Confucio fuesen aceptadas por los intelectuales con pensamiento aperturista. Su rechazo a los propósitos de Yuan fueron la semilla que dio origen al Movimiento.

En el año 1915, Chen Duxiu fundó la revista *Nueva Juventud (Xin Qingnian)* en Shanghái, donde se publicaron numerosos artículos que criticaban la restauración del antiguo orden y las teorías del Confucio. Esta revista marcó la aparición del nuevo movimiento cultural. Tras su traslado a Beijing, entre los redactores principales destacan Li Dazhao, LuXun y HuShi, quienes habían recibido una educación occidental de pensamiento basado en ideas democráticas y científicas. Estos pensadores fueron algunas de las principales figuras que dieron forma a los primeros años del Movimiento de la Nueva Cultura (*Xin Wenhua Yundong*), y la *Nueva Juventud (Xin Qingnian)* es su órgano de difusión cultural principal. La revista fue muy popular entre los intelectuales, y en el año 1917 contaba con una tirada de 16.000 ejemplares en su publicación. Además, el famoso

educador Cai Yuanpei<sup>38</sup> fue rector de la Universidad de Beijing, institución que tuvo una notable influencia en la creación de las actividades de la nueva cultura. Este movimiento duró hasta el año 1918, cuando se recibió la noticia del triunfo de la Revolución de Octubre en Rusia. Li Dazhao publicó un artículo titulado “*El triunfo de Bolcheviquismo*”, en el cual instaba a que todo el país aprendiese de la revolución rusa, porque el triunfo de la revolución nacional debía seguir el recorrido de los métodos socialistas. Este autor fue uno de los primeros marxistas en China, considerado desde aquel entonces “*la persona que levantó por primera vez la banda socialista en China*”. El Movimiento de la Nueva Cultura tuvo una influencia nacional sin precedentes: agitó la posición del pensamiento feudal, emancipó la mente de la población, y mediante su continua propaganda a favor del progreso y la democracia promovió el desarrollo de la ciencia en territorio chino. Su intervención fue una herramienta eficaz para la transformación y modernización del país, y es que, parafraseando a Gabriel Celaya, “*la palabra fue en China un arma cargada de futuro*”.



Figura I. Portada de la revista *Nueva Juventud (Xin Qingnian)* en 1917.

---

38 Durante su encargo como rector de la Universidad de Beijing, Cai Yuanpei invitó a Chen Duxiu a ser el encargado de las asignaturas de letras y literatura, y pidió a Hu Shi, que acababa de terminar sus estudios en EE.UU, que utilizara el idioma Baihuawen (un tipo de idioma que se distingue del de la antigua China, su forma de hablar es más sencilla, sin citar nada de los libros teóricos antiguos para utilizar únicamente la forma de hablar cotidiana, por lo que su comprensión resulta más sencilla ). También invitó a Liu Bannong, quien fomentaba la nueva cultura, a ser catedrático de la Universidad de Beijing, y a Li Dazhao, la primera persona que introdujo el pensamiento Marxista en China, a ser el director general de la biblioteca de Beijing. Además, invitó a ser el director de las asignaturas de Ciencias a Xia Yuanli, la primera persona que introdujo la teoría de la Relatividad de Einstein en China.

## **Movimiento del 4 de Mayo**

En el año 1919, tras finalizar la Primera Guerra Mundial, se celebró la Conferencia de Paz de París, y en ella, el representante del gobierno chino propuso revocar todos los privilegios de los países imperialistas en China, abolir *Las 21 Cláusulas* y retirar los derechos especiales de Shang Dong, provincia que junto a Japón apoyó a Alemania durante la guerra. Pero estas propuestas fueron rechazadas ya que el Congreso estaba fuertemente controlado por Inglaterra y EE. UU. Este acontecimiento se considera el motivo principal del Movimiento de Cuatro de Mayo.

El día 4 de mayo se reunieron más de 3.000 alumnos en la Plaza de Tiananmen de Beijing para organizar una manifestación con la siguiente consigna: “*Exteriormente proteger el derecho nacional, interiormente, ejecutar a los “ladrones” nacionales*” (se hacía referencia con este término a quienes permitieron otorgar privilegios a los imperialistas, entre ellos: Cao Runlin, Zhang Zongxiang y Lu Zongyu). Pronto el movimiento se expandió a Shanghái, donde, a comienzos de junio, tuvo lugar una huelga que incluyó a los alumnos, los obreros y los comerciantes. Como consecuencia de estas revueltas ya multitudinarias, el representante chino no firmó en la Conferencia de Paz de París y el gobierno de Beijing se vio obligado a destituir de sus cargos a los personajes citados. Se puede pues afirmar que el movimiento consiguió algunos de sus objetivos más importantes, sentando las bases para el inicio de una nueva revolución democrática y el advenimiento del Partido Comunista de China con su inherente pensamiento marxista.

## **El Partido Comunista de China y el Kuomintang**

En el año 1920 se estableció el Partido Comunista de China y en 1921 se celebró por primera vez su Congreso Nacional, durante el cual se confirmó el nombre del partido y su meta: derrocar el régimen burgués con la intervención de un ejército proletario e instaurar el comunismo. Debía darse prioridad a reunirse con la clase trabajadora y organizar y dirigirse a los movimientos de obreros. El año siguiente, 1922, se celebró el segundo Congreso Nacional del Partido Comunista de China, cuyo objetivo era establecer el

Programa de la revolución democrática. En la reunión se indicó que la sociedad china todavía era de índole semi colonial y semi feudal, y para su transformación hacia un estado democrático debían enfrentarse a sus principales enemigos, los países imperialistas y los caudillos militares. Por primera vez, el partido se posicionaba claramente en la dirección de la posterior revolución china. Por añadidura, se indicó que desde ese momento el Partido Comunista de China se incorporaba a la Internacional Comunista.

Después de la conferencia de Washington en 1921, los países imperialistas se aliaron con los caudillos militares para reprimir e interferir en la revolución china. Los imperialistas habían vuelto a reprimir el industrialismo nacional de China tan pronto como terminó la Primera Guerra Mundial. Como se ha mencionado anteriormente, cada país imperialista (EE. UU, Inglaterra, Japón etc.) apoyaba a una parte de los caudillos militares en distintas partes de China, potenciando en la sombra las constantes luchas entre ellos que se extendían por una gran parte del territorio nacional, lo que tuvo como resultado una fuerte depresión económica. “Acabar con los caudillos militares y expulsar del poder a los países imperialistas” era el sentimiento más extendido entre la población china en esos momentos. El trágico fracaso del Partido Comunista de China durante la Huelga de siete de febrero<sup>39</sup> hizo que tomaran conciencia de que para obtener un triunfo definitivo deberían unirse las fuerzas de todas las clases sociales, ya que habían comprobado dramáticamente que tan solo con la fuerza de la clase de obrera no había sido suficiente; así con la ayuda del organismo de la internacional comunista se logró establecer una cooperación con Kuomintang (KMT)<sup>40</sup> en el año 1923, decisión que fue anunciada en el tercer Congreso Nacional del Partido Comunista de China, y tras arduas negociaciones se consiguió que aprobaran los objetivos contra el imperialismo y el feudalismo. Sun Yat-zen, líder del KMT, volvió a definir los *Tres Principios del Pueblo* en un nuevo documento conocido como *Los Nuevos Tres Principios del Pueblo* que servían como base política para la cooperación entre los dos partidos, a pesar de que existía una gran diferencia entre el nuevo documento y el programa de la revolución

---

<sup>39</sup>La Huelga de siete de febrero, también escrito como Huelga de 2.7, ocurrió en el año 1923. También llamada “La huelga de los trabajadores ferroviarios de Jinghan”, fue considerada la culminación del movimiento obrero liderado por el Partido Comunista de China. La huelga terminó con fracaso, con 30 muertos y 200 heridos. Todo eran obreros y murieron por orden de Wupeifu, Caudillo Militar de Hubei.

<sup>40</sup> El Kuomintang o KMT (en chino simplificado, 中国国民党, literalmente, 'Partido Nacionalista Chino') era un partido político de corte nacionalista fundado en 1911 tras la Revolución de Xinhai.

democrática del PCCH.

En el año 1925 falleció Sun Zhongshan y en 1926 el ejército militar de la revolución nacional empezó una lucha armada contra los imperialistas. La llamada Expedición al Norte, fue un ejército formado principalmente por Kuomintang (KMT) y el Partido Comunista de China, contando con el apoyo de obreros y campesinos. Tras estos acontecimientos, las fuerzas imperialistas establecidas en China empezaron a retroceder en sus pretensiones de influir en la política del país, e Inglaterra dio el primer paso devolviendo dos concesiones, Han Kou y Jiu Jiang.

A principios de 1927, Inglaterra, Estados Unidos y Japón amenazaban con un nuevo movimiento de fuerzas armadas. Al mismo tiempo, el Partido Kuomintang tenía discrepancias en su seno interno, ya que las fuerzas que representaban los derechos de la clase capitalista, los considerados como derechistas, no querían seguir cooperando con el Partido Comunista de China y se proponían fortalecerse. Como consecuencia de esta división de opiniones, hubo una serie de intentos para disminuir la influencia y los derechos del Partido Comunista de China. En marzo de ese mismo año, tras el triunfo del tercer levantamiento armado de los trabajadores de Shanghái, Jiang Jieshi<sup>41</sup> (del KMT) marchó a esa ciudad para negociar con los imperialistas y preparar las condiciones más oportunas para traicionar la cooperación con el Partido Comunista de China. En su búsqueda de aliados, había conseguido el apoyo de los magnates financieros del Zhejiang, y algunos grupos de canallas locales<sup>42</sup> le prometieron apoyo y ayuda para reprimir los movimientos organizados por los obreros de Shanghái. Por fin, el 12 de abril de 1927, bajo la dirección de Jiang Jieshi, se empezó a arrestar y ejecutar a los comunistas y el 18 de ese mes se estableció el gobierno de Kuomintang en Nanjing, enfrentado directamente al gobierno de Wuhan que había sido fundado por Wang Jingwei, pero los países imperialistas preferían que estos dos gobiernos se concentrasen en uno solo, En ese momento Jiang Jieshi contaba con escaso apoyo de las fuerzas armadas, por lo que se vio obligado a ceder. En consecuencia, el gobierno de Wuhan

---

<sup>41</sup> Si bien nos referiremos a Jiang Jieshi con este nombre a partir de ahora, en realidad en Occidente es más conocido como Chiang Kai-Shek.

<sup>42</sup> Eran grupos de personas pertenecientes a diferentes organizaciones sociales que armados, y que se dedicaban a realizar actividades ilegales.



(su nombre abreviado era “Han”) se trasladó a Nanjing (su nombre abreviado era llama “Ning”) y los dos gobiernos se unificaron con el nombre de Ning Han Heliu, estableciendo un gobierno nacional con la dictadura única de partido Kuomintang, que representaba los intereses de los grandes terratenientes y la clase burguesa.

A principios de 1928, Jiang Jieshi se casó con Song Meiling, cuya familia mantenía buenas relaciones con los EE. UU. Gracias a ello, obtuvo el apoyo de Estados Unidos y también la ayuda económica de Japón, circunstancias que le permitieron volver a ser el jefe del gobierno de KMT y realizar reformas en su seno. En el mismo año 1928 se celebró En la Segunda Sesión Plenaria de la Cuarta Sesión del Kuomintang en Nanjing, Jiang Jieshi propuso reunir todas las fuerzas para hacer oposición al Partido Comunista. En abril, ordenó al ejército ponerse en marcha para luchar contra el ejército del norte. Como se amenazaban los derechos de Japón en el norte de China, este país ocupó Jinan, una de sus principales colonias, con un terrible coste de vidas de soldados y ciudadanos; se pretendía de este modo impedir la marcha hacia norte del ejército de Jiang. Este hecho es conocido como el “Asunto de Jinan”. Pero esto no frenó las intenciones de Jiang, que siguió dirigiendo su ejército a luchar contra los comunistas hasta conseguir importantes victorias, como la conquista de Beijing, que obligó al ejército del norte a retirarse al noreste de China. Unos días después, el caudillo del ejército del norte anunció que respetarían la norma del *Nuevo Tres Principios del Pueblo* establecida por el gobierno de Kuomintang, y cambió su bandera por la del Kuomintang. De esta forma, Jiang dio por unificado el país en 1928.

Mientras tanto, el responsable del norte de China, Zhang Zuolin, realizó un ataque contra la embajada de la Unión Soviética en China, arrestando y matando a personas relevantes del Partido Comunista de China como Li Dazhao y otros jóvenes revolucionarios. Por otra parte, el caudillo de Wuhan, Wang Jingwei, anunció en el día 15 de julio la separación del Partido Comunista de China, lo cual, unido a la violencia desatada en Wuhan contra los simpatizantes del Partido Comunista, significó la separación completa entre los dos partidos, KMT y PCCH.

Debido a que al joven Partido Comunista de China le faltaba experiencia revolucionaria, se descuidó la dirección en los primeros momentos y la revolución fracasó rápidamente, sobre todo entre las fuerzas militares. Según esta experiencia de fracaso de la

Revolución Nacional, el PCCh tuvo conciencia de que sólo dominando el ejército los proletarios, se podría ganar la revolución nacional. Por ese motivo, empezaron a reunir fuerzas de clase obrera y campesinos y les dieron una formación castrense para formar un ejército con el que luchar contra el KMT y el ejército japonés. Su estrategia inicial consistió en atacar en primer lugar las poblaciones rurales donde las fuerzas imperialistas eran escasas, puesto que se concentraban prioritariamente junto a los ejércitos del KMT en las ciudades centrales.

En el año 1927, el ejército del Partido Comunista de China realizaba constantes realizaban incursiones guerrilleras contra sus enemigos, pero el grueso de sus fuerzas tomó la ciudad de Jinggangshan, donde se puso en práctica el Movimiento de Reforma Agraria de China<sup>43</sup>, estableciendo un régimen revolucionario de obreros y campesinos y creando la Base Revolucionaria de Jinggangshan<sup>44</sup>.

En abril de 1928 se reunieron las tropas rebeldes con el ejército de Zhu De y Chen Yi, formando el Cuarto Ejército Rojo chino, compuesto principalmente por obreros y campesinos con un total de 10.000 personas. Con el desarrollo de la Base Revolucionaria de Jinggangshan, se extendió su influencia a diez provincias, donde se reclutaron otras 100.000 de personas para el ejército militar.

El crecimiento de la cifra de soldados y la superficie que estaba ocupando el nuevo partido asustó al partido KMT, y hasta tres veces sucesivas su líder, Jiang Jieshi, ordenó luchar contra los ejércitos del Partido Popular de China, con el resultado de sonados fracasos.

### **Movimiento de Reforma Agraria de China**

Hay que destacar que, mientras se construían las bases revolucionarias, Mao dirigió un Movimiento de Reforma Agraria de China que repartía la tierra de los terratenientes a los

---

<sup>43</sup> Conocido también como la reforma agraria china, es una campaña lanzada por el Partido Comunista de China y dirigida principalmente por su líder Mao Zedong. Fue la primera vez que se planteó la reforma agraria, y tras la fundación de la República Popular China volvió a realizarse.

<sup>44</sup> La Base Revolucionaria es un sitio apartado de las ciudades donde se sitúa el ejército del Partido Comunista de China. Sus integrantes no sólo son soldados, también se compone de gente local (generalmente campesinos) que aportaban trabajos productivos y cultivos para procurar recursos básicos. También había intelectuales en el ejército para dar clases a los niños de la localidad, lo que, aparte de su evidente necesidad, también servía de propaganda a favor de la ideología revolucionaria del Partido Comunista de China.

campesinos locales, con el propósito de abolir la explotación y las deudas del campesinado. La tierra pasó de manos de los capitalistas a manos de los trabajadores del campo. En la primavera de 1931<sup>45</sup>, ya con las experiencias acumuladas en la Reforma Agraria de China, Mao propuso un programa más completo de reformas: abolir el modo de propiedad de la tierra, limitar los poderes de las capitalistas y conectar estrechamente con los campesinos pobres para protegerlos, ayudarles y asegurar sus necesidades básicas; al mismo tiempo, debían emprenderse a gran escala obras hidráulicas, roturar las tierras baldías y fundar industrias para satisfacer las necesidades diarias de la gente local o de las fronteras. Esta es la primera vez que Mao dirigió la Reforma Agraria de China, aunque no sería la última, pues hubo otra tras la fundación del país, pero en un contexto social diferente.

En 1927, en Japón se celebró el Congreso Oriental con el propósito de colonizar y controlar el noreste de China<sup>46</sup>. Este deseo se incrementó en 1929, cuando Japón sufrió una importante crisis económica y necesitaban mitigarla de alguna manera, por ejemplo, con la explotación del territorio chino. Aprovechando el periodo de conflicto entre los dos partidos, el día 18 de septiembre de 1931 Japón bombardeó las tropas estacionadas en el noreste, y conquistó fácilmente la ciudad de Shengyang, ya que los soldados de KMT obedecían órdenes de Jiang Jieshi de no resistir a la conquista japonesa. A partir de entonces, la totalidad del noreste de China fue conquistada por Japón en tan solo medio año.

Durante esta época Jiang adoptó la política de: “Para resistir al exterior debe asentarse primero lo del interior” (lo que da a entender que “para resistir las fuerzas extranjeras, debe extinguirse primero el Partido Comunista de China”). Esta situación duró casi diez años en los que Jiang había levantado cinco veces al ejército para cercar y eliminar al PCCh. Con motivo de los ataques del ejército del KMT, el Comité Central provisional decidió trasladarse hasta Zunyi (provincia de Guizhou), si bien dejó una parte del ejército rojo en la base anterior para realizar guerrillas contra las fuerzas enemigas. El viaje hasta Zunyi, de 25.000 millas, implicaba numerosos riesgos y dificultades por lo que fueron necesarios dos años para realizarlo. A pesar de su extrema dureza difícilmente soportable,

---

<sup>45</sup> El tiempo en que se propuso la política de reforma agraria no está claro, ya que otros estudiosos afirman que ocurrió después de la Cuarta Sesión Plenaria del Sexto Comité Central del PCCh del año 1930.

<sup>46</sup> Es una extensa parte del territorio chino, la más cercana a Japón, rica en carbón y otros múltiples recursos naturales, que podrían ser de gran ayuda a la economía japonesa.

el ejército rojo lo pasó con éxito, reforzados por las ideas que transmitía el Partido Comunista de China. De esta forma, la intención del KMT de acabar radicalmente con el PCCh mediante sus fuerzas armadas había fracasado.

### **Primera guerra chino-japonesa**

Debido a que Estados Unidos no estaba dispuesto a renunciar a la posición ventajosa que ocupaba en China en aquellos momentos, se mostró conforme con la colonización de Japón en el noreste del país ayudándole a salir de su crisis económica, lo que les parecía ventajoso para sus propios intereses. Así, el avance de Japón tomó un nuevo impulso y conquistó tres nuevas provincias siguiendo la llamada Política de Dalu. La progresión imparable de sus ejércitos le pareció excesivo a Estados Unidos, y tras su postura imparcial pasó a reprimir a Japón con la excusa de que se había adueñado de alguno de sus privilegios.

En 1935, Japón se propuso incorporar el distrito Huabei al estado Manchukuo<sup>47</sup> provocando una serie de problemas conocidos como los Eventos de Huabei. Después de estos acontecimientos, la Delegación Internacional del PCCh redactó la Denuncia de 8.1,<sup>48</sup> para convocar a los dos partidos nacionales a terminar con la guerra civil y enfrentarse unidos a los conquistadores japoneses. Una vez aceptada la propuesta, se establecieron directrices que resultaran eficaces para resistir a Japón en la reunión conocida como Reunión de Wa Yaobao.

Mao Zedong insistió en sus estrategias en una reunión interna del partido y presentó el informe *Comentarios sobre las estrategias contra el imperialismo Japón* donde se señalaba: “El principal conflicto actual es el conflicto entre China y Japón, lo de los dos partidos es secundario. La tarea principal de PCCh debe ser unir las actividades del ejército rojo con las de obreros, campesinos, estudiantes, la pequeña burguesía y la burguesía

---

<sup>47</sup> Manchukuo : Después del Asunto 9.18, en 1932 Japón creó un estado republicano en el noreste de China dirigido por el último emperador de la dinastía Qing Puyi. Era un estado títere controlado por Japón, que se incorporó al Imperio en 1934, hasta 1945. Cuando Japón se rindió, este país se extinguió.

<sup>48</sup> Se redactó por la gente en La Delegación Internacional del PCCH a la Internacional Comunista, el *Informe sobre todos los compatriotas para la lucha contra Japón y salvar el país*, es decir, la *Declaración del 1 de agosto*. Publicó en el periódico *Salvar el país* en París, en 1 de octubre de 1935. Es un marco de la segunda vez de cooperación entre KMT y PCC.

nacional para formar un frente revolucionario nacional unificado, dirigido principalmente por el PCCh.

En esta época se escribían muchas obras literarias para niños que abordaban el tema de los revolucionarios. Los niños preferirían ser soldados rojos cuando creciesen, creyendo que solo así podrían proteger a sus familias y vivir una vida sin guerras y sin la discriminación de la burguesía, ya que en la sociedad comunista todos son iguales y solo el trabajo es capaz de proporcionar una vida feliz y tranquila.

El día 9 de diciembre de 1935 los estudiantes se manifestaron en Beijing con el siguiente eslogan: “Abajo el imperialismo japonés, detener la guerra civil, unirse las fuerzas de los dos partidos contra los extranjeros, y al mismo tiempo oponerse a la autonomía de Huabei”.

En 1936 los dos generales principales del KMT, Zhang Xueliang y Yang Hucheng, aconsejaron a Jiang Jieshi que abandonara la guerra civil y se uniera al PCCh para resistir juntos la invasión japonesa. No obstante, fue denegado en principio por Jiang Jieshi, pero más tarde, en el día doce de diciembre aceptó sus propuestas en una reunión celebrada en Xi’an. Con el beneplácito de Jiang, los dos ejércitos formaron un ejército conjunto de resistencia aparcando, de momento, la guerra civil.

El 7 de julio de 1937, con la cooperación de KMT y PCCh, tuvo comienzo la guerra con Japón por un incidente ocurrido en la ciudad de Wanping. En diciembre de ese año, el ejército japonés avanzó hasta Nanjing<sup>49</sup> produciendo la Masacre de Nankín, en la que murieron más de 30.000 de personas. El gobierno de KMT se trasladó a Chongqing, como su segunda capital. Por su parte, el PCCh se estableció en Yan’an, donde se crearon bases en la retaguardia del frente para reunir todas las fuerzas disponibles. El ejército Balu marchó a Nanni Wan para roturar nuevas tierras y preparar la aportación de productos militares, algo realmente útil para la consecución del triunfo contra sus enemigos. En principio, los enfrentamientos fueron favorables para Japón, ya que conquistaron una gran parte del territorio en el norte, Hua Bei, en el centro, Hua Zhong, y en el sur, Hua Nan. Aunque perdieron también algunas batallas, como la de Tai er zhuang.

---

<sup>49</sup> Nanjing se escribe también Nankín, y es la capital de la provincia del KMT de Jiang.

Bajo el gobierno de Japón se implantó una educación altamente manipulada, especialmente en las enseñanzas básicas. En los libros de texto se describía una buena relación entre China y Japón y una vida en armonía; además, mostraban la creación de una nueva esfera de co-prosperidad de la Gran Asia Oriental<sup>50</sup>. Con esta política educativa intentaron hacer perder la conciencia nacional para formar ciudadanos que sólo obedecieran órdenes japonesas, estableciendo como obligatoria la enseñanza de su idioma. Tampoco les permitían tener el mapa nacional en casa ni utilizar la palabra Zhonghua (China). De este modo intentaban minar el sentimiento patriótico de la población china.

### **Segunda guerra civil**

Al principio del año 1939 se celebró La Quinta Sesión Plenaria del Partido Nacionalista del KMT, que cambió su política contra el exterior (Japón) por otra contra el interior del país. Así, con una resistencia pasiva a la conquista japonesa, se propuso reprimir y extinguir el PCCh activamente, provocando la segunda guerra civil en China a partir del conflicto entre los ejércitos de los dos partidos en Wannan, en 1940. Pero no todos los miembros del partido estaban a favor de la política de Jiang Jieshi, incluida Song Qingling (esposa de Sun Zhongshan y hermana mayor de la esposa de Jiang Jieshi), y sus críticas fueron apoyadas por los dirigentes de la Unión Soviética. En cuanto la influencia internacional de EE.UU e Inglaterra se redujo hacia 1941 para atender prioritariamente a los avances de los países fascistas. Con estas circunstancias, la segunda guerra civil llegó a su final.

En el año 1942, el Partido Comunista de China creó el Movimiento de Rectificación<sup>51</sup> de Yan'an para luchar contra el subjetivismo, contra el sectarismo y contra Dang Bagu<sup>52</sup>. Fue la preparación de una sólida base de pensamiento con el fin de resistir la colonización japonesa. El día quince de agosto de 1945 Japón anunció su rendición incondicional ante

---

<sup>50</sup> Es un concepto promulgado por Japón para mostrar sus buenos deseos. Consistía en formar un bloque de naciones asiáticas, con líderes de Japón y sin influencia europea.

<sup>51</sup> Movimiento de Rectificación: es un movimiento ideológico dirigido por el PCCh durante los años 1942-1945. Se confirmó la dirección principal de la ideología del Mao que consolidó su liderazgo supremo en el partido.

<sup>52</sup> Dang Bagu : significa un estilo de escrito literario en el partido, con palabras exageradas y bonitas sin ningún contenido.

los aliados en la guerra librada contra el fascismo. Ello trajo como consecuencia que China lograra también la victoria final para extirpar la ocupación japonesa.

### **Tercera guerra civil**

En 1946 estalló de nuevo la guerra civil en toda su amplitud, y al año siguiente el PCCh estableció el *Programa para las tierras de China*<sup>53</sup>. Sus principales propuestas se centraron en confiscar la tierra de los terratenientes en las explotaciones feudales y entregárselas a los agricultores para sus cultivos. Gracias a esta medida, 100 millones de personas obtuvieron tierras, cuyas producciones agrícolas debían ser defendidas ante los capitalistas e imperialistas. De esta forma, pondrían gran interés en la protección de sus nuevas posesiones, lo que supondría nuevos efectivos a la causa del PCCH que podrían ser de gran utilidad para conseguir la victoria en la guerra civil.

El PCCh obtuvo el triunfo en tres batallas importantes en la guerra contra el KMT: la batalla Liao Shen, la batalla Ping Jin y la batalla Huaihai, batallas decisivas de gran trascendencia para la victoria final comunista. Por otra parte, el desenlace de la Segunda Guerra Mundial creó condiciones favorables para que se acabase la contienda en China, y el día 23 de abril de 1949, el PCCh declaró cumplidos sus objetivos bélicos y tomó el control del gobierno ocupado hasta el momento por el KMT.

### *1.2.3. Etapa 1949-1966. La República Popular China*

#### **Constitución de la República Popular China**

En marzo de 1949, tuvo lugar la Conferencia de Xibaipo (Segunda Sesión Plenaria del Séptimo Comité Central del Partido Comunista de China), celebrada en el pueblo del mismo nombre en el distrito de Pingshan, provincia de Hebei. En dicha reunión (1949) Mao

---

<sup>53</sup> *Programa para las tierras de China*: Publicado en [cpc.people.com.cn](http://cpc.people.com.cn), la línea de publicación es <http://dangshi.people.com.cn/GB/165617/166495/10003222.html> Fecha de consulta: 22 de abril de 2019

indicó: “Desde este momento el eje central del trabajo empieza del pueblo a la ciudad, dando paso a una época en la que la ciudad será dirigida por el pueblo, que deberá aprender y gestionar y construir la ciudad”<sup>54</sup>. Mao mostraba su intención de recuperar la producción lo antes posible tras el triunfo de la revolución democrática, y convertir de este modo a China en un país industrial y no agrícola, con lo que se pudiese llegar a ser una gran nación próspera y competitiva sin renunciar a la esencia socialista. Además, destacó la situación económica de China y los pasos necesarios para alcanzar los objetivos propuestos: “confiscar el capital de la burguesía burocrática e imperialista para que lo posea el pueblo proletario, crear un sector económico dirigido por el proletariado y un sector de administración dirigido por el Estado republicano limitando de esta manera los pequeños capitalismos”<sup>55</sup>.

Además de eso, Mao también señalaba que en China existían dos conflictos: uno, el conflicto interior entre el capitalismo y la clase obrera; otro, el conflicto exterior entre China y los países imperialistas. Debido al riesgo de debilitamiento de la RPC por parte de la injerencia exterior, era necesario consolidar todos los estratos de la sociedad. Con este fin, el partido debía unir a las clases trabajadoras con las clases campesinas y con los intelectuales revolucionarios; el grupo formado debía considerarse la fuerza principal fundamental de este Estado. Al mismo tiempo, existía la necesidad de incluir a la pequeña burguesía urbana y la burguesía nacional para formar un frente más amplio.

En esta conferencia se mostró el pensamiento político necesario para construir la nueva China. No obstante, eran momentos de tremenda certidumbre, ya que China todavía se encontraba sumida en la guerra civil, pero con las indicaciones dadas se exponían las maneras más eficaces para la liberación del país por vía democrática y socialista.

En abril del mismo año 1949, Kuomintang (KMT) y Gongchandang (PCCh) se reunieron en Beiping para llegar a un acuerdo de paz entre ambos partidos. Este acuerdo se basaba en ocho condiciones, pero Kuomintang se negó a firmar el pacto. Esta entrevista fue llamada “La negociación de Beiping”.

---

<sup>54</sup> Mao, Z. D. (05-03-1949) *Informe en la Segunda Sesión Plenaria del Séptimo Comité Central del Partido Comunista de China*.

<sup>55</sup> Se trata de una manera de nombrar a los comerciantes y a los dueños de pequeñas fábricas o negocios.



Con motivo del fracaso de la negociación, Mao Zedong y Zhu De mandaron al ejército cruzar el río Yangtsé con la orden de “aniquilar completamente todos los Kuomintang en China, liberar a la totalidad del pueblo y proteger por completo el territorio del país”<sup>56</sup>. Al recibir esta orden, millones de soldados del PCCh empezaron a cruzar desde Jiangsu hasta Jiangxi (aproximadamente mil kilómetros desde el frente) para combatir contra el ejército de Kuomintang. Esta avalancha liberó a la ciudad Nanjing el día 23 de abril. La autoridad del Kuomintang que gobernó en China durante 22 años por fin había caído. Esta batalla famosa e importante para la liberación de China, es conocida como la Batalla de Cruzar el Río. Tras la derrota, las autoridades del Kuomintang (KMT) se retiraron a Taiwán, donde establecieron un nuevo gobierno independiente del Partido Comunista de China (PCCh).

Con el triunfo de la Guerra de liberación, se empezó a organizar la Conferencia de Consulta Política del Pueblo Chino con el propósito de fundar un gobierno coaligado y democrático. El día 15 de junio de 1949 se publicó el artículo de Mao Zedong: *Comentarios sobre la dictadura democrática popular (Lun Renminminzhu zhuanzheng)*<sup>57</sup>. En dicho artículo se esbozaba el carácter de la República Popular y la perspectiva para el país, en el cual cada clase social debía tener un papel y una posición asignada.

El 21 de septiembre de 1949 se celebró la primera sesión anual de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino (CCPPCh) en Beiping, y se editó *El Programa Común*, donde se señalaba el nuevo nombre del país: República Popular China. En cuanto a las características del país, eran propias de una nación socialista con una Dictadura Democrática Popular<sup>58</sup> dirigida por la clase obrera y basada en una alianza obrero – campesino, en la que todos los poderes del Estado pertenecerían al pueblo. Al mismo tiempo, se estipulaban los principios políticos del estado como Política, Economía, Ejército, Cultura, y Política Exterior. *El Programa Común* desempeñaba el papel de una Constitución provisional. En

---

<sup>56</sup> *Orden de marcha para todo el país*, Zhu De, día 21 de abril de 1949.

<sup>57</sup> Mao. Z. D. (1949), *Comentarios sobre la dictadura democrática popular (Lun Renminminzhu zhuanzheng)*. Originalmente publicado en el diario chino *Renmin Ribao* el 1 de julio de 1949.

<sup>58</sup> La Dictadura Democrática Popular es una forma de poder estatal en China, en la que se aplica la democracia a la gran mayoría de la población del país, mientras que se implanta la dictadura a la pequeña parte señalada como los enemigos capitalistas KMT. Se considera como una forma de la dictadura del proletariado. Esta noción fue propuesta por primera vez por Mao Zedong y fue incluida en la edición de 1954 y la edición de 1982 de la Constitución de la República Popular China.

esta asamblea se eligió a Mao Zedong como presidente del Comité Central del Gobierno Popular, mientras que Zhu De, Liu Shaoqi, Song Qingling, Li Jishen, Zhang Lang y Gao Gang ocuparon el cargo de vicepresidentes. También se decidió renovar la bandera china y el himno nacional, así como el cambio de nombre de Beiping a Beijing.

El día 1 de octubre de 1949 se fundó la República Popular China, liderada por el Partido Comunista. La fundación del nuevo país marcó el fin de la revolución democrática y el comienzo de la construcción de una nación socialista. La presidencia del gobierno fue asumida por Mao Zedong, que se mantuvo en la cúpula del gobierno durante 27 años, hasta su fallecimiento. Empezó con él una etapa de movimientos y reformas políticas de notables consecuencias: cuando el día 10 de diciembre de 1949 Chiang Kai-shek voló de Chengdu a Taiwán marcando el final del régimen de la República de China, una gran cantidad de literatos, maestros y empresarios dejaron el país emigrando principalmente a Taiwán, Hong Kong o los Estados Unidos. Desde entonces, China cerró las vías de comunicación con los países occidentales durante aproximadamente 30 años.

### **Guerra de Corea**

En 1950, al comienzo de la nueva República Popular China, el Comité Central del Partido Comunista de China emitió las "Instrucciones sobre el Movimiento de Rectificación en todo el Partido y en todo el Ejército", que exigía a las organizaciones del partido realizar críticas y autocríticas para evitar la arrogancia de los méritos entre los dirigentes del partido, así como para rectificar los errores de corrupción y degradación política y de otras irregularidades.

El día 25 de junio de 1950 estalló la Guerra de Corea, dirigida por el emperador coreano del norte, Jin Richeng. Mientras, Estados Unidos realizó algunas acciones provocativas contra China, agrediendo la región fronteriza y conduciendo su flota núm. 7 al estrecho de Taiwán, además de ocupar el espacio aéreo al noreste de China. Aprovechando el conflicto armado coreano, el país norteamericano intervino en los asuntos internos coreanos y cruzó el paralelo 38, lo que también amenazaba la seguridad china. En estas circunstancias el gobierno de la República Popular Democrática de Corea (RPDC) pidió al

gobierno chino apoyo militar, que le fue concedido el 19 de noviembre. Los voluntarios militares chinos cruzaron el río Ya Lu y empezaron a luchar contra las fuerzas de la ONU lideradas por Estados Unidos. Finalmente, en el verano de 1953 EE. UU. firmó *El Acuerdo de Armisticio de Corea*, que no sólo aseguraba la independencia de Corea, sino también la seguridad de la frontera china. El prestigio chino aumentó notablemente en el mundo, lo que le proporcionó una base estable y segura para su recuperación económica y las reformas socialistas en los años venideros.

### **La nueva Ley de Reforma Agraria**

Antes de la fundación de la República Popular los terratenientes ocupaban el 70%-80% de las tierras de cultivo, obstaculizando el desarrollo económico de la población rural. Por este motivo, en 1950 el gobierno central promulgó la Ley de Reforma Agraria que pretendía “Anular la propiedad feudal y explotación de la tierra y cambiar la propiedad de la tierra otorgándola al agricultor”<sup>59</sup>. La esencia de la reforma era cambiar la propiedad de la tierra, esto es, repartir la tierra de los terratenientes a los agricultores que no disponían de terrenos para asegurar su subsistencia. Hacia finales de 1952, excepto en algunos lugares donde se situaban las minorías étnicas que no se beneficiaron de esta reforma, dicha ley abarcó todo el país. Así, entre 300 millones de campesinos se repartieron alrededor de quinientos millones de metros cuadrados de tierra, junto con los instrumentos de trabajo y los animales. Esta reforma eliminó la clase terrateniente y arrasó completamente con el sistema feudal que había existido en China durante 2.000 años. Así el agricultor se convirtió en el dueño de la tierra, se emanciparon las fuerzas productivas rurales, la producción agrícola fue recuperada y se desarrolló vertiginosamente, preparando las condiciones para la industrialización del estado.

---

<sup>59</sup> *Orden del gobierno central*: “El proyecto de Ley de la República Popular China sobre Reforma Agraria propuesto por la Segunda Sesión del Primer Comité Nacional de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino, que fue discutido y aprobado en la Octava Sesión del Comité del Gobierno Popular Central, se promulgará y aplicará el 30 de junio de 1950.”

Cuando Chiang Kai Shek<sup>60</sup> se marchó a Taiwán, una parte de contrarrevolucionarios todavía permaneció en China para efectuar numerosas actividades subversivas. Durante la época de ayuda a Corea en la guerra contra los EE. UU. se predecía que iba a estallar la tercera guerra mundial, lo que podría ser su oportunidad para contraatacar en China. En estas circunstancias, y con el objetivo de consolidar el poder estatal, en octubre de 1950 el Comité Central de la República Popular China decidió emprender una campaña nacional de represión de los opositores, y se editó una ley para castigar a los principales mandos del movimiento contrarrevolucionario. Tras un año de lucha, los rebeldes fueron eliminados.

### **Anexión de Tíbet y desarrollo económico**

En el año 1951 el gobierno local de Tíbet llegó a un acuerdo con el gobierno del Comité Central y firmó el *Acuerdo de los diecisiete puntos* que implicaba la anexión de la región a China. En este mismo año el gobierno central decidió aplicar el *Movimiento de 3 Contras*<sup>61</sup> (contra la corrupción, contra el malgasto y contra la burocracia) entre los departamentos estatales y las empresas o industrias públicas. En las empresas privadas se efectuó el *Movimiento de 5 Contras*<sup>62</sup> (contra el soborno, contra la evasión y defraudación de impuestos, contra el fraude en el trabajo y el empleo de materiales de calidad inferior, contra el engaño y el robo de los bienes estatales, contra el robo de la información económica del estado). A través de estos dos movimientos se purificaban los cargos directivos y se reprimía la “corrosión del pensamiento” del capitalista, dando unas directrices de obediencia a la ley de la industria y el comercio.

A causa de la guerra civil y la larga dominación del imperialismo, la situación económica china cayó hasta una situación crítica. Con el fin de recuperar y desarrollar la economía, el gobierno tomó una serie de medidas entre las cuales se encuentran las siguientes:

1. Quedarse con los bienes del aparato burocrático y establecer un

---

<sup>60</sup> Presidente de Kuomintang.

<sup>61</sup> *Decisión sobre la implementación de una administración limpia y simple, el aumento de la producción y el ahorro, opuesta a la corrupción, opuesta al desperdicio, opuesta a la burocracia.* Documento emitido el día 1 de diciembre de 1951.

<sup>62</sup> *Directrices para la implementación de una lucha de cinco contras a gran escala, de manera exhaustiva con tiempo limitado.* Documento emitido el 26 de enero de 1952.

sistema económico de carácter social. El gobierno manejaba la economía estatal y estableciendo la economía social, sentó las bases de la recuperación económica del país y consolidó el poder del Estado.

2. Unificar las finanzas y mantener la estabilidad de los precios. Así terminó la inflación alta que existía en los últimos 10 años.

3. Resolver la dificultad económica del Comité Central. Se decidió unificar la administración de las finanzas del país centralizándola (a diferencia del sistema anterior que otorgaba más libertad a las administraciones locales), y así se pudo mantener el equilibrio de los ingresos y gastos del país.

Mientras se desarrollaba la industria y el comercio, el gobierno estimuló la cooperación y la ayuda mutua entre los trabajadores para recuperar la producción. En las empresas industriales y mineras se llevaron a cabo reformas democráticas y reformas de producción.

Durante esta etapa de recuperación de la economía estatal surgieron unos modelos sociales importantes como el obrero Meng Tai, que representaba la moral de lucha contra todas las adversidades, además de tener la condición de trabajador diligente y eficiente; o Geng Changsuo, un modelo de trabajador campesino, que se presentaba como la primera persona que dirigió a cinco familias desfavorecidas en la superación de la pobreza gracias al trabajo en la cooperativa de la tierra. Este modelo de cooperación entre los campesinos aseguraba el incremento de los ingresos y una mejora en la calidad de vida. La forma de trabajar de Geng Changsuo coincidía con el pensamiento político chino en ese momento, cuando la tierra se declaró pública y la premisa fue el trabajo y las ganancias conjuntas repartidas de manera igualitaria.

Debido a esta serie de reformas económicas, la producción industrial y agrícola superó el nivel de desarrollo más alto de la historia, y el nivel de vida de las clases populares se elevó notablemente. Asimismo, se preparó la aplicación de las medidas de planificación económica en los años siguientes.

En el año 1953, el PCCh propuso *La línea y la tarea generales en los tiempos de*

*transición económica*, llamada las *Tres Grandes Transformaciones*<sup>63</sup>. En un período de tiempo relativamente largo se realizaría la industrialización y una transformación con características socialistas de la agricultura, de la industria artesanal y del comercio. Hasta el año 1956 se llevó a cabo este propósito del gobierno socialista, y entre sus consecuencias debe remarcarse el paso de los materiales de producción de propiedad privada a propiedad pública, una de las medidas acordes con la esencia del socialismo.

No obstante, por culpa de la urgencia de la reforma, los comerciantes no recibieron el trato adecuado, lo cual dejó una serie de problemas que saldrían a la luz en los años siguientes.

### **Relaciones exteriores**

En cuanto a la diplomacia, Mao propuso tres principios:

1. “Comenzar todo de nuevo”, es decir, no reconocer las antiguas relaciones diplomáticas entre el gobierno del Kuomintang y los países extranjeros, sino establecer nuevas relaciones diplomáticas.
2. “Limpiar la casa y luego invitar a los huéspedes”, que permite la entrada en China de los países, incluso imperialistas, pero después de eliminar completamente el poder y los privilegios que en el pasado tenían en China. Se trata de formar una relación diplomática basada en el respeto mutuo de la soberanía territorial y la igualdad de los beneficios sin dejar lugar a un enriquecimiento excesivo de alguna de las partes.
3. “Inclinarse a un lado”, es decir, dar preferencia a los países socialistas en la política exterior. Eso no significa el cese de contactos con los países capitalistas, como Gran Bretaña o los Estados Unidos, y tampoco significa la renuncia a su independencia ni la subordinación a la Unión Soviética.

En los primeros años, a pesar del aislamiento diplomático de Estado Unidos, China estableció una buena relación con los países vecinos y los nuevos países emergentes. En

---

<sup>63</sup> *La línea y la tarea generales en los tiempos de la transición económica*, publicado el 25 de septiembre de 1953 en el periódico *Renmin Ribao*.

diciembre de 1953 cuando Zhou Enlai recibió a una delegación de países asiáticos y africanos<sup>64</sup>, y propuso por primera vez *Cinco Principios*<sup>65</sup> en las relaciones internacionales. Estos cinco principios, llamados también cinco doctrinas para la coexistencia pacífica son: principio del respeto mutuo de la soberanía y de la integridad territorial; principio de no agresión; principio de no interferencia en los asuntos internos; principio de igualdad y beneficio mutuo; principio de la coexistencia pacífica. La formulación de dicho documento marca la madurez de la nueva política exterior de China.

Según el *Programa común de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino* se estipula que La Asamblea Popular Nacional de China es la cumbre de las autoridades del país. Con el desarrollo económico, llegó el momento de convocar el Congreso, y en septiembre de 1954 se celebró por primera vez La Asamblea Popular Nacional de China y se aprobó la primera Constitución China (llamada la Constitución de 1954), que fue el primer documento constitucional chino donde se sentaban las bases de un Estado socialista. En ella se reflejaban los deseos populares, así como sus obligaciones y derechos. Fue el resultado y la esencia de la revolución socialista china.

El mismo año, durante los meses de abril y junio, la República Popular China participó por primera vez en la Conferencia de Ginebra en calidad de una de las cinco grandes potencias. Durante el encuentro se analizó la resolución del problema de Corea del Norte y el problema de la India: el primer ministro Zhou Enlai se esforzó en la resolución de los principales problemas existentes en los países asiáticos, lo que llevó a firmar una serie de convenios para aliviar la tensión en la región y, por ende, también a nivel mundial. Estos acuerdos ayudaron notablemente a fortalecer la seguridad de la frontera del sur de China. Su participación en esta reunión elevó el estatus del país en el panorama mundial, sentando las bases para su nueva situación en el futuro.

En el año siguiente, en abril de 1955, China participó en la Conferencia de Bandung, que fue una reunión donde sólo participaron los estados asiáticos y africanos independientes, sin la asistencia de las potencias coloniales. La exclusión de los países imperialistas provocó

---

<sup>64</sup> Zhou Enlai fue el primer ministro de China desde el establecimiento de la RPC.

<sup>65</sup> Citado de *La Declaración sobre la Promoción de la Paz y la Cooperación en el Mundo*, que incluye todos los contenidos de estos cinco principios. La declaración fue emitida el 31 de diciembre de 1953 en La Conferencia de Bandung, Zhou Enlai.

que estos trataran de perjudicar la reunión, alegando que China era el símbolo de socialismo. Zhou Enlai propuso un enfoque o, más concretamente, una línea política, que consistía en buscar un terreno común, dejando a un lado las diferencias. Este propósito fue un gran acicate para incrementar la cooperación y la unión entre los países asiáticos y africanos.

### **La transición a un Estado socialista**

En el año 1956 se dio por finalizada la transición a una sociedad socialista. Pero en esta nueva situación social y política, el partido no tuvo en cuenta su situación en etapas iniciales, que conllevaba una falta de experiencia para acometer una transformación sumamente complicada a un modelo socialista, lo cual suponía una gran cantidad de obstáculos para el PCCh.

En otoño de 1956, se celebró el octavo Congreso Nacional del Pueblo, donde fueron señaladas las contradicciones principales: primero, la contradicción entre la demanda de construir un país industrial desarrollado partiendo de un país agrícola identificado con el atraso; segundo, la contradicción entre la demanda del crecimiento de la cultura y la insuficiente economía para satisfacerla en esos momentos. Bajo la premisa de abogar por la industrialización aunando todas las fuerzas en el proyecto socialista, una de las principales directrices económicas fue avanzar de manera estable y con paso firme para conseguir un futuro próspero de corte socialista.

Respecto al conflicto con los enemigos externos (entre los cuales se encontraban los países que anteriormente habían conquistado China), se resolvió cuando se consiguió la estabilidad y la fortaleza de la nación. Sin embargo, la resolución de conflictos en el seno del pueblo todavía no se había producido. En primavera de 1957, Mao presentó un discurso titulado *Sobre la correcta gestión del problema de los conflictos en el interior del pueblo*. Allí indicó que había que tratar sin retrasos esta problemática como el tema principal para la vida política del Estado. Para acometerlo, propuso la siguiente fórmula: Unirse – Criticar – Unirse. Así, en el mismo año, el Comité Central indicó que dentro del partido se iba a efectuar el Movimiento de Rectificación contra el burocratismo, contra el sectarismo y contra el subjetivismo. No obstante, estas “tres contras” eran medidas coercitivas que afectaban exclusivamente a la población no afecta al régimen, por lo que la persecución



contra ellos impidió que se educasen en el sistema socialista y en sus sentimientos creciese la repulsa hacia el Estado, con la consiguiente pérdida de potencial humano para su causa. Los errores cometidos por el partido respecto a la lucha de clases repercutieron también en el ámbito político con diversos enfrentamientos internos.

A pesar de la intención inicial de llevar a cabo la tarea en cinco años, se decidió acelerar el proceso para construir un país socialista moderno lo antes posible. En 1958, en la segunda reunión del Octavo Congreso Nacional del Partido Comunista se indicó: “Unir las fuerzas, luchar por ponernos en pie, producir rápida y masivamente, con buena calidad, con gastos más reducidos”. Además, se enfatizó: “La rapidez es el alma de la línea general del desarrollo”. Esta fue la proclama general del socialismo chino. Pero en el plano real, si bien se prestó una mayor atención a la rapidez y la producción, se descuidó la calidad.

Puestas en práctica, las directrices resultaron diferentes. Como en 1957 la Unión Soviética formuló la propuesta de alcanzar y superar a los Estados Unidos en un plazo de 15 años, Mao Zedong propuso un reto similar para China: alcanzar a Gran Bretaña en la producción industrial en ese mismo periodo. Sin embargo, cuando se publicó la arriba mencionada línea general, el proceso se aceleró reduciendo número de años primero a siete y más tarde a tres.

Con el fin de alcanzar mayor rapidez en la construcción socialista, los dirigentes, incluido Mao Zedong, decidieron nacionalizar las tierras convirtiéndolas en propiedad pública y apoyar más la cooperación agrícola a gran escala, fomentando el desarrollo productivo. Por estos motivos El Comité Central de China impulsó un movimiento denominado Dayuejin, *Gran salto hacia adelante*, en 1958. Este movimiento se concentraba en la rapidez de la producción agrícola e industrial, por lo que las metas de los planes propuestos cambiaron en varias ocasiones. En este mismo año también se fundó el movimiento Renmingongshe, o la *Comuna popular*. En la reunión del Buró Político en la ciudad Bei Daihe, se estipuló que había que duplicar la producción de acero respecto al año 1958 para alcanzar 107 millones de toneladas. La producción de grano debía alcanzar entre 300 y 350 mil millones de kilos. Se pensó en las maneras de dirigir a la gente para acelerar la construcción socialista plenamente y dar paso a la transición al comunismo. Así el Congreso promovió la rápida aplicación de la Renmingongshe y el desarrollo de Dayuejin,

lo cual pudo comprobarse posteriormente que fue un error que afectó gravemente al país.



Figura II.

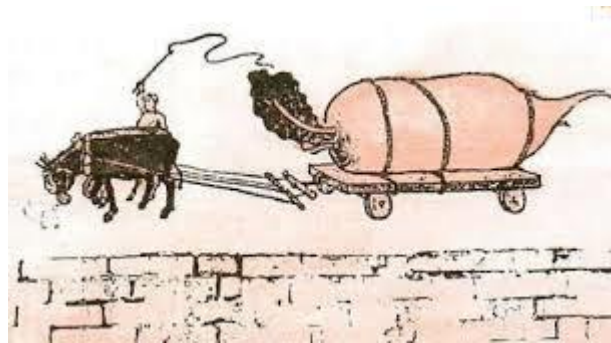


Figura III.

La exageración en la producción agrícola se muestra en las viñetas arriba presentadas, donde la vida (también escolar) de los niños gira en torno a la producción de alimentos, o donde la zanahoria es tan enorme que el burro no puede aguantar el trabajo que supone el transporte de una cantidad tan grande de producción agrícola.

El 1 de julio de 1958, en el número 3 de la revista *Bandera Roja* se encuentra un artículo titulado “Nueva Sociedad, nuevas personas” donde se señala claramente que “convertir la Cooperativa (Hezuoshe) en una célula que tenga tanto cooperación agrícola como cooperación industrial, en realidad es una comuna popular que combina agricultura e industria”. Es la primera vez que se menciona el nombre de Renmingongshe<sup>66</sup> en prensa. El día 6 de agosto del mismo año, cuando Mao Zedong inspeccionó la comuna popular de Qiliying de Han, constató que Renmingongshe funcionaba de manera óptima. Desde entonces, cuando Mao visitaba otras provincias como He Bei, He Nan y Shan Dong, también comunicaba a los responsables locales la necesidad de combinar las pequeñas unidades en grandes comunas.

Mao elogió la elección del nombre de Renmingongshe diciendo: “Es un buen nombre que incluye a la industria, la agricultura, el comercio, la educación, la cultura y la milicia. Sus trabajadores pueden gestionar la producción, la vida y a las autoridades. Así, ya que el nombre incluye todas las facetas, es fácil dirigirlas. Además, se puede añadir el nombre de

---

<sup>66</sup> *Bajando la bandera de Mao Zedong* (1958), publicado en el número 3 de la revista *La bandera Roja*.

la zona o cualquier otro del gusto de la gente. Es bueno llamarlo Renmingongshe, viva la Renmingongshe. Mao insistió especialmente en el carácter de este tipo de organización como, en primer lugar, una comuna de gran magnitud, y en segundo lugar, como una forma de organización con un elevado nivel de propiedad pública (“Yi ri Da, E ri Gong”)<sup>67</sup>. Tras la difusión de la consigna en todo el país, a mediados de agosto se aprobó la decisión sobre el establecimiento de Renmingongshe en la reunión del Buró Político del Comité Central del PCCh en Beidaihe. Hasta finales de octubre, casi 740 mil cooperativas se convirtieron en 26 mil Renmingongshe, en los que participaron 120 millones de campesinos, el 99% del campesinado estatal. Casi todas las zonas rurales se convirtieron en Renmingongshe. Con su implantación se estaba preparando el avance del comunismo.

Una de las medidas básicas para los campesinos fueron los comedores gratuitos del Renmingongshe. En algunas zonas se propuso la eliminación de la unidad familiar, asemejando la vida en comuna a la rutina militar. Las mujeres y los hombres fueron separados y se demolieron las casas rurales para construir casas comunales. Los bienes de los integrantes del Renmingongshe pertenecían a lo público, lo que llevó a algunas acciones radicales de los campesinos no conformes con la medida, que mataban a sus animales o cortaban los árboles antes del inicio del proyecto.



Figura IV. “Cualquier celebración es gratuita en la Comuna Popular”.



Figura V. Comedor común.

---

<sup>67</sup> *Instrucciones para la supresión severa de actividades contrarrevolucionarias*, emitido por el Comité Central del Partido Comunista de China. Marzo de 1950.



Figura VI. Comedor en la Comuna Popular.

El movimiento de Renmingongshe perjudicó los derechos de los campesinos y apagó sensiblemente el entusiasmo de la gente por construir el socialismo. Dayuejin dirigió el problema del desequilibrio de la economía nacional.

Por otro lado, para alcanzar la cantidad esperada de producción de acero, hubo un movimiento dirigido a levantar la economía del país con la ayuda de este metal. Un slogan decía: “Trata el acero como el programa principal”. En chino la pronunciación de las palabras “acero” y “programa” (gang), es la misma, lo que favorecía la promoción de la iniciativa. Por esta razón grandes cantidades de personas subieron a las montañas, donde habitualmente estaban ubicadas las fábricas, para producir acero. Hacia finales del año 1958, la producción superó los 11 millones de toneladas, superando la esperada cantidad de 8 millones. Para producir dichas cantidades hizo falta una tremenda energía, lo cual influyó de forma notoria en la producción agrícola. En ese período de tiempo era muy común exagerar la cifra de la producción, por ejemplo, se sostenía que de cada Mu<sup>68</sup> se llegaban a producir 65.217 kilos de arroz.

---

<sup>68</sup> Una medida china de superficie. Equivale a 667 m<sup>2</sup>.



Figura VII. Cartel sobre producción agrícola

La ilustración arriba mostrada describe vívidamente la exageración de la producción agrícola de Renmingongshe. Hace referencia a un poema que dice: “El cerdo gordo se puede comparar con el tamaño del elefante, sólo con la nariz pequeña, Si la comuna mata a uno, es suficiente para comer todo el año”.



Figura VIII. El presidente Mao Zedong visita un Renmingongshe.

Para sintetizar las experiencias de los movimientos, en el año 1959 el Comité Central del Partido Comunista de China convocó una reunión en Lu Shan, donde Mao consideró que, por lo general, los resultados obtenidos eran satisfactorios. A pesar del surgimiento de varios problemas, el futuro se presentaba muy brillante, y se estimuló a todo el partido para que cumpliera la tarea de Dayuejin.

Durante el congreso, Peng Dehuai<sup>69</sup> escribió a Mao, y en la carta confirmaba el éxito

<sup>69</sup> Peng Dehuai (1898-1974), uno de los padres fundadores del Partido Comunista de China. Fue director de la estrategia militar china, fue vicepresidente del Militar del PCC (1945-1959) y el vicepresidente del Consejo del Estado (1954-1965).

obtenido durante la revolución, advirtiendo también sobre los problemas más destacados, como el desequilibrio de la economía nacional que era el origen de diversas tensiones. Se analizaba la causa del problema y se daban consejos para mejorar el trabajo. Mao pensó que, en su carta, Peng Dehuai cometió el error de oportunismo propio de la derecha, por lo que en la Asamblea del Octavo Comité Central expuso una crítica hacia él y otras personas, sobre todo intelectuales, por lo que apresados y condenados. Después de la asamblea se desarrolló una lucha contra la desviación a la derecha y, como consecuencia, los componentes democráticos del partido se vieron minimizados. El largo tiempo que permaneció de esta forma la situación, sin intentos de corregirla, provocó un perjuicio muy grave al desarrollo económico.

En aquel entonces, además, un gran desastre natural conocido como La Gran Hambruna China<sup>70</sup> sacudió los cimientos de la recuperación estatal. Por añadidura, el gobierno soviético rompió el contrato de cooperación técnica entre los dos países<sup>71</sup>, circunstancia que, unido a la dramática situación, provocó el hundimiento de la economía nacional y la entrada en una etapa sumamente ardua y complicada entre los años 1959 y 1961.

Bajo la presión política del Gran Salto Adelante (Dayuejin) y la lucha contra la derecha (Fanyou), los dirigentes obligaron a los subordinados a reportar un alto rendimiento en la producción, superando los resultados reales ya de por sí elevados. Si no se comprometían a anunciar el número esperado, las reuniones podían durar varias horas o incluso días. Como, por ejemplo, el distrito Zhangbei, de Provincia Hebei, donde la proyección en la producción de cereales fue incrementada cuatro veces respecto al rendimiento real. Así, cuando el gobierno compraba los productos agrícolas para su abastecimiento, recogían los diversos productos según las estimaciones falsas, que generalmente superaban a la producción aportada, por lo que dejaban únicamente las patatas

---

<sup>70</sup> La Gran Hambruna China, conocida también como Tres años de desastres naturales (1958-1961), fue causa de entre 20 y 43 millones de muertos, lo que se considera la crisis de hambre más mortal en la historia.

<sup>71</sup> El XX Congreso del (Partido Comunista de la Unión Soviética) en 1956. Desde China se criticaron los graves errores de Stalin y la adoración de su figura. El Partido Comunista de China no estaba de acuerdo con los líderes del PCUS respecto a sus comentarios acerca de Stalin. Desde entonces el PCCh rompió la “superstición” de Stalin y de la experiencia soviética. Se decidió prestar más atención a la propia experiencia china de la construcción nacional, sin tantos miramientos hacia la URSS. Como resultado, el PCUS lanzó una política contra China y la relación chino-soviética se finalizó abruptamente.

a los campesinos para su supervivencia. Según *Los materiales del Partido Central* (No. 99 PP74-76), estas grandes producciones exigidas cumplieron su objetivo, por lo que Mao pensó que el país se encontraba con un superávit de cereales tan enorme, que no era posible que se consumiese su totalidad. Por lo tanto, a lo largo del año 1959 se mandó reducir la superficie del cultivo, y se decidió subir a 10 mil millones de kilos la compra de cereales por parte del gobierno, lo que supuso la causa principal de la hambruna generalizada.

Debido al mantenimiento del error de la directriz Dayuejin, se agravó más el desequilibrio económico nacional y de la industria. Desde 1957 hasta 1960, la industria pesada superó un incremento del doble; sin embargo, la producción agrícola bajó un 22,8%. Dentro de la propia industria también se notaban ciertos desequilibrios, ya que el acero ocupó la mayor parte de la mano de obra, de los materiales y del transporte, por lo que el resto sectores tenían graves dificultades para producir. Las medidas acordadas influyeron también en la producción agrícola que, debido a una bajada de la producción, pasaba por un momento de destrucción imparable. Hacia el año 1960, la producción de arroz y algodón bajó al mismo nivel que la del año 1951. Debido a la ampliación de la inversión, tanto económica como de mano de obra, en la llamada construcción básica (industria de acero, materias primas, manufactura, etc.), surgió el problema del déficit y la limitación de los recursos disponibles.

<b>Tiempo / Producción</b>	<b>Producción de cereales</b>	<b>Diferencia respecto al año anterior</b>
1958	200 millones de toneladas	----- -----
1959	170 millones de toneladas	30 millones de toneladas
1960	143,5 millones de toneladas	26,5 millones de toneladas
1961	147,5 millones de toneladas	----- -----

Tabla 4. Situación de la producción de cereales durante los tres años de dificultades<sup>72</sup>

<sup>72</sup> *Anuario estadístico de China* editado en el año 1983. Se trata de una publicación estadística anual que refleja de manera integral el desarrollo económico y social de la República Popular de China, e incluye sistemáticamente

Para afrontar estas graves dificultades, desde el año 1960 se empezaron a corregir los errores realizados por el partido entre los trabajadores del campo. Se aplicó la orden del Comité Central que hablaba de Modificar, Fortalecer, Reforzar y Mejorar. A principios del año 1962, el Partido Comunista de China convocó una reunión de 7.000 personas, ante las cuales Mao fue el primero en admitir los errores cometidos, y tras la reunión rehabilitó el prestigio de las personas que, injustamente, habían sido condenadas por su ideología de derechas. Estas medidas estimularon el ánimo de las clases populares y con su apoyo la economía se recuperó gradualmente hasta el año 1965. Empezaba una nueva época de desarrollo.

Así, bajo la dirección del PCCh, a pesar del sufrimiento en el camino de las transformaciones económicas y sociales, se consiguieron grandes logros a lo largo de estos años. Por ejemplo, fueron establecidas dos bases de acero en Wu Han y Bao Tou y se fundaron tres campos petrolíferos (Da Qing Youtian, Dagang Youtian y Shengli Youtian). El petróleo propio supuso un gran alivio para China, ya que hasta el año 1965 necesitó abastecerse con petróleo extranjero. También se prestó mucha atención a mejorar los suministros de energía eléctrica y, como consecuencia, el número de personas con acceso a la electricidad subió 70 veces respecto a los años anteriores. También se mejoró el transporte y la comunicación entre regiones, construyendo 8.000 kilómetros de nuevas vías férreas. En el campo de la ciencia, se aprobó con éxito la primera bomba atómica, y se inventó exitosamente el *synthetic crystalline bovine insulin*, que fue la primera insulina totalmente sintética en forma cristalizada.

---

datos estadísticos sobre aspectos económicos y sociales del país y las provincias, las regiones autónomas y los municipios del cada año anterior, así como varios años históricos importantes. También incluye los principales datos estadísticos del país en los últimos años. Actualmente, el Anuario Estadístico de China se publica cada mes de septiembre.



	<b>Año 1956</b>	<b>Año 1965</b>
Producción global	125,2 mil millones yuanes	199,2 mil millones yuanes
Acero	4,47 millones de toneladas	12,23 millones de toneladas
Carbón	110 millones de toneladas	232 millones de toneladas
Petróleo	1,16 millones de toneladas	11,31 millones de toneladas
Vías férreas nuevas		8.000 kilómetros
Cereales	192,75 millones de toneladas	194,55 millones de toneladas
Algodón	14,45 millones de toneladas	20,98 millones de toneladas
Cultivos oleaginosos	50,86 millones de toneladas	36,25 millones de toneladas

Tabla 5. Producción industrial y agrícola (1956-1965). *Anuario estadístico de China* (1986).

Durante este período de tiempo de desarrollo del Estado según las orientaciones apuntadas anteriormente, aparecieron algunos modelos sociales difundidos por los dirigentes socialistas para que la población se propusiese actuar como ellos y dedicase su existencia a engrandecer la nación socialista, apartando todo tipo de intereses personales. Entre estos modelos se encuentra el obrero Wang Jinxi de la estación petrolífera de Da Qing que, en condiciones difíciles, descubrió el petróleo dirigiendo a la gente hacia una búsqueda acertada. También se consideró un modelo a la obrera Wang Xiuli, quien para salvar los bienes del Estado sacrificó su vida. Existían directores diligentes que, como Jiao Yulu, se dedicaban enteramente a su trabajo y siempre pensaban en el bienestar de los obreros. Entre estos personajes también se encontraba el excelente soldado Lei Feng, cuya ayuda continua a los más desfavorecidos la realizó de forma anónima. Se resaltaba la valía de estos personajes, que sacrifican lo propio para servir a lo público. Sus historias y pequeñas

heroicidades todavía persisten con fuerza hoy en día como modelos a seguir en la convivencia socialista.



Figura IX: Wang Jinxi salvando el lanzamiento de petróleo del pozo<sup>73</sup>

En el camino de la construcción del socialismo, el pensamiento del PCCh cayó en un error propio de su ideología de izquierdas que originó un sinfín de situaciones dramáticas entre la población. Mao Zedong alertó que el Comité Central había cometido un error de revisionismo y que el Estado y el Partido estaban frente a una amenaza peligrosa de restauración del capitalismo. Por este motivo Mao instauró La Revolución Cultural para, supuestamente, protegerse de este peligro. Entre el grupo de personas que dirigieron esta revolución cultural se encontraban Lin Biao, Jiang Qing, Kang Sheng y Yao Wenyuan.

### **Inicio de la Revolución Cultural**

En invierno de 1965, se publicó un artículo en el periódico *Wenhui* de Shanghai titulado *Comentario sobre la nueva edición del teatro histórico Hairuibaguan*, de Yao Wenyuan<sup>74</sup>, donde criticaba la obra *Hairuibaguan*<sup>75</sup> escrita por el alcalde de Beijing, Wu

---

<sup>73</sup> Citado del *Diario de China*, donde el día 20 de junio de 1971 se publicó una editorial con el título *Para mejorar la industria hay que aprender de Da Qing*.

<sup>74</sup> Yao Wenyuan fue el subdirector de la revista *Diario de Libertad (Jiefangribao)* antes de la Revolución Cultural y también escribió un artículo donde criticó a Wuhan. Desde entonces ganó fama y fortuna. Participó en el grupo dirigente de la Revolución Cultural, junto con Jiang Qing y Zhang Chunqiao, fue miembro del grupo de la Revolución Cultural del Comité Central y miembro del Buró Político del Comité Central.

<sup>75</sup> *Hairuibaguan (Hairui Dismissed from Office en inglés)* es una historia que trata sobre un oficial honrado de la dinastía Ming. Hairui, gobernador de la provincia de Yingtian, condenó a muerte a un hombre que había conquistado a la esposa de un paisano y ocupado las tierras de cultivo de los campesinos. El castigado era hijo de Xujie, antiguo funcionario poderoso, un gran terrateniente de Jiangnan. Hairui llevó a juicio al ladrón de tierras y aseguró el cumplimiento de la justicia para la gente normal, a la que los ricos tenían que devolver las tierras. Sin embargo, a pesar del espíritu de justicia presente en la historia, Yao Wenyuan dijo que la obra de Wuhan

Han.<sup>76</sup> Esta crítica, apoyada por Mao Zedong, fue el principal acicate para el establecimiento de la Revolución Cultural.

En verano de 1966, Bajo la dirección de Mao Zedong, el Comité Central del PCCh convocó una reunión ampliada del Buró Político del Comité Central y la XI sesión Plenaria de Octavo Comité Central. Para iniciar la Revolución Cultural se difundió la *Noticia 5.16*<sup>77</sup> y se divulgó la *Decisión del Comité Central del Partido Comunista de China sobre la Revolución Cultural Proletaria* (también llamada *16 cláusulas*). El objetivo principal de esta revolución fue “luchar contra las autoridades que caminan en la ruta del capitalismo”. Las dos convocatorias de reuniones anteriormente mencionadas marcan el estallido de la Revolución Cultural. Chen Boda, Kang Sheng, Jiang Qing y Zhang Chunqiao organizaron un Grupo de la Revolución Cultural del Comité Central<sup>78</sup> como máximo organismo controlado por los altos dirigentes del PCCh, durante la revolución. Aprovechando esta oportunidad, instigaban para alcanzar el objetivo bajo el eslogan de “Luchar contra todo y empezar la guerra civil”.

#### *1.2.4. Etapa 1966-1976. La Revolución Cultural*

### **Revolución Cultural**

En enero de 1967, la revolución cultural, bajo la dirección de Wang Hongwen<sup>79</sup> y

---

representaba el capitalismo enfrentado con la dictadura del proletariado. Así, al año siguiente, el sector de la cultura empezó a tener carácter político, siendo el amparo de la Revolución Cultural.

<sup>76</sup> Wu Han fue un historiador famoso, alcalde de Beijing, en el año 1960 para responder a la llamada de Mao Zedong, sobre su proposición de aprender el espíritu de Hairui. Autor de la obra dramática titulada *Hairuibaguan*.

<sup>77</sup> *Noticia 5.16* fue un proyecto elaborado contra la política de Peng Zhen y su proyecto *Programa de febrero*. Como director general del grupo de la Revolución Cultural, consideró inadecuado el artículo crítico político de Yao Wenyuan, y organizó y presentó *Programa de informe sobre la discusión académica actual*, también llamando *Programa de febrero*, con el propósito de limitar las críticas sólo a los campos académicos y culturales, excluyendo el terreno político. Después de la publicación de este programa, comenzaron unas fuertes críticas organizadas contra el sector de la cultura.

<sup>78</sup> Grupo de la Revolución Cultural del Comité Central: Chen Boda, a quien se encomendó la dirección del grupo, antes de la Revolución Cultural fue miembro suplente del Buró Político del Comité Central. Jiang Qing, subdirectora del grupo, y anteriormente jefa encargada del cine en el departamento Central de Propaganda. Zhang Chunqiao fue ministro de Prensa e Información del Comité municipal del Partido antes de la Revolución Cultural.

<sup>79</sup> Wang Hongwen fue empleado de la División de Seguridad de la fábrica estatal de algodón núm. 17 de Shanghái antes de la Revolución Cultural. Durante la revolución fue director de los obreros del Cuartel General Rebelde de Shanghái. También fue el tercer secretario provincial del Partido Popular de Shanghái y vicepresidente del Comité

gracias a la planificación de Zhang Chunqiao y Yao Wenyuan, se alzaron contra el partido y el gobierno de Shanghái tildándolos de contrarrevolucionarios. Este asunto es conocido como la Revolución de Enero. Mao y el grupo de la Revolución Cultural del Comité Central apoyaban completamente esta revolución, pero su influencia alcanzó tales límites, que muy pronto comenzaron a arrebatar el poder a la administración de los diversos departamentos del Comité Central y de los diferentes sectores del partido. Posteriormente incluso se hizo con el control de la administración del ejército, instándolos a instaurar las nuevas normas en las diversas regiones recurriendo, si fuera necesario, a la violencia. Todos los departamentos del partido y del gobierno estaban en estado de parálisis y la mayoría de los sectores de producción sufrieron una grave destrucción: todo el país se sumió en el caos.

En la primera reunión del organismo rebelde de Shanghái, Zhang Chunqiao indicó que en aquel momento el problema principal era “lograr todo el poder (dirigido a la gente del gobierno o de cualquier sector o departamento del estado), buscar a las autoridades burguesas y derribarlas.”<sup>80</sup>

Frente a esta situación, en febrero de este mismo año, los viceministros del Consejo del Estado Tan Zhenlin<sup>81</sup> y Chen Yi<sup>82</sup>, el vicepresidente de la comisión militar central Ye Jianying junto con los demás representantes de la generación anterior, se levantaron para defender y luchar contra los acontecimientos, criticando las acciones del grupo de la Revolución Cultural del Comité Central. Ye Jianying realizó un reproche severo: “Vosotros revolvéis el partido, revolvéis la fábrica y el campo, no os basta y queréis revolver el ejército, ¿qué queréis hacer?”<sup>83</sup> intentando oponerse a la ignominia de la revolución cultural contra la población. No obstante, el grupo de Jiang Qing les calumnió llamándoles “contracorriente de febrero”<sup>84</sup> y fueron condenados como contracorriente de la restauración del capitalismo

---

Central del Partido Comunista de China.

<sup>80</sup> Zhang.C.Q Discurso en la Primera Reunión de la Organización Revolucionaria de directores en Shang Hai, en el día 5 de enero de 1965.

<sup>81</sup> Tan Zhenlin: (1902-1983) viceministro del Consejo del Estado, vicedirector del Comité Asesor Central de China.

<sup>82</sup> Chen Yi: (1901-1972) viceministro del Consejo de Estado de la República Popular de China, vicepresidente de la Comisión Militar Central del PCCh, ministro de Relaciones Exteriores de la República Popular de China, primer alcalde del Gobierno Municipal de Shanghái.

<sup>83</sup> En febrero de 1967, se publicó *La decisión del Comité Central del Partido Comunista de China sobre varios problemas históricos después de la fundación del Estado*.

<sup>84</sup> Se refería a la gente que reprochaba las acciones dirigidas por Jiang Qing, Lin Biao, etc.,

lanzando duros ataques contra ellos.

Después de ese acontecimiento de febrero, surgió una oleada de luchas a gran escala contra los dirigentes principales del partido y del gobierno que se manifestó en numerosas críticas o persecuciones. Lin Biao, Jiang Qing y los demás rebeldes condenaron a Liu Shaoqi como traidor y ladrón del partido. En el 12º Sesión Plenaria del VIII Comité Central le despidieron de la pertenencia al partido desde entonces, fue un error judicial de la historia del Partido Comunista de China.

Tras el comienzo de la Revolución Cultural, las universidades no admitían alumnos, las fábricas no contrataban obreros, el sector del comercio e industria no se desarrollaba, los alumnos de la escuela secundaria no pudieron seguir sus estudios ni encontrar trabajo<sup>85</sup>. En diciembre de 1968, Mao Zedong lanzó un llamamiento: “Es necesario para un joven instruido ir al campo y aceptar la reeducación de campesinos pobres (Pinxiazhongnong)<sup>86</sup>”. Lo cual se cumplió a rajatabla enviando a una oleada de jóvenes instruidos a ocupaciones propias de las zonas rurales. Pasados unos años, la población que fue al campo alcanzó 16 millones de jóvenes repartidos entre las zonas fronterizas del país y las zonas agrícolas o ganaderas. Participaron en el trabajo agrícola, a pesar de su necesidad de incrementar su educación formal. Este fenómeno fue perjudicial para la gente con talento y a largo plazo conllevó muchas dificultades a la hora de construir un estado moderno.



Figuras X y XI. Los jóvenes que eran trasladados al campo se despiden de sus familias.

<sup>85</sup> En ese momento, el trabajo era asignado por el gobierno.

<sup>86</sup> Pinxiazhongnong: según la norma de clasificación de la clase rural, el campesino pobre es medio proletario, no tiene tierra o tiene muy poca, sus aperos agrícolas son limitados. Ganan por trabajar en el campo para la gente, o por trabajar en un campo *cuasi* feudal para mantenerse. Xiazhongnong es un grupo dentro del campesinado con nivel económico bajo, que gana principalmente por su trabajo. Esta palabra fue introducida por primera vez por Mao Zedong en su artículo *Las cuestiones sobre la cooperación agrícola* en el año 1955.

Aunque la mayoría consideraban indeseable el traslado o una pérdida de tiempo para sus aspiraciones profesionales, algunos jóvenes consideraban conveniente su traslado a las labores campesinas. Estos últimos se pueden dividir a su vez en tres grupos. El primero lo forman jóvenes llenos de ideas y pasiones que respondieron a la llamada del Estado con sinceridad y tenían ganas de ir al espacio “inmenso” para contribuir con sus ideales. En el segundo grupo se encuentran jóvenes que vienen de una clase familiar buena y quieren, de esta manera, responder al llamamiento del Estado para lograr un puesto político o los beneficios pertinentes. En el tercer grupo se encuentra la gente proveniente de familias muy pobres que quieren aliviar la carga familiar.



Figura XII. “Más espacio para mostrar ambición y contribuir a la sociedad de una mejor manera’.



Figura XIII. “Practicar y crecer en un espacio inmenso”

Durante este periodo de tiempo Mao Zedong también indicó: “Hagan a los directores bajar y trabajar en el campo, es una muy buena oportunidad para volver a aprender”. Como consecuencia, muchos funcionarios del partido y del gobierno, dirigentes e intelectuales fueron despojados de sus poderes y enviados a trabajar en el campo o trabajar en el Wuqi

Ganxiao<sup>87</sup>. Aun así, trabajaron físicamente en el campo, aprendieron el nuevo oficio y conocieron mejor el campo, pero estuvieron mucho tiempo alejados de su trabajo o de sus investigaciones científicas, lo cual supuso una gran pérdida. De la misma manera mencionada antes, fue un obstáculo para la construcción de una China más moderna.

A partir de la Revolución Cultural, el puesto de Lin Biao<sup>88</sup> cobró una gran relevancia, y en el Noveno Congreso Popular fue designado sucesor de Mao Zedong. Pero después del Congreso, hizo todo lo posible para acelerar su consecución de poder y privilegios, lo cual no pasó desapercibido para Mao Zedong. Al descubrir su mala situación, Lin Biao decidió obtener el poder por medios armados, pero fue desenmascarado por Zhou Enlai y Mao Zedong que, mediante medidas rápidas y eficaces impidieron el golpe de Estado. En cuanto los involucrados en la intriga fueron descubiertos huyeron con sus familias al extranjero, pero el avión en el que viajaban se estrelló en la República Popular de Mongolia el día 13 de septiembre de 1971 causando la muerte de Lin Biao. Este acontecimiento llegó a llamarse el Asunto del 9.13.

En este mismo año, 1971, con la ayuda de los “países del tercer mundo”<sup>89</sup>, China recuperó su puesto en las Naciones Unidas y se expulsó de esta organización a los representantes del Kuomintang KMT). Desde entonces China ha desempeñado un papel cada día más importante en los asuntos internacionales.

Entre los años 1967-1968, la influencia de la Revolución Cultural se expandió hasta la economía nacional, afectándola de la siguiente manera: Debido a la ausencia de

---

<sup>87</sup> Wu Qiganxiao: según la información emitida el 7 de mayo de 1968, obtiene este nombre Wu Qi, un colegio especial para enseñar a los directores e intelectuales a trabajar como obreros o campesinos. Como ellos se encontraban lejos de la producción y del trabajo físico, tenían que aprender de los mismos campesinos u obreros para unirse a ellos.

<sup>88</sup> Lin Biao (1907-1971), participó en el partido comunista desde años muy tempranos, hasta que se convirtió general del PCCh. Después de la reunión de Lu Shan sustituyó a Peng Dehuai para organizar el trabajo cotidiano del Comisión Militar Central. Conspiró con Jiang Qing (la esposa de Mao Zedong), para alcanzar el máximo de privilegios, y aprovechó el derecho especial que le confería su grado militar para poner a sus familiares o personas de confianzas como miembros del Buró Político del Comité Central. Así eliminó a Chen Yun, Li Fuchun, Chenyi, Xu Xiangqian, Nie Rongzhen, etc. los cuales hicieron grandes aportaciones en los años tempranos de la revolución china.

<sup>89</sup> A finales de la década de 1950 y principios de los 60, muchos países recientemente independizados no pertenecían a ninguno de los dos bloques (el bloque occidental y el bloque comunista) enfrentados en la Guerra Fría y se mantenían neutrales. En 1961 se convocó por primera vez la Asamblea de los presidentes de los Países no Alineados. Con el desarrollo de la situación mundial, el movimiento de los no alineados se iba desarrollando desde el campo político hasta el campo económico, contribuyendo mucho a la formación del nuevo orden económico internacional. Esta fuerza política fue constituida por los países en vías de desarrollo asiáticos, africanos y latinoamericanos.

planificación económica durante este periodo de tiempo, se anularon muchos mecanismos económicos y sociales eficientes, lo cual, unido a la gran cantidad de trabajadores y dirigentes dejaron sus puestos de trabajo para trasladarse al campo siguiendo las indicaciones de las clases dirigentes causó, entre otras consecuencias, el colapso del transporte público. La producción industrial y agrícola tuvo pérdidas en un periodo de dos años que superaron los cien mil millones de yuanes.

	<b>Producción general industrial</b>	<b>Comparado con el año anterior</b>	<b>Ingreso fiscal nacional</b>	<b>Comparado con el año anterior</b>
Año 1966	25.34 billones de yuanes	+17.3%	5.587 billones de yuanes	+24,4%
Año 1967	21.045 billones de yuanes	-10%	4.194 billones de yuanes	-25%
Año 1968	20.153 billones de yuanes	-4,2%	3.613 billones de yuanes	-13,9%

Tabla 6. La economía nacional durante 1966-1968.<sup>90</sup>

Después del asunto 9.13, Zhou Enlai se encargó del trabajo cotidiano del Comité Central, al tiempo que criticaba a Lin Biao y el pensamiento de extrema izquierda de la gente. Se recuperó el trabajo de los directivos y hacia el año 1973 empezó a recuperarse la economía nacional.

<sup>90</sup> *Historia moderna china*, vol. 2 (*Zhongguo Jin Xiandai Shi Xiace*) (2003) Pekín: Editorial Renmin Jiaoyu Chubanshe. pp.118.



<b>Producción general agrícola e industrial</b>	<b>39,67 billones de yuanes</b>	<b>Comparando con el año pasado crece un 9,2%</b>
Ingreso fiscal nacional	8.097 billones de yuanes	Comparando con el año pasado crece un 5,6%
Ingreso nacional	23,18 billones de yuanes	Comparando con el año pasado crece un 8,3%

Tabla 7. El cumplimiento del plan de la economía nacional del año 1973<sup>91</sup> (parcial)

Respecto a las relaciones internacionales de China durante esta época, hay que destacar dos acontecimientos. Primero, China y Estados Unidos establecieron relaciones diplomáticas en julio de 1971, lo que se explica por dos razones principales: por un lado, su experiencia de aislamiento político China tuvo resultados nefastos para su economía; por otro lado, fue una estrategia de lucha contra la Unión Soviética, en concreto contra la amenaza soviética en el noreste de China, para lo que necesitaba el apoyo de EE. UU. Al mismo tiempo, mejorar estas relaciones fue positivo para China para elevar su estatus político en el mundo y resolver el problema de Taiwán. De ahí que Henry Alfred Kissinger, que fue el Asistente de Asuntos de Seguridad Nacional de Estados Unidos, visitara China por primera vez. Posteriormente, en 1972, lo hizo el presidente del país Richard Nixon y emitió un *Comunicado conjunto de la República Popular China y EE.UU.*, donde se consideraba a Taiwán como una parte del territorio de China y se confirmaba que se retirarían las fuerzas y los aparatos armados norteamericanos de las cercanías de la isla. Así se terminó el conflicto entre los dos países que duró casi 20 años y la relación entre China y EE. UU. recuperó la normalidad. A partir de entonces se establecieron relaciones diplomáticas entre ambos países hasta el año 1979.

El segundo gran acontecimiento fue la normalización de las relaciones diplomáticas

---

<sup>91</sup> *Historia moderna china*, vol. 2 (*Zhongguo Jin Xiandai Shi Xiace*) (2003) Pekín: Editorial Renmin Jiaoyu Chubanshe. pp.119.

entre China y Japón, gracias a la influencia que ejerció la mejora en su relación con Estados Unidos. En 1972 el primer ministro japonés Tian Zhongjiaorong, invitado por Zhou Enlai, visitó China y se firmó un acuerdo sobre las relaciones diplomáticas entre ambos países asiáticos. De esta manera, comenzó una época de establecimiento de relaciones diplomáticas entre China y otros países, en la que el país asiático cobró una nueva relevancia de su situación en la arena internacional.

Mientras se recuperaba la economía nacional, Jiang Qing, Wang Hongwen, Zhang Chunqiao y Yao Wenyuan (Mao Zedong les llamaba “la banda de los Cuatro”) iniciaron un movimiento llamado “Criticar a Lin, Criticar a Kong” (Pi Lin Pi Kong). Lin se refería a Lin Biao y Kong a intelectuales, como Kongzi (Confucio) que en este caso se hacía referencia a Zhou Enlai. Debido a este movimiento, el aire político del Estado se volvió a enrarecer, y llegó a afectar al círculo educativo. Empezaron a criticar a los intelectuales famosos, incluido los directores de prestigio, aunque muchos de ellos lo habían recuperado gracias a Zhou Enlai volviendo a sus actividades anteriores.

Con motivo de la grave enfermedad de Zhou Enlai, Mao delegó en Deng Xiaoping la organización el trabajo del Comité Central. Deng Xiaoping expresó explícitamente la necesidad de rectificar el pensamiento general y de tomar medidas para hacer crecer la economía nacional. Se aplicó la reforma política “Boluan Fanzheng” (corregir los errores de la revolución cultural, paliar el caos en el país y estabilizar la situación interna). Progresivamente se recuperó el orden social que afectó también positivamente a la recuperación industrial. Durante los diez años de La Revolución Cultural, la economía general de la nación había perdido 500 mil millones de yuanes. Gracias al trabajo y el esfuerzo de Zhou Enlai y Deng Xiaoping, logró recuperarse de forma gradual.

Cuando Deng Xiaoping se dedicó a la labor de reformar y corregir los errores de la Revolución Cultural de forma sistemática, la banda de los Cuatro actuó para establecer barreras a sus actuaciones. Además, Mao Zedong no estaba de acuerdo con su forma de trabajo, ni con su propuesta de corregir los fallos habidos durante la revolución. Por esta razón se produjo un movimiento de crítica a Deng y a “la revocación de los veredictos de desviación de las llamadas derechas”. Por la irracionalidad de estas críticas y la paralización de las medidas correctoras, la sociedad china volvió a caer de nuevo en el caos.

En enero de 1976, falleció el Primer Ministro Zhou Enlai. Una gran multitud tanto de Beijing como de otros lugares se reunió en la plaza de Tiananmen para despedirse de él y denunciar severamente a la banda de los Cuatro. A este movimiento se llama Movimiento de 4.5 o también Asunto de Tiananmen y fue reprimido por la banda de los Cuatro. Así mismo, Deng Xiaoping fue considerado el cabecilla de este movimiento, por lo que fue destituido. No obstante, eso puso la base para que se acabara con esta nefasta organización.

En este mismo año 1976 fallecieron Zhu De y Mao Zedong. Hua Guofeng y Ye Jiangying organizaron el trabajo del Comité Central y en su nombre tomaron las medidas necesarias para aplastar a la banda de los Cuatro, cuyos integrantes fueron arrestados.

La Revolución Cultural China fue un movimiento desacertado promovido por los dirigentes que fue aprovechado por anti revolucionarios como Jiang Qing, Lin Biao y otros. Tuvo graves consecuencias para el Estado y el Partido en el poder, ya que llevó a un gran distanciamiento entre China y los países desarrollados respecto al nivel de desarrollo económico y social.

A partir de 1977 Hua Guofeng y Deng Xiaoping pusieron en marcha un programa de reformas económicas, apertura al extranjero y revisión del maoísmo que marcó una nueva etapa en la historia del país.

## 2. El contexto educativo

### 2.1. La educación en España durante el franquismo

#### *2.1.1. Introducción general y periodización*

La educación de España, a lo largo del siglo XX, se divide en tres épocas importantes: la primera tiene lugar a principios del siglo XX (1900-1931) y es el punto de partida en cuanto a la modernización de la pedagogía; la segunda corresponde al periodo de la Segunda República (1931-1935), cuando surgieron una serie de proyectos para modernizar España que supusieron un periodo de avances educativos. La última es la educación durante el

régimen de Franco (1939-1975) como aparato ideológico para mantener el régimen. Como la época desde 1900 hasta la guerra civil fue un periodo de desarrollo y expansión hacia la modernización de la educación española, ha sido considerada una época de oro de la pedagogía de España.

En este capítulo se introducirá y analizará la historia y el pensamiento educativo durante el franquismo para luego compararlo con la situación en China durante el gobierno de Mao en el mismo periodo, estableciendo, en ambos casos, la relación de la política educativa con el contexto político y social antes explicado.

En el resumen del artículo de Rodrigo, L. Rodrigo, I., y Núñez P. se dice:

La educación como institución socializadora al servicio de los ciudadanos cumple la función propagandística de transmitir los conocimientos y descubrimientos que habían logrado las anteriores generaciones, a la vez que propaga los valores, las actitudes y las normas sociales de cada periodo histórico.<sup>92</sup>

Es decir, la educación no sólo desempeña el papel de transmisora de los conocimientos anteriores, sino que también sirve como una herramienta de propaganda, con la que se comunica una ideología general del régimen o los valores de la sociedad. En particular, la educación de la época franquista era como un aparato ideológico para adoctrinar a los ciudadanos sobre el régimen político y la ideología religiosa, el nacionalcatolicismo, para que sus ideas políticas estén presentes en la vida diaria de la gente.

Los ideales del franquismo fueron impuestos por diferentes sectores sociales conservadores: el ejército, con su ideal de unidad nacional y su visión tradicionalista; la Iglesia católica que impone sus valores más conservadores a través del nacionalcatolicismo; y la ideología del nacional sindicalismo de la Falange<sup>93</sup>. En suma, estos son los principios del Franquismo y así se explica la situación general de la educación totalitarista y nacionalcatólica. Franco gobernó a todo del Estado español, y su dictadura duró 36 años.

Generalmente se ha dividido la educación franquista en los siguientes períodos: el de

---

<sup>92</sup> Rodrigo Martín, L. Rodrigo Martín, I. Núñez Gómez, P. (2018) *Propaganda y educación. Estudio de la propaganda en la historia educativa española*. Número 18, Vol. I. Revista científica de Educación y Comunicación en la Sociedad del Conocimiento de época XVIII, p.133

<sup>93</sup> Falange: era un partido fascista español, como el fascismo italiano.

la posguerra, el intermedio y el tecnocrático. No obstante, según afirma Puelles Benítez<sup>94</sup>, se dividió en cuatro etapas: 1) la dominada por la Falange desde 1939 hasta 1945; 2) la dominada por el nacionalcatolicismo impuesto por la Iglesia (1945-1951) y la crisis de la ideología nacional católica (1951-1956); 3) el comienzo de la apertura económica y la transformación de sociedad española (1956-1960); y 4) el desarrollismo económico de los años 60 y el desarme del pensamiento educativo nacionalcatólico, hasta la escuela laica (1960-1975).

Durante este tiempo lo único invariable fue la represión de cualquier opositor, incluidas las ideologías contrarias al régimen franquista. Sobre las ideologías contrarias, la mejor manera de enfrentarlas era derrocarlas. Como consecuencia, se abolió e ilegalizó cualquier institución o doctrina republicana, e incluso se calumnió al sistema educativo republicano, tachándolo de pseudo educativo, estéril, inútil, sectario, extranjerizante, sin fe ni patriotismo ni Dios, y la escuela republicana de anodina, marxista, masónica, soviética, amorala, etc. Esto se reflejaba frecuentemente en muchas obras de la Guerra Civil, como el Diario *Amanecer* del año 1936<sup>95</sup>.

### *2.1.2. La educación en la zona nacional durante la guerra civil (1936-1939)*

#### **El modelo educativo de la Falange y su Organización Juvenil**

Durante los años de la Guerra Civil, la política educativa del bando nacional estuvo a cargo de dos instituciones distintas en dos periodos diferentes. El primer periodo fue de julio de 1936 a febrero de 1938, y en él la educación estuvo a cargo de la Comisión de Cultura y Enseñanza de la Junta de Defensa Nacional. En el segundo periodo, desde febrero de 1938 hasta abril de 1939, se ocupó el Ministerio de Educación Nacional de la nueva España, siendo ministro Pedro Sainz Rodríguez. Desde los primeros momentos se publicaron una serie de órdenes para llegar a un mismo objetivo: extirpar al modelo republicano de la

---

<sup>94</sup> A.N.E.L.E., 1992, PP.34-35

<sup>95</sup> *La Escuela de la República*. Diario Amanecer, Zaragoza 13 y 14 de agosto de 1936.

“escuela única” y reconstruir una nueva escuela nacional basada en la ideología católica y patriótica, nacionalista, acorde con los valores cristianos y las tradiciones de España.

Como se consideró que los republicanos habían transmitido sus valores ideológicos principalmente mediante la educación, se trató de aplicar la depuración ideológica de todo el sistema educativo republicano. Esto fue un paso imprescindible para mantener el régimen franquista. Así pues, se empezó a depurar el terreno docente, incluidos los libros de textos y las bibliotecas escolares. Según la Orden Ministerial del día 4 de septiembre de 1936, sólo se permitían los libros acordes con los dogmas de la religión y moral cristiana o los que elogiaban al patriotismo. No obstante, la depuración no se limitó a eso, sino también al personal docente, especialmente a aquellos que favorecieron a la Segunda República. En relación con esto, cabe destacar dos importantes órdenes<sup>96</sup>, una hablaba sobre la importancia de aplicar la depuración al profesorado y la otra enfatizaba las razones de empezar esta acción y la influencia positiva que tendría en el país. Además, la depuración del personal docente se extendió a la enseñanza privada. Según la Orden de 14 de mayo de 1938, la depuración se amplió hasta aquellos que habían sido señalados “no contaminado”, aunque ellos pudieron superar las pruebas de hostilidad a los republicanos. Había que seguir unos cursos de religión y moral católica y patriótica para enseñar a sus alumnos e implantar estas convicciones (con espíritu religioso, con moral católica y patriótica). En cuanto a los alumnos magistrales del plan republicano durante la guerra, levantaron sospechas de ser alumnos antipatrióticos, ateos, con ideas liberales. En el 14 de julio de 1939, se publicó una Orden Ministerial destinada especialmente para esos alumnos. Si querían seguir sus clases, tendrían que solicitar un informe de las autoridades militares, civiles y eclesiásticas que describiera su buen comportamiento con respecto a la religión y la patria. Con estas medidas como base se fue imponiendo la nueva ideología académica.

Así pues, la educación primaria no solo dependía de la ley sino también de los dogmas religiosos, morales y del sentimiento patriótico, todo ello con el fin de promover el desarrollo del Movimiento Nacional. Más aún, con la Orden Ministerial del 24 de julio de 1939 se estableció que la enseñanza religiosa fuese la base imprescindible para la

---

<sup>96</sup> Una es la orden del día 8 de noviembre de 1936, otra es la orden del día 7 de diciembre de 1936. Se puede consultar en el *Boletín Oficial del Estado* del día 11 de noviembre de 1936.

restauración de la enseñanza primaria y el orden social. Además, tenía una vinculación estrecha con su intención de desarrollar un país unido y grande y reafirmaba la orientación educativa del nuevo Estado. En esa Orden se reflejaba la importante posición de la educación religiosa y en la Orden también se aludía a ella:

La victoria de España ha sido, esencialmente, la de la Cruz. Nuestra guerra se llamó cruzada contra el enemigo de la verdad en este siglo, y su digno remate ha sido la nueva invención de la Santa Cruz que España ha realizado para Occidente. (...) La mejor laureada de nuestra patria ha sido restaurada la santa enseña, que hizo reinar nuestra tradición secular y que iluminó el prestigio de la educación, del saber y de la ciencia española, (...).<sup>97</sup>

Todas estas órdenes tuvieron un mismo objetivo: destruir el modelo republicano de la “escuela única” y fundar una nueva escuela nacional basada en la religión católica, patriótica y nacionalista, reafirmando el valor cristiano y recreando las tradiciones genuinas en un nuevo Estado.<sup>98</sup>

Mientras tanto, se estableció un modelo social que fue el representante de la Falange. José Antonio Primo de Rivera alentó a los niños a ser buenos falangistas, como se puede leer en el Semanario infantil de Falange Española de las JONS<sup>99</sup> de Aragón en el año 1936:

El jefe, el camarada José Antonio Primo de Rivera, que es vuestro gran amigo, vuestro Maestro -como lo es de todos los nacionalsindicalistas<sup>100</sup>-, quiere que vosotros seáis buenos españoles y falangistas. Tenéis que llevar siempre la camisa azul y pensar que el fusil y el libro son los más grandes regalos que pueden hacerse a un español.<sup>101</sup>

En ese periodo, la gente que apoyaba las ideologías republicanas fue perseguida, porque las autoridades creían que sólo eliminando a este tipo de gente se podría erradicar la

---

<sup>97</sup> *Boletín Oficial del Estado* del 1 de agosto de 1939.

<sup>98</sup> Capitán Díaz, A. (1991). *Historia de la educación en España. Pedagogía contemporánea*. Madrid, Ediciones de la UNED.

<sup>99</sup> JONS (FET de las JONS) su nombre completo es Falange Española Tradicionalista y de las JONS Es un partido único durante la época de Franco. Se encargó de la ideología principal del régimen, mediante el control de los medios de comunicación principal. Eso fue de mucha ayuda a la administración dictatorial,

<sup>100</sup> Nacionalsindicalismo: es un dogma e ideología política de la Falange Española, que consiste en el totalitarismo fascista, el tradicionalismo nacionalista y el sindicalismo vertical. En los primeros años del régimen de Franco fue tratado como una regla política principal.

<sup>101</sup> Primo de Rivera, J. A. (1936). *Semanario infantil de la Falange española y de las JONS* de Aragón. Nº1.

ideología republicana. Era un tiempo sin libertades ni derechos democráticos. Según Manuel Ramírez<sup>102</sup> la característica principal de esta época fue el totalitarismo político.

Otro factor que hay que señalar es que, como era el momento del inicio de la guerra mundial, el régimen adoptó los dogmas de la Iglesia en vez de imitar al fascismo, con el propósito de mantener una distancia con el Eje.

Antes de unificarse F. E. T. y de las J. O. N. S., la Falange estaba formada por unos pequeños grupos juveniles con el nombre de “Balillas”. Su formación era parecida a la de los fascistas italianos. Las J.O.N.S. también contaron con una sección infantil. Sin embargo, era diferente de la de la Falange, la mayor parte eran tradicionalistas, con el nombre de “Pelayos”. En los primeros años de la guerra civil, y aunque al principio no estaban unificados, tuvieron una actividad común que era la educación premilitar. Los mayores mostraban su fidelidad al realizar actividades relacionadas con la guerra, generalmente mediante manifestaciones públicas en desfiles.

En los estatutos de F. E. T. y de las J. O. N. S.<sup>103</sup> del 4 de agosto de 1937<sup>104</sup>, se estableció que había que aplicar una educación física y espiritual a los jóvenes. Por eso la Organización Juvenil de la FET y de las JONS<sup>105</sup> repetía a las juventudes el espíritu del Nacional Sindicalismo, que es fuerte y unido. Además, cooperó con la Iglesia para la educación religiosa de los niños pequeños, de manera que se les educaba con las reglas de la Iglesia y con el ejercicio físico. Como consecuencia, se formó una juventud con capacidad intelectual y con fortaleza física. Además de eso, les enseñaron que las relaciones entre los jóvenes son como la de los hermanos, y no se diferenciaba a la gente por clases sociales o por su origen. El sentido de hermanamiento y de no segregación por razones de origen fue uno de los fundamentos en la formación de los jóvenes de la FET en sus primeros años, con

---

<sup>102</sup>M. Ramírez, *España 1939-1975 Régimen Político e ideología*, Guadarrama, Madrid, 1978, pp.22-35.

<sup>103</sup> F.E. T. y de las J.O.N. S.: Falange Española Tradicionalista y de las Juntas de Ofensiva Nacional- Sindicalista. Estaba constituido por estos elementos: 1 Los afiliados.2. Las Falanges locales. 3. Las Jefaturas Provinciales. 4. Las Inspecciones Regionales. 5. Servicios. 6. Milicias y Sindicatos. 7. Inspecciones Nacionales. 8. Delegados Nacionales. 9. Secretario General del Movimiento. 10, Junta Política. 11. presidente de la Junta Política. 12. Consejo Nacional, 13. El Caudillo o Jefe Nacional del Movimiento. B.O.E 31 de 1939, No.216, pp. 4249.

<sup>104</sup> Boletín Oficial del Estado, publicado el 7 de agosto, 1937. Reformado por Decreto de 31 de julio de 1939. (B.O.E. de 4 de agosto de 1939)

<sup>105</sup> O.O.J.J: Fue la primera organización juvenil de carácter nacional formalizada por las fuerzas políticas tan pronto como terminó la guerra civil en abril del año 1937.



el lema de “Por el imperio hacia Dios”.<sup>106</sup>

En realidad, como se sabe, para una organización numerosa y sin jerarquía, la mejor forma de control era imponer una buena disciplina. En verano del 1939 se publicaron los reglamentos disciplinarios, donde se recogían los doce puntos de las O.J. Estos 12 puntos fueron redactados de forma muy precisa para que los entendieran y memorizaran no sólo los jóvenes, sino también los niños.

Sus ideas principales (los doce puntos) se centraban en el patriotismo y la religión, y con la repetición de las palabras y una forma de hablar y escribir sencilla eran más fáciles de entender para los más pequeños. Por lo tanto, se trató a la educación infantil como un instrumento de propaganda ideológica, lo cual puede deducirse fácilmente repasando los doce puntos:

1º La fe cristiana es el fundamento de mis actos.

2º Sabemos que España es la Patria más hermosa que se puede tener.

3º La Falange que fundó José Antonio es la Guardia de España y formarme en ella es mi afán supremo.

4º El Caudillo es mi jefe, le querré y obedeceré siempre.

5º Amamos las genuinas tradiciones de nuestra Patria, sustancia de nuestro porvenir Imperial.

6º Nadie es pequeño en el deber de la Patria.

7º Vivimos en el conocimiento y afición a lo campesino, de lo que huele y sabe a tierra madre.

8º La vida es milicia. Mi fe, tesón y disciplina harán a España Una, Grande, Libre.

9º Ser Nacional Sindicalista significa no tener contemplaciones con los privilegios injustos. Luchamos por la Patria, el Pan y la Justicia.

10º Para servir a España mi cuerpo ha de ser fuerte y mi alma sana.

---

<sup>106</sup> Al principio del proceso de unificación, según las normas del 5 de julio de 1937, se empezó a unificar la formación juvenil de la Falange y la Requeté (la parte tradicionalista del carlismo). Dicha unificación se reflejaba por el uniforme, la camisa azul y la boina roja, y se agrupaban bajo el nombre de la Legión Española de Juventudes. Su lema era: “Por el Imperio hacia Dios”. Este ideario proviene de Mateo Torres, el primer representante nacional de la O.O.J.J. Fue un lema permanente que duró hasta el segundo franquismo (1959-1975) y que más tarde pasó a ser también el de la Organización Juvenil Española.

11º Cada día he de alcanzar una meta más alta. El que no se supera en el servicio a España, descende.

12º Por tierra, mar y aire, nosotros haremos el Imperio."

Aun así, anteriormente Víctor José Jiménez<sup>107</sup> había intentado introducir la ideología del escultismo<sup>108</sup> a semejanza de los movimientos juveniles de Alemania e Italia. Fue denegado por el Secretario Nacional Gutiérrez del Castillo quien defendió que en España sólo la OOJJ podía ser la única organización de la Juventud, el resto debía erradicarse. Tenía la intención de monopolizar el ámbito de la formación juvenil.

Con la llamada unificación de la formación juvenil se realizaron diferentes formaciones. Así se agrupó a los muchachos en tres grupos según edades: los chicos de edades comprendidas entre 7 a 11 años fueron llamados Pelayos; los de 11 a 15 años fueron los Flechas y los de 14 a 17 fueron denominados Cadetes. Mientras, a las muchachas de 7 a 11 años las llamaron Margaritas; a las de 11 a 15 Flechas, y Flechas Azules a las de 15 a 17 años. Asimismo, se estableció todo lo relativo al carácter paramilitar de la Organización Juvenil, como por ejemplo su propio emblema, su canción, y un saludo establecido para sus integrantes. Además, el horario castrense se clasificó según diferentes edades según los entornos, como el campamento, el albergue o la concentración. Se exigió a los miembros de la organización que fuesen un buen ejemplo para los demás, incluso en la escuela.

La educación se repartió principalmente en los siguientes departamentos de la Organización Juvenil: cultura, educación física, premilitar, campamentos, albergues y concentraciones y departamento de formación nacional. Puesto que no existía una política concreta sobre la juventud, ni una meta concreta que alcanzar, en ocasiones se improvisó para la propaganda algún objetivo inalcanzable. Esta situación duró hasta que se publicó la Ley Fundacional del Frente de Juventudes de 6 de diciembre de 1940.

En el año 1951 España ingresó en la Organización Mundial de la Salud; en 1952 ingresó en la UNESCO; en 1953, firmó el Concordato con la Santa Sede; en 1955 fue

---

<sup>107</sup> Fue el comisario nacional de la asociación patriótica nacional y oficial de los exploradores de España en su proyecto de "Exploradores de FET y JONS".

<sup>108</sup> Ideología orientada a formar a los jóvenes españoles para que aprendieran a apreciar la naturaleza y a colaborar entre ellos. Este tipo de persona se llama "explorador". Generalmente a los jóvenes siempre les enseñaban las autoridades los tres elementos fundamentales: "Ejército", "Escultismo" y los movimientos juveniles alemanes e italianos.

admitida en la Organización de las Naciones Unidas; y en 1959 el presidente Eisenhower de EE. UU visitó España y firmó contratos para ayudar al país a salir de la crisis diplomática y económica. En cuanto a la situación nacional, a pesar de la censura, la influencia del turismo cada vez más numeroso, se abrió una nueva ventana al conocimiento de otras culturas y nuevas ideas modernizadoras. Las nuevas generaciones españolas se educaron con una mentalidad más abierta y pedían más libertad política y económica.

Con el fin de estabilizar la situación y liberalizar la economía y la política española, el régimen tomó una serie de medidas. La más representativa fue el Plan Nacional de Estabilización del 1959. Este Plan y la Apertura Política del país fueron aprobados por el gobierno, y suponen una ruptura con la política de la autarquía del franquismo y un comienzo de desarrollo económico del país durante los años 60.

### **La educación de la mujer: la Sección Femenina**

La creación de la Sección Femenina de F. E. T. y de las J.O.N.S. se remonta a mediados de 1934, en el seno de la Falange, aunque luego fue aprobado oficialmente en los Estatutos por el Decreto del 4 de agosto de 1937<sup>109</sup>. La Falange fue la fundadora de la educación profesional para las mujeres y un modelo para la formación política.

Fue una asociación que principalmente se ocupó del servicio social femenino, y durante la guerra se dedicó al servicio de asistencia a heridos y enfermos y hermandad a nivel social. En el preámbulo de la ley se reconocía el trabajo que la Sección Femenina realizó para el partido y para la autoridad del Estado, como, por ejemplo, llevar a cabo una misión insustituible en las Instituciones de Auxilio Social, los hospitales, talleres, lavaderos del frente, polvorines, etc. Se elogió su importancia en la formación del espíritu de las mujeres, aun en circunstancias de guerra, y la transmisión de valores como la tradicional virtud y la educación religiosa y patriótica. Este trabajo de formación política y social no solo fue para las afiliadas del partido, sino que también se extendió al servicio social de las mujeres e incluso a la delegación nacional de la Sección Femenina. En el primer artículo del

---

<sup>109</sup> Ibidem. B.O.E 7 de agosto, 1937. Reformados por Decreto de 31 de julio de 1939. (B.O.E. de 4 de agosto de 1939)

decreto de 28 de diciembre se dictaba el carácter de la Sección, su trabajo en la formación política y social de las mujeres y su meta principal, que era igual que la de la Falange Española tradicionalista y de las J.O.N.S. En el segundo artículo se otorgaba a la Sección con carácter exclusivo el trabajo de movilización, encuadramiento y formación e incluso la distribución de las mujeres durante el cumplimiento del servicio social. Este movimiento incluía también la formación política y la educación profesional de las mujeres con el fin de que pudiesen estar preparadas para ofrecer distintos servicios en el futuro bajo las directrices de la Sección. En cuanto a la disciplina y formación femenina para el hogar, dependerían del Estado, de los Ministerios respectivos, del Centro de Educación o del Centro de Trabajo, entre otros. En el tercer artículo del citado Decreto se dictaminaba que el Servicio Social de la Mujer se atribuía a la Sección Femenina de la Falange Española Tradicionalista y de las J.O.N.S. Sin embargo, se podía solicitar la incorporación, justificación y exención del Servicio, siempre bajo la supervisión de la Delegación Nacional. De este modo, podemos deducir que el poder de la Sección Femenina alcanzaba cualquier campo en relación con la promoción política y el servicio social de la mujer española, siempre que fuera a través de la administración general del partido y la jefatura general del estado.

El ideal de la formación de la mujer se resumía en tres palabras: Dios, Patria y Hogar<sup>110</sup>:

1. La formación religiosa: las mujeres ofrecerían servicios en las actividades de las iglesias. Trabajaban como catequistas para divulgar la doctrina o ayudaban en los eventos religiosos y actividades de beneficencia.
2. La formación política y social a través de las instituciones de auxilio social, o las cátedras ambulantes, o escuelas para habilitación de profesoras de educación física, etc.
3. La formación de los quehaceres domésticos, a través de la Escuela del Hogar, para prepararlas como madres y esposas.

Se introdujo la formación del espíritu patriótico y también recibían formación

---

<sup>110</sup> Capitán Díaz, A (1991): *Historia de la educación en España*; Primo de Rivera, José Antonio (1945): *Obras Completas*, Madrid., Primo de Rivera, Pilar (1939): *Cuatro discursos de Pilar Primo de Rivera* (Madrid. Editorial Nacional); INESTA. A. (1941): *El orden nuevo en la educación de Juventudes* (Madrid, Editorial Magisterio Español); Álvarez Puga, E (1969): *Historia de la Falange*, Barcelona, Editorial Dopesa); García Basauri, M. (1980): *La Sección Femenina en la Guerra Civil Española en Historia*, No.50.

cultural y educativa. De este modo, las mujeres analfabetas podían ir a clases nocturnas, o ir a la Granja Escuela como asistencia a las campesinas y, aún más, podían aprender sobre las nuevas técnicas agropecuarias con el apoyo del proyecto de Hermandad de la ciudad y del campo. Uno de las Granjas Escuelas más representativas fue la del Llano de Cuart de Valencia (Capitán Díaz, 1991).<sup>111</sup>

### **Primeras iniciativas legislativas del nuevo régimen reguladoras de la enseñanza primaria, la enseñanza media y la universidad**

En cuanto a la educación primaria, las órdenes, como la Orden de 19 de agosto de 1936<sup>112</sup>, eran instrucciones sobre la ideología de la enseñanza primaria y fueron “la piedra fundamental del nuevo estado”. Su contenido principal era la enseñanza patriótica y el entusiasmo del nuevo estado. Además, en los primeros años de la guerra existieron otros protocolos, artículos, escritos breves, emisiones dirigidas por la Comisión de Cultura y Enseñanza que divulgaban la “nueva escuela española” y las medidas frente a los profesores con ideas socialistas, comunistas o anarquistas y la censura de los libros escolares con carácter socialista y comunista. En conclusión, tras eliminar la ideología republicana se establecería una nueva escuela con valores tradicionales españoles y se formarían alumnos con una ideología católica, patriótica y nacionalista. En oposición a las escuelas laicas republicanas, las escuelas del régimen enseñaban que la moral cristiana y tradicional española estaban en armonía con el canon social y respetaban siempre las encíclicas.

En la zona donde había organizaciones de enseñanza republicana<sup>113</sup>, aparecerían también escuelas nuevas que incidieran en el nacionalismo, los valores cristianos y la tradición española. Más aún, se publicaron unas Circulares u Órdenes para asegurarse de su aplicación por pasos. Por ejemplo, en la Circular del 9 de abril de 1937, se pidió poner en práctica la enseñanza religiosa en las escuelas y mantener las costumbres antiguas españolas.

---

<sup>111</sup> *Ibidem*, página 698.

<sup>112</sup> Boletín Oficial del Estado publicado el 19 de agosto de 1936.

<sup>113</sup> Hay dos muy conocidas: una es la Milicia de Cultura, un grupo de gente (incluidas las mujeres), que se dedicaban al servicio sanitario durante la guerra y ofrecían clases a los analfabetos en hospitales o al personal. Otra es las Brigadas Volantes, formada por gente de la Milicia de Cultura que las fundaron para reducir los analfabetos en las zonas más abandonadas.

Cada día los maestros saludaban a los alumnos con “Ave María Purísima” y los alumnos debían contestar “Sin pecado concebida”<sup>114</sup> Según la Orden del 17 de julio de 1937, había que establecer cursillos para que los educadores de las escuelas primarias se formasen. Muy pronto se anunció la Orden del 17 de octubre de 1937, en la que se determinaba que las enseñanzas iban a ser con base en la Religión Católica desde aquel entonces. En cuanto a la Orden de 16 de mayo de 1938, mandó reconocer los valores y los principios del Alzamiento Nacional y se obligó a renegar de todos los idearios republicanos. Finalmente, en la Circular de 5 de marzo de 1938 se estipuló una Inspección de Primera Enseñanza y de los maestros de la España Nacional que concretó el carácter de la educación. Esta Circular fue considerada una predecesora de la Ley de Educación Primaria de 1945<sup>115</sup> (Capitán Díaz, A., 1991).

En cuanto a la enseñanza media<sup>116</sup> se trataba de un espacio propicio para la educación del régimen, ya que era un paso intermedio entre la escuela primaria y la universidad. Como consecuencia, se promulgó la Ley Reguladora de los estudios del Bachillerato de 20 de septiembre de 1938,<sup>117</sup> un hito en el desarrollo de la historia pedagógica gracias a su nivel educativo e influyó tanto en el establecimiento de la Ley del 29 de julio de 1943 como en la Ley General de Educación del 4 de agosto de 1970.

Al comienzo de la ley<sup>118</sup> se proponía directamente la reforma del Bachillerato Universitario. Fue la parte más importante de toda la reforma y se trató como un estándar y un modelo. Debido a su influencia y al largo periodo de tiempo que duró (más de 50 años, hasta 1970) serviría como un aparato útil y eficaz de popularización de la formación clásica, tradicional, patriótica y católica. Con esta ley se procuraba alcanzar una formación intelectual y moral de las futuras élites políticas y realizar una transformación social con la mayor rapidez posible, por lo que se consideró una ley elitista.

---

<sup>114</sup> Boletín Oficial del 10 de abril de 1937.

<sup>115</sup> Capitán Díaz, A. (1994): pp.684

<sup>116</sup> La Enseñanza Media, antes de la reforma, se llamó bachillerato universitario también.

<sup>117</sup> Boletín Oficial del Estado del 23 de septiembre de 1938, No. 85. Se puede consultar toda la Ley pp. 1385-1395.

<sup>118</sup> “El Nuevo Estado tiene la altísima preocupación de revisar los problemas capitales de orden espiritual, reafirmando el sentido de nuestra tradición con la experiencia de tendencias nuevas, largamente aplicadas en países que ocupan un lugar preeminente en el mundo de cultura”, citado en el Boletín Oficial del Estado del 23 de septiembre de 1938. No.85, pp.1385.

En la ley se estipulaba que en las asignaturas de cultura clásica y humanística el objetivo educativo sería enseñar y profundizar en lo que significa ser un auténtico español y en la larga y excelente historia que se remonta al siglo XVI, periodo en el que España fue un imperio poderoso. Esta enseñanza era “camino seguro para la vuelta a la valoración del ser auténtico de España formada en los estudios clásicos y humanísticos de nuestro siglo XVI...”. Sobre todo, la cultura clásica deberá ir acompañada de un contenido católico y patriótico: “El catolicismo es la médula de la historia de España. Por eso es imprescindible una sólida instrucción religiosa que comprenda desde el catecismo (...) completándose esta formación espiritual con nociones de filosofía e historia de la filosofía ...”. En cuanto al poder de la formación política, podemos deducir en los ejemplos que se han mencionado en la ley, que se aludía a Alemania e Italia, “las grandes naciones imperiales modernas”<sup>119</sup>. Así se introdujo la ideología principal de esta ley, la educación del nacionalcatolicismo.

Por otro lado, dentro de la formación de las humanidades, el español era la lengua obligatoria, además del italiano y el alemán, como un elemento básico e imprescindible para el Bachillerato. La lengua latina era obligatoria en todos los cursos y la lengua griega en cuatro cursos<sup>120</sup>. La religión tenía dos horas semanales todos los años, mientras que al idioma se le dedicaban tres horas semanales en los siete cursos.

Este modelo educativo del bachillerato duró hasta el año 1953. Consistía en un examen de ingreso (a los diez años) y siete cursos de carácter cíclico sin exámenes formales para pasar al curso siguiente. Con un examen organizado por la universidad se podría obtener el Título del Bachillerato y una vez con el título se permitía ingresar en la Universidad. Aquellos que no iban a la Universidad sino a algún Centro o a cursar estudios especiales deberían realizar una prueba o examen de revalidación.

Además de lo que hemos mencionado arriba, la Ley de 1938 abría una puerta a la enseñanza privada o particular. Tenía que cumplir las mismas condiciones que la enseñanza pública (tanto sobre las instalaciones como sobre los profesores titulados y las asignaturas básicas), aunque no hacía falta unificar todas las disciplinas académicas con las de los

---

<sup>119</sup> Boletín Oficial de Educación del 23 de septiembre de 1938 No.85, pp.1386.

<sup>120</sup> Las asignaturas fundamentales eran: Cosmología, Filosofía, Geografía e Historia, Lenguas clásicas, Lenguas y Literatura Española, Lenguas modernas, Matemáticas.

centros estatales, siempre que aprobaran el Examen de Estado para mantener la igualdad de todos los estudiantes y para que pudieran continuar sus estudios universitarios.

Para asegurar la aplicación y el funcionamiento de la ley se estableció la inspección de la enseñanza media. El director del centro controlaba la administración y vigilaba la disciplina académica y se creó una Comisión de Asesoramiento de Segunda Enseñanza en el Ministerio de Educación Nacional.

Según Utante<sup>121</sup>, los tres efectos que trajo la Ley de 1938 fueron: primero, la recuperación y el desarrollo de la enseñanza privada o no estatal después de su caída; en segundo lugar, el gran desarrollo de la formación clásica, especialmente el estudio helenístico; y, por último, la igualdad entre los colegios privados y de la Iglesia. Como explica Alfonso Capitán Díaz<sup>122</sup> fue una ley que, por su tiempo y contenido, fue una reforma útil, acertada, de buen acabado, aunque existieron carencias y defectos.

Por último, en lo que se refiere a la universidad, desde la sublevación militar de 1936, incluso durante toda la guerra civil, el nuevo Estado siempre tuvo la intención de hacer la universidad a su medida, aunque no pudo modificarla para el reciente régimen de forma tan fácil como el resto de los niveles educativos. Además, había muchos problemas heredados del pasado. Por estos motivos se desvió la administración hacia otros terrenos hasta la fundación del primer gobierno franquista en el año 1938, cuando se repartieron los poderes. Como Falange proporcionó el aire de totalitarismo, marcialidad y disciplina, la imagen de éxito político del gobierno (en los primeros años en Europa se consideró así por estar en el poder los totalitarismos) situó su poder en el centro de la comunicación y la propaganda del estado. Por su parte, la Iglesia representó un sistema conservador y defensor del espíritu genuino hispánico y tradicional; con su apoyo en el levantamiento militar durante la guerra civil, tuvo mucho peso en el terreno educativo. Así, la Falange ocupó el Ministerio Interior (con el servicio de prensa y propaganda del gobierno dirigido por Pedro Sainz Rodríguez y los monárquicos de Acción Española (representantes del tradicionalismo) se encargaron del Ministerio de Educación del Estado.

---

<sup>121</sup> Utante, M. (1975): *Treinta años de enseñanza media (1938-1968)*, Revista de Educación, No.240, sept/octubre, p.76

<sup>122</sup> Capitán Díaz, A. (1991): *Historia de la educación en España*, tomo 2, p.685



Sobre las disposiciones universitarias hay que destacar las que se refieren a las competencias y responsabilidades de los rectores. En la Orden del 11 de agosto 1936<sup>123</sup> y en la del 19 de agosto del mismo año<sup>124</sup>, se establecía su responsabilidad sobre exámenes, tribunales calificadores y directores de las instituciones públicas, así como sobre la actividad docente en la enseñanza primaria. Para llevar a cabo la ”españolización de las juventudes del porvenir”<sup>125</sup> los rectores eran responsables de “toda manifestación de debilidad u orientación opuesta a la sana y patriótica actitud del Ejército y pueblo español, que siente a España grande y única, desligada de conceptos anti españoles”<sup>126</sup>. También eran responsables de la asignación de los maestros a sus puestos escolares y de las inspecciones de la enseñanza primaria y las administraciones de los sectores respectivos. En poco tiempo, estas disposiciones se llevaron a la práctica directamente en la enseñanza superior.

En septiembre del año 1936<sup>127</sup>, surgieron una serie de disposiciones que otorgaron más poder al rector universitario, como poder participar de la evaluación de los profesores de la enseñanza primaria y secundaria e incluso recibir los informes de las autoridades militares para ayudarles sobre la disposición y designación del personal docente universitario en los respectivos centros.

### *2.1.3. Primera etapa del Franquismo (1939-1959)*

#### **La política educativa del Ministerio de José Ibáñez Martín (1939-1951)**

Después de la Guerra Civil, desde 1939 y hasta 1945, se consolidaron todas las iniciativas, actividades y legislación que se habían iniciado durante los años de la guerra. Se abolió la Constitución de 1931, lo que significaba reducir la protección a los individuos y a los colectivos. Se cancelaron los Estatutos de Autonomía, y las zonas gallega, vasca y catalana fueron obligadas a perder su identidad regional para ajustarse a las normas dictadas

---

<sup>123</sup> *Boletín Oficial de la Junta de Defensa Nacional de España*, NO.6 (14 agosto 1936).

<sup>124</sup> *Boletín Oficial de la Junta de Defensa Nacional de España* NO.9 (21 agosto 1938).

<sup>125</sup> Carolina Rodríguez López (2002), *La Universidad de Madrid en el primer franquismo: Ruptura y Continuidad (1939-1951)*, Madrid, Editorial Dykinson, S.L. p. 60.

<sup>126</sup> *Boletín Oficial de la Junta de Defensa Nacional de España* NO.9 (21 agosto 1938).

<sup>127</sup> *Boletín Oficial de la Junta de Defensa Nacional de España*, no.24 (19 septiembre de 1936).

por el régimen. Por otra parte, el control de los medios de comunicación fue utilizado como una máquina de propaganda para el régimen autoritario.

El componente principal del régimen franquista, el nacionalcatolicismo<sup>128</sup>, estuvo formado por falangistas, carlistas, ultracatólicos y monárquicos alfonsinos. Su influencia se reflejaba en la educación mediante tres características y dos principios. Las tres características son:

1. La enseñanza educativa depende de la moral y el dogma católicos.
2. La enseñanza de la religión se divulga tanto en las escuelas públicas como en las escuelas privadas.
- 3, La Iglesia tiene el derecho de inspeccionar la enseñanza en todos los centros docentes.

Los dos principios son: enseñanza confesional y politización de la educación<sup>129</sup>.

En consecuencia, la Iglesia se convirtió en la única organización legal que se podía dedicar a la enseñanza y la educación.



Figura XIV: Aula escolar de la época de 1940,<sup>130</sup>

Tras la destitución de Pedro Sainz Rodríguez, ministro de Educación en el primer gobierno de Franco, fue nombrado ministro José Ibáñez Martín, responsable de la política educativa del régimen desde 1939 hasta 1951. Fue también el creador y primer presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, también desde 1939. Este organismo

---

<sup>128</sup> Nacionalcatolicismo: Es un ideario político durante el franquismo que mostraba la vinculación entre la Iglesia católica y el país.

<sup>129</sup> Puelles Benítez, M. (2010). *Educación e ideología en la España contemporánea*. Madrid, Editorial Tecnos: pp.289-290

<sup>130</sup> Citado de *Las escuelas del pasado*, periódico de *Salamanca*, del día 15 de abril del 2018

procedía de la Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas del periodo anterior a la guerra, que el franquismo se encargó de suprimir. Incluía diferentes Institutos o centros de investigación de las diversas ramas del saber; encontrándose en un lugar preferente el Instituto de Pedagogía San José de Calasanz.

Según el Decreto de 29 de marzo de 1941, para reconocer el nivel espiritual y científico de la pedagogía, la demanda de investigación y desarrollo de la metodología pedagógica, no sólo limitada a la enseñanza primaria y a la inspiración católica y tradicional existente, se creó el Instituto de Pedagogía San José de Calasanz<sup>131</sup>, que sustituyó al desaparecido Museo Pedagógico Nacional<sup>132</sup>. Dependía del Patronato Raimundo Lulio, del campo Filosofía y Ciencias Sociales del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. El Instituto encargó el estudio e investigación de la pedagogía y su historia, organizó la docencia y cualquier problema relacionado con la educación. El director principal del instituto fue Manuel Barbado Viejo<sup>133</sup>.

El fruto del Instituto Pedagógico fue la *Revista Española de Pedagogía*, que “rellenó el vacío de este tipo de publicaciones durante la guerra civil española”, (Díaz, 1994)<sup>134</sup>. Se publicó en el año 1943 e incluyó todos los estudios pedagógicos, desde teorías fundamentales hasta las investigaciones más relevantes. Incluso no se olvidó tampoco de mencionar los problemas pedagógicos que tuvieron lugar por la evolución histórica. Especialmente se hizo hincapié en que la revista tenía una función docente (CSIC, 1943-1975)<sup>135</sup>. Al poco, con el apoyo de la Sociedad Española de Pedagogía, se editó la revista

---

<sup>131</sup> Según el Decreto del 4 de diciembre de 1941 (B.O.E del 17 de diciembre), el Instituto Nacional de Enseñanza Media Ramiro de Maeztu pasó a depender del C.S.I.C. Sus actividades y centros que fueron: 1) el Instituto de Pedagogía era como un Centro de Enseñanza Media; (en vez del anterior de la enseñanza primaria); 2) Era como una residencia del Generalísimo Franco; 3) Era como una Escuela Normal de Magisterio la cual se creó según el presente Decreto; 4) Fue tratado como un Campo de experimentación agrícola. Poco tiempo después, de acuerdo con la Orden de 19 de diciembre de 1941 (B.O. E de 10 de enero de 1942) se estipuló que el Grupo Escolar de Zumalacarregrui empezase a depender del Instituto de Pedagogía San José de Calasanz.

<sup>132</sup> Fue fundado en el año 1882, de acuerdo con el Decreto Ley del 6 de mayo de 1882 durante el primer gobierno liberal de la Restauración. Su funcionamiento al principio fue el de museo de la educación pública, presidido por Mateo Sagasta.

<sup>133</sup> Manuel Barbado Viejo fue el organizador y director del Filosofía Luis Vives del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). En 1941 fue nombrado director del Instituto San José de Calasanz de Pedagogía del mismo organismo y fue elegido vocal del CSIC por el Patronato Raimundo Lulio. En 1942 entró a formar parte del Consejo Nacional de Educación y fue nombrado miembro correspondiente de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas. Falleció cuando preparaba su discurso de ingreso.

<sup>134</sup> Díaz, A. C. (1994). *La política educativa en la España nacional durante la guerra civil (1936-1939)*, I capítulo *La educación española durante el franquismo (I)*. tomo I, página 701, Madrid: DYKINSON, S.L.

<sup>135</sup> *Revista Española de Pedagogía (1943-1975)*, No.1 enero-marzo, CSIC.

*Bordón* (1949), que encargaba principalmente de la orientación y experiencia pedagógica.

Como ministro de Educación, Ibáñez Martín impulsó también la creación del Consejo Nacional de Educación en el año 1940<sup>136</sup>, donde se justificaba la necesidad de establecer un organismo asesor: la nueva España ambicionaba una honda transformación docente, que unificaría las instituciones de la tradición más pura con los deseos de renovación. El Consejo Nacional de Educación cumpliría rigurosamente su función técnica y asesora, como instrumento al servicio de los altos intereses del Estado con respecto a la educación.

El Consejo era el órgano supremo de toda la reforma de la educación nacional. Coordinaba mediante su jerarquía superior a los órganos menores para que alcanzaran el mismo fin, la reforma educativa en todos sus aspectos, el perfeccionamiento de las técnicas de la enseñanza y la mejora de su calidad. Como se dice en la ley, “convirtiéndola, en una palabra, en alma y esencia de la revolución nacional que impone la victoria de las armas”. Entre los aspectos que regulaba la Ley de 1940 está, por ejemplo, la elección de los consejeros “entre miembros del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, del Instituto de España, Catedráticos y Profesores de los Escalafones oficiales y de los Cuerpos de Inspectores y de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, y entre personas de relevante prestigio cultural”. También habrá consejeros representantes de la Iglesia, de F. E. T. y de las J. O. N. S. y de la enseñanza privada (artículo quinto). En su artículo octavo se decretaron las tareas ordinarias del Consejo Nacional de Educación, que se distribuyeron en seis secciones: Universidades y Alta Cultura, Enseñanzas Medias, Enseñanza primaria, Enseñanza Profesional y Técnica, Bellas Artes y Archivos y Bibliotecas. En total son catorce artículos. Las funciones del Consejo estuvieron canalizadas por la Comisión Permanente a través de sus opiniones en relación con reformas de enseñanza y de planes de estudio, de establecer o suprimir los establecimientos docentes o incluso el reconocimiento de los centros docentes privados, decidir la rehabilitación de la ocupación personal, gestionar los expedientes sobre la convalidación de títulos y estudios extranjeros, etc.

En todo caso, el nombramiento de los consejeros en la Comisión Permanente siempre estaba relacionado con la jerarquía de la Iglesia. Algunos ocupaban un puesto relevante en

---

<sup>136</sup> Boletín Oficial del Estado, de 4 de septiembre de 1940. No.248, pp. 6172-6175.

el mundo educativo, como Pío Zabala, rector de la Universidad de Madrid, o Florentino Fernández Santamaría, representante de la enseñanza privada; o pertenecían a alguna asociación católica, como Manuel Torres López, representante de FET y de las J.O.N.S, o del alguno organismo científico, como el CSIC.

En cuanto a las reformas legislativas llevadas a cabo en este periodo, una de las más importantes es la que atañe a la enseñanza universitaria. Tras las medidas tomadas durante el periodo de la guerra, el 25 de abril de 1939<sup>137</sup> se publicó el *Proyecto de ley sobre reforma universitaria* con el propósito de conocer las opiniones y sugerencias de los claustros de profesores y de los rectores de universidad. En el preámbulo del proyecto se afirmaba que era una reforma imprescindible y esencial para la institución universitaria.<sup>138</sup>

De su artículo preliminar se pueden concluir las líneas directrices de la reforma: la revitalización histórica de la universidad española mediante la recuperación de la idea de la hispanidad, según el ideario del nuevo estado; la orientación de la enseñanza a formación patriótica, moral y religiosa; y la asignación a la universidad de personalidad jurídica y “un adecuado margen”<sup>139</sup> para gestionar el estudio y la economía. Se intensificó el carácter cultural y educativo de la enseñanza universitaria, y también se enfatizó el principio de autoridad de la universidad<sup>140</sup>. Se cambió totalmente la selección y formación de los profesores y se estableció un examen de Estado para los que querían conseguir su título profesional.

Como hemos señalado, los tres pilares del régimen franquista son el ejército, el catolicismo y la Falange, los cuales establecían el tipo de educación que debía impartirse. Por lo tanto, se mantuvo una estrecha unión de religión y política en el sistema educativo, aunque tuvieron un conflicto en relación con el dominio del sistema. La Ley de Universidades del 29 de julio de 1943<sup>141</sup> reflejaba claramente el predominio falangista, mientras se afirmaba que la Universidad del Estado sería católica y la trataron como “guía

---

<sup>137</sup> Orden de 25 de abril de 1939. Boletín Oficial del Estado del día 27 de abril de 1939.

<sup>138</sup> Prolegómenos al Proyecto de Reforma de la Enseñanza Universitaria, día 25 abril 1939

<sup>139</sup> Citado de La cuarta directriz de la reforma de la Universidad del año 1940.

<sup>140</sup> En realidad “la Universidad del Nuevo Régimen sustituyó las normativas autonómicas con la dictadura de Primo de Rivera, en las que más se recorta la capacidad autonómica (Decreto de 9 de junio de 1924 y Real Decreto-Ley de 19 de mayo de 1928 sobre la Reforma Universitaria).” Carolina Rodríguez López (2002), *La Universidad de Madrid en el primer franquismo: Ruptura y Continuidad (1939-1951)*, Madrid, Editorial Dykinson, S.L. pp.64

<sup>141</sup> Boletín Oficial del Estado publicado el día 31 de julio de 1943. Página 7406-7407

suprema del dogma y la moral cristiana”<sup>142</sup>

Esta ley, que regula la ordenación de la universidad española, “es quizá el máximo exponente de la exaltación ideológica en materia educativa”<sup>143</sup>, como comenta Puelles Benítez. Es una ley elaborada según la Ley de Élite de 1938 con el propósito de hacer una transformación social en un corto periodo de tiempo. En su preámbulo, se puede ver la aspiración de recuperar el viejo valor español de la tradición hispánica, y recuperar el espíritu tradicional en las universidades para que sus normas coincidieran con el régimen del nuevo Estado. Por un lado, la ley de Ordenación Universitaria se estableció según la encíclica docente del papa Pío XI, lo que la confirió un carácter confesional; por otro lado, en todos los reglamentos de la ley se pidió ser fiel a las ideas de la Falange. Además, la ley tuvo carácter político, al reflejar este llamado nacionalismo auténtico, y tenía un régimen autoritario. Según marcaba la ley, el rector sería elegido entre los catedráticos numerarios de la universidad, o sea, militantes de la FET y de las JONS, mientras que el claustro de profesores sólo se encargaría de los casos accesorios. Más aún, era obligatorio para los profesores certificar su firme adhesión a los principios del Estado. Esta certificación fue mandada por la Secretaría General del Movimiento, un organismo estatal controlado por los falangistas. Los demás, como los funcionarios de organismos del gobierno, serían elegidos desde sus departamentos principales o serían elegidos desde los alumnos cualificados por sus rectores. Con esta ley de carácter autoritario se rigió la vida universitaria hasta el año 1970 cuando fue sustituida por la Ley General de Educación. Mediante el “reparto de poderes”<sup>144</sup> y la manera de repartir el derecho de la formación cultural y científica a diferentes sectores o fracciones, se pretendía controlar toda la comunidad universitaria. Con la Ley Universitaria durante esta época se puede apreciar cómo se impuso

---

<sup>142</sup> Boletín Oficial del Estado publicado el día 31 de julio de 1943. Página 7408. “(...) La Ley, además de reconocer los derechos docentes de la Iglesia en materia universitaria, quiere ante todo que la Universidad del Estado sea católica. Todas sus actividades habrán de tener como guía suprema el dogma y la moral cristiana y lo establecido por los sagrados cánones respecto de la enseñanza. Por primera vez, después de muchos años de laicismo en las aulas, será preceptiva la cultura superior religiosa. En todas las Universidades se establecerá lo que, según la luminosa Encíclica docente de Pío XI, es imprescindible para una auténtica educación: el ambiente de piedad que contribuya a, fomentar a formación espiritual en todos los actos de la vida del estudiante (...)”.

<sup>143</sup> Puelles Benítez, M. (2010). *Educación e ideología en la España contemporánea*. Madrid, Editorial Tecnos. p.298.

<sup>144</sup> Peset, M (1991) *La Universidad española bajo el régimen de Franco (1939-1975)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, p. 125.

paso por paso la ideología totalitaria, tradicional y genuina y el espíritu hispanidad al organismo educativo del nivel más alto del país y se extendió a todo tipo de actividad docente, tanto cultural como intelectual, e incluso la formación profesional.

### **1945-1951: El ideal educativo nacionalcatólico durante la autarquía económica**

Tras el fin de la Segunda Guerra Mundial (1945), y a causa de su vaga relación con las potencias del Eje, especialmente durante los años de no beligerancia, aunque habían tomado varias medidas para compensarlo, España sufrió el boicot diplomático en el año 1946 y no podía recibir ningún apoyo económico de otros países. Franco se vio obligado a rebajar el peso de la Falange en favor de la Iglesia católica, que era un estrato más tolerable para las potencias internacionales. Este fenómeno del aislamiento duró hasta el año 1953, cuando España fue reconocida internacionalmente con la ayuda de Estados Unidos y en el mismo año firmó el concordato con la Santa Sede. Sin embargo, las relaciones comerciales estuvieron prohibidas hasta el año 1955, cuando se normalizaron las relaciones con los países del bloque OTAN.

Tanto Pedro Sainz Rodríguez, ministro de Educación Nacional en 1938, como José Ibáñez Martín, ministro desde 1939, provenían de Acción Española, una sociedad vinculada a la revista del mismo nombre de carácter conservador y católico-monárquico. Eran hombres fiables para transmitir las doctrinas de la Iglesia y sus líneas de actuación. Este tipo de influencia eclesiástica se ha mantenido a lo largo de toda la dictadura, desde 1938 hasta el año 1975, el final del régimen franquista.

La Ley de Educación Primaria, de 17 de julio de 1945, sería la prueba más evidente del transvase de la importancia de la Falange a la Iglesia durante el régimen franquista, porque con ella “se dotaba al clero de una autoridad incluso mayor de la que había gozado durante la monarquía”, según dice H.J. Hughes.<sup>145</sup>

La educación tenía un valor similar al de la familia. Se consideraba un aparato para transmitir los valores del régimen en la esfera social, para mantener la estabilidad de la

---

<sup>145</sup> Citado de la obra de Ruiz Rico, J (1977): *El papel político de la Iglesia católica en la España de Franco*, Tecnos, Madrid pp.106

autoridad y controlar la ideología pública. Se diferenciaba de la educación de la coalición de la Falange y la Iglesia de los primeros años, donde la familia se situaba bajo el control del poder eclesiástico. En el año 1941, en su ánimo de seguir contralando la educación, la Iglesia edita la revista *Ecclesia*, órgano de expresión de Acción Católica Española que era un organismo perteneciente a la Iglesia. En los editoriales de la *Ecclesia* se publicaron sus ambiciosas intenciones como, por ejemplo, en los del 1 de diciembre de 1941, 17 de enero de 1942 y 30 de junio de 1945. Según las descripciones de las editoriales, casi todo el material se centraba en las propuestas de derechos y funciones que se aplicarían sobre la educación. Al final, el 17 de julio de 1945, se publicó la Ley de Educación Primaria<sup>146</sup>, que giraba en torno al nacionalcatolicismo. Constaba de 115 artículos y siete títulos en total, además de las disposiciones finales y transitorias.

El primer capítulo sobre el derecho a la educación primaria hablaba de ella como “el primer grado de la formación, o sea, el desarrollo racional de las facultades específicas del hombre”. Se estipuló su objetivo primordial, que era enseñar a los alumnos las habilidades y conocimientos básicos, y también se enfatizó la idea del amor y el servicio a la patria mediante la cual se respetaban los principios del Movimiento. Además, se determinó que la educación primaria contribuyese, acorde con su límite de capacidad, a la orientación y la formación de la educación profesional en los aspectos relacionados con la vida laboral, tales como la agricultura, la industria y el comercio. Más aún, se trataba a la escuela primaria como un trabajo social fundamental relacionado con la familia y la Iglesia. Los maestros eran los representantes de estas dos instituciones.

Cabe destacar el papel destacado de la familia, como se indica en el artículo 2:

Le corresponde el derecho primordial e inalienable y el deber ineludible de educar a sus hijos y, consiguientemente, de elegir las personas o centros donde aquéllos hayan de recibir educación primaria, subordinándola al orden sobrenatural y a lo que el bien común exija en las Leyes del Estado de elegir los educadores (p. 387).

---

<sup>146</sup> Boletín Oficial del Estado publicado el día 18 de julio de 1945. No.199. Página 385-416.



En consecuencia, la familia tenía la responsabilidad de vigilar a sus hijos para que cumplieran todas las reglas que la ley estipulaba, sobre todo cuando seleccionaran a los educadores de las escuelas primarias. Por su parte, el Estado tendría el derecho de proteger y promover las escuelas primarias, además de establecer la educación primaria para toda la población española (excepto de la iniciativa privada y la iglesia), otorgar los títulos de los maestros profesionales y ejercer la inspección tanto en la enseñanza pública como en la privada (art. 4, p. 388)

El segundo capítulo se centraba en la escuela y en las características de la educación primaria. En el artículo 15, por ejemplo, se definía la escuela como una comunidad activa de maestros y escolares, instituida por la Familia, la Iglesia y el Estado, como órgano educativo para la formación cristiana, patriótica e intelectual de la niñez española. Al estar basada en la religión católica, se tenían que obedecer los principios del dogma y de la moral católica y las disposiciones del Derecho Canónico vigente (art.5, p. 388), que es la regulación jurídica de la Iglesia católica. En relación con la formación del espíritu nacional, se indicaba que era misión de la educación primaria la formación de acuerdo con los principios del Movimiento; que difundiría un espíritu nacional fuerte y unido e incluso haría instalarse en las almas de las generaciones futuras la alegría y el orgullo por su propia patria (art. 6, p. 388).

En cuanto a la educación profesional, dependía de la educación primaria. Según sus aptitudes se dividía a los alumnos en dos grupos: unos cursaban la formación superior, que es el bachillerato universitario, y los otros la formación laboral sobre la artesanía, la industria y el comercio. La edad de inicio de la enseñanza elemental era de seis años y se extendía hasta los diez; desde los diez años hasta los doce era la enseñanza de perfeccionamiento, siendo estos dos periodos obligatorios (art. 18, p. 389) a diferencia de la etapa siguiente (entre los doce años y los quince años). Cabe de destacar que la educación primaria femenina era una parte de la educación profesional y era una preparación especialmente para la vida del hogar, artesanía e industrias domésticas (art. 11, p. 388). Por añadidura, por razones de orden moral y eficiencia pedagógica, se estipuló en la educación primaria la separación de sexos con formación distinta entre los niños y niñas, excepto en la escuela de párvulos (art. 14, p. 388)

Es interesante también mencionar la regulación de la figura del maestro. En el artículo 56 (p. 400) se establecían sus misiones, derechos y deberes. Según su definición, es una persona titulada, acreditada por la sociedad y garantizado por el Estado. Debía ser un ejemplo de conducta moral y social y su misión en la sociedad era ayudar a los padres en la educación de la niñez. Por último, desde el artículo 24 hasta el 26, se explicaban los tres tipos de escuelas reconocidas por el gobierno: la escuela pública nacional, la de la Iglesia y la de patronato.

Según Capitán Díaz<sup>147</sup>, en realidad esta ley fue elaborada en el año 1939, es decir después de la guerra civil de España. Pero, por motivos políticos, por situaciones tanto de política interna (mayor peso político de la Falange frente a la Iglesia en los primeros años) como externa (durante la segunda guerra mundial Franco intentó no mostrar su actitud política para no integrarse en la guerra), había tardado en emitirse hasta el año 1945. Se publicó esta ley para no identificar a España con el modelo fascista, es decir, el nazismo de Hitler y cuando la Iglesia logró más influencia en la educación con el pensamiento nacionalcatólico. Por eso, esta ley en la que se identificaba a la Iglesia con el país y la educación primaria, no se publicó hasta que terminó la segunda guerra mundial.

En fin, la Ley de Educación Primaria de 1945 es, como dijo el ministro Ibáñez Martín en la presentación a las Cortes, una Ley con sentido cristiano y patriótico, y este propósito fue grabado profundamente en todos sus estatutos; además se trató la libertad como un componente importante de la dignidad humana. Por añadidura, se estipuló que la escuela tendría que enseñar a los niños a amar y servir a su Patria y a su Dios. De nuevo podía apreciar el predominio de la ideología nacionalcatólica.

En cuanto a las enseñanzas medias, lo más destacado es la Ley de Bases de Enseñanza Media y Profesional de 1949. A diferencia de la reforma universitaria, esta ley sobre la formación profesional no tuvo cambios notables, sino que siguió en la línea del anterior Estatuto de la formación profesional de 1928. Se mantenían dos tipos de escuelas, “la escuela de artesanía, y “la escuela de enseñanza industrial”, dedicadas a la enseñanza de los

---

<sup>147</sup> Capitán Díaz A, (1994) *Historia de la educación en España*, tomo II, capítulo *La reforma de la enseñanza y el ideal educativo nacional -católico*. Ministerio de Ibáñez Martín (1939-1951) Madrid: DYKINSON, S.L. p.714

sectores que su nombre indica.

Así pues, la educación se decidía principalmente a través de la política y tenía un íntimo vínculo con la economía. Debido al boicot político internacional, en los primeros años Franco decidió alejarse de la economía exterior y sustituirlo por un sistema de autosuficiencia económica (autarquía) tan pronto como terminó la guerra civil; los productos eran vendidos en el propio país, mediante una política de racionamiento. Como consecuencia de las nuevas necesidades, el modelo educativo anterior no podía satisfacer las demandas actuales de la sociedad, puesto que la estructura económica no dependía ya solamente de la agricultura, y las fábricas necesitaban personal cualificado para trabajar con máquinas. Así pues, se publicó la Ley de 16 de julio de 1949<sup>148</sup> sobre la educación profesional y la enseñanza media, que tenía claros motivos políticos y económicos.

Al principio de la ley se definió el nivel de la enseñanza y su carácter general, diferente a la de los “institutos nacionales” y resto de centros educativos profesionales públicos. Es un establecimiento educativo básico, similar al primer curso del bachillerato universitario por sus disciplinas educativas y además es como un suplemento de la industrialización profesional agrícola de los primeros años. No se permitía participar en otras formaciones industriales parecidas a este tipo de formación. Esta modalidad del Bachillerato se llama Bachillerato Laboral o Instituto Laboral, que se distingue del Bachillerato Universitario.

En cuanto a las bases de la Ley de 1949, primero se definió la forma de educación de la Enseñanza Media y Profesional. Aparte de cumplir con todas las finalidades del Bachillerato en la formación de los alumnos y prepararlos para el acceso al estudio superior, también tuvo otros propósitos, como permitir que más aprendices recibieran una educación media, enseñarles con las técnicas profesionales nuevas o proporcionarles conocimientos para ser admitidos en las Escuelas y los Centros Técnicos. En cuanto a los ciclos de los cursos, se planificaron un año de formación general y cuatro años más de especialización profesional. Los estudios comunes eran los de un bachillerato técnico, mientras que lo que distinguía los cursos de especialización profesional era la formación agrícola, ganadera industrial, minera, marítima y lo que se llamó “profesión femenina”: son los bachilleratos

---

<sup>148</sup> Boletín Oficial del Estado publicado el día 17 de julio de 1949. N°.198. pp. 3163-3164

laborales que nacen con esta ley.

En conclusión, la ley sobre educación del bachillerato laboral daba la posibilidad de acceder a los estudios de especialización profesional, así como de abrir una puerta a los escolares hacia una formación superior a las Escuelas Especiales, sólo por la convalidación de sus cinco años de estudios y una prueba de admisión para seguir los cursos en el futuro. No obstante, excepto las profesiones especializadas, se mantuvo la educación artesana e industrial antigua. Esto causó una confusión entre la gente por su similitud con el resto de los centros docentes relacionados con la formación profesional. Además, los estudiantes no otorgaban mucha importancia de la especialización industrial y agrícola, y seguían dedicándose a la educación profesional agrícola y ganadera, así que esta ley fue considerada un error. Había que extender y mejorar la formación general del bachillerato anterior en vez de fundar una nueva para la educación profesional.<sup>149</sup>

En resumen, la época ministerial de José Ibáñez Martín (1939-1951) fue una época de reforma de la enseñanza y de ideología educativa nacionalcatólica. La cultura hispánica y la educación nacional constituyeron las coordenadas esenciales determinantes de su dirección política, y la ideología que implantó en la enseñanza derivaba directamente de su creencia católica. Durante su mandato en el Ministerio de Educación alcanzó notables logros, algunos de los cuales enumeramos a continuación:

1. La reconstrucción de la Ciudad Universitaria de Madrid y el resto de las universidades afectadas por la guerra civil. También la reparación de los Grupos Escolares y la reconstrucción de monumentos nacionales como los monasterios de Poblet o la Cartuja de Sevilla.

2. La ampliación de las infraestructuras universitarias.

3. La instalación del CSIC.

4. La valentía de insistir más en el *Estatuto de Formación Profesional* de 1928 de la Dictadura de Primo de Rivera que en las normas establecidas por la Dirección General de Enseñanza Laboral creada en la Ley de 27 de julio de 1951.

Debido a los limitados presupuestos para la educación, muchas de sus reformas no se

---

<sup>149</sup> Pérez, M. (1975): *La formación profesional*, en la obra colectiva *La enseñanza en España*. Comunicación, Madrid, p. 235.

realizaron como él las había planteado, y a pesar de tímidas subidas en la asignación a este ministerio, el resultado siguió siendo muy bajo.

### **El comienzo de la apertura económica y la transformación de la sociedad española (1951-1960)**

#### **El Ministerio de Joaquín Ruiz Giménez (1951-1956)**

El siguiente ministro de Educación Nacional fue Joaquín Ruiz Giménez<sup>150</sup>, que ocupó la cartera de Educación entre 1951 y 1956.

A pesar de que contaba con un presupuesto relativamente mayor que su antecesor, los resultados fueron parecidos en el problema de la falta de recursos didácticos, personal docente, la no obligatoriedad escolar para todas las etapas de edad y la mejora de la calidad de la enseñanza.

Pero aun con la limitación de recursos, se tomaron una serie de medidas de reforma para mejorar el sistema educativo como la Ley del 26 de febrero de 1953 para la Enseñanza Media, la Ley del 17 de julio de 1953 para los estudios de Comercio o la Ley del 20 de julio de 1953 de la Formación Profesional Industrial, que adaptaba la formación profesional al nuevo sistema productivo, pretendía ajustar el trabajo laboral para que los trabajadores gozaran de los mismos derechos con relación a los bienes culturales y establecía que la industria debía ayudar directamente a la formación profesional en cuanto a formular las políticas y orientaciones educativas.

De todas formas, los resultados educativos tuvieron una relación estrecha con el Concordato recién aprobado entre la Santa Seda y España el 27 de agosto de 1953. Se mostró un cambio educativo tanto exterior como interior del Estado. Igualmente, en el año 1953 España firmó unos contratos de cooperación con Estados Unidos, debido a su importancia geográfica, en los que España acordó instalar la base militar del país americano. Fue reconocida al final por la ONU en el año 1955 y las embajadas de los países extranjeros se

---

<sup>150</sup> Joaquín Ruiz Giménez, ministro de Educación Nacional durante 1951-1956, fue reconocido por su experiencia laboral de jurista y magisterio. Fue Catedrático de Filosofía del Derecho de la Universidad de Salamanca, y luego de la Universidad de Complutense de Madrid. Fue el director del Instituto de Cultura Hispánica y embajador en el Vaticano.

volvieron a instalar en España, marcando así el fin del aislamiento internacional.

Joaquín Ruiz Giménez intentó reformar las instituciones docentes especialmente en las enseñanzas medias y formación profesional.

La Ley de Ordenación de la Enseñanza Media de 1953<sup>151</sup> se proponía lograr la educación integral de los jóvenes mediante su formación moral, intelectual y física, siempre dentro de las normas del Dogma y de la Moral católicas y los principios fundamentales del Movimiento Nacional. Las relaciones entre la Iglesia y el Estado en relación con la enseñanza siempre han sido muy relevantes. Por eso, tan pronto como se publicó esta ley, el Estado español firmó el *Concordato entre la Santa Sede y España* en el día 27 de agosto de 1953<sup>152</sup>.

Tal como comenta el ministro Ruiz Giménez<sup>153</sup> en su explicación de la nueva ley, la evolución de las circunstancias históricas, el desenvolvimiento de los métodos pedagógicos y otras razones de carácter social y político, aconsejaban reordenar la Enseñanza Media, perfeccionar las técnicas de enseñanza, elevar el nivel cultural de la juventud y establecer unas bases sólidas para la fecunda colaboración de todos los educadores. Así, la ley incluye todo lo referente al plan de estudios, profesorado y evaluación de las pruebas (es decir las inspecciones oficiales). El Bachillerato se dividió en dos grados: el elemental, hasta los catorce años y el superior, de dos años de duración, que preparaba para la enseñanza universitaria más específica (ciencias o letras). Por último, un curso preuniversitario<sup>154</sup> daba acceso a la universidad.

En cuanto a la formación profesional, se promulga la Ley de Formación Profesional Industrial de 1955. Esta formación será, según la ley, “uno de los más urgentes problemas que recientemente se han planteado en el campo de la educación, a consecuencia del creciente desarrollo de la industria y del perfeccionamiento de la legislación social en

---

<sup>151</sup> Boletín Oficial del Estado Del día 27 de febrero del 1953, No.58, pp. 1119-1130,

<sup>152</sup> La Curia Romana La Santa Sede Apostólica de Vaticano (1953) Artículo 25°-31°, pp. 625-656. [http://www.vatican.va/roman\\_curia/secretariat\\_state/archivio/index\\_sp.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/secretariat_state/archivio/index_sp.htm). Día de consulta, 19 de octubre de 2019.

<sup>153</sup> Ruiz Giménez, Joaquín: *Entre el dolor y la esperanza* (1953), Revista de Educación No. 6, enero. pp:1-6. Año II, Vol.: III.

<sup>154</sup> Según el Artículo 83, los cursos preuniversitarios son: Lectura y Comentario de textos fundamentales de la literatura y el pensamiento, síntesis de lecciones y conferencias, trabajos de composición y redacción literarios y ejercicios prácticos de los idiomas modernos estudiados. Además, los de Letras realizarán ejercicios de traducción de idiomas clásicos, y los de Ciencias, temas de Matemáticas y Física. Capítulo VII página 1127.

materia laboral”<sup>155</sup>, con el fin de dotar a la transformación industrial española de nuevos profesionales cualificados.

La ley modificó sobre todo los organismos rectores de la formación profesional según el Estatuto del 1928, y también los centros docentes y sistemas de enseñanza relacionados con la participación directa de la industria que incluye la orientación del docente e incluso el apoyo económico. Establecía varios periodos de formación profesional industrial: 1) Preaprendizaje, de 12 a 14 años, coordinado con la escuela primaria (manejo de conocimientos básicos y las prácticas propias para el ingreso en el Aprendizaje). 2) Orientación y Aprendizaje, de 14 a 17 años (formación de aprendices oficiales). 3) Maestría, de 17 a 21 años (formación de aprendices maestros). 4) Perfeccionamiento, a partir de 21 años (formación de especialidades en determinadas técnicas o profesiones de acuerdo de las demandas del desarrollo industrial). En resumen, todo este tipo de enseñanzas dentro de la formación profesional industrial pretendía compensar la insuficiencia de los institutos laborales industriales. En 1955, los institutos laborales llegaron a 74, los más numerosos eran los agrícolas, seguidos de los industriales, y muy por detrás, los marino-pesqueros.

Fue la segunda vez que durante el régimen franquista se articuló una ley para la formación profesional,<sup>156</sup> para orientar a una gran masa del pueblo español que se dedicaba a sectores como la industria, el campo, el mar, etc. La principal contradicción era que la productividad atrasada por falta de nuevas tecnologías no podía satisfacer el creciente nivel material y cultural del país. Por tanto, era un paso necesario para el modelo tecnocrático en su propósito de acelerar el desarrollo económico industrial. Pero, a diferencia de lo ocurrido a mediados de 1949, esta vez los directores tuvieron mejor disposición, y así, entre 1955 y 1989, España estableció 21 universidades laborales para impartir educación general, incluida la educación y formación profesional.

En conclusión, las políticas educativas de la época de Joaquín Ruíz-Giménez intentaron armonizar los conflictos entre los modelos tradicionales y los nuevos modelos tecnocráticos. Intentó reducir las contradicciones de autoritarismo del Estado, pero, en vez

---

<sup>155</sup> Boletín Oficial del Estado (1955), No.202, día 21 de julio pp. 4442-4443.

<sup>156</sup> La Ley de Bases de la Ley de Enseñanza Media y Profesional del año 1949 fue la primera que estableció la formación profesional.

de hacerlo con una fórmula muy radical, tomó medidas más cristianodemócratas ante la exigencia de reformas políticas y, además, intentó proteger el desarrollo cultural y académico de España. En alguna medida, disminuyó las contradicciones causadas por el autoritarismo político y ayudó mucho a disminuir los tradicionales e inútiles modelos de enseñanza. Fue destituido con motivo del suceso de febrero de 1956, cuando los alumnos empezaron a enfrentarse al régimen político franquista<sup>157</sup>, protestas que duraron hasta la muerte Franco<sup>158</sup>. El poder dominante de los falangistas y las otras ramas franquistas acabaron con la destitución de Joaquín Ruiz Giménez y su equipo.

### **La política educativa del Ministerio de Jesús Rubio García Mina (1956-1962): una época en dirección al cambio social y el modelo tecnocrático**

En este marco de relativa apertura y desarrollismo se impulsaron algunas reformas educativas más ajustadas a la nueva orientación del país. A partir de 1956, con un incremento de la oposición democrática y una entrada del Opus Dei en el gobierno en perjuicio de la Falange, se produjo una crisis en el régimen franquista y se entró en una nueva etapa de la política española, con consecuencias en todos los órdenes de la vida<sup>159</sup>. Se nombró ministro de Educación a Jesús Rubio García-Mina, antiguo colaborador de Ibáñez Martín, que tomó

---

<sup>157</sup> Era la primera vez que los jóvenes universitarios se enfrentaban a Franco y al régimen. En la manifestación, los jóvenes (tanto hijos de vencedores como de vencidos de la guerra civil) solicitaban la reconciliación nacional y la recuperación de las libertades.

<sup>158</sup> Documento RNE (1956). *La Universidad desafía a Franco*. Histórico de emisiones 08/06/2013, día de consulta día 20 de octubre de 2019. Página de consulta <http://www.rtve.es/alacharta/audios/documentos-rne/documentos-rne-1956-universidad-desafia-franco-08-06-13/1860929/>

<sup>159</sup> Este cambio de orientación justifica la promulgación de una serie de leyes entre las que destaca la Ley de Principios del Movimiento Nacional en el año 1958: Es una de las ocho leyes fundamentales del régimen y se basaba en las ideas del franquismo sobre la Patria, la Familia y la Religión. Fue una ley respetuosa con el régimen tal como fue promulgado directamente por Franco. Las otras siete leyes fundamentales durante el franquismo fueron: 1 Fuero de Trabajo (1938), una ley elaborada en los primeros años del nuevo gobierno de Franco que se limitaba a imitar el ideal fascista italiano del año 1927. En 1958 se modificaron algunas partes y se mantuvo así hasta el establecimiento del Estatuto de los trabajadores de la democracia. 2 Ley Constitutiva de las Cortes (1942), es como el primer paso institucional del régimen. Fue la primera vez que surgió el Parlamentarismo en el régimen. 3 Fuero de los españoles (1945), era una ley centrada en los derechos, deberes y libertades del pueblo español. 4 Ley del Referéndum (1945): su nombre completo es "Ley por la que el jefe del Estado podrá someter a referéndum aquellas Leyes que su transcendencia lo aconseje o el interés público lo demande". Es decir, determina que el Jefe del Estado tiene el poder y es quien toma las decisiones. 5 Ley de Sucesión en la Jefatura del Estado (1947), en la que se estipuló nuevamente la constitución de España en Reino después de dieciséis años. Se estipuló que el sucesor de Francisco Franco sería nombrado por él, pero con la aprobación de las Cortes Españolas y sometido a referéndum. 6 La Ley Orgánica del Estado (1966) era una ley de la última etapa de Franco, cuando los organismos administrativos estaban constituidos por tecnócratas. Puede decirse que es el fruto del modelo tecnocrático. Fue aprobada en referéndum. 7. Ley para la Reforma Política (1977), aprobada tras la muerte del dictador, supone el fin del régimen dictatorial y el restablecimiento de la democracia.



medidas reformistas, aunque se impuso su pensamiento nacionalcatólico frente al reformismo de su antecesor Ruiz Giménez. Lo más destacable de su periodo ministerial (1956-1962) fueron el Estatuto de Universidades Laborales de 1956, la Ley de Ordenación de las Enseñanzas Técnicas del 1957.

El Estatuto de Universidades Laborales (1956) es una orden aprobada conjuntamente por los Ministerios de Educación Nacional y de Trabajo, con carácter provisional para dos años, el día 12 de julio de 1956<sup>160</sup>, siendo ministro de Trabajo José Antonio Girón de Velasco que fue su verdadero promotor.

José Antonio Girón de Velasco <sup>161</sup> explicaba la razón de ser de estas Universidades bajo los principios falangistas que él representaba proponiendo la creación de gigantescas universidades laborales, de forma ambiciosa y adaptados sus programas a las directrices del régimen franquista:

Según las Bases del sistema docente se establecían diferentes grados para la formación profesional (de 12 a 21 años) en las especialidades agropecuaria e industrial, y para la formación técnica desde el bachillerato laboral hasta los estudios superiores, así como las bases generales de la formación humana que comprendía la formación religiosa, la formación del espíritu nacional, el magisterio de costumbres y la formación estética. <sup>162</sup>

Había también un sistema docente para trabajadores adultos. Su objetivo principal era el perfeccionamiento profesional y la capacitación social. Según su Plan de Estudio de la Base 65, la sección de la formación social consistía en materiales de religión, cultura, temas sindicales y económicos, legislación del trabajo, reclamación laboral, mutualismo laboral, seguros sociales, seguridad e higiene del trabajo. En cuanto al perfeccionamiento profesional, consistía en prácticas en los talleres y teorías sobre racionalización del trabajo y productividad bajo las instrucciones de los profesores especializados. Además, se completaría la enseñanza con visitas a las fábricas centrales y museos o instituciones sociales según el interés personal.

---

<sup>160</sup> Boletín Oficial de Educación del 19 de julio de 1956.

<sup>161</sup> Ocupó la cartera del Ministerio de Trabajo, un político conocido por su destacado papel falangista y franquista. Fue miembro y fundador del JONS, y la Falange.

<sup>162</sup> Véanse los capítulos IV y V de las Bases (18° , 35° -56° ) del sistema docente laboral del Estatuto 1956. Página 4712-4715.

También las mujeres tenían la posibilidad de recibir educación laboral, aunque con ciertas limitaciones. En la Enseñanza laboral femenina, “se reconoce el derecho de las mujeres trabajadoras a una adecuada educación laboral, que podrá organizarse ya en una Universidad propia o en lecciones distintas que dependan de las Universidades Laborales existentes, siempre a base de la separación de sexos, tanto en los edificios como en las enseñanzas”.<sup>163</sup>

En conclusión, era una buena planificación del sistema docente laboral y se consideró como un instrumento pedagógico laboral para ayudar a los jóvenes a construir una nueva forma de vida. El trabajo depende de su capacidad, interés y espíritu para vencer las dificultades. Además, les ofrecían un futuro digno con su profesión técnica.

Este Estatuto provisional de 1956 sufrió diversas modificaciones en 1958 y 1959 para adecuarlas a las nuevas condiciones sociales y económicas de la vida española, hasta que en 1960 se reguló su Reglamento Orgánico.

En cuanto a Ley de 20 de julio de 1957 sobre Ordenación de las Enseñanzas Técnicas<sup>164</sup>, incorporaba a la Universidad las Escuelas Técnicas Superiores de Ingeniería y de Arquitectura y modificaba la forma de acceso a las mismas, lo que daba posibilidades a un mayor número de alumnos. Se establecieron dos grados en estos estudios: el grado medio, que proporcionaba los títulos de perito y aparejador en las Escuelas Técnicas de Grado Medio, y el grado superior, con los títulos de ingeniero y arquitecto en las Escuelas Técnicas Superiores.

También se tomaron algunas medidas en relación con la enseñanza primaria. En 1957 se diseñó otro plan que ayudó mucho a la escolarización de esta etapa: el Plan Nacional de Construcciones Escolares de 1957<sup>165</sup>, dirigido por Joaquín Tena Artigas<sup>166</sup>. En el preámbulo señalaba la necesidad urgente de tomar medidas en relación con la construcción de escuelas para que en un plazo de cinco años todo niño en edad escolar (5-12 años) pudiera asistir a una escuela debidamente acondicionada. Era un plan beneficioso para la enseñanza primaria,

---

<sup>163</sup> *Ibidem*, capítulo III, Base 11 p. 4712.

<sup>164</sup> B. O. E, núm. 187. Día 22 de julio de 1957, No.187, p. 607-614

<sup>165</sup> Fue aprobado en La Ley 17 de julio de 1956

<sup>166</sup> Joaquín Tena Artigas: Director General de la Escuela Primaria, y responsable del Plan Nacional de Construcciones Escolares de 1957-1961.

aun cuando existiesen algunos errores por no haber tenido en cuenta factores como la inflación del final de los años 50, ni que en el crecimiento vegetativo de los niños influiría mucho la emigración o los movimientos personales o económicos y laborales.

Hay dos organizaciones que cabe mencionar fundadas durante esta época: los Centros de Orientación Pedagógica (o Centros de colaboración pedagógica) y los Centros de Documentación y Orientación Didáctica de Enseñanza Primaria. Los dos tienen un mismo interés pedagógico, aunque el segundo es de otro nivel. Estaban destinados al perfeccionamiento de los maestros y su trabajo de enseñanza, y a incentivar el desarrollo de la educación primaria. Era una muy buena manera para la difusión de las normas técnicas y la solución de muchos problemas didácticos y organizativos en la enseñanza primaria. Lo más apreciable era su espíritu de ponerlo en práctica por primera vez, aunque antes habían existido este tipo de decretos sobre la inspección profesional. Además, era más eficaz y oficial en la orientación de los maestros de enseñanza primaria.

#### *2.1.4. Segunda etapa del franquismo (1960-1975)*

Tortajada Tezanos resume el significado de esta etapa en lo que respecta al pensamiento educativo de una manera muy clara: del nacionalcatolicismo hasta la escuela laica<sup>167</sup>. En este proceso se distinguen varias etapas que corresponden a los ministros que ocuparon la cartera de Educación.

#### **La política educativa del Ministerio de Lora Tamayo (1962-1968)<sup>168</sup>. El primer Plan de Desarrollo y la democratización de la educación**

La década de los sesenta supuso para España un cambio importante en el aspecto político, social y educativo. Era una época distinta a la de los años 50, con una sociedad más

---

<sup>167</sup> Tortajada Tezanos, José Félix: *La crisis del franquismo y la transición democrática en España*. (1975-1978) pp. 9-30. Madrid: Sistema.

<sup>168</sup> Manuel Lora Tamayo (1904-2002): político y científico de España, Ministro de Educación y Ciencia de España (1962-1968), Catedrático de Química Orgánica, presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Miembro del Opus Dei.

aperturista y un cambio en la estructura política, desde los falangistas hasta aquellos relacionados con el Opus Dei. Como consecuencia del rápido desarrollo de la sociedad, surgieron polos de desarrollo industrial. Con la rentabilidad que habían obtenido del desarrollo económico, la gente cambió sus ideas de oposición, en vez de oponerse al régimen franquista se opusieron al catolicismo organizado; era una reacción en cadena, desde las manifestaciones sociales a la rebelión de los estudiantes y la protesta de los obreros. De todas formas, la educación durante este periodo de tiempo estuvo relacionada sobre todo con la política económica, en relación con la cual lo más significativo de esta época fue el Plan de Desarrollo<sup>169</sup>.

El I Plan de Desarrollo Económico y Social se extendió de 1964 a 1967 (luego se prorrogó hasta 1968). Con su aplicación en el área económica surgieron los polos de desarrollo industrial en ciudades como Valladolid, Vigo, La Coruña, Zaragoza y Sevilla. En cuanto a su aplicación en la enseñanza, se propuso tomar medidas para facilitar el desarrollo científico y técnico; en concreto, como ya se ha señalado, se crearon las Escuelas Oficiales de Formación Profesional Industrial y las Escuelas de Maestría industrial, se tomaron medidas para la formación técnica y universitaria identificando la formación de los ingenieros superiores y los arquitectos con una educación universitaria y se ofrecieron más oportunidades de acceder a estudios superiores a los técnicos aptos para ello.

Otra consecuencia importante del I Plan de Desarrollo fue la lucha contra el analfabetismo. Como informó el periódico *El País*<sup>170</sup> la alfabetización fue de los principales objetivos para el Estado español. Por ejemplo, tan pronto como concluyó la Guerra mundial en 1945, se obligó a los adultos sin título primario a recibir clases. En 1950 se estableció la Junta Nacional cuyo trabajo principal era eliminar el analfabetismo completamente. Se creó el censo de analfabetos en 1953 y, en 1963, se hizo el Decreto de Lucha contra el analfabetismo<sup>171</sup> y se inició la Campaña Nacional de Alfabetización. En el I Plan de Desarrollo se planificó la construcción de escuelas, especialmente para adultos analfabetos

---

<sup>169</sup> La Ley de 28 de diciembre de 1963 aprobó este plan. B.O del E. No.312, p. 18190.

<sup>170</sup> El País del día 27 de mayo de 1978 (día de consulta el día 30 de noviembre de 2019). [https://elpais.com/diario/1978/05/27/sociedad/265068006\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1978/05/27/sociedad/265068006_850215.html) página de consulta

<sup>171</sup> Decreto 2124/1963 del 10 de agosto sobre la lucha contra el analfabetismo. Publicada en el Boletín Oficial del Estado el día 5 de septiembre de 1963 No.213. p. 13052

y el 29 de abril del siguiente año se publicó la Ley 27/1964<sup>172</sup> que ampliaba el periodo de escolaridad obligatoria hasta los catorce años. En el preámbulo de la ley, se establecieron sus objetivos principales:

El Plan de Desarrollo Económico-Social vigente incorpora a su programación el mayor esfuerzo realizado hasta el presente en nuestra Patria para lograr una proyección más amplia de las actividades educativas en beneficio de todos los españoles. Tanto por lo que se refiere a la Enseñanza Primaria como a la Media y la Profesional en sus diversas modalidades, están previstos los créditos necesarios para que toda la población de menos de catorce años pueda tener acceso a los centros docentes que proceda, según su capacidad intelectual, preferencias y aptitudes, o, en su caso, el lugar de residencia. Es llegado, por tanto, el momento de ampliar el periodo de escolaridad obligatoria, prolongándolo en dos años, ya que una mejor formación básica de todos los españoles constituye un supuesto indispensable para la solución de los problemas económicos y sociales actualmente planteados en nuestra Patria.<sup>173</sup>

También se regularon las enseñanzas especiales en el año 1967. La ley fue modificada una vez por las nuevas circunstancias el día 2 de febrero de 1967 y, entre otras cosas, se regulaba la formación de maestros, organizada mediante dos cursos en la Escuela Normal con el título de bachillerato superior más un año de prácticas pedagógicas, lo que suponía una mayor exigencia al personal docente; el acceso al profesorado estatal se podía hacer mediante el expediente académico o por un concurso-oposición. Con respecto a la escolaridad obligatoria, se exigió el certificado correspondiente sin ninguna excepción, porque no sólo ayudaría a que la gente buscara trabajo en el futuro, sino que también les ayudaría a ejercer sus derechos civiles en la vida diaria.

Se construyeron nuevas escuelas y se crearon numerosos organismos públicos que pudieran ayudar al mejoramiento de la educación. Más tarde tuvieron relación con la enseñanza media y profesional también, como el Servicio de Investigación y

---

<sup>172</sup> Publicada en el Boletín Oficial del Estado el día 4 de mayo de 1964. No.107, p. 5696.

<sup>173</sup> *Ibidem*.

Experimentación Pedagógica o el servicio del Psicología Escolar y Orientación Profesional.

Una de las más importantes aportaciones de la etapa de Lora Tamayo fue la unificación del primer ciclo de la enseñanza media a partir de las diversas modalidades y planes de estudios vigentes desde la Ley de 26 de febrero de 1953 sobre la Ordenación de la Enseñanza Media<sup>174</sup>.

Como explica Manuel Utande, la diversidad de planes de estudios y centros de enseñanza media elemental resultaba perjudicial y justificaba la unificación:

<b>Centros que ofrecen enseñanza media</b>	<b>Número de cursos</b>	<b>Tipo de Plan</b>
Institutos Nacionales Secciones Delegadas de Institutos Centros de Patronatos Colegios Libres Adoptados (con enseñanza no oficial)	4 cursos	General
Estudios nocturnos Secciones Filiales	4 cursos	Especial
Institutos Laborales Centros no oficiales de enseñanza media y profesional Bachillerato por radio y televisión	5 cursos	Especial

Tabla 8. Fuente: elaboración propia<sup>175</sup>

Para ello se publicó la Ley sobre la unificación del primer ciclo de la enseñanza media del 8 de abril de 1967<sup>176</sup>. En su preámbulo, se comentaba la importancia de las tres leyes en relación con la evolución de la extensión de la enseñanza media en España, todas ellas con el propósito común de ofrecer a la mayor parte de los españoles el derecho a la educación

<sup>174</sup> Ley publicada en el B.O. del E, No.58, el día 27 de febrero de 1953, p. 1119.

<sup>175</sup> Elaboración propia a partir de Utande, M., "Treinta años de Enseñanza Media (1938-1968)", *Revista de Educación*, NO.240, 1975.

<sup>176</sup> LEY 16/1967 publicada en el Boletín Oficial del Estado el día 11 de abril de 1967, No. 86, p. 4805.

general. Luego se explicaba por separado los significados de las tres leyes en su época correspondiente, como se resume en el siguiente cuadro:

<b>Nombre de la ley</b>	<b>Propósitos de la ley</b>
La Ley de 16 de julio de 1949 (sobre bachillerato laboral)	Llevar la educación de grado medio a la juventud del campo, de la industria y del mar. Instituyó la enseñanza media y profesional o bachillerato laboral;
La Ley del 26 de febrero de 1953 (sobre la Ordenación de la Enseñanza Media)	Establecer un ordenamiento jurídico más completo que el de 1938, promoviendo la extensión de la enseñanza a todos los españoles aptos.
La Ley del 14 de abril de 1962 (sobre la Extensión de la Enseñanza Media)	Arbitrar los medios legales necesarios para multiplicar por todo el país los tipos de centros y las variedades de estudios más idóneos.

Tabla 9. Fuente: elaboración propia<sup>177</sup>

### **Las tres leyes jalonadas sobre la extensión de la enseñanza media (1938-1962)**

La ley sobre la unificación del primer ciclo de la enseñanza media del 1967 se diseñó para lograr la unificación de la educación elemental y ayudar a los jóvenes españoles, ya en el primer ciclo de su bachillerato elemental, a tener lo antes posible una idea de su vocación

<sup>177</sup> Elaboración propia según la Ley 16/1967, del 8 de abril, sobre la unificación del Primer ciclo de la Enseñanza Media.

profesional. Más aún, es una forma de democratización de la cultura y de evolución social.

Hay que destacar que esta ley tiene un desarrollo distinto que las anteriores. En primer lugar, se enfatizó la importancia de la convivencia en unas mismas aulas de todos los muchachos españoles de cualquier género. Era positivo tanto para el desarrollo de la formación escolar como para sus orientaciones profesionales en el futuro. En segundo lugar, se mostró una actitud muy dialéctica y armonizada al tratar la enseñanza de clásica, que es sacar lo mejor de la enseñanza tradicional y obviar lo negativo, sin perjudicar nada de lo anterior, Así se aportarían a los jóvenes distintas opciones del bachillerato general y les ofrecerían diversas modalidades de las ramas técnicas, con el fin de que adquiriesen los conocimientos necesarios para desarrollar una profesión en el futuro.

En conclusión, la política educativa durante la época de Manuel Lora Tamayo alcanzó a la mayoría todos los sectores y a todos los niveles de la educación, desde la elemental a la universitaria y tanto a jóvenes como a adultos. En esto consistía el programa de inversión del I Plan de Desarrollo Económico y Social.

### **La política educativa de la etapa ministerial de José Luis Villar Palasí (1968-1973). La Ley General de Educación de 1970**

En los años 60 y 70 la economía mejoró tanto como la sociedad en su conjunto. En estos momentos. era indispensable para el Ministerio de Educación tomar medidas para resolver la gran demanda escolar del Estado y el problema de un sistema educativo rígido, tal y como se explicaba en el Libro Blanco de 1970. En él se describía la situación actual del sistema educativo con todos sus problemas, así como las nuevas exigencias de la sociedad en la esfera educativa. En base a estos factores, y sólo cuando se acometiera una política educativa adecuada, se podrían satisfacer las necesidades sociales y las aspiraciones del país para no frenar su desarrollo.

Entre otros aspectos, el Libro Blanco reconocía que la estructura y la organización del sistema educativo actual no había sufrido muchos cambios comparada con la Ley Moyano de 1857, lo que mostraba un sistema muy rígido a pesar de los progresos en los años recientes. Uno de los principales problemas era que, en vez de tratarse los diferentes niveles



educativos como un único sistema educativo nacional, se habían tratado separadamente, sin ninguna comunicación entre sí, cuando, en realidad, el sistema escolar era una unidad en la que los diferentes niveles educativos debían estar relacionados entre ellos. Por otro lado, debido a que en los últimos años el desarrollo económico había alcanzado a todos los sectores de la sociedad y una gran parte de los pueblos del país habían disfrutado de sus beneficios, la transformación económica sería la orientación principal de la reforma educativa en los años siguientes. Puede decirse que el motivo principal de las nuevas políticas educativas era el desarrollo político y social.

También se había estimulado el crecimiento demográfico y, por consiguiente, había más demanda de la institución educativa. La idea generalizada de que la educación era la única garantía de desarrollo personal, mejora del nivel de vida y evolución social en las esferas de la economía, política, sociedad y cultura, contribuyó al aumento de la demanda hasta el punto de que el sistema público no tenía la capacidad de satisfacer la demanda de tantos alumnos, por lo que tuvieron que disminuir las ayudas públicas.

Otro motivo más profundo es el cambio de la estructura social y las ideologías. Los antiguos valores sociales no pudieron satisfacer la nueva demanda porque había cambiado el sistema de valores. La educación debía satisfacer el desarrollo del individuo y de la sociedad, como se hacía constar en el preámbulo del Libro Blanco:

Establecer un sistema educativo que se caracterice por su unidad, flexibilidad e interrelaciones, al tiempo que se facilita una amplia gama de posibilidades de educación permanente y una estrecha relación con las necesidades que plantea la dinámica de la evolución económica y social del país. Se trata, en última instancia, de construir un sistema educativo permanente no concebido como criba selectiva de los alumnos, sino capaz de desarrollar hasta el máximo la capacidad de todos los españoles.

El *Libro Blanco* es como una meta que explica claramente la determinación de la reforma del sistema educativo, al considerar que el antiguo régimen no podría adaptarse al desarrollo de la sociedad. Mostró la necesidad de una ley nacional que diera respuesta a las necesidades del sistema educativo y su consecuencia fue la Ley General de Educación de 1970, promulgada durante el ministerio de José Luis Villar Palasí.

La Ley General de Educación de 1970 (Ley Villar Palasí)<sup>178</sup> es una ley que tenía el propósito de renovar las estructuras y tecnologías de la enseñanza que no eran adecuadas para las nuevas necesidades sociales, según el diagnóstico del Libro Blanco. También buscaba unificar el sistema educativo articulando sus diferentes niveles y grados. sobre todo, en cuanto a los contenidos de la enseñanza, muy alejados de lo que se necesitaba realmente y sin relación con el resto de los cursos. Era tan rígida la estructura que sólo ofrecía la oportunidad de acceso a los estudios superiores a las familias con más capacidad económica.

El objetivo primordial de la ley era ofrecer a todo el mundo las mismas oportunidades educativas según sus preferencias. Por eso se propuso que la educación general básica fuese gratuita y obligatoria para todo el mundo. Se trató a la educación profesional como una parte complementaria pero necesaria de la educación general, lo que iba a facilitar mucho la vida laboral de la gente en el futuro.

La educación se entendía como un proceso continuo, es decir, cualquier persona podía incorporarse al siguiente nivel educativo, ya fuese después de terminar los estudios obligatorios o en cualquier época de su vida. El sistema educativo debía ser “uno” y “continuo”, interactivo entre los diferentes niveles de la formación, especialmente la educación permanente, que podía continuarse como una extensión cultural de los diferentes niveles<sup>179</sup>.

Diagrama sobre los diferentes niveles educativos<sup>180</sup>

<b>Niveles</b>	<b>Etapas</b>	<b>Grado de exigencia la ley</b>
Educación Preescolar	Dos etapas (2-3 años y 4-6 años)	Objetivo fundamental
Educación General Básica	Dos etapas (6-10 años y 11-13 años)	Obligatoria

<sup>178</sup> Ley 14/1970, del 4 de agosto, General de Educación y Financiamiento de la Reforma Educativa, Publicada en el Boletín Oficial del Estado el día 6 de agosto de 1970, NO.187, página 12525-12546.

<sup>179</sup> *Ibidem*, Capítulo IV, Artículo 43° -45°

<sup>180</sup> Diagrama de elaboración propia de acuerdo con la Orden del 6 de agosto de 1970 sobre la Ley General de Educación en sus diferentes niveles, y la Orden del 2 de diciembre de 1970, que aprobó las Nuevas Orientaciones pedagógicas para la Educación General Básica.

Bachillerato Unificado Polivalente	Tres etapas (14-16 años)	Recomendable, pero depende de la necesidad personal
Educación Universitaria	Tres etapas (de 16 a 23 más dependiendo de la situación personal) Estudios Básicos de asignaturas de cada facultad (3 años) Estudio de área profesionalismo (2 años) Profesionalizarse de forma más concreta y preparación para la investigación o la docencia educativa (entre 1 y 2 años)	De elección personal

Tabla 10. Fuente: Elaboración propia

Anteriormente el ingreso escolar era prematuro, con solo diez años se podía entrar en la enseñanza media general. Esto se resolvió con la prolongación de la Educación General Básica, obligatoria y gratuita, que fue una de las más importantes aportaciones de esta ley.

El Bachillerato Unificado y Polivalente tenían las mismas materias y optativas, y la evaluación y orientación de los alumnos tanto del Bachillerato como de la enseñanza técnica profesional eran iguales. Era una buena propuesta pedagógica, aprovechando las diferentes modalidades de los centros educativos.

En la Formación Profesional no sólo se enseñaban conocimientos técnicos de la profesión, sino que también se daban clases del orden social, económico, empresarial e incluso sindical. Cuando se aplicó en la práctica era como una formación con un sistema educativo independiente y por eso fue imposible llevarlo a cabo.

En el sentido jurídico, es una ley relativamente avanzada comparada con el resto de

las leyes. Intentó democratizar la enseñanza: “se trataba de atender las necesidades de una sociedad diferente de la actual”<sup>181</sup>. Por otro lado, siempre se enfatizaba en la metodología de enseñanza en vez de las materias docentes, como se definió en el artículo 27 “en la parte del sistema educativa del bachillerato hay que despertar y fomentar en el alumno la iniciativa, la originalidad y la aptitud creadora”.

A pesar de que la ley intentó unificar y flexibilizar la educación española, la falta de cooperación para llevarla de los diferentes departamentos implicados y los incrementos de disposiciones ministeriales fueron un impedimento para su aplicación. La ley de 1970 es un punto de inflexión en la educación porque en vez de servir a la política servía para el desarrollo económico del país. También es un momento de cambio de la estructura general del gobierno, constituido por tecnócratas, y aun en ese momento tuvieron lugar algunas manifestaciones a favor de una reforma social en vez de educativa.

En cuanto a la educación universitaria, en ese momento todavía existía un control del gobierno de los medios de comunicación y de la planificación de los estudios universitarios. Como se dice en Disposiciones Transitorias de la Ley 1970,

Los estudios de Periodismo y demás medios de comunicación se incorporarán a la Educación Universitaria en sus tres ciclos y titulaciones de Diplomado, Licenciado, y Doctor y serán impartidos en la Universidad sin perjuicio de aquellos que solo requieran la capacitación que otorga la Formación Profesional en cualquiera de sus grados. Queda autorizado el Gobierno para dictar las disposiciones precisas con el fin de que su regulación orgánica y docente se realice de acuerdo con las características singulares y específicas de estos estudios.”<sup>182</sup>

Ocurrió casi lo mismo en la planificación de estudios, porque siempre la Junta Nacional de Universidades debía refrendar un dictamen y además había que respetar las directrices elaboradas por el Ministerio de Educación y Ciencia<sup>183</sup>. Por otra parte, era un buen signo que preparaba a las Universidades para controlar y ser autónomas en más áreas.

---

<sup>181</sup> *Ibidem*, No.187, página 12526.

<sup>182</sup> Disposiciones Transitorias de la Ley Villar Palasí de 1970, No. 187, p. 12544.

<sup>183</sup> De acuerdo con el Artículo 37 de la Ley de 1970. No. 187, p. 12543.

## **Los últimos ministros de Educación del franquismo: Julio Rodríguez (1973-1974) y Cruz Martínez Esteruelas (1974-1975)**

Después de Villar Palasí fue ministro Julio Rodríguez (de junio de 1973 a enero de 1974), que siguió con la reforma educativa en los pocos meses que ocupó el ministerio de Educación.

Cruz Martínez Esteruelas (1974-1975) fue el último ministro de Educación del franquismo, ya con Carrero Blanco como jefe de gobierno. Durante estos años se inició una nueva etapa en la educación española: con la implantación de la Educación General Básica se inició la gran transformación educativa en España.

Se empezó a prestar más atención a la calidad y no sólo a la cantidad del rendimiento escolar y profesional, además de ofrecer igualdad de oportunidades a los ciudadanos. Se aplicó la transformación a las estructuras educativas de los centros (como Centros de Educación Preescolar, Centros de Educación General Básica, Institutos de Bachillerato y Centros de Educación Universitaria); se implantaron las tecnologías básicas educativas en la enseñanza; se abrieron numerosos centros experimentales, sobre todo en cuanto a la evaluación de los alumnos y los profesores, y no sólo a la evaluación del rendimiento escolar o las notas del examen oficial; se implantó el Curso de Orientación Universitaria para acceder a la Universidad, con la ventaja de que los alumnos podían elegir su carrera según sus habilidades o inclinaciones. A partir de estos años se produjo también una gran expansión de los estudios universitarios.

En conclusión, la Ley General de Educación significó el fin de la educación franquista. Fue un gran impulso para la educación en España al unificar y reforzar el sistema educativo, renovar su organización, contenidos y metodología.

## 2.2. Desarrollo del pensamiento educativo en China

### 2.2.1. Introducción general y periodización

Según el famoso educador Shu Xincheng, la investigación de la historia de la educación ideológica siempre tiene relación con las actividades sociales de cada época lo que influencia la ideología de educación son principalmente estos cuatro elementos, primero el pensamiento político, segundo el pensamiento social, tercero el pensamiento del mundo y cuarto el pensamiento académico.<sup>184</sup>

Por este motivo, cuando se investiga esta parte de la historia de la ideología educativa se debe explicar el contexto histórico que la enmarca.

Desde el estallido de la guerra del Opio en 1840 hasta la fundación de la República Popular de China, la educación china sufrió una evolución significativa. Parte de estos cambios fueron consecuencia de la influencia que recibió de los modelos educativos de Occidente. Tras 100 años, y debido a los esfuerzos de diferentes generaciones, se llevó a cabo la transición desde la ideología educativa antigua hasta la ideología educativa moderna. Igualmente se alcanzó una transformación de una educación tradicional a la educación moderna del siglo XX<sup>185</sup>. Así lo explica Fairbank: Durante los siglos XIX y XX, los chinos, que son patriotas tanto cultural como políticamente, experimentaron una humillante caída de una aparente superioridad a una abyecta inferioridad, seguida por prologados y fervientes esfuerzos de renacimiento nacional, que ahora parecen tener éxito. Cuando se comprenda bien, ésta será una de las más dramáticas historias de todos los tiempos “como una corriente caminaba [sic]” (Fairbank,1990: 12).

La historia de la educación en China se suele dividir en dos grandes etapas: la etapa moderna (1840-1949) y la etapa contemporánea (1949-presente), A su vez la etapa moderna se divide en dos fases, separadas por un hecho histórico de gran trascendencia como fue el Movimiento del Cuatro de Mayo.

---

<sup>184</sup> Shu, X.C, (1945). *La historia de la ideología educativa de la época moderna en China*. (Zhongguojindai Jiaoyu Sixiangshi). Shanghai Zhonghuashuju (pp.3-4).

<sup>185</sup> Fairbank, J.K, (1990) *Historia de China siglos XIX Y XX*. Madrid: Alianza Editorial.

Cada etapa de la historia de la una desde 1840 hasta 1919, y otra desde 1919 hasta 1949 educación y los modelos que se imponen está influenciada por el contexto político y social, que se ha explicado en capítulos anteriores. En este capítulo la atención se centra en el contexto educativo del periodo que más se ajusta al objeto de esta tesis: se explicarán los hechos ocurridos entre 1935, cuando concluyó la Larga Marcha dirigida por Mao y 1978, cuando comenzaron las reformas económicas bajo el mando de Deng Xiaoping. Sin embargo, para facilitar la comprensión de la historia se hará una breve relación de lo ocurrido en la época anterior a 1935, mientras que en el periodo 1935-1978 se explicará no sólo la historia de la educación sino también los modelos educativos que surgieron a lo largo de estos años y que pueden explicar las características de la Literatura infantil.

### *2.2.2. Etapa moderna (1840-1949)*

Existe una metáfora que ilustra a la perfección la historia de la ideología educativa de la época moderna en China: “Si pensamos en la historia de la ideología educativa antigua como un río largo de agua cristalina, profundo y digno, la historia de la ideología educativa de la época moderna es como una corriente que fluye entre las montañas y cordilleras, torrentes, altibajos, y con múltiples cambios [sic].”<sup>186</sup>

La historia de la ideología educativa moderna se desarrolla en gran parte influida por la transmisión de la educación occidental, dentro de una época definida por el aprendizaje en general de los países occidentales.

#### *2.2.2.1. Primera fase: (1840-1919). Modernización del sistema educativo.*

El reconocido educador Cai Yuanpei<sup>187</sup> sintetiza los procesos de aprendizaje de

---

<sup>186</sup> Tian, Z.P., (1990). *El comentario prosaico sobre la historia de ideología educativa de la época moderna en China*. No.4 *Revista de la Investigación Educativa*.

<sup>187</sup> Cai Yuanpei (1868-1940) famoso educador, revolucionario y político de China, ocupó el cargo de director de la Universidad de Beijing durante 1916-1927, Fue el primer ministro de Educación General del gobierno de la República de China, Publicó la primera Ley sobre la educación superior: *Da Xueling*; durante su época de administración, surgieron muchas figuras representativas del Movimiento de la Nueva Cultura y el Movimiento del Cuatro de Mayo. Convirtió la Universidad de Beijing en un Centro académico de difusión de la nueva cultura, abogó por la nueva cultura (con ciencia y democracia) y se opuso al antiguo modelo cultural del feudalismo.

Occidente de la siguiente forma:

Los chinos que admiraron a los occidentales: la primera vez que vieron sus armas de fuego y los cañones les admiraron porque pensaron que la calidad era mejor que la de Yamen<sup>188</sup>. Después de haber visto su armamento, se dieron cuenta de la buena calidad de su artesanía. Cuando presenciaron cómo los médicos extranjeros curaban a los pacientes, comprobaron lo beneficioso de sus técnicas curativas. Hay gente que dice que, aunque la tecnología extranjera es buena, su política es autoritaria y su humanidad y benevolencia son inferiores a las de China. Más tarde, descubrieron que en el extranjero había constituciones y derechos administrativos, algunos incluso más progresistas que los de China. Así concluyeron que había que aprender sus conocimientos jurídicos y políticos. Luego, dudaron de la calidad de su teoría académica, pero, tras una inspección minuciosa, comprobaron que la filosofía occidental poseía gran valor<sup>189</sup>

De este modo, China descubrió la ingeniería, la política y la cultura del Occidente, y empezó a fijarse en ellas y a reflexionar. Se consideró el desarrollo del país sobre la base de elevar la cultura y espíritu individual del pueblo y aprender las ideologías de los países desarrollados, en vez de aprender sólo las materias físicas o imitando únicamente sus políticas y regímenes. Así pues, el proceso de transformación alumbró el nacimiento de la pedagogía china y la modernización del pensamiento educativo se reflejó a lo largo de tres etapas que describimos a continuación.

### **1860 – 1890. El Movimiento de Yang Wu<sup>190</sup>**

---

Defiende una transformación de la educación y la cultura china desde una autocracia feudal hasta una con libertad democrática.

<sup>188</sup> Sede oficial del funcionario en la época feudal de China.

<sup>189</sup> Cai, Y. P. (1983). *Antología de Cai Yuanpei, la palabra del discurso de bienvenida a la conferencia académica y asociación de alumnos chinos en Edimburgo*. (pp.146-147). Pekín: Beijingdaxue Chubanshe.

<sup>190</sup> El Movimiento de Yang Wu, conocido también como Movimiento de Autofortalecimiento (1860-1895), es una reforma institucional bajo el apoyo de la corte feudal de la dinastía Qing durante 1860-1895. Quienes participaron en esta reforma fueron principalmente personas de ideología tradicional y conservadora, y tenía el propósito de enfrentarse a las conquistas extranjeras, enriquecerse y auto fortalecerse, con una creencia ingenua de hacerlo sólo por vía de aprender de Europa sus maneras de fabricación y sus tecnologías científicas y especialmente militares.



Se enmarca en el pensamiento de los intelectuales Gong Zizhen<sup>191</sup>, Wei Yuan<sup>192</sup> y Yang Wu Pai. Se basa en la idea de que gracias al aprendizaje de tecnologías para producir armas y tener ejército propio armado, la nación puede ser potente a nivel internacional y defenderse de las conquistas de otros países. Además, era conveniente acometer también reformas legales y académicas.

### **1895 -1911. El Movimiento de Weixin<sup>193</sup>.**

Se trata de una transición del régimen educativo feudal al régimen educativo moderno. En enero de 1901, el joven emperador Guang Xu abolió el sistema de Keju<sup>194</sup> y publicó el nuevo modelo escolar<sup>195</sup> con sus inherentes objetivos educativos. De este modo, se evolucionó desde el sistema educativo antiguo hasta el sistema educativo moderno de China. Durante esta época surgieron diferentes líneas de pensamiento relacionadas con la mejora de la educación y se formuló una nueva corriente educativa en la cual se introdujeron teorías y metodologías occidentales. Se considera, por ello, una época relativamente activa en la historia de la ideología educativa de China.

---

<sup>191</sup> Gong Zizhen: (1792-1841): pensador y literato de la dinastía Qing, escribía obras de crítica social que tuvieron mucha importancia durante el Movimiento de Yang Wu. Apoyaba hacer reformas en la educación tradicional china, pero siempre dentro del límite de la cultura china, y con la ideología del Ru Jia (la de Confucio) para cambiar la sociedad actual. Aunque en ese momento se atrevió a proponer reformas educativas, no sirvió para el desarrollo de la sociedad y la educación.

<sup>192</sup> Wei Yuan (1794-1857): pensador de la iluminación, educador y literato de la dinastía Qing, apoyó la reforma desde arriba hacia abajo. Propuso a la corte Qing aprender los conocimientos y las técnicas de los imperialistas y con eso defenderse. (Shi yi changjiyizhiyi). Fue considerado “la primera persona china que ve el mundo con los ojos abiertos.” Gracias a él la gente empezó a conocer Occidente y el pensamiento chino evolucionó desde el antiguo hasta el moderno. Su obra más famosa es *Haiguotuzhi*

<sup>193</sup> El Movimiento de Weixin, también llamado la Reforma de Wuxu, no tuvo éxito debido a la falta de apoyo de la autoridad del momento. Sólo contó con el apoyo del joven emperador que no tenía poder real. Finalmente se terminó solo en cien días, por eso también fue llamado la Reforma de los Cien Días.

<sup>194</sup> El Sistema de Keju es un antiguo sistema político con un examen que servía para seleccionar a las mejores personas para trabajar en la corte. En realidad, era el camino más corto para ascender en la clase social, ya que era una oportunidad para acceder a la clase alta. Este sistema duró 1300 años en China hasta que fue abolido. Se ha mencionado en la parte de la historia. Además, en la ideología feudal se piensa la educación como la lectura para los funcionarios.

<sup>195</sup> Se publicó por primera vez el sistema escolar (su nombre en chino es *Renzi guichou Xuezhì*) en la historia moderna china y tenía carácter burgués.

## **1912-1919. La Revolución de Xinhai y el Movimiento de la Nueva Cultura**

Ocupa esta etapa desde después de la Revolución Xinhai<sup>196</sup> hasta el fracaso de la revolución. Durante este periodo se reconocía que aunque el estudio de la tecnología científica y la fabricación de las armas y barcos occidentales, así como el estudio de su política, significaban un progreso, en realidad no se resolvía el problema esencial del país, Por eso, esta vez se enfatizó la necesidad de cambiar el espíritu nacional y promover el desarrollo de la humanidad individual, es decir, cambiar la mente de las personas con la educación o con la difusión de algunas ideologías desarrolladas, ya que cuanto más se cuidara el desarrollo de los individuos más se aseguraban sus derechos democráticos. El tema principal del Movimiento de la Nueva Cultura tiene como finalidad resolver esta propuesta, con reflexiones sobre la cultura y la psicología individual. De forma semejante al pensamiento ilustrado europeo del siglo XVIII, pusieron el énfasis en la educación y el desarrollo de la humanidad individual.

Así pues, con estos intentos de modernización, fue en este periodo cuando surgió el embrión de la pedagogía china. Esto significa que, desde aquel entonces, los chinos pudieron pensar e investigar el fenómeno educativo con sus propios métodos y experiencias. Como consecuencia de ello, después del Movimiento de la Nueva Cultura del año 1915, y especialmente desde el Movimiento del Cuatro de mayo de 1919, los chinos empezaron a desarrollar sus propios métodos educativos, que propiciaron incluso, un intercambio de opiniones teóricas con los países occidentales. Esto supuso un progreso importante en la historia de la educación china.

Por supuesto, el proceso educativo no fue tan perfecto como se había planificado; por el contrario, surgieron conflictos cuando se integraron las dos culturas (la procedente del mundo occidental y la cultura propia china). Por ejemplo, en vez de tratar de asimilar los mejores aspectos de la cultura china tradicional, se desechó totalmente sin una revisión previa. En ese momento, la actitud general respecto a la cultura tradicional china fue la destrucción más que la construcción, la crítica más que la innovación, el plagio de lo

---

<sup>196</sup> La Revolución de Xinhai también fue conocida como la Revolución de China 1911, fue una revolución que derrocó la última dinastía Qing.

occidental más que la herencia de lo propio. Al final, con el proceso de renovación del sistema político, fue enterrada junto con la cultura feudal.

Ya se ha visto en el capítulo correspondiente que la situación política fue muy variable durante los años de 1860-1919: el Movimiento de Weixin, la Revolución de Xinhai, la Recuperación del Antiguo Régimen de Zhangxun, Duan Qirui y el Asunto de Yuan Shikai para recuperar el régimen imperial incluso después del fallecimiento de Yuan Shikai significan doce años de guerras entre los caciques de diferentes partes de China. Por estas circunstancias de guerras y frecuentes cambios políticos, muchos pensadores chinos no quisieron o no fueron capaces de concentrarse en construir un sistema teórico de educación. Como consecuencia, excepto Cai Yuanpei, que ha dejado escritos discursos y obras teóricas durante esta época (antes de 1911), no existen estudios teóricos representativos y bien elaborados. Así pues, la política en este periodo de tiempo condicionó profundamente el desarrollo educativo.

#### *2.2.2.2. Segunda fase: (1919-1949). Hacia la República Popular China.*

Desde el estallido del Movimiento del Cuatro de Mayo en 1919 y hasta el establecimiento de la República Popular de China en 1949, la ideología de la educación moderna del siglo XX se desarrolló a lo largo de 30 años en los que tuvieron lugar hechos históricos de gran significado. El devenir histórico, anteriormente explicado, permite identificar cuatro etapas distintas en el pensamiento educativo de estos 30 años, que pasamos a describir.

#### **Ideología educativa del Movimiento de Cuatro de Mayo (1919-1921)**

Durante la época del Movimiento de Cuatro de Mayo, el pensamiento educativo respondía a los planteamientos del Movimiento de la Nueva Cultura, de forma que los educadores se dedicaron principalmente a la democracia, la ciencia y la mejoría de la convivencia. Por una parte, criticaron las normas del antiguo ritual feudal, la antigua moral y la antigua educación; por otra, se tendió al pluralismo teórico y los educadores intentaron convencer a sus alumnos mediante la fe en las nuevas teorías, convertidas para ellos en

creencias que debían difundir. En este momento, el pensamiento educativo del marxismo se había expandido mucho, al igual que la filosofía del pragmatismo del estadounidense John Dewey y la teoría del inglés Bertrand Russell (“la educación después de las reformas es todopoderosa”). Estos intelectuales defendían que mediante la educación se podía salvar al país. Era un sueño ambicioso para muchos de los educadores de ese momento; no así para los marxistas tempranos, como Li Dazhao, Chen Duxiu y el joven Mao Zedong, que no estaban de acuerdo con la ideología de Russell. En la carta de Chen Duxiu a Russell escribió: “Aunque en China existe el tema de desarrollar y reformar la educación y la ingeniería, como actualmente China está subdesarrollada en tecnología y materiales, es imposible para el país tomar el camino capitalista, por eso hay que tomar el camino del socialismo para desarrollar la educación y la ingeniería china”<sup>197</sup>. Mao Zedong también se dio cuenta de que “la educación no sirve para resolver el tema social de China. La revolución es el único camino”<sup>198</sup>.

Entre estas ideologías educativas, la teoría del pragmatismo de John Dewey proponía una educación “centrada en el niño” y defendía, entre otros puntos, que “la educación es la vida”, “la escuela es la sociedad” y “la educación debe ser civil”. Se abogaba mucho por la liberación y el cultivo de la personalidad de los niños, así como por la democracia en la enseñanza. Este tipo de pensamiento influyó de forma profunda durante la época del Movimiento del Cuatro de Mayo.

Es preciso recordar, sin embargo, que antes de la “llegada” de estas nuevas ideologías (marxismo, Dewey y Russell) hubo una persona muy importante en este proceso de modernización educativa china: Cai Yuanpei, director de la Universidad de Beijing. Como tal, realizó una gran reforma educativa en esta universidad convirtiéndola en cuna de las nuevas ideas y pionera en la propaganda del Movimiento de Cuatro de Mayo. Con ello se preparó un ambiente idóneo para la difusión y el desarrollo de las nuevas teorías educativas.

---

<sup>197</sup> Chen D.X, (1920). *Carta que Chen Duxiu escribió Rusell* (1920) de la revista Nueva Juventud ,Vol.8, No.4 11/12/1920.

<sup>198</sup> *Mao Zedong para Xiao Xudong, Cai Linbin y los amigos de Francia*, (1979). Materiales de la historia del PCCh, primer tomo, página 490, Pekín: Renmin Chubanshe.

## **La ideología educativa desde la fundación del Partido Comunista de China hasta el final de la primera guerra civil (1921-1927)**

El día 1 de julio de 1921, se fundó el Partido Comunista de China en Shanghái, y a partir de ese momento se prestó gran atención a la educación cultural. Como está reflejado en la *Declaración del Segundo Congreso Nacional del Partido Comunista de China*, se trata de un elemento importante en la lucha revolucionaria. Sus objetivos principales eran “mejorar del sistema educativo”, “universalizar la formación, “abolir las leyes que limitaban a las mujeres” y “defender la igualdad de derechos de las mujeres en política, economía, sociedad y educación”<sup>199</sup>, entre otros.

Con el propósito de convocar a los obreros y los campesinos para que se uniesen a la lucha revolucionaria, se fundaron numerosos centros de enseñanza dirigidos a estas clases trabajadoras. Algunos de ellos fueron la Escuela Chang Xindian para estudiar en horas fuera del trabajo, la Escuela de Obreros de la Mina de Carbón de An Yuan y la Escuela de agricultores del Distrito de Hai Lufeng de Guangdong, entre otras. De modo similar, para formar excelentes dirigentes revolucionarios se fundaron muchas universidades, como la Universidad Autodidacta de Hunan, la Universidad de Shanghái, el Colegio de trabajo y la Escuela de Xiang Jiang. También se fundaron talleres para el aprendizaje de los agricultores. En cuanto al aspecto ideológico, se luchaba contra la educación imperialista retomando el camino del antiguo régimen.

Mientras tanto, la comunidad educativa llevó a cabo una serie de debates sobre el tema de la reforma académica. Se consideró que había que clasificar las diferentes etapas educativas según el desarrollo físico y psicológico del niño. En noviembre del año 1922, el presidente del gobierno militar Beiyang publicó el *Plan de reforma del sistema escolar*, también llamado *Nuevo sistema académico* o *Sistema académico de Ren Xu*. En este plan se establecían siete objetivos prioritarios:

1-Adaptarse al desarrollo de la sociedad.

---

<sup>199</sup> Li G.L., (1987) *Los materiales de la historia de la educación moderna china*, Beijing: Renmin Jiaoyu Chubanshe Página 3.

- 2-Destacar el espíritu de favorecer la educación de la gente de clase normal.
- 3-Intentar el desarrollo de los individuos en las nuevas directrices del régimen.
- 4-Prestar atención a la economía nacional.
- 5-Prestar atención a la educación para la vida.
- 6-Divulgar de forma fácil la educación.
- 7-Dejar más poder a los colegios locales de todas las partes de China.<sup>200</sup>

Era la primera vez que se discutían los principios y objetivos entre la totalidad de la comunidad educativa y se establecían reglamentos, algunos de los cuales fueron influenciados por el pensamiento pragmático de John Dewey. Al menos en cuanto al establecimiento de políticas educativas, se abrió una ruta democrática por primera vez en la historia de la educación en China.

En relación con la educación secundaria, en el *Nuevo sistema académico* se estipuló que en la enseñanza secundaria había que instalar la formación vocacional, y se enfatizó mucho en este contenido. Por otro lado, esta valoración de la educación vocacional ayudó mucho a la propaganda y el desarrollo del pensamiento en la formación profesional. El personaje más representativo del pensamiento sobre este aspecto fue Huang Yanpei<sup>201</sup>, quien junto con Cai Yuanpei, Liang Qichao, Zhang Qian y otros, fundó la Asociación de la formación profesional china en 1917, y la Escuela de la formación profesional china en el año 1926. Su postura educativa era que únicamente siendo un educador no hacía bastante para ayudar a su país, por lo que era necesario una formación vocacional más amplia. En consecuencia, creó la Revista de Vida, publicación dirigida a la difusión de los pensamientos e ideologías revolucionarias.

A la vez, surgieron otras ideas educativas, como la independencia de la educación, propuesta por Cai Yuanpei en su artículo de 1922<sup>202</sup> *Comentario sobre la independencia de la educación*, donde se propone que la educación debe separarse de la política y de la religión y ser independiente. No se puede tratar la educación como un instrumento para

---

<sup>200</sup> *Publicación e implementación del plan de la reforma del sistema educativo*, (1922) Vol.5. No.5 Revista de Nueva Educación

<sup>201</sup> Huang Yanpei(1878-1965), educador, industrialista, fue uno de los primeros fundadores de la Liga Democrática china.

<sup>202</sup> Gao Pingshu, *Obras completas de Cai Yuanpei*,(1984) Vol. 4º, ,ciudad : Beijing, editorial Zhonghuashuju.

formar a la gente como desean estas dos instituciones. El autor afirmaba que había que asumir la tarea de formar a los educadores y asegurarse de que estos tuvieran la cualidad de ser políticamente independientes, de tal forma que no pudieran ser influenciados por ningún partido ni por ninguna organización eclesiástica.

También aparecieron otras ideas educativas como La prueba de educación o el Movimiento en contra de la educación esclavizadora. El conflicto principal de este movimiento se reflejó en la Retirada del Derecho Educativo a organizaciones imperialistas para traspasarlo al propio país. Desde el año 1906 hasta el principio de 1925, las iglesias cristianas extranjeras habían tenido un total de 6.928 escuelas con un número de 195.350 estudiantes<sup>203</sup>, desde la educación primaria hasta la educación superior. Muchos de ellos aplicaron la educación esclavizadora, lo que suponía que con el tiempo se llegase a cambiar la forma de pensar de los alumnos para que aceptasen las cosas siguiendo unas directrices de forma automática, sin dar lugar al pensamiento individual. Para conseguirlo, prohibieron a los estudiantes organizar asociaciones de alumnos y participar en los movimientos para proteger a su propio país, ya que si fueran descubiertos se les prohibiría la vuelta a clase. Para enfrentarse a este problema la Asociación para la Reforma de la Educación China celebró su III congreso en Nanjing. En la conferencia, famosos educadores y pensadores como Tao Xingzhi, Ma Yanchu o Fan Yuanlian expusieron sus opiniones y aprobaron totalmente la propuesta de retirada del derecho de formación bajo modelos imperialistas.

### **La ideología educativa durante la segunda guerra civil (1927-1937)**

Como se ha explicado en el capítulo anterior, en 1927 se inició la segunda guerra civil entre el partido nacionalista KMT liderado por Jiang Jieshi y el partido comunista chino, el PCCh, al romper su cooperación por la división producida en el propio KMT y por las diferencias ideológicas que existían entre ellos.

El Partido Comunista de China (PCCh) centró su principal atención en el campo, lo que supuso su base revolucionaria. En 1931 establecieron la República Soviética de China.

---

<sup>203</sup> Los datos proceden del artículo de Yun Daiying (1925) *Derrotar la educación eclesiástica*, citado de la Revista de Jóvenes de China No.60, de enero.

En ese momento, existían dos poderes políticos: el PCCh y el KMT (Kuomintang). En consonancia con cada uno de ellos surgieron dos modelos educativos en China. El que estaba bajo la dirección del PCCh era el modelo educativo en las zonas liberadas<sup>204</sup> y el que estaba bajo la dirección del KMT era el modelo educativo en la zona del gobierno nacional. Igualmente, La ideología educativa de las dos zonas eran diferentes.

En cuanto al primer modelo, durante la segunda guerra revolucionaria nacional, bajo la directriz general de PCCh y del gobierno soviético, se estableció que “cualquier trabajo soviético debía obedecer los requisitos de la guerra revolucionaria.” En concreto, en *El esquema de la Constitución* se determinaba el carácter de la educación y sus requisitos básicos, lo cual se llevó a cabo entre las clases obreras y campesinas. También, durante la revolución se buscó implementar una educación universal totalmente gratuita, garantizar los derechos de los jóvenes y animarlos a participar en todas las actividades revolucionarias y culturales. En enero de 1934, Mao Zedong, sintetizó las experiencias y los fallos de la educación revolucionaria, y planteó las directrices generales soviéticas: “Educar a los trabajadores con el espíritu comunista, hacer que la educación cultural sirva para la guerra revolucionaria y para la lucha de clases y combinar el trabajo con la educación, todo ello con el objetivo de que los chinos se conviertan en personas que disfruten de una felicidad civilizada”. Estos principios fueron muy importantes en las zonas liberadas y se acabaron convirtiendo en las pautas educativas del Partido Comunista Chino en los siguientes periodos de su historia como contribución de Mao Zedong a la ideología educativa. Así, bajo la dirección soviética, la educación en las zonas liberadas se desarrolló significativamente, y se impartió según distintas especialidades, tales como la educación para los dirigentes, la educación para campesinos y obreros, la educación para los niños y la formación pedagógica.

Poco después del golpe político del Kuomintang (KMT), en septiembre de 1927 se estableció el Gobierno Nacional en Nanjing. Dos años después, en marzo de 1929, se aprobó

---

<sup>204</sup> Se llamaba Zona liberada a la zona gobernada por el PCCh (Jiefang Qu). Tenía su propio ejército y su propia moneda, y recibía este nombre por parte del PCCh. Por el contrario, desde el KMT la llamaron Zona de los bandoleros comunistas (Gongfei Qu). Este nombre desapareció con el tiempo, cuando terminó la guerra civil en el año 1949. Igualmente, desde la Zona liberada se llamó la Zona del KMT Zona bajo el control del Partido Nacionalista (Guotong Qu).



*El propósito educativo de la República de China*, según el cual la educación de la República de China tenía que seguir los “Tres Principios del Pueblo”<sup>205</sup>. Tal como había propuesto Sun Yat-Sen, se trataba de enriquecer la vida del pueblo, apoyar la supervivencia social, desarrollar el bienestar nacional y mantener la vitalidad de la nación como objetivo principal de la educación. Al mismo tiempo, se esforzaban por lograr “la independencia nacional, la universalización de los derechos democráticos y el desarrollo del bienestar social”.<sup>206</sup> De este modo, se establecieron ocho directrices sobre la manera de alcanzar estos objetivos. En particular, se estipuló el trabajo y el derecho a recibir educación básica de la población, incluida la universitaria y la del profesorado, educación física y agrícola. Junto a estos tres principios se estipuló que era necesario unirse a la Rusia comunista para ayudar a los obreros y campesinos. Sin embargo, las acciones de Jiang Jieshi fueron completamente diferentes a los Tres Principios del Pueblo, porque para él esos principios fueron más un eslogan que una propuesta real de cambio.

Hay que tener en cuenta que en esta etapa cobraron mucha relevancia los discursos de Jiang Jieshi. Algunos de ellos fueron *Sobre la ideología educativa china* en la semana conmemorativa del Ministerio de Educación; *Sólo la educación y la economía pueden salvar al país y a la nación*, en la semana conmemorativa del partido político y los estudios militares de Changsha; o *Para salvar el país se debe implementar la educación que combina lo cultural y militar*, en la semana conmemorativa de la expansión del Departamento del Partido de Sichuan. A través de su teoría sobre la educación se aprecia su apoyo al gobierno nacional. Enfatizaba la importancia de heredar la ideología de Confucio y de los pensamientos de la antigua China resaltando “Ren yi dao de” (la moral de generosidad y altruismo de la persona y de su nación según la ideología del confucianismo).

Jiang Jieshi insistía constantemente en el significado de la educación. Consideraba que “si un país no tiene una buena educación, no puede formar a personas buenas ni desarrollar su cultura., Afecta incluso a la construcción de una sociedad nueva y de un país

---

<sup>205</sup> “Los Tres Principios del Pueblo” fue una filosofía política y como base ideológica del KMT, propuesto por primera vez tras la Revolución de Xinhai del año 1911, por Sun Yat-Sen Eran estos tres principios: Nacionalismo, Democracias y Bienestar social. Luego, con motivo de la lucha conjunta con el PCCh contra los caciques, se cambió a una nueva en el año 1924 que perseguía la independencia de la nacionalidad, la liberación democrática y el bienestar popular.

<sup>206</sup> *Primer Almanaque de la educación china* (1934), Página 8, Shanghái, Kaimingshudian.

poderoso”<sup>207</sup>. También defendió que la vitalidad de un país se encuentra en la cultura, la economía y la fuerza (la fuerza militar). La educación es el pilar básico, y conecta con esas tres áreas de la sociedad, es como el germen de la economía y la fuerza del país.<sup>208</sup> Debía ser el trabajo principal en la fundación del país, el espíritu y la cultura nacionales de un país, el punto clave que decide la buena o mala fortuna de un país<sup>209</sup>. Aunque sus reflexiones son ciertas, Jiang Jieshi no se estaba refiriendo a la moderna educación sino a la tradicional, sobre todo en lo relativo a la educación sobre la virtud y la moralidad, el protocolo personal y el sentido del honor o la vergüenza. Bajo este pensamiento se implantó una ideología que defendía que sólo por la educación puede salvar al país, con sus poderosas armas, la lectura y el conocimiento de la antigua filosofía.

En lo que respecta al modelo educativo del KMT, bajo la dirección de este partido surgieron importantes intelectuales de esta tendencia como Yan Yangchu, Liang Shuming, Tao Xingzhi, Lu Xun y Yang Xianjiang, entre otros. Sus prácticas educativas enriquecieron considerablemente el pensamiento educativo chino.

Por ejemplo, Yan Yangchu fundó la Asociación para la Enseñanza de la Clase Popular de China en 1923, y un pueblo de He Bei se convirtió en su campo de pruebas educativas desde 1926 a 1929. Allí se impartieron distintas especialidades educativas, especialmente para la clase popular. Además, junto a otros intelectuales, las puso en práctica de forma sistemática, concluyó metodologías y teorías concretas y relacionó la teoría con la vida real para que se entendieran mejor los conocimientos. Las más relevantes fueron, en primer lugar, las Cuatro Grandes Educaciones (la educación del arte puede ayudar el desarrollo de la inteligencia; la formación para la subsistencia ayuda a disminuir la pobreza; la educación sanitaria puede ayudar los débiles y la educación nacional puede ayudar a formar personalidades no individualistas) y, en segundo lugar, las Tres Grandes Formas de educación (la educación de la casa, de la escuela y de la sociedad). Yan Yangchu tenía mucha experiencia en la educación de las clases populares y gracias a ello se abrió una nueva ruta

---

<sup>207</sup> Jiang Jieshi: discurso sobre *Los puntos clave para educar a la gente y cambiar la moda*. Vol. en Semana conmemorativa de la expansión de Chengdu. 24 de junio del año 1935.

<sup>208</sup> Jiang Jieshi: *La vitalidad de un país moderno*, discurso en el segundo Grupo de entrenamiento militar de E Mei. 10 de septiembre de 1935.

<sup>209</sup> *La administración en la fundación de un estado*. 15 de mayo de 1936.

educativa en las zonas rurales. No obstante, se centró en reformar y renovar las metodologías educativas al margen de la aportación que pudieran ofrecer a la sociedad real. Ello, unido a la dificultad de su aplicación, provocó que acabaran en un sonoro fracaso.

En el año 1929, Liang Shuming empezó su prueba educativa en el pueblo Nanhui, de la provincia Henan, y obtuvo resultados parecidos a los de Yan Yangchun. Ambos intentaron el progreso de la sociedad mediante la educación, pero no se atrevieron a tocar el tema político, lo que fue un fenómeno común entre muchos educadores de ese momento.

Comparado con ellos, Tao Xingzhi y su teoría educativa supuso un nuevo desarrollo. Empezó la Campaña de Educación de la Vida, que abarcó tres etapas: 1927-1930, campaña de la educación rural; 1931-1935, campaña de la educación universal; y 1935-1937, campaña de la educación nacional. Tao Xingzhi defendía que la vida es inseparable de la educación y del trabajo, por lo que deben unirse estos dos conceptos en uno solo, subrayando la relación entre la divulgación de la educación y la liberación nacional.

Por otra parte, Lu Xun fue uno de los intelectuales más destacados de esta época, sobre todo en los últimos diez años de su vida. Desde 1927 hasta 1936 desarrolló en Shanghai su ideología educativa “centrada en la educación de la gente revolucionaria”. Una de sus frases más conocidas es la siguiente: “Para reformar la sociedad hay que educar a la gente para que se atreva a enfrentarse a la vida ardua y oscura como valientes soldados que tengan incluso la capacidad de sacrificarse en beneficio de la colectividad”. El famoso educador Zhu Yongxin afirmó en relación con Lu Xun: “Sus teorías sobre la educación de los jóvenes, especialmente sobre la educación infantil, son una fortuna importante en la historia de la ideología educativa china”<sup>210</sup>.

### **La ideología educativa durante la guerra antijaponesa (1937-1945)**

Después del Asunto de 7.7<sup>211</sup>, se formó un frente nacional unido basado en la

---

<sup>210</sup> Zhu Y.X, (2011). *La colección de la obra de Zhu Yongxin*. Vol.2 página 31, Pekín: Renmin daxue Chubanshe.

<sup>211</sup> El Asunto 7.7: de 1937 fue conocido también como incidente del Puente de Roko, o Asunto del Puente Roko. Es un incidente ocurrido en el año 1937, cuando la Tropa del Ejército Nacional Revolucionario chino negó la entrada del ejército de Japón para buscar a un soldado perdido. En realidad, era sólo un pretexto del ejército japonés para entrar en territorio de China, así que tuvo como resultado el enfrentamiento de los dos ejércitos. Fue una señal para que el pueblo chino empezara a luchar contra Japón.

cooperación entre el Kuomintang y el Partido Comunista con el propósito de resistir a Japón. En las diferentes zonas regidas por el Partido Comunista de China se establecieron numerosos Genjudi<sup>212</sup>. Para proteger al país, Mao Zedong tomó una decisión estratégica: “La gran guerra de resistencia debe coincidir con un gran movimiento de educación”. Se formularon cuatro políticas educativas concretas para resistir a Japón. Primero, modificar el sistema educativo y abolir las clases que no fueran necesarias, cambiar el sistema de gestión educativa, impartir educación militar y estimular el entusiasmo del alumno. Segundo, fundar y reforzar más las escuelas de los cuadros para darles mejor formación en la guerra antijaponesa. Tercero, desarrollar y apoyar la educación de las clases populares, fundar más escuelas, fomentar la alfabetización, el teatro, el canto y el deporte. Además, en este último punto se incluía también fundar periódicos para las clases populares, elevar la conciencia nacional del pueblo y mejorar también su cultura nacional. Cuarto, establecer la educación obligatoria y educar a los niños de las nuevas generaciones en el espíritu nacionalista.

Durante este periodo se crearon nuevos modelos educativos. Muchas instituciones de educación superior impartían principalmente clases de periodos cortos, no como en las universidades formales: para adaptarse a las circunstancias de la guerra contra Japón se acortó el tiempo de formación, y según las especialidades y necesidades del momento se crearon universidades. Por ejemplo, la Universidad Militar y Política Contra Japón, el Instituto de Arte de Lu Xun, la Universidad de Mujeres de China, la Universidad de la Unión de Huabei o el Instituto científico de Yan´an. Todos ellos seguían este modelo de educación. Además, muchas escuelas secundarias y primarias, así como sus libros de texto y su pensamiento educativo seguían la línea “antijaponesa”. Xu Teli y Wu Yuzhang fueron educadores dedicados a la construcción teórica y su puesta en práctica.

El gobierno nacional del Kuomintang, para enfrentarse al brusco cambio provocado por la situación antijaponesa, publicó *El programa sobre la forma de supervisar el trabajo*

---

<sup>212</sup> “Genjudi” es el nombre general de la zona controlada por el Partido Comunista de China. Son zonas en el campo o en el frente de guerra fundadas por este partido. Como estaban generalmente en sitios pobres o de difícil acceso en las que no vivía mucha gente, las condiciones de vida eran bastante malas. No había transportes o terreno adecuado para la agricultura. Cuando llegaron los del PCCh tomaron una serie de medidas para mejorar la economía y el transporte local. Por otro lado, se unió la gente del lugar y trabajaron con ellos. Durante la guerra supusieron un impulso a la economía. Los productos obtenidos servían para apoyar la guerra desde la intendencia. Esta palabra sólo se utilizó durante la guerra contra los agresores japoneses y durante la guerra civil contra Kuo Mintang.

*educativo durante la época de la movilización general y El esquema de la implementación educativa durante la guerra de todos los niveles de departamentos, metas y objetivos educativos de todos los niveles.* En muchos discursos Jiang Jieshi defendió la siguiente directriz educativa: “Tratar los tiempos ordinarios como tiempos de la guerra, tratar el tiempo de la guerra como ordinarios.”

Además, se estipuló que “lealtad, piedad y obediencia (del hijo) para con los padres, benevolencia, honestidad, generosidad y paz (Zhong, Xiao Ren, Ai, Xin, Yi, He Ping), y cortesía, modestia y vergüenza ( Li, Yi, Lian, Chi)” fueran los lemas de la universidad y sus normas educativas. También se exigió que la enseñanza combinase los conocimientos con las artes marciales para dar educación castrense, todo ellos encuadrado en las directrices del pensamiento patriótico. El objetivo de esta ideología educativa era salvar el país de la ocupación japonesa, lo que requería un control más exhaustivo y la uniformidad dirigida en el pensamiento del alumnado.

Bajo la dirección de Jiang Jieshi, la educación en la zona del gobierno nacional tomó medidas para adaptarse a una situación social variable. Se impartían continuamente la tres siguientes órdenes: *Programa Educativo del trabajo de supervisión durante la guerra, Programa de formas para aplicar las enseñanzas de diferentes niveles durante la guerra y Objetivos de las instalaciones educativas de enseñanzas de diferentes niveles y los receptores relacionados.* En la educación básica se aplicó el régimen de educación que defendía la “unificación de la educación y la política” durante la guerra. Se establecieron las normas que obligaban a entrar en el colegio, se modificaron los niveles de los cursos de la escuela primaria y se mejoró el salario y el bienestar del profesorado de la escuela primaria. Esta serie de medidas ayudó al desarrollo de la educación primaria en la zona del gobierno nacional, lo que se puede ver en los crecientes números de estos centros de enseñanza: desde 1938 hasta 1946 aumentó desde 217.394 hasta 290.617. El número de los niños preparados para ir a la escuela creció desde los 12.281.837 hasta los 23.813.705. Los fondos destinados a la educación se elevaron desde 64.932.910 hasta 608.821.682759 yuanes.<sup>213</sup>

Es decir, en este momento en el que reinaba un intenso odio por el enemigo común,

---

<sup>213</sup> Xiong, M. A. (1990) *La historia de la República China*, pp. 230-249, Chong Qing: Chong Qing Chubanshe.

en el gobierno nacional se lograron muchos éxitos en la educación, entre ellos elevar el bienestar de los profesores, ayudar a los alumnos pobres y desarrollar la educación vocacional. Son hechos que todavía merecen ser estudiados hoy en día.

Durante la guerra, el famoso educador y pensador chino Tao Xingzhi defendió el principio de que “la vida es la educación”. Según Tao Xingzhi: “La educación antigua se alejaba de la vida real. La educación incluye todas las actividades sociales, está en todas las partes de la vida, es decir, la sociedad es el sitio donde estudiar como si fuera una escuela. La sociedad decide la escuela y la escuela sirve para toda la sociedad”. Además, él, junto con los otros pensadores que defendían que la vida era la educación, organizó muchas agrupaciones durante la guerra, tales como la Asociación Educativa durante la guerra, y el Instituto de Investigación Educativa. También publicaron la *Educación en tiempo de guerra*, una revista mensual con la que estimularon a los ciudadanos para que se unieran en la lucha contra el imperialismo japonés. Tao Xingzhi insistió en una educación que combinara la fundación del país y la lucha contra los japoneses. Fundó la escuela Yu Cai, que empezó a preparar talentos multidisciplinarios para el país. Asimismo, presentó su teoría creativa sobre la educación: “Las Seis Liberaciones.”

### **La ideología educativa de la tercera guerra civil (1945-1949)**

El 15 de agosto de 1945 Japón anunció la rendición incondicional, Los chinos finalmente lograron expulsar a los agresores japoneses tras ocho años de lucha. El Partido Comunista Chino propuso las siguientes directrices para fundar el estado: “La paz, la democracia, la unión y la unificación”. Pero el KMT se opuso a esta idea de unificación y con el apoyo de Estados Unidos inició la tercera guerra civil, que finalmente acabó con la victoria del PCCh. De este modo, se fundó la República Popular de China y la educación china entró en una nueva era de desarrollo.

En la víspera de la guerra civil, el Partido Comunista Chino celebró el VII Congreso Nacional del Partido. Durante la reunión, Mao Zedong dio un discurso sobre el gobierno de coalición. Según Mao, después de la victoria era claramente necesario fundar un estado

independiente, libre, democrático, unificado, próspero y fuerte. Respecto a la educación, Mao Zedong afirmó: “El objetivo de la cultura y la educación nacional china es la democracia en ambas. Por lo tanto, China debe establecer su propia cultura y educación nacional, científica y popular.”<sup>214</sup> Como consecuencia, había que tomar medidas adecuadas y determinadas, y eliminar la educación fascista, esclavizada y feudal. Esta fue la directriz más importante en relación con el pensamiento educativo en las zonas liberadas. Cuando estalló la guerra civil, se trató la fundación de la educación nacional, científica y popular como directrices básicas del trabajo educativo.

Después del estallido de la guerra civil del año 1946, el Ejército Popular de Liberación de China ganó las batallas de Liao Shen, Huai Hai y Ping Jing, decisivas para consolidar la posición del PCCh en la guerra, No obstante, para asegurarse el fruto de la victoria y preparar talentos con capacidad, se propuso una *Directriz sobre tratar como prioridad la educación de los dirigentes en la zona de liberación*. Sobre todo, en la *Notificación* (elaborado por Mao Zedong) *para la reunión de septiembre* se indicaba claramente que había que preparar una gran cantidad de cuadros, dando importancia a su educación. Especialmente acogerían a gente con capacidad procedentes de las grandes ciudades, aunque estas todavía estuvieran controladas por el KMT. En 1948 el Comité administrativo publicó *Instrucciones sobre el trabajo educativo*. En él se abordaba la situación actual y se defendía que el principal objetivo del trabajo educativo era formar o cultivar a los intelectuales con conocimientos, en especial tecnológicos y científicos, y que tuvieran pensamientos revolucionarios, para ayudar en el proceso de la construcción del país. Para ello se fundaron sucesivamente muchas universidades del noreste, norte y oeste de China.

En la zona del Kuomintang, Jiang Jieshi planteó el eslogan: “La Educación es lo primero en la instauración del estado”, así que se decidió priorizar la educación nacional de alumnos y profesores, y dar importancia a la escuela secundaria y al oeste de China. Pero, en todo caso, la prioridad recayó en la política militar en mayor grado que la educación. En consecuencia, desde la victoria en la guerra antijaponesa hasta la liberación de Nanjing (la capital del gobierno del KMT), el gobierno nacional sufrió una falta de fondos para la

---

<sup>214</sup> Mao Zedong (1991): *Antología de Mao Zedong*, Vol.3, página 1083. Beijing: Renminchubanshe.

educación. La vida de los profesores en este periodo fue muy precaria. Por añadidura, el gobierno nacional reprimió con severas sanciones a los profesores que exigieron democracia, libertad y paz oponiéndose a la guerra civil. Como resultado, el gobierno nacional de Jiang Jieshi perdió el apoyo de las clases populares progresivamente lo que tuvo como consecuencia que fracasara en la guerra civil de los años posteriores. Durante este mismo periodo de tiempo, el educador y pensador Tao Xingzhi<sup>215</sup> antes mencionado, aunque estaba en la zona de KMT, mostró su actitud contraria a la educación de este partido. Desarrolló de forma acelerada el proceso educativo, al hacerla transitar desde la etapa de educación de vida diaria hasta una etapa de educación democrática. Presentó con detalle los objetivos, las metodologías, los libros de texto, los cursos, el sistema escolar e incluso la administración de la educación para limar errores anteriores del gobierno. La Asociación de la Educación para la vida fundó, el 11 de noviembre de 1945, una revista llamada *La educación civil*. En ella se publicaron numerosos artículos de Tao Xingzhi, Jian Bozan, Deng Chumin, etc., sobre sus ideas opuestas a la educación del KMT.

Además de Tao Xingzhi, otra pensadora importante fue Chen Heqin, quien publicó en 1946 su libro *La teoría de la educación viva (Huo Jiaoyu) y aplicaciones*. En el libro sintetizó la teoría de esta forma de educación y definió la meta educativa como “ser una persona, ser una persona china y ser una persona china moderna” y “la naturaleza y la sociedad son el libro vivo para la educación.” Además, también presentó en su teoría los métodos idóneos de la enseñanza, que eran los siguientes: “Enseñar cuando efectuar (la teoría), aprender cuando efectuar (la teoría), progresar en su ejecución”. Siempre enfatizó la necesidad de convertir los conocimientos teóricos en prácticos. Tiene una notable coincidencia con la ideología de Tao Xingzhi. Sus teorías e investigaciones sobre la educación infantil y la educación familiar ocupan un lugar relativamente importante en la historia del pensamiento educativo chino.

El desarrollo de la ideología educativa moderna china acortó la distancia entre China y los países occidentales. Con la transmisión de ideas de la educación occidental y el debate en el círculo educativo nacional, los autores chinos publicaron sus propios libros teóricos y

---

<sup>215</sup> Tao Xingzhi (1891-1946) El famoso educador y pensador educativo de China, fue influenciado por el pensamiento de John Dewey, por su teoría de “la educación es la vida, y la escuela es la sociedad” .



de prácticas sobre educación de los personajes más representativos de este sector como Tao Xingzhi, Yan Yan Yangchu, etc. Por otro lado, con motivo del gran cambio de la sociedad y la continua guerra, la construcción teórica de la educación se vio influenciada gravemente por la situación social variable. Las investigaciones sobre las regulaciones interiores de la educación fueron escasas. Por estos motivos, resultó muy complicado formar una ideología con peculiaridades chinas, que integrase lo positivo de la educación antigua en las nuevas formas, incluyendo también lo más representativo de las propias teorías occidentales.

### *2.2.3. Etapa contemporánea. Pensamiento y modelo educativo (1949-1975)*

La ideología educativa evoluciona y en cada periodo de tiempo aborda temas y teorías distintas. Los enfoques básicos se centran en definir qué es la educación, a qué tipo de persona hay que educar, para qué se sirve la educación y por quién es dirigida. Las investigaciones y debates se centran en estas cuestiones principales que en cada época reciben repuestas distintas. El pensamiento educativo contemporáneo chino fue evolucionando según el proceso del desarrollo de la educación, acompañado a su vez por los cambios de la sociedad.

Analicemos a continuación las diferentes etapas del desarrollo de la educación durante el periodo estudiado en esta tesis.

#### **Establecimiento de la ideología educativa china (1949-1956). Líneas de actuación.**

La etapa de transición entre la nueva sociedad democrática y la sociedad socialista se ubica entre 1949, fecha del establecimiento de la República Popular de China, y 1956, lo que supone también el establecimiento de una nueva ideología educativa.

El 29 de septiembre de 1949 se aprobaron las directrices generales culturales y

educativas en el *Esquema Común de la Conferencia Consultiva Política China*. En ellas se determinaba que la educación de la República Popular de China tenía que ser democrática, nacional, científica, y popular. El trabajo principal para el departamento educativo era elevar el nivel cultural de la gente para que pudiera ser constructiva para el país y, sobre todo, “servir para todo el pueblo”, en referencia tanto a los obreros y campesinos como a la construcción y producción del país<sup>216</sup>.

Como en ese momento no se había constituido un sistema educativo que llevara a la práctica estos principios generales, tampoco se contaba con teorías que hablasen de la transición educativa. Sólo existían dos contextos educativos: por un lado, la teoría occidental que antes fue dirigida por el KMT, y que se había aplicado en muchas zonas de China, pero no había explorado una nueva ruta de características chinas para la educación. Por otro lado, estaba la educación de las zonas liberadas, controlada por el PCCh, en la que había una gran variedad de métodos de enseñanza, pero faltaba una teoría sistemática. Por este motivo, en la carta de la creación de la revista *Educación Popular*<sup>217</sup> se definieron y sintetizaron las cuatro tareas principales de la educación durante la transición: primero, comprender y aplicar la ideología de Mao Zedong sobre cultura y educación y comprender y propagar las directrices educativas; segundo, aprender de la educación científica soviética; tercero, resumir las experiencias de las zonas liberadas; y cuarto, mejorar la educación y la ideología antigua. A continuación, pasamos a analizar los diferentes propósitos acordes con el nuevo pensamiento educativo en China.

### **Comprender y aplicar la ideología de Mao Zedong sobre cultura y educación y comprender y propagar las directrices educativas.**

La educación fue un tema al que prestó gran atención Mao desde muy joven. Tras la fundación de la base de Jing Gangshan, Mao transmitió sus opiniones sobre la educación de las zonas liberadas con la intención de establecer una ideología educativa sistemática. No

---

<sup>216</sup> Qian. J.R (1950): Qian Junrui, subdirector del Ministerio de Educación y Cultura China, publicó el artículo *La directriz educativa actual en China* en la revista Renmin Jiaoyu, en mayo del 1950.

<sup>217</sup> Zhu Y.X (2011) *La Colección educativa de Zhu Yongxin*, vol.2. Página 25 Pekín. Renmindaxue chubanshe.

obstante, en el ambiente bélico, sus pensamientos no fueron analizados convenientemente como teoría válida de investigación educativa.

La primera persona que mostró interés por el pensamiento educativo de Mao Zedong fue Lu Dingyi<sup>218</sup>. En su artículo *La educación y cultura de la nueva China* habló de la obra de Mao *La opinión sobre la nueva democracia*, que tiene un significado orientativo para la cultura y la educación china. Explicó que la obra de Mao partía del concepto de clase y de la relación dialéctica entre la cultura internacional y la cultura nacional. En su obra, Mao explicaba la cualidad, el contenido y la perspectiva del Movimiento de la Nueva Cultura, incidiendo en que el contenido cultural de la nueva democracia es nacional, científico y popular. Lu Dingyi también mantuvo la opinión de que las políticas y principios iniciados por Mao Zedong son los principios y directrices generales de la construcción educativa actual.<sup>219</sup>

Otro investigador ya mencionado, Qian Junrui, analizó el pensamiento educativo en su extensa tesis *Aprender y aplicar el pensamiento educativo del presidente Mao*<sup>220</sup>. Qian comentó los temas educativos de distintas obras de Mao Zedong, como *Comentarios sobre la Nueva Democracia*, *El informe de inspección del Movimiento de los campesinos de Hunan*, *Comentarios sobre una dictadura democrática popular*. etc., llegando a unas conclusiones revolucionarias a partir del pensamiento educativo de Mao: en primer lugar, es necesario hacer la revolución, porque en caso contrario no se podrá obtener la base educativa de la nueva cultura ni derrocar la clase gobernante reaccionaria<sup>221</sup>; en segundo lugar, hay que poner en práctica la teoría y la educación cultural revolucionarias para ayudar y dirigir la revolución del futuro; en tercer lugar, es necesario para los trabajadores y para todo el pueblo aprender en la revolución y en la reforma para obtener conocimientos de ellos durante la transformación. Según él, el director general de la educación tiene que pertenecer

---

<sup>218</sup> Lu Dingyi 1906~1996 fue ministro de propaganda del PCCh desde 1927 hasta 1940. En 1956 hizo un reportaje con el título de *Cientos de flores que florezcan y cien escuelas de pensamientos que permanezcan*. Se enfrentó al Comité central, en 1959 fue elegido Vice premier de PRC, y en 1965 fue nombrado ministro de Educación. En el mismo año fue elegido miembro del comité central del PCCh. En el año 1966 fue encarcelado hasta 1975 cuando finalizó la Revolución Cultural China. Desde entonces no se encargó de ningún puesto oficial, aunque rehabilitaron su memoria en el año 1979.

<sup>219</sup> LU.D. Y, (1950) *La Educación y la Cultura de la Nueva China* (19-04-1950), de la revista del Diario del Pueblo.

<sup>220</sup> *La educación popular* (1951) No.3, Vol.2.junio, Pekín, Renminjiaoyu Chubanshe.

<sup>221</sup> Aquí se hace referencia a salir del gobierno del KMT.

al proletariado, y la ideología directiva tiene que ser el pensamiento del proletario, que es el pensamiento de Mao Zedong y del marxismo-leninismo. En la tercera parte de su tesis explicó cómo entendía las características nacionales, científicas y populares de la educación popular según el relato de Mao. Llegó a las siguientes conclusiones: el centro del carácter nacional es la educación patriótica, no sólo en el periodo de la nueva democracia sino también en el periodo del socialismo. Todo forma una parte importante del pensamiento de Mao Zedong, por lo cual enamorarse del país tiene el mismo sentido que enamorarse del presidente Mao, no se puede separar la divulgación del patriotismo del aprendizaje y aplicación del pensamiento del líder. Acerca de la naturaleza de la educación popular científica, explicó que hay que comprender las relaciones entre el materialismo histórico y el materialismo dialéctico y luego captar la idea de materialismo de Mao en su obra *Teoría de la práctica*, donde afirmaba que debe ponerse en práctica en las escuelas. Por último, había que popularizar o universalizar la cultura científica y la educación política a los Gong Nong Bing (es decir, al comerciante, el campesino y el soldado) y hacerla accesible y fácil de entender.

En la última parte de su tesis, Qian Junrui volvió a enfatizar el significado del pensamiento educativo de Mao Zedong, defendiendo que este pensamiento educativo fue un elemento importante en el conjunto del pensamiento de Mao Zedong, derivado de las fuentes de Marx, Engels y Lenin. Para Mao, Stalin es un excelente representante de la clase obrera y del pueblo chino, es un modelo perfecto de todos los trabajadores revolucionarios, y asimismo de todos los trabajadores en general.<sup>222</sup>

En síntesis, en su obra analizó sistemáticamente el pensamiento educativo de Mao Zedong. Puede decirse que es una obra global, donde resulta evidente su carácter de respeto y admiración.

### **Aprender de la educación científica soviética.**

En los primeros tiempos de la República Popular de China, la estrategia fundamental

---

<sup>222</sup> En las *Obras escogidas de Mao Tse-tung*, se incluye un artículo titulado *Stalin, amigo del pueblo chino*. Ediciones en Lenguas extranjeras, Pekín, 1968 (Tomo II, pp. 347-348).

era aprender de la Unión Soviética. En el quinto día de 1949, después de la fundación del país, el presidente Liu Shaoqi afirmó: “Si queremos construir el país, hay que tratar a Rusia como un profesor y aprender del pueblo soviético y de sus experiencias en la construcción del país”.<sup>223</sup> Asimismo, insistió en que la Unión Soviética poseía muchos y novedosos conocimientos científicos, que no existían en otros países, sobre economía, finanzas, comercio, educación, etc. A principios de 1953, Mao Zedong dijo en la cuarta reunión de la Conferencia Consultiva Política Nacional que había tres principales trabajos para ese año: aprender de la Unión Soviética, fortalecer el apoyo a Corea del Norte contra la ocupación estadounidense<sup>224</sup> y luchar contra la burocracia de los dirigentes de todos los niveles del gobierno. De ahí que el deseo de aprender de la Unión Soviética entrase en su etapa de auge.

La educación superior fue la primera que introdujo el nuevo sistema escolar y sus contenidos didácticos. Como modelo para aprender de las experiencias soviéticas se fundó la Universidad de los Pueblos Chinos (Zhongguo Renmin Daxue), y se modificó la Universidad Industrial de Ha Er Bin (Ha Er Bin Gongye Daxue). El resto de las universidades invitaron a muchos expertos en educación soviéticos para ayudar en la formación de profesores e investigadores. El educador soviético Kal Bowa, y la especialista soviética en educación infantil Ge Linna fueron invitados a dar clases en la Universidad Normal de Beijing en el año 1950. Gracias a estos contactos, se modificaron los planes de educación y se llegó a ciertas conclusiones sobre las experiencias del pensamiento educativo soviético. Como ejemplo, la ideología de Kai Luofu, que explicaba que la pedagogía es una manera científica de educar en el comunismo y enfatizaba la importancia de reformar la educación de la gente con conocimientos completos, respetar la enseñanza de los conocimientos y tecnologías básicos y, sobre todo, apreciar el papel de los profesores en clase y la enseñanza que impartían. Igualmente conocida fue la experiencia educativa de Antón, Xiemiao, Nuoweiqi, que se propusieron convertir a tres mil huérfanos y jóvenes marginales en ciudadanos concienciados, buenos constructores del futuro del país e incluso

---

<sup>223</sup> Instituto Central de Ciencias de la Educación, *Eventos educativos de la República Popular de China (1949-1982)*, (1984), pp. 4, Pekín, Jiaoyukexue Chubanshe.

<sup>224</sup> Es un incidente que ocurrió durante el año 1950-1958, conocido también como la Guerra de Corea, o la Ocupación estadounidense del sur de Corea. En China, fue conocida como la Guerra de Ayuda a Corea contra Estados Unidos (Kang Mei Yuan Chao).

personas reconocidas a nivel mundial. La época más popular fue cuando el experto soviético Pushkin visitó y habló en la escuela secundaria femenina Honglingjin e intercambió opiniones con los profesores y alumnos, lo que incrementó el interés en China sobre las formas didácticas soviéticas se difundió.

Por otra parte, las diversas teorías didácticas también influyeron notablemente en el círculo educativo chino. Una de los más influyentes fue la de Kai Luofu en su obra *La Enseñanza Educativa*. En ese momento había alrededor de dos millones de profesores de la escuela primaria y secundaria de China y todos ellos tenían un ejemplar como consulta obligada. En este sentido, dijo el investigador Chen Yuanhui: “La era de la investigación educativa china se inicia con la introducción de la obra de Kai Luofu.”<sup>225</sup>

El hecho de aprender del sistema educativo soviético tiene un importante significado para la construcción de la ideología educativa en China y una influencia positiva para la construcción del sistema educativo comunista. Gracias a ello, se logró una regulación adecuada, sobre todo respecto a la didáctica y la moral, se mejoró la calidad de la educación y se ofrecieron materiales teóricos más convenientes. Sin embargo, por otra parte, como los puntos de vista soviéticos eran muy extremistas al mencionar la educación occidental, se profundizó más en una enseñanza centralizada y unificada, lo que supuso un cierto resultado negativo, ya que se rechazaron características científicas y dialécticas que podían integrarse en la mejora educativa.

### **Resumir las experiencias de las zonas liberadas (zonas Jiefangqu)**<sup>226</sup>

En los primeros años después de la fundación del país, el carácter de la educación y la forma de enseñanza, así como la ideología que la sustentaba, era muy parecida en las zonas Jiefang Qu o zonas liberadas, como una sucesión y desarrollo de lo anterior y con los mismos principios educativos. En la Primera Conferencia Nacional de Trabajo Educativo se

---

<sup>225</sup> Chen. Y. H. (1991) *Los 70 Años de educación China* No.5 del periódico de La Universidad de Normal de Beijing.

<sup>226</sup> Las zonas liberadas, llamadas en chino Jiefang Qu, es el nombre que da el Partido Comunista Chino a las áreas controladas por los militares durante la Guerra Antijaponesa y la Segunda Guerra Civil, como se ha explicado en páginas anteriores.

señaló la importancia de tratar las experiencias educativas de las zonas Jiefang Qu como la base de la educación lo que, en el fondo, correspondió con la realidad de su desarrollo en ese momento.

Sobre las experiencias de las zonas Jiefang Qu o zonas liberadas, su implantación no fue exactamente como se proponía, ya que resultaba imposible copiar la experiencia educativa de un tiempo macado por un contexto bélico. En las áreas rurales su forma de enseñanza se aplicaba en un periodo excesivamente corto, en una política dirigida a a formar a un mayor número de dirigentes revolucionarios. Así se descubrieron metodologías de enseñanza más eficaces para adaptarse a la necesidad. Por otro lado, durante la guerra civil algunas escuelas primarias y secundarias sólo se dedicaron al trabajo revolucionario sin respetar la enseñanza de la cultura general, lo cual obviaba la necesidad de formar a la población en el desarrollo del futuro. El investigador Zhang Lingguang en su obra *Youdifangshi*<sup>227</sup> menciona varios ejemplos sobre este particular. Por otro lado, la ideología educativa de Jiefang Qu (las zonas liberadas) tiene una relación directa con el pensamiento de Mao Zedong de este tipo de emplazamientos. A veces se unieron las dos ideologías, dedicando un mayor interés a la investigación de las teorías soviéticas que a las experiencias de la zona Jiefang Qu. Pese a que se publicó el folleto *La escuela de Yan'an* y algunos artículos sobre las experiencias educativas de Liberación para corregir estas deficiencias, no lograron ejercer mucha influencia. Aun así, las experiencias e ideologías de la zona Jiefang Qu fueron la base para la educación de los dirigentes del futuro.

### **Criticar la educación y la ideología educativa antigua de la zona del KMT y de los países capitalistas.**

Si se aceptan las relaciones entre la ideología de la zona liberada con la ideología de Mao Zedong, también se puede afirmar que aprender acerca de la educación científica soviética tiene relación con las críticas a la vieja educación y su ideología educativa.

Casi todo el círculo educativo chino en ese momento creyó que la educación soviética

---

<sup>227</sup> Revista de *Educación popular* (1950) Renminjiaoyu Vol.1.No.2.

era más avanzada y científica y que sólo con ella se cumplirían todos los anhelos educativos. Por otro lado, trataron los pensamientos y la teoría educativa del KMT y de los países capitalistas como innecesarios, y aunque en ese momento se comentó que había que aprender de sus aspectos positivos, en realidad se trató de erradicarlos de la enseñanza.

Las críticas se orientaban en dos direcciones: por una parte, se centraba en las ideologías educativas de la zona controlada anteriormente por el KMT; por otra, se produjo un intenso debate sobre Quanmianfazhan (el desarrollo de la educación en todos los aspectos) y Yincaishijiao (enseñar a los estudiantes según sus aptitudes). Esta controversia duró desde el año 1955 hasta el año 1957.

Sobre el primer aspecto, se empezó con críticas por la publicación del artículo *Hay que prestar atención a la discusión sobre la película «Biografía de Wu Xun»*<sup>228</sup> en el periódico *El Diario del pueblo*. En 1951, el Ministerio de Educación publicó este texto en el que se hablaba del espíritu crítico de Wu Xun y de esta misma película. Con ello se criticaba la ideología de Tao Xingzhi, cuya vida es muy parecida a la del personaje de la película Wu Xun, y sobre todo su ideología sobre “la educación de la vida”. Desde entonces el resto de los pensadores educativos, como Chen Heqin y su ideología “educación viva” (Huo Jiaoyu), Liang Shuming y su ideología “la educación rural” (Xiangcun Jiaoyu) y Yan Yangchu y su ideología “la educación popular” (Pingmin Jiaoyu) fueron criticados y de ellos se dijo que: “sus ideologías, posturas (actitudes políticas y actitudes revolucionarias) son muy vagas, y se convirtieron un obstáculo que impedía el avance de la educación del pueblo”<sup>229</sup>. Más aún, durante el año 1954-1955, Hu Shi, defensor del idealismo de la burguesía y su maestro John Dewey, defensor del pragmatismo, fueron seriamente criticados. Contrariamente a la actitud que mostraron hacia la educación soviética, criticaron duramente el pensamiento occidental y lo asociaron con fascistas como Mussolini (Italia), Hitler (Alemania) y Tojo Hideki (Japón). Se llegó a decir que “la ideología del pragmatismo de John Dewey es como una colección general de todas las teorías reaccionarias de la burguesía”<sup>230</sup>. Como se asociaron las teorías ideológicas a la política, faltó una crítica justa,

---

<sup>228</sup> *Diario del pueblo*. Revista de Renminribao, día 4 de julio de 1951

<sup>229</sup> *Ibidem*.

<sup>230</sup> Zhou. H. Z, (1989). *Las investigaciones de la ideología de Dewey en China*, Revista de la universidad de Normal de Beijing (sociología) No.1.



científica y objetiva para los investigadores de ese tiempo como Hu Shi, John Dewey o Tao Xingzhi, entre otros, tal y como comentaba el investigador Liu Funian en su obra:

Desde el año 1952, cuando se comenzó a estudiar la educación soviética, se investigó la educación y la naturaleza de la sociedad con una metodología de análisis de clase. Sin embargo, sólo se enfatizó en su naturaleza reaccionaria, faltó un análisis profundo y completo y sobre todo un análisis sobre las relaciones entre la educación y el desarrollo de la productividad. Tampoco se investigaron la estructura ocupacional, el crecimiento de la población, las diferencias urbano-rurales, las condiciones de vida, y el cambio de la estructura familiar. Trataron el resto de los fenómenos sociológicos relacionados con la educación como sociología de la clase burguesa y se rechazó.<sup>231</sup>

En cuanto al segundo aspecto mencionado, es decir, la discusión sobre Quanmianfazhan (el desarrollo de la educación en todos los aspectos) y Yincaishijiao (enseñar a los estudiantes según sus aptitudes), en realidad es una discusión que gira en torno al famoso educador soviético Kai Luofu y su obra *La Enseñanza Educativa*, a la que, a pesar de la oposición de algunos investigadores chinos, a raíz de sus investigaciones, se aceptó que hay que respetar la voluntad y el carácter de los estudiantes, sus aficiones y aptitudes especiales, sin pretender una uniformidad generalizada. Investigadores con estas ideas fueron Zhan Lingguang, Wang Huanxun y Cao Fu, entre otros. Finalmente, Mao Zedong intervino en esta discusión con su artículo *Sobre cómo gestionar los conflictos internos entre los pueblos* en febrero del año 1957, acerca de relacionar la realidad con la práctica.

### **Exploración del pensamiento educativo chino (1957-1963)**

Desde el año 1957 se completó la transformación de la propiedad de producción socialista y el desarrollo de la educación entró en una era nueva. Es una etapa de exploración del pensamiento educativo, no como las anteriores, que obedecían ciegamente las directrices

---

<sup>231</sup> Liu, F. N. (1979) *La exploración de las regulaciones de los treinta años de la educación en nuestro país*. Revista de Investigación educativa.No.4.

de la Unión Soviética. Se puede dividir en tres momentos o fases: la breve prosperidad de la primera fase (antes de junio de 1957), la fase de “revolución” y “Gran Salto Adelante” de la ideología (desde julio de 1957 hasta 1960), y la fase de modificación y Zheng Ming<sup>232</sup> o la competencia del pensamiento (de 1961 a 1963).

### 2.2.3.1. Primera fase: anterior a junio de 1957.

El año 1956 es un año muy relevante en la historia de la ideología educativa china. Primero Zhou Enlai hizo un informe temático<sup>233</sup> en el Congreso del Comité Central del Partido Comunista de China sobre el ámbito intelectual. En él explicaba que “en la nueva era socialista era necesario mejorar la tecnología de producción y desarrollar el conocimiento científico completamente”. Además, hizo la siguiente petición: “Hay que tomar una serie de medidas eficaces para aprovechar las virtudes de los intelectuales actuales”. Con esta base, propuso el eslogan “Marcha hacia la ciencia moderna” en nombre del Comité Central del Partido Comunista China.

En el Gabinete Superior de Ministros<sup>234</sup>, Mao Zedong sugirió que el arte literario y la investigación académica se aplicaran a la política de “Bihua Qifang Baijia Zhengming”<sup>235</sup> (Que cien flores se abran juntas y cien escuelas compitan en pensamiento). Es una metáfora que habla de varios tipos de culturas y de ideologías que surgen al mismo tiempo. El día 21 de julio de ese mismo año, 1956, el periódico *Diario del pueblo* publicó un *Comentario Corto sobre Baijia Zhengming*, en el que decían: “Cualquiera persona, sea como sea, con una investigación concienzuda y teorías verdaderas, aunque sea capaz de exponerla con claridad, se le daría espacio libre para hablar, comunicar, discutir y publicar sus teorías”.

---

<sup>232</sup> Zhengming: se conoce como Bai Jia, Zheng Ming especialmente en el antiguo periodo de Chunqiu y ZhanGuo (A.C 770~A.C476) de China. Existieron pensamientos y teóricos durante esta época, los estudiosos más representativos son: Lao Zi, Confucio, Mo Zi, y Han Fei Zi, que desde entonces se citan para referirse a varios tipos de culturas e ideologías surgidas en el mismo tiempo. Aquí se utilizan para estimular a la gente a hacer sus propios comentarios sin que estén influenciados por ideologías ajenas.

<sup>233</sup> *Antología de Zhou Enlai*, (1984), No. 2, (pp. 159-161). *Informe sobre las cuestiones de los intelectuales*. Beijing. Renmin Chubanshe

<sup>234</sup> Es la reunión ampliada del Buró Político del Comité Central del PCCh en mayo del año 1956.

<sup>235</sup> También llamada “Directriz de doscientos”, durante la Revolución Cultural China, fue tratada como una estrategia “sabia” para atraer a los malos capitalistas escondidos en el campo de los comunistas. Hasta el año 1978, se trató como una política normal para estimular a los intelectuales a que expresaran sus pensamientos libremente.

Todo esto estimuló mucho no sólo a los investigadores teóricos sino también a los trabajadores sociales. El “Quanmian Fazhan y Yincai Shijiao” se desarrolló bajo esta situación y contexto.

Así pues, bajo una atmósfera social de libertad para expresarse y publicar, la teoría educativa llegó a un periodo próspero. Periódicos como *La Educación del Pueblo*, *Diario de Guangming*, *Diario del Pueblo* o *Nueva Construcción* publicaron artículos de forma sucesiva, todos sobre la formación de los alumnos para que tuvieran un pensamiento independiente para el desarrollo de su propia personalidad y la superación del formalismo y dogmatismo de la educación soviética.

Dentro de esta tendencia, *Los temas durante la investigación de la educación*<sup>236</sup> de Cao Fu es una obra representativa de las teorías de esta época y con un gran valor teórico. En ella reflexionaba sobre el carácter hereditario de la educación, el contenido, el régimen, y la forma educativa, llegando a la conclusión de que no se puede tratar de borrar de un plumazo la educación antigua (incluida también la educación de la zona de KMT) ni tampoco menospreciarla. También hablaba sobre la metodología de la investigación de la historia educativa e indicaba que no hay que clasificar a los pensadores o educadores según sean idealistas o materialistas, justificándolo con la tradición del pensamiento. Así llegó a la conclusión de que no hay ninguna diferencia entre un pensador idealista o materialista cuando expone sus razonamientos. Por otro lado, justificó a los que criticaron la educación capitalista (John Dewey, Tao Xingzhi, etc.) y lo consideró un error. Si no era corregida esa deficiencia, las investigaciones científicas en el futuro estarían avocadas a ser un compendio de las grandes obras soviéticas. Consideraba que la educación influía notablemente en la productividad de un país, lo cual puede comprobarse en la gran atención que le prestan los países capitalistas.

Poco tiempo después, Cao Fu escribió un artículo autocrítico forzado por la situación, publicado también en la revista *Nueva Construcción* en 1958 No.2. El famoso educador Zhu Yongxin comentó acerca de él: ”Hasta la actualidad, muchas teorías de Cao Fu no han sido superadas. Muchas de ellas suponen un comienzo en la investigación educativa de los años

---

<sup>236</sup> *Nueva Construcción* (1957) No.6.

80 en el siglo XX”<sup>237</sup>.

En conclusión, durante esta fase (1956 - junio de 1957) el círculo de estudiosos chinos se había dado cuenta de que la teoría educativa actual china estaba muy retrasada, por lo que hubo muchas propuestas concretas para desarrollar la educación. Los intelectuales más representativos son Zhang Wenyu, Ou Yuanhuai y Zuo Renxia, entre otros.

### 2.2.3.2. Segunda fase. “Gran Revolución” y “Salto Adelante” (1957/1960)

La discusión educativa cayó en el silencio durante esta época tratando de evitar comentarios que buscaban la propagación de desorden y la descalificación del gobierno. El propio Mao Zedong le dio suma importancia a esta cuestión, por lo que se empezó una lucha contra la derecha a escala nacional. El 19 de septiembre de 1958, el Comité Central del PCCh y el Consejo de Estado emitieron *Las directrices del trabajo de educación*. Se trataba de defender las ideas de Mao Zedong de que la educación debía servir para el proletariado y de que había que combinar la educación con el trabajo de la producción y persistir en la integración orgánica de la dirección del Partido. El desarrollo de la ideología de esta época está basado en estas tres directrices.

#### A. *La educación tiene que servir para el proletariado*

En principio “que la educación sirva para el proletariado” es un punto educativo del marxismo<sup>238</sup> pero también es un fundamento educativo de la zona liberada. Es evidente que Mao Zedong prestó una gran atención a la política. En este sentido, afirmó: “No tener una correcta concepción política equivale a no tener alma”. Es un deber tomar la responsabilidad del trabajo político e ideológico en cada departamento del país dirigidos por el Partido Comunista de China, por los departamentos del gobierno, por La Liga de la Juventud Comunista de China<sup>239</sup>, por los directores y profesores de las escuelas. Todo esto es

---

<sup>237</sup> Zhu, Y.X, (2011) *La historia del pensamiento chino*, P38, Pekín : Zhongguorenmindaxue Chubanshe

<sup>238</sup> *Antología de Marx y Engels* (1995) Vol.1 página 290. Pekín Renmin Chubanshe.

<sup>239</sup> La Liga de la Juventud Comunista de China fue creada en Shanghái en 1920, por la convocatoria de LI Dazhao y Chen Duxiu para que sirviera a la Organización Comunista Internacional en sus primeros años. Originalmente era una organización internacional que cooperaba con el partido KMT durante el periodo de la Guerra contra Japón. Hacia 1921, se transformó en una organización para jóvenes bajo la dirección del Partido Comunista Chino. Estaba formada principalmente por jóvenes entre 14 y 28 años. Bajo su supervisión había otro grupo de jóvenes

mencionado en *Sobre cómo gestionar los conflictos internos entre los pueblos*, de febrero de 1957 y antes mencionado. Más tarde, volvió a expresarse en el *Plan de las 60 maneras de trabajar*, donde hablaba de Hong y Zhuan, política y trabajo, como la unificación de dos ámbitos diferentes: “Hong” significa persistir en las creencias comunistas y proteger el régimen democrático del pueblo socialista; “Zhuan” significa ser especialista en alguna área del conocimiento científico, así como dominar la tecnología científica, rechazando como modelo a aquellos que no tienen una afiliación política claramente expresada. Hubo un gran debate sobre el tema de Hong y Zhuan, y aunque el círculo teórico educativo se mantuvo en silencio, los estudiantes y profesores participaron de forma activa. Finalmente, todos llegaron a la misma conclusión: “Intenta ser un intelectual de clase obrera y con carácter de Hong y Zhuan”. A causa de eso, en el mundo educativo comenzaron las críticas al individualismo burgués, y en muchas facultades se destituyó a muchos educadores por sus ideas no afectas al comunismo. En total, 79 enseñantes, dentro de los cuales había 26 catedráticos y más de 30 sub-catedráticos.<sup>240</sup>

*B. La educación debe combinarse con el trabajo en la producción.*

Originalmente es la teoría clásica del marxismo sobre la educación y se combina con las prácticas de las zonas liberadas. Hay que considerar que en ese momento en China existían dos temas concretos que definían la situación en el ámbito educativo. Por una parte el desarrollo de la educación, con el que creció el número de estudiantes de la escuela primaria y la secundaria. Debido a los límites económicos del estado, el país no era capaz de abarcar el aumento de estudiantes graduados en los niveles superiores de educación. Ello supuso un grave problema, ya que la mayoría de las estudiantes de las ciudades no mostraban interés ni disposición para trabajar en el campo o en las fábricas. En segundo lugar, la alta carga lectiva de trabajo individual para cumplir con los programas educativos afectó a los alumnos gravemente, tanto a su desarrollo personal como a su salud. En este contexto, el Ministerio de Educación promulgó la regla de combinar la educación con el

---

menores de 14 años que se llamaba Cuerpo de jóvenes pioneros de China. Según sus principios fundamentales, se encargaba de formar a los jóvenes en la ideología comunista, además de dirigir las actividades de estudiantes de las escuelas. Fue una organización relativamente importante en todo el sistema educativo chino. Actualmente muchos dirigentes de China provienen de este Grupo, como el expresidente de China Hu Jintao.

<sup>240</sup> Mao, L. R. y Shen, G. Q. (1989), *La historia de la educación china* No.6, página 157. Ji Nan: Shandongjiaoyu Chubanshe.

trabajo laboral. Fue una propuesta muy razonable, y por este motivo el presidente Liu Shaoqi presentó un plan de prueba: “Dos sistemas educativos y dos sistemas laborales”<sup>241</sup>. Desarrollar aptitudes no solo en los centros de enseñanza, también en el campo, en la fábrica, e incluso en las oficinas del gobierno, lugares en los que se aplicaría una metodología pedagógica de estudio y trabajo a tiempo parcial. Así pues, fundaron la escuela secundaria de agricultura, el colegio de estudio y trabajo y la universidad laboral del Comunismo.

Sin embargo, la aplicación de esta norma no estuvo exenta de ciertos errores.

En primer lugar, la norma fue tratada igual que los principios políticos. Se estableció esta regla para atender a las necesidades de la gente y su desarrollo individual (que era seguir estudiando, no sólo de manera intelectual, sino también para enriquecer sus experiencias y mejorar su salud con el trabajo del campo o las fábricas.), pero fue tratada como una prueba para comprobar el espíritu revolucionario de la gente y su actitud política. El ministro del Departamento de Propaganda china en esta época, Lu Dingyi, consideró este principio así: “La educación debe servir para la política. Hay que combinar la educación con el trabajo laboral, y la educación debe ser dirigida por el partido. Estos tres principios se relacionan mutuamente. Si se separa la educación del trabajo se pondrá menos atención a la política y a la dirección del partido”<sup>242</sup>. Por su parte, el ministro de Educación Yang Xiufeng trató la combinación de la educación y el trabajo laboral como “el tema principal de la revolución educativa” y como “el foco central de la lucha entre la ideología educativa proletaria y la ideología educativa capitalista”<sup>243</sup>. Así pues, hizo la siguiente deducción: “La educación se separa del trabajo laboral = se separa la educación real del estado = se desestima lo político = se menosprecia la dirección del Partido = se tiende a la derecha = dogmatismo”.

En segundo lugar, esta norma consideró tratar el trabajo laboral como un principio. Muchos colegios incorporaron en sus programas contenidos relacionados con el mundo laboral y así se rompió el orden normal de la enseñanza.

Antes de las vacaciones de verano del año 1958, bajo la norma del Partido de “arrancar

---

<sup>241</sup> *Antología de Liu Shaoqi*, (1985), Vol.II, p. 324, Pekín, Renminchubanshe.

<sup>242</sup> Lu. D. Y. (1958), *La educación debe combinarse con el trabajo laboral de la producción*. Revista La bandera roja No.6.

<sup>243</sup> Yang, X. F. (1959). *La gran revolución y el gran desarrollo del país sobre educación*. Diario del pueblo, 08 de octubre.

las creencias supersticiosas, emancipar la mente”, y con el impulso del entusiasmo de profesores y estudiantes hacia el estilo comunista con la consigna “atreverse a hablar, atreverse a hacer y atreverse a pensar”, en muchos colegios se comenzaron a integrar fábricas y granjas autosuficientes, o bien colaboraron en armonía con fábricas externas, para lograr una capacitación en herramientas profesionales. Esta política tuvo como resultado el establecimiento posterior de numerosas fábricas y talleres. La situación se mantuvo hasta el año 1959. Hubo algunas escuelas primarias que en los 52 días lectivos tuvieron 41 días de trabajo laboral. Sobre la ideología educativa, hubo gente que sugirió sustituir el estudio por la actividad laboral<sup>244</sup>. Incluso se propuso la desaparición del colegio y plantearon que pudiera sustituirse por el Nuevo Campo de Producción y Trabajo. También se plantearon no clasificar los colegios en primaria, secundaria y superior sino según el nivel del trabajo laboral.

En tercer lugar, la norma se aplicó a los intelectuales como una forma de Laodong Gaizao (reeducación por el trabajo). Con la excusa de centrarse en el trabajo laboral, los intelectuales estaban obligados a realizar trabajos sencillos que les restaban tiempo para dedicar a sus labores intelectuales. Fue una especie de arma esgrimida durante la Revolución Cultural para “modificar el pensamiento” de los intelectuales y dirigirlo a un ámbito campesino y obrero.

*C. La educación debe persistir en la integración orgánica de la dirección del Partido.*

Durante esta época, se consideraba como “Laodong Gaizao” (un fallo de la reforma) el caso de los intelectuales que sólo hacían trabajo mental y no trabajaban en fábricas, campos, etc., a los cuales había que penalizar por medio del trabajo físico e incluso tratarles como capitalistas. Sobre este problema, Lu Dingyi ha hecho un análisis en su obra *La educación debe combinarse con el trabajo laboral*, donde explica los motivos que causaron el fenómeno actual. Se debían principalmente a que en la mentalidad popular se llegó a considerar que los especialistas educativos eran iguales a los capitalistas, lo que suponía que eran contrarios a las directrices del Partido Comunista. Como consecuencia del

---

<sup>244</sup> Mao Lirui, Shen Guanqun (1989), *La historia educativa china* Vol.6, p. 144. Jinan Shandongjiaoyu Chubanshe.

malentendido en los planteamientos teóricos, surgió inevitablemente una conducta inadecuada e incluso perniciosa en algunos sectores de la población.

A pesar de todo, la reforma docente también obtuvo resultados positivos, tales como que el sistema educativo de la escuela primaria fuese de cinco años o que se mejorasen los programas de la escuela infantil para reconocer las letras y contar los números. Aunque posiblemente subyaciera en ello el interés político del momento.

### *2.2.3.3. Tercera fase. Debates sobre la ideología educativa (1961-1963)*

La etapa anterior (1957-1960) había causado muchos conflictos y dificultades en la vida social hasta principios de los años 60. En noviembre de 1960, el Grupo de Educación y Cultura del Comité Central convocó una reunión sobre la educación y la cultura a nivel nacional. En ella se planteó aplicar la directriz de las cuatro palabras: “Tiao Zheng, Gong Gu, Chong Shi, Ti Gao” (Ajustar, Consolidar, Fortalecer, Elevar), que se debían aplicar a la educación y adaptarse a la escuela primaria, secundaria y superior. Con esta norma la educación tuvo un período de desarrollo relativamente estable.

Después de reajustarse la ideología en la enseñanza, la educación teórica se mantuvo vinculada a la dirección del Partido, la administración socialista y el desarrollo moral, intelectual y físico del alumno. Se relacionó al intelectual con los obreros y campesinos, y el trabajo mental con el trabajo físico. Se formó una relación entre alumno y profesor como camaradas, bajo la máxima de que había que respetar al profesor y enamorar al alumno. No era obligación cuidar que se uniformase el pensamiento político. Bajo el contexto del mismo consenso teórico, en la Reunión de selección y planificación de libros de texto de humanidades, del día 12 de abril de 1961, Zhou Yang explicó sus ideas educativas.<sup>245</sup>

La primera se refiere a las relaciones de Hong y Zhuan que se ha explicado anteriormente y la relación de lo político con el trabajo intelectual o educativo. Según Zhou Yang, no hay que distinguir si la gente es de Zhuan o de Hong con sólo una opinión subjetiva

---

<sup>245</sup> *Diario del pueblo* 10-04-1960



y personal. Como son conceptos políticos, hay que “dibujar los límites claros”<sup>246</sup> Según su punto de vista, sólo aquellos que están en contra el partido, contra las clases populares y contra el socialismo, se podrán llamar “Bai”<sup>247</sup>. Si una persona no quiere participar en las actividades colectivas y se separa de la masa, puede ser una persona un tanto individualista, no debe ser necesariamente “Bai”. “No pueden ampliar el concepto de Hong y Bai sin limitaciones ni pueden ampliarlo hasta los detalles de la vida diaria”. Por otra parte, “Hay que poner la política siempre en primer lugar, es como el alma que dirige la escuela, nada puede mover su puesto. Pero eso no significa que haya que tener más clases de políticos ni indica que haya que aumentar sus actividades”. Zhou Yang sostuvo que “la relación entre la política y el trabajo intelectual es una relación en la que uno dirige al otro sin sustituirle ni ocupar su lugar”<sup>248</sup>. En realidad, es una corrección de la teoría educativa de la etapa anterior mediante este comentario teórico en relación al tema de Hong y Zhuan. Por otra parte, influyó en la teoría sobre las relaciones entre educación y política.

Otra de las ideas expuestas por Zhou Yang es la relación entre la teoría y la práctica educativa, y el problema teórico de la combinación de educación y trabajo laboral. Zhou Yang comentó que el hecho de haber insistido tanto en el trabajo laboral había tenido consecuencias en la teoría educativa y la calidad de enseñanza. Aunque consideraba muy importante extraer experiencias y prácticas de la vida humana, como el periodo de aprender se reduce sobre todo a la escuela, hay que valorar y apreciar el tiempo en que se recibe la educación. Así que su teoría se considera como una declaración teórica de la ideología educativa de ese momento.

Estos dos comentarios de Zhou Yang influyeron notablemente en la edición de libros de texto. Cabe destacar que después de estas correcciones y declaraciones del pensamiento educativo, China publicó, por primera vez, su propio libro de texto, *La enseñanza educativa*, editado por Liu Funian.

Pero el tema educativo originó más debates durante estos años. Por ejemplo, el debate

---

<sup>246</sup> Esta frase se utilizó con frecuencia durante la Revolución Cultural. Aquí señala a Hong y Zhuan.

<sup>247</sup> “Bai” significa “color blanco”. Se indica el color blanco como el contrario al color rojo. Así, esta palabra se utiliza para representar a la gente que estaba en contra de los comunistas.

<sup>248</sup> Zhou, Y. (1980) *La opinión sobre la selección y edición de libros de texto en el colegio superior*. Revista de Investigación Educativa No.3.

sobre “el respeto a la fuerza de la educación”. La sociedad había pasado por el “Dayuejin” (Gran Salto Adelante), lo que supuso que mucha gente había trabajado en el campo de la enseñanza y, sin embargo, se habían obtenido malos resultados con la reforma, todo ello por no estimar la fuerza de la educación. Otra discusión se centró en la educación estética. Hubo quien trató la educación intelectual, física y moral como una educación general que incluía la educación estética<sup>249</sup>. Frente a estas opiniones, Chen Meike la consideraba como una forma de educación insustituible por los otros tres tipos, es decir, la moral, intelectual y física. Pero el periódico *Wenhui* publicó seis artículos en contra de sus opiniones, en los que se decía que “la educación estética es sólo una forma para realizar los otros tres tipos de educación. No tiene ningún valor educativo.”<sup>250</sup>.

Quizá el debate con más repercusión en la historia de la ideología educativa fue “la educación del amor materno”. Proviene de un artículo que publicó el periódico *Renminribao* (Diario del Pueblo Chino) el día 30 de mayo de 1963. Con el título de *Si Xia y sus alumnos*, el artículo relataba la historia de una profesora que trataba a todos sus alumnos como una madre, como una amiga de confianza para ellos. Con su amor educaba a sus alumnos. Y con amor materno trató a los alumnos. Sin embargo, “el amor materno” y “la educación con amor” se trató como una teoría de naturaleza capitalista. Es una teoría que proponía superar “la clase” y pensaba que esa forma de educar con amor materno “iba a robar a los niños el derecho a la educación infantil y juvenil con una forma engañosa de amor.” Después del año 1964, en la revista *La educación de las clases populares* se denunció “la educación del amor” como un sistema de ideología capitalista, y la crítica a esta teoría fue el inicio del debate sobre la ideología educativa. Ello provocó que tanto el autor italiano Edmondo De Amicis con su obra *Amore e ginnastica* (Amor y gimnasia, 1892) como la traductora de la obra fueron estigmatizados, así como las teorías de Ma Ka Lian Ke. Desde ese momento, la ideología educativa entró en una época caótica.

---

<sup>249</sup> En esa época, se consideró que la educación estética estaba compuesta por la educación moral, la educación de la inteligencia y la educación física. Ahora se separaba la educación estética como una educación individual.

<sup>250</sup> Gu, Y. Z. *La educación estética no tiene que ser considerada como una parte del desarrollo de la educación*. Periódico de *Wenhui*, 07-10-1961.

#### 2.2.3.4. Etapa caótica en la educación (1964-1976). Revolución Cultural.

En el año 1964 se inició el periodo de caos en el pensamiento educativo. Mientras se preparaban las ideologías para la Revolución Cultural, se organizaron dos congresos en los que se pudo apreciar esta preocupación por la ideología educativa. Uno fue la X Sesión Plenaria del Octavo Comité Central, en el que Mao Zedong afirmó que siempre ha existido la lucha de clases, pero que la prioridad debía ser la lucha entre el socialismo y el capitalismo, lo que debía reflejarse en la educación con un esforzado empeño y vigilancia.

En la Conferencia del trabajo del Comité Central Chino celebrado en febrero de 1963, Mao Zedong, según el informe de “Xiao Siqing” de Heibei, y la experiencia educativa socialista del pueblo de Hu Nan, llegó a la siguiente conclusión: “la lucha de clases es muy eficaz siempre que se vigile”

El año siguiente, el 13 de febrero de 1964, Mao Zedong convocó la Conferencia de Trabajo Educativo en el Gran Salón del Pueblo. Se celebró en la época de la Fiesta de Primavera<sup>251</sup>, por lo que también fue llamada la Conferencia de la Fiesta de Primavera. Mao criticó en general los siguientes aspectos educativos: curso, sistema escolar, métodos de enseñanza y métodos de pruebas entre otros. Según él, los jóvenes sufrían una tortura debido a los exámenes y las clases, pareciendo incluso que hubieran sido planeada por los enemigos de China. Criticaba asimismo que las pruebas se hiciesen sin avisar a los alumnos, lo que provocaba su falta de preparación. Incluso llegó a decir que la manera de los profesores al tratar a sus alumnos era similar a la utilizada durante el tiempo de la guerra. En consecuencia, Mao abogó por aplicar una reforma educativa completa. Por añadidura, afirmó que “desde la antigüedad de China, los Zhuang Yuan<sup>252</sup> no tienen preparación suficiente para sus especialidades, sino que con pocos conocimientos podían ser buenos emperadores”<sup>253</sup>. La historia del emperador de Liubang (dinastía Han) y el emperador Zhu Yuanzhang (dinastía Ming) sirvieron de ejemplo a los educadores que participaron en esta conferencia. Por lo tanto, se formuló un primer esbozo sobre el valor de la educación y el reconocimiento a los

---

<sup>251</sup> Año Nuevo Lunar chino.

<sup>252</sup> Zhuang Yuan es el nombre del título que conseguían los que aprobaban el nivel más alto de los exámenes imperiales.

<sup>253</sup> Mao Z. D (1991) *El discurso en la Reunión de la fiesta de primavera*, Yuan Zhen Guo. *La ideología contemporánea china (1949-1989)*, p.139 Shanghái: Sanlianshudian sucursal Shanghái.

intelectuales, así como la valoración de la situación de la enseñanza, el enfoque escolar necesario para la lucha de clases y las clases y pruebas de los colegios. Desde el año 1964 se desarrolló un amplio debate sobre la “educación materna” y el “Movimiento de la educación socialista en los centros educativos”. Todo ello bajo la influencia del pensamiento de Mao Zedong, aunque él no estuviese de acuerdo con algunas de esas opiniones y las acciones reales que se emprendieron.

Muchos educadores y pensadores eligieron prudentemente guardar silencio, dado que había sido abolido el derecho de dar opiniones sobre la situación social en general, y sobre la enseñanza en particular. Ello explica la ausencia de nuevas teorías educativas, siguiéndose exclusivamente las instrucciones de la revolución y de Mao Zedong. La educación en esta etapa está representada por la crítica al pensamiento educativo del capitalismo y el revisionismo, de nuevo basado en el pensamiento de Mao Zedong. Hu Sheng indicó que “Mao Zedong consideró la Revolución Cultural china y la Fundación de la Nueva China como las dos grandes empresas que había llevado a cabo en su vida”<sup>254</sup>.

A continuación, analizaremos las dos cuestiones que pueden explicar el desarrollo educativo en la etapa que ahora nos ocupa.

#### *2.2.3.5. Crítica al pensamiento educativo del capitalismo y el revisionismo.*

Los críticos del pensamiento educativo de esa época se caracterizan porque suelen forzar los hechos para defender su propia posición, atribuir cosas malas a la persona equivocada y distorsionar siempre el significado de los textos usando un estilo casi metafísico. En realidad, es un modelo de crítica muy representativo durante la Revolución Cultural, como se puede ver en los artículos que escribió Shi Yanhong para criticar a Liu Shaoqi<sup>255</sup>. En uno de ellos afirmaba que Liu había denigrado la educación en las zonas

---

<sup>254</sup> Hu.S.(1991) *Los setenta años del Partido Comunista China*, p. 417, Beijing, Zhonggongdangshi Chubanshe.

<sup>255</sup> Liu Shaoqi (1989-1969) es un estadista político, presidente del República Popular de China y uno de los primeros fundadores y dirigentes más importantes de la historia del PCCh durante la Revolución Cultural china. Tuvo mala fama y fue criticado como un personaje soviético “el primer seguidor del camino capitalista”, “el comandante de la restauración capitalista” y “el fundador de la doctrina del falso comunismo”. Estos comentarios equivocados luego fueron corregidos por Deng Xiaoping, aunque ya había fallecido Liu Shaoqi.

liberadas y en las universidades, atacando incluso el pensamiento de Mao y ensalzando la labor educativa de países extranjeros como Francia, EE. UU. y Japón.

Shi Yanhong también decía que “el título, el grado académico y los títulos honorarios” eran trucos para “convertir a los jóvenes en los sucesores del capitalismo con el anzuelo de la fama.” Criticó a Liu Shaoqi durante los años 1960-1962 por su afirmación de que “no se puede bajar la calidad del estudio durante la Revolución Cultural”. Es algo falso, decía, porque está buscando el desprestigio de la Revolución Cultural bajo la etiqueta de “elevar la calidad del estudio”, y todo ello para restaurar el capitalismo junto con otras personas que defendían el revisionismo como Lu Dingyi (ministro del Departamento Central de Propaganda). Ellos, afirmaba, clausuraron las experiencias de dirigir las escuelas del gobierno de KMT y del caudillo militar de Beiyang, imitaron la educación revisionista de Estados Unidos, Reino Unido y la Unión Soviética, lo mezclaron en uno y luego lo pusieron bajo el marxismo-leninismo. Así se disfrazaron como conclusiones de la teoría educativa. Para llegar a este objetivo aplicaron una serie de medidas que abarcaban desde el curso, el sistema escolar y los materiales educativos y luego los divulgaron a la fuerza. Esto se mostró en sus obras *Las 60 clausuras de la educación superior, las 50 clausuras de la educación secundaria y las 40 clausuras de la educación primaria*. También le criticó a Liu Shaoqi que aplicase una política de “quitarse el sombrero” y “coronarse”, es decir, quitarse la etiqueta de capitalista y luego coronar a los intelectuales con el laurel de trabajadores intelectuales que sirven al socialismo. Más aún, criticó a Liu Shaoqi su propuesta de “dos sistemas laborales” y “dos sistemas educativos”, que son etiquetas del revisionismo con la marca del comunismo, una forma de tergiversar la gran aportación del presidente Mao sobre la combinación de trabajo y estudio. Por último, Shi Yanhong concluía sobre este “crimen” de Liu Shaoqi diciendo que la combinación de estudio y trabajo también se utilizaba en Occidente en los colegios tecnológicos. En ambos casos se ofrecía educación superior y habilidades para el trabajo laboral.

Al buscar el origen en que se apoyaba el “crimen” revisionista de Liu Shaoqi, se encontraron las ideas del soviético Kailuofu . Sus ideas de una “educación para todos”, de que “los expertos gestionan el colegio” y que “la educación de la mente es lo primero”

fueron muy populares y tuvieron mucha influencia en China. Esa forma de educación fue tratada como el fundamento teórico (como la prueba de su “crimen”) de Liu Shaoqi, y su línea educativa contra la revolución. En ese momento, el periódico *Liaoningribao* publicó un comentario en septiembre de 1969 titulado *Criticar la obra de Kailuofu Jiao Yu Xue, (Pedagogía) y sus teorías*; además, la revista *Bandera Roja* (Hongqi) publicó un artículo del grupo Revolución Cultural de Shanghái con el título *Quien reeduca a quién –comentario sobre la obra de Kailuofu*, donde consideraban que la esencia de la opinión educativa de Liu Shaoqi es remodelar al proletariado con un modelo burgués.

Se puede apreciar cómo, en este periodo, las críticas a la ideología educativa eran muy arbitrarias. No les dieron ninguna oportunidad para justificarse y defenderse. Al igual que los pensadores fueron criticados porque una frase específica fue tratada como su ideología completa, cuando hicieron ponencias en alguna circunstancia o periodo de tiempo especial, sólo por una palabra o expresión fueron tratadas como su pensamiento completo. Como el educador Zhu Yongxin dice en su obra:

La palabra o frase de la persona criticada fue tratada como su pensamiento habitual; los discursos dados en algunas circunstancias especiales fueron tratados como su pensamiento general, aún más, una o dos palabras de la persona criticada fueron compuestas por los revolucionarios como un sistema de pensamiento. Lo más contradictorio es que les juzgaron usando las opiniones de los criticados como su propia opinión<sup>256</sup>.

Este fue el modelo usado durante el período de la Revolución Cultural para descalificar a los autores considerados como contrarios al régimen.

#### 2.2.3.6. Conclusiones de la educación y la propaganda de sus modelos

Las características más importantes de la educación en este periodo tienen forma de “Li” (establecer o mejor dicho inventar). Con esta forma se introdujeron experiencias educativas durante esta etapa que, a pies juntillas, seguían las instrucciones de Mao Zedong.

---

<sup>256</sup> Zhu. Y. X. (2011), *Colección completa de la obra de Zhu Yongxin*, vol.2, p. 51, Pekín: Renmindaxue Chubanshe.

Se crearon y establecieron unos modelos a seguir y, de acuerdo con algún informe realizado por Mao Zedong se divulgaron a continuación, lo cual analizamos en los siguientes apartados.

### **La instrucción del Siete de Mayo.**

El *Informe sobre el próximo paso para hacer correctamente la producción agrícola y sus complementos* (también se llama *Instrucción del siete de mayo*) es una carta que escribió Mao Zedong al Departamento de Intendencia General del Comité Militar el día siete de mayo en 1966. En este informe hay un fragmento en el que se habla de la escuela: “(...) Hay que tratar el estudio como la tarea principal de los alumnos, no sólo las letras, sino que también deben estudiar Gong (ingenierías), Nong (agricultura) y Bing (temas militares), y, al mismo tiempo, hay que criticar a la burguesía. El sistema escolar debe reducirse, la educación necesita una revolución para que las clases dirigentes procedan de diversos ámbitos y no solo de los intelectuales”<sup>257</sup>. Pero a pesar de estos propósitos, no se daban instrucciones claras para llevar a cabo este modelo de estudio. Tampoco se menciona la forma en que debía integrarse una crítica a la burguesía, y por este motivo se formularon varios tipos de modelos educativos y se publicaron muchos informes de investigaciones que aventuraban propuestas para la aplicación práctica de *La instrucción de siete de mayo*.

La primera obra<sup>258</sup> que trataba este tema se centraba en introducir el modelo de escuela secundaria No.5 de Lanzhou, Gansu, cuyo modelo era “La fábrica gestiona la escuela, y los dos (la escuela y la fábrica) se conectan”. En este modelo, la escuela trató a la fábrica como base para aprender Gong (ingeniería), y Nong (agricultura) colaboraba con la Comuna Popular más próxima y con el ejército local. Se les asignaron directores y se organizaron clases para conocer el pensamiento de Mao Zedong, efectuando, además, un entrenamiento militar. Se dividió a los alumnos que iban a estudiar en la fábrica en dos grupos que

---

<sup>257</sup> Estas instrucciones se publicaron en *El periódico del Pueblo (Renminribao)* el día uno de agosto, con la celebración de la fiesta militar. Hay un comentario editorial *Todo el país tiene que convertirse en una gran escuela del pensamiento de Mao Zedong*, llamado también *Instrucción del siete de mayo*.

<sup>258</sup> Se publicó en la revista *Bandera Roja* (1969) No.2 el “*Informe de investigación sobre La fábrica gestiona la escuela, y los dos (la escuela y la fábrica) se conectan mutuamente*”. Investigado por el Comité de Revolución de Gan Su junto con el Comité de la Revolución de Lan Zhou.

cambiaban el turno cada semana, tres días trabajando en el campo y otros tres asistiendo a clase, que más tarde se cambiaron a dos días de trabajo y cuatro días de clase. Cada día había cuatro clases, una por la mañana y tres por la tarde, o una por la tarde y las otras tres por la mañana, un total de 24 clases cada semana, dejando el resto de las horas para trabajar en el campo. Por otro lado, el contenido de las clases se organizaba de la siguiente forma: había doce clases para aprender el pensamiento de Mao Zedong, cuatro clases de conocimiento básico de la industria, cuatro de letras (literatura) y artes revolucionarias, dos de educación física en relación con asuntos militares y dos horas libres. El equipo de profesores estaba formado principalmente por obreros. Había cuatro obreros con experiencia, que eran los profesores profesionales, invitando también a 23 obreros, 19 campesinos, dos soldados del ejército popular de liberación y un técnico. Todos trabajaban a tiempo parcial y, junto con los alumnos, colaboraban en las fábricas y en el campo, y participaban en el proyecto revolucionario como principios de su reeducación.

Esta propuesta educativa tuvo mucha influencia en las escuelas primarias y secundarias, y en poco tiempo muchas escuelas comenzaron una serie de reformas de acuerdo con este modelo. Por ejemplo, en la Reunión del Comité Revolucionario de Shanghái se aprobó *El esquema de revolución de las escuelas primarias y secundarias* el 16 de junio de 1969. Las características principales del esquema son:

1. Se redujo la posición prioritaria de la enseñanza y la política ocupó la posición más relevante.
2. En lugar de desarrollar las actividades escolares en la clase o en las escuelas, se trasladaron a la fábrica, el campo e incluso al campamento militar.
3. La relación entre las asignaturas fue abolida, planificando sus contenidos con base en planteamientos políticos.
4. Disminuyó el porcentaje del estudio para dedicar más horas al trabajo físico en la fábrica, en el campo o en el campamento militar.
5. La estructura del personal en los centros educativos fue desestimada y, a cambio, se introdujeron campesinos, obreros e incluso soldados del ejército popular de liberación como profesores de los estudiantes.



Del mismo modo, en las universidades de Shanghái, como Fudan y Tongji<sup>259</sup> (representantes de Letras y Ciencias en ese momento en China), empezaron a aplicar el modelo del Siete de Mayo. La estructura de la educación superior, en relación con el profesorado<sup>260</sup>, la planificación de asignaturas, el modelo de enseñanza, los libros de texto<sup>261</sup> y la actitud y trato a los profesores<sup>262</sup> se estableció igual que en las escuelas secundarias.

### **La instrucción del Tres de Julio. Los obreros y campesinos gestionan la escuela. La reeducación de los intelectuales**

En el año 1968, en el segundo número de la revista *Bandera Roja* (Hongqi), Yao Wenyuan publicó el artículo *La clase obrera debe dirigirlo todo*. En él hablaba de la *Instrucción del Tres de Julio* de Mao Zedong:

La revolución educativa proletaria debe estar bajo la dirección de la clase obrera. Debe tener la participación de los obreros que a su vez deben cooperar con el ejército popular de liberación de China, con los alumnos, profesores y con los activistas obreros que llevan a cabo la revolución educativa. Además, el equipo de propaganda obrera debe quedarse en las escuelas con cursos de larga duración, deben participar en las tareas de Dou (luchar contra), Pi (criticar), Gai (reeducar) y dirigir la escuela. En las zonas rurales, las escuelas deben gestionarse por los Pinxia Zhongnong

---

<sup>259</sup> Hay que destacar que la Universidad de Tong ji, junto con La Jefatura General de la Construcción de Shanghái y el Instituto de diseño de obras industriales crearon una Gong She (comunidades populares) llamada “Comuna Popular del Siete de mayo” y la trataron como un proyecto experimental de la educación revolucionaria.

<sup>260</sup> Al mencionar las estructuras del profesorado, el Reportaje de la Universidad de Tong Ji (representante de los estudios de Ciencias) concluyó su experiencia de esta forma: “Tratamos la transformación ideológica de los alumnos como nuestra tarea principal, destacando la posición dirigente de los proletarios.” (...) “Organizamos la enseñanza combinada con las obras representativas, planificamos la estructura del profesorado siempre teniendo en cuenta a la clase obrera.” Por añadidura, “combinar la escuela, la obra y el instituto de planificación de la obra: con estos tres colectivos juntos se forma nuestro grupo educativo.” Seleccionado desde el Comité Universitaria del PCCh de la universidad de Tong Ji, *Reportaje de la práctica revolucionaria de la enseñanza de Gong She Siete de Mayo de la Universidad de Tong Ji*, Revista de Hong Qi, 1971, N0.6

<sup>261</sup> En cuanto a los libros de texto, la Universidad de Fu Dan (representante de los estudios de Letras) concluyó su experiencia de la siguiente manera: “Insistieron en la ideología del Marxismo, del Leninismo, y el Maoísmo como la ideología principal destinada a los alumnos, especialmente cuando había que seleccionar los libros. Basaron sus principales libros de texto en todas las grandes obras del presidente Mao, eliminando todos los anteriores”. Seleccionado desde el Comité Universitaria de PCCh *Reportaje sobre la investigación de la clase de letras de la Universidad de Fu Dan como proyecto experimental*, Revista de Hong Qi 1971, No.6.

<sup>262</sup> Sobre la actitud hacia los profesores, según las conclusiones de la experiencia en la Universidad de Fu Dan, se acabó con la Dignidad de los profesores, término usado para las antiguas perspectivas y, a cambio, se formó una nueva relación entre alumnos y profesores en la enseñanza según la cual no solo los profesores enseñan a los alumnos, los alumnos también pueden enseñar a los profesores y los alumnos se enseñan mutuamente.

(campesinos pobres), los colaboradores más fieles de la clase obrera”.

Este artículo confirma la consigna de que se debe recurrir a las fuerzas exteriores (como los obreros o los soldados) para realizar la revolución educativa, la cual se encuentra actualmente en manos de los “intelectuales burgueses”; la otra es que. Estos deben ser reeducados, como afirma un comentario editorial: “La clase obrera entra en el campo cultural, su trabajo principal es reeducar a los intelectuales<sup>263</sup>”.

Respecto a la gestión de las escuelas por parte de los campesinos y obreros, hay un “modelo” que fue publicado en el No.2 de la Comunicación de la revolución educativa en el año 1974. El tema es *El discurso de Chen Linfa de la comisión administrativa de los campesinos del pueblo Xindian, de distrito Wei Xian, de la provincia Hebei*, que habla de las experiencias de la revolución educativa en las escuelas primarias y secundarias de nueve provincias y ciudades: “Soportar bien” (las presiones de reeducación), “instalar con firmeza” y “gestionar bien.” Este discurso abordó los principios básicos de la gestión por parte de los campesinos y obreros, que son el “Dalaocu”<sup>264</sup>, los cuales consisten en controlar el sistema de enseñanza, que debe tener como principal objetivo la educación sobre las clases sociales, siguiendo así las directrices marcadas por el presidente Mao.

Por otra parte, en relación con la reeducación de los intelectuales, este tema fue tratado en el artículo *La única manera de reeducar a los intelectuales: persistir en la instrucción del Siete de Mayo del presidente Mao*<sup>265</sup>. En el texto se ponen muchos ejemplos que son historias reales de profesores, expertos, catedráticos o rectores de las universidades. Antes de mencionar estos ejemplos, se dice: “En el horno de las “tres gran revoluciones”<sup>266</sup>, solo rodeándose de barro, con callos en las manos, se pueden limpiar las malas influencias del

---

<sup>263</sup> Mao Zedong (1968): *Sobre el problema de la reeducación de los intelectuales*. No.3 de la revista *Bandera Roja*, p. 2, editoriales.

<sup>264</sup> Dalaocu es un término chino utilizado para nombrar el estereotipo de un hombre rural, que tiene renta baja y cuyo salario proviene del trabajo constante en el campo para beneficio de los dueños de la tierra. Muchos de ellos fueron analfabetos durante toda su vida, ya que no tuvieron la oportunidad de asistir a la escuela.

<sup>265</sup> *Diario del Pueblo* (09-05-1970)

<sup>266</sup> Sobre las tres grandes revoluciones se dice: "Lucha de clases, lucha de producción y experimentos científicos son las tres grandes revoluciones para construir un país poderoso y socialista. Es una garantía segura de que los comunistas prevendrán la burocracia, evitarán el revisionismo y el dogmatismo, y siempre estarán en una posición invencible. Es una garantía confiable para que el proletariado se una a la mayoría de los trabajadores y aplique una dictadura democrática." Esta teoría viene de Mao Zedong, cuando revisó la *Decisión del Comité Central del PCCh sobre varios temas relacionados con el trabajo rural actual* (borrador) en el capítulo 10 titulado *¿De dónde proviene el pensamiento correcto sobre el hombre?* (1963).

revisiónismo y barrer la suciedad del cuerpo.” En los testimonios que aparecen se relatan los sentimientos de los intelectuales después de la reeducación y todos ellos llegan a unas conclusiones parecidas. La primera de ellas es que el trabajo laboral es un trabajo que tiene verdadero sentido, al contrario que el trabajo intelectual, que no es significativo. Los intelectuales sólo por el trabajo físico pueden redirigir su visión del mundo, su manera de entender la vida, sirviendo así a los campesinos y los obreros. La segunda, que sólo leyendo los libros del presidente Mao se puede salvar el alma de los individuos, sintiéndose de este modo más joven y revitalizado. Y la tercera, que solo si colaboran en las fábricas y resuelven problemas técnicos los intelectuales pueden llegar a ser populares. Un aspecto que hay que mencionar en sus ejemplos, es que no hubo una fuerza exterior que significara para los intelectuales una presión del entorno. Por el contrario, cambiar la ideología “antigua” fue consecuencia de su propia voluntad consciente.

### **La instrucción del Veintiuno de julio. Formar un nuevo modelo de hombres cualificados**

En el año 1968, Mao propuso un sistema para la admisión de estudiantes y una nueva manera de formar hombres cualificados, divulgada a través de su instrucción del 21 de Julio de 1968. En esta fecha, después de leer el *Informe sobre la manera de formar técnicos de la fábrica de máquinas y herramientas de Shanghái*<sup>267</sup> Mao Zedong insistió en estas ideas: “Hay que fundar la universidad, aunque aquí yo solo me refiero a la universidad politécnica. Pero hay que disminuir la duración del curso, para favorecer la revolución educativa. El político proletario debe tomar el mando, andar el camino que recorra las fábricas de máquinas y herramientas de Shanghái y formar a los técnicos con el apoyo del grupo de obreros. Deben seleccionarse los alumnos entre los campesinos y los obreros para ofrecerles experiencias prácticas, tras lo cual, una vez graduados, volverán a sus ocupaciones habituales”.

El *Informe sobre la manera de formar técnicos de la fábrica de máquinas y*

---

<sup>267</sup> *Diario del Pueblo* (22-07-1968).

*herramientas de Shanghái* habla de dos tipos de técnicos jóvenes y los compara: uno, A, se graduó de un colegio superior, muy influenciado por el pensamiento antiguo, y su trabajo práctico fue muy deficiente. El otro, B, es el técnico. Fue seleccionado de entre los obreros, demostró tener un pensamiento moderno e hizo muy bien su trabajo. Al compararlos llegó a la conclusión de que B contribuyó más y creció más rápido porque tenía mucho afecto al PCCh y al presidente Mao; pero lo más importante era su origen obrero. En su camino al desarrollo la ciencia, no movidos por la fama ni el interés individual, estos jóvenes no tienen miedo a las dificultades y se esfuerzan mucho hasta alcanzar la meta. Recuerdan las enseñanzas del presidente Mao comparando su calidad y rapidez con los “Di Xiu Fan”<sup>268</sup> en cada momento. Según esta conclusión, se propusieron unas pautas para orientar la educación. En primer lugar, los universitarios, después de graduarse, debían ser trabajadores normales en la fábrica o en el campo donde, tras obtener “el certificado de competencia”, y según la necesidad real de lucha en la revolución, unos podrían participar en el trabajo como técnicos mientras que otros necesitarían seguir trabajando como obreros o campesinos. En segundo lugar, la educación de la escuela debía tener relación con el trabajo de producción. En tercer lugar, además de seleccionar los técnicos de entre los obreros, también seleccionaban alumnos con clara ideología política y con experiencia en el trabajo de tres o cinco años. Estos, al graduarse de la escuela secundaria o superior, iban a estudiar en las universidades o en algún colegio tecnológico. La cuarta era reeducar y contribuir al crecimiento tecnológico de las fábricas y organizarlas para que su producción creciese en eficacia.

Resulta evidente que este informe es poco convincente, porque sólo pone a dos individuos como ejemplos para la comparación. Además, esta manera de argumentar no se apoya en estudios estadísticos que expresen resultados generales.

### **La Banda de los Cuatro y su actuación contrarevolucionaria (“You Pai”)<sup>269</sup>. La experiencia del Colegio agrícola Chaoyang**

Después del accidente del 13 de septiembre de 1971 de Lin Biao<sup>270</sup>, Zhou Enlai

---

<sup>268</sup> Di Xiu Fan son palabras que se utilizan sobre todo en la Revolución Cultural China. Se habla de imperialismo (Di), revisionismo (Xiu), y gente contrarrevolucionaria (Fan).

<sup>269</sup> You Pai se refiere a la gente con una actitud política de derechas.

<sup>270</sup> Hemos explicado este accidente en el apartado de historia .

encargó el trabajo al Comité Central, y empezó a rectificar los errores cometidos por el comportamiento radical llevado hasta entonces. Aunque no lo criticó en público, sí mostró sus opiniones sobre el tema educativo en alguno de sus discursos. Propuso “respetar la ciencia básica y la investigación teórica”, y “relacionar la investigación con la prueba científica”<sup>271</sup> Cuando visitó al doctor Li Zhengdao, dijo: “Los jóvenes que tengan capacidades para estudiar las teorías sociológicas o las teorías científicas, después de graduarse de la escuela secundaria, no deben verse obligados a trabajar en campos ni tampoco en las fábricas durante dos años. Por el contrario, podrían ir directamente a estudiar en la universidad, y en ello consistirá su trabajo”<sup>272</sup>. Además, afirmó que “hay que estudiar las ventajas extranjeras que nos resulten de provecho”<sup>273</sup>. De esta forma, al mejorar la política y trabajar para conseguir la recuperación de la economía y la diplomacia, la educación también mejorará sensiblemente.

Para corresponder con las indicaciones de Zhou Enlai sobre la construcción teórica, Zhou Peoyuan redactó el artículo *Algunas opiniones sobre la revolución educativa científica de las universidades integradas*<sup>274</sup>. En este artículo se habla del hecho de relacionar la teoría con la práctica y de que la ciencia debía cumplir la necesidad de la construcción estatal, y no ser tratada sólo para cumplir las necesidades del presente actual sino como los cimientos de la fundación de universidades integradas. Todo esto responde a una visión del futuro a medio y largo plazo, en el que se esperaba estimular el desarrollo de la economía para situarse en el nivel tecnológico del resto del mundo o incluso superarlo.

Sin embargo, Zhang Chunqiao y Yao Wenyan, pertenecientes a la banda de los Cuatro, se organizaron para escribir artículos contra la opinión de Zhou Peiyuan. Además, se publicaron una serie de “asuntos típicos” para justificar sus “errores”: “Un examen significativo”<sup>275</sup> (julio de 1973), “El apunte de una conversación”<sup>276</sup> (octubre de 1973),

---

<sup>271</sup> *Antología de Zhou Enlai* (1984), Vol.2, p. 473, Beijing, Renmin Chubanshe.

<sup>272</sup> Se entiende que es trabajo sobre las investigaciones científicas o sociales, no trabajo físico. *Antología de Zhou Enlai* (1984), Vol.2, pp. 473-474, Beijing, Renmin Chubanshe.

<sup>273</sup> *Antología de Zhou Enlai* (1984), Vol.2, pp.474, Beijing, Renmin Chubanshe.

<sup>274</sup> *Guangming Ribao*, día 6 de octubre de 1972.

<sup>275</sup> Un alumno, Zhang Tiesheng de Liaoning, en su examen de admisión para entrar en un centro de enseñanza superior, entregó una hoja en blanco. En la parte de atrás escribió una carta diciendo que no estaba de acuerdo con este tipo de examen cultural, la cual fue publicada. Se le consideró un héroe por ir contra la historia.

<sup>276</sup> Es un apunte de una alumna de la universidad de profesorado de Shanghái. Afirmaba que la teoría de la educación intelectual es lo primero, lo cual le supuso una enorme presión.

“Una carta de un alumno de la escuela primaria”<sup>277</sup> (noviembre de 1973), “El accidente de la escuela secundaria de Ma Zhenfu”<sup>278</sup> (enero de 1974).

En el otro lado, con motivo del fallecimiento de Zhou Enlai en 1975, Deng Xiaoping empezó a encargarse del trabajo en el Comité Central. Deng criticó las experiencias izquierdistas de la Revolución Cultural, y comentó sus opiniones sobre la cotidianidad. ¿Se puede decir que la educación no vale nada? ¿No se puede decir que a los intelectuales les critican o les insultan, coincide eso con las directrices del presidente Mao? El presidente Mao nunca había dicho que no hace falta la cultura. ¿El obrero puede hacer su trabajo para la revolución, pero las escuelas no pueden ofrecer en sus programas orientaciones para la revolución?” El propio Deng Xiaoping señaló que el ministro de Educación, Zhou Rongxin, en su discurso del día 20 de octubre de 1975<sup>279</sup> llamado *La educación tiene que afrontar las necesidades de las cuatro modernizaciones*<sup>280</sup> comentaba que había que motivar el entusiasmo de los intelectuales y aprender conocimientos científicos.

En esta situación, la banda de los Cuatro inició un movimiento “Contra la revocación de veredicto derechista”. Si la universidad agrícola antigua fue gobernada por los intelectuales burgueses, la universidad agrícola nueva debe esforzarse bajo la dirección de la clase obrera. La universidad agrícola antigua se fundó en las ciudades, la nueva se fundó en las zonas rurales. La universidad agrícola antigua aplicó la política de “quien destaca en el estudio será funcionario”, mientras que, al contrario, la nueva aplica la política de “venir de la comuna del campo y volver al campo”<sup>281</sup> para formar al nuevo tipo de campesino con conciencia socialista. La universidad agrícola antigua aplicó la política de “la educación de la mentalidad es primero”, pero la universidad agrícola nueva trata al establecimiento de universidades para proletarios como su primer objetivo. La universidad agrícola antigua aplicó la política de “los tres ejes centrales” (el profesor, el libro de texto y la clase) y las tres bases antiguas (la teoría básica, la teoría de la especialidad básica y la asignatura de

---

<sup>277</sup> Un alumno de primaria Huang Shuai comentó sus diferentes opiniones y los conflictos con su profesor.

<sup>278</sup> Un alumno de secundaria de Henan escribió en su examen de inglés un poema: “Soy un chino, pero necesito aprender inglés, no manejo el ABC, puedo ser el sucesor revolucionario, puedo enterrar a Di Xiu Fan”. Los directores de la escuela le criticaron tan duramente que provocaron su suicidio.

<sup>279</sup> Revista *Jiaoyu Yanjiu* (1979), No.1

<sup>280</sup> *La investigación educativa* (1979), No.1.

<sup>281</sup> Se anima a los alumnos graduados a ir al campo a ser campesinos.

especialidad). En cambio, en la universidad agrícola nueva se fundó un sistema que relacionaba la investigación con la producción y la educación: “Las tres combinaciones.” La universidad agrícola antigua fue una pagoda lujosa y pequeña, y la nueva universidad agrícola se ofrece a la gente de la clase popular para ser universal, de forma que cualquier persona, sea de la condición que sea, tenga la oportunidad de recibir enseñanza superior. La universidad agrícola antigua esclavizaba a los estudiantes, mientras que en la nueva los alumnos se dedican completamente a sus funciones de “Shang Guan Gai” (los alumnos pueden reeducar y controlar a los intelectuales o mejor dicho sus profesores o directores de la universidad). La universidad agrícola antigua se aisló del mundo escondiéndose en edificios altos, la nueva persistió y contactó con las tres grandes revoluciones. La universidad agrícola antigua se separó de los obreros y campesinos, la universidad agrícola nueva insistió en la combinación de los profesores, campesinos y obreros. Se creó un equipo de profesores procedente del proletariado.

Así concluyeron todas las características de la política educativa durante la Revolución Cultural china. Con la quiebra y arresto de la Banda de los Cuatro en octubre de 1976 este periodo terminó y la educación entró en una nueva era de desarrollo, igual que la historia de ideología educativa, lo que supuso el final de la Revolución Cultural china.

## **Literatura infantil española y china. Historia y análisis contrastivo.**

### **3. Literatura infantil española. Introducción general y periodización.**

De acuerdo con el devenir histórico en España durante el periodo franquista que ha sido definido en capítulos anteriores, hemos dividido también la historia de LIJ en dos etapas representativas con claras diferencias en el contenido de sus publicaciones y los modelos infantiles que se representan en ellas. La primera etapa transcurre durante los años 1939-1959, considerados los años más represivos del franquismo, y la segunda de 1960 a 1975, periodo donde se produce un progresivo aperturismo.

#### **3.1. Primera etapa del franquismo (1939-1959)**

Después de la Guerra Civil, los primeros 20 años de dictadura de Franco fueron la etapa más autoritaria del régimen y el período más duro tanto a nivel económico como político. En cuanto a su economía, durante la posguerra, la vida de la gente estuvo llena de dificultades, especialmente tras la aplicación de la autarquía y el racionamiento. Exteriormente, fue aislada por el boicot de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), debido a sus estrechas relaciones con las fuerzas fascistas (los países del Eje). Además, la dictadura de Franco se concentró en luchar contra los opositores políticos a través de la persecución, encarcelamientos y ejecuciones de los republicanos o sospechosos de haber



tenido relaciones con ellos.

En el ámbito nacional, debido a la guerra civil, el país se enfrentaba a graves carencias tanto en lo cultural como en lo económico; en este último ámbito, la situación se agravó tras el establecimiento de una autarquía que disminuyó sensiblemente las condiciones materiales. Respecto a la cultura, la depuración de anteriores características presentes en el periodo republicano significó una absoluta ruptura en aras de imponer la ideología franquista con nuevos valores humanos y espirituales. Según palabras de Alvar, “Está dentro de un clima de aislamiento calificado como aprovisionamiento cultural” (Edic. Rodolfo Cardona, 1976, pág. 13).

Por estas circunstancias, la primera etapa del franquismo no fue una etapa destacable para la creación y el desarrollo literario en la historia de la LIJ.

### *3.1.1. Características generales de la LIJ durante esta etapa*

Por una parte, hubo escasez de materiales básicos para la publicación de obras de la LIJ; el deficiente funcionamiento de las máquinas de los talleres para las artes gráficas estuvo originado por la penosa situación económica de las empresas. Por otra parte, la presión ideológica no les ofrecía a los autores de la LIJ un ambiente libre para la creación y la reflexión, sobre todo en comparación con la literatura anterior. En vez de animar los autores a dedicarse a la creación de obras infantiles y juveniles como en el comienzo de los años treinta, fue una época muy árida que influyó de forma negativa en la creación de obras clásicas o en teorías destacadas ni renovadas de la LIJ. Este fenómeno se reflejó en las tendencias de los temas y el empeoramiento del estilo de las obras literarias y, sobre todo, de las lecturas escolares. En cuanto a las tendencias temáticas, debido a las orientaciones ideológicas del momento, fue predominando una inevitable tendencia a la exaltación de los valores familiares, de la religión católica y de las grandezas de la patria. En cambio, las tendencias anteriores, como las fantásticas, las surrealistas, las humorísticas y las irónicas, fueron radicalmente abandonadas. En cuanto al estilo de las creaciones, a la mayor parte de las obras les falta calidad y su tono es uniforme y falto de originalidad, con una expresión empalagosa y de retórica hueca, siempre con la intención de aleccionar. Estas características se reflejaban con claridad, además de las publicaciones literarias, en los libros de texto de

lectura escolar.

Como consecuencia, el niño fue una víctima inocente de esta tragedia nacional. Según el crítico García Padrino,

El niño de la España de posguerra quedó desprovisto así de una literatura concebida dentro de unas dignas coordenadas artísticas, al tiempo se veía relegado al papel de espectador mudo de una tragedia que no había comprendido ni comprendía, pero cuyas consecuencias hubo de sufrir<sup>282</sup>.

Por lo tanto, los niños de la posguerra pasaron su infancia sin darse cuenta de lo que ocurría realmente en el mundo en que vivían, debido a que se ocultaba toda información sobre la situación real de la sociedad. El propósito del régimen era romper con el pasado, con la cultura, la historia reciente y el pensamiento democrático anterior. Abordó este objetivo con una censura estricta y un dirigismo estatal que impregnó de odio a los enemigos vencidos en la guerra civil.

#### *3.1.1.1. La ideología educativa y los libros escolares*

El régimen durante esta época controlaba de forma drástica todos los mecanismos sociales del país e incluso la vida personal derribando cualquier pensamiento o acción en su contra. Especialmente aprovechó el sistema educativo como un vehículo para imponer su ideología y su doctrina nacionalcatólica de gobernación, al tiempo que prohibió radicalmente la difusión de ideas contrarias al régimen. Debido a la docilidad de los alumnos escolares, no son capaces de plantear objeciones a las palabras de sus maestros y siguen obedientemente las directrices oficiales, sin lugar a dudas o discrepancias. Se intentó uniformar el pensamiento del pueblo ya desde la escuela para conseguir una nación de ciudadanos sumisos y uniformes.

Todo esto se refleja de forma muy destacada en los libros escolares. Todos aquellos contenidos que aludiesen de cualquier forma a la ideología republicana y sus libertades eran

---

<sup>282</sup>Manuel Vázquez Montalbán (1971), *Crónica sentimental de España*, Barcelona, Lumen, p. 19. Citado por García Padrino (1992) en *Libros y literatura para niños en España contemporánea*, 1992, Madrid, Ediciones Pirámide, p. 498.

abolidos con la supresión de ideas propias del liberalismo, el comunismo, el socialismo, el marxismo, la masonería e incluso el modernismo; es decir, todo lo opuesto a lo tradicional, lo espiritual, el patriotismo y la religión, conceptos que difundían la idea de que España debía recuperar su época de esplendor durante el imperio, cuando se decía que en él nunca se ponía el sol.

Estos idearios se impusieron para controlar la vida cultural de los españoles, tal y como se aprecia en la prensa del momento y en los libros, tanto escolares como literarios, lo que les convertía en monótonos y repetidos. Además, con motivo de su apoyo a Alemania en los primeros años de la posguerra, se presentaban en las aulas infantiles los valores germanos tales como su principio autoritario, su manera de gobernar, y su fe ciega en el caudillo. Ello, por supuesto acababa con cualquier atisbo de ideología democrática.

### 3.1.1.2. *Política, educación y literatura. Censura generalizada*

Al mencionar la política relacionada con la literatura, la palabra “censura” es una de las más frecuentemente utilizadas entre los investigadores. Creemos pues necesaria una somera explicación de este concepto para entender mejor que influencia ejerció sobre la LIJ y la educación española durante el primer periodo del franquismo.

Según el diccionario de la Real Academia Española, “censura” es el “dictamen y juicio que se hace o da acerca de una obra o escrito”, “nota, corrección o reprobación de algo” y, en su cuarta acepción, “intervención que ejerce el censor gubernativo”. Además de otras acepciones, cabe destacar la “censura previa”, que se define como el examen y aprobación que anticipadamente hace el censor gubernativo de ciertos escritos antes de darse a la imprenta”<sup>283</sup>

Durante la primera etapa del franquismo, se ocupaba con esmero en el control de la información y de la educación: hubo censura en todo lo relacionado con la información, el ocio, la educación y, sobre todo, con la vida social.<sup>284</sup>

---

<sup>283</sup> REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Diccionario de la lengua española*, 23.<sup>a</sup> ed., [versión 23.3 en línea]. <<https://dle.rae.es>> [día 18 de enero de 2020].

<sup>284</sup> Sotomayor Sáez, M. (2009). *La literatura española de posguerra 1939-1956*.

Así pues, para que la censura alcanzara a todo el ámbito de la vida social y de manera “legal”, con el fin de asegurar y legitimar el nuevo régimen mientras se derribaba el anterior, a partir del año 1938, se empezaron a publicar una serie de reglamentos que la regularan. En abril de 1938, el gobierno de Franco promulgó la Ley de Prensa, que fue la primera regulación sobre la censura y se ocupó no solo de impresos como periódicos, libros o folletos, sino inmediatamente extendió su represión al cine, al teatro, y a la música (11-07-1939). Más tarde incluso se aplicó la censura a las conferencias y a las ponencias científicas (Sotomayor, 2009). Unos años después, en 1943, se desarrolló una legislación específica para las publicaciones de libros infantiles y escolares, especialmente para los libros de historia, las lecturas escolares, la edición de textos literarios o cualquier edición que reflejara la situación real del Estado actual o del pasado. Sea como sea, todas estas medidas para controlar la ideología de los niños y enseñarles a defender el nuevo régimen, eran esencialmente para asegurar la continuidad de este (Sotomayor, 2009: 114). Las ideas de la LIJ fueron tratadas como una formación ideológica del futuro ciudadano desde muy temprana edad, tanto durante la guerra civil como en los años posteriores de establecimiento del franquismo. Así se muestra en la revista semanal *Arriba*: “Sembrar en el alma del niño, es asegurar la cosecha del hombre del mañana” (V.C.C., 26 de diciembre de 1943). En 1938, en la inauguración de un curso celebrado en Pamplona, Juan Pedro Arriaza habló de “curar y rectificar el extravío que en los últimos años afectó a la enseñanza” (1938). Es notoria su intención real de aprovechar la literatura infantil para alcanzar su objetivo político. Desde entonces, tanto los textos escolares como las lecturas literarias perseguían la formación en directrices del nuevo régimen.

La ideología predominante tanto en la política como en la sociedad era la nacionalcatólica y tanto la cultura como la educación estaban sometidas a ella. Esto limitó mucho la creación literaria y el establecimiento de reglas educativas avanzadas. Además de las leyes, se crearon unos organismos que se encargaban de la censura como podemos ver en el diagrama siguiente:

Pasos fundamentales del franquismo para realizar la censura<sup>285</sup>

<i>Tipología de la Orden</i>	<i>Fecha en vigor</i>	<i>Organismo/ Decreto/ Orden nuevo establecido</i>	<i>Medidas para realizar la censura o Funciones del Organismo/Decreto/Orden/El Ámbito de la censura</i>	<i>Departamento encargado de este nuevo organismo</i>
Ministerial	Julio de 1939	Sección de Censura	Formar una estructura administrativa para la Nueva España y proponer sus propuestas ideológicas	Servicio Nacional de Propaganda
Ministerial	A partir del 20 de mayo de 1941	Vicesecretaría de Educación Popular	Censura sobre Educación	Dependerá todo del aparato de la censura
Ministerial	1943	Legislación específica para publicaciones infantiles	Se regulan diferentes aspectos y formas de las publicaciones infantiles	Dependerá del Ministerio de la Gobernación
Ministerial	1945	Subsecretaría de Prensa y Propaganda; Dirección General de Cinematografía y Teatro y Junta de Censura	Prensa y Propaganda; Cines, teatros	Dependerá del Ministerio de la Gobernación
Ministerial	Julio de	Educación	La educación o la	Dependerá del

<sup>285</sup> Este diagrama es de elaboración propia, según la investigación de Sotomayor Sáez M. , La literatura española de posguerra 1939-1956, 2009, p. 113

	1945	Nacional	ideología nacional católica	Ministerio de la Gobernación
Ministerial	15 de febrero de 1952	Información y Turismo	Cualquier información sobre turismo	Dependerá del Ministerio de la Gobernación
Ministerial	El 21 de enero 1952	Junta Asesora de Prensa	Organización especializada para la censura (controlar la orientación y el contenido general) de publicaciones infantiles	Dependerá del Ministerio de la Gobernación
Ministerial	Decreto de 24 de junio de 1955		Regulan en menor detalle el contenido, orientación y clasificación de las publicaciones infantiles	Ministerio de la Gobernación

Tabla 11. Fuente: Elaboración propia

Según este diagrama, podemos concluir que la censura alcanzó a todos los ámbitos de la vida cotidiana. Incluso en el año 1952, aunque se produjo una muy limitada política de apertura, se mantuvo la censura en todos los ámbitos. Incluso en ese mismo año se estableció la Junta Asesora de Prensa Infantil, considerada como la primera organización que sólo se encargaba de la censura de las publicaciones infantiles (Sotomayor, 2009: 103). El objetivo era mostrar una nueva imagen positiva del régimen mientras se descalificaba la correspondiente al gobierno republicano y se le destruía físicamente (exilio, encarcelaciones, fusilamientos...). En la educación nacional, para enfatizar y confirmar las normas impuestas en todos los ámbitos, se permitía una sola ideología política, el nacionalcatolicismo

La censura se convirtió en un gravísimo inconveniente para que el país evolucionase

hacia avances sociales y culturales durante un largo periodo de tiempo, ya que su labor represiva se extendió a todos los ámbitos de la vida diaria.

Sotomayor explica la influencia que tuvo en la vida diaria de la gente durante la primera etapa del franquismo, tanto en los aspectos mencionados como en el ámbito económico:

Una especie de microcosmos donde la actividad social se encuentra representada en todos sus aspectos y grados, desde la más alta elaboración intelectual del ensayo filosófico hasta el más sencillo diseño de una marca comercial. Hay solicitudes de autorización (y sus correspondientes fichas de censura) de los grandes clásicos de la literatura, de libros de cocina o contabilidad, catálogos de editoriales, guías turísticas, revistas, agendas, tratados de medicina, guiones cinematográficos, modelos de versos para postales (...): la diversidad de una vida social de múltiples caras, obligada a transcurrir por un estrecho camino de dirección única (Sotomayor, 2005: 113).

La LIJ, bajo esta situación social, no pasó de ser un instrumento educativo: a través de la lectura de libros infantiles se formó a los niños y jóvenes en la ideología franquista. En ese periodo no sólo se da esta situación en España, ya que es muy similar a la existente en los países regidos por dictaduras como Alemania o Italia. Afectó a la LIJ no solo porque hubo prohibiciones directas de determinados libros, sino porque ciertas editoriales fueron “castigadas” con la retirada de sus cupos de papel (Cerrillo, 2016).

Las razones esgrimidas para la prohibición o mutilación de libros infantiles por una censura explícita son numerosas y muy diversas. Uno de los motivos más comunes fue el contenido del libro: la “fantasía excesiva” fue considerada por los censores como un elemento que perjudicaba a los niños y jóvenes. También se consideraban irrespetuosos si se rompían los esquemas preestablecidos, aunque no tuvieran nada que ver con el crecimiento natural de los niños. Otro es el uso del humor con el que la mirada infantil reflejaba el mundo del adulto, lo que resultaba ofensivo en la visión de los censores del régimen. Se consideraba que el tiempo de lectura debía tener una función pedagógica para los más pequeños, y no de entretenimiento con humor o fantasías. Se cita en el trabajo de Sotomayor (2007: 240) la crítica a una curiosa publicación de los años cuarenta, con el título de *Flechín y Pelayín de don Quijote y Sancho Panza*, que indica directamente el peligroso

modelo que es don Quijote y termina con palabras mayúsculas muy destacadas, por si acaso imitamos al personaje según ese modelo:

NIÑOS: LEED SOLAMENTE LIBROS INSTRUCTIVOS,  
MIENTRAS NO SEÁIS MAYORES, DEJAD A UN LADO LOS LIBROS  
DE AVENTURAS Y LAS PELÍCULAS DE GANSTER. HACEN MUCHO  
DAÑO EN LA IMAGINACIÓN DE LOS NIÑOS (Aguilar de Serra, 1940).

Aparte de lo mencionado anteriormente, según la deducción de Sotomayor (2007: 239) la razón principal del censor fue prohibir las publicaciones de humor porque eran obras con intención de burlarse de personajes y situaciones actuales, especialmente en el ámbito religioso y político.

### 3.1.1.3. *Literatura para niñas. Creación de figuras femeninas modélicas*

Hubo muy pocos autores representativos que mantuviesen su dedicación a la LIJ en la posguerra. Los motivos fueron que muchos de ellos fueron inscritos en la larga lista de desterrados a otros países latinoamericanos, como por ejemplo M.<sup>a</sup> Teresa León, Antonio Robles, Salvador Bartolozzi, Magda Donato, etc. Hubo otros que tras la guerra dejaron de escribir para niños, como López Rubio, K. Hito o Jardiel Poncela. Autores como Manuel Abril o M.<sup>a</sup> Luz Morales, que siguieron escribiendo, presentan una gran diferencia con las obras escritas anteriormente.

Hay que destacar que, en aquel momento, en cuanto a la creación de la LIJ, no sólo se separan los niños de las niñas en las aulas, sino que incluso existe una guía de verificación de lectura específica para cada género. En este sentido, es imprescindible destacar el comentario de Clotilde García (2009, 105) sobre la literatura para niñas: “con la intención de diseñar a una figura femenina marcada por el amor a la familia, dedicación a las tareas domésticas, ser una persona de religiosidad, de dulzura, y con obediencia a los hombres, una imagen de maternidad”. Pertenecientes a ese fenómeno podemos encontrar obras como



la de Federico Torres *Cómo se educó Carmina* (1954) o la de Josefina Bolinaga *Mi costurero* (1951) entre otras muchas.

Las protagonistas femeninas, generalmente, aunque están en una situación difícil al principio de su vida, con el tiempo, gracias a su dedicación, al trabajo o a sus esfuerzos en el estudio van a alcanzar la felicidad. Obras representativas fueron las creadas por Josefina Álvarez de Cánovas., como *Marisol* (1942), *Maribel* (1944) o *Mari Luz* (1944). En ellas se relatan sus experiencias vivenciales y la evolución desde su nacimiento hasta que llegan a ser unas alumnas diligentes. En una de ellas, Marisol se convierte en una maestra dedicada al trabajo, sobre todo en el ámbito rural, donde logra una buena evolución espiritual de sus alumnos. Por último, llega a ser inspectora de enseñanza primaria con una vida ejemplar y respetada por todos. Con similar intención educativa y a partir de la experiencia propia, el autor Andrés Sopeña Monsalve publica su obra de *El florido Pensil, Memoria de la escuela nacionalcatólica* (1994)<sup>286</sup>, donde relata las características de la escuela nacionalcatólica. Y destaca algunos libros que le influyeron enormemente en su formación personal. Al final obtuvo un éxito singular con la recreación irónica de las amarguras de la época.

### 3.1.2. *Tendencias, autores y obras representativas*

#### 3.1.2.1. *Narraciones para niños y jóvenes*

Según Sotomayor (2007: 237), la mayor parte de las obras narrativas de esta época tienen la intención de educar a sus pequeños lectores, ya que los temas están sujetos a las directrices del régimen para las publicaciones infantiles, las cuales exigen una orientación educativa y moral. Ello supone que sea una narrativa con opiniones tendenciosas para lograr las simpatías de los niños hacia el régimen con temas muy conservadores que excluían, como ya hemos apuntado, la fantasía y el humor. Las obras narrativas coartaban la imaginación de los alumnos mediante tramas pertenecientes a un realismo en cierto modo ficticio.

---

<sup>286</sup> Editorial Crítica.

Debido a que el sistema educativo franquista obligaba a separar a los niños según los sexos, debe distinguirse la educación para cada uno de ellos, así que los autores crean obras diferentes para ambos géneros. La mayor parte del material de la lectura infantil se difundía en las escuelas, buscando ejercer una notable influencia en los niños. Por esta razón, siguiendo las directrices educativas y morales del régimen, suelen describir protagonistas que son niños y niñas ejemplarizantes y premiados por sus buenos comportamientos y excelentes virtudes. Son numerosas las obras que describen vidas religiosas o de famosos personajes históricos con temas heroicos o morales, a través de leyendas o eventos que alaban el glorioso pasado (Sotomayor, 2009: 115). Otras veces son historias familiares modélicas adaptadas de los cuentos populares o con propósitos también ejemplarizantes. Son habituales las descripciones de niños que, aunque al principio se encuentran en situaciones desfavorables, gracias a su moral bondadosa y espíritu de sacrificio logran alcanzar la preciada felicidad.

Sin embargo, a diferencia de las obras que sólo tratan temas religiosos, heroicos o del folclore, hay otras que mantienen una línea creativa de mayor dignidad e interés, que siempre intentan crear historias y personajes atractivos y representativos y que relatan las historias con una sutil tonalidad humorística y afectuosa que ayuda a evitar la dirección ideológica que exige el régimen. Es loable esta original intención de escribir sobre la vida diaria en aquellos momentos, afrontando las incontables dificultades que suponía eludir la tijera de la censura.

En este sentido, hay tres obras que merecen ser mencionadas, aunque se abordarán más adelante junto con sus autoras: *Celia* de Elena Fortún; *Antoñita la fantástica* de Borita Casas y *Mari Pepa* de Emilia Cotarelo. Estas tres niñas protagonistas provienen de la clase media urbana (sólo la gente de esta clase en esa década podía ir a un colegio religioso, viajar en su tiempo libre y ser atendidas por criadas que hacen las labores domésticas) y desde un tipo de vida ideal ignoran que su país acaba de salir de una guerra dura y larga. Su existencia transcurre en un mundo muy feliz y no conocen penurias en su vida, circunstancias muy alejadas de la sociedad real. A pesar de sus diferencias ideológicas, hay semejanzas entre ellas (Sotomayor, 2002), por ejemplo en su forma de narrar. Estos pequeños relatos que se editan formando series tienen una fuerte base de expresión oral, con palabras y expresiones

que sirven no solo para crear sus historias, sino también para moldear a los personajes. Se crea también una manera de relatar los episodios diarios de las tres niñas acomodadas que logra ilusionar a sus lectores y que, según Sotomayor, era la razón principal de su éxito.

Según estas obras narrativas, podemos concluir que, aunque existe una estricta censura, todavía hay unas autoras o autores que insisten en mantener una línea creativa de mayor dignidad e interés, que siempre intentan crear historias y personajes atractivos y representativos tanto en programas de radio como en revistas o cualquier ámbito infantil accesible. Incluso hay obras que se publican después de que su personaje tuviera fama y reconocimiento.

Es necesario destacar que los personajes descritos son tan influyentes para los niños, que se incorporaron a la vida infantil. Existen algunos nombres de protagonistas que sirven para denominar un tipo de niño o niña. Es el caso del personaje *Celia* de Elena Fortún, *Cuto* de Jesús Blasco, *Coleta* de Gloria Fuertes, *Antoñita la fantástica* de Borita Casas, *Chismecita* de Florentina del Mar (Carmen Conde), y *Chatillo*, con guión de José María Huertas y dibujos de Emilio Freixas.

En conclusión, las narraciones durante este periodo generalmente son didácticas y evocadoras de la realidad presente, sobre todo, las dirigidas a las niñas de distintas edades. Sin embargo, existen todavía algunas escritoras veteranas que siguen dedicándose al terreno de la fantasía, como es el caso de Elena Fortún o María Luz Morales; incluso se refleja la fantasía en algunas obras de jóvenes escritoras como María Luisa Gfaell o Ana María Matute. Ellas reflejan la realidad de la vida cotidiana de forma más original, combinando la poesía y, de forma velada, la fantasía en sus obras.

En el caso de Ana María Matute, su principal dedicación como escritora va a dirigirse a los adultos hasta el año 1960. Empezó a publicar varias obras relacionadas con los niños, por ser ellos los protagonistas, aunque no estén escritas para el público infantil. Su obra *Los niños buenos* aparece publicada junto con *Fiesta del Noreste* y *La ronda*, tres relatos cortos publicados en el mismo volumen. *Los niños buenos* es un relato corto de 36 páginas donde en vez de describir la vida de la niña se relata la de la gente de su alrededor, como los vecinos, el maestro y el párroco, así como la brutalidad de los chicos, sus prejuicios, y el ambiente social del pueblo bajo el que se encuentra la niña. Así pues, debe considerarse como una

novela realista y no como una novela de literatura infantil. En este sentido, es muy parecida la obra de María Luisa Gfaell *Antón Retaco*, que también se ve la sociedad desde un punto de vista realista y tradicional. Carece de la visión amable, idealizada y moralista de la mayoría de las obras de esa época, al contrario, se relata desde una visión pesimista y refleja la realidad de la vida cotidiana. En *Los niños tontos* (1956), Matute no menciona a niños corrientes sino a personajes marginados y débiles de la sociedad del momento, de forma que presenta un contraste con las obras realistas que describen una chiquillería piadosa y feliz. En cuanto al lenguaje de esta obra, se escribe en forma de prosa cargada de lirismo, lo cual contrasta notablemente con el resto de las obras de su época.

De una forma diferente escriben Elisabeth Mulder y Carmen Conde. La primera es una autora que trabajó en muchos periódicos y revistas, tales como *La Vanguardia*, *ABC*, *el Mundo Gráfico* de Madrid, etc. Empezó con la creación de la literatura infantil con su obra poética, sin embargo, no tardó mucho en dedicarse a la creación narrativa. Paloma Uría (2004:127) afirma que, aunque es la autora menos conocida, sus obras son las más interesantes de la literatura española en la primera mitad del siglo. Ha creado muchas obras y poemas para los adultos, y entre sus obras para niños la más destacada es *Las noches del gato verde* que se publicó hasta el año 1963. En sus obras siempre se intenta crear un mundo poético y fantástico para los niños de ambos sexos, además algunas de ellas tienen una leve intención de aleccionar y otras se adaptan al elemento folclórico y maravilloso, como *Los tres gigantes tristes*, *Cuento de una reina que estaba triste*, etc. También realizó obras que combinaban realismo y fantasía, aunque a veces no eran muy apropiadas para los lectores infantiles porque el realismo que describe era mejor entendido por los adultos. Por ejemplo, su obra *El niño que encantó al sol*, que describe a un niño pianista y su triste destino. Como es una autora muy prolífica, también se dedica a la escritura de historias con protagonistas animales y, sobre todo, los combina con poemas. Uno de las más populares es *Historia del patito Patín Patón*: en un mundo de animales se recuerda a los niños la historia del patito feo al principio de la historia. Luego el patito se convierte en un héroe y recupera la luz de la reina de las luciérnagas. Bajo esta fantasía hace que los objetos cobren vida, como en su cuento *Cómo se reconcilian las flores y las frutas* que trata de una historia entre cactus y frutas. Al final, ambos hacen la paz debido al entendimiento mutuo. Al mencionar sus obras

realistas, cabe destacar la obra *Paz de Dios*, cuya historia está escrita en el contexto del comienzo de la guerra mundial y el final de la guerra civil. Debido a este motivo, la paz tiene un sentido notablemente significativo para la gente de aquel momento.

También merece la pena destacar a Carmen Conde, cuyo seudónimo es Florentina del Mar. Debido a su experiencia estudiantil tanto de Magisterio en la Escuela Normal como de Filosofía y Letras en la Universidad de Valencia, en el año 1987 ingresó en la Real Academia Española. Son estas experiencias, las que ofrecieron una sólida preparación para sus creaciones futuras. En cuanto a su dedicación a la literatura infantil, lo más destacable es su defensa de la dignidad de esta literatura. Como escritora fecunda ha dejado muchas obras para niños, tales como *Don Juan de Austria* (1943), *Don Álvaro de luna* (1945) y un teatro muy apreciado por los niños, como *Aladino*, que se llevó a escena en 1943. Además, la descripción de los personajes en sus obras detallando sus ocurrencias y travesuras, como ocurre en *Los enredos de Chismecita* (1943) y *Chismecita y sus enredos* (1944), consigue que su protagonista sea tan conocida entre los niños de esa época, que incluso se incorpora a la vida diaria infantil y sirve para representar a un tipo de niño determinado en algunas escuelas.

*Chismecita* es el personaje que Carmen Conde crea para la revista *Nana, nanita, nana*. Se muestra la actitud de la autora sobre la creación literaria de no solo mantener la ingenuidad de la literatura infantil, sino que también intenta ofrecer una pedagogía estricta. Aunque algunos capítulos transcurren durante la guerra, no menciona nada con intención política intencionada. A diferencia del estilo de otros autores de esa época que describen niños ejemplares, ella convirtió los temas de los cuentos pasados en temas humorísticos, con un toque satírico y e irónico para describir a los supuestos niños ejemplares. En este sentido se puede considerar un progreso para el desarrollo de la LIJ de España. Gracias a su empeño por crear obras que reflejen fielmente la realidad, no tienen ninguna relación con el aleccionamiento ni tampoco con la exaltación política, lo cual la llevó a enfrentarse con numerosas dificultades. Es muy admirable que siguiera manteniendo su forma creativa en los años más estrictos de la censura, publicando breves cuentos y leyendas tradicionales periódicamente. Su obra incluye piezas teatrales, biográficas o históricas relacionadas con

España en la revista de la cual es directora, *La Estafeta*<sup>287</sup>, en los años 1944 y 1945. En 1945 publicó *Un conejo soñador rompe con la tradición*. Está compuesta por cuatro cuentos y el título recoge el del primero. Tanto este como los restantes mantienen un mismo estilo narrativo dirigido al público infantil donde predomina un lenguaje poético; los títulos que completan el volumen son: *La geografía contada por la abuelita*, *Llanto en el mar* y *Las cabritas del Alberto*.

Resulta evidente que los maestros o maestras de los colegios conocen mejor las necesidades de los niños pequeños, por eso, muchos de ellos llegaron a ser escritores cercanos al gusto y a la psicología de sus alumnos, algunos de ellos de excelente calidad. Entre los autores más representativos de este tipo encontramos a Josefina Bolinaga, una autora ganadora del Premio Nacional de literatura en 1934. Debido a su vocación tanto de profesora como de inspectora escribió muchos libros infantiles, sobre todo para sus alumnos. Colaboró con la revista *Gente Menuda* durante mucho tiempo. Su estilo siempre posee un lenguaje fácil y estimulante para los niños. Una obra destacada es *Amanecer*, publicada en 1935, cuentos infantiles con ilustraciones de Fortunato Julián que recibió el tercer premio en el Concurso Nacional de Literatura del año 1932, debido a su sencillez y un formato sencillo con párrafos cortos en letras grandes que facilitan su lectura. Sus contenidos exaltan las virtudes y el sacrificio con un cierto carácter sentimental, pero, a diferencia de otros autores, no presenta ninguna marca religiosa. Gracias a la gran popularidad entre los niños se reeditó más de diez veces desde los años cuarenta hasta el año 1966 y fue considerado como un libro permanente de lectura escolar durante los primeros años de la posguerra.

Más adelante escribió *Nueva raza* (Bolinaga, 1940), considerada un modelo excelente entre los libros de lecturas escolares en este periodo debido a la exaltación de la idea de Patria y de todos los elementos relacionados con falangismo: las niñas cantan la canción *Cara al sol*, himno de la Falange, y aparecen consignas al final del cada capítulo como “¡Por el Imperio hacia Dios!” o “¡Héroes caídos por España! ¡Presentes!”. En la obra se mencionan sobre todo las lecciones que imparte la profesora, que contienen principalmente las ideas de patria, religión y las virtudes individuales. Es una obra con historias edificantes,

---

<sup>287</sup> Es el nombre de la revista quincenal e infantil cuyo nombre completo es la *Estafeta Literaria, Nana, nanita, nana*, donde esta autora se encarga del suplemento infantil.

sobre todo en cuanto a la enseñanza de las niñas, a las que enseña a ser obedientes y aceptar cualquier sufrimiento en su vida; incluso, aunque sufra maltratos debe siempre recordar pedir perdón con una sonrisa al marido borracho y violento. Hay también una exaltación de la maternidad porque la Patria necesita incrementar la natalidad. Es una obligación que ellas comprenden, aunque sean pequeñas, porque se afirma directamente que “en la mano de las mujeres, se maneja el futuro de los hogares y los hombres de España”. Las mujeres son para Bolinaga “el faro y la luz en la senda de los hombres”. Además, se enfatiza que la belleza física de la mujer ira decayendo con el transcurso del tiempo, así que sólo la belleza de alma es permanente. Tienen que asimilar sus obligaciones y conocerlas a fondo. Especialmente, las futuras madres tienen que aprender a coser, limpiar, cocinar y a cuidar a los niños, que son pilares esenciales para servir a la Patria en el futuro. Sea como sea, en los hombros de las mujeres se pone el futuro de una raza sana y voluntariosa que construya en el futuro los hogares de España. Es obligatorio y necesario para ellas poseer la virtud del ahorro, ser diligentes en el cuidado de la familia, ser obedientes, no eludir su encargo divino del embarazo (por supuesto era amoral y castigado el uso de cualquier anticonceptivo) y soportar todas las dificultades sin quejas con expresión sonriente ante sus maridos. En cuanto a los hombres, la imagen literaria era de guerrero idealizado. En las obras generalmente los hombres son héroes, y por su importante labor en la construcción del futuro, no deben perder su tiempo en los intrascendentes deberes hogareños. Tanto un género como otro tienen como objetivo prioritario el servicio a la Patria, los unos manejando los hilos del presente y el futuro, las otras, salvaguardando con esmero la estructura familiar. *Nueva raza*, el relato citado, finaliza con la consigna más reconocible del franquismo: *España, Una, Grande y Libre*<sup>288</sup>.

Esta lectura tuvo una poderosa influencia en el ámbito escolar de toda la época franquista, tanto entre las alumnas como entre las propias maestras.

Del mismo tipo de obras pedagógicas es *Mi patria es el mar* (Bolinaga, 1951) con la exposición del territorio geográfico de España y sus costumbres tradicionales, acompañada con canciones que evocan la cultura tradicional de tinte patriótico. *Mi costurero* (Bolinaga,

---

<sup>288</sup> Se atribuye esta consigna a Juan Aparicio López, que también creó el yugo y las flechas como emblema de las JONS (Juntas de Ofensiva Nacional Sindicalista donde ejerció de Secretario) y la bandera roja y negra.

1951) es una obra instructiva, hace elogios de la costura como un arte, para que las niñas se dediquen a esta labor con orgullo. Otra obra para enseñar a las niñas trabajos útiles para el hogar es *Solo para niñas* (1957), que abarca casi todos los deberes de las chicas, todos ellos bajo el imprescindible precepto católico.

Josefina Bolinaga escribe también libros de cuentos de acuerdo con su ideario como *Cuentos de primavera* (1944), *Polichinela rojo* (1946) y *Cuentos primorosos* (1950). Generalmente sus cuentos están cargados de palabras de belleza rebuscada que dan la sensación de ser complicadas y pesadas de entender para sus lectores infantiles. En cuanto a los temas, además de los religiosos, también menciona la importancia de tratar a la gente con caridad si sufren necesidades, dedica elogios a los niños diligentes en sus estudios y a veces los protagonistas son animales humanizados que aluden a la vida cotidiana de la gente. Recoge también cuentos orales en *Cuentos de mi abuelita* (1957) que, según dice la autora en su prólogo, son cuentos que han pasado de su abuela a su madre y que ella ha decidido escribir. Es una colección que relata supuestos cuentos realistas, siempre con una intención de instruir a los niños, “siempre es la gente con bondad y humildad la que obtiene como premio la riqueza y la felicidad” (Ríos, 2004: 190).

En cuanto a los *Cuentos de hadas* (1955) recurre a animales, plantas o cosas inanimadas para expresar su ideario en los diferentes tipos de historias y para dar un enfoque aleccionador al final de cuento. Es inmisericorde con las brujas que atentan a la virtud de las creencias religiosas, por lo que todas acaban muriendo merecidamente, como se puede observar en *La última bruja*. Las hadas representan en sus relatos las fuerzas del bien, en lucha constante con las brujas que son las portadoras de las fuerzas del mal. Del mismo modo, la magia de los cuentos anteriores al franquismo es sustituida por los milagros, con el propósito de reforzar en los lectores el mundo maravilloso del cristianismo.

Otro tema que comparte con el resto de los autores de aquel momento es la dedicación a la vocación del magisterio, como se puede ver en *La maestría*, donde se relata la historia sentimental de una maestra que para salvar a sus alumnos es atropellada por el tren aunque eso le cueste ya una cojera crónica.

Por último, en *Rosas de juventud* (1945), propone como modelos juveniles femeninos una nueva generación de jóvenes de cuerpo robusto y alma recia, para que vivan siendo



creyentes y patriotas, alegres y optimistas, inteligentes y aplicadas.

Otra autora destacada en este periodo es Josefina Álvarez de Cánovas, una de las de las escritoras - maestras más populares. La mayor parte de sus obras fueron publicadas por la editorial de Magisterio Español. Fue conocida sobre todo por la serie de *Mari Sol*, que se puede explicar como una biografía de la propia autora: la protagonista llegó a ser maestra rural cuando estaba en el bachillerato y luego llegó a ser inspectora. Sin embargo, la parte más interesante y cercana a la LIJ es la descripción de *Mari Sol* de pequeña, cuando veraneando con sus padres fuera de Madrid tuvo su primer contacto con la naturaleza en Asturias. Lo que se muestra son las ideas de una niña de esta edad, sencillas y con un sentido muy cercano a la vida infantil.

Las obras de esta serie son cuentos ejemplares que responden a las directrices del régimen: *Mari Sol, pequeñita* (1942), *Mari Sol, colegiala* (1942), *Mari Sol, maestra rural* (1944) y *Mari Sol, inspectora* (1945). En la primera se describe una familia modelo, con un padre “caballero virtuoso, como debe ser todo español”, la madre que es “joven, bonita y pulcra” y la abuela “piadosa y comprensiva”. Son una familia de “noble abolengo” que vive en el centro de Madrid y veranea fuera de la capital. Mari Sol, modelo de la muñeca Mariquita Pérez<sup>289</sup> que es anhelada por todas las niñas de la época de los cuarenta, aprende a leer desde pequeña y a rezar con su abuela. Va a la iglesia, es muy bondadosa, candorosa y muy caritativa con los pobres. En *Mari Sol, colegiala* (1942), nos muestra una imagen de “almita pura y candorosa que vive con los pies en la tierra y la mirada en el infinito”. Al conocer que es un momento importante para “la reconstrucción espiritual de España”, supera todas las dificultades para ser una maestra rural, aunque sabe que esta labor implica grandes dificultades y mucha responsabilidad. En *Mari Sol, maestra rural*, (1944) cuenta cómo consigue su título, logrado gracias a su persistencia y un gran sacrificio personal. Explica a los jóvenes lectores que la labor del magisterio no solo enriquece la experiencia personal, sino que también es una eficaz herramienta para la reconstrucción de un Estado amparado por Cristo, el cual actúe como adalid de un imperio espiritual que



---

<sup>289</sup> La imagen muestra la famosa muñeca Mariquita Pérez con uno de sus múltiples vestidos. Fue creada por Leonor Coello de Portugal en 1938.

transmita al mundo la potente luz religiosa. Igual que el resto de los libros de *Mari Sol*, es un ensalzamiento del nacional catolicismo. Dios y a la Patria deben ser la razón de una existencia ideal, sus prioridades han de estar enfocadas a estos conceptos, a los caídos por España, y a los santos y héroes. Para difundir la propaganda de la religión católica, Mari Sol funda una biblioteca para dar a conocer el Misal y los Evangelios, así como los libros pedagógicos escritos por los sacerdotes para los niños. En cuanto a cumplir su misión de propagar la ideología patriótica, Mari sol toma medidas como llenar sus lecciones con una exaltación de las glorias del Imperio español, recurriendo a héroes del pasado como el Cid Campeador o don Pelayo, o a otros más recientes como el general Moscardó; siempre enfatizando en sus clases de cualquier asignatura la unidad del Estado. Un fenómeno muy destacado en la obra es la inclusión de poemas del poeta castellano Gabriel y Galán, con significados específicos acordes con sus objetivos de exaltación de la nación; el lenguaje de estos versos se presenta con la forma de habla local para mostrar las costumbres tradicionales como la siega, la vendimia, etc. Dibuja en sus relatos una realidad que elude conscientemente los conflictos de los últimos años y las penalidades de la posguerra.

Cierra su autobiografía con la obra *Mari Sol, inspectora* (1945), que relata la propia experiencia de Josefina Álvarez de Cánovas cuando aprobó las oposiciones a Inspectora de Enseñanza Primaria para seguir dedicándose a la educación infantil desde un puesto de mayor responsabilidad.

Además de esta serie escribe otros cuentos con la misma intención ejemplarizante, como *Mari Luz* (1944), *Maribel, la niña de suburbios* (1945), o *Carmelín, la niña diablillo* (1947), que son lecturas especialmente escritas para niñas. También hay historias para niños como *Historia de Víctor Capitán (niño del suburbio)*, de 1945, o la *Historia de Alfredo (el niño ciego)*, de 1950, todas destinadas a aleccionar a los niños pequeños. Muchos de ellos son libros escolares, con actividades para los alumnos, como hacer una redacción obligatoria de cada capítulo. En todos ellos el tema principal consiste en la exaltación de la Patria, de Dios y de los héroes que se sacrificaron en la guerra. Generalmente los protagonistas masculinos predominan sobre los femeninos, se refleja la vida de la clase media y se crea un tipo de ideología oficial acorde con el franquismo.

A diferencia de las imágenes de Marisol, la obra *Maribel* (1944) cambia el ambiente

social de la pequeña protagonista. En vez de la vida cómoda y lujosa de Mari Sol, Maribel vive una vida árida porque proviene de una familia pobre. Huérfana de madre, con un padre borracho a diario, nunca la cuida y a veces la pega. Para mantenerse, esta niña de sólo nueve años tiene que recoger la basura en el barrio. En cuanto a la forma de hablar de Maribel y de otros niños, no utiliza ningún elemento retórico, sino que recoge la forma de hablar popular con las características de la clase vulgar. Pero incluso en este contexto de realismo, la autora no olvida el afán que, como un redentor, exalta la virtud religiosa de su Patria y dirige a la pequeña a conocer la Verdad, la Belleza y la Bondad. Conoce a gente destacada de su país como Cristóbal Colón, José Antonio, incluso al venerado Caudillo Franco. La protagonista realiza todos los sueños propios de la autora, acabando su historia como monja misionera que propaga su fe a la religión y el amor a la patria a los niños tanto españoles como hispanoamericanos.

También escribe cuentos de temática religiosa donde, además de la intervención divina, se repiten los tópicos idearios anteriores. Sigue manteniendo una tendencia aleccionadora, no sólo dirigida a los niños pequeños sino también a los profesores de párvulos para que cumplan las directrices del régimen y las transmitan a sus alumnos. Se exalta la virtud de la caridad, el beneficio del rezo, se anima a renunciar a uno mismo y a expurgar la culpa de sus pecados. Algunos cuentos relatan el culto a la Virgen como *El capitán Pocholo*; en *Almita o la caridad* expresa la idea de que la muerte es como un paso para llegar al cielo; en cuanto a la intervención divina y el poder de rezar se relatan en *Juan Luis o el poder de la oración*, donde se describe el esfuerzo de un niño que consigue recuperar la fe de su padre gracias a sus esfuerzos, lo que supone una “familia unida”<sup>290</sup>; la preocupación por las jerarquías católicas del momento se refleja en la obra *Las uvas de Almudena*. Casi todas sus obras religiosas presentan una práctica pía que es difícil de encontrar en la vida real. La figura de hada madrina se trata como un ángel de la guarda, y no como la de las hadas maravillosas en los cuentos infantiles. Una obra destacada de este tipo es *El pastor y la luna*, en la que un hada le enseña al niño a no ilusionarse con conseguir el cielo, ni tampoco las estrellas, ni la luna. En el cielo está la Virgen y debe llevarse siempre en el corazón.

---

<sup>290</sup> “Familia Unida” es una de las propuestas del nacional catolicismo.

Otro elemento muy especial en sus cuentos es que inserta poemas y canciones para responder a las ideas de la reconstrucción espiritual, la exaltación de la patria, la religión y la feminidad. Este tipo de representación se puede ver en *Cuentos para los chiquitines* (1954) que incluye diez cuentos que hablan de la importancia de rezar y de las enseñanzas del buen comportamiento a los niños con un abuso de diminutivos y adjetivación superlativa en su lenguaje, o en *El bazar de la princesita*, en la que existe una clasificación muy clara entre las niñas pobres y las ricas. Estas últimas pueden comprar en los bazares muñecas bonitas y caras mientras que pobres deben recurrir a muñecas de trapo, a pesar de lo cual su comportamiento es ejemplar en comparación con las de familias más pudientes. Así pues, se deduce, no debéis aspirar a llegar a una clase más alta porque podéis ser muy felices en vuestra miseria.

Por último, en otros cuentos alude a la dura la realidad de esos años, lo que se considera lo más original de sus relatos. Aunque son cuentos infantiles, se narran con un tono de gracia incluso con un poco de ironía, como en *El maestro Sabelotodo*, un cuento de animales, o *El canto rodado*, también narrada con gracia, con un protagonista inanimado que es una piedra cuyo sueño es rodar por el mundo, pero termina aplastado por una apisonadora. La moraleja es sumamente conformista, hay que conformarse con lo que tienes y no ser ambicioso buscando aventuras.

De forma semejante a Josefina Álvarez de Cánovas, Heliodoro Carpintero, que también es inspector de enseñanza primaria, describe con palabras sencillas y fáciles de entender por los niños, su observación minuciosa de la vida infantil. Ha creado obras muy populares entre los niños. Además, gracias a su claridad de expresión y buen hacer literario, una de sus obras que representa a la literatura religiosa, *Infancia de Jesús* (1954), fue tratada como un cuento ejemplar en el ámbito religioso de la LIJ. Además de esa obra religiosa, otra de sus obras más representativa es *Eco y Voz (estampas y recuerdos de infancia)* en 1934, con ilustraciones de Manuel Trillo Torija. Es una obra para evocar la vida infantil, describiendo lecturas entre una madre y su hijo. Además, recurre a cuentos populares tales como: *El Arco Iris*, *El viaje de los enanitos*, *Los bolsillos*, etc., que captan exactamente lo que piensan los niños en su vida diaria, aunque se consideren inservibles en el mundo de los adultos. En cierta medida, él intentó mantener el interés e ingenuidad infantil en sus obras, pero siempre

dentro de las limitaciones establecidas en su época. Al igual que Josefina Álvarez, colabora asiduamente con la Editorial Magisterio.

En esta línea realista con intención aleccionadora, según los principios educativos del momento, se encuentra también Carolina Toral Peñaranda, con sus obras *El libro de Polín* (1948), *El músico de la Infanta* (1949), *Los sobrinos de la Tía Tula* (1950), *Marisol, hermana de Polín* (1951) y *La tragedia de Alicia y Tinico* (1953). A diferencia de otras autoras, ella no sólo escribió libros infantiles, sino que también fue seleccionadora de las colecciones juveniles de la editorial Escelicer. Además, anteriormente se había encargado de hacer la crítica de libros infantiles para el Gabinete de Lectura de Santa Teresa de Jesús y de supervisar las secciones infantiles<sup>291</sup> en las bibliotecas populares. En sus relatos infantiles, narrados en tercera persona, nunca deja de mencionar las líneas edificantes. Por un lado, con la buena estructura de sus historias y sus aciertos en las líneas educativas que persigue, sus obras fueron tratadas como modelos para los lectores pequeños. Pero, por otro lado, debido al uso excesivo de adjetivos en sus obras y el no querer adaptarse al modo de hablar infantil, a veces es complicada de leer y de entender para los niños. Siguiendo la corriente predominante, en la mayor parte de sus creaciones predomina el aleccionamiento a los niños con protagonistas estereotipados. Pero, independientemente de sus cuentos, es muy apreciable que realice estudios sobre los autores de literatura infantil, ya que escaseaban las investigaciones sobre este ámbito.<sup>292</sup>

Por su parte, Carmen Martell es conocida como una novelista para adolescentes, aunque también contribuye a la literatura en general de los primeros años. Con su seudónimo de Marvi, escribe para distintos periódicos y revistas. Lo más destacado es su colaboración con la revista *Flechas y Pelayos* y con *Maravillas*.

Martell no sólo escribe para niños pequeños, sino que también escribe muchas novelas rosas para adolescentes que se publican principalmente en la editorial Pueyo. Entre las

---

<sup>291</sup> Hubo una sección infantil en las bibliotecas populares durante esta época que fue dirigida principalmente por las mujeres. Son ellas las que se preocuparon de las lecturas infantiles y cualquier cosa relacionada con la biblioteca para los niños. Redactan el *Catálogo crítico de libros infantiles*, con alguna limitación en la crítica de algunos autores, por eso, no es tan completo como los índices de los nombres de los autores. Según el comentario de Bravo Villasante (1985) su labor de orientación es encomiable y útil, si bien algunos autores no figuran a pesar de la reconocida calidad de sus escritos.

<sup>292</sup> Toral Peñaranda, C. (1957). *Literatura Infantil Española*. Editorial Cocusa. Madrid

novelas para niñas está *Cabellos de oro* (1954), escrita en primera persona. Trata de una niña que fue raptada cuando era pequeña. Cuando se enteró de que sus padres actuales no eran los verdaderos, rezó a la Virgen para que le ayudara a encontrar a sus progenitores verdaderos. Por fin, con la ayuda de la Virgen, consiguió encontrar a su madre y reunirse con ella. En otro cuento del mismo año titulado *La pequeña Flor* habla de una niña, aunque físicamente de piel negrita, con alma blanca como la dulce pulpa. Gracias a la ayuda del Padre Blanco y un niño de la misión llamado Pablo, llega a conocer las virtudes cristianas a través de la historia religiosa. Siempre que está en peligro o a punto de morir, es salvada por aquellos que la convirtieron a la religión católica, como el Padre Blanco. Sobre todo, aquí se enfatizaba que la gente normal no tenía capacidad para salvar la vida de la pequeña, solo las personas que confiaban en la Virgen y en Jesús.

En resumen, son obras que exaltan el milagro de la religión. El hecho de que estén escritas en primera persona le da un sentido más cercano al pequeño lector, como si fueran una experiencia propia.

Matilde Gironella (Ilde Gir) nació en una casona solariega y residió en Barcelona. Antes de la guerra, en el año 1930, publicó su primera obra: una novela rosa titulada *La nieta de los Walbrought*, y en 1936 *Cuatro hombres en su vida*. Con la publicación de su obra *Marilí*, empezó su dedicación exclusiva a la literatura infantil, creando personajes destinados a las niñas o chicas jóvenes. Casi todas sus obras están publicadas en la colección *Para Ti* de la editorial Hymosa, tales como *El idilio de Mairé* (1941), *Como hermanitas* (1942) o *El libro de la niña buena* (1955), todas ellas dirigidas al género femenino. También publica libros destinados a los niños o chicos jóvenes, como *Javier* (1955), *¡No!* (1956) y *La novela de un muchacho* publicada en el año 1956 por Ediciones Paulinas (Zalla).

Sus obras siempre tienen una patente intención de exaltar la religiosidad y la política, con un objetivo didáctico como en las autoras mencionadas anteriormente. Rechaza aparentemente la imagen de la madrastra malvada y la fantasía, como se muestra en *Como hermanitas* (1942); al contrario, prefiere presentar personajes estereotipados en un ambiente de supuesto realismo, que viven una vida muy lujosa y cómoda en un entorno de sociedad clásica y tradicional. Sobre todo, se exalta mucho la mística de la feminidad. Los seres como los magos, las brujas, los duendes, las criaturas encantadas, etc., van a asustar a la

protagonista especialmente por la noche, para mostrar un rechazo explícito a la fantasía y a lo maravilloso.

A diferencia de las lectoras pequeñas, las adolescentes prefieren descubrir figuras reales de las que puedan extraer algunas enseñanzas o modelos. En su obra *Blanca y sus vecinitas* (1953), siguiendo su estilo, la protagonista vive una vida lujosa no exenta de travesuras. Para mostrar un contraste aparente, aparece otra chica mala y pobre que, después de tener remordimientos, va a hacerse buena y va a ser caritativa con los pobres. Como colofón, la protagonista consigue una vida feliz por su bondad y caridad y la chica mala elige una vida bondadosa.

Otra autora de esta misma época es Montserrat del Amo, creadora de una producción abundante para los jóvenes. Por su dedicación a la literatura infantil recibió los principales galardones de la creación literaria. En 1956, con su obra *Patio del Corredor*, ganó el Premio Abril y Mayo. En el año 1960, con la obra *Rastro de Dios* que fue adaptada de un libro de tema religioso, recibió el Premio Lazarillo. Tuvo un gran éxito por ser una edición renovada, más cercana a la vida infantil. En el año 1968, su obra *Zuecos y naranjas* fue premiada por el Doncel de cuentos infantiles. En el campo del teatro, en el año 1970 obtuvo el premio de la Asociación Internacional de Teatro infantil y juvenil por su obra *La fiesta*. Un año después, ganó el premio de la Comisión Católica Española para la Infancia con su cuento *Chitina y su gato*, y en el año 1978, obtuvo el Premio Nacional del Ministerio de Cultura a la creación de la literatura infantil y juvenil por su obra *El Nudo*. La serie de *Los Block* también fue muy reconocida.

La mayor parte de su obra se publica en la segunda etapa del franquismo. A este primer periodo corresponden, por ejemplo, *Osito Niki* y *Montaña de luz*, obras de exaltación de ideas religiosas y cierta intención educativa. En cuanto a su estilo literario, Uría Ríos afirma que “las obras del Amo y Martel desarrollan un estilo premeditadamente infantil, cargado de diminutivos y lleno de adjetivación, que resulta empalagoso y falto de naturalidad” (Ríos, 2004: 179). Podemos deducir que no se puede considerar como una obra de la LIJ real, sino como un instrumento educativo para imponer las ideas a los lectores, además, los anima a confiar en las “maravillosas” virtudes de los católicos como manera de conseguir una vida ilustrada y maravillosa.

A lo largo de los años cuarenta y cincuenta destacan tres personajes infantiles, a los que ya hemos hecho referencia, que se imponen con fuerza entre los lectores y, sobre todo, las lectoras: Mari Pepa, Celia y Antoñita la fantástica, creadas respectivamente por Emilia Cotarelo, Elena Fortún y Borita Casas.

Emilia Cotarelo de los Ríos estudió el Bachillerato y la carrera de Magisterio en su ciudad, San Sebastián. Luego cursó una licenciatura de Filosofía y Letras en la sección de Historia de la Universidad Central. Más tarde, investigó especialmente la literatura infantil. Fue muy conocida como la creadora de la popular figura de Mari Pepa, protagonista de una serie de historias que publicó por primera vez en la revista *Flechas y Pelayos*<sup>293</sup>. En las primeras aventuras la protagonista tenía un carácter beligerante, era un modelo de héroe infantil. Después de la guerra civil, Mari Pepa desempeñó una labor como heroína infantil del Estado, así que se publicó no sólo en revistas infantiles sino también en cuadernillos económicos para adultos. En aquel momento destacaba por su carácter moralizador e idealizado presente en la literatura infantil durante la posguerra. La figura de Mari Pepa fue conocida entre todos los niños por la imagen de comedia que dejaba, tanto que en 1938 se estrenó como obra teatral en Madrid, para pasar, posteriormente, a muchas ciudades de España. En ese periodo, era muy importante tener autores que describieran las vidas familiares más cercanas a la realidad.

Las tres autoras nombradas describen bajo una similar ambientación y clase social, la vida de sus protagonistas en un mundo muy cómodo. Cuando se enfrentan a la sociedad dictatorial muestran una actitud siempre de agradecimientos y espontaneidad. Reflejan fielmente la situación a la que debieron enfrentarse en la vida cotidiana las niñas de clase media entre los años cuarenta y cincuenta. No eran solo colecciones de cuentos, sino más bien una moda entre las niñas de clase media en tiempos áridos. Con figuras para recortar, las llamadas *mariquitas recortables* que venían en los suplementos de los cuentos, las niñas se dedicaban a los juegos de Mari Pepa, imitaban sus disfraces, pedían a los Reyes Magos la muñeca Mari Pepa, se vestían como Mari Pepa con los trajes que sus madres confeccionaban para ellas, incluso aunque fueran poco prácticos, como los de tenis o

---

<sup>293</sup> *Mari-Pepa entre los rojos* (1ª serie) se publicó el día 11 de diciembre de 1938, en el semanario infantil de la Falange.



equitación.

Así pues, los cuentos de Mari Pepa pertenecen al ámbito de la narración realista de la vida cotidiana, escritos en forma de serie, con la misma protagonista y bajo el mismo ambiente social. En este ambiente no hay referencias a la guerra civil ni a las terribles circunstancias de la posguerra; por el contrario, se describe un mundo feliz, acomodado y seguro, un mundo no sólo aislado de la realidad, sino también del mundo de los adultos, cuyos comentarios no aparecen, como sí ocurre en las historias de Celia y Antoñita. Además, el personaje no evoluciona creciendo su personalidad, ni tampoco varía según la psicología. Sus argumentos no se unifican en un hilo argumental, sino que son independientes en los diferentes episodios. Tienen un lenguaje escaso de coloquialismos y resultan menos espontáneos que los de Celia o de Antoñita. Su preocupación social es escasa, se presenta una sociedad de rasgos clásicos y conservadores y en escasas ocasiones algún personaje adulto se limita a indicar la autoridad y la disciplina, pero sin mencionar nada de los personajes o acontecimientos anteriores. Aunque hay referencias políticas en los primeros cuadernos, sirven sólo para elogiar el régimen. A la popularidad de este personaje ayudó mucho la espléndida ilustración de María Claret<sup>294</sup>.

En cuanto a la serie de Celia, creación de Elena Fortún, se publicó por primera vez a partir de 1928 y se siguió editando durante el franquismo, aunque fuera condicionada por la censura. Las historias creadas por esta autora están protagonizadas por niños reales, que hablan y se comportan como tales, a diferencia de los niños modelo, irreales, que hasta entonces protagonizaban las lecturas escolares. Las obras de Elena Fortún destacan por la representación de sus protagonistas en un mundo ficticio, desde donde se introduce a la gente a una vida real social e infantil junto con su tratamiento literario. La autora crea obras con la propia personalidad infantil, es decir, representando a sus protagonistas con las distintas experiencias de aventuras imaginadas en diferentes periodos y circunstancias para reflejar así la vida real infantil. Lo más apreciable es, tal y como comenta García Padrino (2009), que la intensa identificación de la autora con las personalidades infantiles reflejadas

---

<sup>294</sup> Nacida en Barcelona, a principios de 1937 María Claret colaboró como dibujante en *Revista para la mujer* (de la Sección Femenina) y en *Flecha* (de la Delegación Nacional de Prensa y Propaganda de FE y de las JONS), en donde tuvo una sección fija, “La página de Mari-Pepa” y creó la serie “Pepona y Pegote”.

en sus obras tuvo una notoria continuidad y constancia, no interrumpida ni por los años de la guerra civil, ni por la dura posguerra vivida desde el exilio impuesto. Las obras que relatan el viaje de Celia a América a causa del exilio y su estancia en Argentina reflejan este carácter de su dedicación literaria.

Celia es su personaje emblemático. Junto con sus hermanos y primos protagoniza una serie de veinte títulos de carácter totalmente realista que comprenden toda su infancia y juventud. Pero también escribe otros muchos relatos de diferentes temas y personajes; por ejemplo, *Formiganda* y *Meligunda* que son cuentos de animales, o la obra *Los tres talismanes* que son cuentos de hadas y obras más realistas como *La niña de cuento*. Todo este tipo de obras mezclan la fantasía con la realidad, cuyos límites se confunden atrayendo el interés de los niños lectores, aunque tengan a veces contenidos didácticos, como ocurre en *Los anteojos de color de miel*. Pero en general, la mayoría de sus obras no tienen la intención de educar a sus lectores ya que predominan los argumentos fantásticos, de aventuras o entretenimiento, como las obras cuyos protagonistas son animales, (*El honor del gallinero*, que relata las ocurrencias de vida de un gallo y doce gallinas o *La gata Pirulina*) o los cuentos de duendes y hadas como *Don Pituso* y *El duende Martinico*. Algunos se han adaptado o reproducido de cuentos folclóricos combinados con la fantasía de hadas, de príncipes y de princesas, como *Las tres ranas encantadas* y *Las palabras mágicas*. La combinación de realidad y fantasía se hace patente en su famosa obra *El señor eco*, que trata sobre una niña que habla con el eco; o *Fuegos artificiales*, donde la protagonista sale de un pozo gracias a la ayuda de unas estrellas que la facilitan además ganar un concurso de fuegos artificiales.

El lenguaje literario de Elena Fortún mantiene un carácter de frescura y está adaptado al habla infantil, tanto en los libros de Celia como en todos sus cuentos. Muchos de ellos empiezan con párrafos coloquiales y divertidos. Como se dice generalmente en el principio de sus cuentos con expresiones como “Érase una vez...”; “Había una vez una niña...”; “Hace muchos, muchos años”; “Había tres hermanas...” y al final con “ Como me lo contaron te lo cuento”; “Colorín colorado, este cuento se ha acabado”; “Todos fueron felices y comieron perdices, y a mí no me dieron porque no quisieron” etcétera. Además, también recoge canciones populares. En todos estos ejemplos se aprecia un estilo natural que adorna

con un lenguaje humorístico. Aunque a veces hay un toque de lirismo, siempre está cubierto por sus palabras divertidas y episodios cercanos a la vida diaria.

Por su parte, *Antoñita la fantástica* es creación de Borita Casas, una autora muy conocida en España durante los años cuarenta y cincuenta.

Borita Casas es el seudónimo de Liboria, según la introducción de Ramiro Cristóbal<sup>295</sup>, que hizo una entrevista con ella para la reedición de *Antoñita la fantástica* en el año 1989. Con motivo de la guerra, su familia se encontró en una situación económica difícil, por lo que Borita empezó a trabajar como locutora en Radio Madrid. Desde aquel entonces, empezó a inventar su personaje, Antoñita, para el programa titulado *Las charlas de Antoñita y don Antonio*. También trabajó como locutora en Radio Nacional en los programas *Charlas del hogar* y *Boutique insólita*. Pronto se convirtió Borita Casas en un personaje muy popular y conocido del momento. Como consecuencia, en el año 1947, fue contratada por la revista *Mis Chicas* de la editorial Gilsa, para escribir episodios de Antoñita para esa publicación<sup>296</sup>. A finales de año publicó su primer libro con el título de *Antoñita la fantástica* (1948). Desde 1948 hasta 1957, la editorial Gilas publicó doce novelas sobre este personaje literario, donde se cuentan las diferentes etapas de la vida de esta chica, desde la niñez hasta la edad adulta. Antoñita se convirtió a través de sus historias en un buen ejemplo de heroína de la vida cotidiana. Igual que la serie de libros de Celia, en la obra posterior se cede el protagonismo a su tía y a su hermana, incluso a sus amigas, en los libros titulados *Antoñita la fantástica y su tía Carol* (1949), *La hermana de Antoñita la fantástica (Titerris)* (1953) y *Las amigas de Antoñita la fantástica* (1955). El motivo del éxito de esta autora es que, manteniendo la fidelidad a la personalidad de su personaje, muestra un leve ápice de burla sobre España en unos años, décadas cuarenta y cincuenta, donde era complicado hacerlo. A finales de los 50 marchó a México tras contraer matrimonio. Su labor obtuvo el reconocimiento y aplauso de escritores tan insignes como Álvaro de la Iglesia, Jacinto Benavente o Ramón Gómez de la Serna.

Antoñita representa un tipo de niña de clase media de los años cincuenta, bastante dócil

---

<sup>295</sup> Ramiro Cristóbal es un periodista y escritor que ha sido director de las revistas *Reporter* y *Bon Vivant* y subdirector o Redactor Jefe de *El Europeo*, *Cambio 16* e *Informaciones*,

<sup>296</sup> El título de *Antoñita la fantástica* aparece por primera vez en la revista el día 12 de junio de 1947, número 280.

y educada, sin que se embarque en aventuras o cometa travesuras. Casi todas sus obras relatan simplemente su vida cotidiana en la época contemporánea. Es una niña mimada por su familia, tiene un padre tan bueno como ejemplar en ese momento que la ofrece una vida sin conflictos.

A pesar de que la vida se describe con un enfoque realista, presenta limitaciones al seleccionar los aspectos de la vida real. Por ejemplo, no se menciona nada de la guerra civil, ni tampoco alude al régimen político o el franquismo. Aunque está presente la religión, se limita a mencionarla cuando habla de su abuela y de algunas ceremonias del colegio. Al contrario de la vida real de su entorno, en su relato se presenta un mundo ordenado y conformista con la religión que coincide con el marco de vida cotidiana que estipuló el régimen.

En sus narraciones cada personaje tiene un papel y un significado diferente. La abuela de Antoñita representa a la mayor parte de los mayores de esa época y su forma de criticar la sociedad influye mucho en la niña. Nicerata es, en cierta medida, un modelo de sirvienta que deseaba la gente de clase media o alta. A diferencia de ella, la cocinera Remigia representa la verdadera relación de las empleadas de hogar con sus señores; Antoñita la considera una mujer de mal gusto, que habla con palabras ordinarias, muy presumida y bruta y siempre con ganas de buscar novios, y no soporta que hable de su abuela a sus espaldas. Tiene la misma opinión de los pueblerinos, como Epifanio, y muestra un sentido de aversión al mundo paleta y vulgar. En cuanto a su tía Carol, en palabras de Ramiro Cristóbal, es una jovencita topolino muy influenciada por la moda americana de los años cincuenta, sobre todo en su actitud consumista, que solo cambia cuando se enamora de Santiago y vuelve a las formas tradicionales. Otro personaje es el padre de Antoñita, un modelo representativo del estereotipo masculino de esa época, que se ocupa de sus negocios para mantener a la familia, pero vive ajeno a las labores familiares y a las obligaciones del hogar. La madre de Antoñita y su tía Rosalía son buenos ejemplos para Antoñita al enseñarle a ser una chica elegante en su forma de hablar, capaz de distinguir bien entre lo cursi y elegante y rechazar la ordinariez. A ojos de la pequeña, su madre cuenta con muchos defectos típicos de la clase media como es hablar de la gente con ironía, el lenguaje estereotipado y, sobre todo, el afán de aparentar.

Podemos ver, pues, que el ambiente familiar de Antoñita es muy parecido al de Mari Pepa o Celia. Sin embargo, hay una gran diferencia en la visión crítica entre las protagonistas de Elena Fortún y de Borita Casas. Elena Fortún comenta los problemas con más profundidad, mientras que la visión de Antoñita sólo se refiere a problemas superficiales de las costumbres femeninas como el lenguaje, la frivolidad y el afán de presunción de las mujeres. Comparada con la de Elena Fortún, la crítica parece más amable y positiva y Antoñita es menos independiente que Celia, debido a la educación que ha recibido y al ambiente social de su entorno. Desde la infancia la educan para ser una buena ama de casa y aprende a cocinar, a bordar, etc. y cuando se hace un poco mayor tiene que cuidar su físico. Sobre todo, le preocupa la moda desde su adolescencia. Aunque puede trabajar en una oficina, una vez se case, está obligada a dejarlo, ya que el matrimonio es su meta final y lo primordial para una niña de esa época. Incluso si fuera abandonada por su marido o su familia, le aconsejan vestir los hábitos de monja misionera.

Por tanto, esta serie muestra a la protagonista con una función ejemplarizante y didáctica. A pesar de que no se indica explícitamente, podemos descubrir desde su presentación que el comportamiento de esta niña puede ser un modelo o una referencia ejemplar para la clase media de ese periodo, con una visión tradicional y clasicista de la familia y la mujer.

En todo caso, hay una cierta evolución en este planteamiento. En las primeras obras empieza con la descripción del realismo de la vida. Con ello, debido a la verosimilitud y autenticidad en la descripción de los personajes y los detalles costumbristas, sobre todo, de ciertas clases sociales, proporciona una buena oportunidad a sus lectoras de acercarse a estos modelos, es un elemento importantísimo para tener éxito en el futuro. Pero posteriormente, debido a que se ha agotado la fórmula de la autora, no se proponen muchas novedades, la protagonista sigue viviendo una vida perfecta como se relata al principio. Además, el enfoque es cada vez menos realista y más idealizado. A pesar de eso, nos muestra muchos detalles de la vida cotidiana, con descripciones de su experiencia en el pueblo, de costumbres muy diferentes a las de su vida habitual en la ciudad. Mientras tanto, se recuerda la recomendación de Primo de Rivera a las chicas de la Sección Femenina: no hace falta que las mujeres tengan conocimientos sobre los sistemas políticos, puesto que es una ocupación

propia de hombres.

En cuanto al lenguaje, representa al de la clase social a la que pertenece esta familia. No obstante, durante la época de la censura, el lenguaje fue el problema principal de la objeción, porque en la opinión de los censores de la época, era demasiado coloquial y desenfadado. Incluso en la recomendación del Gabinete de Lecturas *Santa Teresa* (1954) se critica el personaje que se describe en el libro de esta manera: “Titerris cuenta sus aventuras de niña zangolotina en estilo dinámico y moderno, a veces demasiado popular.” (Ríos, 2004, pág. 75). Según esto, podemos entender que el lenguaje que utiliza en sus obras posteriores es relativamente rebuscado y cargado de adjetivos. Desde su obra *Antoñita la fantástica y Titerris*, debido a que el enfoque de la autora es cada vez más idealizado y menos realista, utilizando en mayor medida un lenguaje literario. Muchas frases no resultan espontáneas en el lenguaje infantil, por la integración de demasiadas reflexiones propias de adultas.

El lenguaje puede ser un buen recurso para distinguir a los personajes de las diferentes clases sociales y una buena fuente de humor para atraer a sus lectoras de corta edad. A través de los diálogos y los recuerdos de la vida del pasado de la gente mayor, o con algunas referencias significativas, se alude a los problemas que existen tanto en la sociedad como en la vida diaria, especialmente la difícil situación económica y de manera indirecta las restricciones y prohibiciones de la libertad durante el franquismo con un sólo diálogo entre familiares.

La forma de narración de esta obra presenta generalmente un discurso directo, es decir, se relata la experiencia diaria de la propia protagonista. Lo más curioso es el diálogo entre Antoñita y otras personas. La autora intercala su propia opinión y luego transmite el diálogo de ellos de forma indirecta.

Los últimos libros de Borita Casas presentan la infancia con menos frescura, por la repetición de algunos relatos anteriores. Los moralismos aleccionadores o incluso alguna ideología popular en el pasado, con el tiempo llegan a ser considerados una molestia. La historia que se relata está cada vez más alejada de la realidad y más idealizada. En cuanto al sentido del lenguaje de la niña, no es el estilo propio de una niña pequeña, sino que piensa como los adultos, y la lengua literaria está bastante forzada y cargada de epítetos, con pretensiones literarias. De todas formas, la protagonista representa a una niña convencional

de la clase media del franquismo, un modelo de niña de la época, lo que explica su éxito. Además de eso, la autora era muy inteligente porque a través del lenguaje de los mayores, con sus comentarios e incomprensiones de la protagonista sobre algunos fenómenos o casos del momento, hace sus propios comentarios personales con humor, o utilizando diálogos indirectos. Esta forma de narración es lo más destacable y apreciable.

María Luisa Gfaell fue una autora que obtuvo el Premio Nacional de Literatura en el año 1950, con el título *La princesita que tenía los dedos mágicos*, precisamente en uno de los momentos más estrictos de la censura. Debido a que es una madre con tres hijos, el comienzo de su vocación literaria fue puramente maternal, al igual que Elena Fortún y Ana María Matute. Con su identificación como madre, ella conoce qué clase de libros les gusta leer a sus hijos, así que escribe sus obras siempre pensando en los niños. Incluso las críticas de cada una de sus obras están hechas por ellos, porque confía en que solo la expresión de los niños y sus reacciones pueden estimular y corregir sus escritos. Así lo reconoció en el programa internacional de radio infantil *Correo literario*. Afirmó que “los mejores cuentos no se inventan en tomos impresos, ni tampoco para el público. Nacen para cada niño, para cada vez que tenga pena o curiosidad. Es decir, todo surge naturalmente, del pensamiento interior del niño. En eso es en lo que debe insistir una obra de la LIJ.” (Bravo Villasante, 1985: 152-153).

Merece la pena destacar su obra *La princesita que tenía los dedos mágicos*, que también da el título a esta colección. En total son seis obras que combinan la fantasía y la realidad. Comparándola con el resto de sus cuentos de hadas, es el más tradicional. Además, tiene una intención aleccionadora, como muestra su final: sólo la bondad y la belleza pueden ganar y triunfar. Lo más apreciable de estas obras es el amor que se muestra a la naturaleza y sus descripciones de los paisajes del campo, así como el amor al entorno familiar de Villaviciosa de Odón, lugar donde veraneaba toda la familia. Es destacable su lenguaje, fácil de comprender para los niños por su sencillez. No obstante, no se trata de un lenguaje pobre, al contrario, su léxico es rico, sobre todo, cuando menciona los paisajes y otros elementos. Además, existe un toque de ironía que es fácil de comprender para los niños. No sólo su obra premiada *La princesita que tenía los dedos mágicos*, sino que también otras obras suyas son narradas con un lenguaje claro y sencillo, con una tendencia al lenguaje familiar. La

combinación de realidad y fantasía dotó a su obra de humor poético y una ingenuidad alcanzable para los niños. Entre las obras de relatos realistas no podemos olvidar *Antón Retaco* (1956), de género picaresco, impregnada de realismo y de socialismo. Como García Padrino comentó en 1992, es un canto a la libertad y una crítica a la vida monótona, triste y oscura, que mantiene su estilo de índole natural de creación para la LIJ y el interés infantil.

Además, ha renovado los tópicos comunes en cuanto a las imágenes anteriores del mundo infantil como Blancanieves, los muñecos, el ogro etc. Es decir, ella cambió el reconocimiento de la gente de las imágenes clásicas, les puso una nueva cobertura a lo que creían anteriormente. Obras de este tipo son los cuentos de la colección de *Los monigotes de Luisana, El violín encantado, La hermosa melodía del alma de Pablo, El violinista etc.*

María Luz Morales Godó empezó a ser conocida desde los años veinte. Anteriormente dirigía el diario *La Vanguardia*, luego fue conocida como la traductora de la obra de *Peter Pan y Wendy* (1923) y de las diversas ediciones de las historias de los hermanos Grimm. Además, reeditó muchas obras clásicas y representativas como *Hazañas del Cid, Historias del Romancero*, la mayoría de las cuales fueron publicadas por la editorial Araluce. También adaptó para niños obras clásicas como las de Lope de Vega, Tirso Molina o Ruiz de Alarcón.

Durante los años cuarenta, después de la guerra civil, publicó muchas obras con protagonistas conocidos, como *Doña Ratita se quiere casar* (1944). Es una obra cuyo argumento ha reproducido el de los cuentos clásicos *Calila e Dimna*<sup>297</sup>. Se relata en un lenguaje coloquial, con toques satíricos y divertidos. A diferencia del resto de los cuentos de Morales, en vez de una protagonista humana se trata simplemente de una rata. Por otra parte, *Marisol en su jardín* (1944) es una obra poética y delicada, un cuento de fantasía infantil (Ríos, 2004) donde se unen realismo y fantasía. Se trata de una niña de cinco años, el jardín cobra vida en sus sueños y todas las cosas dentro del jardín como las flores, los insectos, el viento, hasta un hada hablan con ella. Excepto una exaltación del amor entre madre e hija, no hay ninguna otra intención de moralizar. Al final, estas dos obras representativas siguen su camino de orientación entretenida y poética para los niños, sin ninguna intención pedagógica.

---

<sup>297</sup> *Calila e Dimna* es una colección de cuentos castellanos desde 1251 que fue mandada traducir por Alfonso X el Sabio.



José María Sánchez-Silva (1911-2002) empezó a escribir para niños en el año 1952. Su obra más destacada es *Marcelino Pan y Vino* (1953), que tiene su antecedente en las *Cantigas* de Alfonso X el Sabio, según el propio autor. Fue conocida a través del cine y llegó a ser una de las obras de la LIJ española más conocida y traducida en aquel momento. A partir de su propia experiencia, el autor reconocía que lo primero que hace el niño es escuchar y no leer. Es la gente mayor que está a su lado la que le transmite las historias, los relatos y las leyendas infantiles con palabras especiales y apropiadas para su entendimiento infantil. Por eso, este cuento fue considerado como un “cuento de padres a hijos” es decir, era una obra editada para que los padres lo leyeran primero y luego lo relataran a sus hijos con palabras más sencillas. Así, esta obra fue considerada como una muestra de la ascendencia de la literatura oral en la historia de la literatura infantil.

Lo más destacable de esta obra es el coloquio entre el Cristo de madera y el niño. Al cabo de unos años, se convirtió en un clásico de la literatura infantil del mundo entero. Según Carmen Bravo Villasante “Si prescindimos de *Platero y yo*, esta obra contribuye a aumentar el acervo de personajes infantiles mundialmente populares”, es decir, tiene la misma influencia de los personajes conocidos mundialmente en el mundo de la literatura infantil como Alicia, Peter Pan o Pinocho (Bravo Villasante, 1985: 158).

Entre las obras de Sánchez Silva que merecen ser recordadas está, por ejemplo, *La burrita Non* (1955), un cuento bajo el signo de Platero con una historia que transmite amor a los animales. Lo más apreciable es que este libro es muy adecuado para que los mayores lo relaten a los niños debido a su lentitud narrativa en algunos pasajes y a su lenguaje arcaico, a pesar de las quejas de algunos lectores sobre este particular. Otro factor que acrecienta la calidad de los cuentos es su elección del dibujante Goñi y sus excelentes ilustraciones.

En 1962 publicó *Adiós, Josefina*, que describe cómo un niño en su proceso de maduración conoce a su amigo que le acompaña cuando está solo. Aunque es una figura inventada por el autor, igual que en muchas de sus obras podemos ver su comprensión por los niños que sufren la soledad. Debido a su propia infancia solitaria, ya que se quedó huérfano muy pequeño, siempre muestra una nostalgia hacia la madre, o el consuelo de los padres que pierden a sus hijos en sus obras. Esta experiencia especial es el otro motivo que destaca en su historia. Bravo Villasante, comentó que “el propio autor, en forma de niño,

está en el cuento que se relata, es el niño que todos los mayores tenemos dentro”. (1985). Esta es la mejor explicación del marco especial de sus obras. Debido a su valía, en el año 1968 recibió el Premio Andersen.

Por último, además de los autores mencionados hay otras obras narrativas apreciables. Por ejemplo, adaptaciones de obras clásicas o legendarias de la Antigüedad como *El Tesoro de los Nibelungos* (1942), *Sagas de Escandinavia* (1943), *La pasión de Tristán e Iseo* (1942), en versiones noveladas de la colección de El mundo de la leyenda, publicadas por la editorial catalana Hymnsa. Son obras de héroes masculinos adaptadas de poemas antiguos. También hay algunas novelas históricas con temas heroicos, como *Doña Blanca de Navarra*, *Doña Urraca de Castilla*, publicadas en el año 1945 por la editorial Apostolado de la Prensa.

A la vista de las obras narrativas de este periodo podemos concluir que se trata en su mayoría de obras realistas con intención ejemplarizante, aunque hay excepciones. En su mayor parte son obras de creadoras y protagonistas femeninas, casi todas con una misma intención que es aleccionar a las chicas pequeñas para enseñarlas a ser buenas chicas y solícitas amas de casa en el futuro. Según el análisis de Paloma Uría Ríos (2004: 28), el hecho de que la mayoría de las autoras sean mujeres, se debe a que tienen más sensibilidad para captar los intereses, problemas y sentimientos de los niños desde su posición de madres. En cuanto a la forma que se adopta para relatar la historia, es más fácil que los lectores entiendan la escritura femenina en forma de diario, de autobiografía o de cartas.

En cuanto a las protagonistas femeninas, en el pensamiento de la gente de esa época hay una imagen fija de las mujeres: deben ser abnegadas, dedicadas a la familia y alejadas de aventuras, todo ello por la influencia de la literatura didáctica. Aunque hemos visto algunas obras con aventuras, realmente es una manera de imitar el modelo masculino, con esas inclinaciones que las separan de sus características femeninas de bondad, ternura y justicia, siempre en el ámbito de la vida diaria.

Por último, otra característica muy destacada de los relatos de esta época es que las obras mantienen una misma protagonista desde el principio hasta el final de la serie. Empiezan a publicar en las páginas de las revistas infantiles y cuando se aseguran unos receptores fijos, van a reunir sus relatos en un libro. Hay algunos que incluso pueden construir una serie de libros con títulos según el desarrollo de la protagonista, el cual se

sigue en las obras sucesivas.

### 3.1.2.2. *Obras de teatro de la literatura infantil*

En esta primera etapa del franquismo se aprecia un progresivo declive del teatro infantil, ya que las obras propuestas persiguen más una intención moralizante que cultural. Sobresalientes autores de la época anterior debieron partir al exilio, como Alejandro Casona, Elena Fortún, Antoniorrobles, Josefina Plá, etc., que seguirían escribiendo teatro para niños y jóvenes en sus países de acogida. Estas obras fueron recopiladas por M. Victoria Sotomayor en su libro *Pequeña memoria recobrada. Libros infantiles del exilio en 1939*, y posteriormente, en 2021, en otro libro del mismo tema escrito junto a Berta Muñoz Cáliz titulado *La literatura infantil y juvenil del exilio republicano de 1939*. Sin embargo, permanecen prácticamente desconocidas en España, siendo más valoradas en los países hispanoamericanos. Es notable la labor del Centro de Documentación Teatral (CDAEM), que en *Documentos para la Historia del Teatro Español* recoge una extensa información sobre el teatro de este periodo, con textos y fotografías relativas. Debe hacerse notar que la censura también ejerció su labor sin paliativos en el teatro infantil. Sin embargo, siempre con el propósito de romper con las obras anteriores, se promocionaba el teatro en territorio nacional con intenciones claramente moralizantes y patrióticas. Así se fundó una compañía en la Sección Femenina llamada *El Carro de la Farándula*. También se promocionó el teatro de títeres, surgiendo de este propósito un ambicioso proyecto de la cultura franquista, *Los títeres de la Sección Femenina*, en los años 40. Algunas revistas, como *Bazar* o *Consigna* publicaban regularmente obras de teatro, con autoras destacadas como Carola Soler, Carmen Bravo Villasante, Aurora Mateos, etc. A pesar de que sus obras están prácticamente olvidadas, debe destacarse la aportación al teatro de aquella época de dos espléndidas escritoras, Carmen Conde y Gloria Fuertes.

Carmen Conde nos legó obras para niños que merecen ser recordadas por su calidad. Pueden citarse, por ejemplo, *Ángeles de vacaciones* (1937), *Aladino* (1944), *El rey de bastos y las tres hijas del rey de copas* (1945), *La bruja Patitembleque* (1945) o *El conde Sol* (1949).

En uno de sus intentos de editar una obra teatral, la editorial Calleja le devolvió el original con la siguiente nota:

Para los niños hay que escribir poniéndose al nivel de su inteligencia, de sus gustos y de su modo de pensar. Los cuentos han de divertir a los niños, interesar a los mayores y encerrar una delicada filosofía para los unos y para los otros, lo cual es muy difícil. Por eso, no ha habido hasta ahora más que un solo Andersen.<sup>298</sup>

Una anécdota que expone la incompreensión hacia la modernidad latente en su obra en la época en que fue escrita, una de cuyas características era cultivar la prosa poética, tendencia muy poco practicada en los años 30 y 40. Fue una autora prolífica que colaboró en radio, revistas y más tarde en televisión.

En 1979, en reconocimiento a la valía de su trayectoria profesional fue la primera mujer en ser admitida en la selecta institución de la Real Academia Española de la Lengua.

Gloria Fuertes nació en el barrio de Lavapiés en Madrid en 1917. Su interés por la escritura proviene de una edad muy temprana. Cuenta ella misma que “mi primer juguete fue una máquina de escribir alquilada con la que trabajaba copiando direcciones, me pagaban un céntimo por cada sobre”<sup>299</sup>. Además de su famosísima y extensa obra poética, Gloria Fuertes escribió numerosas y espléndidas piezas teatrales en los años 40, como *El chinito Chin-cha-té*, *La princesa que quería ser pobre*, *Prometeo* o *El caserón de la loca*. Cada una de sus piezas era un retrato de la sociedad que le tocó vivir, sus protagonistas no pertenecían a la clase acomodada presentes en otros autores, sino que eran mendigos, huérfanos, prostitutas, marginados, etc. Algunas de sus obras beben de fuentes clásicas, como *Prometeo* (premio Valle-Inclán en el año 1952), basada en *Prometeo encadenado*, obra atribuida a Esquilo. En otras alude entre líneas a la terrible situación social del franquismo, como en *El Caserón de la loca*, donde la protagonista pierde su interesante vida cuando recobra la cordura a través de caminos un tanto surrealistas.

El legado teatral de estas autoras no tuvo la difusión debida en su época debido a que no era “políticamente correcto”, si bien en la actualidad se le empieza a dar la importancia

---

<sup>298</sup> Recuperado de <https://edit.um.es/campusdigital/el-teatro-para-ninos-de-carmen-conde/>

<sup>299</sup> Recuperado de <https://www.laopiniondezamora.es/opinion/2017/03/20/gloria-fuertes-poetisa-yacia-sombra-1111064.html>

que se merece, como por ejemplo con la publicación de *Teatro para niños de Gloria Fuertes*, donde se hace una recopilación de sus principales piezas de la época.

### 3.1.2.3. *Versos y canciones infantiles de la literatura infantil*

La obra de Gloria Fuertes es un conjunto de poesías infantiles del comienzo de los años cincuenta. Crea las primeras obras de versos para niños pequeños utilizando rimas fáciles y palabras simples de recordar que pudieran satisfacer el gusto de los niños, sin depender de otros idearios. Sus primeras obras para niños son *Canciones para niños* (1949) y *Pirulí* (1950). Su interés por la literatura es tan temprano que cuenta ella misma que ya escribía sus propios cuentos a la edad de cinco años. Ha cultivado todo tipo de géneros, tanto la poesía como el teatro o la narrativa. A los 17 años publica su primer libro de poemas, *Isla ignorada* (1950). Trabajó en la revista infantil *Maravillas* como redactora, y más tarde colaboró en otras revistas como *Postismo*, *Cerbatana*, *Chicas*, *La Codorniz* o *Discóbolo*. Fue profesora de literatura española en Estados Unidos en los años 60, y a su vuelta siguió publicando volúmenes de poemas como *Poeta de Guardia* (1968) o *Cómo atar los bigotes al tigre* (1969). En los años 70 recibió el diploma de honor del Premio Internacional de Literatura Infantil Hans Christian Andersen. Además de su obra literaria, colaboró, entre otros programas de literatura infantil de TVE, con el popular *Un Globo*, *Dos Globos*, *Tres Globos*. Su actividad como escritora de lecturas para niños ha continuado hasta el momento de su fallecimiento (1998), con obras inolvidables como *La pájara pinta* (1972), *La momia tiene catarro* (1978) o *El pirata mofeta y la jirafa coqueta* (1986). La poesía de Gloria Fuertes es sin duda una de las más personales y atractivas de la literatura infantil española. Los temas que aborda tienen sentido del humor, pero también una cierta ironía enmascarada con ingeniosas metáforas y juegos de palabras que producen una espléndida musicalidad.

Otra autora importante para resaltar es Palmira Jaquetti, una escritora catalana con tanto reconocimiento de su comunidad que se ha celebrado en Cataluña el *Any Palmira Jaquetti Isant*, en el año 2020. Se la recuerda, además de por sus poemas, por sus escritos de viajes con exquisitas descripciones de la vida rural en los años 20 y 30 del pasado siglo. Fue

catedrática de Literatura Francesa y profesora de música. Colaboró activamente en la recopilación de canciones populares para la *Obra de Cançoner Popular de Catalunya*<sup>300</sup>. Su valiente poemario *La estrella dentro del hogar* (1938) fue escrito en plena guerra civil y es considerado un modelo de sensibilidad en circunstancias difíciles.

#### 3.1.2.4. Revistas infantiles

Otro aspecto a tener en cuenta respecto a la oferta de literatura para niños y jóvenes durante el franquismo es la prensa infantil. Se editaron dos tipos de publicaciones de aquella época, las revistas, por un lado y, por otro, los cuadernillos de historietas, también llamado tebeos, o cómics recientemente.

En el periodo 1939-1949 las directrices del Estado y de la Iglesia se impusieron en el país, con una intención evidente de instruir y adoctrinar a la gente, sobre todo, a los niños pequeños. Como resultado, la mayoría de las revistas infantiles y juveniles que se publican, aunque se varía el contenido e incluso se cambian las ilustraciones, tienen un carácter de adoctrinamiento. Las publicaciones consistían principalmente en cuentos morales, obras literarias clásicas, vidas de santos, o algunas biografías de los héroes pasados. Aparte de esto, también se incluyen consejos de vida domésticas y consultas de los lectores. Como hemos mencionado anteriormente, muchas autoras conocidas introducían sus personajes simbólicos en publicaciones de las revistas. Durante este periodo, las revistas más representativas son *Flechas y Pelayos* y *Mis Chicas*. En 1947 apareció *Azucena*, un cuadernillo de historietas para niñas.

En la siguiente década, 1949-1959, como la sociedad se iba estabilizando paulatinamente, el consumo de las revistas subió mucho comparado con la década anterior y se empezó a fomentar la iniciativa empresarial. Debido a la debilitación de las revistas infantiles, su puesto fue sustituido paulatinamente por los cuadernillos de historietas, aunque todavía quedó una de gran difusión que es la revista *Chicas*, y otra de menor divulgación

---

<sup>300</sup> La *Obra del Cançoner Popular de Catalunya* fue un ambicioso proyecto privado que se propuso recoger y clasificar el amplio legado de la tradición oral en todo el territorio de la Comunidad Autónoma.

popular que es *Bazar*. Lo más popular durante esta época es el tebeo femenino, sobre todo en los años sesenta, aunque no durará más que hasta los años setenta y desaparecerá junto con el fin de franquismo.

En los primeros años de la posguerra las revistas infantiles tienen una clara orientación instructiva, sobre todo para las niñas. Se obliga a los educadores a enseñar a las niñas y jovencitas los valores religiosos y familiares, y que su misión principal del futuro es ser una buena ama de casa y una madre diligente.

Así nació *Flechas y Pelayos* en diciembre de 1938, con un objetivo implícito que era conseguir la unidad moral y la hermandad en la Patria, y hacer a todos los niños españoles creyentes cristianos y patriotas. Al principio eran dos revistas: *Flechas*, de Falange, y *Pelayos*, de la Comunión Tradicionalista. Poco después fueron unidas por Fray Justo Pérez de Urbel<sup>301</sup> y las dos revistas se convirtieron en una. El contenido consiste en una gran cantidad de biografías de héroes y ejemplos de los santos; además, se elogia mucho el régimen actual y las disposiciones del Estado y se cuentan aventuras protagonizadas por niños falangistas. Todo esto seleccionado y evaluado por la censura. Comparando con el contenido de las revistas habituales de la época, en cierta medida cuida la calidad literaria. Se incluyen episodios de la serie de Mari Pepa, de la que hemos hablado extensamente; además de su autora, Emilia Cotarelo, también colaboran Gloria Fuertes o Josefina Bolinaga, cuya obra es ya muy conocida en la época. Debido a su innovación e interés, la tirada llegó a ser de 140.000 ejemplares.

Considerando el éxito de la revista *Flechas y Pelayos*, se encargó a Fray Justo Pérez de Urbel dirigir la revista *Maravillas*, cuya publicación se inició al año siguiente, en 1939. Además de tener colaboraciones con las autoras mencionadas en la revista *Flechas y Pelayos* como Gloria Fuertes, que crea el personaje Coleta, y la serie Mari-Pepa de Emilia Cotarelo, también publica obras de Aurora Mateos, Mercedes Llimona, Consuelo Gil, Marisa Villardefrancos y otras autoras representativas. El nuevo diseño apaisado y tamaño original de su formato le atraen muchos lectores, además de su carácter poco politizado y la colaboración con la

---

<sup>301</sup> Fray Justo Pérez de Urbel: Tan pronto como terminó la guerra civil, fue nombrado prelado de la Iglesia de Montserrat de Madrid y clérigo de la Sección Femenina de Falange; mientras tanto, también se encarga de la censura para dar autorización a los nuevos tebeos, además es miembro del Consejo Nacional de Movimiento en la primera Legislatura de las Cortes Españolas durante 1943 - 1946.

ilustradora María Claret de la serie Mari Pepa. Con todo esto, su contenido llegó a ser más divertido y fecundo de lo habitual y llegó a tener una tirada de 75.000 ejemplares.

Otra revista es *Mis Chicas*, dirigida por Consuelo Gil Roesset de Franco, la misma directora de la revista *Chicos*. Estaba dedicada a lectoras mayores de siete años, con censura eclesiástica. Empezó a publicarse en 1942 hasta el año 1950. Unos meses después, en junio de 1950, la revista *Chicas* ocupó su puesto con la misma periodicidad semanal. La mayor diferencia con *Mis Chicas* es que se dedica a lectoras mayores de diecisiete años; además, a diferencia de la anterior que, por escasez de papel utilizaba los sobrantes de otra revista, en esta no solo hay texto, sino que también hay gráficos relacionados con mejor calidad; y, sobre todo, se presentan ideas muy diferentes con temas más modernos y abiertos, se comentan películas y personajes conocidas del cine americano y se habla también de labores, decoración y la cocina de casa. Autoras que colaboran con novelas cortas son, por ejemplo, Francisca Sáez de Tejada y Ortí<sup>302</sup> Ana María Gutiérrez Navas, Patricia Montes, María Concepción Gumiel y Enriqueta Blanco. También hay novelas con humor como las del Borita Casas, Matilde Ras y algunas de Gloria Fuertes. Con ellas, la revista produjo unos personajes emblemáticos, tales como la muñeca Mariló. De acuerdo de esta imagen, María Luisa Villardefrancos creó sus obras *Los sueños de Mariló* y *Diario de Mariló*, ilustradas por Pili Blasco. Otro personaje es Tomasica, creado por Carmen Sert en *Diario de Tomasica*; Mercedes Llimona crea a Pedrito y Candi, incluso el famoso historietista Jesús Blasco crea su personaje Anita Diminuta en el año 1945, con dosis de fantasía y bonitas ilustraciones.

Así funcionaba hasta que en 1956 terminó su publicación con el número 310. Con tantos escritores e ilustradores bien conocidos, se puede concluir que la revista *Chicas* representa el apogeo entre las revistas para chicas adolescentes en esta época.

Con ideas totalmente diferentes, la revista *Chicos* presenta un mundo poco real. Se crea un modelo de personaje femenino y misterioso que difunde entre sus lectores la idea de que los géneros presentan grandes diferencias que deben ser consideradas: las niñas deberían ser bondadosas, obedientes y mantenerse calladas cuando hablen los chicos. En su futuro debe ser una buena ama de casa, cuidar de su marido e hijos, y para proporcionar consejos sobre cómo

---

<sup>302</sup> Francisca Sáez de Tejada y Ortí: su seudónimo es Gracián Quijano.



hacerlo, se publicaban también recetas de cocinas, consejos de belleza y modelos de vestidos. Aunque en algunas escenas de la historia aparece una heroína, siempre acaba con el mismo argumento, un muchacho más fuerte acude para salvarla de su indefensión.

La revista *Bazar* se inició en 1947 y acabó en los años sesenta. Es una revista mensual para la juventud publicada por la Sección Femenina de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, dirigida por Elsa de Lara, Serny (director artístico) y Aurora Mateos (redactora jefe). Es una revista con orientación instructiva, por lo que publica contenidos con esta función, como el cuento religioso *La flor de Maravilla* de Concha Espina; historias patrióticas del tiempo pasado, de Josefina de la Maza; figuras que representan la muñeca recortable Guillermina y Doña Sabihonda para contar historias exóticas e instructivas redactadas especialmente para niños creadas por Aurora Mateos e ilustradas por Serny; incluso se publican unas piezas teatrales de Aurora Mateos que aparecen en casi todos los números. También se publican algunos cuentos de hadas clásicos y obras literarias como *Platero y Yo*. Hay sugerencias para enseñar a las chicas a ser educadas y con buenas costumbres, secciones para divertirse con canciones y para mostrar cuentos y dibujos realizados por las propias lectoras. Todo esto para estimular a las pequeñas a incorporarse en el futuro a la Sección Femenina.

*Volad* es una revista editada por la Delegación Nacional de Aspirantes de Acción Católica en los primeros años del régimen. Reaparece en la posguerra en el año 1948 y acaba en 1963. Se dirige a las chicas adolescentes de 14 o 15 años, principalmente para dar consejos del trabajo (con temas sobre cómo vestirse en forma correcta sin llamar la atención y cómo comportarse bien en el trabajo, en la iglesia e incluso en el teatro), relaciones (orientaciones sobre cómo gestionar la relación con sus amigas y, sobre todo, con los chicos) y la vida cotidiana (conocimientos higiénicos y deportes, maneras de decorar la casa y cultivar plantas), pero siempre según las directrices católicas. Algunos números incluyen historias religiosas como los relatos de Carolina Toral y Montserrat del Amo, o el tema del amor adolescente, aunque, generalmente, son historias que no tienen buena acogida entre las lectoras por su falta de realismo. La revista también incorpora secciones de juegos y humor para divertirse en tiempo de ocio.

Algunas revistas de adultos tienen suplemento infantil. La más popular es *La Estafeta Literaria*, con su suplemento infantil *Nana, nanita, nana*, dirigida por Carmen Conde. Tiene

cuentos, leyendas, libros comprimidos, poesías selectivas, biografías, juegos infantiles y piezas dramáticas, así como el personaje creado por Carmen Conde en esta revista, Chismecita, que luego se convirtió en protagonista de toda una serie.

Al igual que *La Estafeta Literaria*, el diario *Informaciones* también estableció un suplemento infantil desde enero a mayo de 1954 con solo 13 números publicados. Generalmente publica las historias de Concha Castroviejo, historias relacionadas los piratas en títulos como *La Terrible* o *El jardín de las siete puertas*, los cuales llegaron a publicarse en formato de libro,

En conclusión, como consecuencia del desarrollo de la sociedad, las revistas fueron sustituidas paulatinamente por los cuadernillos de historietas, los tebeos. Especialmente, debido a la segregación instructiva (tanto en la cultura recibida como en la ideología que se transmite entre ambos sexos), se creó una gran distancia entre niños y niñas en el desempeño de sus vidas futuras.

En cuanto a las figuras femeninas, tanto en las revistas como en las historietas infantiles se refleja, según José Antonio Ramírez (1975: 18), una particular imagen mística: chicas que van a la iglesia, reciben la comunión, aprenden a ser obedientes y caritativas, sueñan con sus príncipes azules a través de las ventanas esperando su protección, envidian a las princesas de los cuentos, leen o escuchan la radio y aprenden buenas costumbres de sus piadosas madres. Imagen que configura el patrón habitual de la vida de las chicas en la primera etapa del franquismo.

De acuerdo con la Orden Ministerial de 21 de enero de 1952, se establece la Junta Asesora de la Prensa Infantil, que fue constituida por representantes de Acción Católica Española, Asociación de Padres de Familia, Junta de Protección de Menores, Frente de Juventudes y otras organizaciones y entidades relacionadas con la educación infantil. Se le encomendó la redacción de estándares instructivos para regular el contenido de la prensa. Así, presentaron algunas sugerencias en cuanto a los contenidos de las publicaciones infantiles, que tenían que ajustarse a los decretos fundamentales del Estado y adaptarse a la psicología esencial de los lectores. Como consecuencia, se publicaron unas normas concretas por Decreto del Ministerio de Información y Turismo de 24 de julio de 1955. El año siguiente, en 1956, El Boletín Oficial del Estado de 2 de febrero declaró su Reglamento definitivo.

Unos años después, se acentuó que era necesario que las revistas y otras publicaciones solicitaran una autorización oficial para poder editarse. Sobre todo, cuando eran de carácter periódico, era obligatorio para las compañías editoriales hacer una inscripción en la Publicaciones Infantiles de la Dirección General de Prensa, para reseñar a qué tipo pertenece la revista en una clasificación establecida por sexo y edad: “Revistas infantiles” para niños y niñas; “Revistas para jóvenes” para adolescentes masculinos; y “Revistas juveniles femeninas” para las chicas. Por añadidura, era indispensable para los directores de las editoriales poseer estas características personales: deben ser españoles, cabezas de familia, disfrutar absolutamente de sus derechos civiles y no haber tenido ninguna condena. Cumpliendo estos requisitos se les proporcionaba un nombramiento asignado por la Dirección General de la Prensa. Además de la inscripción en el Registro Oficial de Periodistas, debería poseer un certificado que pueda justificar su profesionalidad, a través de algún tipo de cursillo organizado por la antigua Junta Asesora de Publicaciones Infantiles, que posteriormente se llamó Comisión de Información y Publicaciones Infantiles y Juveniles. El título era asignado por la Escuela Oficial de Periodismo con el fin de atestiguar la honorabilidad de los directores.

Al contrario, si no se respetaban las normas estipuladas, según la previsión del Decreto de 4 de agosto de 1952 (por el que se establecen las normas a que han de ajustarse las publicaciones infantiles y juveniles, junio, pp. 4509-4510), se confiscarían las publicaciones y se multaría a los editores y directores correspondientes destituyéndoles de sus puestos, con el cargo de ser “especialmente nocivos”. Esta nominación incluye los contenidos que no ayudan ni enseñan al niño o que introducen en obras de la LIJ fantasías exageradas o narraciones que hablen de temas desastrosos o poco edificantes, sin dejar un espacio para que los jóvenes sean optimistas respecto a su futuro. No es pues aceptable ningún elemento que pueda afectar al equilibrio psicológico del niño. El humor podría ser aceptado siempre que estuviese acorde con la mente infantil sin caer en planteamientos cerebrales o irrespetuosos ni abusar de la ironía en las tramas.

En cuanto a la legislación de los aspectos literarios, en el Reglamento de 1956 se estipula que el lenguaje debe ser sencillo y claro, y alejarse del mal gusto. Además, hay que prestar atención a la gramática del lenguaje castellano y tener cuidado con la influencia de la cultura extranjera. Al final, se enfatizó que había que tratar a la ortografía como el objetivo

principal para todas las publicaciones.

Si bien las reglas estrictas se imponían a las ediciones infantiles, todo tiene una doble cara, ya que el propio hecho aseguraba el desarrollo de este tipo de publicaciones. Las legislaciones y las autorizaciones suponían el fin de la inestabilidad de la edición de la prensa no confesional de los años cuarenta. Podemos afirmar que estos años (1952-1959) son años de florecimiento para las publicaciones, a pesar de estar aún sometidas al control de la censura.

Se enfatizaba especialmente la protección de la religión y de todas las instituciones relacionadas. No se permitía describirla en ninguna forma que ridiculizara las actividades o ceremonias católicas, ni tampoco se permitía mostrar a los lectores los demás cultos religiosos para que no confundirles ni extender ideas perturbadoras.

Con el desarrollo social y la fuerte influencia de Estados Unidos, el modelo americano de vida se fue incorporando entre las chicas de la clase media durante la década de los años 50. Esta forma de vida significaba: conducir un coche, conocer la moda, ir a ver películas en el cine, e incluso tener la posibilidad de trabajar y ser independiente. Esperar pacientemente a que el príncipe azul las llevase a la felicidad montada en un caballo blanco dejó de ser la única opción.

Los tebeos históricos no tienen tanta influencia como las revistas de la primera época debido a su formato unitario y a los argumentos aburridos. Sus contenidos persiguen todavía exaltar e instruir sobre alguna cualidad futura de las chicas o se reeditan historias tradicionales.

*Azucena* se inició en el año 1947, y su larga trayectoria en comparación con el resto acabó en el año 1970. Dependiente de la editorial Toray ofrece historias con relatos completos y siempre mantiene una estructura clásica en los relatos de toda la colección. En cuanto al contenido de la creación, insistían en el estilo folklórico y mantenían el aspecto tradicional en sus cuentos. Como consecuencia, sus protagonistas son chicas dóciles, caritativas, trabajadoras independientes, pero gracias al apoyo del matrimonio, alcanzaban la clase más alta de la sociedad. En cuanto a su ilustración, la encargada principal fue Rosa Galcerán, en colaboración con Carmen Guerra. La imagen de sus protagonistas recoge una gran cantidad de estereotipos de la época. De acuerdo con ese ideario de creación, sus dibujos eran siempre similares: las hadas son rubias y hermosas, las brujas son viejas y malvadas, los príncipes apuestos y bondadosos, nada escapa al modelo clásico de sus figuras, los que les convierte en anodinos y

sin carácter. Otras series de historietas tienen la misma tendencia creativa de *Azucena*, como *Ardill* y *Margarita*, que imitaban su estilo. Habría que esperar a la segunda etapa del franquismo para que los cambios sociales influyesen positivamente en la creatividad de obras infantiles.

A partir de las nuevas normas, las publicaciones periódicas fueron dirigidas por la Dirección General de Prensa. Aunque se permitía tocar nuevos temas para adaptarse a una sociedad en desarrollo, al mismo tiempo la censura siguió proponiendo, con mayor fuerza si cabe, nuevas limitaciones. Los tebeos más destacados fueron *Florita*, *Lupita* y *Mariló*.

*Florita*, con subtítulo explícito de *Revista para niñas*, indica claramente que sus receptores son chicas; surgió en el año 1949 y se editó hasta el año 1961. La edición principal fue de Ediciones Clíper, ilustrada por Vicente Roso y los hermanos Blasco. La protagonista es una adolescente que vive una vida muy acomodada, viste a la moda de forma elegante, y tiene aficiones caras como el tenis y la equitación. Sus aventuras se describen en un tono irónico y humorístico, de forma divertida y van acompañadas de viñetas de estilo sencillo y realista.

Las historias se dividen en episodios que exponen directrices para aleccionar y dar consejos a las niñas para que sean educadas como Dios manda. Se escriben narrativas de aventuras, o biografías de mujeres destacadas y religiosas. Además de eso, hay otras secciones que tratan de costura, patrones de vestidos y recetas de cocina.

En el año 1950, a cargo de la Editorial Valenciana, apareció la revista *Mariló*, durando su publicación hasta el año 1958. Comparando con *Florita*, la revista *Mariló* está más cerca de la vida real con descripciones de una clase social más baja. No obstante, el estilo general de la publicación es el mismo, con protagonistas de características similares, y aunque incluye ciertos toques de humor, estos son limitados.

Podemos concluir que la mayoría de las revistas durante esta época postrera del franquismo son publicaciones que describen la vida cotidiana de las niñas y de las adolescentes, aunque embarcadas a veces en aventuras acordes con su género, lo cual supone una clara diferencia respecto a la etapa anterior.

### 3.1.2.5. *El mundo editorial*

Debido a que la edición de las publicaciones dependía de las diferentes delegaciones

juveniles, sus características fueron decididas por los organismos correspondientes. Los dos organismos más importantes de esa época fueron la Organización Juvenil Española y el Frente de Juventudes. Por otro lado, en los primeros años de la posguerra las editoriales tenían que conseguir dos objetivos: editar y publicar libros de formaciones políticas (sobre todo, la nacionalcatólica) y enseñar a sus pequeños lectores las capacidades militares, actividades al aire libre, montañismo, etc. Para que fuera más eficiente la publicación, la Organización Juvenil Española y el Frente de Juventudes se encargaban de acelerar los procesos correspondientes de edición y difusión. Se dividieron las publicaciones según los diferentes temas, como los de política, pedagogía y deporte, incluso las publicaciones periódicas, las de los cancioneros y los manuales de actividades al aire libre.

En este caso, la Organización Juvenil Española se encargó principalmente de la edición periódica de revistas, que fue dividida por provincias y según los boletines oficiales provinciales, con nombres según los diferentes lectores destinatarios o los temas relacionados, pero generalmente para un lector juvenil e infantil y con consignas de propagandas: *Boletín de Juventudes*, *Boletín de O.J.E.*; *Boletín Oficial de Juventudes Adelante*; *Juventud* y su suplemento infantil: *Clarín* y luego *Baladín*; *La Hora* para estudiantes; *Alfa* publicación para temas científicos; *Guía*; *Afán*, *Alerta*; *Consigna*; *Firmes*, *Flechas*, *Imperio*, *Norma*, *Saetas*, *Apuntes e Ideas*, etc. Para los más pequeños se editó *Flechas y Pelayos*, y poco después *Maravillas*. Las publicaciones de estos dos organismos recibieron un gran apoyo del gobierno y obtuvieron un gran número de pequeños lectores por sus temas populares en ese periodo. Apareció una segregación de publicaciones por sexos, tanto en prensa infantil como en los libros, de forma que las editoriales adaptaban sus protagonistas según los estereotipos dictados sobre las diferentes características del comportamiento de ambos sexos.

En un Oficio de la Vicesecretaría General del Movimiento de 1943 se establecía que las publicaciones infantiles debían ser “rigurosamente edificantes y pedagógicas”. Es decir, cuando se publicaban había que elegir libros con un gran valor educativo, exaltación de los valores familiares, de la religión católica y de las grandezas de la patria. Además, debían buscarse argumentos sólo en la literatura popular, en la antigüedad clásica y relacionados con temas heroicos y morales.

Entre las editoriales destacadas durante 1939-1959 cabe citar las siguientes:

**Editorial Calleja:** Fue fundada durante el periodo del inicio de la restauración de España por Fernando en el año 1876 la fundó. En los primeros años, se trataba de una librería y de una fábrica para imprimir libros. Tres años después, en 1879, la traspasó a su hijo Saturnino Calleja, quien hizo de Calleja una editorial imprescindible en la historia de la educación, de la literatura y de la edición española desde aquel entonces. No obstante, el sello impreso de todas sus publicaciones marcó siempre “Fundada en 1876” para mostrar el respeto a su primer fundador. Esta tradición se mantuvo hasta su cierre editorial en el año 1958 (Sotomayor, 2007: 123).

En los primeros años se dedicaba a la publicación de libros escolares, pero con el tiempo se volvió muy conocida por sus diversas colecciones de cuentos tanto a nivel nacional como internacional (principalmente en Hispanoamérica). Era una compañía que mantenía un crecimiento constante, dedicando la mayor parte de sus actividades y su mercado al mundo infantil. Debido a la variedad de ocupaciones de Saturnino Calleja, era tanto el director de una empresa, como instructor de Magisterio e impulsador de la LIJ, influenciado sin duda por su condición de padre. Lo más apreciable fue que debido a su variedad de publicaciones pudo satisfacer y adaptarse a todo tipo de niños, valorando tanto sus gustos como sus situaciones económicas.

Con el tiempo, la Editorial Calleja fue mejorando la tecnología de edición de libros para conseguir una mayor calidad. Como consecuencia, renovó las portadas con colores más atractivos, y, sobre todo, los textos se acompañaron de ilustraciones relacionadas. Así se formó un diseño con el carácter propio de la editorial. Además, tenía precios económicos, inalcanzables para la competencia. También contribuyó con las escuelas con niños pobres aportando una gran cantidad de libros, lo cual muestra su responsabilidad social. Su influencia en los lectores fue tan notable que su propio nombre, Calleja, se identificaba con cuentos, y ello dio lugar a una popular frase de uso frecuente para recriminar mentiras o invenciones: “Tienes más cuento que Calleja”. Reflejaba una serie de modelos sociales y familiares para transmitir valores a una amplia audiencia. Según el análisis de Sotomayor Sáez, sus publicaciones establecen una base para averiguar cuáles son las ideas educativas de esa época.

Su propuesta literaria era extensa. La variedad de elementos estaba formada por leyendas, personajes, dichos, creencias y tópicos literarios de todas las clases sociales; además, se combinaron con obras excelentes nacionales e internacionales que formaban el patrimonio

cultural, todo ello basado en la vida cotidiana de la clase media y popular madrileña. A través de la introducción de obras clásicas tratadas con su peculiar estilo, tenía un efecto positivo sobre la enseñanza literaria de forma atractiva. También cuidaba que sus historias tuviesen la moral adecuada en un contenido a menudo pedagógico.

Teniendo en cuenta los puntos anteriores, se llegó a una conclusión sobre las principales fuentes y sus cuatro formas. La primera es la tradición oral, como cuentos, fábulas, leyendas y mitos que fueron reducidos y reeditados con un título distinto al anterior. Entre sus contenidos se encuentran relatos bíblicos sobre la vida de algún santo o evento relevante. La segunda forma proviene de la cultura popular, tomando un dicho o un refrán para profundizar en su sentido. La tercera es la tradición escrita literaria, que también se solía enmascarar bajo otro título. La última son historias de la vida real. A través de ellos podemos observar los diferentes modelos sociales de la época, el galán, el pícaro, del soldado que vuelva de la guerra, el golfillo y muchos más. Y también las costumbres populares, como tradiciones, gastronomía, festividades o profesiones. En los cuentos donde se alude a la moralidad, los modelos infantiles tratan de seguir aquellos que figuran en los libros escolares de lectura.

En cuanto a los elementos importantes que contenían los modelos infantiles de esta editorial, Sotomayor (2007) expone los siguientes:

Son relatos organizados sobre parejas que suelen tener un significado contrastivo o complementario entre los dos.

Se recoge una cualidad o defecto del protagonista y se pone directamente en el propio título para que el lector pueda deducir el contenido

Los modelos infantiles fueron impuestos obligatoriamente por las ideologías religiosas, enfatizando los roles sociales y la institución familiar patriarcal.

Los cuentos con los “respetos debidos” (respetar, ensalzar y obedecer a los padres) ocuparon la mayor parte de todos los relatos. Los padres son portadores de los beneficios de la religión, la moral y el amor de la familia.

La religión católica es la base habitual. Hablaban de los pecados infantiles, como la glotonería, la desobediencia, la pereza, la envidia, etc. La mayoría proviene de los siete pecados capitales y de no cumplir con rigurosidad los diez mandamientos.

A pesar de declarar que su principal objetivo era el desarrollo de la personalidad sin

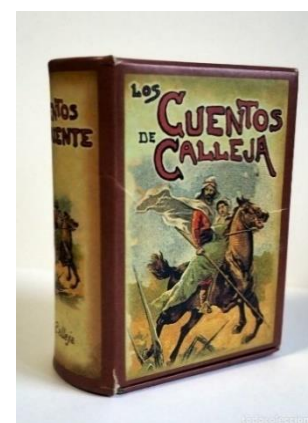


distinción de sexo, los cuentos de Calleja no trataban de igual manera a los niños y a las niñas, El rol de las mujeres queda limitado a una determinada esfera de las actividades humanas. Además, en los cuentos de realismo costumbristas, con temas aventureros, históricos, militares, científico o de animales, la aparición del género femenino era prácticamente inexistente. Sí se mostraba cuando se aludía a que todos debían asistir a la escuela para recibir una educación que les hiciese mejores y más respetables personas.

En el caso de las adaptaciones de los cuentos populares, también la figura femenina tiene que ser protegida por los hombres que eran descritos como decisivos y responsables. Se adaptaban al estereotipo ideológico de la sociedad, donde la mujer no tenía el derecho a compartir propiedades, responsabilidades o toma de decisiones en el ámbito familiar. La sociedad no permitía a las mujeres ser independientes, se las trataba como un accesorio de los hombres.

Según la conclusión de las características de la editorial Calleja en la obra de Sotomayor (2007), la editorial tiene aspectos innovadores, pero también conservadores. La innovación se refleja en varios aspectos: su planificación sobre qué papel jugaba como editorial, la manera de recomendar libros a los niños y la calidad de sus ediciones con personajes y situaciones creíbles. Además, se prestaba mucha atención al diseño en formato continuamente mejorados, con cubiertas más atractivas, con colores destacados, con ilustraciones según los textos, y todo ello a un precio muy económico. Por otro lado, el conservadurismo se reflejó en sus publicaciones, donde todo tenía una función para instruir a los niños según el ideario popular de pensamiento católico.

Según el procedimiento de desarrollo de la editorial Calleja, podemos ver que, con el tiempo, el editor se convirtió en un mediador decisivo entre el autor y el destinatario, lo que jugó un papel decisivo para las publicaciones infantiles. Debe elogiarse, por otra parte, que su preocupación literaria repercutiese positivamente en la formación infantil por su probado interés pedagógico.



**Editorial Hymosa.** Es una editorial más adecuada para los jóvenes lectores masculinos con su colección El mundo de la leyenda que incluía obras como *El Tesoro de los Nibelungos* (1942),

*La pasión de Tristán e Iseo* (1942), *Sagas de Escandinavia* (1943), etc. Son obras de héroes masculinos adaptadas de poemas antiguos. Con el mismo sentido, la colección Novelas para jovencitas empezó a incluir obras de María Luz Morales (*Rosalinda en la ventana*) o Carmen Martel (*Las vacaciones de Lidia*). Son títulos muy claramente distintivos de los sexos de lectores infantiles.

**Editorial Magisterio Español.** Publicó, entre otras, la colección Niños de España, donde se publicaba la serie de *Mari Sol*<sup>303</sup> de Josefina Álvarez de Cánovas. Eran colecciones animadas con aventuras de personajes de gran calado.

**Editorial Ferma.** Publica numerosas historias para niñas en su colección Biblioteca de Lecturas Ejemplares.

**Editorial Escelicer.** Es una de las más activas en lo que se refiere al seguimiento de los decretos sobre la literatura infantil y juvenil. Como consecuencia, se distingue en su colección Biblioteca de Lecturas Ejemplares el género al que va destinado según el color, la serie azul que representa a las chicas y la serie roja para los chicos.

#### 3.1.2.6. *Los libros escolares*

Durante la guerra civil, ambos bandos se habían percatado de que la formación y la cultura eran elementos primordiales no sólo para la conquista del territorio, sino también para unir a la gente con sus propias ideologías. En el caso de Franco, se realiza con el adoctrinamiento de las ideas nacionalcatólicas de la población y la movilización de la conciencia nacional. En sus palabras, se considera a la educación como “piedra oficial del Estado”<sup>304</sup>, por lo que, desde los primeros momentos, su oposición a la República se reflejó en la anulación de la obra legislativa aplicada a los materiales educativos durante los cinco años de gobierno republicano. Se muestra más concretamente en la depuración de todas las instituciones docentes y en la implantación de un nuevo modelo social dependiente de los principios de la nueva España: la religión católica, la familia, la patria. Desde entonces, se

---

<sup>303</sup> Debido al cariño especial de la autora a esta protagonista, escribía sobre las diferentes partes de la vida de ella. En total son cuatro: *Mari-Sol, pequeñita* (1942), *Mari- Sol, colegiala* (1942), *Mari- Sol, maestra rural* (1944) y *Mari- Sol, inspectora* (1945).

<sup>304</sup> Según la Orden de la Junta de Defensa Nacional del día 19 de agosto de 1936.

adapta el sistema escolar a los valores del Nuevo Estado y se aplica la depuración a las bibliotecas escolares, hasta que todos los libros escolares se adapten a la ideología de la Nueva España.

Hay un carácter muy destacable de la primera fase del franquismo en cuanto a su actitud hacia la formación básica de adultos: “los nacionales no desarrollaron tantas iniciativas como los republicanos en el campo de la formación básica de adultos, sino que se preocuparon más por el bachillerato y la enseñanza superior”<sup>305</sup> (Martínez, 2009: 78). De aquí podemos deducir que la educación básica en la primera fase del franquismo no fue tratada como un elemento primordial de educación, tan solo fue un instrumento para conseguir su objetivo de unificar la ideología de la gente desde una edad muy temprana. Además, para incrementar el catolicismo entre la población aumentó el peso de la Iglesia en la educación escolar. Se publicó una Ley el 20 de septiembre de 1938, que no solo reorganizaba la enseñanza media (sobre todo el bachillerato que desde entonces no era considerado como una prolongación de la enseñanza primaria, sino como un nivel básico preparatorio para acceder a la Universidad), sino que concedía a la cultura clásica y humanística un puesto relativamente importante y especial para el Estado, siempre acompañada por un contenido católico y patriótico bien destacado. En el preámbulo de esta Ley se enfatizaba que la médula de la historia de España era “el catolicismo” y por eso el gobierno franquista se implicó encargando toda la enseñanza media a la Iglesia por la importancia que se daba a la educación espiritual. Por otra parte, se hizo una depuración del magisterio a todos los niveles, se implantó la censura de los libros de texto, se suprimió la enseñanza en otras lenguas (excluyendo las lenguas muertas como el latín) y se organizaron cursillos de formación para los maestros basándose en tres principios: la religión, el ejército y la patria. En cuanto a la educación infantil, se encargó al servicio de Auxilio de Invierno en los primeros años, luego más tarde fue gestionada por el Auxilio Social de FET y de las JONS a través de las guarderías, de los hogares, de los comedores, etc.

El primer paso en relación con el libro escolar fue la depuración de las bibliotecas. Según una orden del 4 de septiembre de 1936 se incautaron y destruyeron las obras con

---

<sup>305</sup> Debido a su orientación económica dedicada a desarrollar la ingeniería e industria para que España se industrializara lo antes posible y saliera de la pobreza a la mayor brevedad.

matices socialistas y comunistas para descalificar la labor hecha por los republicanos. Solo se permitía el contenido de los libros que correspondía con las normas de la religión y las reglas de la moral cristiana, sobre todo, si exaltaban la imagen patriótica. Los maestros debían seguir a pies juntillas estas indicaciones, y para asegurarse, los gobernadores nacionales les pedían hacer un informe sobre los libros que integraban las bibliotecas escolares. Estaba terminantemente prohibido atentar contra la uniformidad de la patria española o contra el Estado.

Aunque el régimen pretendía unificar los textos de todas las escuelas del país, se mantuvo el derecho libre de publicación para la industria editorial y la variedad de textos escolares, siempre bajo el control de la severa censura de esa época. Las editoriales y los escritores no podían introducir ni adaptar ningún concepto ni pensamiento avanzado en los textos ni las nuevas formas de la enseñanza, lo que también supuso un retroceso para las técnicas pedagógicas.

En cuanto a la tipología y carácter de los libros escolares, hay que reseñar que en la escuela no sólo había libros de texto, sino que también había libros de lectura escolar. En los primeros se utilizaba con frecuencia la fórmula de pregunta-repuesta, escritas con palabras sencillas y cortas que fueran fácilmente comprensibles para los alumnos. A este tipo de libro con doctrinas católicas elementales y su correspondiente fórmula de pregunta – respuesta se le llamó catecismo. Además, había cuadernos con caligrafía y escritura, cartillas para aprender a leer, incluso más tarde, en un tiempo más desarrollado, surgen las enciclopedias y libros de lectura moralizantes, algunos de los cuales provienen del siglo XIX, e integran los idearios culturales de la nueva época, como la diferencia entre niños y niñas. Así tenemos el *Juanito* de L.A. Parravicini para los niños y *Victoria*, de María Pilar Oñate para las niñas. Por último, los manuales de enseñanza, tratados como “un producto cultural intervenido a través de una verdadera policía del libro” (Escolano Benito, 1998) no sólo están sometidos a la calidad pedagógica y científica, sino también al control de la moral y en muy raras ocasiones su edición depende del hábito o del interés de los maestros. Es decir, los profesores no tienen ninguna posibilidad de prosperar ni de elegir. La Iglesia Católica desempeñaba el papel de introducir los principios de la religión, que en esa época era la única y oficial, y cuyos dogmas religiosos fijos no se podían modificar. Eso no sólo

sirve para la enseñanza católica, sirve también para limitar cualquier difusión de idearios personales que puedan afectar a la doctrina del catolicismo.

Respecto a los libros de lectura escolar, respondían igualmente a la política educativa orientada al amor a Dios y el servicio a la patria. Entre las obras publicadas en ese periodo del tiempo hay que mencionar *El muchacho español*, escrito por José María Salaverria: su contenido principal reflejaba al amor a la patria, la virtud del ciudadano, los héroes españoles y la bandera franquista, con un elogio al muchacho español que representa el futuro de España. Es una obra muy representativa de los valores que quiere transmitir el gobierno a los jóvenes, y, aprovechando la Feria de Libro de 1938, el Ministerio envió a otras provincias unos ejemplares para que se distribuyeran a los alumnos y soldados (Lara Martínez, 2009, págs. 81-82). De forma parecida, *El Libro de España* publicado por la editorial Bruño en 1943 tenía una intención muy clara que se explicaba en el prólogo, según la Orden de 21 de septiembre de 1937, (Alted Vigil, 1984: 228-229) aun sin mencionar para nada al autor ni al ilustrador. El maestro don Marcelino les enseña a sus alumnos las cinco flechas del escudo de España y les dice: “España es la vencedora del mahometismo. Es la descubridora y evangelizadora del mundo, la salvadora de Europa en Lepanto. La defensora del catolicismo con su gloriosa contrarreforma. La redentora de Europa de la esclavitud del marxismo, además creían en su resurrección gloriosa y en su imperio inmortal”. (Libro de España , 1943: 301-302)

Los libros escolares y las obras de literatura infantil durante el periodo 1939-1959 transmiten unos modelos de infancia muy concretos.

En principio, la literatura infantil y juvenil avanza muy lentamente, como consecuencia de la difícil situación. En general, se estipula que los niños deben ser amantes de su patria y su familia y siempre deben respetar al catolicismo. Las niñas deben ser obedientes, bondadosas y aprender desde pequeñas a ser unas buenas amas de casa, mientras que los niños deben estudiar hasta un nivel alto, ser valientes como los héroes en la guerra, y patriotas con un corazón leal a su patria.

Es apreciable destacar que algunos personajes de la literatura fueron tan leídos por los niños que se han incorporado a la vida infantil; sobre todo, existen algunos nombres de protagonista que sirven para denominar un tipo del niño o niña. Es el caso del personaje *Celia*

de Elena Fortún, *Cuto* de Jesús Blasco, *Coleta* de Gloria Fuertes, algo después *Antoñita la fantástica* de Borita Casas, *Chismecita* de Florentina del Mar (Carmen Conde) y el personaje *Chatillo* con guión de José María Huertas y dibujos de Emilio Freixas. Entre estos personajes los hay que describen modelos masculinos prototípicos, más destacados en “comics” o historietas gráficas donde se describen las aventuras y otros que se representa modelos de niñas inmersas en quehaceres domésticos. En resumen, la LIJ durante este periodo se trata como un vehículo para transmitir la ideología política implantada por el franquismo.

### *3.1.3. Conclusiones de la etapa. Modelos sociales en la literatura infantil.*

Para concluir acerca de la situación general de la LIJ durante este periodo, Clotilde García (2009: 102) afirma que es una época que retrocede al arcaísmo, debido a la intervención gubernamental en casi todas las facetas de la vida personal, y, sobre todo, a la censura cultural que impone la ideología de las obras literarias, los libros de texto escolares, y el resto de las publicaciones. Como hemos comentado, se expurga cualquier tipo de libros de escolares con compromiso ideológico del régimen anterior y se editan nuevas obras o se obliga a los libros escolares a adaptarse a la nueva ideología política. Con el apoyo de las orientaciones del Movimiento Nacional y con un corte totalitario, se obedece totalmente a la doctrina católica, que es un ideario dogmático e intolerante muy conveniente para el nuevo régimen con su concepto de “nacionalcatolicismo”. Este concepto fue considerado como una teoría política -religiosa para inspirar a las acciones políticas y sociales dirigidas por este nuevo régimen. (Navarro García, 1993).

Por la vía de la censura se conduce a la LIJ a una ruta estrecha donde solo se evalúan los valores morales que estipula el régimen mismo y los valores didácticos que se piden a la educación infantil. Dicho de otra forma, bajo este clima social de férreo control ideológico, la LIJ se convirtió en un instrumento para la educación política de los niños del momento, definida por los principios religiosos, morales y patrióticos; obras hechas para aleccionar a los niños y para transmitir esta ideología, con contenidos de patriotismo heroico, modelos

religiosos y educación moral. Bajo estas circunstancias era muy difícil crear obras literarias con la misma calidad que en el periodo anterior. Por falta de libertad de expresión, la creación de la LIJ durante todo el primero periodo del franquismo es árida y escasa.

A pesar de esta situación tan complicada, persisten autoras que presentan imágenes clásicas y de calidad literaria para los niños de esa época, tales como la figura de *Celia* de Elena Fortún, una chica guapa, bondadosa y un poco traviesa, o la de *Antoñita la fantástica* de Borita Casas, una muchacha que responde a lo que se pide en la sociedad del momento. En ambos casos, son autoras que respetan la imaginación y la fantasía de niñas, aunque son excepciones. La mayoría de las autoras siguen las normas estipuladas por el franquismo y escriben según la orientación moral del gobierno, ya sea ensalzando el régimen, la religión católica, o la importancia del nacionalismo. Aunque no tienen protagonistas muy destacados, su ideario correcto y su función aleccionadora, los hicieron muy populares entre los escolares. Por otra parte, se dictan una serie de normas para regular las publicaciones infantiles, tales como la Orden Ministerial de 8 de marzo de 1941, que obliga a presentar los planes editoriales en un plazo de 6 meses, o el Oficio de la Vicesecretaría de Educación de 1943, que enfatiza la obligación de publicar cuadernos con un notable valor educativo, por lo cual las editoriales deben seguir esta línea y buscar más materiales en la literatura popular española o en las obras clásicas, además de que el tema principal tenga contenidos heroicos y morales. (Cedán Pazos, 1986). Todo esto se estipuló en la Orden ministerial de 24 de junio de 1955 (B. O.E., 1956). Existe también un rígido control sobre publicaciones infantiles extranjeras y se indica explícitamente que es obligatorio para las editoriales pedir una autorización previa a la Inspección de Publicaciones para sus ediciones.

En cuanto a la orientación moral de los libros infantiles y juveniles, es necesario mencionar dos organismos fundamentales para la censura del franquismo en las publicaciones de LIJ: el Servicio Nacional de Lectura, dependiente de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas y el Gabinete de Lectura Santa Teresa de Jesús, dependiente del Consejo Nacional de Mujeres de Acción Católica. Estas dos instituciones admiten la colaboración de personas relacionadas con la literatura infantil en diferentes campos como escritoras, profesoras, periodistas e incluso madres de familia. A partir de 1952, entre los dos organismos organizaron siete ciclos de Exposiciones Críticas de Libros Infantiles. Sobre

todo, se publicaron fichas críticas de libros infantiles en la sección “Lazarillo del Lector” del Boletín de la Dirección General de Archivos y Bibliotecas y se añadieron comentarios en sucesivos catálogos de libros para niños. Según el prólogo del *Catálogo crítico de libros para niños durante 1957-1960*, Luis García Ejarque, director de la Oficina Técnica del Servicio Nacional de Lectura, explica que los comentarios a esos catálogos de libros para niños están dirigidos a escritores, editores, libreros, bibliotecarios y padres como destinatarios principales, para que ellos contribuyan a la formación los niños pequeños y puedan protegerlos de las malas lecturas.

En consecuencia, para las publicaciones infantiles en ese periodo se tienen más en cuenta las directrices del régimen sobre la orientación educativa que los tema que realmente puedan interesar a los niños.

## 3.2. Segunda etapa del franquismo (1960-1975)

### 3.2.1. Características generales durante esta etapa

Debido a la crisis económica durante los años cincuenta, el régimen franquista tomó una serie de medidas para mejorar la economía y mantener la estabilidad de la sociedad. Una de esas medidas principales fue el establecimiento del modelo tecnocrático del gobierno. Es un modelo con la intención de mantener el equilibrio de desarrollo económico interior y de impulsar que la economía española forme parte del mercado internacional. Con tantos cambios sociopolíticos aplicados por el gobierno tecnocrático, se impulsa una transformación social y cultural. En relación con los destacados cambios culturales, la renovación editorial es uno de los más principales impulsada por el Estado, que incluía la búsqueda de un nuevo camino y la calidad de las creaciones.

#### 3.2.1.1. La situación de las publicaciones

La promoción del Estado de la educación de los niños pequeños influye también en el despertar del interés de la literatura infantil y juvenil. Así se celebran variedades de



premios y se convocan concursos para estimular a los autores, ilustradores, y se reconocen las obras literarias de mejor calidad en el campo de la LIJ. Entre los galardones, el Premio Nacional, que se fundó por primera vez en el año 1957, es uno de los premios más antiguos. el Frente de Juventudes para Libros Infantiles estaba a su cargo. Más tarde, en el año 1961, cambió el nombre a Premios Doncel.

El año 1958, fue un punto de giro para la renovación editorial, El Instituto Nacional del Libro Español celebró por primera vez los “Premios Lazarillo” para conceder el premio a obras literarias, ilustraciones relacionadas y edición de libros. En el mismo año, se fundó el Centro de Orientación y Documentación Didáctica de Enseñanza Primaria que se encargaba de la elaboración y de dar la autorización de las directrices de los manuales escolares, mientras se instalaban las tendencias materiales y didácticas que se iban a aplicar en los textos recién creados. Otros premios con el mismo carácter fueron autorizados desde el año 1962, otorgados principalmente por la Comisión Católica Española.

Además de esos premios nacionales, otros premios internacionales como los premios Andersen, Jeunesse y Lauro D’aro también reconocieron a los autores, ilustradores y editores destacados españoles.

Aparte de los premios para estimular la promoción de la literatura infantil, se organizaron Congresos y ferias del libro infantil y juvenil, a nivel nacional e internacional. Por un lado, no sólo servían para la propaganda de las ediciones de la LIJ dentro del Estado, sino que también eran una buena oportunidad para el intercambio cultural e ideológico. Con las comunicaciones de las impresiones formaron un mercado del libro infantil y juvenil para abarcar al público nacional e internacional.

### *3.2.1.2. La literatura infantil española de los años sesenta y setenta.*

La década de los años sesenta estuvo llena de renovaciones políticas tanto a nivel nacional como internacional, lo que produjo muchas mejoras para la literatura infantil. La revolución estudiantil de mayo del 68 y otros acontecimientos de ese año tuvieron una influencia mundial tanto cultural como política, especialmente en Europa, lo que también

afectó al ámbito de la creación literaria, aunque esta influencia alcanzara diversas magnitudes y con diferentes intenciones en cada país. Un elemento común fue la participación de los jóvenes en este movimiento que tenía aspiraciones de cambiar la sociedad.

En España muchos escritores empezaron a aplicar sus nuevas ideologías a la literatura infantil, por lo que empezaron a escribir libros con nuevos temas y tratamientos y se negaron a seguir el modelo fijo de la propaganda. Al entrar en los años sesenta la literatura infantil y juvenil empezó a entrar en un nuevo proceso de experimentación y de renovación de los temas de las creaciones infantiles y dio más importancia a la calidad de las creaciones literarias. Por eso, gracias a la aportación de los novelistas y poetas como Ana María Matute, Rafael Morales, Tomás Salvador, Carmen Kürtz, etc., se reunió un grupo de jóvenes creadores con nuevas ideas, decididos a buscar una nueva ruta para la literatura infantil y juvenil. Con el tiempo, surgió una mayoría de jóvenes autores entre los que se encuentran Montserrat del Amo, Ángela C. Ionescu, Carmen Vázquez Vigo, Juan Antonio de La Iglesia, Jaime Ferrán, Isabel Molina Llorente, Pilar Molina Llorente, Marta Osorio y otros (García Padrino, 1992: 523). No obstante, aunque muchas obras fueron consideradas muy destacadas en aquella época, no aportaron mucha influencia en la sociedad de entonces y tuvieron ediciones limitadas: por una parte, porque las editoriales no las difundieron para no generarse problemas políticos; por otra, porque la gente de esa época no quería aceptar este tipo de realidad, ya fuera por el miedo o por tener adormecida su esperanza de conseguir nuevas libertades.

La literatura infantil y juvenil en España no tardó mucho tiempo en conseguir sus frutos. En forma de recreación de las antiguas colecciones infantiles, se crearon nuevas series de obras con temas originales y protagonistas populares de ese tiempo. Sobre todo, debido al cambio de la situación política y social, aunque se mantuvo el control de la censura, se empezó a permitir una cierta flexibilización y apertura exterior y a salir paulatinamente de la economía autárquica. Por ello, hubo más comunicación con los autores infantiles veteranos y prestigiosos del ámbito nacional e internacional. Todos estos cambios dirigieron a las editoriales hacia unas reformas para adaptarse a la creciente demanda de libros para la infancia y para la juventud.

Mientras tanto, muchos países también descubrieron la importancia de la educación literaria para los niños y los adolescentes y se propusieron alcanzar esta meta creando oportunidades para la creación y edición de libros infantiles y juveniles y participando en Ferias y Congresos a nivel nacional e internacional. Con tantas incitaciones y estímulos, tanto exteriores como interiores, se empezaron a tomar medidas para promocionar el avance de la publicación de los libros relacionados con los niños y los jóvenes. Entre estas medidas destaca la idea de crear un centro bibliotecario que pudiera reunir colecciones de libros de todo el mundo, ofrecer informaciones útiles sobre la bibliografía y que además pudiera acoger actividades según los diferentes temas de la literatura infantil y juvenil, como exposiciones de las ilustraciones, cursos permanentes relacionados con este ámbito, etc. Para ello había que contar con los bibliotecarios, los profesores, los expertos de la LIJ y, sobre todo, establecer cooperación con los autores y editores para mantener una estrecha relación entre ellos, lo que ayudó mucho a la difusión de los libros de la LIJ. Es muy apreciable que en España se fundó este tipo de biblioteca central para los niños y los jóvenes. Se trataba de un anexo al Instituto de Cultura Hispánica que dependía de Asuntos Exteriores. Los centros estaban situados en sitios públicos como la Biblioteca Nacional, el Instituto Municipal de Educación, el Consejo de Investigaciones Científicas o en el edificio del ayuntamiento del Madrid, e incluso fue apoyado por algunas empresas privadas. En esos centros había diversos encargados que se encargaban del campo correspondiente para promover los libros, prensa y revistas especializadas y valiosas. A pesar del duro trabajo al inicio y sin reconocimiento inmediato del público, a largo plazo fue productivo, y gracias a la influencia que ejercieron sobre el público lector, se llegó a conseguir un buen resultado y buenos frutos en la creación y en la publicación de la literatura infantil y juvenil.

Debido a la aplicación de los tratamientos y temáticas y el respeto a la igualdad del género de la LIJ, a partir de los años setenta la literatura infantil española entró paulatinamente en una época más abierta que la anterior. Se empezó a respetar el valor y los problemas relacionados con la creación infantil. Comenzaron a incluirla en el plan de estudios y en los proyectos de enseñanza superior, sobre todo en la formación del profesorado. También se renovaron los planteamientos generales de las colecciones infantiles y las lecturas literarias ocuparon un puesto importante en la formación integral de

los alumnos más jóvenes. Los diferentes premios convocados por las editoriales ayudaron mucho al descubrimiento de los nuevos creadores y su incorporación al campo de la literatura infantil. En cuanto a las actividades editoriales, se propusieron más oportunidades de comunicación entre los autores y los lectores en el marco de la enseñanza.

Así pues, entre 1960 y 1975 se produce en España un fortalecimiento de la literatura infantil gracias al surgimiento de autores brillantes, a la creación de nuevas editoriales y a la apertura legislativa en materia de contenidos. Podemos decir que en este periodo se da una eclosión de la literatura infantil y juvenil. Hay que destacar que en los años sesenta, no sólo se abre un camino a la legislación de los materiales editoriales, sino que también se establecieron nuevas normas para sustituir a las anteriores. En 1966 se promulgó la Ley de Prensa e Imprenta y en enero de 1967 el Estatuto de publicaciones Infantiles y Juveniles, que eran normativas que estipulaban la libertad de impresión, edición y difusión de publicaciones destinadas a niños y adolescentes.

### *3.2.2. Autores y obras representativas*

#### *3.2.2.1. Narraciones para niños y jóvenes*

Algunos de los autores que escriben narraciones para niños en esta segunda etapa del franquismo habían escrito ya sus primeras obras en el periodo anterior. Otros, sin embargo, comienzan en esta segunda etapa su producción literaria en el campo de la narrativa.

La personalidad del niño en el relato era acorde a los distintos temas: la relación con sus compañeros de juegos, la amistad con los animales, la aventura de corte policíaco y la relación con los adultos. En la obra de Ana María Matute *El polizón del Ulises* (1965) algunos rasgos básicos coinciden con los de *Marcelino* en cuanto a la mención de la misma experiencia: un niño recién nacido fue abandonado a la puerta de tres señoritas y su forma de ser se vio influenciada por ellas. No obstante, el protagonista Jujú encontró su sueño y su amistad con un preso fugado, lo cual le ofreció una buena oportunidad para la transición

desde la infancia hasta la adolescencia en esa época tan sensible para un niño.

Otros personajes infantiles bajo el pincel de Ana María Matute han estado muy influenciados por el carácter de la época de posguerra, que luego se revistió con un cierto carácter simbólico. Así ocurre con el personaje *Paulina*, quien entabló amistad con un niño en la obra *Paulina, el cielo y las estrellas* (1960), o con Yungo, otro protagonista destacable de la obra *El saltamontes verde* (1961), que se ve obligado a superar su carencia de voz en un entorno difícil.

Su lírica personal estaba presente en el resto de sus historias infantiles de estos años presentando protagonistas diversos. En la obra *El aprendiz* (1960), en la atmósfera de un país que ha sufrido la guerra y sus nefastas consecuencias, se describe a un viejo prestamista falto de sentimientos. Su carácter cambiará por la aparición de un niño pequeño y al final de la historia descubrirá su propia personalidad. En la misma trayectoria, el personaje central de *Caballito loco* (1970) estaba exento de malicia, pero fue mal entendido por los que le rodeaban. También el protagonista Bongo, de *Carnavalito* (1972), tiene rasgos similares a los protagonistas que mencionamos anteriormente. También fue abandonado por sus padres, y junto a un nuevo amigo, Carnavalito, consiguió olvidar su miedo, su soledad y su tristeza con la ayuda de la música.

Ana María Matute se mantuvo un largo tiempo en silencio hasta que volvió a relatar la realidad en la obra de *Sólo un pie descalzo* (1983), sobre una niña falta de afectos, desde un punto de vista muy distinto al resto de los niños. Se describe el relato con un estilo purificado y una estructura ágil.

Carmen Kurtz obtuvo en 1964 el Premio Lazarillo por su obra *Color de fuego*, que describe la amistad entre un grupo de chiquillos y un caballo, con final feliz. Originalmente, el caballo Roco se presenta con un lenguaje y un pensamiento humanizado, es como un narrador omnisciente. Uno de los temas más interesantes de esta historia es el cambio del modo de ser de Petín al descubrir el valor de la amistad y la camaradería con otros chiquillos de clase modesta. Posteriormente, el tema principal se transforma desde el estereotipo de caracterización del niño rico a una ligera pincelada de crítica social. Comparados con los niños ricos, los niños de clase humilde tienen un sentido más fuerte de la amistad y son más generosos al tratar a sus compañeros.

A diferencia de los personajes infantiles mencionados arriba, los de Angela C. Ionescu tienen otras características como la indeterminación de los nombres, los lugares y los ambientes donde ocurren las historias que relata. Con ello pretende dar a las personalidades y experiencias infantiles un significado universal. Generalmente, el personaje bajo el pincel de esta autora tiene una abundante vida interior, lo que sirve de base para justificar la unión de la realidad y la fantasía. Así sucede en *La Isla de jade*, de 1964, donde se refleja el punto de vista de un niño sobre su relación con el mundo exterior y la realidad de los adultos. Las relaciones entre hermanos se explican desde una visión infantil en obras como *El gusano amarillo de juguete* incluido en *Detrás de las nubes* (1963), y *La hiedra más alta* perteneciente a *De un país lejano* (1962). Aparte de estos, también se propone el tema de la naturaleza. La autora convoca a la gente a prestar atención y a conocer la importancia de proteger la naturaleza en obras como *Arriba en el monte* (1967) y *Vivía en el bosque* (1968).

Como hemos mencionado, muchos creadores buscaban nuevos caminos para la LIJ y querían ofrecer una necesaria dignidad en el tratamiento de esta literatura. Entre los creadores que pertenecen a este ámbito, no podemos olvidar a Elisabeth Mulder, a quien nos referimos en páginas anteriores por su publicación de *Cuentos del viejo reloj* en el año 1941. En 1965 publicó *Las noches del gato verde*, un relato creado desde la psicología infantil que describe a un niño capaz de oír y ver más cosas que el resto de los niños normales pero incomprendido por los adultos.

Al igual que ella, hubo otra autora, Concha Castroviejo, que también intentó renovar los elementos de los relatos infantiles. Ya mencionamos su participación en el suplemento infantil del diario *Informaciones*, en 1954, donde publicó unas obras que escribió dedicadas a los niños. Luego publicó *El jardín de las siete puertas*, *Los piratas de La Terrible*, *La tejedora de sueños*, *El sueño de Blas* y otros cuentos en un volumen con el título del primero de ellos, en la colección *La ballena alegre* en 1968.

Del mismo modo, Carmen Vázquez Vigo renovó algunos elementos tradicionales de la narrativa de la LIJ, lo cual se reflejó en su volumen titulado *Mambrú no fue a la guerra* (1963). Lo mismo le pasó a Juan Antonio de La Iglesia, con su obra *Cien cuentos nuevos* (1967), en la que transformó los tópicos clásicos e intentó plantear situaciones nuevas, como

aparece en su obra *La Madrastrita*. Por otra parte, mediante la introducción de objetos cotidianos o máquinas, creaba sus relatos en el ámbito fantástico. Obras representativas de este tipo son *El tranvía bondadoso* y *Piva, la pequeña locomotora*.

Hubo otros creadores que rompieron los modelos fijos de la narrativa infantil del pasado, como Miguel Buñuel con la obra *El niño, la golondrina y el gato* (1959). Con una serie de viajes simbólicos de un niño por diferentes situaciones, como la tierra, el mar y el aire, conecta las tramas uniendo las mitologías del pasado con las peripecias de sus protagonistas. Su obra, en todo caso, no eludió una orientación moralizadora.

Otra contribución de Gloria Fuertes, además de sus versos, fue la renovación del tratamiento del humor en las obras infantiles, como se reflejó en su obra *Cangura para todo* publicada en el año 1967. Aquí planteaba una situación absurda que “se veía muy frecuentemente en la literatura anglosajona” (García Padrino, 1992: 534), donde se trataba al animal (la cangura) como una criada de la familia. Al resolverse la confusión en el servicio de Correos, Marsupiana regresó a su nación de origen. Dentro del mismo volumen, Gloria introducía de nuevo la invención absurda al tergiversar la realidad, como en *La pepona*, donde una muñeca pedía a los Reyes que le trajeran una niña. Además, en la obra *El avestruz troglodita*, este animal devoró un juguete de aluminio, y cuando puso un huevo, de su interior salió un tractor.

Durante esta época, el gran cambio del tratamiento temático se relacionó con la forma de mencionar los acontecimientos históricos y las leyendas, y con la forma de proponer los asuntos sobre la realidad religiosa. En los relatos religiosos no se trataban los ejemplos espirituales como tema principal ni tampoco se transmitían en un tono de hagiografía. De la misma forma, en los acontecimientos históricos no se loaba el tono heroico, ni tampoco se comentaba con exageración ni adoración el pasado glorioso o imperial.

De acuerdo con este cambio, las creaciones de los años sesenta tuvieron formas muy distintas a las anteriores. Mostraron una ideología religiosa que relacionaba la vida diaria de la gente con el sentimiento católico. Lo transmitían de forma atractiva a sus lectores infantiles y escribían con una visión más cercana a los niños, como ya se mostraba en la obra de Sánchez Silvia, *Marcelino Pan y Vino* (1955). Ahora cabe destacar la obra de

Montserrat del Amo titulada *Rastro de Dios* (1960), que habla de un angelito que sigue los pasos del Creador durante los días del Génesis. Aunque ascendió a cuidar a una estrella, al final, fue este mismo angelito el que acompañó a los Magos de Oriente hasta la puerta de Belén, a pesar de que antes su encargo careciera de importancia para sus compañeros. El mismo personaje apareció en otras obras de la autora como *El Sentao y Los Reyes* publicada en 1961 y *Se ha perdido el Sentao* en 1962. Desde entonces sirvió sólo como un ejemplo de niños “reales”.

Otro modelo de ángel, muy distinto de los habituales del tiempo pasado, apareció en la obra *Ángel en España*, de Jaime Ferrán, en el año 1960. Está escrito en forma de prosa poética con excelente calidad, muy distinta a sus contemporáneas. Así, el protagonista está encargado de velar por la gente mientras viaja por muchos países: comenzó de este modo una serie con el mismo personaje, *Ángel en Colombia* (1967), *Ángel en USA* (1971), *Ángel en USA sur* (1971) y *Ángel en la Luna* (1975).

En cuanto a los relatos de tema histórico en una forma nueva, Joaquín Aguirre Bellver se inspira principalmente en la época medieval en su obra *El juglar del Cid* (1960), donde relata sobre el joven autor anónimo del Cantar y *El bordón y la estrella* (1961), ambientada en el Camino de Santiago, donde se cuentan diversas historias durante el viaje en boca de un peregrino forzado y un niño pequeño.

Con la misma forma de recreación, Isabel Molina Llorente creó *Las ruinas de Numancia* (1965) y *Balada de un castellano* (1969). Sus técnicas de escritura eran muy atractivas para los lectores pequeños por su tratamiento sencillo y su cercanía al interés del niño y sus conflictos relativos. De similares características es la obra de Pilar Molina Llorente *Ut y las estrellas* (1964), o su autobiografía novelada *Miguel Ángel, el terrible florentino* publicada en 1973. En el tratamiento de las leyendas utilizaba su abundante imaginación y fantasía, describiendo detalladamente las cualidades de cada personaje.

Igualmente, María Luisa Gefaell abordaba acontecimientos históricos con una ideología especial y recreaba famosas obras clásicas relacionadas con sus correspondientes tiempos mediante la tradición épica. Lo mostró en *El Cid* (1965), *Los Nibelungos* (1966) y *Roldán* (1970).

Por último, hay que mencionar las obras de ciencia - ficción. Aunque es un género



literario que no mencionamos frecuentemente, en los años sesenta hubo autores como Tomás Salvador que desarrolló este género. Una de sus obras destacadas fue *Marsuf, el vagabundo del espacio* (1962). Ahí se plasmaban personajes con peculiaridades originales que les dotaban de un atractivo encanto. Como comentó Jaime García Padrino, “creó uno de los personajes más atractivos y ricos en sus rasgos dentro de ese género de la literatura infantil española” (García Padrino, 1992: 536). Debido a su extraordinario humanismo, el vagabundo ciego conocía el remedio para resolver los conflictos que se producían en el viaje y en los espacios intergalácticos. En su segundo volumen, *Nuevas aventuras de Marsuf*, publicado en 1971, se elogiaba también el valor del humanismo en un ambiente social manejado principalmente por los técnicos. Raúl Torres aplicaba el mismo tratamiento en su obra *El carro de fuego* (1963), donde describía una catástrofe atómica cuyo peligro fue evitado heroicamente por un grupo de muchachos.

Es estimable la dignificación que ofrecieron las autoridades a las publicaciones infantiles y juveniles en la época de los sesenta, lo cual fue un acicate para que los autores consiguieran un buen resultado gracias a sus esfuerzos, dedicación y lucha. Asimismo, también se enseñaban algunos peligros y desventajas futuros que provenían principalmente de la reforma educativa de La Ley General de Educación que se publicó en el año 1970. Con condiciones limitadas se pedía que un libro tuviera la función tanto de material escolar como de libro infantil, según concluyó el análisis de Jaime García Padrino (1992: 536).

#### 3.2.2.2. Poesía

Según Jaime García Padrino (1992: 525), en los años sesenta, la poesía infantil siguió investigando con el propósito de recuperar la verdadera esencia de esta categoría. Entre las obras poéticas más destacadas están *Nana para dormir muñecas* (1963), de Julio Alfredo Egea; *Tarde del circo* (1966), de Jaime Ferrán; *La princesita de la sal* (1967), de María Luisa Muñoz Buendía y *Molino de papel* (1968) de María Elvira Lacaci. En vez de crear con las técnicas más frecuentes que se aplicaban en los poemas cortos (cuartetos, octosílabos, romances), con esquemas sencillos y elementales, se introdujeron nuevas estructuras, como

hizo Julio Egea, que introdujo poemas estróficos o Jaime Ferrán, que fue muy original en la disposición del espacio del verso y lo reflejó en su obra *Tarde de circo* (1966). Se forman estructuras con rima asonante y versos heptasílabos y a veces, incluso, se rompen las estructuras fijas del verso (García Padrino, 1992: 525).

En los años sesenta también hubo abundantes poetas que se dedicaron a la creación de antologías infantiles, como el poeta Juan Miguel Romas, que hizo una colección completa de los mejores poemas españoles y latinoamericanos. Sobre todo, se incrementó la longitud del poema y se complementaron las temáticas gradualmente. Como consecuencia se publicó *Selección de poesía para niños* (1961), una obra que intentaba incitar a los profesores a que se utilizaran poemas como un tratamiento para ayudar a los niños a explorar y desarrollar su personalidad. En la mitad de esa década, Arturo Medina creó una antología poética lírica infantil con el nombre de *Silbo del aire*, con atención a los momentos importantes del desarrollo de la personalidad y atenciones de los niños, desde las canciones de cuna hasta cualquier elemento relacionado con el ámbito infantil, como la naturaleza, el humor, la ilusión o los sueños. Otra gran antología de poemas que estudiaba las características de las poesías de los años sesenta fue *Poesía española para niños* (1964) de Ana Pelegrín, que propone poesías infantiles auténticas y no poemas infantilizados, como explica en el prólogo de su obra. Además, analiza la historia de la evolución de las políticas dirigidas a los poemas infantiles. Expresó las peculiaridades básicas de la poesía infantil y los elementos importantes para su composición.

Además de los poemas líricos, el folclore también aportó su granito de arena a las antologías poéticas infantiles. En este sentido cabe destacar la aportación de Carmen Bravo Villasante al folclore infantil con su obra *Antología de la literatura infantil española*, publicada en 1962, o la de Bonifacio Gil con *Cancionero infantil* de 1963. Desde entonces se editaron antologías de carácter folclórico en ediciones independientes y ampliadas, de forma que, en los años siguientes, existe una larga serie de recopilaciones iniciadas con *Una, dola, tela, catola* en el año 1976. Eso probó el interés por las recopilaciones folclóricas de las obras infantiles. Por un lado, se contribuyó a la conservación de este componente de la cultura popular y también se ofreció una vía más fácil para que lo conocieran sus lectores.

### 3.2.2.3. *Obras de teatro*

En cuanto a las obras teatrales infantiles, desde los primeros años de la posguerra se aplicaba una serie de actividades para potenciar su difusión a través de publicaciones periódicas, como la revista *Bazar*, actividad que se mantuvo hasta finales de los años cincuenta. En 1960 se publicó el volumen *Teatro infantil* con una selección de obras aparecidas en esta revista. Por otro lado, hubo un fortalecimiento de las actividades de grupos o de compañías de teatro infantiles, como *Los Títeres*, dirigida por Carlos M. Suarez Radillo y, más adelante, en 1958, *Teatro Popular Infantil*, dirigido por Pilar Enciso y con la colaboración de Lauro Olmo Gallego, y el *Teatro Municipal Infantil*, dirigido por Antonio Guirau, en 1967. Las obras de este tipo, claramente renovadoras, tuvieron el apoyo de la prensa: por ejemplo, la revista teatral *Primer Acto* les ofrecía un espacio especial en un número extraordinario (número 71, 1966). En la obra comentada de José María Carandell se llega a una conclusión acertada sobre *El Teatro en España*. También sacaron conclusiones de otras obras que describían las experiencias realizadas en grupos como el de *El ratón del alba* (dirigida por Carlos L. Aladro). En ese artículo mostraba conceptos específicos sobre el teatro para niños. Entre las piezas infantiles, había unas que transmitían mensajes políticos o conciencias sociales, como las obras de Pilar Enciso y Lauro Olmo *El raterillo* y *Asamblea general*, en las que se convocaba a la gente a reunir las fuerzas contra la dictadura y los poderes económicos. Ponía de manifiesto los abusos de poder y sus engaños y se mostraba el valor de la unión para los débiles.

Según García Padrino (1992: 528), “muchos autores se aprovechan de una forma de comedia, por la descripción de animación de animales, objetivos maravillosos y comportamientos típicos exagerados” [...] “El autor sabía aprovechar el objeto animado y jugaba con los habituales extremos entre el héroe bueno y astuto y el antihéroe torpe y malvado”, como en *La maquineta que no quería pitar*, donde Enciso y Olmo mostraban un teatro más iluso, sencillo, con tendencias fantásticas. También adaptan los cuentos antiguos o las fábulas en formas teatralizadas, como la colección de fábulas *Panchatantra*<sup>306</sup> que fue

---

<sup>306</sup> Colección de fábulas fechadas entre el siglo III a. C. y el siglo III d. C. escritas en idioma sánscrito tanto en prosa como en verso. Están atribuidas a Vishnú Sharma.

adaptada en *El león engañado* y en *El león enamorado*. Podemos concluir que estas dos obras teatrales utilizaban el mismo personaje animal, con comportamientos humanizados. La primera obra expresa una queja contra la dictadura, que utiliza su poder y el abuso de la fuerza para amenazar o asustar a los débiles.

En las colecciones de la Editorial Anaya, algunas de las obras reflejaban un carácter muy distinto y destacado, que expresa una actitud más cercana a la realidad y con intenciones de acusar a las directrices que influyen las visiones infantiles. Obras de este tipo se encuentran en la colección *Girasol-Teatro*. El motivo de esa peculiaridad es debido al surgimiento de autores del realismo social con obras como *Historia de una muñeca abandonada* (1964), escrito por Alfonso Sastre o *El niño que tenía miedo* (1964), de Eva Forest y Felicidad Orquín. Esta obra proponía una crítica social sobre la explotación del niño en la sociedad actual, mediante un “experimento de teatro-circo”. Se esperaba la intervención de los espectadores, los autores criticaban la dependencia del televisor mediante la historia de Pablo, el niño que tenía miedo al ogro Don Macartón. Otras obras son *El pincel mágico* (1965) de Armando López Salinas; *El torito negro* (1965) de Antonio Ferrer, “una obra con un cierto maniqueísmo en la caracterización de sus personajes” (García Padrino, 1992: 528) y *Juguetes en la frontera* (1965), de Jesús López Pacheco.

Por otro lado, se editaron volúmenes de teatro infantil en las colecciones de prensa, como, por ejemplo, *La Ballena Alegre. El guiñol de don Julito* (1961) de Carlos Muñiz, que es, junto con *El rey malo*, la más representativa de las seis piezas de teatro de esta colección. En la trama de *El guiñol de don Julito*, creada en un ambiente de realismo social, se aprovecha el poder de un hada que ayuda a evitar los casos difíciles de gestionar en la vida real. Aun así, la familia del protagonista tuvo que enfrentar el hambre y el frío. Lo mismo pasó en la segunda pieza, que trataba de un rey malo que abusaba de su poder. Respecto a la intervención de la fantasía, aquí no se trata de un hada, sino de un personaje llamado don Tristán, con carácter extravagante, que siempre rompía lo que hacía el rey y animaba a la gente normal de su pueblo a luchar contra las injusticias.

En cuanto a la obra *A la estrella por la cometa* (1962), de Carmen Conde y Antonio Oliver, evolucionó en la línea del teatro en forma poética, sacando a la luz figuras literarias y leyendas con el fin de teatralizar una realidad poética. El volumen incluía *El lago y la*

*corza*, con canciones de Matilde Salvador, *El conde Sol* de Carmen Conde, con canciones de Rafael Rodríguez-Albert, *El monje y el pajarillo* y *Morir sino sin miedo*, firmado por Antonio Oliver con título tomado de un verso de Garcilaso que, como biografía representable, relata la vida de Garcilaso con personajes reales e irreales, al modo de las moralidades de la Edad Media y según los autos sacramentales, con el fin de enseñar y estimular a los jóvenes españoles a tener confianza en su futuro. Mezcla personajes históricos con fantasías relacionadas o con personajes literarios, como César Carlos y el Marqués de Lombay, Salicio y Nemoroso, la Paz, el Romance o la Belleza.

La misma editorial Doncel, pero en otra colección con el nombre de *Cultura Popular Infantil* publicó obras como *El lápiz mágico* (1966), de Víctor Auz o *La alegría del molinero* (1966) de Francisco Riego.

El inicio de los años setenta representó una nueva época para la evolución de la literatura infantil española en el ámbito del teatro, gracias a autores que se dedicaron a la adaptación y teatralización de obras clásicas, como las de la colección *Bambalinas*, dirigida por Juan Cervera. También se representaron versiones de Paulino Posada, Antonio Guirau y Juan Antonio Castro.

#### 3.2.2.4. *Revistas infantiles*

Los años sesenta (1960-1970) es una década con nuevas características para la prensa. Se exige más en la definición de sus contenidos, con un objetivo más claro que pretende no sólo la calidad de lo publicado, también resaltar la importancia de la lectura sobre su formación en valores en referencia a los padres y educadores. Se establece la Comisión de Información y Publicación Infantiles en el año 1962, que pertenecía a la Dirección General de Prensa. Estaba dirigida por el dominico Jesús María Vázquez y estableció que los autores deberían cuidar las limitaciones de los temas tratados.

En el año 1963 se publicó una lista selectiva de lecturas de periódicos y de revistas infantiles recomendados por la Comisión de Información y Publicaciones Infantiles. Estaba clasificada según las edades de los lectores para recomendar las correspondientes lecturas

adecuadas. Se establecían en tres etapas: menores de 10 años, de 10 a 13 y mayores de 13 años. Por otra parte, además del consejo de lecturas de los simples cuadernos de historietas, se incluyeron también periódicos como *La Ballena Alegre* o *Jóvenes*, por la variedad de informaciones útiles que presentaban en sus contenidos.

Desde el año 1963, con el fin de estimular y proveerse de profesionales dedicados a la prensa, se convocan los Premios Nacionales y se organizan cursos de prensa infantil, para dotar de profesionalidad a los participantes. La influencia de estas decisiones en la calidad de las publicaciones es ciertamente notable, cubriendo todos los aspectos de la edición, ilustración, narrativa, cómic, prensa o proyecto editorial.

De forma más concreta, para regular la impresión, edición y difusión de las publicaciones se publicó de nuevo el Estatuto de publicaciones Infantiles y Juveniles el 13 de enero de 1967, sustituyendo la legislación anterior del año 1955. Se indicaba expresamente que en cualquier situación había que apreciar los valores cristianos y evitar mal entendidos, o los sentimientos de desacato a cualquier creencia religiosa. En el segundo artículo, con el fin de adaptarse a las condiciones de ambas modalidades, se ratificó el tramo de edades para las lecturas recomendadas. Se divide así, para los menores de 14 años y los jóvenes entre 14 y 18 años. Sobre todo, se indicaba directamente que el contenido de las publicaciones debería abandonar cualquier conducta amoral o valores negativos como sentimientos de odio, envidia, injusticia o engaño. Se enfatizaba que, en cuanto a las creencias religiosas, estaba prohibido cualquier contenido que pudiera asociarse con el ateísmo, aspecto controlado por una previa censura obligatoria. En los demás artículos se relatan principalmente las exigencias a los profesionales y a las empresas editoriales y se establecen las sanciones a los que no cumplieren la legislación. En cuanto a los periódicos que no tenían el título de publicaciones infantiles y juveniles, les dejaron un año para conseguirlo.

La historieta (llamada también tebeo por la revista infantil TBO, y más tarde cómic) atraviesa una época de florecimiento en los años 60 y 70. El humor entra a raudales en sus páginas, pero también se deja un amplio espacio a la creatividad, la reflexión y los contenidos pedagógicos. Es destacable, aparte de los contenidos, la calidad de sus heterogéneos dibujos. Existía una verdadera cultura del tebeo entre los más jóvenes, y tanto

es así, que existían establecimientos en los 60 donde se hacían trueques de revistas o se alquilaban por el módico precio de 5 o 10 céntimos, según el estado del ejemplar. Existen tantos títulos legendarios que nos resulta complicado nombrarlos a todos, pero es inevitable nombrar los más conocidos. Con los nuevos aires



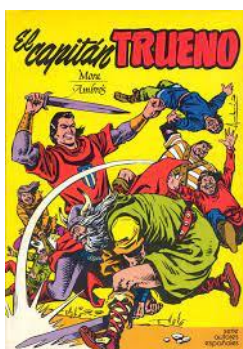
aperturistas de este periodo, no solo se permitieron creaciones de diversa índole de autores españoles, sino que se permitió la entrada de guionistas y dibujantes extranjeros en el mercado de la revista infantil y juvenil. Como no empezar por los temerarios y surrealistas *Mortadelo y Filemón*, del gran dibujante Ibáñez, que aún en la actualidad siguen corriendo vibrantes aventuras; y como no poner en el mismo nivel a los primeros superhéroes creíbles de la historieta, los rebeldes Asterix y Obelix, que tuvieron una gran difusión en España



a pesar de que sus creadores, Uderzo y Goscinny, fueran franceses; o al intrépido Tintín de Hergé en su edición traducida al español. De gran aceptación fue también la revista TBO, con secciones inolvidables como la del profesor Franz de Copenhague (varios autores, siendo el más prolífico Ramón Sabatés), cuyos inventos absurdos



alcanzaban altas cotas de creatividad. Podíamos seguir con tres publicaciones de una gran acogida, como son *Tiovivo*, *Pumby* y *Pulgarcito*. Además de estas historietas de entretenimiento para los más pequeños, algunas otras se enfocaban al público



femenino, como *Periquita*, *La pequeña Lulú* o *Lily*, otras se dirigían a una edad más avanzada con aventuras heroicas de guerreros de época, como *El Capitán Trueno* de Víctor Mora, *El Jabato*, del mismo autor buscando una competencia provechosa, o *El Coyote* de José Mallorquí; algunas seguían la tendencia patriótica americana como *Hazañas del Oeste* o *Hazañas Bélicas*; las había también de detectives, como los

astutos *Roberto Alcázar y Pedrín* de Juan Bautista Puerto; colecciones de personajes que

tenían su propia publicación, como la Colección Olé, que dio cabida a algunos tan recordados y aplaudidos como *Carpanta*, *Don Pío*, *13*, *Rue del Percebe*, *Las hermanas Gilda*, *Hug el troglodita*, *Zipi y Zape*, *Rompetechos*, etc., etc.

Y ante la imposibilidad de nombrar por completo la enorme profusión de revistas infantiles y juveniles de esta época, terminaremos con otra joya de la literatura en historietas de los años 70: *Mafalda*, de Quino (nació en Argentina y su verdadero nombre era Joaquín Salvador Lavado Tejón), una inconformista niña que esconde en sus reflexiones toda una filosofía de vida y una crítica social despiadada. Si bien en realidad es más apreciada por los jóvenes y adultos ya que resulta un tanto profunda para los más pequeños, hacemos referencia a ella por reflejar un mundo donde los protagonistas son niños.



Considerando el caso concreto de las revistas infantiles femeninas, Paloma Uría concluye que la historia del cómic femenino en España no es sólo la historia de un género artístico muy peculiar, sino también la historia de la transición de la vida de las mujeres españolas durante los años de la posguerra (Uría, 2004: 22). En su primera etapa, debido a la política autarquía, acompañada del aislamiento político y la agudización de la propaganda franquista, se exalta el modelo femenino que recoge las directrices de dicho régimen. Se puede estimar que fue un periodo de auge de revistas femeninas infantiles. En la segunda etapa, se empezó a introducir el tebeo histórico, que es sólo un cuadernillo de historietas con formato apaisado, sin mucho cambio, solo añadiendo algunos argumentos de humor y fantasía, aunque muy limitados. Introducía a las chicas españolas en la forma de vida de las mujeres americanas o recreaban historias clásicas, o biografías de mujeres conocidas y heroínas anteriores. En realidad, se mantuvo una censura literaria y las limitaciones son más que las renovaciones.

Al analizar las figuras femeninas en las revistas, afirma Terenci Moix (Moix, 1988, pág. 26) que las mujeres aparecen como un adorno, comparado con los modelos masculinos de fuerza, dinamismo y camaradería. Las mujeres que se describen en la primera etapa son heroínas pasivas, educadas y preparadas para servir en su casa en el futuro y aunque en la



segunda etapa aparece un ápice de humor en los argumentos, se describe a las mujeres con escasa lucidez, simples acompañantes de los héroes masculinos. De aquí concluye que, aunque la sociedad tiene un gran avance económico, en la cultura literaria no se producen cambios significativos.

### 3.2.2.5. Editoriales destacadas durante 1959-1975

#### **La editorial Doncel**

Como consecuencia de la renovación editorial, la editorial Doncel fue un ejemplo destacable en los años sesenta. Se considera que aportaron mucho a la renovación y a la revitalización de la literatura infantil, sobre todo por sus ediciones literarias para niños y jóvenes. Se puede explicar como un resultado de la creciente atención a la literatura infantil y juvenil de los organismos del Estado, siempre que se cuidase en las publicaciones relativas la orientación ideológica y la creación recreativa del contenido.

La editorial Doncel se estableció en el año 1959, por la Delegación Nacional de Juventudes, de acuerdo con el Decreto Ordenador del 16 de noviembre de 1961. Según dicho Decreto, tenía las funciones de: 1) Encargarse de la formación de la juventud para que aproveche el tiempo libre y las actividades extraescolares y extraprofesionales; 2) Ofrecer un asesoramiento al Estado sobre temas relacionados con los jóvenes y ayudarle a gestionar los Organismos relacionados con estas materias; 3) Promover el Movimiento Nacional, canalizar la inquietud de los jóvenes españoles y formarlos con vocación política para que se sirvan a la Patria en el futuro; 4) Comandar, orientar y llevar a cabo una formación política social y cívica, sobre todo la educación física de los jóvenes varones menores de 21 años; y 5) Organizar y sostener el Servicio a la juventud, que incluye actividades educativas, recreativas e incluso cualquier tipo de manifestaciones juveniles.

La actividad principal de la editorial Doncel es la edición y la distribución de libros. Mediante la divulgación y orientación al público en forma técnica y educativa, su objetivo final es aportar la mejor formación a los jóvenes españoles. A lo largo de su producción obtuvo muchos premios a nivel nacional e internacional, debido a la buena calidad de los

textos y el formato y las ilustraciones de sus libros, todo lo cual contribuyó mucho a mejorar la calidad de las ediciones para niños y jóvenes.

Además de los premios obtenidos, también participó en muchas ferias y exposiciones de libros de la LIJ. Ferias nacionales como las Ferias del Libro de Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, etc.; Ferias del Libro internacionales como la Feria Internacional del Libro en Bolonia, Nueva York, San Francisco, Frankfurt y Lima y, especialmente, la exposición itinerante del Libro en Iberoamérica, a través del Instituto Nacional del Libro. Todas estas actividades no sólo sirvieron como una base firme dentro del mercado nacional, sino que también la ayudaron a ocupar un puesto en el mercado extranjero. Entre ellos, el mercado iberoamericano fue su escenario primordial. Los libros que exponen son colecciones de gran calidad, editadas de acuerdo con lo que dicta el decreto mencionado anteriormente.

Las principales colecciones de literatura infantil y juvenil son *La Ballena Alegre*, *Ballenato*, *Cultura Popular Juvenil*, *Hazañas y Viajes*. Entre ellas, merece mencionar la contribución de *La Ballena Alegre* a la LIJ española.

En los primeros años, la editorial Doncel fundó una asociación con el nombre de Club Juvenil La Ballena Alegre, para los niños de ambos sexos. Realizó una serie de actividades culturales, concursos e intercambios para difundir las colecciones, las informaciones relacionadas con los jóvenes y mejorar las lecturas literarias para los niños. Dichas actividades se realizaron de tres maneras: a través de una asociación juvenil, a través de colecciones de libros y a través de una revista. En la asociación juvenil se efectuaban las actividades informativas, recreativas y sociales, como viajes educativos, intercambios o concursos sobre la LIJ, etc.

La cuota de quince pesetas mensuales sirvió para llevar a la práctica actividades de turismo, viajes e intercambios educativos. La asociación se combinó con el Club de Abonados Juveniles de la Cadena Azul de Radiodifusión, y la Delegación Nacional de Juventudes colaboró para complementar la formación de los jóvenes españoles. La Normativa Orgánica de la Sección Juvenil se encargó de constituir y promover estas asociaciones juveniles.

Con motivo de que la asociación Club Juvenil La Ballena Alegre tenía intenciones de expandirse y fortalecer el número de sus socios, se creó una revista mensual con el mismo

nombre *La Ballena Alegre*, que fue también una de las colecciones más destacadas de la editorial Doncel. En el año 1965 publicó su primer número hasta que dejó de publicarse en 1977. Fue editada por la propia Doncel, dirigida por Andrés Romero y elaborada por Celedonio Perellón. Constaba de las siguientes secciones: *Tu Biblioteca*, *Álbum Filatélico*, *Personaje juvenil del mes*, *El mundo de los discos*, *Tu Club*, *España es así*, *Páginas para Chicas*, *Televisión y cine*, *Yo quiero ser*, *Prensa y radio*, *Arte*, *Lo que siempre debes recordar*, *Eso lo hago yo*, *Cartografía de nuestro tiempo*, *Es noticia*, *Pericia y amor en los oficios*, *Correspondencia*, y *Concursos*. Algunas de estas secciones fueron muy conocidas, por ejemplo, la sección *Personaje juvenil del mes*, dirigida a los jóvenes de ambos sexos con descripciones de personajes de edades variadas, o *España es así*, con una selección de fotos de lugares de este país. En la sección *Lo que siempre debes recordar* se dan unos consejos útiles y prácticos a los lectores pequeños sobre su comportamiento futuro y, en cuanto a *Yo quiero ser* y *Pericia y amor en los oficios*, ofrecían informaciones útiles sobre los posibles estudios, mientras que los profesionales en algún campo de trabajo contaban sus experiencias, de manera que los niños podían conocer un poco sobre el tipo de trabajo al que dedicarían en el futuro. Para introducir a los lectores jóvenes la vida de los jóvenes extranjeros, en *Es noticia*, se incluían breves reportajes infantiles y juveniles en diferentes lugares del mundo. La variedad de sus contenidos en diversos terrenos, deportivos, culturales y recreativos atraían el interés de un amplio espectro de lectores. Para la mejor divulgación de las historias se añadían excelentes ilustraciones. Con el tiempo se irían incorporando novedades curiosas, como entrevistas a jóvenes conocidos mundialmente y populares por sus espectáculos, y otra nueva sección de Carmen Bravo Villasante con el nombre *Los mejores libros del mundo*. También publicó la obra ilustrada *Vida y andanzas del Doncel de Sigüenza*. En cuanto a los lectores más pequeños, en *El Ballenato* se les ofrecía un suplemento de la revista que estaba formado por historietas divertidas de Julio Cebrián, cuentos de Joaquín Aguirre Bellver, relatos de Elvira Lacaci, historias sobre las aventuras de *Toñín*. y el resto de las obras de autores relacionados con la editorial Doncel. También contaba con una página para explicar algunos juegos sencillos a los lectores con el nombre *Para el pequeñín*. Además, se editaba una gran variedad de contenidos, gracias a ilustradores como Celedonio Perellón que cooperan con Pepe Aroca, José Laffondo, Eva

Ingelman, Manuel Santiago, Gabi y Guerra. Sus esfuerzos dedicados a la revista hacen que *La Ballena Alegre* merezca, por su probada calidad, ser considerada revista paradigmática de esa época. Siempre con el propósito de informar o instruir, los jóvenes podían conocer todas las actividades y noticias relacionadas con ellos; además, los abundantes conocimientos culturales que se les ofrecían eran una gran ayuda para llenar su tiempo libre. Debido a su espléndida labor, obtuvo el Premio Nacional de Prensa Juvenil del Ministerio de Información y Turismo.



La editorial difundía y recomendaba obras de literatura infantil y juvenil por las emisoras de radio durante media hora diaria y publicaba nuevas obras de la colección con regularidad. Su espléndida colección *La Ballena Alegre* dirigida por Joaquín Aguirre Beller obtuvo premios nacionales como el Lazarillo, el Premio Doncel, el premio de la Comisión Nacional Católica de la Infancia y premios internacionales como el Andersen, Jeunesse y Lauro D'aro.

La editorial Doncel cesó su actividad en 1977, aunque ya en 1973 había dejado de publicarse la famosa colección *La Ballena Alegre*.

### **La Editora Nacional**

Dentro de las editoriales destacadas en el tiempo de “renovación” se encuentra Editora Nacional, que tenía propuestas de publicaciones infantiles muy parecidas a las de Doncel, aunque no contaba con sus mismos recursos. Aparecieron obras destacadas como la de José María Sánchez Silva *Colasín y Colasón* (1963), *El caballo de madera* (1963) de Joaquín Aguirre Bellver, *El gato que llegó a la luna* (1964) de Carmen Pérez Avello o *Vivía en el bosque* (1964) de Angela C. Ionescu. También se prestó atención a la promoción de la poesía infantil, como la colección de poemas *Nana para dormir muñecas* (1964) de Julio Alfredo Egea, *Tarde de circo* (1964) de Jaime Ferrán y *Molinillo de papel* (1964) de María Elvira Lacaci.

El mismo proyecto guiaba las publicaciones infantiles de la editorial Juventud, que mantenía su interés por reunir las obras de los autores contemporáneos desde el final de la

guerra civil en una colección llamada *Juventud*, la cual obtuvo el Premio Nacional en el año 1963. Algunos de sus personajes fueron muy conocidos, como Óscar, creado por Carmen Kurtz, además de numerosos títulos clásicos en el mundo de la literatura infantil: obras como *Tistú, el de los pulgares verdes* (1957), escrito por Maurice Druon, o las de Pamela L. Travers, Erich Kästner, Astrid Lindren y María Gripe entre otros.

Con el avance tanto en la política como en la literatura, a principios de los años sesenta apareció la editorial la Galera con creaciones y publicaciones en catalán, dirigida por Andreu Dória. Colaboró con los educadores catalanes y la Escuela de Maestros Rosa Sensat, para contribuir significativamente a creaciones útiles para que la escuela unificara la identidad pedagógica, lingüística y política catalanas.

En el mismo momento, las editoriales Santillana y Anaya se dedicaron a la renovación de las ediciones infantiles y más adelante concentraron su labor en la edición de libros de texto. Comparando las dos, la editorial Santillana es la primera de los años sesenta dedicada especialmente a los libros educativos, cuyo lema publicitario era “Libros nuevos para los nuevos métodos educativos”. Por otra parte, la editorial Anaya iniciaba su colección *Juvenil* con obras de los dos ganadores del Premio Andersen: Meindert de Jong con *Shora y las cigüeñas* (1962) y Karl Brucker con *¡Sadako quiere vivir!* (1962). Un poco más tarde, en su colección de *Pez y Luna y Menta Limón* expusieron obras de Concha Fernández Luna, *Aventuras de Pito y Pico* (1964), y relatos de Elisabeth Mulder con su obra *Las noches del gato verde* (1965), ilustrados por Daniel Zarza, Asun Balzola y José P. Jardiel. Lo más destacable de las publicaciones infantiles en Ediciones Anaya era la colección *Girasol-Teatro*, ya mencionada en páginas anteriores, con su tono crítico y de compromiso social. Estimularon a que los textos dramáticos ampliasen el abanico de contenidos sin mermar el interés, por ejemplo, la obra presentada por Ángeles Gasset *La canción del marinero y La princesa cautiva* (1964).

Otra editorial que tiene la misma influencia que las mencionadas fue la editorial Lumen. Una de sus colecciones más destacadas fue la titulada *Grandes autores para niños*, que publicó su primer número en el año 1960, con la obra *Saltamontes verde* de Ana María Matute. Esta autora fue ganadora del premio Lazarillo del año 1965 con *El polizón del Ulises*, y publicó todas sus obras infantiles en esta editorial. Entre los primeros títulos de la misma

colección aparecieron obras de reconocidos escritores internacionales como Oscar Wilde, Selma Lagerlöf, Pushkin, Alfonso Daudet y Marcel Aymé. También publicaron sus obras conocidos autores nacionales como José María Pemán (*Cuentos para grandes y chicos*, 1960), Tomás Salvador (*Dentro de mucho tiempo*, 1961), José Martínez Ruiz<sup>307</sup> (*Lo que pasó una vez*, 1962) y la obra de Gloria Fuertes *Cangura para todo* (1967).

Por su parte, la editorial Noguer publicó un buen número de obras infantiles y juveniles emblemáticas de esta época, dentro y fuera de España. Sus colecciones *Cuatro Vientos* y *Mundo Mágico*, se dedicaron a la traducción de obras clásicas a nivel mundial, como las obras de Michael Ende, Kate DiCamillo, Katherine Paterson, Maria Gripe, Ottfried Preussler, Tove Jasson, Scott O'Dell, etc. Muchos autores de esta editorial fueron ganadores de premios de literatura infantil y juvenil tanto nacionales como internacionales, como el Hans Christian Andersen, Newbery Medal, Lazarillo, IBBY y otros premios nacionales.

En cuanto a la editorial Magisterio, fundada en 1936, cerró en el año 2011. Se dedicaba principalmente a los libros de textos escolares o educativos. Inició una colección llamada *Cuentos de Navidad* que concluyó en tres volúmenes con autores tanto nacionales como internacionales.

Algunas otras editoriales merecen también figurar en esta lista, como Taurus, Timun Más y Aymá, que fueron muy conocidas en la época y contribuyeron a la edición de diversas publicaciones para niños, sobre todo en el campo de la educación infantil.

### 3.3. Una breve descripción de la LIJ del exilio

En el año 1939, tras la finalización de la guerra civil de España, desapareció dramáticamente una gran cantidad de intelectuales, artistas y maestros, debido a la trágica cifra de más de un millón de muertos y miles de exiliados por motivo de la confrontación y la persecución del régimen franquista.

Según afirma Sotomayor (2009: 121), la literatura infantil española fuera de España es una parte del patrimonio de la historia de del país. Sin las aportaciones de los autores

---

<sup>307</sup> Más conocido por su seudónimo Azorín

exiliados, el panorama de la literatura para niños de los años cincuenta y sesenta no puede considerarse completo, por lo que debe reconocerse la importancia de sus creaciones.

En cuanto a sus autores, algunos escritores e ilustradores fueron muy conocidos y con obras consolidadas y famosas antes de la guerra civil e intentaron desde el exilio mantener la publicación de nuevas creaciones o reediciones. Algunos se dedicaron al trabajo editorial, y editaban y concluían obras de autores de sus regiones de origen, sobre todo los de lengua gallega. Por ejemplo, la editorial Atlántida y el autor representativo de la moderna prosa gallega Rafael Dieste, en colecciones publicadas por esta editorial, como la colección Billiken. En ella podemos encontrar nombres de autores famosos, ilustradores, antólogos e investigadores españoles. Por otra parte, sus obras principales antes de la guerra fueron la recogida y divulgación de la lírica popular, materiales escolares y algunas publicaciones misceláneas que sirvieron para los niños. Aunque muchos de ellos nunca pensaron dedicarse a las publicaciones infantiles, tuvieron que enfrentarse a este público debido a las limitaciones y a la experiencia personal en el exilio,

En primer lugar, tuvieron que adaptarse al nuevo ambiente y a la nueva cultura lo que les afectó en diferentes aspectos. En vez de seguir las líneas de creación anteriores, intentaron renovar y buscar nuevas rutas literarias y artísticas para los niños, lo que causó un cambio de temáticas y de textos. Por otra parte, se dedicaron a la recreación de obras clásicas españolas y personajes históricos. Se puede explicar como una forma de mantener la cultura y la historia de su lugar de origen para preservar sus relaciones con su país desde el exterior. No obstante, debido a la brusca ruptura, fue difícil para ellos crear con sus anteriores características, como les ocurrió a Francisco Ayala y a María Teresa León.

Algunas veces, en las obras de esos autores se reflejaba la cultura y la costumbre lingüística del país en el que vivían. Los autores crearon para niños de todo el mundo, no solo niños españoles. Por eso, en sus nuevas obras introdujeron expresiones, personajes, lugares y situaciones propias del lugar que les acogió. Aun así, además de los nuevos enfoques creativos, algunos siguieron con éxito el camino de sus creaciones anteriores. Tal fue el caso de Magda Donato<sup>308</sup> y Salvador Bartolozzi en el Palacio de Bellas Artes de

---

<sup>308</sup> Magda Donato: su nombre real fue Carmen Eva Nelken.

México (Sotomayor, 2008: 103-105).

Basándonos en las obras creadas para niños de estos autores españoles exiliados, podemos apreciar que fueron víctimas de la guerra. Este conflicto los llevó a una vida difícil, debieron abandonar su país de origen apartándoles de su ambiente habitual, donde estaban habituados a una vida elegida y apreciada que les facilitaba su planificación personal. Por esos motivos, sus obras se interrumpieron repentinamente. Según el trabajo de Sotomayor (2016: 122), contribuyeron notablemente al movimiento de la renovación artística y educativa durante los años veinte y treinta del siglo XX. Se reflejó en la creación de obras de carácter vanguardista con valiosas ilustraciones. Intentaban buscar nuevas formas de expresión y defendían una nueva vía de educación popular. Algunos de estos autores fueron Antonio Robles, Salvador Bartolozzi, Magda Donato, María Teresa León, Rafael Barradas, Eduardo Martínez Torner, Alejandro Casona, Elena Fortún, Concha Méndez, José Moreno Villa, Federico Ribas, etc. Debido a que antes de llegar al país de acogida ya habían tenido mucho éxito con sus obras y los protagonistas que en ellas aparecían, a Bartolozzi y Magda Donato no les fue muy complicado integrarse e impulsar el proyecto de teatro para niños en el Palacio de Bellas Artes de México, donde pusieron en escena personajes inolvidables como Pinocho, Pipo y Pipa. En 1942 se representó por primera vez en ese teatro *Pinocho en el país de los cuentos*, unos meses después lo hizo *Pinocho y el dragón o la fantástica aventura de Cucurchito*, obras que volvieron a representarse dos años más tarde. Los dos autores se complementaron para la puesta en escena, uno se encargó de la escritura del texto y el otro se encargó de las ilustraciones y decoración de los escenarios con magníficos resultados. Con el tiempo, Bartolozzi fue cambiando sus dibujos alejándose de su estilo vanguardista anterior. Eso se reflejó claramente en las diferencias entre los personajes Pinocho y Bertrán.

En el mismo sentido, María Teresa León (Sotomayor, 2008 y 2009) cambió su estilo de creación. Así, se presenta su obra novelística y legendaria en una nueva forma más original y con un lenguaje más cuidado propio de las escuelas argentinas. Sólo se mantuvieron algunas de sus obras anteriores que son los relatos citados por Ana Pelegrín, los cuales representaban una buena fuente de innovación en sus obras, según el análisis de Sotomayor (2009: 123).



Debido a que el editor Rafael Giménez Siles trasladó su Editorial Estrella a México, unificó los veinte volúmenes de Antoniorrobes bajo el título común de *Aleluyas de Rompetacones*. Mantuvo vivos los personajes que había creado en el año 1930, una de las primeras colecciones de cuentos para niños de ese momento. Su estilo de creación fue igual al de las obras editadas antes del exilio. No faltaron nuevos elementos en las obras editadas durante los años siguientes, describiendo con detalle la vida diaria con el lenguaje local, con el propósito de adaptarse a la cultura del país de acogida. Obras representativas fueron *El niño de la naranja* (1943), y *8 estrellas y 8 cenizales* (1954) entre otras (Sotomayor, 2009: 123).

Por otra parte, autores como Elena Fortún (*San Martín niño*), María Teresa León (biografías noveladas de el Cid, doña Jimena y Cervantes), Antoniorrobes (*Albéniz y Granados*), Clemente Cimorra (*Vida y naufragios de Cabeza de Vaca*), Carmen Pomés (*Hernán Cortés*) o Herminio Almendros (*Nuestro, Martí*), se dedicaron a narrar de una forma comprensible para los niños la vida de personajes conocidos dentro del ámbito español y mundial. Esas obras se incorporaron principalmente en la Colección Billiken y la Colección Oro de la editorial Atlántida de Buenos Aires, dirigida por Rafael Diestre, un exiliado gallego. Además de esas colecciones representativas, también hubo otras que incluían adaptaciones de obras clásicas para niños. Autores que se dedicaron a este trabajo fueron: el propio editor Rafael Diestre, Otero Espasandín, Arturo Serrano Plaja, Francisco Ayala o Ricardo Baeza. También es destacable que en otras editoriales y en otros países se presentaban este tipo de obras, como hizo Herminio Almendros en Cuba, con obras introducidas en ámbitos escolares. En cuanto al folklore y al cancionero musical español, cabe mencionar las publicaciones de Eduardo Martínez Torner, que fueron una parte de su trabajo como pedagogo. Entre las selecciones de romances y canciones, hay que destacar las de Luis Santullano, las de Jesús Bal y Gay o las de Francisco Giner de los Ríos que publicaban en México y Buenos Aires. Así, durante esta época se combinaron casi todos los tipos de relatos para niños, como los biográficos, los clásicos, los folklóricos y los de tradición oral, que estaban más vinculados con el público infantil.

Además de esos tipos, hubo también misceláneas de prosa y verso, textos y música, relatos, poemas y otros textos creadas u orientadas por Moreno Villa (*Lo que sabía mi loro*),

Benjamín Jarnés (*El libro de oro de los niños*), y José González Carvalho, (*Cuando estuve en Berlín*), todas ellas publicaciones infantiles de aquel momento. No obstante, muy pocas de las obras provenían de la recogida de tradiciones orales del país donde se exiliaron. Se pueden mencionar las obras escritas durante el exilio de María Lejárraga, Alejandro Casona, José Carner, Ana María Berry, Herminio Almendros, Ana Muriá, Emilio Pita, Juan Rejano o Arturo Serrano Plaja, además de los ya citados Antoniorrobes y Elena Fortún. Hubo también un grupo de ilustradores destacados que realizaron su obra en los países donde se les acogió, como Castelao, Colmeiro, Bartolozzi, Seoane, Barradas, Artís-Gener, Gori Muñoz, Alma Tapia y Federico Ribas. Ilustraron obras adaptadas de las clásicas y editadas en forma de historieta que se publicaron principalmente en la revista *Billiken*.

### 3.4. Comparación de los dos periodos de esta etapa

En consonancia con las dos etapas del franquismo que hemos presentado en este trabajo, la LIJ también presenta diferencias significativas en uno y otro periodo. Tras la victoria del bando nacional en la guerra civil española, la situación de este país sufrió drásticos cambios en todos los aspectos de la vida diaria de sus habitantes. La represión política a los opositores del nuevo régimen era implacable, lo que provocó multitud de exiliados entre los que se encontraban representantes de la cultura que hubiesen simpatizado con las ideas republicanas anteriores al conflicto armado nacional, como Antonio Machado o Rafael Alberti. Otros, que no lograron huir, perdieron la vida durante o tras el enfrentamiento nacional, como Federico García Lorca o Miguel Hernández. El apoyo de la religión a Franco tuvo como compensación que sus directrices se impusiesen en los diversos ámbitos de la nación, alcanzando también, y con especial fuerza, a todo lo relacionado con la creación literaria y la enseñanza. Así pues, la primera etapa del franquismo, de 1939 a 1959, estuvo marcada por un riguroso control de los ciudadanos y del material cultural y pedagógico que se les ofreciese. Con este propósito se impone una censura férrea que no permite ninguna desviación de las pautas marcadas por los gobernantes en las diversas ramas de divulgación cultural, tanto literatura, como cine, como radio o como prensa. Y por

supuesto, también sobre la LIJ, ya que uno de los objetivos de esta censura y manipulación política y religiosa es formar ciudadanos sumisos que se adapten a las directrices ideológicas del nuevo régimen ya desde sus edades más tempranas. Las obras que se publican en este ámbito eluden, por mandato gubernamental, aspectos tales como la fantasía, la ironía, el humor o la rebeldía, todos aquellos que estimulan la creatividad infantil. De forma invariable presentan un matiz religioso, no solo de forma transversal en sus tramas, sino también con la profusa edición de vidas de santos o eventos cristianos significativos. Las lecturas que se proponen en las escuelas son historias donde se exalta lo tradicional, el patriotismo y las glorias del pasado imperio español, de tal forma que, tal y como hemos citado en palabras de Juan Pedro Arriaza (1938), se debe “curar y rectificar el extravío que en los últimos años afectó a la enseñanza”. La LIJ se convirtió, en consecuencia, en un instrumento educativo que complementaba los nuevos libros de texto aprobados por el franquismo, los cuales fueron también radicalmente controlados por la censura previa. Uno de los aspectos a resaltar en la LIJ de esta época es la diferencia en el tratamiento dado a los niños y a las niñas, lo cual ya podía apreciarse con claridad en la separación de géneros en las aulas escolares. En las obras publicadas en este periodo, los niños eran los héroes de las aventuras escritas, mientras que las niñas ejercían de comparsas que invariablemente eran salvadas o protegidas por la fuerza y el valor varonil, y cuyo futuro previsto era ser una buena ama de casa bajo la supervisión sin condiciones de un marido que las orientase. Su papel en las obras solía ser transversal, con algunas excepciones como *Celia* de Elena Fortún o *Antoñita la fantástica* de Borita Casas, niñas que viven en un mundo ideal acomodado y apacible muy alejado de la realidad circundante de la posguerra. Los personajes, de cualquier género, son hijos de familias sin problemas económicos, felices, obedientes y piadosos que en ocasiones resaltan su bondad ayudando a niños pobres que no aceptan los valores religiosos como dios manda. Su imagen física suele tener rasgos arios, son rubios, hermosos, de ojos azules y piernas ágiles, mostrando la simpatía hacia la “modélica” Alemania con la que se simpatizaba durante la Segunda Guerra Mundial. Como apuntábamos, todas las ramas de la cultura se vieron afectados en su oferta para niños y jóvenes. El cine, como no recordar una de las películas más significativas sobre los beneficios de la fe religiosa en los niños, *Marcelino Pan y Vino*, de 1955. La narrativa, con

obras moralizantes y patrióticas como *Nueva raza* de Bolinaga (1940) o *Cabellos de oro* de Carmen Martell (1954). El teatro, con intenciones patrióticas y religiosas y cuyas obras más significativas pueden verse en una recopilación de 1954, *Teatro Popular Infantil*. La poesía, si bien estuvo también plena de versos patrióticos y religiosos en los libros de texto, tuvo la suerte de contar con dos autoras sobresalientes: la incomparable y genial Gloria Fuertes y la escritora catalana de gran repercusión en su comunidad Palmira Jaquetti Isant. Las revistas infantiles, con los cuadernillos de historietas, tebeos, recién nacidos, también presentan un objetivo de adoctrinamiento, como puede apreciarse en dos de las más divulgadas, *Flechas y Pelayos* y *Mis Chicas*.

Debemos hacer constar que tanto la censura como la represión política y religiosa sufrieron una cierta relajación en la década de 1950, cuando el aislamiento al que se había sometido a España por parte de los países de su entorno dio paso a una cierta aceptación con el beneplácito de los Estados Unidos y de la Santa Sede, con los cuales firmaron respectivos acuerdos de colaboración. Para estar en sintonía con los aires aperturistas internacionales, se debieron dar pasos tendentes a mostrar que la dictadura abría la puerta a ciertas libertades tanto en la convivencia como en la creación literaria y artística, a pesar de que se mantuviera la censura y la cerrazón a cualquier idea política que no estuviese dictada por el régimen.

La segunda etapa franquista, comenzada en los albores de la década de 1960, presenta claras diferencias con la anterior, a pesar de persistir el dictador Franco como *alma mater* del Estado. Los cambios que se produjeron a nivel internacional en la década de los 60, resaltando por ejemplo la revolución estudiantil del 68 en Francia, influyeron notablemente también en la creación literaria española, incluida la LIJ. Uno de los aspectos más relevantes fue la intervención de los jóvenes con el propósito de realizar cambios significativos a nivel social. Los autores literarios buscaron nuevos temas alejados de las consignas, destacando algunos como Ana María Matute o Tomás Salvador entre otros. Aun así, en España la difusión de estas nuevas obras seguía teniendo ciertos problemas con la permisividad del régimen político, y además, los propios autores todavía no confiaban demasiado en la libertad para dar rienda suelta a su creatividad. Sin embargo, progresivamente, los editoriales se fijaron en las creaciones de los nuevos autores incluyendo en sus publicaciones obras del exterior y también de cada vez más nuevos

escritores nacionales, entre los que cabría destacar, Angela C. Ionescu, Jaime Ferrán, Marta Osorio y muchos más. Hubo una gran profusión de Ferias y Congresos para premiar la literatura infantil y juvenil, tanto los textos como las ilustraciones. Por otra parte, la Ley de Prensa e Imprenta de 1966 amplió la libertad para tratar temas más adecuados para el público joven, los cuales empezaron a incluirse en las lecturas de los centros escolares. Los personajes de las nuevas obras no estaban encasillados en características de niños de familias pudientes con cabellos rubios y actitudes de tinte religioso, y surgían todo tipo de protagonistas y escenarios que años atrás hubieran sido eliminados por la tijera censora. Un prestamista en un entorno de dura posguerra, una niña solitaria y triste, niños de clase humilde responsables con un fuerte sentido de la amistad, la inclusión de la fantasía en medio de una realidad poco estimulante, la humanización de objetos o animales, etc., etc. Y, como elemento motivador para los lectores más pequeños, apareció el humor y el absurdo en los relatos, siendo una paradigmática representante la polifacética escritora Gloria Fuertes. De forma progresiva, pero con determinación, desaparecieron los temas religiosos de los relatos para lectores de corta edad, si bien persistieron algunos autores que trataban este concepto, pero con diversos enfoques, como Montserrat del Amo o Jaime Ferrán. También se pueden encontrar algunos relatos de tema histórico que no tenían el tratamiento patriótico de años atrás, como Isabel Molina Llorente o Joaquín Aguirre Bellver, cuyas obras priorizaban el interés infantil.

El teatro perteneciente a la LIJ también sufrió un nuevo impulso y aparecieron números grupos y compañías teatrales que representaban obras renovadoras e incluso con un cierto tinte de rebeldía, como las escritas por Pilar Enciso y Lauro Olmo entre otros que manifestaban una crítica social. También evolucionó de forma imparable la prensa, y la aparición de una gran cantidad de historietas (los tebeos) dio pie a tratar temas de diversa índole que no solo incluían el humor, sino también la fantasía, el absurdo, la historia, la pedagogía y muchos otros conceptos.

En resumen, tras un periodo de represión que perseguía imponer los modelos sociales e ideológicos del nuevo régimen surgido del golpe de Estado, a causa de la presión exterior y los cambios en el entorno europeo e internacional, la LIJ en España entró en una nueva fase donde se permitió una creación literaria más libre para tratar temas que realmente

interesaban al público infantil y juvenil, alejados del adoctrinamiento religioso y político de los años próximos a la guerra civil española.

#### 4. Literatura infantil china. Introducción general y periodización

La literatura infantil china a lo largo de la historia del siglo XX ha sido estudiada en los últimos años por investigadores como Fan Fajia (1996), Fang Weiping (2000), Wang Quangen (2009), Liu Xuyuan (2013), Zhu Zi Qiang (2015) y Jiang Feng (2018). Consideramos que el artículo de Fan resulta ser de gran relevancia, debido a su carácter cronológico y explicativo, por lo que sirve como base para la elaboración de este capítulo, teniendo en cuenta igualmente las aportaciones de los demás investigadores.

Antes del Movimiento 4 de mayo en 1919, al que nos referimos en la primera parte de esta tesis<sup>309</sup>, aunque ya existía literatura infantil china, todavía no puede decirse que sea una categoría literaria relativamente independiente. Esta independencia se produce a partir del Movimiento 4 de mayo. Los periodos que establece Fan se relacionan directamente con los principales periodos de la historia de China que ya hemos explicado: “la literatura infantil moderna” es la que se produce en los 30 años anteriores a la fundación del país, es decir, desde 1919 hasta 1949; a partir de este año (1949), tras la caída de la “Banda de los Cuatro, se entra en el periodo de “la literatura infantil contemporánea”, conocida también como “la nueva etapa de la literatura infantil” (Fan, 1996). En la introducción del libro *La historia de la literatura infantil china moderna*, de Zhang Xianghuan, se afirma que durante mucho tiempo en el pasado no se le había asignado un nombre para la literatura infantil.

---

<sup>309</sup> El Movimiento 4 de mayo en 1919, también llamado Movimiento de la Nueva Cultura, fue impulsado por Hu Shi, Chen Duxiu, Lu Xun, Qian Xuantong, Cai Yuanpei y otras personas que habían recibido educación occidental (entonces llamada educación nueva). El movimiento es calificado como antitradicional, anti confuciano, en contra del idioma antiguo, y se muestra como una innovación ideológica y cultural. Los intelectuales chinos que apoyan esta tendencia subvierten el centralismo chino, niegan sus propios valores culturales, reivindican la cultura occidental y el republicanismo democrático y abogan por el eurocentrismo. En 1915 Chen Duxiu publicó un artículo en su revista *Nueva juventud*, promoviendo la democracia y la ciencia ("Señor De" y "Señor Sai"), criticando la cultura china tradicional y pura, así como difundiendo las ideas marxistas. Los moderados, representados por Hu Shi, se opusieron al marxismo y apoyaron el movimiento vernáculo abogando por la sustitución del confucianismo por el pragmatismo.

## 4.1. Historia de la literatura infantil china desde los orígenes hasta 1949

En los años anteriores a 1949, periodo donde da comienzo el objetivo principal de esta tesis, la literatura infantil china recorrió un camino de nacimiento, crecimiento y consolidación que es necesario tener en cuenta para comprender con mayor claridad cómo se va construyendo a lo largo de la historia y las características y el papel que tiene esta literatura en el periodo maoísta.

### *4.1.1. La literatura infantil en su estado embrionario (1874-1911)*

#### *4.1.1.1. Final de la dinastía Qing.*

Tradicionalmente, la literatura infantil, como parte integral de la literatura oral de los antepasados, está acompañada por las canciones y bailes populares. Desde el periodo pre-Qing (es decir, desde la antigüedad hasta la unificación del país), existe una gran cantidad de obras registradas donde se reflejan actitudes e imaginarios presentes en la vida real. Entre ellas se incluyen canciones infantiles, epopeyas, mitos, leyendas, fábulas, acertijos, etc. Son pues, estos trabajos documentados, los primeros de su tipo en la literatura infantil en China. Sin embargo, debido a la existencia durante largo tiempo del sistema feudal en el país, su ética obstaculizó el desarrollo saludable de la personalidad de los niños y también dificultó seriamente la investigación sobre su fisiología y psicología. Por lo tanto, la literatura infantil se encontró en un estado de oscuridad y extremada “inconsciencia” durante un dilatado periodo (Fan, 1996).

Esta situación cambió significativamente a finales de la dinastía Qing. El trasfondo fue el estallido de la Guerra del Opio en 1840 y el fracaso de la Guerra contra Japón en 1894. China fue dividida por los poderes extranjeros y la sociedad feudal se convirtió en una sociedad semi feudal y semicolonial. Las contradicciones y conflictos internos se agudizaron sin precedentes bajo la influencia de fuerzas extranjeras y “el movimiento de

occidentalización”<sup>310</sup> que suponía la implantación de modelos económicos y culturales europeos en China. Dichas prácticas se llevaban a cabo enviando a los estudiantes y especialistas a Europa (Inglaterra, Francia y Alemania) y Estados Unidos para aprender las nuevas tecnologías e ingenierías, incluido el armamento y la posibilidad de comprarlo. Fue el comienzo de una etapa donde empieza a establecerse un sistema capitalista en China.

Bajo estas circunstancias, algunas personas de mentalidad más abierta defendían el aprendizaje de la política exterior, la economía y la cultura para formar una tendencia de pensamiento reformista, cuyos representantes son Kang Youwei y Liang Qichao. Dirigieron un movimiento reformista burgués que incluía la literatura entre sus objetivos de reforma, lo que supuso que también se promoviera la literatura infantil como uno de sus aspectos importantes.

Liang Qichao<sup>311</sup> es considerado el primer impulsor de la literatura infantil china. Logró grandes resultados teóricos sobre el tema y escribió numerosos poemas infantiles.

---

<sup>310</sup> El movimiento de occidentalización, llamado Yangwu Yundong en chino fue el primer movimiento industrial en China en los tiempos modernos que incorporaba elementos de la tecnología occidental. El movimiento introdujo una gran cantidad de ciencia y tecnología occidental, por un lado. Por el otro, en el campo de la cultura, se incorporó las literaturas occidentales, se formaban grupos de estudiantes que estudiaban en el extranjero y se abrió la puerta al aprendizaje occidental. Las empresas industriales y químicas ayudarían a China a emprender el camino del desarrollo industrial y la modernización. A pesar de esta industrialización y el desarrollo del sector bélico, la armada de Qing sufrió una derrota absoluta en la guerra contra Japón, lo cual afectó gravemente a la confianza en la corte de Qing y supuso el fin del movimiento de occidentalización.

<sup>311</sup> Liang Qichao (23/02/1873-19/01/1929), fue un político moderno chino, pensador, educador, historiador, escritor, activista social, nuevo jurista, calígrafo, inventor de vocabulario y maestro de estudios chinos en la última dinastía Qing y los primeros años de la República de China. Uno de los cuatro principales tutores de la Universidad de Tsing Hua y uno de los líderes del Movimiento de Reforma. En la juventud, Liang Qichao cooperó con su maestro Kang Youwei para fundar el Movimiento de Reforma de 1898 (*Wu Xu bianfa*). Después de la derrota, huyó de Japón y promovió la monarquía constitucional en el extranjero. También ayudó a Kang Youwei a escribir libros y hacer una preparación teórica para la reforma. En este momento, Liang se centraba en estudiar los libros occidentales traducidos por la entidad estatal Jiangnan Zhibu Ju, y en estudiar la revista *Gezhi Recopilación* editada por el británico Fu Lanya, tratando de pensar en la mejor manera de salvar el país y elaborar métodos de reforma. Después de la Revolución de 1911 (La Revolución de Xinhai) ingresó en el gobierno de Yuan Shikai como juez principal. Después, se sintió insatisfecho con Yuan Shikai quien va a nombrarse automáticamente el Emperador, y se unió al gobierno de Duan Qirui. Liang se convirtió en el director financiero del gobierno. El 15 de agosto de 1916, los líderes del Partido Progresista, Liang Qichao y Lin Changmin, fundaron el periódico *Reloj de la Mañana*. En diciembre de 1918, el periódico pasó a llamarse *Periodo de la Mañana* y se reeditó. La revista y su *Suplemento del Periodo de la Mañana* tomaron la nueva cultura como su principal objetivo y en esa época estaba muy influenciada por la actualidad social. Li Dazhao, Cai Yuanpei, Lu Xun, Chen Duxiu, Qu Qiubai, Hu Shi, Geng Jizhi, Bing Xin y otras celebridades fueron sus autores principales. En el periódico, Li Dazhao publicó sucesivamente *La tendencia del mundo después de la guerra*, *Cuestiones de educación y laboral*, *La juventud y el campo*, *La dirección de las actividades juveniles modernas*, *Ahora y el futuro*, *Las notas misceláneo del Día 1 de mayo*, etc. La prensa se convierte en un campo importante en el nuevo movimiento cultural. Junto con la Nueva Juventud, ha promovido enormemente el nuevo despertar de los intelectuales y condujo al estallido del Movimiento del Cuatro de Mayo. Abogó por El Nuevo Movimiento Cultural y apoyó el Movimiento del Cuatro de Mayo. (Tang, 2011).



Tras el fracaso de la Reforma Wuxu<sup>312</sup>, en 1902 fundó la revista *Nueva ficción* (*Xin Xiaoshuo*)<sup>313</sup>. Además de publicar principalmente contenidos para adultos, también utilizó esta revista como un campo para cultivar la literatura infantil. Publicó un artículo en el primer número que reafirma el valor de la literatura infantil y su importancia en relación con niños y mujeres, anteriormente ignorados en el ámbito lector. Su eslogan clarificador decía: “Para renovar la nación, hay que renovar la novela”. Entre los poemas y canciones dirigidos a niños se encuentran “La canción patriótica” (*Ai Guo Ge*), “La canción del emperador Huang” (*Huang Di Ge*), “La canción de graduación” (*Zhong Ye Ge*) y otros. Hay que destacar el ensayo *Decir a los Jóvenes* (*Shaonian shuo*) que Liang Qichao escribió en el año 1900, después de la derrota de la anteriormente mencionada Reforma de Wuxu. Hemos traducido un fragmento de dicha obra, referido al espíritu distintivo de educación patriótica:

Por lo tanto, la responsabilidad de hoy no está en los demás, sino en la juventud. La sabiduría del joven es la sabiduría nacional, la juventud es rica y el país es rico, la juventud es fuerte, el país es fuerte, la juventud es independiente, el país es independiente, la juventud es libre, el país está progresando, la juventud es mejor que en Europa, la nación es mejor que Europa; la juventud se levanta de la tierra, el país se levanta de la tierra (...).<sup>314</sup>

---

<sup>312</sup> La Reforma Wu Xu de 1898 (también llamada Weixin Yundong o Reforma de 100 días) estuvo representada por Kang Youwei y Liang Qichao en la última dinastía Qing. Fue apoyado por el emperador Guangxu para incorporar la ciencia y la cultura occidental, cambios políticos y en el sistema educativo y la agricultura. Se trata de un movimiento de corte burgués para la mejora de la industria y el comercio.

<sup>313</sup> *Nueva Ficción* es la primera publicación en China especializada en novelas. En su número inaugural, Liang Qichao publicó *Sobre la relación entre las novelas y control de los problemas sociales*, enfatizando fuertemente la relación entre las novelas y la mejora de la sociedad. Señaló que, en su opinión, la ficción es lo mejor de la literatura. Ha desempeñado un papel positivo en la discusión sobre la teoría de las novelas de la última dinastía Qing, la prosperidad de la creación de novelas, el surgimiento de novelas traducidas y la nueva comprensión y evaluación de las novelas clásicas chinas. Las novelas publicadas son principalmente de creación contemporánea y obras traducidas. Clasificadas por contenidos, se distinguen las novelas históricas, políticas, científicas, filosóficas, de aventuras, detectivescas, y luego continuaron agregando las llamadas “novelas lingüísticas” (obras de corte espiritista, milagroso y fantástico), obras acerca de los temas legales y políticos, historias de amor, novelas sociales, novelas tipo *Zha ji* de tipo antológico que incluyen comentarios de los autores, novelas legendarias, etc. Además de las novelas, también se publican los libros de óperas, obras de teatro locales, chistes, escritos y anotaciones ensayísticas y canciones. Las obras contenidas en esta revista abarcan todo, especialmente novelas, que enriquecen el conocimiento de los lectores y aumentan la comprensión de la historia por parte de la sociedad. La promoción vigorosa de Liang Qichao ha mejorado la imagen literaria y el valor de la novela, lo cual ha acrecentado la atención y el interés social.

<sup>314</sup> Adjuntamos el texto original: “故今日之责任，不在他人，而全在我少年。少年智则国智，少年富则国富；少年强则国强，少年独立则国独立；少年自由则国自由；少年进步则国进步；少年胜于欧洲，则国胜于欧洲；少年雄于地球，则国雄于地球”。 Este ensayo se publicó en la revista *Qingyibao*, No.35, día 10 de febrero de 1900.

Estas palabras de Liang Qichao indican un sentimiento de competitividad con Occidente, por un lado, teniendo en cuenta la fuerte posición de Europa en aquel momento y, por otro, señalando la necesidad de que la juventud de China cobre más fuerza para afrontar los cambios sociales necesarios y poder competir con otras potencias internacionales. Asimismo, el ensayo es una muestra de sus deseos respecto a la juventud y su educación, cuya labor considera imprescindible para construir el futuro.

Otro conocido poeta de la dinastía Qing, Huang Zunxian, era también, como Liang Qichao, un apasionado y activo defensor de la poesía infantil. Escribió muchos poemas infantiles como “Canción de la guardería infantil”, cuya traducción exponemos a continuación<sup>315</sup>:

Brisa de primavera, Las flores llenan las ramas, las manos sostienen la ropa de la madre y los niños ya han dejado el biberón. La madre va a comprar las peras y espera que los niños regresen de la escuela. ¡Vaya a la escuela, no tarde más! / (...) Yendo a la escuela, no desperdicie el tiempo. / Los niños van a la escuela, y la mamá no se preocupa (...) (Huang, Z.X,1985)

#### 4.1.1.2. Prensa infantil

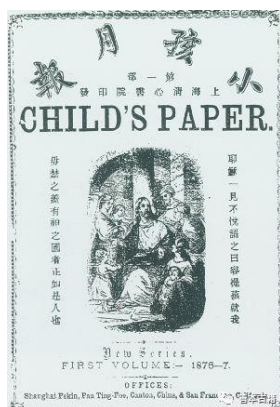
A lo largo de la última dinastía Qing, la promoción inicial de la literatura infantil se llevó a cabo gracias a la preocupación de algunas personas con conocimientos sobre el tema. También surgieron algunos periódicos infantiles, como *Niños al mes (Xiao Hai Yue Bao)* en 1875.

El primer periódico editado específicamente para los niños en China fue fundado en el año 1874 por dos mujeres extranjeras, y el idioma principal fue el dialecto Fuzhou de la Provincia Fujian. Al año siguiente cambió su lugar de publicación a Shang Hai. Ya en 1915 cambió su nombre a *Periódico Kaifeng (Kaifeng Bao)*, a través de la editorial católica

---

<sup>315</sup> Adjuntamos el texto original: “春风来，花满枝，儿手牵娘衣，儿今断乳儿不啼。娘去买枣梨，待儿读书归。上学去，莫迟迟! (...) 上学去，莫蹉跎。上学去，娘莫愁 (...)”.

Qingxin dirigida por J.M.W. Farnham, un misionero norteamericano. El contenido principal fue la introducción de la religión católica por medio de letras sencillas dirigidas a los niños, incluyendo también conocimientos científicos geográficos, naturales, etc. Además, se comentaban las curiosidades de diferentes lugares y se presentaban cuentos de hadas de otros países. Aunque sus contenidos son muy fáciles y asequibles, también los adultos chinos que desconocían Occidente leían la revista, ya que constituía una ventana abierta a sus características. El primer año se publicaron en Shang Hai cerca de 2.000 ejemplares, aunque su publicación tan solo duro un año (Xinwenxue Dacidian et al, 1993).



En 1897 se editó por primera vez el *Periódico para los niños de la guardería (Meng Xue Bao)*. Era un periódico semanal, de unas 20 páginas, fundado por la Unión Meng Xue (Meng Xue Gong Hui), constituida por Ye Han, Zeng Guangquan, Wang Kangnian y Wang Zhonglin<sup>316</sup>. Su misión principal fue: “Primero fundar la unión, segundo, establecer el periódico, tercero, publicar libros y cuarto, estudiar” (Xinwenxue Dacidian et al, 1993).<sup>317</sup>

En términos prácticos, el objetivo era publicar la revista y libros para posteriormente fundar colegios, una iniciativa pionera en China. Su contenido principal está dirigido a ilustrar al público infantil. La publicación se divide en dos partes: la primera, dirigida a los niños entre 5 y 7 años, mientras que la segunda parte se enfocaba a edades entre 8 y 13 años. Esta división que se hacía por primera vez otorgaba a la publicación un formato que se consideró muy original en su época. Se intentaba transmitir nuevos conocimientos para subsanar la educación imperfecta de las épocas anteriores. En 1898, con motivo de la reforma WuXu, se canceló Bagu<sup>318</sup>, muy pronto se añadió una tercera parte para edades superiores a los 13 años.

<sup>316</sup> El director general del periódico fue Wang Kangnian, y su presidente, Wang Zhonglin. Director de Ilustraciones es Ye Yaoyuan, editor principal.

<sup>317</sup> Traducción de elaboración propia.

<sup>318</sup> Es un estilo de escrito antiguo, utilizado especialmente en el examen de selectividad (Ke Ju) de la antigua China. En la dinastía Qing y Ming se exigía este estilo, que imitaba la forma de hablar de Confucio y MengZi. Consistía en que cada frase tenía que mantener un mismo acento o rima al final de la oración. Este tipo de examen fue la única manera para los pobres de conseguir una vida mejor gracias a su esfuerzo en el estudio. Debido a su forma y la alta dificultad de la prueba, cada año muy pocas personas fueron capaces de aprobarlo. Se habla de casos en los que los candidatos aprobaron dicho examen en muy avanzada edad, o justo antes de morir.



Figura XV. Periódico para la guardería

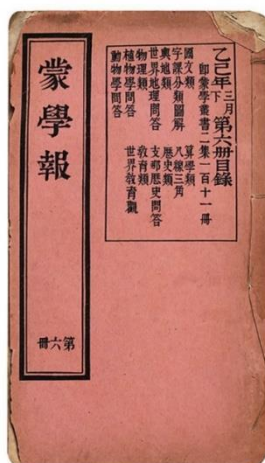


Figura XVI. Periódico de fábulas

Otra revista importante fue *Periódico de Fábulas* (*Yu Yan Bao*) del año 1901. Debe

destacarse al editor de este periódico, Wu Yanren (también llamado Wu Woyao), que escribió una de las cuatro mejores “novelas condenadas” (narrativa satírica acerca de los temas sociales) de los últimos años de la dinastía Qing. La obra titulada *Situaciones extrañas observadas durante 20 años* (*Er Shi Nian Mudu Zhi Guai Xianzhuang*), ha sido traducido al francés, inglés y japonés. Su estilo humorístico puede captarse perfectamente tanto en este libro como en los textos del



periódico que acabamos de mencionar. Resulta de interés hacer notar la publicación del texto académico “Teorías académicas y reflexión. Capítulo 9” fue publicado en este periódico en 1901<sup>319</sup>. El enfoque de sus contenidos y el lector al que se dirigía hizo de esta revista la primera de interés para el público infantil, y hasta el año 1957, en Alemania, no se editó otra

<sup>319</sup> El texto citado proviene del Capítulo 9 del libro *Teorías académicas y reflexión* impreso por Publicación China de Crítica Académica (Zhongguo Pinglun Xueshu Chubanshe): 寓言界以前都認為德意志聯邦共和國 1957 年創辦的寓言刊物《寓言》，是世界寓言史中最早的寓言刊物，比我國當代 1984 年浙江少年兒童出版社創辦的寓言刊物《寓言》早二十七年。現從查閱的史料得知，1901 年（光緒二十七年），我國上海已有《寓言報》問世，該報由上海寓言報館出版（日報）。雖然內容涉及面廣，欄目繁多，但寓言始終是該報的特色。《寓言報》比德意志聯邦共和國 1957 年創辦的寓言刊物《寓言》，早了 56 年。由此可知，1901 年（光緒二十七年）的《寓言報》便成為“世界上寓言文學史中最早的報紙。(Wei Min et.al.,2004).

de características similares. Es pues esta revista china una de los más antiguas no solo en a nivel nacional, también en el ámbito internacional (Wei, 2004).

Wu Yanren utilizó de forma exitosa la metáfora para describir una sociedad enfermiza. Como ejemplo puede servir el capítulo de un libro suyo, *Qiaopihua*, que también se publicó en la revista de *Fábulas* “La nacionalidad de uñas”<sup>320</sup> (*Zhijia Guoji*) :

Hay unos tontos que no pueden distinguir si tienen hambre o no, o si sienten frío o no. Después de morir, fueron a ver Yan Wang<sup>321</sup>. Como Yan Wang pensó que no servían para nada esta gente, les castigó a ser animales en su próxima vida. Pero luego pensó que estas personas no cometieron ningún error grave, por eso les castigó a ser una parte del cuerpo de la gente. Por eso preguntó al juez al lado, y le contestó el juez ¿por qué no convertirles en cejas y las barbas de la gente? Después de pensar un rato, Yan Wang dijo: Hágalos ser uñas. La tonta le pidió a Yan Wang: Si me castiga a ser uña, preferiría ser uñas de un chino. Así si encuentro un dueño, él me va a llevar larga, por lo menos tendré posibilidades de crecer, pero si me toca un extranjero, me corta cada día, y así nunca voy a tener oportunidad de crecer.

Esta fábula ironiza sobre el capitalismo, representado por la mención de un extranjero de uñas cortas, que trabaja y saca los beneficios hasta perder sus uñas. Por otro lado, describe la vida complicada de la gente sencilla, que no tiene conciencia para defenderse en la sociedad, viéndose obligado a obedecer. Pretende ilustrar a la gente normal que se identifica con la historia, haciéndoles ver lo penoso que resulta no poder tomar decisiones sobre su propia vida, tan solo seguir las estipuladas por los mandos del poder. La fábula retrata el oscurantismo de la sociedad y la impotencia y falta de pensamiento crítico de la gente. Se puede vislumbrar un cierto toque nacionalista, ya que los personajes piden permanecer como parte del cuerpo de los chinos, frente al extranjero que exprime y explota al chino.

*La Revista mensual ilustrada para los niños de la guardería (Meng Xue Hua Bao)*<sup>322</sup>

---

<sup>320</sup>—人蠢如木石，几于饥寒饱暖都不辨。死后，见阎王，阎王怒其无用，欲罚入畜生道；又以其生平无大过恶，乃罚使仍得为人身一物。以问判官，判官曰：“渠生平无用，或使之为眉为须可乎？”王曰：“须眉尚可为仪表，当罚之为指甲。”此人哀乞曰：“倘赐生为指甲，小人愿做中国人指甲，不愿做外国人指甲也。”王问何故？对曰：“做中国人指甲，遇爱惜者，可长至数寸，纵不然，亦可长至数分，总算有一个出头之日。若落在外国人手里，则日.. 他天天用刀剪去，我就永无出头之日了。”

<sup>321</sup> En la antigua China era un dios que controlaba la vida y la muerte de las personas.

<sup>322</sup> Debe indicarse que la primera revista ilustrada no fue *Mengxuehuabao*, sino *La Ilusión ilustrada (Qimeng*

y *El periódico de cuidados infantiles (Meng Yang Xue Bao)*, fueron revistas fundadas en Shang Hai el año 1908, y servían para la iniciación a la enseñanza para los niños.

Una parte considerable de los periódicos infantiles son contenidos extranjeros trasplantados (traducción y reescritura) y, por supuesto, textos escritos por autores chinos (incluidos los niños). En ese momento, algunas publicaciones para adultos también traducían una gran cantidad de obras adecuadas para el público infantil. Estas obras son principalmente novelas, como *Veinte mil leguas del viaje submarino*, *Robinson Crusoe*, etc. La incorporación de las traducciones de estos trabajos promovió la diversificación de los contenidos de la literatura infantil para aceptar influencias extranjeras, al tiempo que se mantenía el carácter nacional y la intención de desarrollar de forma adecuada la literatura infantil en el futuro.

#### 4.1.1.3. Inicio de la actividad editorial

Es importante resaltar la contribución de dos instituciones editoriales establecidas en Shang Hai a principios de este siglo: la Prensa Comercial de Shang Hai (*Shang Hai Shangwu Yinshu Guan*) y la compañía de libros Zhonghua (*Zhonghua Shuju*). La Prensa Comercial de Shang Hai es una de las más antiguas de la industria editorial china. Fundada en Shang Hai en 1897, se trasladó a Beijing en 1954. Junto con la Universidad de Pekín, se la conoce como "las estrellas gemelas de la cultura china moderna". En 1902 se abrió la oficina de impresión, la oficina de compilación y la oficina de emisión, y Cai Yuanpei fue nombrado director de la oficina de compilación. Posteriormente fue sustituido por Zhang Yuanji, ya que era un especialista influenciado por la nueva cultura. Zhang aceptaba nuevos conocimientos de Occidente, a la vez que apreciaba también la cultura china. Invitó a muchos especialistas para desarrollar un sistema integral de edición y publicación, que fue una base sólida para el futuro de la edición de negocios. En el año 1903 publicó el primer libro de texto para la escuela primaria china, *El último libro de texto chino (Zui Xin Jiao Ke*

---

*Huanbao*) fundada en Beijing en el año 1902 en los últimos años de la dinastía Qing. Entre las secciones de la revista se encuentran Ética, Matemática, Ficción, Naturaleza, etc. El contenido se centra en los conocimientos básicos y la educación ideológica, así como en las matemáticas, la historia, la biología y la educación autodidacta.

*Shu*), que obtuvo un gran éxito en la sociedad. Puede apreciarse en él un cambio de actitud hacia los niños, con respeto, cuidado y entendimiento, como podemos ver en los criterios de edición de este libro<sup>323</sup>. Más tarde publicó el libro de texto de la escuela secundaria, popular en todo el país, que adquirió un significado en la historia de la educación moderna china. Además, desde el año 1958, la editorial se encargó principalmente de libros de referencia y diccionarios, por ejemplo, el *Diccionario de Vocabularios Antiguos (Ci Yuan)*<sup>324</sup>, *Diccionario de letras de Xinhua (Xinhua Zidian)*<sup>325</sup>, *Diccionario de vocabulario de Xinhua (Xinhua Cidian)*<sup>326</sup>, así como *El Gran Diccionario de vocabulario de Chino e Inglés (Ying Hua Da Cidian)*<sup>327</sup> y *El Diccionario de Oxford Avanzado con explicaciones en inglés y chino (Niu Jin Gaojie Yinghan Shuangjie Cidian)*<sup>328</sup>.

Asimismo, el departamento de traducción y edición se encargaba de editar de elaborar las versiones en chino. Los libros emitidos por la prensa principalmente eran obras maestras de países extranjeros, traducciones sistemáticas de las obras contemporáneas más representativas de diversos ámbitos, reflejando oportunamente las ideas y tendencias de los círculos académicos foráneos. Abordaban diversos sectores del conocimiento, como la política, economía, filosofía, historia, derecho, etc. Algunas de sus publicaciones a resaltar por su ambiciosa labor son: *Traducción china de obras maestras académicas mundiales (Hanyu Shijie Xueshu Mingzhu Congshu)*, *Series de biografías famosas del mundo (Shijie*

---

<sup>323</sup> Criterios de edición: 1 En este libro en total tenemos 495 letras. No utilizamos las letras difíciles de entender o letras de poca utilidad. 2 En este libro intentaremos utilizar palabras fáciles de entender, aunque tomemos el idioma antiguo. 3 En este libro, considerando el tiempo en que los niños se incorporan al colegio, elegimos con orden el tiempo en que crecen las plantas para facilitar a los niños hacer pruebas. 4 En este libro se habla sobre la educación moral con respeto a la ética familiar que sea fácil para que los niños la pongan en práctica. 5 En este libro, sobre la educación de inteligencia sólo mencionamos las cosas actuales que ocurren y que inspiran la naturaleza de los niños. 6 En este libro, sobre los conocimientos, editamos para que los niños conozcan la importancia de aprender. 7 En este libro hay más juegos para que tengan interés al estudio. 8. En este libro ponemos 97 ilustraciones y 3 en colores, como a los niños les gustan mucho las ilustraciones así es más fácil para los profesores explicar. 9. En este libro ponemos las letras en tamaño grande así es más fácil para leer y además proteger su visión. 10 En este libro utilizamos el papel bueno para la visión de los niños, no consideramos la belleza de la cubierta, sino que perseguimos la utilidad práctica.

<sup>324</sup> *Diccionario de Vocabulario Antiguo (Ci Yuan)*: El primer diccionario del léxico antiguo chino.

<sup>325</sup> *Diccionario de letras de Xinhua (Xinhua Zidian)*: Es el diccionario de referencia en circulación más grande del mundo.

<sup>326</sup> *Diccionario de vocabularios de Xinhua (Xinhua Cidian)*, es el primer diccionario que combina enciclopedia e idioma chino en China después de la fundación de la República Popular China.

<sup>327</sup> *El Gran Diccionario de vocabulario de chino e inglés (Ying Hua Da Cidian)*, es el primero diccionario en inglés y chino moderno en China, después de la fundación de la República Popular China.

<sup>328</sup> El *Diccionario Oxford Avanzado* con explicaciones de dos idiomas inglés –chino (*Niu Jin Gaojie Yinghan Shuangjie Cidian*) es el primer diccionario de referencia que se edita en cooperación con un país extranjero.

*Mingren Zhuanji Congshu*) o *Traducción de ideología y cultura francesa (Faguo Sixiang Wenhua Yicong)*. Además, acometieron la traducción de libros relevantes de la cultura occidental tales como *La riqueza de las naciones (Guofu lun, 1902)* escrito por Adam Smith, el famoso ensayo *Evolución y Ética (Tian Yan Lun, 1898)* de Thomas Henry Huxley<sup>329</sup> traducida por Yan Fu, y en 1934 publicó *El Capital* de Karl Marx, traducida por Wu Bannong, obras seleccionadas por su influencia en la sociedad de ese momento. Igualmente publicó muchas obras literarias de escritores chinos modernos y contemporáneos famosos como Lu Xun, Ba Jin, Bing Xin, Lao She, etc.; ordenó y reeditó libros antiguos importantes así como *Si Bu Cong Kan 1922* (un libro de amplia escala en el siglo XX, que incluía toda clase de conocimientos); editó *Biblioteca en letras con todos los conocimientos (Wan You Wenku), Series Universitarias (Daxue Cong Kan)*; publicó revistas como *Revista Oriental (Dongfang Zazhi, 1904)*, *Revista de Educación (Jiaoyu Zazhi, 1909)*, *Ficción al Mes (Xiao Shuo Yue Bao, 1910)*, *El Mundo de la Naturaleza (Zi Ran Jie, 1926)* y otras varias decenas de revistas. Aparte de su labor editorial, fundaron la Biblioteca Oriental y la escuela primaria Shangong, fabricaron diversos aparatos educativos, e incluso hicieron películas. Cooperó con el periódico *Tiempo Británico (British Times)* y publicaron la *Historia de los Países (WanGuo Tongshi)* (es el primer intento de cooperación extranjera con editores en China). Tras el incidente del 28 de enero de 1932, con motivo de que Japón conquistó Shang Hai, la Administración General de Prensa Comercial, la Fábrica General y la Oficina de Compilación, la Biblioteca Oriental y la Escuela Primaria Shangong fueron destruidas y quemadas, las pérdidas fueron enormes y se vieron obligados a suspender todos sus negocios y despedir a los empleados. Reanudaron su actividad el 1 de agosto de ese mismo año, 1932. Las consecuencias del cierre temporal fueron tan desastrosas, que la Prensa Comercial perdió más de 16,3 millones de yuanes, el 80% de la totalidad de su capital. Lo más lamentable fue la destrucción de la Biblioteca Oriental, que contaba en su colección con más de 460.000 libros, entre los que se encontraban de 3.700 libros antiguos incunables. Ardieron las crónicas locales más completas de China, más de 2.600 tipos, distribuidas en 25.000 libros. En un solo día, la biblioteca desapareció inevitablemente, reduciéndose a

---

<sup>329</sup> Thomas Henry Huxley: biólogo británico (1825-1895)



cenizas todo su legado literario y documental único en el mundo. Se considera un inmensurable desastre, comparado por parte de algunos especialistas al bombardeo de Yuanmingyuan, otra tragedia de la civilización china en la historia moderna.



Figura XVII. Prensa Comercial Shang Hai General, destruido por bombardeos japoneses en 1932

#### 4.1.2. La Literatura infantil y juvenil en la República china (1911-1949)

La editorial Prensa Comercial de Shang Hai (Shang Hai Shangwu Yinshu Guan) tiene un papel insustituible en la difusión de la literatura infantil y juvenil moderna china. Sun Yuxiu<sup>330</sup> es el responsable del departamento de edición de libros infantiles. Editó libros como *Cuentos de hadas* (llamada *Tong hua* en chino)<sup>331</sup>, *Revista Juvenil* (*Shao nian za zhi*), *Series juveniles* (*Shaonian Congshu*). En su equipo de edición hay dos personas muy destacadas para el futuro de la literatura china que son Shen Yanbing (cuyo seudónimo es Maodun) y Zheng Zhenduo<sup>332</sup>. Con la dirección de Sun Yuxiu la editorial publicó un total

<sup>330</sup> Sun Yuxiu : Debido a su dedicación a la literatura infantil, Mao Dun le llamó el Fundador de la montaña del cuento de hadas chino en su libro *El camino he pasado*. (*Wo Zouguo de Daolu*) edición de 1997, Renming Wenyi Chubanshe. También le designó el primer editor de libros infantiles en China, en su libro *Sobre la literatura infantil*, febrero de 1935, Literatura, Vol. 4, No. 2 (Wang Quangen)

<sup>331</sup> *Cuentos de hadas* (*Tonghua*). Sun YuXiu enumeró tres importantes aspectos tras editar este libro: 1) Cuenta correctamente las historias, donde por primera vez se introduce el concepto de ficción para niños. 2) Selecciona y crea obras que coinciden con la mentalidad del niño, respetan su naturaleza y se preocupan por atraer su interés con cuentos adecuados. 3) Incorpora cuentos chinos y extranjeros en cuyo contenido se incluyen moralejas, relatos históricos, hechos científicos y narraciones. Debe destacarse también la calidad de las letras e ilustraciones. Para conocer de primera mano la reacción de los niños, el editor Gao Mengdan suele llevar los cuentos de cada mes a casa para que lo escuchen sus hijos. Si a ellos les gustan y entienden bien los textos y los mensajes, va a publicarlos, en caso contrario, les hace una nueva corrección hasta que son comprendidos con corrección.

<sup>332</sup> Zheng Zhenduo: es un personaje importante para la literatura china, él traduce dos libros de poemas del famoso poeta india Ranbin Dranath Tagore cuya obra son *The Stray Burds* (*Feiniaoj*), *The Crescent Moon* (*Xinyue Ji*).

de 122 libros para el lector infantil, y, desde 1911 a 1931, editó una revista mensual integral para niños *Revista Juvenil (Shao nian za zhi)*.

La editorial Zhonghua Shuju, que, como la Prensa Comercial, otorgaba gran importancia a la publicación de literatura infantil, es una editorial fundada en el año 1912 en Shang Hai por Lu Feikui<sup>333</sup>. La creación de Zhonghua Shuju fue producto de la Revolución de 1911 (la Revolución de Xinhai). En el día de Año Nuevo de 1912, después de la apertura de Zhonghua Shuju, se propuso el eslogan de “Revolución de los libros de texto” y “negocio completamente chino”. Fue competidora de la Prensa Comercial. Bajo la dirección de Lu Feikuies, el *Libro de texto chino (Zhonghua Jiaokeshu)* salió antes de la primera convocatoria de las escuelas junto con el establecimiento de la editorial. Publicaron series de libros de texto que constan de 183 volúmenes y 49 tipos, incluyendo diferentes necesidades de las escuelas, libros de texto para la escuela primaria y manuales para el maestro de nivel medio y nivel avanzado. Es el primer conjunto de libros de texto adecuados para el gobierno republicano después de la destrucción de la Dinastía Qing y fue popular en todo el país. Desde entonces, la posición de Zhonghua Shuju en la industria editorial se consolidó.



Figura XVIII. Libro de texto chino (Zhonghua Jiaokeshu) de 1912

---

<sup>333</sup> Lu Feikui, que antes era el editor de la Prensa Comercial de Shanghai, vio la situación política en el momento. Esperaba que los libros de texto después de la revolución tuvieran algunas reformas. En este año, junto con Dai Kemin, Chen Yan, Shen Yi y otros, reunieron fondos y escribieron en secreto nuevos libros de texto, listos para crear una nueva editorial. En el día de Año Nuevo de 1912, en la calle de Fuzhou Road Shanghai, aparece el letrero "Zhonghua Shuju".

Más adelante, en 1935, se construyó en la calle Macao de Shang Hai la fábrica general de impresión a la cual se dotó de un equipo técnico avanzado. Se imprimieron libros y mapas, sellos, cajetillas de cigarrillos, bolsas de valores del gobierno, billetes y bonos públicos. La editorial imprimió una gran cantidad de valores de Guomindang (KMT) y billetes de pequeño valor, y la labor de impresión cobró un notable desarrollo. En el mismo año se construyó una nueva fábrica en la calle Macao nº 469, donde también se encontraban la oficina general y las instalaciones de la editorial.

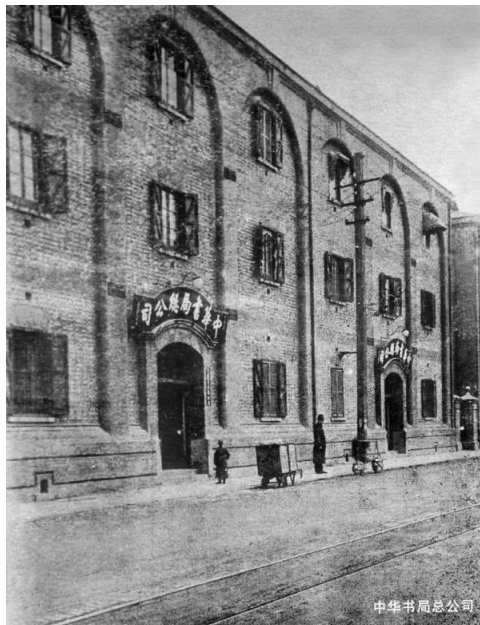


Figura XIX. Compañía General Zhonghua en Shang Hai en 1912

En la primavera de 1937, el capital se expandió a cuatro millones de yuanes, y se abrieron más de 40 sucursales en China, Hong Kong y Singapur. El volumen de negocios anual entró en su apogeo con un montante de alrededor de 10 millones de yuanes. Después del estallido de la guerra causada por la agresión japonesa, Lu Feikui fue a Hong Kong para establecer allí una oficina que gestionara los temas más importantes. El 9 de julio de 1941, Lu Feikui murió en Jiulong (una ciudad de Hong Kong). Después de la muerte de Lu Feikui le siguió Li Shuming como gerente general y Wu Shutong fue el gerente de la oficina de Shang Hai durante la guerra contra Japón. En febrero de 1942, cuando estalló el conflicto bélico, el núcleo de directivos estableció la Oficina de Administración General en Chongqing. Mientras tanto, los libros de texto se seguían imprimiendo, y se editaban y

publicaban otro tipo de libros y revistas. Después de la victoria en la guerra antijaponesa, la Oficina de Administración General se mudó de nuevo a Shang Hai, y aunque el negocio de imprimir libros de texto se recuperó rápidamente, el de publicación de libros y revistas comenzó a tener problemas gradualmente.

Desde el establecimiento de la fábrica hasta 1949, la compañía de Zhonghua Shuju publicó más de 6.000 tipos de libros, que incluyen ciencias sociales, ciencias naturales, literatura y arte, libros antiguos importantes, libros infantiles y otras categorías, y tuvo más de 50 oficinas y más de 1.000 sucursales de venta con operaciones en todo el país y expandiéndose gradualmente en el extranjero.

En 1958, se reorganizó como Editorial Zhonghua (Zhonghua Shuju) de Shang Hai. En el mismo año, se estableció el grupo de planificación de publicaciones y libros antiguos del Consejo de Estado. La Compañía Zhonghua fue designada como la Oficina, y se convirtió en una editorial profesional que compilaba y publicaba literatura, historia, filosofía, libros de idiomas y obras académicas del épocas moderna y antigua china, y emprendió el proyecto básico de revisar documentos antiguos del Estado.

Al comienzo de la creación de la Oficina, el 25 de enero de 1912, anunció el propósito de "abrir la sabiduría del pueblo", que se publicó en la "Declaración de la Compañía de Zhonghua Shuju" en la que se hablaba, en primer lugar, de desarrollar un nacionalismo acorde con la República de China; en segundo lugar, defender el humanitarismo, la política y el nacionalismo militar; en tercer lugar, prestar atención a la educación práctica y, por último, procurar la integración del país y la europeización. En el mismo mes, la compañía lanzó la revista el *Círculo de educación chino (Zhonghua Jiaoyujie)*.

Publicó decenas de libros infantiles como *Cuentos de hadas chinos (Zhong hua tong hua)* y publicaciones infantiles como *El mundo de los estudiantes chinos (Zhong hua xue sheng jie)*, *Chicos chinos (Zhong hua tong zi jie)* y *Libros ilustrados para niños (Er tong hua bao)*. El aumento en el número de obras publicadas, sin duda, fue un acicate para nuevas creaciones. Hasta ahora, Zhonghua Shuju ha publicado más de 30.000 libros, de los cuales, 563 han sido premiados con, entre otros, el Premio del Libro nacional o el Premio de Gobierno de Publicación China, que se encuentran entre los más importantes del país.

Si se comparan las relaciones entre la Prensa Comercial de Shang Hai y la Compañía Zhonghua, parecen competir, pero en realidad tienen un desarrollo paralelo. Veamos algunos ejemplos: la Prensa Comercial editó el *Nuevo Diccionario*, (Xin Zidian) y la Compañía Zhonghua publicó el *Gran Diccionario Chino* (Da Zhonghuazidian); la Prensa Comercial propagó *Fuentes de vocabularios* (Ci Yuan ) y Zhonghua divulgó *El mar de vocabularios* (Ci Hai); la Prensa de Shang Hai compiló *Cuatro Libros* (Sibu Congkan) mientras Zhonghua imprimó *Cuatro libros necesarios* (Sibu Beiyao); La Prensa Comercial tiene sus famosas Seis Revistas, y la Empresa Zhonghua tiene su Series de Revistas de Zhonghua. No obstante, todo tiene el mismo objetivo de prestar mucha atención a la calidad del contenido, de manera que los libros que publican transmitan conocimientos a la gente para siempre.

Anteriormente se ha realizado una breve introducción a la literatura infantil desde la última dinastía Qing (sobre 1874) hasta la Revolución de 1911<sup>334</sup>, lo que se ha denominado el período embrionario de la literatura infantil china. Con el establecimiento de la República de China, esta literatura entra en una nueva etapa de modernidad, aunque no será hasta el Movimiento del Cuatro de Mayo en 1919, cuando se tenga verdadera conciencia de una literatura específica para niños. Desde ese momento, 1919, se entra en una época que tiene conciencia de creación solo para niños, y empiezan a surgir obras teóricas sobre la literatura infantil china, así como obras de creación. Poco después, en los años treinta y cuarenta, se empiezan a publicar obras de la LIJ con el tema de la guerra y con una ideología realista, sin reconocer el valor de educar niños con sentimientos; más aún, la LIJ fue aprovechada como un instrumento político para educar a los niños desde pequeños. Así pues, la literatura infantil moderna, que coincide con el período histórico de la República de China, y llega hasta el establecimiento de la República Popular China en 1949, se puede dividir en dos etapas o momentos: la entrada en la modernidad, de 1911 a 1919, y la literatura infantil moderna desde 1919 hasta 1949.

---

<sup>334</sup> Revolución de 1911 también es llamada la Revolución Xinhai, porque el año en el que ocurre esta revolución fue el año Xinhai según calendario lunar chino. Fue una revolución que derrocó a la última dinastía imperial de China (la dinastía Qing) y estableció la República de China.

#### 4.1.2.1. La entrada en la modernidad (1911-1919)

En este periodo empiezan a publicar sus obras algunos escritores prominentes cuya aportación fue importante para el desarrollo de la literatura infantil. Entre ellos hay que mencionar, en primer lugar, a Lu Xun<sup>335</sup>, conocido como el gran abanderado de la nueva cultura, que hizo una contribución indeleble al desarrollo de la literatura infantil china moderna. Su primera novela, *El diario del loco*, escrita en abril de 1918, se publicó por primera vez en la revista mensual *Nueva Juventud (Xin Qingnian)* el 5 de mayo de 1918, (vol. 4, nº 5), y luego se incluyó en la colección *Grito (Na Han)* compilada en el primer volumen de *Obras Completas de Lu Xun (Lu Xun Quan ji)*. Es una novela corta que habla sobre un loco que piensa que la gente que le rodea es la que está loca. La enfermedad de la locura implica que otras personas se aprecien como anormales. A los ojos de los demás, el loco es un paciente que sufre un trastorno dominante de persecución. No obstante, a través de los ojos del loco, los normales son personas que se comen a las personas<sup>336</sup>. Así, con diferentes puntos de vista, revela con profunda tristeza una sociedad enferma.

*El diario del loco* (Kuang Ren Riji) es una novela escrita como un diario que se narra en primera persona. A través de los ojos del protagonista, se observa a las personas que lo rodean. Entre ellos están los que fueron golpeados por un magistrado, otro abofeteado por los caballeros del pueblo, otro cuya esposa fue conquistada por el alguacil del *yamen* y también los que fallecieron obligados por los prestamistas. Sin embargo, no se levantaron

---

<sup>335</sup> Lu Xun: Nació en 25 de septiembre de 1881 y murió el 19 de octubre de 1936. Su nombre original es Zhou Zhangshou, que después cambió a Zhou Shuren, Lu Xun es su seudónimo, que utilizó por primera vez en su novela *El diario del loco*, y luego en muchas obras. Fue un famoso escritor, pensador, guerrero democrático, un importante participante en el Movimiento de la Nueva Cultura del Cuatro de Mayo, y el fundador de la literatura china moderna. Mao Zedong comentó una vez: "La dirección de Lu Xun es la dirección de la nueva cultura de la nación china". La figura de Lu Xun ha hecho grandes contribuciones en muchos campos como la creación literaria, la crítica literaria, la investigación ideológica, la investigación de historia literaria, la traducción, la introducción a la teoría del arte, la introducción a las carreras científicas básica y la recopilación e investigación de libros antiguos. Tuvo una gran influencia en el desarrollo de la ideología y cultura social china después del Movimiento del 4 de mayo. Es famoso en el mundo literario mundial, especialmente en los campos del pensamiento y la cultura en Corea y Japón. Como escritor se considera que ocupa el "el territorio más grande en el mapa de la cultura de Asia Oriental en el siglo XX". Sus obras más representativas son las cinco novelas de *El diario del loco (Kuangren Riji)*, *Kong Yiji*, *Medicina, (Yao)*, *Tumulto (FengBo)* y *Ciudad natal (Guxiang)*. Estas obras establecieron completamente su posición de "maestro" en la historia de la literatura moderna.

<sup>336</sup> "Comer personas" es una metáfora de Lu Xun para la realidad. No solo se refiere a comer carne humana, sino que también se refiere a los hechos del sufrimiento humano y las causas fundamentales del sufrimiento a través del símbolo y la alusión. A través de la información transmitida entre líneas, se puede encontrar que el loco es en realidad la vanguardia y defensor de un sistema familiar anti feudal.

contra las personas que comían personas, sino que también albergaban deseos de hacer lo mismo. El autor, muy confundido y enojado, preguntó: “¿Están acostumbrados a eso, no piensan que esté mal? ¿O, aunque tienen conciencia del mal prefieren seguir cometiéndolo?”. Más adelante escribe: “Maldigo a la persona que come personas, empezando por él (el hermano mayor del loco)”.

Esto está escrito desde la perspectiva del observador. Es la confesión del mundo interior del loco. Él piensa que todos a su alrededor están comiendo a la gente y será obligado a comer o ser comido. El loco fue encerrado, rechazó la comida enviada por su familia, se negó a ser curado y siempre convenció a la gente a su alrededor para que no comiera más. Solo al final el loco se enteró de que quizás se había comido inadvertidamente la carne de su hermana. Desesperado lanza un grito de “¿Hay niños que no hayan comido el ser? ... Tal vez tengan que salvar a los niños...”.<sup>337</sup>

Sobre sus ideas principales tales como "El futuro es una persona que no puede permitirse comer a la gente", significan la imaginación y planificación de un loco para la sociedad del futuro. "Tal vez he comido la carne de mi hermana": esta es la evaluación y la reflexión del loco sobre su desesperación por el futuro. Lleno de arrepentimiento, el grito de "salva al niño" al final de la novela es la exploración práctica del loco para el establecimiento de una nueva sociedad. En la opinión del loco, las personas en realidad son culpables. Solo los niños son puros y no están contaminados por la cultura de “comer personas”. Por lo tanto, si desea tener un futuro brillante, solo puede encarnar sus esperanzas en los niños: “Date prisa para salvar al niño.” *El diario del loco* no solo muestra el coraje de criticar completamente la ética feudal, sino que también muestra el sentimiento humanitario de la "preocupación y la ira" de Lu Xun, mostrando su espíritu general de transformar la sociedad y la vida con la creación literaria y artística.

En este libro hay muchas metáforas con sentidos profundos y muchas citas antiguas que representan historias de la antigua China, como “La memoria de cuentas (se refiere al cuaderno para tomar nota de los movimientos diarios) antigua del señor GuJiu” (el nombre

---

<sup>337</sup> *El diario del loco*: Capítulo 13.

GuJiu también significa antiguo en chino), una metáfora para hablar de la larga historia del gobierno feudal chino. En *La Historia de Song -lifei. Reglas para la selección de la gente el Hermano mayor ...* “Cocinó y le pidió que comiera“ (se refiere a "cortar la carne de su pierna para añadir a la medicina"), es decir una costumbre antigua china que es cortar su propia porción de carne para curar la grave enfermedad de los padres. En realidad, es una forma de piedad y obediencia del hijo en la sociedad feudal.

En conclusión, esta obra satiriza la tradición deformada y la incoherencia de la sociedad china feudal. Se considera la primera novela que abandona la manera de hablar antigua, introduciendo una escritura en el idioma chino que se habla hasta el día de hoy. Al final de la obra, LuXun emitió un grito ensordecedor: “¡salva al niño!”.<sup>338</sup> Esta es una fuerte crítica a la clase gobernante semi-feudal y semi-colonial por mutilar a los niños y destruir sus corazones y sus mentes. La crítica se extiende también a toda la sociedad para que preste una atención especial a los niños y la literatura infantil. Para proporcionar un “alimento” espiritual a los niños, Lu Xun tradujo una serie de *Cuentos de hadas de Ai Luo Xian Ke*<sup>339</sup> (B.R. Epomehk, 1889—1952) como su obra *La Nube rosa* (1921), así como *Little Johannes* de Frederik Van Eeden, *Peter Pan* de J.M. Barrie, y otros muchos trabajos destacados de literatura infantil de otros países. Lu Xun, junto con otros escritores y traductores entusiasmados por la literatura infantil, tradujo al chino la literatura infantil de escritores extranjeros como Andersen, los hermanos Grimm, Wilde y Pushkin. En consecuencia, se proporcionaron nuevos libros para el escaso mercado infantil de aquel momento. Desempeñaron un papel relevante ofreciendo una variedad de contenido, como una fuente donde muchos escritores chinos encontraron inspiración para crear obras de literatura infantil.

En este período, también se deben mencionar los logros sobresalientes del maestro literario Mao Dun en la literatura infantil. Su trabajo en este tipo de literatura durante ese período consistió principalmente en recopilar fábulas antiguas, escribir historias biográficas,

---

<sup>338</sup> *El diario del loco: Nueva Juventud (Xin Qingnian)* el 5 de mayo de 1918, Volumen 4, No. 5.

<sup>339</sup> Ai Luo Xian Ke es el nombre de un autor ruso que vive en China. Como este autor conocía a Lu Xun y llevaba un año y medio viviendo con él, cuando marchó a Rusia, para recordarle, LuXun escribió un cuento de hadas titulado *La comedia del pato (Ya de Xiju)* incluido en *Obra completa de Lu Xun*, vol 14. Ed. Renmin Wenxue Chubanshe. Beijing,1973.



traducir e introducir obras de ciencia ficción y participar en la compilación de la serie *Cuentos de hadas (Tonghua)*. De 1918 a 1920, participó en la traducción y redacción de algunas de las obras del primer volumen de *Cuentos de hadas*, editado por Sun Yuxiu. Hay 17 tipos de obras como *Da Huai Guo* y *Qian Pi Juan* firmadas por Shen Dehong<sup>340</sup>. La mayoría de estas obras se basan en las antiguas obras literarias chinas de las dinastías Tang y Song, los dialectos Song y Yuan y las novelas de las dinastías Ming y Qing. Además, también creó algunas obras literarias para niños, como *Buscan Felicidad (Xun kuaile)* de 1918 y *Empollón (Shu daizi)* de 1919, entre otras.

#### 4.1.2.2. *La literatura infantil china moderna (1919-1949)*

Después del Movimiento del Cuatro de mayo de 1919, surgieron escritores que empezaron a dedicarse a la literatura infantil. Es un momento muy importante tanto para la literatura como para la educación. Desde entonces, la literatura infantil en China empezó a entrar en una época moderna, puesto que hay más espacio para los escritores, prensa para niños y editoriales especializadas. Son treinta años en los que se producen acontecimientos históricos muy relevantes, como la guerra civil y la guerra chino-japonesa, que tendrán bastante repercusión en el desarrollo cultural y literario. Por ello, se justifica la división de este tiempo en dos etapas delimitadas por los conflictos bélicos y de duración similar.

##### 4.1.2.2.1. **Con anterioridad a la guerra contra Japón (1919-1937)**

###### **Autores destacados**

Ye Shengtao<sup>341</sup> es uno de los primeros escritores famosos de esa época que escribió

---

<sup>340</sup> Shen Dehong (nombre real de Mao Dun), fue el ministro de cultura tras la guerra y el triunfo del bando inestabilidad ideológica y política del momento. Mao Dun sufrió graves críticas durante la Revolución Cultural junto con otros muchos escritores. Tras su posterior rehabilitación, en los últimos años de vida, se dedicó a dirigir una revista infantil hasta su muerte en 1981. Hoy en día es considerado uno de los escritores más relevantes de RPC. Incluso un reconocido premio literario lleva su nombre.

Mao, D. (1997.12) *La Ruta Caminé*, Beijing: Editorial de literatura Popular (Renminwenxue Chubanshe):

<sup>341</sup> Ye Shengtao: (1894.10.28-1988.2.16) su nombre original es Ye Shaojun, nacido en Suzhou, Jiangsu. Su padre trabajó como contable para un terrateniente, vivían una vida pobre cuando era pequeño. En 1907, fue admitido en la escuela secundaria Caoqiao. Después de graduarse, trabajó como profesor en una escuela primaria. En 1914, fue despedido por la escuela, y durante los años sin trabajo publicó sus novelas en revistas como *El Sábado*. En

para niños. *El pequeño barco blanco (Xiao Bai Chuan)* es su primer cuento de hadas, escrito en 1921 (hasta el año 1936 publicó más de cuarenta cuentos de hadas). *El espantapájaros (Daocaoren)*, publicado en 1922, es la obra maestra entre los cuentos de Ye Shengtao. La obra narra una historia de tristeza e indignación que muestra la trágica experiencia y el desolador destino de los trabajadores en la vieja sociedad. En realidad, es una fuerte queja contra el oscurantismo social, lo cual sería una constante en sus múltiples obras realistas. El contexto en el que se escribió este libro era una China conquistada por Japón y Rusia y el gobierno interior dividido en diversas facciones.

En esta obra, a través de los ojos de un espantapájaros de corazón compasivo pero indefenso, describe la vida real de la gente en las áreas rurales. Los ojos del espantapájaros observan un mundo triste: campesinos y pescadores pobres, que en ocasiones acuden al suicidio dada su trágica existencia. Sin embargo, el espantapájaros no tiene la capacidad de salvarlos ni de hacer cambios en la situación, lo que le produce un sentimiento de impotencia que le conduce a un final trágico. Escrita en la década de los veinte, mostraba el sufrimiento de los trabajadores en ese momento.

Hemos traducido un párrafo de la obra donde se observa el estilo realista propio de

---

el otoño de 1915, fue a la escuela Shang Gong, que pertenece a la Prensa Comercial de Shang Hai, para enseñar chino y editar el libro de texto chino. En 1918, en la *Revista para mujeres (Fu Nv Zazhi)*, número 2 y 3 del volumen 4 se publicó la primera novela vernácula *Chunyan Su*. En 1919, participó en la Asociación de Nueva Olas (Xinchao She) de los alumnos de la Universidad de Pekín, y publicó novelas y artículos en este organismo. En 1921, fundó una asociación para investigar la literatura con Zheng Zhenduo, Mao Dun y otros autores, y publicó trabajos en *Ficción Mensual (Xiaoshuo Yuebao)* y la *Revista de la literatura Mensual (Wenxue Xunkan)*. En 1922, lanzó su primera colección de cuentos cortos *Malentendido (Ge MO)*. En el año 1923 difundió *El espantapájaros (Daocaoren)* que es la primera colección de cuentos de hadas en China. En 1928, creó la novela larga *Ni Huanzhi*. Durante 1923-1930, trabajó como editor en la Prensa Comercial de Shang Hai. En mayo de 1927, comenzó a editar la *Ficción Mensual*. En 1930, fue a trabajar para la Librería Kai Ming como editor. Durante la guerra antijaponesa, trasladó a toda la familia y trabajó como profesor en el departamento chino de la Universidad de Wuhan en Le Shan. Más tarde, en 1946 regresó a Shang Hai.

Después de la fundación de la República Popular China, desempeñó el cargo de director de la Administración General de Prensa, Viceministro de Educación y director de la Editorial de Educación Popular (Renminjiaoyu Chubanshe), director del Instituto de Investigación de Literatura e Historia del gobierno, y vicepresidente del Comité Nacional de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino. Su concepto de la enseñanza del chino tiene mucho valor para ilustrar a la gente para que reconozca su propio valor y reciba los conocimientos de manera crítica. Él piensa que la educación es sólo enseñar la gente una manera de aprender, pero el estudio es para toda la vida, no un corto de tiempo donde “regalar” a la gente los conocimientos limitados de los libros Y además, en su opinión, las obras literarias no son para entretenerse sino para despertar la conciencia de la responsabilidad social de los jóvenes. No sólo es un educador que difundió muchos autores excelentes como Ba Jin, Ding Ling y Dai Wangshu. El realismo es lo característico de sus escritos, en su obra siempre describe a los intelectuales o la gente de clase baja que no puede oponerse, por lo que son víctimas de la explotación. Además, desde su visión de educador descubrió que los explotadores son personas egoístas, frías, hipócritas y conservadoras.

la manera de escribir de Ye Shengtao:

En este momento, el espantapájaros está aún más triste. Es lamentable con el niño enfermo, tan sediento que no puede tomar un vaso de agua caliente; aunque está enfermo, no puede dormir acompañado por su madre. Sintió lastima por la pescadora que, para tener algo de comer el día siguiente, tenía que dejar a su niño enfermo solo en esta noche fría. El espantapájaros no puede esperar convertirse en leña para hacer té para el niño, no puede esperar ser una manta, ofrecer un poco de calor al niño, y no puede esperar tomar los “bienes robados por los pequeños gusanos”<sup>342</sup> y cocinar la sopa de arroz para la mujer. Si pudiera ir, buscaría soluciones de inmediato, pero, desafortunadamente, su cuerpo es como un árbol, clavado en la tierra, y no se puede moverse ni medio paso.

No tiene ninguna forma, cuanto más lo piensa más triste está llorando. De repente, dejó de llorar y miró asustado. Es el pez en un barril de madera. Vio que había muy poca agua en el cubo y que el pez se tumbó en el fondo del cubo ya que solo el lado inferior podía absorber algo de humedad. Es muy incómodo, quiere escapar. Después de saltar varias veces quedó bloqueado por la altura del cubo, cayendo otra vez al fondo de forma dolorosa. Cuando los ojos del pez miraron hacia arriba y vieron a Espantapájaros, suplicó: “Amigo mío, sálvame por favor. Fuera del agua moriré. ¡Amigo, ayúdame!”

Al escuchar la súplica del pez el espantapájaros se sentía muy triste, pero solo pudo mover su cabeza exclamando: “¡Por favor, perdóname, soy una persona débil e incompetente! No solo quiero salvarte a ti, sino también a la mujer y su hijo, además de a ti, a la pescadora y su niño, a todo el mundo que está sufriendo, pero soy como los árboles y no puedo moverme libremente de donde me encuentro. ¡Cómo desearía servir de ayuda para todos! ¡Perdóname, soy una persona débil e incompetente!”<sup>343</sup>

---

<sup>342</sup> Se refiere al arroz que se comen los gusanos.

<sup>343</sup> *Espantapájaros (Daocaoren)*, Seleccionado de la revista “这时候稻草人更加伤心了。他可怜那个病孩子渴到那样，想一口茶喝都办不到；病到那样，还不能跟母亲一起睡觉。他又可怜那个渔妇，在这寒冷的深夜里打算明天的粥，所以不得不硬着心肠把生病的孩子扔下不管。他恨不得自己去作柴，给孩子煮茶

Lu Xun señaló una vez que *El espantapájaros* de Ye Shengtao “abrió un camino de creación para los cuentos de hadas chinos” (en *Palabras del traductor* al principio de la obra *El reloj (Biao)* de Lu Xun en 1935, escrita por Leonid Panteleev). En la historia de la literatura infantil, esta obra es tratada como un hito importante que marca un nuevo punto de partida para el cuento moderno chino con características realistas, a diferencia de los relatos mágicos o mitológicos de antes.

Al año siguiente de la publicación de *El espantapájaros*, se publicó otro ensayo literario y artístico de Bing Xin, *Para los pequeños lectores*. Desde el 25 de julio de 1923 hasta el 31 de agosto de 1926, Bing Xin<sup>344</sup> escribió 29 obras de este tipo. Estas hermosas

---

喝；恨不得自己去作被褥，给孩子一些温暖；又恨不得夺下小肉虫的赃物，给渔妇煮粥吃。如果他能走，他一定立刻照着他的心愿做；但是不幸，他的身体跟树木一个样，定在泥土里，连半步也不能动。他没有法子，越想越伤心，哭得更痛心了。忽然啪的一声，他吓了一跳，停住哭，看出了什么事情，原来是鲫鱼被扔在木桶里。

木桶里的水很少，鲫鱼躺在桶底上，只有靠下的一面能够沾一些潮润。鲫鱼很难受，想逃开，就用力向上跳。跳了好几回，都被高高的桶框挡住，依旧掉在桶底上，身体摔得很疼。鲫鱼的向上的一只眼睛看见稻草人，就哀求说：“我的朋友，你暂且放下手里的扇子，救救我吧！我离开我的水里的家，就只有死了。好心的朋友，救救我吧！”

听见鲫鱼这样恳切的哀求，稻草人非常心酸；但是他只能用力摇动自己的头。他的意思是说：“请你原谅我，我是个柔弱无能的人哪！我的心不但愿意救你，并且愿意救那个捕你的妇人和她的孩子，除了你、渔妇和孩子，还有一切受苦受难的。可是我跟树木一样，定在泥土里，连半步也不能自由移动，我怎么能照我的心愿去做呢！请你原谅我，我是个柔弱无能的人哪！”

<sup>344</sup> Bing Xin: (1900-1999). Su nombre original es Xie Wanying. Nació en Fuzhou y luego se trasladó a Yan Tai. Fue poeta, escritora moderna, traductora, escritora de literatura infantil, activista social y ensayista. Como su padre era comandante de la escuela naval, desde muy pequeña ella estudió en una escuela privada y empezó a leer muchos libros clásicos chinos y extranjeros por la influencia del autor británico Charles Dickens, aunque no tenía más que siete años. En 1911 empezó su estudio preparatorio en una Escuela de Mujeres de FuZhou. En 1913, con motivo del ascenso de su padre a director del departamento militar de la armada de la República de China, fue a Beijing a vivir. En 1914 entró a estudiar en un colegio católico Beiman para mujeres. En 1918 estudiaba en la Universidad de Mujeres Xiehe ciencias naturales y para dedicarse en futuro a la medicina. Bajo la influencia del Movimiento del 4 de mayo y La Nueva Cultura, decidió cambiar su deseo de profesión a las Letras literarias y dedicarse a los movimientos de Alumnos. En 1921 conoció a Mao Dun y Zhengzhenduo, participó en su Asociación de Investigar Literatura e intentó llegar a una teoría de Lu Xun: “El arte (incluida la literatura) tiene que servir para influenciar en la vida de toda la sociedad, no sólo para entretener”. Publicó su colección de poemas *Fanxing*, en total 164. *Chunshui*. en total 182, su estilo se convirtió en una corriente literaria moderna en ese momento, la escritura de poemas cortos. Su colección de novelas cortas *Chaoren*. *Qiufeng Qiuyu Chousharen*, *Sirendu Qiaocui*, *Quguo* son obras que, frente a los problemas sociales, describen la destrucción de la naturaleza humana por parte de la familia feudal, los conflictos entre las dos generaciones del Nuevo Mundo y el sufrimiento de la gente normal causado por las guerras entre los caudillos militares. Durante su estudio en Yanjing, se bautizó en una casa de un pastor. En 1923 fue a EE.UU para estudiar literatura, durante su licenciatura obtuvo una beca, publicó muchas obras sobre lo que había visto, cosas curiosas en el país extranjero, y estas obras las fue mandado a China. Publicó el libro *Para los pequeños lectores* (publicó en Prensa Chenbao la columna especial “el mundo para niños” ) (*Jixiaoduzhe*), que es una de las primeras obras para los niños. En ese momento sólo tiene 20 años y ya tiene fama su aportación literaria. En 1926 terminó su estudio del posgrado, volvió a China a dar clases en las Universidades del departamento de Letras de Qinghua, Colegio de Beiping para Mujeres. En 1929 se casó, y con su marido empezó sus visitas a Japón, Estados Unidos, Inglaterra, Alemania, Francia, Italia y Rusia. Durante

prosas epistolares tienen un alto valor literario. Con una pincelada muy delicada, escribió profundamente sobre lo que vio, escuchó y pensó durante sus estudios en el extranjero. Hay una representación vívida de hermosos paisajes y un profundo amor por la patria, las madres y el seno familiar. Para los niños escribió conocimientos tradicionales en manera divertida, no solo con propósito pedagógico. Toda la obra es una poesía de amor y belleza conmovedora que destaca por su hermosura. No solo fue acogida con cariño por los niños, sino que también se popularizó ampliamente entre los lectores adultos. Aquí seleccionamos una parte de su ensayo con una traducción de elaboración propia:

Mis queridos pequeños lectores:

Cada día al anochecer, camino sola a la cumbre de la montaña a ver la puesta del sol. Veo el pico más alto de la montaña Chocorua, Toda la ladera es verde, pero la cumbre está un poco desnuda, revelando las rocas de la montaña. Parece ser demasiado alto, el viento es fuerte y no es fácil que crezcan los árboles. Las sierras del presidente (Presidential Range), las cordilleras de Washington y Madison se interrelacionan. No sé por qué, solo me encanta ver la montaña Chocorua.

Hablando en la mesa, la Sra. C me dijo que Chocorua era el nombre del jefe de una tribu india americana y debido a su amor no correspondido, se suicidó en el pico más alto. La montaña se bautizó con su nombre. Ella dijo que su memoria no es

---

la visita tiene una larga conversación con la escritora británica Virginia Woolf, considerada una de las más destacadas figuras del modernismo vanguardista del siglo XX y del feminismo internacional, y hablaron sobre la literatura china. De 1929 a 1933, escribió *Fen*, *Nan Gui*, *Dong Er Guniang* y otras obras importantes. También tradujo *El Profeta*, *Arena y Espuma* del escritor libanés Kahlil Gibran, así como la colección de poema *Gtanjali* y *Colección de Jardinero* de Rabindranath Tagore. Durante la guerra antijaponesa se dedicó a la creación y el movimiento de salvación cultural. Desde 1949 a 1951 trabajó en la Universidad de Tokio de Japón enseñando la Nueva literatura china. Fue la primera profesora china contratada por esta universidad. Durante la Revolución Cultural, su casa fue saqueada y ella entró en el “cobertizo de toros” y aceptó sus críticas. A principios de la década de 1970, Bing Xin fue envidada a la Escuela del Wuqi en Xianning, de Hubei provincia, para su reforma laboral. Cuando el presidente Nixon de Estados Unidos visitó China en 1971, Bing Xin y su esposo Wu Wenzao regresaron a Beijing para aceptar las tareas de traducción. En este momento, colaboró con Wu Wenzao y Fei Xiaotong para traducir obras como *Esquema de historia mundial* e *Historia mundial*. En 1990 se fundó el Premio de Bingxin (son cinco premios: Nueva creación, Literatura Infantil, Libro Infantil, Arte y Composición). Este premio se celebra una vez al año y se presenta antes o después del cumpleaños de Bing Xin. Al comienzo, Bing Xin revisó personalmente las obras premiadas. Se trata del único premio internacional de literatura y arte infantil en China. Los chinos que vivan en cualquier país pueden participar en el concurso. Los ganadores de los premios incluyen no solo a escritores de Hong Kong, Macao y Taiwán, sino también a escritores de otros países. Además, muchas de sus novelas fueron traducidas a muchos idiomas.

fiable del todo y me recomendó buscar un libro para comprobarlo. También yo estoy dudosa al escuchar que un héroe se suicidó por este motivo. Por eso encontré un libro en la estantería llamado “The White Mountains” y lo leí al completo. La causa de la muerte de Chocorua, es diferente de lo que dijo la Sra. C. ¡Creo que esta historia es apropiada para vosotros!<sup>345</sup>

Se afirmaba a continuación: “Los descendientes no pudieron vivir en paz, sucesivamente ocurrieron desastres naturales o provocados por los hombres; continúan las tormentas, plagas, la muerte las vacas y las ovejas, la invasión de los rojos.” Sin embargo, de hecho, los residentes cerca de las montañas no han sido invadidos por los indios, pero durante estas décadas ha seguido la muerte de vacas y ovejas, lo cual se achaca a la maldición. Tras minuciosos análisis de los científicos, se descubrió que era culpa del agua potable que contiene piedra caliza.

Zhang Tianyi<sup>346</sup> es otro destacado escritor de cuentos de hadas. Se dedicó a la literatura infantil desde principios de la década de 1930. Sus largos cuentos de hadas *Dalin y Xiaolin* (1932) y *Tutu Dawang (El rey Tutu)* (1933) son sus obras maestras y han sido consideradas como el segundo hito en la historia de los cuentos de hadas chinos después de *El espantapájaros (DaoCaoren)* de Ye Shengtao, del que ya hemos hablado. En reconocimiento a su contribución a la literatura infantil china, en el segundo Premio

---

<sup>345</sup> Su manera de introducir los conocimientos a los niños se hace de manera natural y no como una enseñanza directa. Como si estuviera aprendiendo junto a los alumnos de forma divertida e interesante.

<sup>346</sup> Zhang Tianyi (1906-1985), de nombre original Zhang Yuanding, nació en Nanjing. Fue un famoso novelista y escritor de literatura infantil moderna china. Terminó sus estudios secundarios en Hangzhou, en 1923 fue a Beijing y el año siguiente fue admitido por la Universidad de Beijing. En 1928 participó al Partido Comunista Chino. En 1929 empezó a escribir, en 1931 participó la Liga de escritores chinos de izquierda, y desde entonces se dedicó a las actividades de la revolución; por ejemplo, durante la guerra antijaponesa de 1938 trabajaba para la propaganda antijaponesa, además de dar clase en las escuelas primarias en Changsha. Fue editor del *Periódico Guancha Ribao* Diario del Comité Provincial de Hunan del Partido Comunista China, En 1950 volvió a Beijing, fue subdirector del Instituto Central de Literatura, miembro de la Asociación de Escritores de China, miembro del comité editorial y director principal de redacción de *Literatura Popular (Renmin Wenxue)*, miembro de la Asociación de escritores del Partido Comunista de China, miembro del comité del partido. Participó en el segundo y cuarto Congreso Nacional de Trabajadores Literarios y fue elegido miembro del Comité del presidente. Es un representante del primero al tercer Congreso Nacional del Pueblo y el miembro del Quinto Comité Nacional de la Conferencia Consultiva Política del Pueblo Chino. Durante la Revolución Cultural, Zhang Tianyi fue calificado como "el capitalista", "el ejecutivo de la línea negra de las artes literarias" y fue mandado a trabajar en Xianning, Hubei. Estaba enfermo de hemiplejía con afasia. Después la recuperación, insistió en trabajar durante casi 10 años. Falleció en 1985 a la edad de 79 años Su novela irónica es también muy destacada, con una crítica contra la vulgar hipocresía del feudalismo. Esto se refleja en sus novelas *Huawei Xiansheng*, *Zhuchangzili de beiai*, *Baoshi fuzi*, etc.

Nacional de Literatura y Creación de Arte para Niños, Zhang Tianyi recibió el Premio Honorífico. En *Dalin y Xiaolin* usa técnicas de fantasía extremadamente exageradas al describir a un par de hermanos gemelos que eligen diferentes caminos de vida y sus diferentes experiencias. Uno de ellos tiene una fuerte voluntad de disfrutar, sueña con ganar dinero, pero con menos esfuerzo, por lo que no consigue buenos resultados en su vida. Por lo contrario, el otro hermano solo confía en el propio trabajo, viviendo de manera honesta. La moraleja nos enseña a atrevernos a luchar contra las adversidades para poder tener un futuro brillante. Al mismo tiempo, el relato revela la realidad del antiguo gobierno chino y su crueldad con la gente, sus lujos y extravagancias, la manera de explotar a las personas y la opresión que sufría la gente en la vieja sociedad. Este tipo de obra con su técnica de expresión artística especial y la ideología profunda se recuerda como muy relevante en los anales de la literatura infantil moderna china. Traducimos un fragmento de la obra *En la casa de Baha* :

(...) Este estudio es maravilloso. La mesa está hecha de azúcar. La silla está hecha de nueces y cubierta con una capa de queso. El piso es de vidrio, brillante como un espejo, y luego, si se mira más de cerca, no es vidrio, es azúcar cristalizado. Dalin dijo así: "Bueno, lo disfrutaré de ahora en adelante. Soy millonario. A partir de ahora comeré bien, me vestiré bien y no trabajaré. ¡Es tan bueno, es tan bueno! Debo amar mucho a este papá".

Luego Dalin fue llevado a otra habitación donde estaba sentado Baha escuchando a un médico que decía: "No se preocupe usted, le podré inyecciones hoy por tres veces y se recuperará pronto ". Baha contestó: "Vale, vamos a ver al paciente, que venga conmigo mi hijo (Dalin)". Cogiendo la mano de Dalin fueron a ver a ese paciente en otra habitación. Entraron en la habitación donde había 18 enfermeros de pie al lado del enfermo. Preguntó el médico a la enfermera: "¿Tiene frío el paciente? ". "No, él no tiene el sentido del frío" contestó la enfermera, "Pues voy a ponerle una inyección entonces". Mientras, el médico se restriega la mano para estar más calentito. "Me siento raro: ¿Dónde está el paciente? ¿Esta cama no está vacía? ¿Están mal mis ojos? ". Dalin corrió y miró con atención. Ciertamente había un

paciente, pero su cuerpo era demasiado pequeño y no podía verlo fácilmente.  
¡Resultó ser una chinche!

Cuando el médico le puso una inyección a la chinche de la cama, dijo a los cuidadores: "Ahora dejen que el paciente duerma bien. No hagan ningún ruido para que no le moleste. Le dejan dormir hasta las 6 horas 47 minutos y 58 segundos. Lo despiertan, le dan leche y luego lo llevan a la mesa a dar un paseo". Después que el médico se marchó, Baha salió cogiendo la mano de Dalin y dijo: "Este médico es muy famoso. Por una consulta suya se deben pagar 1.200 yuanes".

Te llevaré a ver el club de chinches ahora.

Entraron en una habitación donde había muchas chinches y Dalin estornudó muchas veces a causa de ellas. Baha les mandó: "¡Poneos en fila!". Los bichos hicieron lo que mandó Baha. Este se sintió muy satisfecho y salió con Dalin.

Dalin preguntó al Baha: Papá, ¿por qué estás criando chinches? No tengo nada que hacer cada día, solo mantengo insectos -dijo Baha-. Los insectos son las cosas más lindas del mundo. Si alguien no me escucha, llamo a los insectos para que les piquen"  
(...) <sup>347</sup>.

---

<sup>347</sup> Adaptado del *Da Lin y Xiao Lin* Capítulo X, *En la casa de Ba Ha*, traducida por nosotras su versión original es: 这间书房真好极了。桌子是寇寇糖做的。椅子是胡桃糖做的，上面铺了一层奶酪做的垫子。地板是玻璃的，亮得像镜子一样，再仔细一看，原来不是玻璃，是冰糖。唧唧说道：“好了，从此以后我就享福了，我是大富翁了。从此以后我就吃得好，穿得好，又不要做工作。真好呀，真好呀！我一定要爱这个爸爸。”

后来这二百个听差又领唧唧到叭哈房里去。这时候叭哈房里坐着一个医生。叭哈正听着那个医生说话呢。医生说：“请叭哈先生放心，这个病是不要紧的。我今天再给他打三针就好了。”叭哈站了起来：“好，现在我们去看看病人吧。唧唧，跟我同去。”叭哈就牵着唧唧的手，同医生到一个房间里去看病人。病人旁边站着十八个看护妇。她们低声对医生说：“他睡着了。”医生问：“他怕不怕冷？”“他没有怕冷的样子。”“那好，”医生搓搓手微笑说。“现在我来打针吧。”唧唧觉得奇怪：“哪有什么病人呀？这病床上不是空的么？我眼花了么？”唧唧就跑过去仔细一看，原来确有一个病人，不过病人身体太小，不容易看见罢了。原来这是个臭虫！医生给这臭虫打过了针，就对那十八个看护妇说：“现在让病人好好睡一觉，不准有一点声音吵他。睡到六点四十七分五十八秒钟，你们就叫醒他，给他喝牛奶，然后带他到桌子上去散步。”医生吩咐了之后，就格哒格哒地走了。叭哈就拉了唧唧的手，一面向出去，一面对唧唧说：“这个医生是鼎鼎大名的，诊一次病，要一千二百块钱哩。我现在带你去看看臭虫俱乐部吧。”他们走进一个房间。这里有许多许多的臭虫，唧唧一进门，连连打了十几个喷嚏。这房间里趴着许许多多臭虫，叭哈对它们说了一声：“立正！”那许许多多臭虫马上就排了队站着。叭哈先生点点头笑一笑，就牵着唧唧的手走开了。唧唧问叭哈：“爸爸，你为什么要养臭虫？”“我一天到晚不用做事，就养臭虫玩。臭虫是全世界上顶可爱的东西。如果有谁不听我的话，我就叫臭虫去叮他。”



Esta obra es una metáfora de dos tipos de personas muy típicas de la época, uno, como las chinches eran mantenidas por su “dueño” para vivir, y otro como su dueño no hacía nada más que mantener a las chinches y utilizarlas para “chupar” sangre de la gente de clase baja. Por otro lado, como el protagonista Dalin, al ver una vida lujosa, admira a este tipo de personas como su padre (perezosas, que sólo están interesadas en el dinero aprovechándose de la gente para sacar sus beneficios), y ve conveniente seguir sus pasos para tener una buena existencia. Sin embargo, su hermano menor Xiaolin rechaza esta forma de ganarse la vida y se dedica a su trabajo, por lo que al final tiene un futuro brillante. En la visión de un niño, en realidad cada persona tiene en el interior de su mente un Dalin que no quiere hacer nada, sólo quiere divertirse cada día sin preocuparse por el dinero y quiere tener un padre rico, pero con el tiempo nos convertimos en Xiaolin, luchando contra la vida para tener un buen futuro. Esta obra tiene mucha influencia hasta el momento presente y es conocido como el "Rey de los cuentos de Hadas" en China. Zheng Yuanjie lo elogió de la siguiente manera: "Si no hubiera conocido a Dalin y Xiaolin cuando era niño, hoy no podría ganarme la vida escribiendo cuentos de hadas. A mis ojos, Zhang Tianyi es un gran escritor de cuentos de hadas mejor que Andersen”<sup>348</sup>.

### **Una revista pionera: El Mundo de los Niños**

*El Mundo de los niños (Er Tong Shi Jie)* de 1921, sigue la misma línea que las anteriores, y fue la primera revista comprensiva infantil en utilizar el chino moderno en sus textos. Dependía de la editorial Prensa Comercial de Shang Hai (Shang Hai Shangwu Yinshu Guan). Entre 1922 y 1923 fue dirigida por Zheng Zhenduo, quien luego fue sustituido por XuYingxu. Al principio se trataba de una revista semanal. En el año 1932, a causa del ataque de Shang Hai Zha Bei efectuado por el ejército japonés, su oficina fue arrasada. Se dejó de publicar el día 16 de octubre del mismo año, y posteriormente se reanudó su publicación de manera semestral.

Desde el año 1937 la editorial agregó a su catálogo *Revista ilustrada del mundo de*

---

<sup>348</sup> Citado en el comentario del editor del libro de Dalin y Xiaolin de editorial La Universidad Comercial de Zhejiang, 03-01-2017

*los niños* (*Er Tong Shi Jie Huabao*). En los años de la guerra entre China y Japón, la publicación se trasladó sucesivamente a Chang Sha y a Hong Kong. En el año 1941 fue suspendida, con el noveno número (vol. 46) como último. Desempeñó un gran papel en la promoción de la creación, compilación y publicación a gran escala de la literatura infantil moderna china. La publicación de la revista fue un logro importante en la construcción de literatura infantil desde el Movimiento de la Nueva Cultura del 4 de mayo. También se declaró que la literatura infantil es una rama independiente en la literatura, con sus propias características, público y mercado, que ya no supone una dependencia de la literatura para adultos. La revista descubrió y cultivó los primeros escritores y grupos de literatura infantil. La política editorial refleja el concepto progresivo de literatura infantil y juvenil desde el Movimiento del Cuatro de Mayo en 1919.

La revista *Mundo de los Niños* fue fundada gracias a un grupo literario más influyente de China de esa época se llamado Sociedad de Investigación Literaria, establecido en Beijing en 1921. Sus primeros miembros principales, Zhou Zuoren, Mao Dun, Zheng Zhenduo, Ye Shengtao, Bing Xin y otros escritores han pedido y motivado a más intelectuales que participaran en la creación obras literarias para niños. En enero de 1922, el *Mundo de los Niños* se adaptó a las características mentales y la edad de los niños, atendiendo a los intereses reales de los pequeños. Los objetivos se cumplían profundizando en la literatura, aprendiendo de las publicaciones para niños similares hechas en el extranjero, adoptando ideas editoriales progresivas y cambiando los estilos de la dinastía Qing y la República de China. Las deficiencias de la literatura infantil fueron compensadas, gracias a la publicación en chino moderno.

El primer número de esta revista (volumen I – V), fue editado por Zheng Zhenduo, quien dijo en la *Declaración Mundial de los Niño* (Zheng Zhenduo en Zhu Shaowei, 2013):



Figura XX. *El Mundo de los niños (Er Tong Shi Jie)*

La educación de los niños anteriormente fue una educación comparable con el riego. Mientras se les llena con todo tipo de conocimientos y lecciones, se piensa que están satisfechos. Sin embargo, la educación en la escuela primaria todavía no puede atraer el interés de los niños, y este tipo de educación todavía es pasivo. Las lecturas que se ofrece a los niños son muy pocas. Publicamos este *Mundo de los Niños* con el objetivo de compensar esta deficiencia.

Las revistas fueron una forma muy útil para difundir la literatura infantil en esa época, incluso hoy mismo puede servir de ejemplo en la difusión de textos apropiados para niños. Hay otras editoriales populares en ese periodo, como Kaiming shudian (Kaiming shaonian, Zhongxuesheng)<sup>349</sup> o Zhongguo shaonianertong Chubanshe (*Xiaoduzhe, Ertong wenxue*)<sup>350</sup>. En cuanto a las obras extranjeras traducidas, hay algunas representativas como

<sup>349</sup> Kaiming Shudian: Es una editorial fundada en el primer periodo del siglo XX, en agosto de 1926 por los hermanos Zhang Xichen y Zhang Xishan. Se incorporó a la compañía del Ltd. en 1929, así que se abrió a muchas sucursales, pero por motivo de la batalla Songhu de 1937 fue destruida la tienda central. En el año 1941 estableció su oficina general en Guanxi, y luego se trasladó a Chongqing, y hasta el año 1946 la tienda estuvo abierta en Shanghái. Ha publicado obras de diferentes tipos, en total unos 1500 tipos de publicaciones. Se publicaron obras famosas tales como *Ziye* (Mao dun), *Jia*, *Chun*, *Qiu* de Laoshe, y revistas para estudiantes de Secundaria como *Zhongxuesheng*. Revistas juveniles de literatura mundial para niños como *Shijie Shaonian Congkan*, libros antiguos y de consulta como *Ci Tong*, o libros de texto como *Kaiming Yingwen Dunben*, editado por Lin Yutang para enseñar inglés.

<sup>350</sup> La Revista *Er tong Wenxue (Literatura infantil)* fue fundada en 1963 por el Comité Central de la Liga Juvenil Comunista y la Asociación de Escritores Chinos. Se la conoce como "una banda para la literatura infantil china". Actualmente es una revista mensual con una tirada mensual de más de 1,1 millones de copias. Nació bajo la dirección de los pensamientos literarios de Mao Zedong, dirigida a todos los niños y jóvenes de China. A través de obras literarias de diversos temas y diversos estilos adecuados, les educa con la ideología comunista. Dan caida a numerosas nuevas escritoras literarias. El día 20 de mayo de 1964, Mao Dun publicó un artículo titulado *Leyendo la literatura infantil* en el periódico *Diarios del Pueblo de China*. Es como un padre entusiasta que expresa su agradecimiento y hace una petición. Espera sinceramente que sigan surgiendo nuevas personas que se dediquen a escribir para los niños, y cada vez más, para proporcionar amplio alimento espiritual a los 200 millones niños en la patria. Su artículo inspiraba a los escritores de literatura infantil, pero los autores jóvenes fueron acusados de conspirar para envenenar la mente infantil. La publicación se vio obligada a parar durante diez años, hasta que la "Banda de los cuatro" fue destruida totalmente. Entre ellos hay muchas obras destacadas tales como: *Las huellas de los grandes soldados* de Wang Yuanjian (la primera edición) en el primero periodo y *El arroyo va al mar* de Bai Hua (séptima edición) donde se describen los grandes hechos destacados de la generación más antigua de revolucionarios. El tema principal está claro, los personajes están bien escritos, los significados son profundos. *El viejo maíz* de Hu Qi, también escribe con notoria calidad, El viejo maíz es un niño muy simpático similar a todos los niños de su edad en la época. Es una historia corta, atractiva y comprensible para el público infantil.

la obra inglesa de Lewis Carroll con el título de *Ailisi Manyou Qijing Ji* (*Alicia en el país de las maravillas*), traducida por ZhuanYuanren en 1922.

Con todo esto, se puede constatar que la literatura infantil china en los primeros años empieza con un nivel muy elevado y con una gran proliferación de obras destinadas a los niños. Además, es una época de notable desarrollo, como se verá a continuación.

En relación con la prensa infantil, existen revistas para lectores adultos que también publican una gran cantidad de obras infantiles, por ejemplo, *El suplemento Chen bao*, *El suplemento Jing bao* y *El suplemento de Noticias de actualidades*. Uno de los más influyentes periódicos para adultos era *Xiao shuo Yue bao*, que publicaba mensualmente obras infantiles. Esta publicación, *Xiao shuo Yue bao*, fue creada en 1910 y se dedicaba a la publicación de novelas románticas para adultos. Después del Movimiento del Cuatro de Mayo fue dirigido por Shen Yanbing y después de su reforma, en su Vol.12 No.1, empezó con una nueva apariencia para los lectores. Desde entonces es como una “fuente principal” del realismo literario con una ideología propia que afirma que “El arte sirve para todos los aspectos de la vida humana”<sup>351</sup>. Se critica la ideología literaria del tiempo feudal lo que ayudó al desarrollo del nuevo movimiento literario. Fue tratado como el órgano de la asociación de investigación literaria. Después de su reforma se crearon varias columnas de “Comentarios”, “Investigaciones”, “Traducciones”, “Creaciones”, “Reportajes Especiales” y “Reportajes variados”. Merece la pena mencionar que en este tiempo se empezaron a traducir obras occidentales para transmitir las ideologías europeas tales como la de la ilustración de Francia, la socialista de Rusia, etc. Las obras traducidas más importantes son principalmente de Europa occidental. Las obras teóricas sobre las obras de otros países fueron publicadas en forma de una edición especial o de una edición adicional de la revista. Desde el volumen XII hasta el final, en total se tradujeron obras de 39 países, alrededor de 300 autores y unas 800 obras, tales como *Las investigaciones literarias de Rusia*, (*E guo*

---

<sup>351</sup> “为艺术的艺术，艺术为人生” es una ideología cuyos artistas creen que cualquier tipo de cultura humana sirve mucho para la vida, aunque unas se reflejan directamente, otras no. Aquí se trata el arte como “la creación de obras literarias” Por añadidura, el arte sirve como una metodología para mostrar los sentimientos y las intenciones de los artistas. La revista *Xiaoshuo Yuebao* persigue el objetivo de difundir las nuevas ideologías y publicar obras de calidad que sean admiradas y respetadas por las nuevas generaciones.

*Wenxue Yan jiu*) y *Las investigaciones literarias de Francia (Faguo Wenxue yanjiu)* . En cuanto a las de la edición adicional se incluyeron las obras teóricas de los traductores o los autores hasta un total de 24 artículos. Algunos de ellos son *Comentarios sobre la ideología artística de León Tolstói (Lun Tuo ersitai de Yishuguan)* de Zhang Wentian y *La combinación de las bibliografías de los cuatro grandes autores de Rusia* de Geng Jizhi . Entre las de la edición especial se encuentran, por ejemplo, la *edición especial Andersen, (An Tusheng Hao)*, la *edición especial sin guerras literarias (Fei Zhan Wenxue Hao)*, la *edición especial de la literatura mundial moderna (Xiandai Shijie Wenxue Hao)*, etc. Además, también se publicaron muchas obras teóricas sobre la situación literaria de China en ese momento, comentadas por autores famosos tales como Lu Xun, Zheng Zhenduo, Ye Shengtao, Hu Yuzhi, etc. En cuanto a las nuevas creaciones, las principales son novelas, aunque también abarcan la poesía, el teatro y textos breves. Las novelas, principalmente de corta extensión, fueron escritas por autores como Bing Xin, Wang Tongzhao, Xu Dixian o Lu Yin, al tiempo que otros autores como Zhu Ziqing, Xu Yunuo y Zhu Xiang crearon poemas con estilos nuevos. Desde 1923, ya en el volumen XIII, hasta 1927, fue dirigida por Zheng Zhenduo, quien abrió una nueva columna con el título de “Ordenar las obras clásicas” y otra sobre “Movimiento de la nueva literatura” En este periodo de tiempo, el periódico *Xiaoshuo Yueba* se había convertido en la prensa de la nueva literatura con un gran número de lectores influyentes. Poco después, Ye Shengtao encargó al editor de la época Zheng Zhenduo que marchara a estudiar fuera del país, y con su aportación, Ye Shengtao editó *Chuangzuo Hao*, una nueva publicación periódica que tuvo mucho éxito. En *Xiao shuo Yue bao* no sólo se publicaron por primera vez las novelas cortas del gran escritor Shen Dehong con su seudónimo Mao Dun<sup>352</sup> *Desvanecerse los sueños (Huan Mie)*, *Vacilar (Dong Yao)* y *Perseguir (Zhui Qiu)*, sino que también se publicó la primera novela mediana *Mie Wang* del gran maestro Ba Jin. Además de esto, surgieron muchas obras de autores famosos de la nueva generación tales como Shen Congwen, Dai Wangshu, Shi Zhecun, etc. Las obras de

---

<sup>352</sup> Mao Dun fue ministro de cultura tras la guerra y el triunfo del bando comunista en la República Popular China. Ocupó el cargo hasta 1964, cuando lo abandonó debido a la inestabilidad ideológica y política del momento. Mao Dun sufrió graves críticas durante la Revolución Cultural junto con otros muchos escritores. Tras su posterior rehabilitación, en los últimos años de vida, se dedicó a dirigir una revista infantil hasta su muerte en 1981. Hoy en día es considerado uno de los escritores más relevantes de la RPC. Incluso, un reconocido premio literario lleva su nombre.

esta revista tenían un ambiente de creación bastante libre, de manera que reflejan aspectos de la vida social y la realidad de ese periodo de los años 20 del siglo XX en China, siempre con un fuerte espíritu realista. En el año 1932, el periódico *Xiao Shuo Yue Bao* fue destruido junto con la oficina de traducción de la Editorial durante la guerra de Song Hu de 27 de enero de 1932. Así que en total se han efectuado 258 publicaciones agrupadas en 28 volúmenes. Es la revista más “grandiosa” de la época, no solo por su tamaño físico, sino también por su influencia en la sociedad y por sus contenidos variados.

En otro orden de cosas, en los años veinte se publicaron varias obras teóricas sobre literatura infantil que se han convertido en clásicas: *La literatura del niño* (1920) y *Los libros sobre el niño* (1923) de Zhou Zuoren, *Comentarios sobre el valor de la literatura infantil* de Yan Jicheng, (1922), *Comentarios a la obra de Ai lisi Manyou Qijing Ji (Alicia en el país de las maravillas)* de Zhou Zuoren (1922) y la *Introducción a la literatura infantil* de Wei Shouyong y Zhou Houyu (1924). Incluso surgió la primera ópera infantil de China en el año 1923, con el nombre de *El hada de la uva (Pu Tao Xianzi)*, creada por Li Jinhui, la cual fue galardonada a nivel internacional en la Exposición Universal de Filadelfia, Estados Unidos, en el año 1926. Su hija Li Jinhui fue la actriz principal. Como su título indica, en la trama se canta a las uvas. Estaba formada por ocho escenas: “El deseo del hada”, “La rama preciosa”, “El fresco brote” “Hijas frondosas y verdes” “La delgada y lujuriente flor”, “La fruta pequeña”, “El regalito dulce” y “El mundo es como una familia”. Con la técnica de prosopopeya reflejaba un tema perpetuo, como es la coexistencia de todas las cosas y los seres humanos en la tierra y la armonía entre la humanidad y la naturaleza. Además, se defendía la buena moral y los sentimientos de amistad, bondad, humildad y sinceridad, al tiempo que se universalizaban los conocimientos básicos del cultivo de las uvas.

#### **4.1.1.2.2. La Guerra Civil y la Guerra contra Japón (1937-1949)**

Los años 30 y 40 fueron años dramáticos para la población china. Varios conflictos bélicos asolaron la nación, una guerra civil interna en el país entre dos bandos enfrentados y una guerra contra los japoneses por su conquista territorial del noreste de China; a ellas se unió el posterior estallido de la Segunda Guerra Mundial, que también tuvo una profunda

repercusión en el país por ser uno de los principales frentes de Asia. Por otro lado, desde el año 1930, el ambiente social había empeorado respecto al anterior, ya que se empezó con la censura de algunas publicaciones influyentes de la época, especialmente en Shang Hai. El hecho más representativo de la censura fue el fusilamiento de los cinco editores de la revista *Bei Dou*, porque era una publicación interna de la Liga de Escritores de Izquierdas, (ZuoYi ZuoJia Lianmeng), llamada abreviadamente ZuoLian. Todas las publicaciones relacionadas con esta liga fueron prohibidas<sup>353</sup>, incluso sus publicaciones anteriores. Hasta noviembre de 1932, en la revista *Bei Dou* se publicó una edición en formato extragrande la obra de Zhang Tianyi (nº 2, vol. I, 20 de enero de 1932). Junto con su obra también hay obras de opinión de Zuo Lian, que planteó un debate sobre el motivo de la falta de obras literarias y la forma de solucionar este problema. Tras la recuperación de esta publicación, el centro del trabajo de Zuo Lian cambió de orientación, y en vez de hacer manifestaciones o dar opiniones en contra de la injusta política, se dedicó a defender sus ideas en las obras literarias. No obstante, lo más apreciable de esta época fue la literatura infantil de China, que fue tratada como una literatura independiente con la misma importancia que la de los adultos.

### **La creación: narrativa, canciones, teatro y divulgación**

Al mencionar la creación de obras, los trabajos literarios de ese periodo tienen un matiz de época. En las narraciones se intenta explicar a los niños una realidad social para que alcancen el objetivo de unirse a los esfuerzos del pueblo en el derrocamiento del imperialismo, el capitalismo y el feudalismo, para luchar, en suma, contra la injusticia de la sociedad. El contexto del cuento suele ocurrir en algún país o sociedad oscura y llena de conflictos, con tramas en las que el pueblo se reúne para ir en contra de los gobernantes, en una rebelión que lleva a la guerra y en la que, finalmente, los ciudadanos (la gente de la clase normal) derrocan el poder principal y viven una vida feliz. Generalmente, los protagonistas suelen pertenecer a dos clases diferentes: por una parte, está la clase explotadora (el emperador, el juez, los directores de nivel alto, funcionarios, policía, incluso un diablo maligno) y por otra la clase explotada (agricultores, obreros de las fábricas, gente

---

<sup>353</sup> En este momento, Jiang Jieshi todavía presidía el gobierno de la República China.

pobre o animales desamparados). Estas dos clases serán antagonistas y siempre ganará la clase explotada. En su contenido, las obras de la LIJ intentaban transmitir estos mensajes principalmente a los jóvenes, recordándoles la conciencia nacional y las dificultades del pueblo frente a los opresores. Así pues, influenciadas por el contexto de la sociedad general en esa época, casi todas las obras de la LIJ de entonces intentaron llegar a este objetivo de difundir la idea de que la única forma de revolución eficaz es derribar la sociedad actual y levantar de sus cenizas una nueva existencia más justa.

Se puede afirmar, pues, que la literatura infantil durante esta época tiene una inclinación política muy clara, por eso hay muy pocas obras que sean solo para los niños y sin ninguna intención política, como por ejemplo las obras de Ling Shuhua *Los dos hermanitos* (Xiao Gelia, 1935) o Ba Jin (*Chang Shengta*, 1937). Aquí merece la pena mencionar que, a diferencia de Zhang Tianyi, antes mencionado, Ba Jin fue un escritor de ideología anarquista. Es normal que tenga un estilo artístico de creación totalmente diferente al de Zhang Tianyi, incluso en la manera de narrar la historia. Su narración suele tener un carácter lírico, como si fuera un padre relatando una historia a sus hijos. No sólo hace que el lector se sumerja en la trama de su cuento, sino que también le deja considerar el sentido más profundo sobre su simbolismo. En cuanto a su contenido suele contar directamente sus propias opiniones, como se puede ver en este relato que hemos traducido de un fragmento de su obra:

Todas estas disposiciones son injustas, en la tierra entre la gente no hay ninguna diferencia (en el trato de la vida), no hay nadie que deba tener un trato especial.

Cualquier persona que ponga su felicidad por encima del sufrimiento ajeno, al final va a perder su felicidad. (...) Lo que puede existir más tiempo son los corazones cooperativos de los jóvenes (...) Las palabras del árbol estimularon mucho a los jóvenes.<sup>354</sup>

Es un cuento de Ba Jin donde un emperador de edad avanzada gobernaba el país de

---

<sup>354</sup> “这一切的安排都是不合理的。在大地上一切的人都是没有差别的。并没有谁应该受到特殊的待遇。方式自己把自己的幸福建筑在别人的痛苦之上。。。。。。它们终于会失掉幸福, *El árbol atreverse a opinar* (Neng Yan Shu, Ba Jin, 1937)”



una forma feroz y cruel mientras que él disfrutaba de una vida muy lujosa y satisfactoria. Sin embargo, muchos jóvenes pobres bajo su mandato fueron mal tratados, pero ninguno de ellos fue capaz de oponerse al mal trato del emperador, por lo que el autor crea un árbol para “decir” la verdad, *El árbol de atreverse a opinar*.

En el anterior fragmento se pueden ver las diferencias entre Ba Jin y Zhang Tianyi. Ba Jin prefiere que los lectores se distancien del cuento y piensen en su sentido implícito y su simbolismo. Por el contrario, la obra de Zhang Tianyi suele estar escrita desde el punto de vista de un niño, para que los pequeños lectores se identifiquen con los protagonistas y aprendan una forma de afrontar las injusticias. Aunque los dos ofrecen una propuesta a sus lectores, la diferencia es que en la obra de Ba Jin se muestra su propia opinión (anarquista) mientras Zhang Tianyi expresaba las teorías revolucionarias. A pesar de estas diferencias, los dos incidían en un mismo aspecto, la gran diferencia que hay entre los explotados y los explotadores, y como consecuencia, la necesidad de cambiar la actual sociedad injusta.

Además de la obra *Dalin y Xiao Lin (Dalin He Xiao Lin, 1932)* de Zhang Tianyi que ya hemos mencionado, merece la pena hablar algo sobre la importancia de esta obra, sobre todo, su estilo de redacción. Se reconoce a nivel general que es el primer cuento de hadas largo de la historia literaria infantil de China. Asimismo, su forma de escribir aporta una nueva manera de creación en la literatura infantil china que consiste en lo siguiente: tanto el protagonista como la propia trama inventada poseen un carácter muy exagerado y creativo, similar a la imaginación de los niños, pero reflejando en paralelo la vida real, al final. Por añadidura Zhang Tianyi fue la segunda persona que aplicaba el realismo en las obras de la literatura infantil, El primero fue Ye ShengTao, en su obra *Espantapájaros (Dao Caoren)*, que en su descripción de las plantas reflejaba la vida real en la sociedad a través de sus ojos, con una clara crítica a la actual situación. Si lo comparamos con Ye Shengtao, Zhang Tianyi tuvo más éxito, porque no sólo aplicó el realismo en las obras de la LIJ para revelar la vida real de la sociedad, sino que también escribió su obra de una manera más interesante y fácil de entender para sus lectores, ya que imitaba la forma de hablar y pensar de los niños mientras divulgaba algún tipo de teoría revolucionaria o ideología política. Se puede decir que Zhang Tianyi creó un modelo fijo de obras de la LIJ, el cual está destinado a explicar

las teorías revolucionarias que el propio autor apoyaba. Por todo esto, podemos deducir que las obras de la LIJ de esta época, con escasas excepciones, se editaban con una inclinación política revolucionaria.

Además de las mencionadas, hay otras obras relevantes en esta época entre las cuales se encuentran la novela corta infantil *La historia de la nariz grande (Da bizi de gushi)* de Mao Dun, 1935, *El pequeño espíritu brutal (Ye xiaogui)* de He yi, 1939 y *Viento de las cuatro estaciones (Sijifeng)* de Yan Wenjing en 1940, todas ellas del mismo modelo de escritura que las de la del Zhang Tianyi.

Asimismo, hay autores que intentaron imitar el estilo de escritura de la obra de Lewis Carroll *Alicia en el país de las maravillas*. Unos publicaron sus textos en las revistas que hemos mencionado de *Xiaoshuo Yuebao* y la *Revista de Xinyue*, con títulos que empiezan con “Alicia”. Por ejemplo: *El viaje de Alicia en el país de China (Ai lisi Zhongguo Youji)*, Shen Congwen, 1928) y *La señora Alicia (Ai li si xiao jie)*, Chen Bo Chui, 1933). En cuanto a *El cumpleaños de Xiaopo (Xiao Po De Shengri)*, de Lao She, aunque no lleva el nombre de Alicia en el título, la manera de describir al personaje y sus comportamientos es muy parecida a la del escritor inglés.

Junto a estas, hay otras obras fruto de la influencia de obras occidentales, aunque les cambian el contenido o el título, como por ejemplo la de Zhong Wang Yang *El calvito (Xiao la li)*, 1938). Esta obra sitúa el contexto social en los años de la ocupación japonesa. Con motivo de que los enemigos son muy codiciosos e incluso intentan ocupar todo el país en un corto periodo de tiempo, los chinos que no quieren ser esclavos de una nación extranjera se reúnen para formar una guerrilla contra el ejército ocupante. El protagonista de esta obra, Xiao La Li, es un modelo típico de los niños chinos durante los años de la guerra contra Japón. La cruel contienda hace que el niño descubra el odio, el odio a la guerra, a los ejércitos japoneses y especialmente a los chinos colaboracionistas que ayudan a los japoneses a conquistar el país<sup>355</sup>. Frente a ese sentimiento de odio él se enamora de la patria y decide participar en la guerrilla como un guerrero más, aunque con su ingenuidad infantil.

---

<sup>355</sup> Este tipo de persona tiene un nombre fijo llamado: “Han Jian” en China significa el traidor chino a la patria.

En el tiempo que duró la guerra se convirtió en un pequeño héroe que pudo defender a su país de los ejércitos japoneses.

Otra obra es *El nuevo Pinocho* (*Xin Mu Ou*, 1940), de Qiyu Ji, una obra que adaptó el personaje de la obra italiana de Carlo Collodi, *Pinocchio*. A diferencia del Pinocho original que es un niño travieso, divertido, pero no le falta la moral de bondad, aquí es un niño hecho de madera sin honestidad ni vergüenza, que preferirá reconocer al ladrón que lo adopta como su padre y, cuando el enemigo entra en su pueblo, se rinde y se convierte en su marioneta. Al final será castigado por todo el mundo. En esta obra el autor revela y denuncia a los traidores chinos. Es un autor que siempre concentra los problemas sociales para ser materiales de escritura, por ese motivo durante la guerra, describe la ocupación de Japón y refleja la resistencia a la conquista que opusieron los chinos, sobre todo los niños. Además, aseguraba que la guerra contra Japón y la guerra contra el KMT<sup>356</sup> alcanzarían el triunfo que traería una óptima esperanza para el futuro.

Aparte de las zonas controladas por el gobierno de Jiang Jieshi en las zonas del KMT (las llamadas Guo Tong Qu), la literatura infantil en la zona soviética estaba formada principalmente por cantos infantiles y óperas, ya que se abogaba por el carácter de vulgarización y popularización en la creación de obras infantiles. Por eso, todos los autores populares escogían para sus obras hechos de la vida real durante la guerra revolucionaria, lo que reflejaba la existencia de los niños de la zona soviética de esa época. Además de esto, también se publicaron revistas como *Pionero Joven* (*Shaonianxianfeng*) y *Palabras reales de niños* (*Ertong Shihua*,) (Feng, 2018). Incluso se construyeron escuelas con el nombre de Lenin y la escuela de teatro de niños Maxim Gorky.

El contenido de estas obras tenía un marcado carácter de combatividad, de relación muy estrecha con la guerra revolucionaria, ya que el objetivo era la propaganda de la revolución entre los niños pequeños. También les estimularon a tener una ideología acorde con la revolución y un espíritu de valentía, como se refleja en esta canción infantil titulada *Ser un soldado rojo con solo tres años* (Feng, 2018) (traducción propia).

---

<sup>356</sup> KMT: Es el partido Kuo Mintang dirigido por Jiang Jieshi

Criar una cotorra de color verde,  
dejarla en el cielo para alcanzar al águila,  
aunque es pequeña siempre tiene un deseo ambicioso,  
quiere ser un soldado rojo, con solo tres años.

Además de ese tipo de contenidos, hay obras que describen la historia de niños que participan en el frente y ayudan en la guerra, niños que tienen una relación muy estrecha como si fueran familia de los soldados rojos, a los que dedican un sincero respeto.

Otra característica de las canciones para niños era un sentimiento muy profundo hacia el partido, un gran respeto a los directores y mucha confianza en la revolución, como muestra el siguiente fragmento (traducción propia):

Arroz con soja roja, sopa con calabaza naranja,  
aunque son verduras salvajes, también se comen.  
Sólo con la compañía del director Mao  
cualquier plato es precioso.  
La paja amarilla seca y blandita,  
como una manta con hilos amarillos tapando el cuerpo.  
Con la compañía del director Mao  
tendremos mucho calor interior.

La cultura de la zona soviética influyó mucho en la literatura infantil de los años siguientes. Dado que buscaba el registro de la vida real de esa época, no fue un elemento significativo para la historia de la LIJ de los años treinta.

En los años cuarenta, especialmente al final de la década, comenzó la literatura infantil con valor educativo. Como las fuerzas principales japonesas se habían retirado y todo el pueblo vislumbraba la derrota del gobierno, surgieron escritores que empezaron a cambiar la forma anterior de divulgar la ideología política. Lo que no se cambió en esta era fue el reflejo de la vida cotidiana, es decir, ya que persistió el estilo realista.

Los cuentos para niños durante esta época tenían similitudes con el contexto social y la finalidad de la historia con el de los años treinta. Se suele describir algún país con un gobernante tonto bajo cuyo mandato absurdo el pueblo sufría sin consuelo: como resultado, bien se manifestaba o bien se levantaban en armas contra el poderoso, cuyo final era la muerte o su derrota.

En comparación con las obras de los primeros años de la década de 1930, tienen un carácter general que refleja la realidad social, pero siempre “cuentan una historia a los niños para transmitir una ideología”; los protagonistas del cuento carecen de una manera de hablar y de pensar infantil expresándose como los adultos. Por lo tanto, las obras de este periodo se centran más en la historia en vez de en la descripción del personaje. Entre ellas, las más representativas son *La puerta del triunfo* (*Kai Xuan Men*, He Yi, 1939) y *La mascarilla roja* (*Hong lian gui ke*, Jin Jin, 1946). Es una obra que describe una sociedad oscura, con un gobernador con dejadez, y se enfatiza la descripción de una pelea entre los egoístas ministros del país con el objetivo de lucrarse. Su mensaje pretende revelar la podredumbre y el oscuro secreto de las clases gobernantes. Se utiliza una manera de escribir exagerada y fantástica para satirizar a una sociedad podrida, donde los ministros corruptos tenían el apoyo del gobernador y de la ley. Aunque en la obra no se menciona nada de la lucha contra el poder oficial, al final, igual que en el resto de las obras, mueren los ministros y el gobernador. Este final parece muy prominente, pero es como una marca destacada igual que en el resto de las obras de esta época para alcanzar la meta de educar a los niños con una actitud satírica y despectiva, incluso furiosa hacia la política del momento. En ese momento el gobierno imperante era el KMT, por eso estas obras fueron hechas y publicadas secretamente para divulgar e inculcar la ideología política soviética entre los niños.

Mientras tanto el teatro de cuentos de hadas dio a luz la primera obra china escrita en este sentido, *Sueños en una noche de nieve* (*Xue Ye Meng*, Bao Lei, 1939). Es una obra didáctica infantil con una ideología contra Japón y por la salvación del país. Se escribió por la influencia de la pequeña cerillera de Andersen, pero se inspiró en la vida real: describe a dos hermanos huérfanos que dormían en la calle pasando hambre en invierno, solo con tres cerillas. En su sueño habían visto sus sufrimientos por ser pobres y huérfanos, debido a la guerra, se unieron al equipo de servicio de los niños en la Base Antijaponesa, hasta que, con la buena noticia de la llegada del triunfo, por fin vieron la luz. Además de esta obra de teatro hay otras dos que relatan temas internacionales para enseñar a los niños a oponerse al poder fascista mientras que divulgan la crueldad del enemigo (japonés) y el dolor de la pérdida del país. *Contraatacar Barcelona*, (*Fan Gong Basailuona*, 1938, de Bao Lei,) es una obra que

relata cómo los patriotas de España luchan contra Franco y su manera de gobernar, ya que en aquel momento este dictador fue considerado seguidor del movimiento fascista. La obra del mismo autor *¡Judíos, Levantaos! (¡Youtai Ren Zhan Qilai!, 1938)* describía la crueldad del fascismo en Alemania y sus delitos de extinción de los judíos. Además, a Bao Lei le encargó el partido comunista de China editar obras de teatro para proteger a los niños de libros, revistas o periódicos con artículos literarios redactados por traidores chinos. Estas obras se publicaban en una revista con el nombre de *Buen Niño (Hao Haizi)*, que era una prensa del partido dirigido a niños de corta edad. En conclusión, estas obras teatrales infantiles servían para despertar el entusiasmo de salvar el país y difundir el pensamiento patriótico a su audiencia.

En esta época, Gao Shiqi escribió un destacado relato científico titulado *Biografía biológica (Jun er zi zhuan,, 1936)*, con una serie de metáforas para enseñar y divulgar el conocimiento científico y sanitario entre el pueblo de una manera literaria. Lo más llamativo es su forma de referirse a las partes biológicas, como por ejemplo “el democrático trocoblastos”, “el regalo del mar” o “un viaje al país subterráneo”, o los títulos tales como “El secreto del origen de la vida humana” o “¿Por qué nunca muere la célula, pero la vida humana tiene una vida limitada?”. El autor, a pesar de la brevedad de los textos, siempre profundiza en la energía, el espíritu y la vida.

Además, hay otro autor, Don Chuncai, que es un pionero en la introducción de la ciencia en China. Le influyó mucho la obra francesa de Franz Bauer *Biografía de los insectos (entomología, 1936)* y tradujo una obra del mismo autor titulada *La historia de la ciencia* en el año 1931. Desde aquel entonces se dedicó a editar obras científicas, pero en los primeros años están dirigidas al lector infantil, como *Conversaciones entre animales* (1936) que fue redactado en forma de preguntas y respuestas y más tarde reescrito como narrativa.

Poco después se introdujo la obra teórica de Yi Lin (un escritor de Rusia), una introducción del conocimiento científico. Además, por la influencia de Franz Bauer, su estilo de redacción cambió poco a poco, cuidando que su forma de redacción fuese más

comprensible, añadiendo además un cuento relacionado. Es decir, combinó los conocimientos científicos con el protagonista (el animal) que se describe. De este modo elude explicaciones engorrosas para divulgar conocimientos, recurriendo a un cuento sobre la naturaleza, de manera que los niños se sientan atraídos y motivados por las historias. En ese momento era muy original hacer descripciones sobre los animales con un estilo literario; pero, además, al final de los años cuarenta empezó a reflejar el espíritu humano, con un profundo sentido político. a través del carácter del animal. Así se ve en algunas de sus obras, como “Una batalla en el mar”: mediante la historia de una sepia se refleja el espíritu de valentía de la gente que lucha contra la vida actual para sobrevivir.

De modo similar, en las obras literarias para niños de las zonas del PCCh se publicaron *La carta de la pluma del gallo (Ji Mao Xin)* de Hua Shan y *Yu Lai no está muerto (Yu lai mei you si)* de Guan Hua (ambas novelas para niños) y fueron de las más influyentes. *La carta de la pluma del gallo* ha moldeado con éxito la imagen del cabecilla o jefe de los niños, Hai Wa, con una trama aventurera y conmovedora, elogiando el espíritu de la valiente y audaz lucha de los niños en el área de base. Un poco diferente de Hai Wa es el pequeño protagonista en la obra *Yu Lai no está muerto (Yu lai mei you si)* que tiene en cuenta que "somos chinos y amamos a nuestra patria" y destaca la inflexibilidad ante los feroces e insidiosos traidores y los agresores japoneses. La gloriosa imagen artística de Hai Wa y Yu Lai inspiró a miles de niños en la guerra. Después de la liberación completa de China (después de la fundación del PRC del año 1949) estas dos novelas se adaptaron al cine y fueron seleccionadas como libros de texto de la escuela secundaria. Se convirtieron en un material didáctico vívido para que los niños chinos entendieran la historia de las luchas revolucionarias pasadas y aprendieran las tradiciones revolucionarias de sus antepasados.

### **Actividad editorial, prensa y estudios en torno a la LIJ**

Aunque durante la guerra muchas editoriales tuvieron que detenerse o trasladarse, la prensa de la literatura infantil vivió una época de muchos cambios en esta etapa, mediante medidas encaminadas a la divulgación con carácter popular.

A pesar de las dificultades inherentes a una guerra, todavía era posible acceder a materiales para niños, si bien estos eran escasos. La Editorial de Jóvenes (Shao Nian Chubanshe), fue fundada en el año 1939 en Shang Hai, por He Yi, Zhong Wangyang y otros, Durante la época de la ocupación japonesa de esta ciudad se convirtió en una isla aislada sin muchas comunicaciones con el exterior. No obstante, aún en una situación tan difícil, durante dos años se publicaron 25 lecturas infantiles. Entre ellas había seis obras traducidas de la literatura infantil soviética, sobre todo novelas como *El Pequeño Xia Boyang* (Xiao Xia Boyang, 1941, traducida por Jin Ren) y *Tie Muer y sus amigos*. (Tie Muer Jiqi huoban, 1940, Gai Daer), en las que se reflejaba un tipo de niños independientes, que se aprestan a luchar por la patria y por el pueblo. Así se ayudaba a la difusión de las obras de la LIJ soviética y de sus ideas, las cuales influyeron notablemente en la creación de obras para niños en China.

Otro progreso destacado fue la fundación de la Asociación de Autores para Niños, en Shang Hai en 1946, por Chen Bochui, Li Chucai, He Gongchao, He Yi, Jin Jin, etc. Sus propósitos en la creación de obras era ” Indicar a los niños que presten atención a la política para entender cuál es el principal abogado de la sociedad. Además, las obras tienen que reflejar el tiempo, utilizando palabras de la lengua oral que sean fáciles de entender para los niños” (Zhonghua Shuju, 1949). En 1948 se publicaron obras en ediciones especiales de algunos de los periódicos más influyentes con el mismo tema, “Abogar por mostrar un tema principal en las obras infantiles, que les enseñe a enfrentar la realidad con coraje y decisión para defenderse de la oscura realidad social”. Además, se dedicaba a organizar congresos relacionados con las teorías de la LIJ, algunos de ellos escritos, como el que se publicó en la revista *El mundo de la educación china* (*Zhonghua Jiaoyu Jie*) a principios del año 1949. En él se debatía sobre “si debe mencionarse el tema de la oscuridad social en una obra de LIJ”. Finalmente, la conclusión fue que “es obligatorio revelar la realidad política que causó tantos problemas como la pobreza, la oscuridad social, etc. Es una responsabilidad que no se puede obviar, mientras se indica un camino de lucha (que debe tener una dirección correcta y ser en grupos colectivos) a los niños y al pueblo No hay que hacer que los niños vean solo la oscuridad actual, y se desesperen por la falta de “caminos” (Zhonghua Shuju,



1949). En este mismo año, en enero, se decidió editar una *Antología de las obras de literatura infantil creadas en el año 1948*, una obra que incluía poemas, novelas, teatro, moralejas, prosa, etc. y se publicó por primera vez en diciembre del año 1949. Por último, además de esto, daban preferencia a “ocuparse con esmero en el frente del arte de la LIJ”. Desde su posición de autores o editores de la LIJ, aprovechaban las publicaciones de la LIJ como armas de lucha. En cuanto a la prensa infantil, en ese momento en total había tres periódicos, diez revistas y cientos de ediciones únicas (Feng, 2018), las más influyentes de las cuales son *Amigos Pequeños Xiao Pengyou*, editado por Chen Bochui, el suplemento del periódico *Da Gongbao* llamado *Niños Modernos (Xiandai Ertong)*, y, sobre todo, una nueva revista creada solo para cuentos de hadas, la *Colección de revistas de cuentos de hadas (Tonghualiancong)*, fundada en 1947 en Shang Hai y editada por He Yi. Es una revista con edición única, que solo publicaba cuentos de hadas, la primera que lo hace en la historia de la literatura infantil china. Su objetivo principal era “Publicar buenos cuentos de hadas para sustituir los malos hábitos, educando a los niños para ser buenos, inteligentes y valientes. Ofrecerles conocimientos amplios, ayudarles a reconocer la realidad social, por si acaso caían en el “lazo”<sup>357</sup>, además les estimularían a unirse para conseguirlo.” (He Yi, DongLinken, Lu Jingshan, Jin Jin, Bao Lei, Chou Hong, Lin Dong, 1947). Los contenidos principales de estas publicaciones son los siguientes:

1) Obras para revelar y denunciar la oscuridad de la sociedad antigua: *Las cerillas (Mai Huochai De Nvhai)*, *El huerfanito SanMao (Xiaoxiao SanaMao)*;

2) Obras que describen la vida del pueblo de la zona liberada y los buenos deseos para el futuro de China como *El mundo del cuento de hadas (Tonghua de Shijie)*.

3) Obras científicas para ampliar el conocimiento de los niños tales como la obra de *La marcha de la gotita (XiaoShuidian Chu You)*.

En total se publicaron doce tiradas (He Yi, DongLinken, Lu Jingshan, Jin Jin, Bao Lei, Chou Hong, Lin Dong, 1947).

---

<sup>357</sup> Se refiere a proteger a los niños de la influencia de la ideología del partido del KMT.

Otro periódico muy popular fue el *Periódico del Nuevo Adolescente* (Xin Shao Nian Bao, 1946), creado por el Partido Comunista Popular de China en forma clandestina, en febrero de 1946 en Shang Hai. Estaba dirigido a los lectores mayores de la escuela primaria y a los adolescentes de la escuela secundaria. Es un periódico muy popular en ese periodo y se divide en partes como *La Radio* y *El Mundo Pequeño*, que se dedican a revelar el fenómeno oscuro de la sociedad; *El Correo de Mimi* para contestar las dudas de los estudios escolares; *El Tesoro Científico* que introduce algunos conocimientos científicos y setenta y dos tipos de variedades de Xiao Sun para viajar a todos los países; *El Rey de HaHa*, que contiene artículos de humor, y un espacio especialmente diseñado para la exposición de los niños. Sus lectores se ampliaron desde Shang Hai hasta el resto de las provincias de todo el país. Incluso el periódico de la Universidad de Defensa de Yan An, (Yan An Kang Da,) se difundió en el extranjero ya que tenía suscriptores en Inglaterra y el Sureste asiático. Es un periódico que se comunicaba estrechamente con los niños y los adolescentes, con el objetivo de enseñarles conocimientos revolucionarios directamente y de incitarles a participar en la batalla. En total se publicaron 100 tiradas. Por motivo de la amenaza del gobierno de la época, se dejó de publicar el día 2 de diciembre de 1948. Poco después, la editorial Li Hua, publicó revistas del *Qing Niao*, que revelaban los defectos sociales y ensalzaban el camino correcto, estimulando a los alumnos a seguir con “la batalla”. Más aún, los comunistas clandestinos<sup>358</sup> se comunicaron con los pequeños corresponsales y lectores para volver a organizar actividades revolucionarias, según las instrucciones del Partido Comunista y se fundó la Liga de Jóvenes Pioneros (Shao Xian Dui)

Durante esta época también surgen numerosas obras teóricas, entre las que destacamos las más representativas: *Sobre la literatura infantil* (*Guanyu Ertong Wenxue*) de Mao Dun 1935; *Comentario del traductor de la obra Biao* (*Biao Yi Zhe De Hua*) de Lu Xun 1935; *Nota sobre el segundo Congreso del Arte y literatura popular* (1930) (Da Zhong Wenyi ZuoTanhui Jilu) 1930. En este importante Congreso se estableció la ideología principal

---

<sup>358</sup> Los comunistas clandestinos: Durante el periodo de la revolución democrática de China, son gente que trabajan en la zona de Guo Tong Qu (la del Jiang Jie Shi en ese momento) o en las zonas que fueron conquistadas por Japón, como en Shang Hai y Nanjing, pero se encargaba de organizar las actividades revolucionarias del partido comunistas. Su nombre en chino era “Dixia Dang”.

sobre la LIJ de la Liga de Izquierda, centrándose en la forma de educar a los niños con conciencia de lucha social y revolucionaria por medio de la literatura infantil. Además, durante las discusiones se mencionaron las características de la LIJ y sus limitaciones para una mejor comprensión del sistema en ese momento. Por ejemplo, Hua Han consideró que debe haber una diferencia entre las obras de la LIJ y las obras para adultos, deben tener su propio estilo para despertar “el interés”. Se refiere a mejorar las técnicas de escritura de los autores de la LIJ, no los sentidos del contenido. Zhang Tianyi habló sobre los dos principios del estilo de sus obras que son, en primer lugar, asegurar los beneficios de los niños después de leer la obra, mediante la influencia sentimental o la influencia de pensamiento; y, en segundo lugar, hacer que los niños tengan interés por leerlo y quieran concentrarse en el contenido de la obra e incluso sean capaces de comprenderla. Zhu Ziqiang habló en su intervención sobre “la crítica de las creaciones de los autores de la Liga Izquierda de la LIJ, que siempre es el tema central y más importante de la investigación de la historia de la LIJ de China” (Qiang, 2015: 243). Este modelo de creación que realizó y desarrolló el realismo en las obras infantiles analizando las teorías revolucionarias desde el punto de vista de la LIJ provocó que “sus efectos negativos perduraron y no desaparecieron hasta la nueva era de la LIJ” (Xuyuan, 2013: 63).

Además de las obras citadas, hay otras representativas de las diferentes opiniones de los investigadores de la LIJ del momento: *Hablar de la literatura infantil otra vez* (Ti<sup>359</sup> Zai Tan Ertong Wenxue), de Mao Dun 1936; *Compilación y abastecimiento de obras de la LIJ* (Ertong de Bianzhu Yu Gongying) del año 1947; *Autocrítica y esperanza sobre las publicaciones de la LIJ* (Ertong Duwu de JianTao Yu ZhanWang), de Chen Bo Chui (1948). Hay que destacar la figura de Chen Bo Chui como una persona importante en la historia de la investigación de la LIJ. No sólo fue el editor de la revista *La pequeña amiga* (Xiao Peng you), sino que también fue un investigador que se dedicó a la investigación de la LIJ durante los años cuarenta, insistiendo, sobre todo al principio, en que hay que distinguir las publicaciones para niños y jóvenes. Concluyó que las obras de la LIJ tienen más sentido en

---

<sup>359</sup> Ti se escribe en chino como 惕, es una forma de escritura literaria, esta palabra significa estar al acecho en cualquier momento.

su apreciación como obras literarias, y en cuanto a la condición necesaria en la edición de estas obras, manifestó que sus palabras y contenidos deben adaptarse al nivel de comprensión del niño, considerando tanto la mentalidad como la fisiología infantil, para ofrecer temas que despierten su interés. Además, concluyó que los dos grandes temas de la creación de la LIJ son la sociedad y la naturaleza. En cuanto al tema de la sociedad enfatizó que “hay que sacar el material de la vida real, es decir, aplicar el realismo en la creación de la LIJ, sobre todo hay que concentrarse en la ideología para enfrentarse a la lucha social. Hay que enfatizar que el triunfo pertenece a todos los trabajadores pobres y que, adoptando un sistema político nuevo y una nueva sociedad, van a ser más felices tanto los mayores como los pequeños” (Bochui, 1947). No estaba de acuerdo con la creación de obras fantásticas, las consideraba un veneno para los niños y enemigas de la ciencia, por lo que era necesario dejar de escribirlas, aunque estos pensamientos tuvieron limitaciones personales por el tiempo y por la política. Por otro lado, en relación con las técnicas de redacción, mencionó muchas teorías que se aplicaban fuera del país y enfatizó que había que observar los trabajos de los autores extranjeros como una muestra de aprendizaje e investigación. Podemos apreciar que su panorama de visión era muy avanzado para su época. Es muy apreciable su sugerencia de prestar atención a las ilustraciones y portadas de las obras, y no tratarlas como un elemento sin importancia, lo cual consideraba un error fatídico en este tipo de literatura para niños. Su opinión más desarrollada fue la recomendación de una formación personal relacionada con la literatura infantil de China en las escuelas secundarias, en las escuelas profesionales normales, en las facultades de Educación de las universidades y en las facultades de Magisterio. Sobre todo, en estas hay que añadir asignaturas de literatura infantil china y asignaturas sobre publicaciones infantiles y se deben establecer como cursos obligatorios. De esta forma, dentro de varias décadas, existirán obras excelentes y surgirán escritores y estudiosos con capacidad en esta materia. Desgraciadamente, hasta la actualidad, esta sugerencia solo ha sido aceptada por algunas facultades de Magisterio en ciudades grandes de China.

Además de las teorías y obras de la LIJ de autores chinos, hay que indicar también que, en ese periodo, China también fue influenciada por teorías y obras de la literatura

infantil soviética. Gracias a la traducción de los grandes maestros como Lu Xun Mao Dun se conocieron muchas obras literarias. Por ejemplo, a comienzos de 1936, Mao Dun, con su artículo *La Literatura infantil en la Unión Soviética (Er Tong Wen Xue Zai Su Lian)* había dado a conocer cómo el partido soviético trataba el problema de la carencia de libros para los niños en su país y la atención que prestaban a su creación, renovación y publicación. También explicaba cómo se educa y se forma el grupo de escritores de literatura infantil, además de la introducción del teatro infantil y otros temas. Más tarde, en el año 1939, una obra de Ge Yihong introdujo con más concreción las obras de teatro soviéticas para niños en su obra *Teatros de niños soviéticos (Su Lian Er Tong Xi Ju)*. En 1947, Mao Dun publicó sucesivamente diversas obras sobre el tema: *El poeta del niño Maer Xia Ke (Er Tong Shi Ren Ma Er Xia Ke)*, *Las teorías de la LIJ de Ma Er Xia Ke (Ma Er Xia Ke Tan Ertong Wenxue)* y, sobre todo, la introducción de las obras teóricas sobre Maxim Gorky, *Los temas principales (Lun Zhu Ti)*, *Devolver la literatura al niño (Ba Wenxue Gei Ertong)*, etc. Desde entonces la LIJ soviética y su teoría se difundió por todo el país, lo que influyó mucho en las ideas y principios de creación de obras infantiles de los autores chinos.

#### **4.1.1.2.3. Breve conclusión sobre la literatura infantil china moderna**

A la vista de lo expuesto hasta este momento, podemos llegar a unas conclusiones que sinteticen los aspectos fundamentales de la literatura infantil china en esta etapa. Para una mayor claridad haremos el recorrido por las tres décadas que la constituyen.

##### Años veinte.

Es una fase donde se empieza a tener la “conciencia” de crear obras especialmente para los niños, incluso escribiéndolas con palabras modernas que son más sencillas de entender para ellos. Bajo una sociedad oscura y poco desarrollada, se incita a los intelectuales a crear obras literarias para servir al espíritu humano, lo que supone un avance en la historia de literatura infantil china. Por otra parte, en cuanto a las características

literarias, las obras de esta época suelen transmitir un mensaje principal a los niños con algún sentimiento patriótico y de conciencia nacional, incluso les enseñan a luchar contra las clases dominantes para inculcarles la idea de que sólo con los esfuerzos de todos se puede derribar una sociedad explotadora y tener una vida mejor. En los argumentos solía presentarse el antiguo sistema feudal y se describía al protagonista siempre con mucha alegría. Según las teorías se abogaba sobre sentir y escribir “desde la perspectiva infantil” y (escribir) “para los niños”. En realidad, hubo muy pocos autores que escribían “desde una posición infantil” (excepto Bing Xin), por falta de materiales reales en esa inestable sociedad. Faltó mucha experiencia en sentir y pensar como los niños, por lo que los autores tuvieron que expresar sus ideas “con sus propias palabras”, es decir, hablar con palabras adultas e incluso con sentimientos de mayores.

Es muy apreciable que la literatura infantil de China fuera creada por muchos grandes maestros literarios, reconocidos no sólo en su país sino también en el extranjero. En los primeros años podemos mencionar a Hu Shi y Chen Hengzhe; unos años después fueron Lu Xun, Zhou Zuoren, el editor Zheng Zhenduo, que presentó la revista *Ertong Shijie* (El mundo del niño) y Bing Xin, una escritora dedicada especialmente a los niños y que escribe con una visión infantil. A estos nombres hay que añadir el de Ye Shengtao, editor de la primera colección de cuentos de hadas *Espantapájaros* (Dao Caoren) y el de Zhao Yuanren, quien tradujo la obra de Lewis Carroll, *Alicia en el país de las maravillas* (*Ai lisi Manyou Qijing Ji*), siendo la primera vez que ocurre este fenómeno en la historia de la literatura china. Estos autores empezaron a tratar la literatura infantil de China como un sistema literario individual y distinto del sistema literario general. También son los que le otorgaron su propio sistema de valores y su propio horizonte de creación. Por todo esto decimos que “la literatura infantil china empieza desde un nivel bastante alto” (Xuyuan, 2013: 15)

Por otro lado, la literatura infantil china adopta en esta etapa un estilo de “escribir con significado”, o sea, “decir las palabras o mostrar los sentimientos u opiniones de los adultos”. Es la primera vez que la literatura infantil usa este tipo de escritura, aunque necesita mejorarlo. Si se comparan las obras creadas con los planteamientos teóricos de la literatura infantil de esa época, se observa que las primeras son de nivel muy básico. Se crea una gran distancia entre la teoría y las obras de la literatura infantil china; dicho de otra

forma, las creaciones de obras literarias para niños no pueden alcanzar las ideas avanzadas que los grandes maestros recomiendan para la literatura infantil. El motivo principal es el que mencionó en su obra el investigador Zhu Ziqiang, cuando decía que en aquel momento a los niños chinos “les faltaba una etapa pacífica, libre y alegre” (Ziqiang, 2000: 196-197). Es decir, aunque estaba en una etapa nueva, la literatura infantil china se impulsó sólo por la influencia de la literatura infantil occidental, y lo que defendían los maestros en sus teorías estaba basado en un ambiente social relativamente pacífico, sin tener en cuenta una vida difícil como era la vida real, con movimientos y rebeliones interiores. En otras palabras, los niños crecieron en un contexto social muy inestable, carecieron de una vida llena de alegría, libertad y relajada, porque vivían en una sociedad muy desordenada y difícil. Por eso, para escribir “desde una perspectiva infantil”<sup>360</sup>, a las obras de la LIJ les faltó mucha empatía con los verdaderos sentimientos de los niños, ya que fueron obras con pensamientos y sentimientos de adultos, procedentes de los propios autores.

### Años treinta

Como dice Liu Xu Yuan, “los años treinta del siglo XX fueron una época Roja” (Xuyuan, 2013: 65), por lo que es inevitable que haya una inclinación política en la literatura infantil de esta época. Hay que destacar que, con motivo del entusiasmo político de los intelectuales, solo unos pocos autores como Ba Jin, Bing Xin y Ling Shu Hua pudieron mantener una actitud independiente y no introdujeron ideas políticas en sus obras de literatura infantil. Se podría explicar que prefirieron respetar y mantener su propia opinión sobre el valor de la belleza literaria y sus propios principios en la creación de obras para niños. Pero otros autores como Zhang Tianyi, Jin Jin o He Yi siempre expresaron alguna teoría revolucionaria, sobre todo de izquierdas. Especialmente la obra de Zhang Tianyi, y su forma de escribir cuentos había llegado a ser una regla para evaluar al nivel creativo de las obras de la literatura infantil. Incluso este modelo de descripción fue considerado por el resto de los autores como el modelo más adecuado no sólo para la creación de obras

---

<sup>360</sup> “Sentir y escribir desde una perspectiva infantil” Es una ideología manifestada por los maestros teóricos de la época como Zhou Zuoren, etc., para estimular a los autores de la literatura para niños a escribir desde una perspectiva infantil, es decir, observar la vida real de los niños y luego pensar como ellos, así que fueron materiales adecuados y se pudieron editar mejores obras infantiles.

infantiles, sino también para mejorar la forma de expresar los sentimientos de justicia de aquel momento.

En estos años, la creación de obras infantiles evolucionó desde un nivel básico hacia otro un poco más maduro, y la prueba más clara fue la publicación de la obra de Ling Shuhua *Los dos hermanitos* (Xiao Gelia ) en 1935, obra escrita con mucha sinceridad. A diferencia de Bing Xin que utilizó palabras literarias, esta obra siempre utilizó palabras sencillas y más adaptadas al pensamiento de los niños, como si fuera ella una pequeña niña que está relatando sus vivencias. El crítico y escritor Liu Xuyuan lo comentó así: “Ella realizó en realidad lo que esperaba sobre la literatura infantil Zhou Zuoren, que recomendaba a los escritores de la LIJ “escribir con un corazón sincero y puro”. Así se resuelve el “conflicto” de los autores infantiles que generalmente “escribían con palabras de adultos” aún con una buena intención de escribir “para los niños” A diferencia del resto de los autores infantiles, Ling Shuhua no sólo escribía desde una posición infantil, sino que también narraba con las palabras de los propios niños, y, a pesar de que la situación social del momento todavía era bastante confusa, en su descripción podemos ver que ama y se familiariza con la vida de los niños, manteniendo siempre una cualidad de alegría igual a la de ellos. (Xuyuan, 2013: 33)

### *Años cuarenta*

Los años cuarenta fueron una época de transformación de la literatura infantil china desde el modelo político (para divulgar) hasta el modelo educativo (para enseñar). Con el fin de realizar esa “meta”, incluso hay obras infantiles que aprovechan la ideología para “escribir para los niños” con la intención de educarlos desde muy pequeños a ser sus instrumentos políticos para el futuro. Es lo que indicó Zhou Zuoren en su Antología de teorías largas (...) “Sólo la gente que no se va a comer a los niños puede hablar de salvarlos. Según la situación actual, hay personas que no pueden salvarlos y hacerles libres sino solo para cambiar su forma de cocinarlos, por ejemplo, en lugar de hacerlos al vapor, freírlos. (...)” (Zuoren, 2008)<sup>361</sup>. Por este motivo, la literatura infantil de China de esa época se

---

361 Esta obra fue escrita en 1934 por Zhou Zuoren, mostrando una preocupación por la literatura infantil china, él convocó al mundo de los escritores del LIJ, en la creación de la literatura infantil. También hay que hablar de sus palabras como adultos, por lo menos la literatura infantil es una obra literaria. Hay que crear obras con sinceridad y no aprovecharse de la influencia política como instrumento para educar a la infancia. Así que los



caracteriza por “tener significados y ningún interés (por y para los niños)”<sup>362</sup>.

En todo caso, la forma de escribir de Zhang Tianyi fue un progreso para la literatura infantil china. Al menos supo esconder su carácter hostil de una forma muy inteligente, ya que no explica nunca sus ideas directamente con palabras adultas como el resto de los autores. Al revés, utiliza solo las palabras y comportamientos infantiles, además de tratar a los niños como personajes malos en su obra, de forma que la gente va a entender su carácter como tacaño, egoísta, incluso ridículo (como uno de sus protagonistas, Bao Bao). Cuando se lee la obra no causan rechazo sino risa. Aunque en ese periodo sigue habiendo censura del gobierno de Jiang Jieshi, la obra no fue prohibida ni criticada por el poder. Se debió, seguramente, a que los críticos del momento buscaban sólo palabras prohibidas y hacían su crítica valorando la obra desde un punto de vista general. Hay que decir que se debió al alto nivel de escritura de Zhang Tianyi, ya que su obra es una de las más representativas de ese periodo tanto desde un punto de vista técnico como desde su sentido implícito. No solo abrió un camino para crear obras literarias con teorías revolucionarias, sino que encabezó y dirigió este fenómeno que duró muchos años en la historia de la literatura infantil china, escribir obras dirigidas a los niños para difundir teorías revolucionarias o pensamientos políticos.

### *Influencia de la Unión Soviética*

Ya hemos destacado que las teorías y obras sobre la literatura infantil de la Unión Soviética influyeron de manera notable en China desde los años treinta hasta el final de los cincuenta. Esta influencia se manifiesta especialmente en dos aspectos: la consideración de la literatura infantil como un instrumento educativo y la necesidad de tener en cuenta las características de los niños para llegar a ellos de manera eficaz. De esta forma y debido a esta influencia, desde muy pronto la LIJ de China tuvo como objetivo tratar sus

---

niños futuros no van a ser un instrumento político, sino que van a disfrutar de su niñez. (不要成为被政治所利用的工具).

<sup>362</sup> “Tiene significado sin ningún interés” es una teoría literaria de Zhou Zuoren cuando comentó la obra de Lewis Carroll, *Ailisi Manyou Qijing Ji* (*Alicia en el país de las maravillas*), en 1922, es decir él esperaba también que los autores literarios crearan obras según los gustos de los niños y sólo con la intención de dar algún sentido a la obra. En cambio, la obra de Lewis es una obra pura y con interés hacia los niños. (关于有意义没意思的文学理论思想的解释)

publicaciones como un elemento importante de la educación: se tiende a educar a los niños chinos de las nuevas generaciones para que sepan manejar todo tipo de conocimientos, tanto tecnológicos como de ciencias y de letras para la construcción de la nueva sociedad comunista. Por otra parte, enfatizó que hay que respetar las características de los niños y las formas de dirigirse a ellos, tal y como sucede en las publicaciones de la Unión Soviética. Se clasificaron las obras según las edades y su nivel de comprensión del contenido, distinguiendo publicaciones para niños de preescolar y para los de 8 a 13 años. Estos criterios tienen un sentido muy desarrollado y orientativo para la literatura infantil de China incluso hasta el momento actual.

## 4.2. La LIJ en la República Popular China (1949 - 1976)

Con el establecimiento de la República Popular China el 1 de octubre de 1949 empieza una nueva etapa en la historia de la literatura infantil, alcanzando un gran desarrollo. Se entra en un nuevo contexto político, social y educativo que recorrerá un largo camino hasta la actualidad, y en el que se suceden momentos y circunstancias de distinto carácter. Por ello será necesario marcar unas etapas que nos permitan identificar con claridad estas diferencias y ajustarnos al periodo que constituye el objetivo principal de esta investigación.

### *4.2.1. La edad de oro de la literatura infantil (1949-1966)*

#### *4.2.1.1. Contexto social y literario*

En 1949 se abrió un amplio camino para el desarrollo de la literatura infantil china, la cual entró en una edad de oro, tanto por motivos internos como externos que se encuentran en el contexto que rodea la creación literaria y el propio concepto de literatura infantil.

## **Reunión de autores profesionales: dos grupos de autores famosos a nivel nacional e internacional**

Durante los años treinta y cuarenta, las publicaciones de LIJ pertenecieron a editoriales de adultos, pero en los primeros años de los cincuenta formaron un grupo de escritores profesionales de la LIJ tales como Ye Shengtao, Zhang Tianyi, Chen Bochui, He Gongchao, Yan Wenjing, Chou Zhong, He Yi, Bao Lei, Jin Jin, Lu Bing, Sheng Ye, Lv Moye, Tian Di, etc.

La unión de los principales autores de la época hizo de esta la más desarrollada de la historia de la LIJ de China. Tanto los autores de las zonas soviéticas como Yan Wenjing o Hua Shan, (también se llamaron zonas liberadas por el PCCh) y los autores de las zonas del gobierno de KMT como Bing Xin, Zhang Tianyi, Gao Shiqi, Chen Bochui, Bao Lei, He Yi y Jin Jin se dedicaron a la creación de obras de literatura infantil. Su primer trabajo para el nuevo Estado era estudiar las ideologías artísticas de Mao Zedong para exponerlas en sus obras. Este pensamiento artístico se formuló principalmente en Yan An, y su tema principal es que la literatura y el arte se tienen que combinar con el espíritu de la época, sobre todo con la lucha revolucionaria del pueblo, lo que se reflejará en la vida de los obreros, los agricultores y los soldados llamados Gong Nong Bing. En cuanto a la esfera de la literatura infantil, se reflejaba en diversos autores que participaron en actividades como: “la Reforma Agraria”<sup>363</sup>, “el Movimiento de Tres Contrás y de Cinco Contrás”, “estudios sobre la Revolución Socialista de Octubre de la Unión Soviética”, “la Educación Socialista”, etc. Para dar a conocer estas ideas a los niños de China, intentarían formar una nueva generación mediante una literatura infantil totalmente transformada.

## **Influencia de las obras soviéticas de la LIJ y la sólida base literaria de los primeros años**

De características similares a la Revolución Socialista de Octubre de la Unión Soviética, fue la época de los cincuenta en China, ya que es la clase proletaria la que obtiene

---

<sup>363</sup> Más detalles sobre los detalles de estos casos pueden consultarse en la parte de la historia de China de esta tesis.

el poder político en un país grande, provocando que las poblaciones de ambas naciones tengan sentimientos comunes. Su sincera confianza en el futuro y en la nueva sociedad hacen que la ideología que se transmite en las obras literarias sea muy positiva y adaptada al nuevo poder político.

Por otra parte, la LIJ soviética de esa época está muy desarrollada, por lo que sirve como ejemplo para los autores chinos. Por eso, además de traducir las obras literarias y teóricas soviéticas, se envió a los especialistas a la Unión Soviética para conocerlas sobre el terreno, e incluso se invitó a grandes maestros soviéticos de la LIJ a dar clases en las universidades chinas. Especialmente después de la Revolución de Octubre, desde el gobierno de Lenin se consideraba muy importante la situación social de los niños en la Unión Soviética. Como hemos visto, la literatura infantil había sido ya introducida por grandes maestros chinos desde los años treinta del siglo XX. Ahora, con la transformación de la sociedad, se ofreció la oportunidad de introducir la LIJ de la Unión Soviética sistemática y completamente. Son estas obras literarias y teóricas de la LIJ soviéticas las que construyeron una base fuerte para el desarrollo de la LIJ y las que influyeron mucho a los autores relativos de la generación de los cincuenta. Debe señalarse que, en los diez años transcurridos desde la fundación de la República Popular China, se había traducido y publicado una extensa cantidad de literatura infantil soviética, como por ejemplo el cuento de hadas *Mreyev en casa y en el colegio* (*Malieyefu zai xuexiao he zai jiali*, aprox. 1950) del ruso Nikolay Nósov, además de otras obras ajenas a la LIJ, como literatura científica popular de Yilin, o poemas de Pushkin, Mayakovsky, Marshak, Mikhaïlkov, Barto, etc. El impacto soviético sobre la literatura china, y en concreto sobre la LIJ, fue notable y beneficioso.

### **Se estimulan y declaran los principios de la creación y las metas de la LIJ mediante premios y orientaciones políticas**

El Partido y el Estado concedían gran importancia al crecimiento saludable de los niños y consideraban que la educación y el desarrollo de la próxima generación eran parte integral de toda la construcción socialista. La expresidenta honoraria Song Qingling en abril

del año 1954 indicó en la nueva revista *Tiempo Infantil* (*Er tong shi dai*, 04,1954) lo siguiente: “Hay que ofrecer a los niños alimentos espirituales, inspirar sus pensamientos, cultivar los sentimientos, para que se conviertan en talentos sobresalientes para la construcción de la patria.” En general, en los primeros días de la fundación de la República Popular China, el número y la variedad de libros de la literatura infantil eran pocos y quedaban lejos de satisfacer las necesidades lectoras infantiles. La primera convocatoria de los Premios Nacionales de Literatura Juvenil e Infantil de China tuvo lugar en 1954 y sin duda desempeñó un papel positivo en la creación de obras de la LIJ entre los autores chinos.

El día 16 de septiembre de 1955, la prensa del partido *Diario del pueblo* (*Ren min ri bao*) publicó una manifestación o declaración periodística importante con el título *Publiquen y creen mucha cantidad de lecturas infantiles* donde se señalaba la gravedad de la carencia de libros infantiles en ese momento. Requería que los escritores, las editoriales y los distribuidores prestaran más atención a la creación, publicación y distribución de este tipo de literatura. El mismo año, la Asociación de Escritores Chinos emitió una directriz “*Instrucciones para el desarrollo de la literatura infantil*”<sup>364</sup> en la que pedía a los escritores y sectores relevantes de la sociedad que prestaran atención a la literatura infantil y que cambiaran la situación de falta de materiales de lectura y falta de atención al trabajo de creación lo antes posible. Se comentaron detalladamente los problemas que existían en la LIJ de forma concreta y profunda. Se obligó a autores conocidos como Bing Xin, Ye Shengtao o Zhang Tianyi a proponer iniciativas para el resto de los autores de todo el país. Cada autor debía escribir por lo menos un artículo para los niños cada año, lo cual cumplieron los implicados con satisfacción.

En el año 1956, el Comité Central de Partido propuso la siguiente política: “Dejen que los pensamientos se discutan y centenares de flores florecerán”<sup>365</sup>. Eso promovió eficazmente el desarrollo de la literatura socialista, incluyendo la literatura infantil que

---

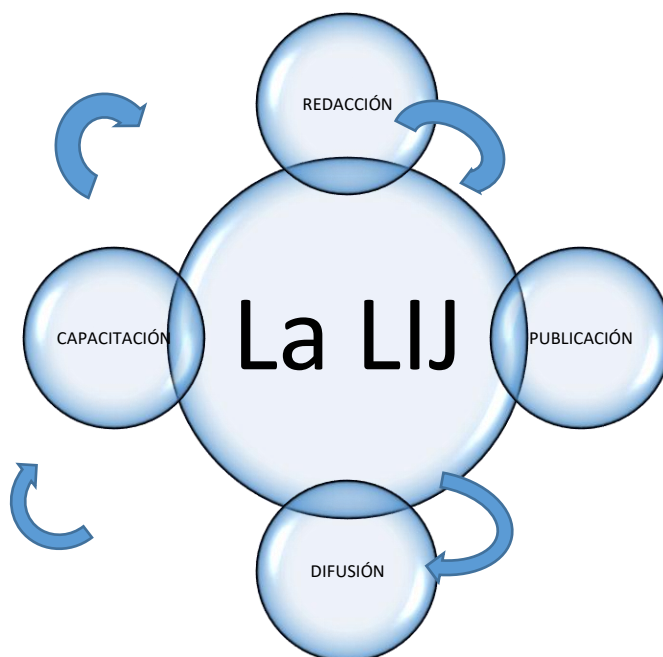
<sup>364</sup> Asociación de escritores de China, 1955.

<sup>365</sup> El proverbio viene de la época de Chun Qiu y Zhan Guo (770- 221 A.C.), que fue una etapa importante en la historia de la cultura académica china, cuando se fundan las bases para el desarrollo ideológico y moral. Es un movimiento de emancipación ideológica, que permite a la gente pensar y opinar libremente. Los intelectuales elaboran sus propias ideas, discuten y se critican mutuamente, existe un intercambio de ideas y una profunda reflexión sobre ellas, formando así un sistema cultural tradicional chino que ayuda al desarrollo de la sociedad.

volvió a prosperar en diversos géneros: cuentos de hadas, novelas, poemas, artes científicas, incluso recopilaciones y adaptaciones de cuentos populares, muchos de los cuales alcanzaron un nivel de calidad notablemente superior a los originales.

### **Condiciones externas**

Debido a la alfabetización masiva, aumentó la cantidad de población interesada en la lectura, por lo que había que ampliar la escala de publicaciones. Por otra parte, hubo un gran desarrollo de las técnicas de impresión en los años cincuenta, subsanando el hecho de que en los cuarenta hubiese escasas publicaciones infantiles impresas en color. Con el tiempo se establecieron editoriales especialmente para publicar materiales de lecturas infantiles y en las editoriales populares (Renmin Chubanshe) de cada provincia se establecieron departamentos de redacción de material infantil. Junto con las nuevas publicaciones provinciales se establecieron bibliotecas infantiles y juveniles, y se formaron grupos de enseñanza para la capacitación de la LIJ y otras editoriales urbanas locales, de manera que se formó un sistema relativamente independiente. En suma, desde la redacción hasta la publicación, desde la difusión hasta la capacitación.



Al mismo tiempo, la Liga Central de Jóvenes del PCCh, estableció otra editorial,

Zhongguo Shaonian Ertong Chubanshe, especialmente para la publicación de materiales infantiles en Beijing, en 1955, aunque en Shang Hai ya se había realizado la primera iniciativa en este sentido, Shaonian Ertong Chubanshe, en el año 1952. Además, surgieron muchos periódicos y revistas, tanto de nueva fundación como recuperados. Por ejemplo: *El periódico de Adolescentes Chino (Zhongguo Shaonian Bao)*, *Alumnos de secundaria (Zhong Xuesheng)*, *Periódico de la pañoleta roja (Honglingjin Bao)*, *Shaoxianduiyuan*, *Amigos Pequeños (Xiao Pengyou)*, *El Tiempo de los niños (Ertong Shidai)*, *Arte y Literatura adolescentes (Shaonian Wen Yi)*, etc. También la prensa adulta publicaba en varias ocasiones obras excelentes de LIJ. Como consecuencia, la literatura infantil cobró un apreciable apogeo. El siguiente diagrama realiza una comparación entre las dos mitades de la década de los cincuenta en cuanto a la cantidad y tipos de publicaciones.

Tabla sobre el número de obras de literatura infantil publicadas durante los años 1950-1959<sup>366</sup>

Publicaciones	1950-1954	1954-1959
Número de títulos publicados	Sobre 4600	Sobre 8900
Publicaciones totales (número de ejemplares)	57,40 millones	310 millones
Tabla 12. Fuente: Elaboración propia		

#### 4.2.1.2. Auge y desarrollo de literatura infantil

Desde la fundación de la República Popular la literatura infantil experimenta una evolución progresiva a lo largo de los años, tanto en el número de publicaciones, como se muestra en la tabla anterior, como en la orientación y sentido que se da a las obras para niños.

<sup>366</sup> Diagrama elaborado a partir de los datos de Feng (2018: 189)

Esta evolución permite hablar de dos épocas o periodos, definidos principalmente por el modelo de creación que se impone en cada uno de ellos hasta el comienzo de la Revolución Cultural.

#### 4.2.1.3. 1949-1956: modelo de creación “escribir para la política”

La literatura infantil en sus primeros años, desde la fundación de la República Popular de China en 1949 hasta la celebración por primera vez del Premio Nacional de Literatura Infantil en 1954, siguió el modelo anterior: no refleja mucho la vida de los niños, sino que fija su atención en los intereses de los adultos: todo lo relacionado con la política, la vida política, la situación política, incluso las estrategias políticas. En cuanto a sus contenidos, en las obras se hablaba de lo que puede aprenderse de los obreros, los agricultores y los soldados (Gong, Nong, Bing). Además, divulgaban la política a los niños y les educaban a través de cuentos de hadas para luchar contra los enemigos. Con el tiempo, en la nueva sociedad se apostó por un nuevo poder político y ya no se necesitaban tantas obras alentadoras. Por esta razón se encontró un camino nuevo, aprovechando la función educativa de la literatura: ayudar a los niños a evitar sus errores. Desde entonces surgieron muchas obras como “pastillas” con la función de curar a los niños de sus malas costumbres en la vida diaria. A diferencia del periodo anterior, después del “modelo con cuentos de hadas políticos” se llegó al “modelo con cuentos de hadas educativos”. Entre las obras de este tipo, las más populares son las obras de Jin Jin, He Yi y Bao Lei, Ponemos como ejemplo una obra de He Yi, *El pececillo de colores arranca sus dientes*, en el que el autor aprovecha la mala costumbre del pececillo de colores que no le gusta cepillarse, ni tampoco sabe cómo protegerse los dientes, para enseñar a los niños a formar un buen hábito diario. Otro ejemplo es *La historia del corte de pelo*, donde se describe a un niño muy caprichoso que no quiere cortarse el pelo por pura cabezonería. Otros cuentos populares de este tipo son *Las aventuras de un gallito* (*Xiao gongji lixianji*) de He Yi, *Un gato que quiere volar* (*Yi zhi xiang fei de mao*) de Chen Bo Chui, *El zorro caza al cazador* (*Hulli da lieren*) de Jinjin, y *Tres monjes* (San Ge Heshang).

Por otro lado, aunque después del establecimiento del nuevo Estado se crearon muy



pocas obras con intención política, ante la continua necesidad de propaganda de la lucha social, Hong Xun Tao adaptó materiales de cuento de hadas populares y creó la obra *El pincel mágico de Ma Liang (Shen Bi Ma Liang)* en 1955, que tuvo un gran éxito. Se describía a un niño pobre al que le gustaba mucho pintar desde muy pequeño. Después de obtener un pincel mágico, él no pintó nada para la gente de la clase alta como el emperador ni el terrateniente. Al contrario, solo dibujó para los pobres, objetos como la lámpara de aceite, la esteva y la azada, etc. Al final con el pincel dibujó un mar grande y ahogó al emperador y al terrateniente en el mar. Este tipo de cuentos de hadas políticos persistieron todavía en esta época y, aunque en escasa cantidad, siguieron apareciendo durante casi 17 años, en ocasiones en combinación con los nuevos modelos.

En cuanto a las novelas, el maestro Zhang Tianyi plasmó una figura infantil, Luo Wenying, representativa de las obras juveniles del inicio de los cincuenta. La obra obtuvo el Primer Premio Nacional a la creación de obras de Literatura infantil y juvenil. Es una novela corta, escrita en estilo epistolar, protagonizada por un joven que escribía cartas a los soldados sobre el niño Luo Wenying y cómo se transformó desde un niño proclive a las travesuras, hasta ser, gracias a sus progresos en el estudio, un miembro de los jóvenes pioneros con la ayuda de sus compañeros de clase. Lo más destacado de esta novela es la descripción vívida de la mentalidad del personaje, especialmente cuando se describen sus sentimiento y conflictos de una manera cómica. Además, se utilizan palabras del lenguaje oral infantil para expresar mejor el interés de los niños. A diferencia de sus obras anteriores que expresaban una crítica social, después del establecimiento del nuevo Estado se reflejaba la vida real de los niños, aunque también para adaptarse a las necesidades sociales, daban pautas para educar o corregir sus errores.

Los poemas infantiles durante este periodo reflejan igualmente una inclinación educativa al mismo nivel elevado que el cuento de hadas y la novela juvenil. El éxito de los poemas de la LIJ tiene una relación con el poeta Ke Yan y su colección de obras *La tía pequeña trastornada (Xiao Mihu A Yi)*, que es una colección de poemas que Ke Yan publicó en el año 1955. Refleja principalmente la vida real, con actitudes y espíritu positivo y, aunque algunos de sus poemas critican los errores de los niños, siempre lo hacen con un

estímulo hacia ellos o con una sonrisa incluida en la crítica. Uno de ellos fue muy popular, con el título de *Hermanito y gatito* (*Xiao Di He Xiao Mao*). Describe a un niño que, aunque su carita está manchada de barro, no quiere lavársela. A pesar de que su mamá le llama y su papá le muestra el espejo para que se vea, él no les hace ningún caso, solo cierra los ojos y se ríe. Después, se marcha a coger el gatito, pero como tenía miedo de su suciedad, el gatito no se dejó coger y el niño tuvo tanta vergüenza que le pidió a su mamá que lo limpiara. En este poema, se describe una figura de un niño pequeño que fue muy conocido en la época, hasta hoy sigue siendo un poema popular por la fluidez de sus palabras y la imagen vívida del niño. En las palabras del crítico Jiang Feng (Feng, 2018: 194), esta colección de poemas reúne las mejores composiciones de ese momento. Otro poema de Ke Yan fue considerado el más representativo antes de que estallase la revolución cultural china, *El secreto de la gorra* (Ke Yan , 1956).

Mi hermano mayor no es una persona normal,  
él es un alumno del tercer curso de la escuela primaria,  
sacó notas sobresalientes en todas las asignaturas.  
Mamá le regaló una gorra como premio.  
Qué azul es el color de la gorra,  
tiene una visera negra y brillante.  
Ni menciona ponerla en la cabeza,  
sólo puede ver que va a gustar.  
Pero es una gorra un poco rara  
porque su visera se cae de vez en cuando.  
Mamá la cose muchas veces,  
No sabe por qué siempre se cae  
El secreto de la gorra.  
Por la noche cuando yo vuelvo a casa y veo a mamá  
hablo con ella sobre el camarote y la cubierta del barco.  
Le he explicado qué es la flota  
y también le dije que el marinero es el más valiente del mundo  
Sobre la gorra de mi hermano

Le he dicho: “Este secreto mejor para ti, no te preocupes”

Mamá mima mi cabeza mientras se ríe y dice:

“Vale, mi cariñoso marinero “

Tengo curiosidad por saberlo, mamá.

Mi madre me contestó: “Es un secreto”.

También recordó a todos los pequeños marineros unas palabras:

Un marinero verdadero es valiente y fuerte.

Para enamorarse de la Patria y de trabajo,

no sólo hay que ver la visera de la gorra,

sino hay que aprender las acciones reales.

Es una consigna propia de esa época, sentir un profundo amor por la patria. En los años cincuenta, tras conseguir la victoria en la guerra, se hicieron muchas películas contando sus avatares, y los ejércitos tenían muy buena fama. Además, Marinero es un tipo de nuevo soldado moderno, y su figura es una de las favoritas entre los niños pequeños. Lo más destacado de este poema es la exactitud en la descripción de la conciencia infantil, ya que cuando lo leemos podemos tener el mismo sentimiento que un niño. Por eso, cabe decir que el poema de Ke Yan, rompiendo la tendencia general de incluir algún tipo de educación para la infancia abrió la puerta a nuevos temas y modelos literarios.

Además de Ke Yan, otro poeta llamado Yuan Ying se dedicó también a crear poemas narrativos. El personaje de su obra *Liu Wenxue* obtuvo el premio de la creación en el II Premio Nacional de literatura infantil y juvenil de China. Utiliza un pequeño héroe para proteger las propiedades de la comunidad. Liu Wenxue lucha contra maliciosos personajes con mucho coraje, incluso olvidando cuidar de su propia vida. Refleja el espíritu de valentía de los jóvenes y muestra un carácter fuerte para enfrentarse a las injusticias. Normalmente, los poemas de Yuan Ying poseen un alto grado de estimulación para los lectores, transmitiendo un elevado entusiasmo político. Sin embargo, adolecen de cercanía para los niños, porque su contenido es estricto y falta de alegría.

A diferencia del resto, sus obras también mencionan la vida en los países extranjeros.

Hay temas sobre la amistad, los imperialismos y resalta la valía de la gente en aquellos países que se atreven a luchar contra los imperialistas. Lo más destacado de sus poemas es el relato de la crueldad de los gobernantes y cómo tratan a los niños con discriminación. Algunos de sus poemas son *Niños del Líbano (Li Ba Nen Xiao Hai)*, *El amanecer del día 14 de junio (Qi Yue Shi Si Ri Li Ming)* y *Nos unimos a luchar contra las hegemonías (Tuan Jie Qi Lai Dou Liang Ba)*

Otro autor es Ren Rongrong, que no sólo es conocido por sus poemas, sino también por muchas obras traducidas, como las de James Matthew Barries, *Petter Pan (Bi De Pan)*, Roald Dahl, *Charlie y la fábrica de chocolate, (Cha Li He Qiaokeli Gongchang)*, y las series de *Winnie the Pooh* del A.A. Milne, y las de la autora Astrid Lindgren, *Pipi Calzas Largas (Chang Wazi Pipi)*, etc. Además, dado que ha traducido numerosos poemas de Pushkin, su estilo es similar al del autor ruso: muy sencillo de entender y con palabras sencillas, sin intención de darle un sentido complicado, pero siempre con una reflexión sobre el sentido de la vida. Por ese motivo, en sus obras siempre expresó un sentimiento infantil, sin mostrar en exceso un sentido político tendente a educar a los niños. Sus traducciones de autores foráneos provocaron que fuera tildado de “derechista” durante la época de la Revolución Cultural China.

Además de sus poemas, también fue conocido por sus cuentos breves, especialmente *El niño calavera in coquis y el niño descontento (Mei Tou Nao He Bu GaoXing, 1956)*, que presentaba dos tipos de niños: uno es Mei Tou Nao que representa a los que son propensos a olvidar cosas importantes, un hábito muy común entre los niños pequeños; el otro es Bu Gao Xing, que representa a un niño caprichoso, que está muy aislado de la comunidad y siempre está en contra de cualquier consejo de los mayores. El cuento describe a los dos niños, uno con deseos de ser actor y el otro arquitecto, a los que un mago les ayuda a realizar sus deseos. Mei Tou Nao como arquitecto diseñó y construyó un edificio de 300 plantas, pero olvidó poner ascensores. Bu Gao Xing, como actor, se opone tajantemente a morir en escena por el ataque de un tigre. Estos dos protagonistas son muy representativos del carácter infantil, y debido a su trama exagerada, esta obra fue considerada igual que el poema de Ke Yan, el cuento más representativo después de la fundación del país y con

anterioridad a la revolución cultural. De sus obras dijo el crítico Liu Xu Yuan que “reflejan al máximo la cualidad de interés para los niños” (Xu Yuan, 2013: 94).

Otro autor que escribe poemas infantiles de calidad es Lu Bing, que se encargó de editar la revista *Amigo Pequeño (Xiao Pengyou)*. Solía ir con frecuencia a las guarderías para conocer los hábitos infantiles y su mentalidad antes de escribir un poema. Allí leía sus poemas frente a los niños, estudiando sus reacciones e intereses para reflejar la vida real infantil en sus creaciones. Uno de sus poemas más representativos es *Dos agujeros de la barba (Xiaba shang de Dongdong)*:

Hace mucho tiempo  
había una muñeca rara,  
la muñeca tenía una barba rara,  
la barba tenía dos agujeros  
quien sabe qué tamaño tenían los agujeros.  
Mírale.  
Mientras ponía el arroz en su boca  
Sus granos caían en los agujeros.  
Cuando escuchéis esta broma  
hay que tocar la barba.  
Si hay un agujero  
hay que taponarlo.

Por otro lado, sus poemas tienen una intención educativa muy clara con una cierta visión de su experiencia militar. Por ejemplo: *¿Qué tal si leemos así? (Zhe Yang Kan Shu Hao Bu Hao)*, *No lo sé y la pequeña interrogación (Bu Zhi Dao He Xiao Wen Hao)*, etc. Son poemas para enseñar a los niños un buen hábito de lectura, o para criticar a los que no quieren pensar y solo preguntan. Más tarde, después de la Revolución Cultural China, su obra presentaba invariablemente una consigna ideológica fija: el propósito pedagógico tiene que ocupar el primer puesto en la creación literaria para niños.

El teatro de este periodo, comparado con el de los años treinta y cuarenta, no tiene

apenas influencia. Se basa en historias vulgares y adaptaciones al teatro de los cuentos de hadas infantiles, o bien refleja la vida de los niños durante los años de la guerra revolucionaria. Unas de las más representativas son *El Lobo Gris (Da Huilang)* de Zhang Tianyi y *Las Flores Malan (Ma Lan Hua)* de Ren Deyao como teatro de cuentos de hadas, y *Liga juvenil e infantil (Er Tongtuan)* de Xing Ye y *la Pistola (Qiang)* de Wanngzhen como teatro de historias revolucionarias.

En cuanto a las obras de la literatura científica, excepto Dong Chun Cai y Gao Shiqi, hay muy pocos escritores dedicados a este campo. Además, siempre se establece una analogía entre un elemento de la naturaleza (el tipo de insectos, de pájaros, de bacterias, etc.) y un fenómeno social; es decir, se explican los fenómenos de la vida social mediante la observación de la naturaleza. Adolecen generalmente de carácter literario, aunque algunas obras intentaron superar este fenómeno, por ejemplo, *Aventuras del Sol, (Tai Yang Lixian Ji)*, de Zheng Wen Guang), *El Elefante sin nariz (Ge Diao Bizi de Daxiang)*, de Chi Shuchang y Yu Zhi) o *El hermano mayor perdido (Shi zong de Gege)* de Ye Zhi Shan).

Otro progreso muy destacado que merece mencionarse es la recopilación de las obras populares de la LIJ, ya que desde los años cincuenta surgen autores que se dedican al trabajo en este campo: Dong Jun Lun, Zhang Shijie y Xiao Gan Niu son algunos de los más destacados. Por otro lado, nuevas obras de la LIJ fueron creadas según las historias populares, tales como *la Princesa del Rey de Dragón (Long Wang de Gongzhu)* adaptada por Chen Weijun.

Por último, sobre la prensa, lo más destacable es la aparición de ilustraciones en colores, especialmente para niños, como vemos en la publicación ya mencionada *Amigo Pequeño (Xiao Peng You)*. Algunos autores que escriben en revistas infantiles son Lu Bing, Sheng Ye, Huang Yiqing, Fang Yiqun, Zhang Leping y Shen Pei.

En conclusión, la literatura infantil en los primeros años de la fundación del Estado se basaba en la literatura revolucionaria de los años treinta y en la literatura de la zona soviética. Por eso, durante esta época estuvo condicionada por las cualidades de estos dos grupos, que

tenían un fuerte deseo de lucha revolucionaria entre las clases. Especialmente por la influencia de la LIJ soviética, las obras para niños y jóvenes consideraron a la revolución como su elemento principal y por eso todas ellas durante esta época obedecen y sirven a la política. Cualquier tipo de creación debe tener algún significado revolucionario, para convertir a las nuevas generaciones en protectores de la revolución.

Las obras de literatura para niños tenían una función, un propósito, y en consecuencia, se asemejaban a libros de texto para enseñar asuntos cotidianos. Como dice en sus memorias Chen Zi Jun, editor del periódico *Zhongguo Shaonian Bao (Periódico de jóvenes de China)*, en ese momento, uno de sus trabajos principales era dedicarse a buscar materiales que reflejaran los problemas juveniles y luego proponer temas para la creación de obras a los autores de la LIJ. Los temas más comunes eran estudiar con fuerza, perfeccionar la voluntad personal, unirse y entablar amistad con la gente y tener conciencia para proteger los bienes públicos (Zi Jun, 1985). También tenían la función de una armada que puede contraatacar a los “enemigos”<sup>367</sup>. Y siempre enfatizan la idea de las funciones educativas, de la lucha contra los enemigos en el futuro y de conocer la importancia de la revolución para la vida diaria del pueblo.

Sin duda, este tipo de obras socialistas no es bueno para el desarrollo de la LIJ porque no tiene en cuenta una perspectiva infantil. Es decir, se aleja mucho de la meta real de la LIJ, la que tendrá especialmente después de 1957. A pesar del apoyo político, o quizá por ello, existe una clara limitación en la selección de los materiales a incluir en este tipo de literatura. Como consecuencia, muchos autores, especialmente los de la época de los treinta y los cuarenta, fueron criticados sin tener en cuenta las circunstancias, lo cual tuvo un impacto notable en el desarrollo posterior de la LIJ.

#### 4.2.1.4. 1956-1966: *Literatura infantil: instrumento de propaganda política*

Durante 1956-1966, a pesar de que existieron pequeños altibajos, en general, la literatura infantil empezó a avanzar constantemente y logró grandes éxitos. Algunos de ellos

---

<sup>367</sup> Aquí se indican los conquistadores como Japón o el ejército del KMT.

fueron, por ejemplo, la obra de Yan Wenjing *El puerto de “El barco saldrá la próxima vez”* (“*Xia Ci Kaichuan*” de Gang), *El soldado pequeño Zhang Ga* (*Xiaobing Zhangga*), de Xu Guang Yao o *La historia del caballito negro* (*Xiao Heima* de Gushi) de Yuan Jing. Además de estas, hay antologías y colecciones de obras excelentes de los últimos años que se eligieron con motivo de la celebración del décimo aniversario de la fundación del Estado. Algunas de las más influyentes fueron *El canto de la orilla* (*Xiao Xilliu* de Ge) de Yan Wenjing, poemas representativos de *La tía de la pequeña trastornada* (*Xiao Mi Hu A Yi*) de Ke Yan y *La chica primavera y el abuelo de nieve* (*Chun Guniang He Xue Yeye*) de JinJin. Estas renombradas colecciones representan la edad de oro de la LIJ china.

A diferencia de los primeros años cincuenta, cuando la LIJ fue tratada como unas “pastillas” para educar a los niños en los errores de su vida diaria, ahora el carácter principal de las obras tiene una relación relativamente estrecha con la vida política y social. Esta es la característica más destacada de esta época, donde la política apoya mucho la difusión y el desarrollo de la literatura. Por otro lado, ésta perdió su independencia, por lo que cualquier cambio en la vida política va a influir en la literatura infantil. Así ocurrió, por ejemplo, en 1957, con el movimiento de lucha contra los Derechistas. Muchos autores fueron tachados por equivocación de derechistas, perdieron su poder de escribir como autores y poco a poco el entusiasmo de creación de obras de LIJ fue disminuyendo. Incluso el resto de los autores tenían miedo y preocupación por su futuro y no sabían cómo y qué podían crear. Debido a la preocupación común, la prosperidad de la LIJ desapareció, ya que la creación de obras tuvo más limitaciones políticas, especialmente en los materiales que seleccionaban los autores.

Así pues, el carácter principal de la literatura de los cincuenta estuvo basado en la historia revolucionaria o en materias escogidas de la vida política. En cuanto al contenido las obras se describe la nueva sociedad, se canta al partido, al Estado, a la gente e incluso al mundo nuevo. Casi todas las obras tienen un espíritu de optimismo, orgullo, felicidad, agradecimiento (a la vida actual) dirigido principalmente por la ideología principal de la época. En cuanto a los principios de valoración de las obras, se cuida más el interés de los niños, tanto en la forma de presentación de las obras como en la evaluación del contenido.



“El interés de los niños” fue un principio muy importante en la valoración de obras en los años cincuenta.

Después del movimiento contra los Derechistas (Fan You), en el círculo de la literatura y la cultura se volvió a enfatizar la lucha de clases, sobre todo en el exterior. Como consecuencia, China rompió la relación con la Unión Soviética y el círculo artístico y literario empezó a criticar lo relacionado con el revisionismo en todo el país. En principio, la prensa oficial *Periódico de Arte y Literatura (Wen Yi Bao)* levantó una crítica sobre la teoría del humanismo del Ba Ren a principios del año 1960. Muy poco después, la Asociación de Autores de Shang Hai, hizo una convocatoria de 49 días en la que se criticaba a Qian Gu Rong, a Jiang Kong Yang, etc. Además de eso, la crítica también trataba de la literatura infantil del momento, sobre todo, lo relacionado con Chen Bo Chui y sus teorías. Todo esto refleja un fenómeno del interior del Partido, que se va a dividir en diferentes grupos según de dónde provenga cada uno antes de la fundación del PRC, ya sea de la zona soviética o de la zona del KMT. Incluso se dividen los autores según el trabajo al que se dedican en los años de la guerra civil, ya que una parte son autores de la zona roja y otra parte son de la zona blanca<sup>368</sup>. Además, la ideología radical de izquierda era muy popular en ese periodo, discriminando a cualquier intelectual que no fuera del partido comunista y no enfatizase la filosofía de lucha. Sobre todo, el año 1960, fue un año con números conflictos entre clases, pero con muy pocas obras de la LIJ. Desde aquel momento la literatura infantil de China empezó a decaer, seguramente por la fuerte presencia de los intereses políticos por encima de los literarios o infantiles. Sin embargo, en el año 1962, en un coloquio sobre ópera y teatro de niños, el vice premier Chen Yi afirmó que “hay que declarar el error del pensamiento de extrema izquierda y quitar la gorra capitalista a los intelectuales”. Además, estimuló a los trabajadores literarios y artísticos a “liberarse de sus pensamientos y a seguir en el camino del realismo”. A pesar de esto, la decadencia de la literatura infantil no paró y duró hasta la revolución cultural de China, cuando cayó en una

---

<sup>368</sup> La gente que participó en la revolución en ese momento se dividió en dos partes, una era la zona roja bajo la dirección de Mao Zedong, cuyo trabajo principal fue luchar contra el KMT, y otra parte, los de la zona blanca, es decir, personas que vivían en la zona que gobernaba el KMT en aquel momento, pero que dedicaron trabajos revolucionarios contra el KMT de una manera oculta, y pudieron hacerlo porque desempeñaban profesiones de diferentes departamentos en la zona gobernada por el KMT. Son ellos los que encargaron la propaganda que se transmitía a la zona roja, para difundir algunos hechos relevantes.

depresión total.

#### 4.2.1.5. *La literatura infantil de los sesenta*

En el interior de China, a pesar de que existía una hambruna generalizada debido a las áridas cosechas y la dirección equivocada del Gran Salto (Da Yue Jin), según la dirección política siempre hay que resaltar en la literatura las construcciones socialistas. Por eso las obras de la LIJ durante esta época tienen unas limitaciones derivadas de la política. Casi todas las obras tienen el mismo carácter, que consiste en cantar a la situación actual de los progresos, reflejar el buen desarrollo de la Comuna Popular y mencionar la construcción industrial y agrícola. De no hacerlo así, la obra se va a considerar ajena a la realidad. Es muy significativo que Ke Qing Shi, miembro del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista de China y jefe del comité municipal del Partido de la ciudad Shang Hai decretara “escribir lo máximo posible sobre el desarrollo interior los 13 años”<sup>369</sup>, es decir, desde la fundación del PRC hasta el tiempo actual, en 1963 (Shi, 1963). Expresa con estas palabras una clara indicación política a la literatura.

#### 4.2.1.6. *Autores y obras más representativas*

En cuanto a las obras teóricas posteriores a 1955, hay dos personas cuyas obras teóricas son muy influyentes en la época: Chen Bo Chui y Mao Dun. El primero expuso su teoría en la obra *Hablar sobre algunos problemas en la creación de obras de la LIJ* (*Tan Ertong Wenxue Chuangzuo shang de Jige Wenti*, Dun, 1956). Esta obra teórica fue compilada en el libro *Comentarios breves sobre la literatura infantil*<sup>370</sup> (*Er Tong Wen Xue Jian Lun*), que publicó en 1959, proponiendo una teoría de escritura y descubrimiento desde el pensamiento infantil.

En una mayor concreción, Mao Dun proponía tres características que debe tener la literatura infantil: mantener la orientación educativa, respetar la edad de los lectores y

---

<sup>369</sup> “今后在创作上，作为领导思想，一定要提倡和坚持‘厚今薄古’，要着重提倡写解放十三年，要写活人，不要写古人、死人。我们要大力提倡写十三年——大写十三年！” 1963年1月6日，上海《文汇报》。

<sup>370</sup> Es la primera obra teórica después de la fundación del PRC. Se publicó por primera vez en septiembre del año 1956.

apreciar más las características literarias de una obra. En cuanto a la literatura de su momento, renegaba de aquellas obras cuyos protagonistas no eran niños. Estas propuestas son muy parecidas a las de Zhou Zuo Ren en los años treinta.

Dos años después, en 1958, Chen Bo Chui publicó otra obra teórica *Hablar sobre algunos problemas en el trabajo de la LIJ* (*Tan Ertong Wenxue gongzuozhong de Jige Wenti*, 1956), donde hablaba sobre la situación actual del trabajo de edición y publicación de la LIJ, sobre los críticos teóricos, el trabajo de la enseñanza, el trabajo de la investigación y la situación actual de la organización de la LIJ. También mencionaba la influencia en la creación del punto de vista personal de algunos directores. Chen Bo Chui criticaba a algunos editores cuando revisaba las obras de la LIJ porque no las distinguía de las obras de los adultos, cuyo tratamiento era similar. Indicó directamente que había que evaluar las obras de otra manera, y manifestó que, si hubiera más gente que revisara las obras desde una posición infantil, surgirían obras mejores para niños y jóvenes. Aunque las palabras de Chen Bo Chui fueron sinceras, algunas voces las trataron como un error para criticarlo en los días siguientes, considerando que este comentario utilizaba el carácter especial de la literatura infantil para negar la dirección del partido comunista. Su forma de expresarse es ajena a la comunidad y se considera como una acción que va en contra de la dirección del partido y en contra de la dirección política del partido. Desde entonces, Chen Bo Chui corría peligro, especialmente en los años siguientes. Estas dos obras serán las principales “justificaciones” de su “delito de derechista”, porque sus palabras habían ofendido a algún grupo de personas del partido con pensamientos de extrema izquierda.

En cuanto al segundo autor, Mao Dun, su obra teórica más influyente y destacable de la época fue *Comentario sobre la literatura del año 1960* (*Liu ling nian er tong wen xue man tan*) que se publicó en *Shang Hai Wenxue* (*La Literatura de Shang Hai*), en el nº 8 de 1961. Al principio de este trabajo se mostraba el número total de obras que él había leído desde el año 1960 hasta mayo de 1961. En total son 176 libros para niños, dentro de los que se incluían obras de literatura infantil y otros materiales de lecturas de niños. Reseñó, comentó y analizó separadamente los 176 materiales y concluyó que había problemas en los siguientes aspectos: los temas de las obras son similares, con contenidos demasiados

sentenciosos, y las palabras son muy desabridas. A continuación se analizaron los 29 tipos de revistas y dos tipos de periódicos infantiles de China, y llegó a una conclusión en cinco frases: “las principales ideologías son políticas, el aislamiento del arte y de la literatura infantil, la visión de la historia repetitiva y estereotipada, el concepto fijo e inamovible de los protagonistas, así como el uso del vocabulario solemne y aburrido para el público infantil.”<sup>371</sup> (Dun, 1961: 192) Según sus palabras, hay dos aspectos muy destacados: por una parte, indica directamente que las materias o temas para la creación literaria del momento eran todas muy similares. Casi todas las obras se crean para estimular a los jóvenes a contribuir a la industria o a la agricultura, sobre todo a esta última, y además se convocaba a los niños a participar en las actividades con educación ideológica. Además de la poca variedad de temas, el contenido también era muy aburrido, se intentaba simplificar los problemas, todas las historias eran muy parecidas. Por otra parte, en cuanto a la idea de “escribir con la mentalidad infantil y escribir desde la posición de los niños”, admitía que era la fórmula más aceptable en aquel momento. Aunque aceptaba la idea de que fue la clase burguesa la que propuso por primera vez esta fórmula, no obstante, reconoció que clasificaron las obras de la LIJ en diferentes etapas según las diferentes edades del niño según su capacidad de comprensión, de deducción y de justificación y era eso lo más notable de sus análisis. Luego explicó en palabras muy concretas la teoría del pensamiento infantil, afirmando que las obras deben ser de fácil comprensión para los lectores, pero con mucha profundidad del conocimiento literario.

El famoso crítico Liu Xu Yuan comentó que “no son unas obras teóricas de imaginaciones que están ajenas de obras de la LIJ, sino que están muy relacionadas con la creación de las obras” (Xu Yuan, 2013: 174).

En cuanto a las obras literarias, los ejemplos más destacables de la literatura infantil en este período proceden de autores reconocidos, como las novelas de Bing Xin *La historia de La lámpara pequeña de naranja* (*Xiao ju deng*, 1960) o *El diario de la vacación verano de Tao Qi* (*Tao qi de shuqi riji*, 1956) pero también de jóvenes autores de una nueva

---

<sup>371</sup> .....“绝大部分可以用下列五句话来概括 政治挂了帅，艺术脱了班，故事公式化，人物概念化，文字干巴巴”

generación que surge en ese momento, entre los que se encuentran Liu Zhen con su obra *Yo y Xiaorong* (*Wo he xiaorong*, 1955<sup>372</sup>) y Xu Guangyao, con *El pequeño soldado Zhangga* (*Xiao Bing Zhangga*) en 1962<sup>373</sup>. Desde el título podemos ver que es igual a otras novelas largas que tratan el tema de la historia revolucionaria, Lo más destacado de esta obra es su descripción del carácter del niño, travieso y atrevido, por lo que, a pesar de su corta edad, hace cosas imprevistas. La historia ocurre en la época de defensa frente al ejército japonés en el año 1942. Zhang Ga, tiene el deseo de ser miembro del ejército del Partido Comunista después de que el ejército japonés matara a toda su familia. Finalmente, con la cooperación entre los ejércitos y la gente del pueblo salvaron a un soldado con éxito. Los enemigos se retratan con escasa inteligencia, lo cual hace factible la labor de salvar a personas indefensas.

Pero no es solo esta obra la que está relacionada con el tema de la guerra durante esta época, porque no sólo este autor escribe sobre ella, sino que también lo hacen el resto de los autores. En todo caso, dadas las limitaciones políticas, era la única forma permitida. Las dos limitaciones principales, en palabras de Xu Yuan, son: “La primera que no se puede exagerar desmesuradamente la crueldad de la guerra. En segundo lugar, es obligatorio destacar los personajes heroicos. Todo ello con el objetivo de contar una guerra honesta y hacer que la gente respete al cabecilla de la contienda. Sirviendo a las directrices políticas del momento, el paso siguiente será el advenimiento de La Revolución cultural” (Xu Yuan, 2013: 186).

Refiriéndose a la relación de la literatura con el tema bélico, Liu Xu Yuan dice lo siguiente (traducción propia):

En cuanto al tema de la literatura sobre la guerra, excepto Xiao Ping, Liu Zhen y Shi Chao son muy pocos los autores que no escriben en esta forma, el resto todos respetan esta forma. Sobre todo, cuando describen a los niños soldados como Zhang Ga que creció en la guerra. Relató cómo disfrutaba cuando mataba a los enemigos, así que era muy fácil que los pequeños lectores se tomaran equivocadamente que sólo estar en un estado de guerra era la mejor vida. En realidad, la guerra es cruel y

---

<sup>372</sup> Fue la primera obra publicada por la Editorial de Los Niños (Shao nian ertong chubanshe), una de las más importantes en el sector de la literatura infantil en los años cincuenta.

<sup>373</sup> La obra fue adaptada al cine en el año 1963 con fines políticos.

fea y contra la humanidad, hay que dejarla fuera de la vida normal. Es un error fatal de propaganda este tipo de ideología política. Aparte de que no se puede ayudar a la generación de la guerra a salir lo antes posible de este estado y a entrar en una vida nueva y buena. Se despiertan en la generación siguiente los deseos de meterse en un estado de guerra, porque se considera como una buena nota heroica. En los primeros años de la Revolución Cultural de China, los pequeños soldados rojos están profundamente influenciados por esta propaganda literaria (Xuyuan, 2013: 186-187).

Algunos antecedentes de la producción literaria infantil en los años 60 pueden encontrarse en obras de la década anterior, dada su similitud con las nuevas corrientes. Entre ellas son destacables entre otras *Lv Xiaogang y su hermana (Lv xiao gang he ta de meimei, 1954)* de Ren Daxing, es una novela corta que tan pronto como se publicó en el año 1954 fue elogiada por el presidente de la Asociación de Escritores y el gran maestro Mao Dun. Además, fue traducida al inglés, al japonés y al ruso y poco después fue adaptada al cine y se puso en la pantalla con el título de *Hermano mayor y Hermana menor (Gege He Meimei)*. Fue elegida como una de las obras literarias escogidas por los jóvenes en el año 1955. Lo más influyente de este trabajo es que inició un modelo nuevo para expresar la vida de los niños de la nueva época, porque desde entonces surgieron más novelas juveniles parecidas que relataban la vida entre hermanos o con el mismo argumento. Anteriormente, el contenido novelístico sólo describía la vida personal de los protagonistas; pero esta vez se hace desde un punto de vista político.

La historia ocurre en los primeros años de la fundación del país. Con motivo del movimiento político en los años siguientes, en las escuelas primarias se insistía mucho en la educación política, la educación patriótica y la formación de los niños pequeños para ser sucesores socialistas. Bajo esta situación social, la obra contaba cómo un Pionero Joven trataba los problemas de su hermana menor. Con su ayuda, su hermana empezó a progresar en su estudio. La protagonista, aunque es una niña pequeña, siguiendo las indicaciones de la organización de la escuela participa en reuniones, lo cual es totalmente diferente a la vida anterior de los protagonistas. Por otra parte, se enfatizó un fenómeno de la sociedad que es hacer que las relaciones familiares sean socializadas. Como los niños que se describen en

las novelas, también en la vida real debe cumplirse alguna misión política que les mande la patria. Queda reflejado en la frase que la pequeña protagonista decía a su abuela en su casa: “En la escuela nuestro profesor Fan nos decía una vez: Estudia, es la misión que nos entregó nuestra patria, cuando crezcamos podremos servirle, por eso hay que estudiar con fuerzas desde muy pequeña” (Daxing, 1954).

*El grillo (Xi shuai, 1955)* de Ren Dalin, es una prosa que describe la experiencia de la vida de un niño recién graduado en la escuela primaria de un pueblo pequeño y se va a participar en una cooperativa agrícola. A diferencia de su hermano mayor Ren Da Xing, él no escribe con tanta “intención política”, aunque intenta explicar incluir la educación para niños. Lo principal para él es describir los detalles de la lucha entre los dos grillos y la curiosidad del niño. Bajo esa situación social se puede considerar una obra muy original y destacada si se compara con el resto de los tipos de prosa de la LIJ.

*El niño de la playa (Hai bin de haizi 1954)* de Xiao Ping, es una novela que describe la vida real de los niños después de la fundación del Estado. Lo más apreciable es que trata principalmente sobre la vida entre dos niños pequeños, uno vivía en una ciudad y se marcha a visitar a otro que vive cerca del mar en un pueblecito. Además, coincide con el desarrollo de la sociedad del momento. La historia ocurre en 1949, en un contexto en el que China acaba de hacerse independiente, es decir, China acaba de salir de la ocupación japonesa y el control de los poderes exteriores. La gente que proviene de los pueblos se marcha a vivir a las ciudades y por eso se reflejaban muchas diferencias entre la gente de la ciudad y la gente del pueblo. A diferencia del resto de las novelas de la LIJ, en esta obra los niños resuelven sus propios problemas solos, sin recurrir a la ayuda de algún organismo como la Liga de Jóvenes Pioneros. Por eso está muy cerca de la vida real de los niños de la época. Otras obras destacadas de este estilo son *Xiao Pang y Xiao Song (Xiaopang he Xiaosong)* de Gao Xiangzhen y *En el lago Weishan (Weishan hu shang)* de Qiu Xun.

Entre los cuentos de hadas se puede destacar *El Secreto del ayote mágico (Bao hulu de Mimi 1957)* de Zhang Tianyi Cabe destacar la situación del autor de ese momento, que, al igual que el resto de los autores, intenta expresar en este texto una de las ideas correctas

de ese momento: sólo trabajando se puede generar la riqueza, el mundo fue generado por el trabajo, no existe ningún salvador ni tampoco las “cosas mágicas”. Podemos ver aquí la misma idea que intentó expresar en su obra de *Da Lin y Xiao Lin*. La diferencia es que ahora se manifestaba los niños la orden de alejarse de las situaciones mágicas y volver a la vida real, a la comunidad, a la familia. Era un proceso de despedida de los niños de su infancia y su marcha hacia una sociedad verdadera. Otro cuento de hadas, *El barco que saldrá la próxima vez* (*Xia ci kai chuan gang*, 1957) de Yan Wenjing, introdujo una pregunta muy profunda: “Si en este mundo no existe el tiempo, ¿qué va a ocurrir?”. Es una obra con la misma forma de análisis que la de *El secreto del ayote mágico* (*Bao Hu Lu de Mimi*), de la que, junto a la anterior, se ha dicho que fueron “dos flores rotas en el campo de los cuentos de hadas” del momento en China. Los dos intentarían explicar una idea y hacer que los niños reflexionasen, por las luchas contra sus enemigos (aquí se refiere a las fuerzas contra el tiempo). Dada su calidad, fue traducido al ruso, al japonés, al checo y al coreano.

Ge Cui Lin, una autora de cuento de hadas muy influyente en los años cincuenta, retrata en sus cuentos protagonistas que generalmente son mujeres inteligentes, valientes, bondadosas y con espíritu de sacrificio. Sus obras están basadas en los cuentos populares, mitos y leyendas que tienen un fuerte carácter étnico. Se sitúan al comienzo en un ambiente lejos de la vida diaria, en un contexto con mucha ilusión e imaginación. En su obra *Uvas silvestres* (*Ye Pu Tao*) se habla de una chica que fue cegada por su tía y se adentra en un monte para buscar las uvas silvestres que pudieran curar su ceguera. Después de un viaje largo y con muchas dificultades, logró encontrar las cepas que buscaba y devolvió la luz a sus ojos. Su coraje para enfrentarse a las dificultades sirvió de estímulo para insuflar confianza a la gente ciega.

Así pues, siguiendo esta línea de la década anterior, surgen en los años 60 nuevos autores destacados por la calidad de sus creaciones. Es el caso de *La aventura de la muñequita Xiao Butou* (*Xiao butou Qiyu ji*, 1961), de Huang Qingyun, *La estrella roja milagrosa* (*Qiyi de hongxing*), de Sun Youjun, etc. Los poemas para niños incluyen ejemplos como *Cuando se quema la hoguera* (*Dang gouhuo ranshao de shihou*) de Yuan Ying, *La Concha Dorada* (*Jinse de hailuo*) de Ruan Zhangjing, *El diente de león y el arco iris*



*Pugongying he hong*) de Guo Feng, *Bienvenida a la pequeña lluvia (Huanying xiaoyu)* de Shengye, *La historia del pequeño soldado (Xiaobing de gushi)* de Ke Yan, etc. Entre las obras dramáticas infantiles se encuentran *La flora Malan (Maran hua)* de Ren Deyao y *Las golondrinas vuelan juntas (Xiaoyan qifei)* de Liu Houming.

Cabe señalar que en el año 1959 empezó la aplicación de la política “Movimiento de Rectificación” en el círculo literario. La literatura infantil se vio afectada inevitablemente por algunas influencias "extremistas" serias en los campos políticos e ideológicos de izquierdas. Se insistió en que la literatura y el arte debían servir al máximo beneficio del Gong Nong Bing y no sólo limitarse a hablar de su figura. Como sabemos, la LIJ estaba muy lejos de lo que decía el Gong Nong Bing, ni lo mencionaban ni tampoco seguía su doctrina, aunque, al ser obligados a mencionar la política, tuvieron que añadir algún elemento conocido o interesante para los niños pequeños, como los animales, etc. Pero la LIJ, junto con sus editores y autores, fue acusada calumniosamente de alejarse de la vida del pueblo, de la revolución y del partido comunista chino. Por eso, poco a poco su espíritu realista fue desapareciendo.

Por ejemplo, se critica erróneamente el énfasis en las características de los niños en la creación de literatura infantil como si fuera una teoría burguesa, y se trata el aspecto artístico de la obra como revisionismo. Críticas como estas ocurrían continuamente, de manera que, como consecuencia, la literatura infantil llegó a aislar a los niños de su naturaleza e inocencia, privándolos de la libertad de un comportamiento típicamente infantil. Se impuso una ideología propia de los adultos, inculcando unos modelos de pensar y actuar estrictos derivados de las principales ideologías políticas.

En general, el campo de la literatura infantil estaba marchito y deprimente. A pesar de esta difícil situación, todavía había algunos escritores que insistían en el principio del realismo y escribían literatura infantil de calidad, como la novela de Wang Zengqi, (*Cuatro niños y una noche en la alquería*) (*Yang She Yi Xi*, 1963). Comparada con el resto de las novelas de esta época, en las que todo el mundo está elogiando la nueva sociedad, pero sin decir nada de la miseria de la vida, los protagonistas de esta obra, en vez de enfatizar las

acciones heroicas, actúan como jóvenes normales, que solo hacen las cosas comunes de la vida diaria, con curiosidad y esperanza en el futuro.

En cuanto al desarrollo de la literatura científica acusó igualmente la influencia de la política. Especialmente después del año 1956, cuando el Centro del partido comunista convocó a todo el mundo con el lema: “Adelante las ciencias”, se fundó una Comisión de Planificación Nacional que planificó el desarrollo de la ciencia del país en el futuro (1956-1967). Gracias al apoyo de la política, la literatura científica en este periodo estuvo como pez en el agua y se desarrolló mucho. Surgieron muchos tipos y obras influyentes: hubo ciencia ficción, cuentos de hadas e incluso poesías científicas. Entre las obras más destacables e influyentes está *El pequeño renacuajo buscando a su mamá* (*Xiao Ke dou Zhao Mama*) escrito por Fang Zhen Hui y Sheng Lude. Además, en este periodo surgió un equipo especial para la creación de obras científicas infantiles. Muchos de sus integrantes fueron investigadores profesionales del campo científico, como Zheng Wenguang que se dedicaba a la investigación de la arqueología histórica, Xiao Jianheng que se dedicaba a la dinámica electrónica y Liu Xingshi que fue geólogo. También hubo especialistas del campo médico, biológico, etc.

Cuando estaban en pleno proceso de desarrollo tuvieron que parar porque la ideología de la extrema izquierda consideró a las obras como *El pequeño renacuajo buscando su mamá* (*Xiao Ke Dou Zhao Mama*) propagandísticas del amor de la madre y de la teoría humanista. Por eso muchas obras científicas fueron criticadas como hierbas venenosas y desde entonces hubo muy pocas obras publicadas, sobre todo las obras de ciencia ficción y los cuentos de hada científicos.

También desde los últimos los años cincuenta se empezaron a traducir obras científicas de Europa Oriental y de la Unión Soviética. Se excluían las obras de los países con obras científicas más desarrolladas como Estados Unidos y algunos países europeos. Por ese motivo, la literatura científica de China no pudo desarrollarse con la influencia de estos modelos hasta 20 años más tarde.

Por último, en cuanto a las fábulas de esta época, igual que los cuentos de hadas, también fueron muy criticadas porque se consideraba que “recurrían a mundos irreales, de animales o de personajes antiguos para transmitir un sentimiento de la clase burguesa”. Muchas obras clásicas estuvieron prohibidas un largo periodo porque contienen palabras relacionadas con animales o personajes antiguos, tales como: *El caballito atraviesa el río* (*Xiao Ma Guo He*) de Peng Wen Xi o *El Caracol se muda de casa* (*Wo Niu Banjia*) de Lv De Hua. Muchos autores tenían miedo de escribir cosas inapropiadas, y poco a poco desapareció su propio carácter literario y se impuso el color político. Hasta la época de la Revolución Cultural, la literatura infantil fue un instrumento para la lucha política.

#### 4.2.2. *La literatura infantil durante la Revolución Cultural (1966-1976)*

##### 4.2.2.1. *Situación general de la literatura infantil*

Los años de la Revolución Cultural (1966-1976) constituyen el periodo de más árido de la literatura infantil de China. Para comprender mejor la situación conviene marcar la diferencia entre dos fases de estos los diez años: de 1966 a 1971 y de 1971 a 1976.

Durante el primer periodo, de 1966 a 1971, la creación en este tipo de literatura está totalmente vacía. Todos los progresos literarios de los pasados 17 años fueron negados totalmente por las autoridades políticas del momento, que empezaron desde febrero de 1966 con la publicación del *Resumen sobre: Lin Biao encargó a Jiang Qing convocar el coloquio militar relacionado con el trabajo literario y artístico* (*Lin Biao Tongzhi Weituo Jiang Qing Tongzhi Zhaokai de Budui Wenyi Gongzuo Zuo Tan Hui Ji Yao*) (de forma abreviada lo llamaremos *Resumen Ji Yao*). El tema central de este resumen es la teoría de “la línea negra de la dictadura literaria y artística”. Por ese motivo los trabajos literarios y artísticos de esos 17 años fueron considerados como “los cinco negros”<sup>374</sup>: “directrices negras”, “direcciones

---

<sup>374</sup> Aquí el color negro indicaba que la gente, la dirección y la política era perversas.

negras”, “grupos de personas negras” y “obras negras”. Estos cinco puntos negros formaban parte de una línea general que iba en contra de la ideología del presidente Mao y del partido, incluso en contra del socialismo.

Al tiempo que se presentaba la teoría de “la línea negra de la dictadura literaria y artística” se propuso una ruta nueva para la literatura y el arte en el futuro que era la de “crear obras según modelos fijos” (*Yang Ban Zuo Pin*). Se manifestó en el *Resumen* que “destacar personajes heroicos del Gong Nong Bing (obreros, agricultores y soldados) era la tarea fundamental del arte y de la literatura socialista”. Se calificaba de hierbas venenosas a una gran cantidad de obras artísticas y literarias de los pasados 17 años. Había que luchar contra ellas, incluso con el uso de la fuerza.

Poco después de este coloquio, se destacó que era la presencia de estos personajes la regla principal para evaluar y crear obras literarias y artísticas. Aún más, se recomendaron “Tres Principios Destacados” que eran: “Destacar el personaje positivo dentro de todos personajes de una obra; destacar el personaje heroico dentro de todos personajes positivos; destacar el personaje heroico principal dentro de todos los personajes heroicos.”

Estos “tres principios destacados” se incluyeron en el modelo para crear las óperas revolucionarias (llamado “Yang Ban Xi “en chino). Estos tres principios se adaptaron tanto a la representación de la escena como a la creación de las obras literarias. Básicamente indicaba que era obligatorio poner al heroico protagonista en el centro de la escena, y asegurar que el tema principal de la creación literaria se adaptase a las directrices marcadas.

Durante los diez años de la Revolución Cultural de China, estos principios y reglas dirigieron todas las obras literarias con perfiles de formulación, conceptualización, unificación y con palabras desabridas llamadas Ba Gu Qiang. Estos principios fueron la causa de que muchas obras excelentes fueran quemadas o prohibidas, y muchos autores perseguidos y encarcelados. Algunos se suicidaron porque no pudieron soportar esta tortura tanto física como espiritual. Como consecuencia, muchas editoriales de la LIJ fueron abandonadas. La Confederación de la literatura y el Círculo artístico junto con la Asociación

general de Autores y sus sucursales de diferentes zonas se dispersaron. Exceptuando dos editoriales de literatura juvenil e infantil, todas las demás abandonaron su actividad. El campo de la LIJ estaba en un estado de mucha presión.

Cuando en 1971 Zhou Enlai presidió las labores gubernamentales, la situación mejoró. En ese año, organizó un coloquio sobre el trabajo editorial y propuso “dejar abierta la publicación de los libros”. Se organizaron grupos pequeños para buscar y editar libros que no se habían destruido durante los primeros años de la revolución, a la vez que se recuperaban las publicaciones de la prensa. Al final del año 1971, se crearon las revistas *Sucesores revolucionarios (Ge Ming Jiebanren)*, y *Pequeño soldado rojo (Hong Xiaobing)* en las provincias de An Hui, Hei Long Jiang, Liao Ning y Si Chuan. Además, editoriales como Renminwenxue publicaron colecciones de obras de la LIJ como *Hai Luo Du (Embarcadero de la Concha)* (1972), *Hai De Nv Er (La Sirenita)* (1973), *Lin Zhong De Xiang Jian La Flecha silbante del bosque*, (1974) o *Xuan Nao de Sen Lin (El bosque bullicioso)*, (1975). La editorial de Beijing Renmin también publicó obras de la LIJ como *Xiao Ying Zhan Chi (Las águilas pequeñas despliegan sus alas)*, (1972) y *Feng Huo Tai Bian Liang Shao Nian (Dos jóvenes al lado de la Atalaya)*, (1973) Incluso las editoriales provinciales colaboraron en la publicación de colecciones de obras de la LIJ. En cuanto a la nueva creación, dado que los autores de la generación fueron criticados durante la revolución, mayoritariamente dejaron de escribir. Surgió un grupo de autores nuevos que se dedicaron a la creación de obras infantiles como *La estrella roja brillante (Shanshan de hongxing)* de Li Xin Tian, *Hong Yu*, (el título es el nombre del protagonista) de Yang Xiao o *La historia del patio (Xiang Yang Xiang Yang Yuan De Gu Shi)* de Yuan Ying, que son novelas destacadas. Ejemplos de teatro literario es *Cao Yuan Ying Xiong Xiao Jie Mei (Las dos hermanas heroicas en la estepa)* de Ge Cui Lin. En cuanto a los poemas, hay poemas narrativos largos como *Liu Wenxue* de Yuanying o *La estepa vigilante (Jing Jue de Cao Yuan)* de Liu Xiao Bin, y también hay colecciones de poemas para niños como *El Tren corriendo Shao Shan (Huo Che Xiangzhe Shao Shan Pao)* de Zhang Qiusheng. Incluso hay alguna colección de literatura científica, como *Mao Tou ying he Bian fu de Duihua (La conversación entre el búho y el murciélago)* de Zhu Zhi Rao o *Yan Cong de Bianzi (La trenza de la chimenea)* de

Ye Yong Lie.

Lamentablemente, durante esta época no hay ningún cuento de hadas, ni fábulas, ni historias populares publicadas, porque en el pensamiento de las autoridades de ese momento, una historia de amor entre príncipes o una fantasía desbocada era un veneno que corroía e intoxicaba a los niños, dirigiéndolos hacia un mundo ilusorio. Las fábulas y a los cuentos de hadas, según su opinión, son cosas que pertenecen a la clase capitalista, feudal y revisionista. Para sustituir a este tipo de relatos, se propone una literatura que dé a conocer en profundidad el marxismo y el leninismo.

Debido a la imposición de las teorías políticas y el modelo de las óperas revolucionarias (Yang Ban Xi), la LIJ tuvo que tratar “la lucha de las clases” como su protocolo principal para crear obras. Así pues, si no se mencionaba “la lucha de clases” y “la lucha de rutas,” en la obra, se consideraba que ese autor tenía teorías conflictivas. Tras una crítica feroz, se le castigaba a trabajar en el campo, igual que a los intelectuales “capitalistas”.

Teniendo en cuenta estas teorías, se puede entender por qué en esa época surgen tantas obras con el mismo tema principal y por qué los materiales que publican los autores son similares. Solo cuando obedecían las indicaciones se podía obtener el reconocimiento de las autoridades y la oportunidad para publicar sus obras. En consecuencia, en cuanto a la calidad de las obras de la LIJ no sólo debemos culpar a los autores, sino también el contexto social que decidía las directrices a seguir.

Durante muchos años se mantuvo esta situación. Aun así, es necesario reconocer que existían en esta etapa dos tipos de obras: unas que se editaron basadas en la vida real, manteniendo su espíritu puro en la creación literaria, como la obra de Li Xin Tian, *La estrella roja brillante (Shanshan de hongxing)*; otras, por el contrario, se hicieron especialmente para lisonjear a las autoridades según la necesidad política del momento. Se trató a la LIJ como un arma para “señalar a uno, pero denigrar a otro”, especialmente hasta que Zhou Enlai comenzó a presidir los trabajos diarios del Comité Central del partido en el año 1972.

Aprovechando “las críticas del caso de Lin Biao”<sup>375</sup>, intentó rehabilitar el prestigio de aquellos que habían sido criticados injustamente por la Banda de los Cuatro. Para ello, indicó a los encargados correspondientes que debían “corregir los errores de la revolución cultural, recuperar y aplicar las políticas del partido.” En abril permitió la publicación de una obra con el título *Sacar lecciones de los errores pasados, para evitarlos en el futuro, tratar la “enfermedad”<sup>376</sup> para salvar al “paciente”<sup>377</sup> del Ren Min Ri Bao (Diarios del Pueblo)*<sup>378</sup>. Mientras tanto, Zhou Enlai enfatizó que “los cuadros veteranos eran una riqueza para el partido” y se tomaron una serie de medidas concretas para recuperar su tratamiento. En agosto, Mao dio una repuesta oficial al caso de Deng Xiao Ping<sup>379</sup>, con la cual se permitió su vuelta al cargo que ocupaba anteriormente. En este contexto propiciado por Zhou Enlai, el periódico de *Guang Ming* publicó un artículo de Zhou Yuanpei, en el que se estimulaba a la gente a fortalecer y a estudiar las teorías básicas y las investigaciones de intelectuales reconocidos. Mientras tanto, en el periódico de *Ren Min Ri Bao (Diarios de Pueblo)* se publicaban tres artículos de críticos relacionados con el pensamiento de extrema izquierda y el anarquismo. Esta situación llevó a un enfrentamiento entre Zhou Enlai y Jiang Qing, a propósito de las ideas de Lin Biao, de las cuales se mostraban discrepancias sobre si eran acordes o no con las ideas de izquierdas oficiales. Al año siguiente, Mao indicó claramente que el asunto de Lin Biao era igual que el del KMT, porque respetaban a Confucio, considerado como un elemento del feudalismo. Consideró que debía apoyarse la ideología del Emperador de la dinastía Qing, cuya manera de gobernar era “Fa Zhi” (por la Ley). Jiang Qing y sus seguidores aprovecharon para afirmar que Zhou En Lai albergaba las mismas ideas que Confucio, lo cual era una forma de criticar a ambos. En la décima Asamblea Popular Nacional de China, Mao confirmó que la revolución del proletariado debía continuar, y designó a Wang Hong Wen como el sucesor de Zhou. Fue nombrado

---

<sup>375</sup> Lin Biao se escapó por contradecir la dirección de Mao y el partido, pero luego falleció en un accidente de avión. Para una información más concreta se puede consultar la parte de la historia de esta obra.

<sup>376</sup> Referido a los errores de las ideologías dirigentes.

<sup>377</sup> En referencia a los intelectuales o a los directores que fueron criticados por la Banda de los Cuatro.

<sup>378</sup> Es una prensa oficial del partido comunista de China.

<sup>379</sup> Por haber sido acusado calumniosamente de un crimen, Deng fue destituido de todos los cargos del partido y destinado a trabajar en un pueblo de la provincia de Jiang Xi, muy lejos de Beijing. En chino se denomina “Xia Fang” a los crímenes por motivos políticos. Sobre este caso de Deng Xiao Ping, se puede consultar más concretamente la parte de la historia de esta obra.

vicepresidente del Comité Central del Partido, y su ascenso ayudó en los años siguientes a reforzar la posición de la Banda de los Cuatro, participando activamente en su seno. Mientras tanto, Mao también apoyó la rehabilitación y reanudación de los cuadros veteranos que volvieron a sus puestos de trabajo en el Comité Central, como ya hemos comentado con el caso de Deng Xiao Ping. Al mismo tiempo, Mao hizo una autocrítica de sus errores pasado y propuso rehabilitar a la gente como He Long. En este momento China recuperó sus relaciones con Estados Unidos y con Japón (1972). La vida política se iba recuperando poco a poco y eso se reflejó en el aumento de las publicaciones. Al año siguiente, Jiang Qing empezó a organizar actividades para protegerse de “la recuperación de los derechistas” , aprovechando las críticas a Confucio y a Lin Biao en el círculo educativo. Las obras todavía estaban bajo la influencia de la ideología de extrema izquierda,

Sobre todo, en el año 1973, se publicó un artículo con el nombre de *Fortalecer la dirección de la creación de la LIJ (Jia Qiang Dui Shao Nian Wenyi Chuangzuo de Ling Dao)* en el diario *GuangMing (Guang Ming Ri Bao)*. Debido a esta nueva política aperturista, aparecieron grandes autores como Hao Ran, Xu Ying, Guan Ye, etc., que se alejaban de las consignas oficiales.

En 1976, Jiang Qing afirmó que “los cuadros veteranos son iguales que los democráticos e iguales que los dirigentes seguidores del camino capitalista”. Por eso, el Ministerio, para responder a la llamada de Jiang Qing, publicó una directriz de edición que convocaba a los autores a editar obras sobre “la lucha contra los seguidores del camino capitalista”. Poco después, surgieron obras artísticas editadas según dicha directriz y luego fueron llevadas al cine como *Fan Ji (Contraataque)* o *Shengda de Jieri (Gran Fiesta)*. En todas estas obras se describía al protagonista con la imagen común de un niño que, a pesar de su corta edad, era muy valiente y se atrevía a luchar contra los seguidores del capitalismo.

#### 4.2.2.2. *Actividad literaria*

Considerando en su conjunto los diez años de la Revolución Cultural se pueden distinguir tres tipos de obras de creación en el ámbito de la literatura infantil.



El primero está determinado por la ideología política y la teoría del modelo de creación. Aunque tiene alguna inclinación política refleja de alguna forma la vida real, por lo menos en la intención del autor. Algunas de ellas, teniendo en cuenta el contexto social, poseen una excelente calidad. Como ejemplo, *Xiang Yang Yuan de Gu Shi*, (*La historia del patio Xiang Yang*) de Xu Ying publicada en 1973, que presentaba protagonistas infantiles heroicos que se sacrificaban en aras de proteger la riqueza del país y colaborar en su construcción. También de este tipo es la obra *Hong Yu* de Yang Xiao que describió el entorno de la Comuna Popular y la situación social del pueblo. A diferencia del resto de las obras, el protagonista Hong Yu no se dedica a la lucha como soldado, sino que, tras un ímprobo esfuerzo personal, aprendió medicina china y se convirtió en una ayuda importante para la salud de sus vecinos. Aunque en ese momento el modelo de los “Tres Destacados” era muy popular, esta obra se apartó de esta tendencia y retrató un personaje con grandes cualidades humanas.

El segundo tipo son obras escritas claramente para servir al sistema imperante, con una intención política directa, difundiendo o alabando sus ideas y logros. La obra más representativa de la época fue el poema *Xi Sha Zhi Zhan*, (*La batalla de Xi Sha*) que mostró como se logró la victoria en la guerra gracias al estímulo de Jiang Qing. También la novela *Shi Hang* (*La prueba de navegación*), puesta en pantalla en forma de dibujos animados en colores, sigue esta línea destacando el caso de Deng Xiao Ping, que se encargó, al mando del Ministerio de Transportes, de comprar barcos de los países desarrollados en los que fijarse para construir embarcaciones nacionales. Cuando se concluyó, se probó el barco navegando en el mar muy lejos del territorio nacional. No faltaron críticas a esta acción, que llegó a considerarse como xenófoba.

También hubo novelas de la LIJ para responder a las directrices impuestas por la Banda de los Cuatro, por ejemplo, *Zhong Sheng* (*La campana*) de Yu Tian Bai y de Wang Jinyuan, publicada en 1976 o *Jin Se de Zhao Hui* (*La Luz del Sol de la Mañana*) de Shi Bing, publicada en 1975. En general estas obras seguían el modelo de la ópera revolucionaria (“Yang Ban Xi”), que destacaba al protagonista, aunque su imagen estaba alejada de la realidad con una gran dosis de exageración. Un soldado rojo de muy corta edad es muy valiente y representante de la clase proletaria. Por el contrario, el director de su escuela y el

alcalde de la ciudad pertenecen a la clase dirigente y son seguidores del capitalismo. El audaz niño consigue, mediante acciones temerarias, proteger la revolución de la ideología impura que pretende destruirla. Se resalta con esta obra el contraste entre la belleza de los soldados que luchan por ayudar a su patria y lo horripilante de los cargos que se apartan de las ideas marcadas por los dirigentes comunistas. La realidad social quedaba de esta forma desvirtuada y las distintas clases sociales exaltadas o ridiculizadas.

Por último, el tercer tipo de obras está representado por *Shan Shan de Hong Xing (Las estrellas rojas brillantes, 1972)*, escrita por Li Xin Tian. Fue una obra considerada como una de las mejores de los diez años que duró la Revolución Cultural. A diferencia del resto de las obras, describe la época de la guerra contra Japón, desde el año 1934 hasta el año 1949. Muestra la evolución del protagonista desde los siete años hasta entrar en la adolescencia. Se narra en primera persona y evita exageraciones en su descripción, considerándose una memoria de su propia experiencia vital. Refleja la existencia real durante los años de guerra: aunque el día a día era duro y lleno de privaciones, el protagonista Pan Dongzi, a través de diversas situaciones penosas se convirtió en un joven soldado con un sentimiento de odio hacia los déspotas locales y hacia los malvados señores feudales. Por otro lado, mostró su profunda emoción hacia la patria y hacia el ejército. Ensalza a través de la historia el espíritu de lucha inflexible del ejército comunista. Los diálogos entre niños que aparecen en la trama son creíbles y adecuados para su edad.

Lo más apreciable de esta obra fue que el autor no cambió su propio estilo de creación según las teorías impuestas desde el poder, sino que con palabras sencillas describió la vida real de un niño en aquella difícil época. Su carácter tenía las características de un niño de su edad, evitando poner palabras o pensamientos de adultos en su boca como se hacía en la mayoría de las obras de la época, sobre todo, durante la época más estricta de la censura. Dada su calidad y representatividad de este periodo, en el año 1974 fue el guión de una película rodada por la compañía cinematográfica de Ba Yi, adaptando fielmente el contenido a la realidad social y política.

Además de Li Xin Tian, cabe destacarse la obra de Hao Ran, novelas muy famosas

por la descripción de la vida diaria de los niños en el campo y especialmente por la presentación de las actitudes vitales y de los pensamientos de los jóvenes y de las mujeres en este contexto social. Su tema principal era “contar las cosas buenas de la vida diaria”. Sus obras describen principalmente personas y aspectos positivos para mostrar confianza en la nueva vida y animar a una fuerte responsabilidad en el trabajo. Aparecen con frecuencia en sus novelas las relaciones de las personas con la comunidad, a la cual respeta propiciando beneficios para sus integrantes. Propósito individual que era demandado en la época de la cooperación agrícola. En cuanto a su forma de expresión, siempre plasmaba personajes positivos con descripciones detalladas de su físico y personalidad como prólogo de la trama argumental.

En cuanto a las obras teóricas de esta época son una muestra de despropósito y falta de sentido práctico. Aunque algunas de sus teorías parecían muy razonables, siempre seguían los principios de las ideologías políticas: había que educar a los sucesores del comunismo y resaltar las fuerzas de los niños que podían luchar contra los capitalistas. Las imágenes infantiles eran idealizadas para identificarlas con el desarrollo socialista y comunista.

Como consecuencia, las sucesivas críticas políticas y debates que surgieron en el campo de la LIJ desde el año 1972 en adelante dieron lugar a teorías cuyos temas principales fueron: *La LIJ y sus características* (Tu, 1972), *Tratar con importancia la creación de las obras de la LIJ* (Xin, 1973), *Controlar estrechamente el pulso del Tiempo social* (Ran, 1973), *Cantar a los pequeños héroes*, (Xie & Dian, 1975) Son estas obras “representativas” las que constituyeron la base teórica de la LIJ de la época de la Revolución Cultural, con un obvio carácter político. Dado que las obras siempre se relacionaban con situaciones sociales y políticas, más que dirigirse a los niños estaban escritas para un público adulto con expresiones y comportamientos más adecuados para ellos. Aun así, puede considerarse una época de amplia actividad en la LIJ, si bien con los condicionantes políticos a los que hemos hecho referencia

En lo que concierne a las editoriales, hay que tener en cuenta que la meta principal de

la Revolución Cultural era la “revolución en la educación”, por lo que se dirigía la creación literaria fundamentalmente al público joven en edad escolar. No obstante, debido a la cercanía con el movimiento de “Da Chuan Lian”,<sup>380</sup> el movimiento de “dejar las clases para hacer la revolución” y el movimiento de “crítica y lucha contra los profesores”, se imponen a los niños una serie de actividades acordes con estas consignas para separarlos de los libros. Incluso llegaron a suprimirse las clases con el avance de la Revolución Cultural. Las editoriales, debido a la falta de apoyo del gobierno, se encontraban en un estado de desorientación, que incluso llegaron a provocar errores en sus mensajes políticos. Puede observarse la sumisión a las directrices políticas en algunos de los nombres de las editoriales. Es el caso por ejemplo de la editorial infantil llamada *Hong Xiao Bing (El Pequeño Soldado Rojo)*. Esta situación editorial duró hasta el final de la Revolución Cultural.

A diferencia de otras formas literarias, las rimas o canciones infantiles de esta época fueron muy populares debido a la intención política de difundirlas. Eran un tipo de poemas que podían entenderse fácilmente dada su sencillez, por lo que eran usados por el poder para transmitir sus mensajes a los más pequeños. Las consignas políticas incluidas en sus letras estaban muy alejadas de propósitos literarios o artísticos. Muchas de ellas elogiaban al partido con mucha pasión y entusiasmo mediante directrices políticas acordes con los movimientos populares. Cantaban sobre los “nuevos elementos aparecidos” como el Movimiento de “Shang shan Xia xiang”<sup>381</sup> que estimula a los jóvenes a ir al campo, lejos de la ciudad, para trabajar y ayudar a los obreros y a los agricultores. Como resultado, una gran parte de la generación de jóvenes no volvieron a su lugar de origen, ya que permanecieron hasta su muerte en las zonas rurales formando una familia. Como resultado, los jóvenes de aquella época no recibieron educación universitaria debido a su entrega al trabajo en las fábricas o en el campo, lo que conllevó una gran pérdida de intelectuales en la nueva sociedad. Algunas obras muy populares entre los niños y reconocidas por el poder fueron: *Fang Sheng Gao Chang Dong Fang Hong (Canta en voz alta la canción Dong Fang Hong)*,

---

<sup>380</sup> Los soldados rojos podían usar el transporte público de forma gratuita por todo el país para intercambiar las ideas revolucionarias con la gente de las diferentes poblaciones.

<sup>381</sup> Movimiento de “Shang shan Xia xiang”: “Subir a las montañas y bajar al campo”. Está explicado anteriormente, en la parte de la historia de China.

*Wo Ai Beijing Tian An Men (Amo la Plaza de Tian An Men), Dang Shi Yangguang Wo shi hua (El partido es la luz, yo soy la flor), She Hui Zhu Yi Jiushi Hao (Qué buena es la sociedad socialista).* Las canciones infantiles de este tipo tuvieron la función de abogar por la política como si fueran una “corneta pionera”.

En 1974 estas canciones tuvieron una función política aún más intensa. Se publicaron en el *Diario del Pueblo* (*Zhi Shi Qing Nian Yang Ben Hong*, 1973), y se animaba a los jóvenes instruidos a crear nuevas canciones infantiles en este sentido, por lo que llegó a convertirse este tipo de creación en una asignatura muy popular en todo el país. Incluso se publicó en este periódico una noticia sobre dos escuelas primarias en Beijing que habían introducido canciones infantiles revolucionarias para realizar la actividad de “criticar a Lin y a Confucio”<sup>382</sup>. También letras de canciones que se consideraban idóneas para servir de modelo, como la creada por los pequeños soldados de la escuela primaria Xi Si Bei de corte revolucionario.

Como muestra de esta tendencia, en *El pequeño soldado rojo es cada vez más fuerte en la lucha* (*Hong Xiao Bing Yue Zhan Yue Qiang*) se dice (traducción propia):

Pequeño soldado lleno de energía,  
con llamas de furia vas al frente de la batalla.  
Levanta el lápiz para participar en la gran crítica,  
revelando el mal corazón del ladrón Lin.  
Cada día se repite la lucha de clases.  
Nunca se olvida de proteger del revisionismo y de la restauración.  
Con la dirección de la ideología del presidente Mao,  
El pequeño soldado rojo es cada vez más fuerte en la lucha.

Puede observarse en este ejemplo como la canción infantil expresa su tema principal directamente, con consignas de los movimientos y palabras muy desabridas que no tienen ningún interés para el público infantil. Por otra parte, es interesante saber que en este periodo

---

<sup>382</sup> Es una actividad crítica y política, organizada por la Banda de los Cuatro, para transmitir a la población que no se dejaran influir por las ideas feudales, como las que representaban Lin Biao y Confucio (y de forma similar, por Zhou Enlai).

surgieron obras creadas por los propios niños. Tal vez fue un progreso en el desarrollo de la LIJ, porque se ajustaba a lo que los investigadores de la LIJ llamaron “obras creadas desde posiciones infantiles.” Sin embargo, a los niños se les inculcaba un modelo fijo de creación que poco tenía que ver con su propio pensamiento.

#### 4.2.2.3. Conclusiones sobre la literatura infantil en esta etapa

Desde 1949 hasta 1976, la vida política penetró progresivamente en el pensamiento de los niños a través de su actividad escolar, aunque en ocasiones su familia pretendía servir de escudo protector frente a la manipulación oficial. Sin embargo, la imposición de la educación ideológica en un contexto grupal de compañerismo, sobre todo en las escuelas primarias, fue demasiado poderosa como para poder ser vencida. Como consecuencia, los niños se opusieron a sus padres para realizar la “Revolución”, tomando como ejemplo a los protagonistas infantiles de las obras *Patio de XiangYang* (Ying, 1973) o *Los niños del Mar* (Ping, 1954). La educación propiciaba un ambiente de optimismo y prosperidad para la sociedad en el presente y en el futuro, que era aceptada sin oposición y con entusiasmo por parte de las mentes juveniles.

Con el empeoramiento económico (especialmente después de la aplicación de la directriz de “El Gran Salto Adelante” que dieron como resultado “los tres años difíciles”) y la Revolución Cultural en el campo, la vida normal de la gente fue “conquistada” totalmente por “la vida política”. Tanto es así que, posteriormente, la vida privada llegó a ser tratada como ilegal. Por esta razón, no surgieron relatos sobre la vida privada de los niños en las obras literarias, siendo sustituidos por tramas con numerosas expresiones “extremas”, como se reflejaba en las óperas revolucionarias. En este contexto de manipulación, la literatura infantil de China no produjo obras que describiesen la vida individual de un niño, sino que estaban enfocadas mayoritariamente a la vida social.<sup>383</sup> Por eso, las obras literarias infantiles

---

<sup>383</sup> Liu Xu Yuan, en su libro *¿Es tiempo de que aparezca la filosofía china?* mencionó una entrevista con el filósofo Li Ze Hou, que decía: “China después del año 1949 tuvo la gran característica de llevar los temas militares a la vida social”. Mao Zedong se propuso “establecer la cédula del Partido por encima de la compañía militar (Zhi Bu Jian Zai Lian Dui Shang 支部建在连队上)”. Era una ideología aplicada en la sociedad de tanta influencia, que

durante la Revolución Cultural se reducían a contenidos que promulgaban la lucha de clases, por lo que los autores correspondientes tan solo seguían las consignas obligatorias, razón principal para la producción en esa época de creaciones de escasa calidad.

Analizando las obras surgidas durante la Revolución Cultural, podemos exponer las características de la LIJ durante ese periodo:

- I. La clasificación de las etapas de la LIJ de la historia moderna está en estrecha relación con las incidencias históricas.
- II. Las ideologías de los autores de la LIJ ocupan la parte principal de sus obras.
- III. El progreso de la ideología política fue tratado como la regla principal para la evaluación de las obras de la LIJ, y no su calidad literaria.
- IV. La LIJ está condicionada por las ideologías políticas.
- V. Fue un periodo sin parangón en la historia de la LIJ, por el hecho de que apareciesen muchos autores infantiles y pocos adultos. Sin duda fue el único aspecto positivo de la LIJ durante esta época.

Sobre esta última característica, afirma Du Xiao Mo que, aunque en el concepto general de la literatura infantil no se incluyen las obras creadas por los niños como obras literarias sino solo las creadas por adultos, sin embargo, lo cierto es que las autoridades educativas apoyaron la creación infantil. En este sentido, durante la Revolución Cultural se ofreció una oportunidad a los niños para leer obras creadas por otros de su misma edad, lo que, por otra parte, coincide con la idea de escribir desde un punto de vista infantil que tanto se reclama para esta literatura (Xiao Mo, 2009: 5).

---

abarcaba todos los ámbitos de la comunidad. No hubo nadie, ni siquiera Stalin en su tiempo, que se propusiera incluir a la totalidad de las personas dentro de las organizaciones. Por eso, durante la Revolución Cultural, Wu Qi Gan Xiao convirtió las escuelas en otro estamento militar más. Todos los cambios fueron “naturales” y la gente lo aceptó “naturalmente” Es por ese motivo que la ideología principal y el sistema del régimen provienen de la vida militar y de la época de la guerra después de la fundación de la República Popular China. Por este motivo, las teorías políticas de los militares se aplicaban para en el control social. En ese momento, el estado civil o los asuntos propios de parejas como el divorcio o cualquier otro eran controlados por la cédula del Partido de las localidades” (Yuan, 2011).

## 5. Análisis Contrastivo

Es evidente que la literatura se ve influenciada por los acontecimientos de la historia nacional, bien por convencimiento propio de autores seguidores de la ideología correspondiente o bien por imposición desde los poderes gubernamentales a aquellos otros poco satisfechos con las consignas del poder. Y una guerra civil es sin duda un acontecimiento relevante para planificar políticas educativas y culturales relacionadas con el establecimiento generalizado de la ideología propuesta por el bando vencedor.

La LIJ no se ve excluida de esta circunstancia, y al igual que cualquier otro género literario, persigue la misma intención de abolir totalmente cualquier tipo de idea que proviniese del pasado reciente instaurado por el bando derrotado. Los levantamientos rebeldes de mediados de siglo en España y China reflejan claramente este axioma. Claro está que partiendo de notables diferencias ideológicas. Franco tomó como modelo en los comienzos de su gobierno a la Alemania de Hitler y la Italia de Mussolini, buscando alinearse con los países que parecían estar triunfando en la guerra mundial para fundar regímenes militares que avalasen el suyo propio. El régimen de China, por el contrario, luchaba precisamente por erradicar políticas similares a las franquistas procedentes de una historia semi feudal y semicolonial que se había visto agravada por la invasión japonesa, una de las potencias que formaron parte del eje fascista. Pero a pesar de estas circunstancias totalmente contrarias, existen similitudes no solo en la época, sino también en otras características que merecen ser resaltadas y que configuraron la LIJ de ambos países en busca de similares propósitos.

### 5.1. Tiempos de guerra

#### China

Partiendo de un país influenciado por el feudalismo y el colonialismo y controlado por la clase media capitalista, China estableció un sistema socialista gracias a un levantamiento armado por parte de los ejércitos populares guiados por su líder Mao Tse



Tung y compuesto por la masa obrera y campesina. El éxito de la revolución supuso un cambio radical en la convivencia china. Tuvieron que atravesar arduas dificultades, ya que a la guerra civil se unió la resistencia china a la ocupación japonesa que, curiosamente, sirvió para unir a los dos bandos nacionales enfrentados. Al acabar con el propósito de los japoneses de invadir China, humillados y vencidos estos en la Segunda Guerra Mundial, el ejército popular, apoyado por la Unión Soviética (la URSS -Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas- en aquella época), y el Kuo Mingtang, apoyado por Estados Unidos, volvieron a enfrentarse hasta que, debido al empuje de las tropas comunistas, los integrantes del bando comandado por Chiang Kai-shek se refugiaron en la isla de Taiwán o se exiliaron a otros países.

Así pues, debido al apoyo incondicional de la mayoría de la población, sobre todo de la clase obrera y campesina, el PCCh logró vencer al régimen de Jiang Jieshi. A cambio, tras la victoria final, acabó con la represión constante propia del partido KMT ofreciéndoles libertad y democracia y tierras propias con una existencia más estable. Por supuesto, ello supuso una mayor aprobación del pueblo para con el partido, y aceptaron unirse en el esfuerzo común para construir una sociedad mejor, acorde con la ideología estipulada por el gobierno. La LIJ también se ve influenciada por este propósito, y en sus obras no se reflejan los intereses que a una edad temprana son prioritarios, el juego, la risa, la fantasía, el entretenimiento, sino que se describen directrices para construir un futuro socialista bajo una nueva convivencia social<sup>384</sup>. Sus autores son tan solo ejecutores de la línea marcada por el periodo de tiempo dirigido en el que están viviendo, sin dar lugar a la heterogeneidad creativa.

## España

Antes del franquismo, España era un país republicano surgido de las urnas que contaba con el apoyo obrero y campesino en su lucha contra los oligarcas. El golpe de Estado contra

---

<sup>384</sup> Liu Xu Yuan en su libro *¿Es el tiempo de que renazca la filosofía china?* mencionó una entrevista con el filósofo Li Ze Hou donde se afirmó: “La principal característica de China después del año 1949 es integrar los asuntos militares en la vida social”. Como prueba de ello, durante la revolución cultural, Wu Qi Gan Xiao, entre otras, se convirtió en una escuela con sistema militar, característica aceptada con naturalidad con motivo de controlar la vida ciudadana.

el gobierno legal dirigido por el general Francisco Franco tuvo éxito con el apoyo explícito de fuerzas extranjeras de corte fascista y algún otro encubierto por parte de países democráticos que veían un peligro el estar rodeados por los sistemas socialistas de Rusia y España. Mientras, el gobierno republicano tan solo contaba con voluntarios venidos de diversas partes del mundo que formaron las llamadas Brigadas Internacionales<sup>385</sup> para defender la democracia y la libertad. El enfrentamiento bélico provocado por el levantamiento de los golpistas fue seguido con atención por el entorno europeo, que podía calibrar en ella las fuerzas con las que contaban los fascistas y los comunistas, pudiendo preparar de esta forma, el más que probable, y al final corroborado, conflicto a nivel mundial. Las consecuencias de esta confrontación armada tuvieron amplia repercusión en todos los terrenos en el ámbito nacional. Tal y como apuntan los investigadores César Sánchez Ortiz y Pedro C. Cerrillo Torremocha en su obra *La literatura infantil y Juvenil en la guerra civil española*, “la literatura infantil y juvenil, al igual que todo el conjunto de las artes, y como cualquier otro aspecto de la sociedad española de aquellos años, sufrió también los daños colaterales de la guerra civil en todos sus aspectos” (2009: 83)<sup>386</sup>. Así pues, la LIJ no se ve excluida de esta circunstancia, y al igual que cualquier otro género literario, persigue la misma intención de abolir totalmente cualquier tipo de idea que proviniese del pasado reciente cuando gobernaba el bando derrotado.

En el análisis que se hace en la obra citada de Sánchez y Cerrillo, se resalta cómo la LIJ, en aquellos dramáticos momentos de lucha, se usa como una eficaz herramienta para resaltar las ideologías de los bandos en conflicto y animar a los jóvenes a implicarse en la batalla nacional hasta derrotar al enemigo. En todo caso, debe hacerse constar que existe una escasa atención a este tipo de literatura por parte de los escritores y de las editoriales, tanto por causa de otros temas preferenciales en aquellos momentos, como por la falta de material necesario y la escasez de personal dedicado a estas labores. En España, al igual que en China, la literatura, incluyendo la LIJ es tan solo un instrumento de propaganda política

---

<sup>385</sup> Las Brigadas Internaciones contaron con unos 35.000 voluntarios venidos de más de 50 países, entre ellos el renombrado escritor Ernest Hemingway, que contempló los hechos como corresponsal de un periódico estadounidense y los narró en la novela *Por quién doblan las campanas* (1940).

<sup>386</sup> Cerrillo Torremocha C. y Sánchez Ortiz, C. (2009): *La literatura infantil y Juvenil en la guerra civil española* (2009). Incluido en *Lectura, infancia y escuela: 25 años de libro escolar en España: 1931-1956*. Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 83-97.

en tiempos de guerra.

## 5.2. La posguerra

### China

Tras los enfrentamientos, el régimen de la República Popular de China se estableció en el año 1949 apoyado por una gran parte de la clase obrera y agrícola. En los primeros momentos de la toma del poder por el nuevo gobierno, las obras pertenecientes a la LIJ, si bien presentaban sus objetivos como una forma de desarrollar la cultura del país, en realidad se trataba de un instrumento para consolidar el nuevo sistema, aboliendo y extinguiendo en sus páginas toda oposición tanto activa como ideológica al régimen establecido. Su difusión en la educación primaria influyó de forma notoria en la vida cotidiana de los más pequeños, y no solo en la escuela, ya que, a través de una propaganda efectiva y continua entre la población, las mismas directrices se aceptaron sin reparos entre los responsables familiares para educar a sus hijos.

Debido a las consignas políticas y al desarrollo económico, se creó un ambiente propicio para la creación de la LIJ, que fue reforzada por publicaciones de autores reconocidos por sus obras anteriores, pero, sobre todo, por el surgimiento de un grupo de jóvenes escritores que dedicaron su obra literaria para niños a la propagación de las nuevas consignas educativas.

La mayoría de la población veía con optimismo el futuro, se embarcaban en el proyecto común de construir una sociedad más desarrollada y justa económica y culturalmente, y aceptaban de buen grado que las autoridades reprimiesen con dureza a aquellos que no aceptasen los nuevos tiempos en el país, prefiriendo seguir viviendo como en los días pasados. La meta arraigada entre gran parte de la población era mejorar el Estado colaborando con el régimen, más por convencimiento propio que por miedo a la represión derivada de oponerse a él. Los nuevos textos presentes en las obras que se permitían publicar mostraban una gran confianza en las formas propuestas para una nueva sociedad, un positivismo ciego acorde con las disposiciones y proyectos del nuevo poder político de

China. Sin duda, se transmitía positivamente que el ambiente estable que prometía el régimen era el idóneo para el desarrollo adecuado de la cultura y la economía. En este contexto de euforia popular, la LIJ de China entró en un periodo de florecimiento, aunque en una sola dirección ideológica.

De acuerdo con la ideología educativa imperante, la LIJ tenía que ajustarse con el espíritu de la época, reflejado en el proyecto revolucionario popular, por lo que era muy importante aprender y transmitir todas las facetas de la Revolución Socialista de Octubre de la Unión Soviética. Debía servir de modelo para la clase proletaria, puesto que sus aspiraciones y sentimientos eran muy similares a los de la población china.

Las obras de la LIJ de este periodo debían reflejar la vida de los obreros, los agricultores y los soldados llamados Gong Nong Bing (en chino abreviado), y utilizar algunas de sus figuras heroicas como protagonistas de este tipo de literatura. Así pues, una mayoría de autores escribían preferentemente sobre “la Reforma Agraria”, “el Movimiento de Tres Contreras y de Cinco Contreras”, “la Revolución Socialista de Octubre de la Unión Soviética”, “La Educación Socialista”, etc., para divulgar el conocimiento de estos temas entre los niños chinos, lo cual supuso una transformación radical en la LIJ orientada a formar ciudadanos que fuesen buenos socialistas en el futuro.

Surgieron muchos modelos representativos, como el obrero Meng Tai, que no solo poseía una moral de hierro en la lucha contra todas las adversidades, sino que además no abandonaba su condición de trabajador eficaz y diligente; o Geng Changsuo, un modelo de trabajador campesino, que dirigió a cinco familias desventajadas en la superación de la pobreza gracias al trabajo realizado en la cooperativa encargada de aprovechar la tierra. Son personajes dedicados con convencimiento al trabajo propio, pero que nunca olvidan el objetivo final del Estado: unir todas las fuerzas disponibles para construir una sociedad comunista e igualitaria.

Según las memorias del editor Chen Zi Jun del periódico *Zhongguo Shaonian Bao* (*Periódico de jóvenes de China*), uno de sus trabajos principales era dedicarse a investigar los problemas juveniles y luego proponer temas para la creación de obras donde los autores de la LIJ los abordasen. Los temas más comunes eran: estudiar con fuerzas; perfeccionar la voluntad personal; unirse y entablar amistad con los camaradas; difundir los ideales

socialistas, etc. Además, había que tener conciencia para proteger los bienes públicos (Zijun, 1985).

La función primordial de la LIJ era constituirse en una fuerza armada que ayudase en la resistencia a los “enemigos”, propagando la ideología imperante en la educación para niños, la lucha contra las dificultades que el futuro pudiesen provocar el derrocado KMT o los países colonialistas, y el conocimiento de la importancia de la revolución en la vida diaria del pueblo.

A principios de los años 40, se formó un grupo de escritores profesionales de LIJ. Su trabajo principal para el nuevo Estado era estudiar la forma de aplicar las preferencias de Mao Zedong en sus obras. Algunos de sus componentes eran: Ye Shengtao, Zhang Tianyi, Chen Bochui, He Gongchao, etc., admiradores de Mao, Yan Wenjing, Hua Shan, etc., de las zonas soviéticas, y Zhang Tianyi, Gao Shiqi, etc., convertidos a la nueva tendencia desde zonas del gobierno del KMT. Tal profusión de escritores dio lugar a la época más desarrollada de la historia de LIJ de China, si bien dirigida y sin atisbos de temas seductores para sus lectores.

El modelo más habitual en la LIJ china suele transmitir un mensaje a los niños cargado de sentimiento patriótico y de conciencia nacional, que les enseñe a luchar en un ambiente unido y esforzado para mejorar la sociedad del futuro. En cuanto al contenido de las obras, describe la nueva sociedad, se enardece al partido, al Estado, a la clase obrera y al mundo nuevo. Son obras optimistas, orgullosas, plenas de felicidad y agradecimiento a las virtudes de la ideología política del momento. Algunas obras están adaptadas de cuentos populares, como *El pincel mágico* de Ma Liang (Shen Bi Ma Liang) del año 1955, que ayudado por esta herramienta mágica consigue acabar con el emperador y los terratenientes.

Al mismo tiempo, la LIJ de China se trata también como una “pastilla” para curar las “enfermedades” infantiles, ayudando a los niños a evitar sus hábitos inconvenientes. Las creaciones de esta época están exentas de fantasía que estimule la creatividad de los escolares, y para suplir esta carencia intentan que el lenguaje utilizado sea el más cercano a los pequeños lectores.

Desde el año 1949, la fundación de la República Popular de China, hasta la celebración por primera vez del Premio Nacional de las Obras de la LIJ en 1954, se mantuvo este modelo.

Con motivo de la ideológica educativa difundida en las escuelas, muy especialmente de educación primaria, los niños intentan aleccionar a sus progenitores sobre la importancia de la revolución, como por ejemplo en *Lv Xiaogang y su hermana* (*Lv xiao gang he ta de meimei*, Daxing, 1954) de Ren Daxing, la obra más representativa de este tipo de modelo, con un héroe infantil que consigue conducir a sus seres queridos hacia el camino correcto. Fue el inicio de una serie de obras con tramas similares en el seno hogareño, variando a veces los personajes secundarios de padres a hermanos u otro tipo de familiar adulto. Este tipo de novelas se dieron principalmente en los primeros años de la fundación del país.

A veces, los personajes infantiles de la novela deben acometer alguna misión política encomendada por los diversos representantes de la patria. En la obra citada, la pequeña protagonista dice a su abuela: “En la escuela, nuestro profesor Fan nos ha enseñado que el esforzado estudio de los ideales socialistas desde muy pequeños es la misión que nos encomienda nuestra patria, así, cuando crezcamos, podremos servirle,” (Daxing, 1954). Era tan edificante y modélica para el socialismo que se llegó a rodar una película adaptada de su argumento, *Hermano mayor y Hermana menor* (*Gege He Meimei*, 1956). Además, en el año 1955 fue elegida como una de las obras literarias más escogidas y admiradas por los jóvenes.

No obstante, también existen obras acerca de la vida real de los niños, con sus propias soluciones a los problemas, sin recurrir a la ayuda de algún organismo como la Liga de Jóvenes Pioneros, que aparece con frecuencia en otras novelas. Por ejemplo, *El niño de la playa* (*Hai bin de haizi* 1954) de Xiao Ping.

## **España**

En España, tan pronto como se fundó el régimen franquista en el año 1939, se adoptaron numerosas medidas para controlar todos los ámbitos de la vida diaria de la población. La LIJ también sufrió el alcance represor de la censura para asegurar su poder en un campo tan influyente como la cultura; y, en consecuencia, se abolieron de los textos

infantiles cualquier tipo de referencia a las anteriores libertades republicanas de creación donde se permitía el humor, la sátira, la crítica o la fantasía. Especialmente se prestaba suma atención a que se siguiesen ciegamente las directrices marcadas por la nueva situación, dominada por la religión y las políticas franquistas.

Los sufrimientos inherentes a la confrontación civil tuvieron su continuación en la penosa situación económica que trajo la posguerra y la política autárquica del dictador que había ganado la guerra. El contexto internacional tampoco podía servir de ayuda, ya que el estallido de una guerra mundial entre 1939 y 1945 hacía imposible a los países de su entorno prestar oído a todo aquello que no fuera derrotar al enemigo. Tras la victoria aliada, Franco, que se había mostrado tímidamente inclinado hacia las filas fascistas alemanas, por ejemplo, con el envío de la División Azul a luchar contra los rusos, cambió de postura y buscó ser reconocido por los vencedores, los cuales se mostraron remisos durante mucho tiempo a establecer relaciones con un gobierno derivado de un golpe de Estado. A pesar de este giro, la LIJ se instaló como instrumento para unificar los pensamientos populares en las ideologías del nuevo régimen, apoyado por la fuerza que la Iglesia poseía en un país tradicionalmente católico. Sus contenidos supusieron un retroceso hacia épocas anteriores a la segunda república, unas cortapisas para cualquier tipo de creación ajena a los nuevos mandatarios, un lavado de cerebro para edades tempranas con el fin de conseguir ciudadanos adeptos en el futuro. La población aceptaba la nueva situación nacional por dos motivos diferentes: algunos celebraban el triunfo militar pensando que su mano dura conseguiría una mejora en la vida cotidiana, otros mantenían en silencio su disconformidad por miedo a la represión brutal a los disidentes.



Figura XXI. Portada del diario ABC, 02/09/1939.

Bajo la ideología nacionalcatólica, la LIJ tuvo que amoldarse a sus consignas, ya que no se permitía ninguna otra forma de expresión literaria, y si bien surgieron autores que editaron nuevas obras para el público más joven, debían tener cuidado con el contenido, ya que estaba tajantemente prohibido mencionar los aspectos descalificatorios de la guerra civil ni la crítica, por leve que fuera, al régimen político del franquismo. El mundo presentado en sus escritos era de color de rosa, un mundo ordenado, feliz y conformista concedido por obra y gracia del dictador y bendecido por la religión, eludiendo cualquier referencia a la mala economía y a las dificultades para sobrevivir en el día a día. Algunas de las obras representativas de este periodo fueron escritas por Carolina Toral (*Santa Teresita del niño Jesús, reinecita*, 1944), Ilde Gir (*Mariali, libro para niñas*, 1940) o Carmen Martel (*Las vacaciones de María Rosa*, 1949). Generalmente, las familias que se describen viven en un entorno acomodado e incluso lujoso, unido, con una actitud marcadamente clasista y los niños protagonistas tenían un fuerte componente ario, con los ojos azules y el pelo rubio. Niños sanos, hermosos, obedientes, educados y respetuosos con sus mayores. En los relatos se diferencian con rotundidad los dos sexos a través de sus juegos y actividades, el tipo de estudios, sus habilidades y sus aficiones. Los protagonistas de las obras en general pertenecen a la clase media o media-alta, aunque a veces aparezcan niños pobres en la historia que sirven para demostrar la bondad y la caridad de la gente de la clase alta adinerada. Es habitual que la religiosidad penetre con fuerza en este tipo de literatura para fomentar una idea sobre la bondad de los cristianos, que dan limosna a los más desfavorecidos por la fortuna o hacen colectas para ayudar a los niños de otros países menos felices que España. Durante los primeros años de la década de los 50, los escolares salían a



las calles para pedir dinero con huchas cuya forma era la cabeza de un africano o un asiático (“*Una limosna para los negritos, señor*”), como símbolo de sus penosas situaciones tan alejadas del bienestar español. Valores religiosos y morales que, mediante una pedagogía dirigida, cumplían con las normas del nacionalcatolicismo. Se rechazaba también presentar una imagen malvada propia de madrastras, prefiriendo retratar situaciones idílicas en la familia, como se muestra en *Como hermanitas* (1942) de Matilde Gironella, ambientadas en un supuesto realismo de lujosas vidas llenas de comodidades y situaciones dichosas propias de una sociedad clásica y tradicional. Los seres fantásticos como los magos, las brujas, los duendes, las criaturas encantadas, etc., solo pueden acrecentar el miedo en sus lectores, por lo cual son desechables en las nuevas creaciones de la LIJ. Es más conveniente retratar figuras infantiles reales, que aporten ideas positivas a través de la lectura. En la obra *Blanca y sus vecinitas* (1953), siguiendo su estilo, la protagonista se muestra traviesa en su lujosa vida. La aparición de una niña pobre hace que le surjan remordimientos y olvide su pasado mal comportamiento para tomar el camino correcto de la bondad ayudando a los más desfavorecidos y consiguiendo de esta forma el beneplácito de sus mayores.

En el Reglamento de 1956 en España se estipula que el lenguaje literario debe ser sencillo y claro, alejándose de palabras malsonantes y otros aspectos de mal gusto. Además, debía priorizarse el uso de la lengua castellana evitando en todo lo posible la influencia de los extranjerismos y su cultura de origen para priorizar la esencia tradicional española. La literatura en general sufrió un grave revés a causa de la guerra y la instauración de la dictadura. Muchos escritores de fama mundial debieron exiliarse a otros países, mientras que otros murieron a causa de la represión franquista durante y tras la guerra, y la censura ahogó cualquier intento de caminar por rutas ajenas a las consignas del franquismo. Tratar los temas políticos, religiosos o sexuales estaba totalmente prohibido, e incluso el amor debía tratarse tan solo de forma tangencial y con plena “honestidad”. La ley de prensa promulgada al efecto en 1938, antes de finalizar la guerra, se fijó el propósito de controlar el cuarto poder -la labor periodística- para aprovecharse de él como propaganda al servicio del régimen. La prensa aceptó con resignación y a veces con entusiasmo no disimulado esta nueva dirección por parte de medios de tendencia derechista. Debe resaltarse que algunos autores burlaron la implacable censura con ingenio y maestría, echando mano de una

creatividad admirable. Muestras dignas de elogio se dieron en la literatura, *La familia de Pascual Duarte* (1942), del premio Nobel Camilo José Cela, en el teatro, *Historia de una escalera* (1947), de Buero Vallejo, en el cine, *Bienvenido, Mister Marshall* (1953), de Luis García Berlanga, y en la prensa, revista *La Codorniz* (1941), fundada por el periodista y dramaturgo Miguel Mihura de corte satírico, humorístico y de crítica social. En esta revista colaboraban algunos artistas gráficos muy poco sospechosos de tener ideas franquistas, como el humorista Miguel Gila o el dibujante y director de cine Manuel Summers.

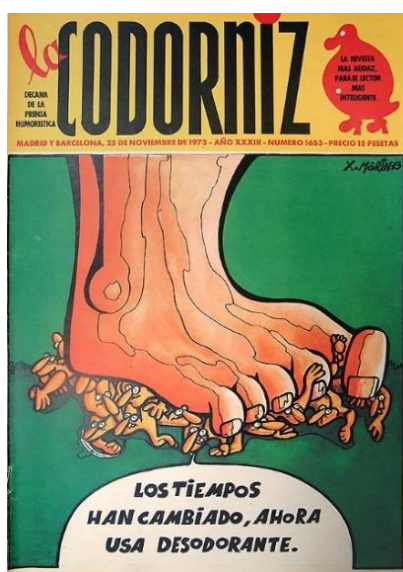


Figura XXII. Portada de La Codorniz. 25/11/1973

Cualquier suceso que supusiese algún tipo de noticia perjudicial para la imagen del nuevo régimen, tanto a nivel nacional como internacional, era severamente ocultado. Se silenciaron hechos de gran importancia para la población, como la epidemia desatada en Málaga en los años 40<sup>387</sup> en España o los avances conseguidos durante la Segunda Guerra Mundial por las tropas aliadas. Las salas de proyección cinematográfica estaban obligadas a emitir antes de las películas un noticiario denominado No-Do<sup>388</sup> que ensalzaba cualquier acción del gobierno, con la presencia en todas sus emisiones del “generalísimo” Francisco Franco y una habitual aparición del Papa y sus altos cargos clericales o los triunfos de los

<sup>387</sup> La epidemia se originó en Valencia en el año 1941 y durante dos años se extendió a otras provincias españolas como Madrid, Málaga o Sevilla.

<sup>388</sup> El No-Do, Noticiario Cinematográfico Español, se mantuvo en las salas españolas desde el año 1942 hasta 1981, 6 años después de la muerte de Franco.

ejércitos fascistas durante la guerra mundial.

Evidentemente, tampoco la LIJ se libró de la censura, y dado que es un medio propicio para la manipulación de mentes aún no formadas por completo, el franquismo la utilizó con gran profusión, dándole un carácter oficial al incluir la LIJ en la ley de Prensa de 1938, ordenando que toda publicación fuera previamente controlada por la censura imperante. Posteriormente, en 1942 se creó el Gabinete de lectura de Santa Teresa de Jesús, que bajo un prisma moral y religioso “recomendaba” a las bibliotecas públicas y centros escolares el tipo de textos que debían brindarse al lector infantil y juvenil. La escasez de autores españoles dedicados a este tipo de literatura propició que, hasta la década de 1960 cuando floreció de forma imparable la LIJ, se tradujesen multitud de obras extranjeras (seleccionadas con rigurosidad, por supuesto), principalmente procedentes de Gran Bretaña.

En muchas obras españolas, se aducía que los niños no deben decidir su vida según sus prioridades, sino que han de hacerlo por la Patria, por Dios, por los Caídos, y por los santos y héroes. Como se muestra en la obra de Josefina Álvarez Cánovas: *Mari Sol maestra rural* (1944). La protagonista, aunque su deseo es llegar a ser una maestra rural, sacrifica sus estudios escolares para enfrentar los obstáculos de su familia. Aunque China persigue parecidos objetivos, el sacrificio que se pide a los niños es siempre en bien de la comunidad en su conjunto, y no priorizando a sus intereses o a los de su grupo familiar.

En España, la población, duramente reprimida mediante el miedo y la persecución a ideas no franquistas, deben evitar las protestas y la angustia producida por una época de penalidades sin claros visos de mejora en un futuro cercano. La LIJ oculta esta realidad con historias irreales de niños felices que viven una existencia anodina pero dentro de una normalidad imaginaria. Niños a los que no les falta de nada describen sus vacaciones en entornos donde no ha llegado la destrucción de los enfrentamientos bélicos; niños que parecen estar en escenarios idílicos para su evolución y su formación como personas caritativas y religiosas; niños buenos, honrados, que dedican normalmente su atención a rescatar de las malas costumbres a otros compañeros poco afortunados en el reparto de bienestar y en su carácter desviado del agradecimiento a los dones de Dios y a la preocupación del régimen por ellos.

### 5.3. Apertura y reforma

#### China

Después del año 1957, el régimen animaba a los autores a que participasen en creaciones de LIJ, pero sin permitir todavía una libertad total en los contenidos, analizando con detalle las ideologías y preferencias de los autores. Este control se vio reflejado principalmente en las críticas a escritores ya en activo y reconocidos de la época anterior al sistema comunista, en las décadas 30 y 40, si bien no fueron tan graves como las dirigidas a escritores que creaban literatura para adultos.

Adaptada por completo a la tendencia imperante, en el poema narrativo de Yuan Ying, se describe un personaje representativo, *Liu Wenxue*, dedicado con valor y coraje a la protección de las propiedades comunales. Fue galardonada esta obra en el II Premio Nacional de la literatura infantil y juvenil de China. En otra obra, *El pequeño soldado Zhang* (*Ga (Xiao Bing Zhangga*<sup>389</sup>, 1962), de Xu Guangyao, la historia ocurre en la época de defensa frente al ejército japonés en el año 1942, donde el protagonista tiene la aspiración de integrarse en las filas del ejército del partido, empujado por la rabia que le produjo la muerte de su familia a manos japonesas. Cuando lo consigue, le produce placer matar a sus enemigos, descritos como crueles y de mente limitada, lo cual llegaba a provocar sentimientos malsanos y equivocados en la mente de sus lectores, ya que podrían equiparar las horribles y detestables guerras con un estado de felicidad y plenitud.

Se permitió la creación de autores que pudieron mantener una actitud independiente y no incluyeron ideología política en sus obras de literatura infantil, como Ba Jin, Bing Xin o Ling Shu Hua, que se dedicaron a crear obras de contenido verídico, sin aleccionamiento ni exaltación política, aunque este enfoque les supuso una gran cantidad de dificultades y problemas. Uno de los autores más representativos, Zhang Tianyi, publicó la obra *Dalin y Xiaolin*, cuya trama se aparta de la corriente principal, sin aludir a ideologías políticas ni consignas gubernamentales. Su contenido está dirigido al público infantil, con su lenguaje y sus comportamientos, a veces traviosos y poco edificantes, pero ensalzados con una buena

---

<sup>389</sup> La obra fue adaptada al cine en el año 1963 con fines políticos.

dosis de humor que provoca la sonrisa del lector más que el reproche.

Con el paso del tiempo, la nueva sociedad china instauró por completo el nuevo poder político y no se necesitaba una propaganda tan extrema. Su intención fue el respeto a la belleza y encanto de la literatura infantil por respeto a sus lectores poco interesados en directrices de adultos un tanto incomprensibles. Se transformó el “modelo con cuentos políticos” para adoptar el “modelo de cuentos educativos”. Entre las obras de este tipo, las más populares son las obras de Jin Jin, He Yi y Bao Lei. La obra *El pececillo de colores arranca sus dientes* de He Yi, explica a los niños la importancia de cepillarse los dientes a través de un pez con malos hábitos en este sentido. En la novela *La historia del corte de pelo* se ridiculizaba a un niño que, de forma caprichosa, se empeñaba en llevar el pelo largo. Otros cuentos populares de este tipo son: *Las aventuras de un gallito (Xiao gongji lixianji)* de He Yi, *Un gato que quiere volar (Yi zhi xiang fei de mao)* de Chen Bo Chui, *El zorro caza al cazador (Hulli da lieren)* de Jinjin, y *Tres monjes (San Ge Heshang)*. Aun así, en los primeros momentos, esta tendencia se mezclaba con la anterior de intención política.

Así pues, las obras narrativas y edificantes con intención de aleccionar a los niños de acuerdo con la orientación moral del régimen son similares en los dos países, exceptuando el tema religioso que no se presenta en China. La consigna principal de sus mensajes es el respeto a las virtudes más relevantes para el futuro de la nación: el deber, el sacrificio por el país incluso a costa de la vida y los tesoros inigualables que han proporcionado para la amada Patria los nuevos gobernantes.

En comparación con la tendencia española, prácticamente no se menciona nada sobre la vida familiar en la LIJ china. Dado el ambiente escolar y social que envolvía a los niños, la vida familiar ocupaba un lugar secundario en sus vidas y en las tramas literarias. El fenómeno se mantuvo hasta finales de los años 50 y 60, en sintonía con los nuevos rumbos políticos (contra al derechismo y la Revolución cultural) y con la transformación de la situación económica (después del “Gran salto”, debido a la revolución cultural, la economía nacional estaba al borde del colapso).

Durante la época en que todo el mundo estaba supuestamente encantado con la nueva sociedad, no debía mencionarse nada de la miseria del día a día de los protagonistas descritos ni de los acontecimientos poco esperanzadores, como sucedía en la obra *Cuatro niños y una*

*noche en la alquería* (Yang She Yi Xi, 1963), cuyo joven protagonista se dedicaba a cosas normales de su edad que pudiesen servirle en el futuro para conseguir sus metas personales.

Uno de los autores más representativos en este enfoque es Zhang Tianyi, cuya obra *Luo Wenyong* obtuvo el Primer Premio de la LIJ Nacional. Es una novela corta, escrita en estilo epistolar, sobre un esforzado joven que escribía cartas a los soldados sobre el niño Luo Wenyong, que a través de sus progresos en el estudio consiguió alistarse como miembro de los jóvenes pioneros gracias a sus propias expectativas y a la ayuda de sus compañeros de clase. Lo más destacado de esta novela es la descripción vívida de la mentalidad del personaje, especialmente respecto a sus sentimientos conflictivos, que se relatan de una manera cómica.

La promoción de las obras consideradas idóneas para los escolares no estaba controlada directamente por los organismos correspondientes como sucedía en España, pero se publican numerosos periódicos y revistas semanales donde se aconsejan y ensalzan las más convenientes para que las elijan los enseñantes y los padres, además de una continua propaganda por las emisoras de radio oficiales. Algunas de ellas se convierten en series que ofrecen nuevas experiencias de algún protagonista de éxito, e incluso llegan a publicarse libros que amplían hasta el cansancio sus vicisitudes. Todo ello priorizando la vida comunitaria a través de personajes que prestan escasa atención a sus circunstancias personales o familiares.

La forma de amedrentar a los niños en España para que no cayesen en los derroteros perversos de la rebeldía ante Dios y ante el gobierno difería completamente de las intenciones de China. En este país debían asumir las fuerzas necesarias para luchar con los poderes contrarios al socialismo establecidos con malas artes por el KMT. El desarrollo evolutivo personal debía ir en esa dirección que traería el arraigo de las intenciones comunitarias logradas con el triunfo en la guerra civil. La lucha de clases era el camino, la rebeldía ante fuerzas opresoras era una necesidad y una obligación y estos conceptos debían inculcarse desde la etapa escolar, y tan solo se redujo su aplicación radical tras finalizar el periodo de la Revolución Cultural.

Los temas elegidos y difundidos para conseguir estos objetivos seguían siendo la

vida y obras de obreros, campesinos y soldados que representaban el espíritu de lucha de la nueva nación para escapar de situaciones indeseables del pasado. Durante 1956-1966 surgieron modelos ejemplares en la sociedad, resaltando figuras que antepusieron la comunidad a sus propios intereses, como el obrero Wang Jinxi de la estación petrolífera de Daqing, que superando las adversidades descubrió petróleo dirigiendo a la gente en su búsqueda. O como la obrera Wang Xiuli, quien, para salvar los bienes del Estado, sacrificó su vida propia. También es notable el soldado Lei Feng, que ayudaba la gente de forma anónima y no lucrativa. O Jiao Yulu, cargo del partido que se dedicaba enteramente a su trabajo y lograba excelentes resultados para el desarrollo del pueblo. En la obra *Xiang Yang Yuan de Gu Shi*, (La historia del patio Xiang Yang) de Xu Ying, publicada en 1973 las protagonistas eran pequeñas heroínas que protegían las riquezas del país y ayudaban a su construcción mediante el propio sacrificio.

Desde el año 1966, se propuso una nueva ruta para la literatura y el arte definida como “crear obras según modelos fijos” (Yang Ban Zuo Pin en chino). Su concreción puede verse en la consigna “Figurar personajes heroicos del Gong Nong Bing (obreros, agricultores y soldados) es la tarea fundamental del arte y de la literatura socialista,” Aún más, se recomendaron “Tres Principios Destacados: Destacar el personaje positivo entre todos los personajes de una obra; Destacar el personaje heroico entre todos los personajes positivos; Destacar el personaje heroico principal entre todos los personajes heroicos”. Se recomendaba además que los temas estuviesen relacionados con la nueva vida cotidiana del socialismo.

Las óperas tradicionales chinas (Yang Ban Xi) también sufrieron la influencia de estas directrices. Debía tratarse la lucha de clases como el argumento principal. Si algún autor se saltaba este principio y no mencionaba esta lucha en su creación, era considerado conflictivo, y su destino solía ser el trabajo en el campo para ser reeducado.

*Shanshan de Hongxing*, (las estrellas rojas brillantes) por Li Xin Tian (Xintian, 1972), fue una de las obras más reconocidas durante los comienzos revolucionarios de la cultura. Su protagonista Pan Dongzi es un gran luchador desde niño contra las difíciles circunstancias, y al crecer se convierte en un joven soldado que odia a los déspotas locales y a los señores feudales, mostrando, incondicionalmente, una profunda afición hacia la

patria y el ejército. La moraleja resultante es que también desde una niñez llena de dificultades resulta posible acrecentar el inflexible espíritu de lucha de los soldados venideros.

*Jin Se de Zhao Hui (La Luz del Sol de la Mañana)* de Shi Bing, publicada en 1975, es otra ópera revolucionaria donde destaca su protagonista, al que se otorga una imagen muy exagerada respecto a la realidad. El niño ansía ser un soldado rojo, con valentía sin límites para representar a la clase del proletariado; por el contrario, su director de escuela y el jefe de la ciudad representan la clase dirigente, considerados en la obra como malvados seguidores del “camino capitalista”. Además de resaltar las características idóneas de los más pequeños, también se dirige su atención hacia los adultos que aprovechando sus posiciones en cargos privilegiados no sigan en la ruta marcada por los nuevos tiempos socialistas. Deben rectificar su trayectoria y atender a los sabios consejos que les brindan los jóvenes revolucionarios. Esto se propuso también por parte del Ministerio Cultural como consigna en las obras, que debían reflejar la lucha contra los seguidores del camino capitalista. En consecuencia, surgieron numerosas publicaciones adaptadas a esta exigencia, como, por ejemplo, *Fan Ji Contra ataque*) o *Shengda de Jieri (Gran Fiesta)*. Niños valientes como protagonistas e infames capitalistas como antagonistas, a los que acaban venciendo, usando las armas propuestas por los dirigentes socialistas.

Los cuentos clásicos de dragones, princesas o apuestos galanes brillaron por su ausencia en esta época. Las autoridades pensaban que este tipo de historias de amor y fantasía estaban cargadas de veneno indeseable que podían corroer el pensamiento adecuado de los más pequeños y conducirlos a una posición ilusoria alejada de las necesidades de la revolución. Lo importante era arraigar en las mentes infantiles y juveniles las características del marxismo y leninismo.

Por otra parte, se fomentaba la creación de versos o canciones populares escritas por niños concienciados para ser publicadas y difundidas como ejemplo a seguir, sobre todo, durante la época de 1945-1949. Ello suponía que el modelo fijo siguiese siendo la exaltación socialista, por lo que a este tipo de canción infantil se le denominó Pi (crítica) y Dou (Lucha). Una de ellas, que llegó a ser muy popular en la época, es *El soldado rojo pequeño cada vez*



más fuerte en la lucha (*Hong Xiao Bing Yue Zhan Yue Qiang*, que hemos traducido en el apartado Actividad literaria durante la Revolución Cultural china.

En ella puede apreciarse que ni las palabras utilizadas ni el contenido inherente tienen la orientación precisa para que despertase el mínimo interés en los niños.

## España

La Ley de Prensa de 1938 fue sustituida en el año 1966, si bien no supuso ningún cambio notable, ya que la censura seguía campando a sus anchas y las noticias de los diversos medios de comunicación siguieron siendo controladas con mano férrea por los organismos gubernamentales. Algunas obras que cumplían fielmente con las normas y que merecen ser mencionadas por la calidad de sus textos son *Celia* (1928) de Elena Fortún; *Antoñita la fantástica* (1948) de Borita Casas y *Mari Pepa* (1950) de Emilia Cotarelo. Sus protagonistas provienen de la clase media urbana, asisten a colegios religiosos de pago, viajan en vacaciones y cuentan con criadas que las atienden con suma diligencia en los quehaceres domésticos. Su tipo de vida es ajena a los problemas de su país en una época difícil de vacas flacas, su existencia es dichosa, alegre, sin penalidades que empañen su felicidad, una existencia muy alejada de la sociedad del momento.

Los temas más recurrentes eran la vida y obras de santos varones que habían renunciado a todo, incluso a su propia vida para lograr una anhelada paz celestial, o bien historias clásicas de héroes que defendieron el pasado imperio español. Obras aleccionadoras con poca defensa por parte de sus jóvenes lectores. No obstante, existía un grupo de creadoras veteranas (casi exclusivamente escritoras) que incluían la fantasía en sus relatos, recurriendo a un lenguaje infantil que eludía la vigilante mano de la censura franquista. En esta tendencia son representativas algunas jóvenes escritoras como María Luisa Gfaell (*Antón Retaco*, 1956) o Ana María Matute (*Los niños tontos*, 1956).

Rompiendo con la corriente habitual donde el ambiente es amable, sosegado y moralista, ellas describen la vida cotidiana de forma realista, a veces cargada de pesimismo. Son las precursoras de una serie de autores que evitan las normas dictadas por la ideología imperante para escribir sobre religión, héroes o folclore e incluyen la realidad del momento,

a veces con una dosis de humor. Este tipo de “rebeldía” creativa alcanzó distintos medios, no solo libros, también revistas, radio y otros recursos para llegar hasta el público infantil.

Otras autoras destacadas, además de seguir los pasos de las citadas anteriormente, son defensoras a ultranza de una LIJ de calidad, en la que debe mantenerse la dignidad y la ingenuidad de este tipo de literatura. Por ejemplo, Carmen Conde (Florentina del Mar), que destaca, además de la prosa para adultos, por su poesía y por su defensa de una orientación correcta en las obras infantiles desde el conocimiento que le ofrece su labor de maestra infantil. Su descripción de los niños ejemplares obligados a ser protagonistas por la administración, tienen un toque irónico y satírico que, de forma oculta, se burlan de los personajes habituales. Una especie de Don Quijote llevado al terreno de los niños.

En las obras de la LIJ española aparece con mucha frecuencia el ambiente familiar, como por ejemplo en las obras anteriormente citadas *Antoñita la Fantástica* y *Mari Pepa*, cuyas familias, a pesar de que sus apariciones son breves en el argumento, siempre se describen cargadas de un idílico cariño paternal rebosante de sinceridad y simpatía. Los personajes paternos son el estereotipo masculino de la época, ocupado exclusivamente de los negocios que mantienen a la familia, pero ajeno a las labores del hogar.

La literatura de corte didáctico apenas tiene presencia en uno y otro país. A no ser que consideramos un aspecto didáctico al adoctrinamiento religioso en España o al patriótico en China. Algunas obras españolas son realmente clarificadoras, incluyendo moralejas que rechazan cualquier tipo de inquietud aventurera o de lucha, considerando que la situación que Dios nos ha dado debe ser aceptada sin reparo ni crítica. Como mucho se debe pelear para ser más bondadoso cada día y crear las condiciones idóneas para ser aceptado en el paraíso a la hora de la muerte. Esto era muy importante, porque en caso contrario se podían sufrir infinitas torturas en el infierno de Satanás. Este temor a la muerte sin el perdón eclesiástico afectaba especialmente a los más pequeños a los que se enseñaba que, según San Agustín (354 d.C. – 430 d.C.), el infierno es un eterno tormento para todos aquellos que no se hayan arrepentido de sus pecados terrenales. Por lo tanto, si se producía algún desvío de lo establecido y conveniente, se debía ir a confesarse ante un sacerdote que te liberaría del pecado mediante una penitencia en forma de rezos más o menos amplios. Sin duda era una buena forma de que la Iglesia se enterase de los pormenores de los miembros

de su comunidad.

Durante esta época deben destacarse en España dos autores de la LIJ, José María Sánchez Silva, que fue pionero en la literatura oral, nombrando a sus creaciones “cuento de padres a hijos”, porque debían leerlos los padres en primer lugar para poder relatarlos a continuación a sus hijos con dedicación y cariño; y Carolina Toral Peñaranda, dedicada especialmente a la investigación de autores de la LIJ en los primeros años de la dictadura española. Estos tipos de ocupación literaria, a pesar de ser inocuos, no resultaban del agrado del gobierno, con lo cual no contaban con un apoyo expreso en reconocimiento o promoción.

Por otra parte, es encomiable que se ofreciera un campo especial para publicar obras creadas por los más jóvenes, como la revista *Bazar*, con secciones de entretenimiento mediante canciones, cuentos y dibujos editados y pintados por los propios lectores.

#### 5.4. La figura femenina en la LIJ

Uno de los aspectos más diferenciados entre las literaturas de China y España en sus contenidos es la figura de la mujer. En España son personajes obedientes, dedicadas al hogar en cuerpo y alma (según un refrán de la época, “La mujer casada, con la pata quebrada y en casa”), servidoras de sus hombres, incluso si estos las maltratan, y sin pretensiones de dedicarse a profesiones exclusivamente masculinas. Sin embargo, en las obras chinas, no se destacan diferencias notables entre hombres y mujeres, se presentan personajes femeninos que sirven al Estado como soldados y que llegan a ser heroínas y guerreras modélicas.

Esto también se reflejaba en la educación infantil, en España se separaba a los alumnos por sexo y las actividades eran muy diferentes, deporte para niños, costura para niñas, mientras que en China se hablaba de igualdad y libertad individual, si bien todos dedicados a la lucha contra el opresor capitalista y feudal para establecer un socialismo idóneo.

#### **China**

En China, en el género de los escritores y de los protagonistas no prevalece su

condición femenina en la creación de la LIJ. Es más común que, en su intención de adoctrinar a los niños en las nuevas metas, sean personajes de ambos géneros que cuentan las experiencias acontecidas en su lucha contra el capitalismo en el frente o en la vida diaria.

Ello no excluye el hecho de que existan también escritoras, siendo una de las más destacadas Bing Xin, que cuenta su propia vida en la niñez mediante una carta, en un escenario no solo chino, sino también extranjero en su época de alumna fuera del país. Su estilo es claro y sencillo, considerando el tipo de público al que va dirigido su relato. Otra obra protagonizada por una niña es *Uvas silvestres (Ye Pu Tao)* de Ge Cui Lin, donde una niña inteligente, valiente y bondadosa hace grandes sacrificios personales para dedicarse al cuidado de personas ciegas.

### **España**

En España, debido a la segregación instructiva (exceptuando tanto la cultura religiosa como la ideología, que se transmiten entre ambos sexos), establecieron una gran distancia entre el papel y las ocupaciones en la sociedad adulta de hombres y mujeres, lo cual supuso para estas últimas una represión añadida que acentuó el sufrimiento propio de una situación dramática.

Las obras narrativas de LIJ en la primera época de la posguerra son obras narrativas, adaptadas de cuentos populares o de nueva creación, y comúnmente escritas por autores de género femenino. Se presentan los personajes con variadas figuras de niños que, aunque al se encontraban en situaciones desfavorables, gracias a su moral bondadosa y espíritu de sacrificio, lograban alcanzar la felicidad al final. Sobre todo, se enfatizó la forma de narración de tipo utilitario, que es contribuir a la formación de los niños al servicio de la nación española. Las obras están enfocadas para servir como instrumento educativo que imponga las ideas del régimen y, por añadidura, las virtudes católicas. Su utilidad es ciertamente eficaz al ser tratadas en la enseñanza. Estas autoras tienen rasgos comunes, como el hecho de que la mayor parte de sus narraciones vayan dirigidas a lectores de género femenino y que la trama de sus obras se presente como una visión idealizada de la vida familiar, en un entorno acomodado e incluso lujoso.

La feminidad es una gran virtud procedente de Dios y, por lo tanto, las niñas que se comportan como niños son niñas malas cuyo destino es irremediablemente el infierno divino, así que se les enseña desde todos los estamentos sociales la virtud de la docilidad y la obediencia infantil. Cuando llegaran a ser madres, además de poseer las virtudes básicas de mujeres de esa época como la virtud del ahorro, deberían ser diligentes para aprender las labores del hogar, ocupadas de sus hijos y estoicas ante las dificultades o injusticias de sus maridos con una sonrisa imborrable en sus labios. Muy diferente a la imagen del padre, cuya labor en la casa era traer dinero para el mantenimiento de su familia, por lo cual normalmente estaba ausente, lo que le confería una imagen misteriosa y vaga que no interfería en la dirección materna del hogar. Solo aparecía su figura cuando se quería asustar a los niños para que obedecieran sin rechistar: “*¡Como se lo diga a tu padre!*”, decían amenazadoramente las madres.

Ya hemos comentado que las obras narrativas de este tipo de literatura en España son mayoritariamente creadas por mujeres que describen las vicisitudes de protagonistas femeninas. Mediante este recurso, se alecciona a las niñas para que acepten un futuro de amas de casa solícitas y entregadas al servicio de sus hombres. Si bien, como hemos descrito anteriormente, existen dos tipos de autoras: unas convencidas de la normalidad y conveniencia de estas directrices y otras que burlan las normas con grandes dosis de sutileza. En uno y otro caso, su conocimiento y sensibilidad hacia los más pequeños, dada su dedicación al hogar y a las labores maternas de cuidado de sus retoños, les proporciona mayores herramientas para dirigirse a los lectores infantiles y juveniles. En cuanto a la forma que se adopta para relatar la historia, estimando que la capacidad femenina de comprensión no es tan elevada como la del género masculino, sobre todo por parte de la primera categoría de autoras, debe procurarse que las historias sean lo más sencillas y comprensibles posibles para que las niñas no encuentren obstáculos para su lectura. En consecuencia, abundan los relatos en forma de diario, autobiografía o carta.

Generalmente, las protagonistas, además de las características descritas anteriormente de manera general, deben ajustarse al pensamiento imperante sobre el papel de las mujeres en la sociedad y en la estructura familiar. Era muy habitual por entonces una frase dicha por las madres: “*Los hombres no deben entrar en la cocina*”, lo cual iba dirigida

tanto a los cónyuges como a los hijos varones. Niñas sumisas, sensibles, tiernas y preocupadas por aprender de sus madres las labores que deberán asumir cuando sean adultas, la costura, la cocina y el sometimiento a los miembros masculinos de la familia, ya sean padres, abuelos o hermanos. Cuando se describen aventuras novelísticas de niñas, estas suelen ser moderadas, poco dadas al riesgo y a las travesuras propias de niños, a los que miran con una mezcla de reproche y comprensión cristiana.

## Conclusiones

A la vista de los capítulos anteriores, hemos podido comprobar cómo, respecto a la LIJ en épocas de posguerra, existen rasgos similares en China y España que persiguen la erradicación de ideas anteriores de los enemigos vencidos. En ambos casos, en el transcurso de una guerra entre hermanos subsiste un enfrentamiento entre dos ideologías opuestas. A pesar de sus diferencias en el propósito de establecer las características del nuevo régimen, uno fascista, otro socialista, las similitudes son notorias. Dado que la represión no es eficaz para edades que todavía no comprenden el riesgo que supone no seguir las nuevas normas, se opta por formar sus mentes infantiles y juveniles con relatos que ensalcen las directrices de los nuevos gobernantes. Se opta por preparar una nueva generación adicta a los regímenes de turno. La escuela fue un escenario ideal para la difusión de obras eficaces para estos objetivos, si bien también el entorno familiar, debido al miedo o al convencimiento, favoreció asimismo la política marcada hacia los más pequeños.

Es sorprendente comprobar que, si bien los contenidos son diferentes en regímenes tan opuestos, se muestran igual de radicales en el camino que se debe seguir en la difusión de obras de LIJ. Un camino irreal, apartado de los intereses de los lectores. España ofreciendo historias de niños que viven una existencia feliz y sin preocupaciones obviando el penoso ambiente de la época. China presentando modelos de niños que acometen labores heroicas para arraigar la convivencia socialista de la comunidad, renunciando incluso a sus intereses personales y a sus deberes familiares. No cabe lugar para la disidencia literaria, y si alguien decide no seguir el mandato gubernamental, es severamente castigado con persecuciones que dañen su imagen e incluso con penas de cárcel únicamente evitadas tomando la decisión de partir hacia el exilio.

También coinciden en establecer condiciones para la apertura y las reformas en la radicalidad de estas circunstancias, completadas, casualmente, en fechas prácticamente idénticas, España en 1975 con la muerte del dictador Franco, y China con la finalización de la Revolución Cultural en 1976. Claro está que, hasta llegar a su conclusión, las reformas se fueron conformando progresivamente con miradas de ambos países hacia el exterior de sus

fronteras y la recuperación de su economía. España necesitaba establecer relaciones de confraternidad y comercio con las actuales corrientes de las naciones de su entorno en aras de recuperar el prestigio perdido tras el golpe de Estado y los años de dictadura, para lo cual aprobó la democracia y la legalización de los diversos partidos. China para ocupar un lugar preferente en el ámbito internacional, con el objetivo de incrementar el desarrollo de su pujante economía sin ser penalizados por un enclaustramiento voluntario y una ausencia total de componentes democráticos. Hasta llegar a este punto de aperturismo, se atravesaron progresivamente diversas fases de permisividad y relajamiento en la represión, tal y como hemos visto, propiciados por cargos influyentes en el poder que apoyaban cambios en el férreo control de los años más próximos a la finalización de las contiendas. En China, sin embargo, la implantación de la Revolución Cultural en 1966 significó un radical retroceso en los propósitos aperturistas hasta su finalización en 1976. En España, a pesar de la persistencia del régimen franquista, algunos ministros de mentes más abiertas iniciaron la democratización de la educación, lo cual supuso la entrada en las aulas de una LIJ más adecuada.

También debe hacerse constar que, en ambos países, algunos autores se apartaban de la corriente establecida por los gobiernos correspondientes procurando esquivar de forma sutil el control de la censura imperante, aunque ello no les libró de críticas exacerbadas por parte de los sectores más radicales.

La apertura hacia nuevos horizontes menos rígidos alcanzó también a la LIJ, aceptándose obras propias de la edad a las que iban dirigidas, permitiendo la inclusión de la fantasía y el entretenimiento, e incluso sustituyendo las historias aleccionadoras por otras que persiguiesen un propósito más lúdico. Se devolvió a los niños lo que es de los niños, el juego, la risa, la creatividad, conceptos alejados del adoctrinamiento omnipresente en los primeros años posteriores a los levantamientos rebeldes. Sin duda, fueran cuales fueran los condicionantes que dieron paso a esta decisión aperturista, salieron beneficiadas las respectivas culturas nacionales tanto en su transmisión entre los escolares como en su enriquecimiento futuro.

Podemos afirmar, en conclusión, que nuestra hipótesis inicial tenía una sólida base al afirmar que la ruptura con regímenes anteriores mediante un enfrentamiento armado entre



compatriotas provoca un proceso similar sea cual sea la ideología vencida y la ideología vencedora. Casos opuestos como China y España, producen similares resultados en la imposición de radicales controles en los diferentes sectores de la sociedad y unos modelos sociales a los que hay ajustarse. También en la literatura infantil, imponiendo dichos modelos de sociedad y unas normas rígidas en el tratamiento de las obras que han de ser divulgadas entre el público escolar para la formación de las jóvenes generaciones en sintonía con los propósitos de los gobernantes correspondientes. Sin embargo, esta forma de comportamiento no puede prolongarse excesivamente en el tiempo, ya sea por la presión exterior, ya sea por el progresivo arraigo de los objetivos marcados a nivel interno. Aun así, incluso con formas literarias nuevas, los modelos sociales que están en su fondo permanecen mucho más tiempo.

Con la realización de este trabajo hemos pretendido, modestamente, facilitar investigaciones futuras sobre la LIJ, y en especial, las de autores chinos en el campo de la investigación histórica de la LIJ española y viceversa. Si con ello se consigue tender un puente entre las dos culturas a través de un conocimiento más profundo de la LIJ en el transcurso del siglo pasado, habremos cumplido con creces nuestro propósito inicial.

# Bibliografía

## Fuentes primarias

Aguilar de Serra, J. (1940): *Flechín y Pelayín de Don Quijote y Sancho Panza*. Cádiz: Valverde.

*Antología de Cai Yuanpei* (1983), Pekín: Beijingdaxue Chubanshe.

*Antología de Liu Shaoqi* (1985), Vol.2. Pekín, Renminchubanshe.

*Antología de Marx y Engels* (1995), Vol.1. Pekín Renmin Chubanshe.

*Antología de Zhou Enlai* (1984), Vol.2. Pekín, Renmin Chubanshe.

Casas, B. (1948): *Antoñita la fantástica*. Madrid: Gilsa.

Casas, B. (1949): *Antoñita la fantástica y su tía Ca rol*. Madrid: Gilsa .

Casas, B. (1953): *La hermana de Antoñita la fantástica*. Madrid: Gilsa.

Casas, B. (1955): *Las amigas de Antoñita la fantástica*. Madrid: Gilsa

Chen D. X, (1920): *Carta que Chen Duxiu escribió al señor Rusell*. Revista Nueva Juventud, vol.8, nº.4, 11 de diciembre de 1920

Cotarelo, E. (1938): *Mari-Pepa entre los rojos* (1ª serie). Revista Flechas y Pelayos, 11 de diciembre de 1938

*Crónica de Zhou Enlai (1949-1976)* (1997). Pekín: Zhongyang Wen Xi'an Chubanshe.

*De la alfabetización a la enseñanza permanente*, en El País, 27 de mayo de 1978. Disponible en [https://elpais.com/diario/1978/05/27/sociedad/265068006\\_850215.html](https://elpais.com/diario/1978/05/27/sociedad/265068006_850215.html). Consultado el 30 de noviembre de 2019.

Diario del pueblo (Renminribao) (diversas fechas, años 50 y 60).

Gefaell, M.L. (1950): *La princesita que tenía los dedos mágicos*. Barcelona: José Jané.

*Grandes eventos de la República Popular China 1949-2009*, (Zhonghuarenmingongheguo Dashiji, 1949-2009). Oficina de Investigación de Historia del Comité Central del Partido Comunista de China, Renmin Ribao, 3 de octubre de 2009, nº 3.

Gu Y. Z. *La educación estética no tiene que ser considerada como una parte del desarrollo de la educación*. Periódico de Wenhui, 7 de octubre de 1961.

Huang, Z. X. (1985): *Youzhiyuan Shangxuege*, Beijing: Zhonghua Shuju.

*Informe de investigación sobre la fábrica y la escuela que se conectan mutuamente*. Revista Bandera Roja, nº.2, 1969.

Jiang, J. S. (1935): *La vitalidad de un país moderno*. Discurso en el segundo Grupo de entrenamiento militar de E Mei, 10 de septiembre de 1935.

Jiang, J. S. (1935): *Los puntos clave para educar a la gente y cambiar la moda*, en la Semana conmemorativa de la expansión de Chengdu, 24 de junio de 1935.

*La Escuela de la república*. Diario Amanecer, Zaragoza 13 y 14 de agosto de 1936.

*La Universidad desafía a Franco* (1956): Histórico de emisiones de RNE 08/06/2013, disponible en <http://www.rtve.es/alacarta/audios/documentos-rne/documentos-rne-1956-universidad-desafia-franco-08-06-13/1860929/>. Fecha de consulta: 20 de octubre de 2019

Liang, Qichao (1900): *Shaonianzhongguoshuo*, *Qingyibao*. Ed. Qing, Y. B, nº. 35, 10 de febrero.

*Línea y tareas generales en los tiempos de transición económica*. Diario Renmin Ribao, 25 de septiembre de 1953.

Lu Xun (1973): *Obra completa*. Vol. 14. Shanghái, La Editorial de Literatura Popular

Mao Z. D. (1991): *Discurso en la Reunión de la fiesta de primavera*, Yuan Zhen Guo *Nueva Construcción*, nº 6, 1957

Mao Z. D. (1991): *Antología*. No.2. Beijing, Editorial Renmin, *Renminminzhu zhuanzheng*). Diario Renmin Ribao, 1 de julio de 1949.

Mao. Z. D. (1979): *Mao Zedong para Xiao Xudong, Cai Linbin y los amigos en Francia*. En *La historia de PCCh*, primer tomo, Pekín: Renmin Chubanshe.

Mao. Z. D. (1997): *La Ruta Caminé*. Beijing: Editorial de Literatura Popular (Renminwenxue Chubanshe) Zhong G.S.

Mao. Z. D. *Informe de la Segunda Sesión Plenaria del Séptimo Comité Central del Partido Comunista de China* (05-03-1949). Disponible en: [cpc.people.com.cn](http://cpc.people.com.cn) <http://dangshi.people.com.cn/GB/165617/166496/168113/10011940.html> Fecha de

consulta: 20 de abril de 2019.

Mao. Z. D. (1968), *Sobre el problema de la reeducación de los intelectuales*. Revista Bandera Roja, nº.3, p. 2.

Ruiz-Giménez, J. “Dos nuevas leyes de Educación Nacional. Exposición de ambas leyes por el señor Ministro de Educación Nacional”, en *Revista de Educación*, nº.33-34, 1955, pp. 7-19

Shengtao, Ye (1922): *El espantapájaros*. Revista Mundo de los niños, nº.1 vol. 5, 1922.

Wu, Y. R. (1981), “La nacionalidad de uñas”, en *Qiaopihua*, Guandong. Guangdongrenmin chubanshe.

Xin H.S. (1951): *La supresión severa de actividades contrarrevolucionarias* (Jianjuezhenyafangeminghuodong), Revista de Xinhua Shishi Beijing: Renmin Chubanshe.

Xin, Bing (1924): *Para los pequeños lectores*. Revista Mundo de los niños, 1923-1926. Prensa de ChenBao.

Xun, Lu (1918): *El diario del loco*. Revista Nueva Juventud, nº 5, vol. 4.

## **Legislación**

Boletín Oficial del Estado de 19 de agosto de 1936

Boletín Oficial del Estado de 7 de agosto, 1937.

Boletín Oficial del Estado de 24 de abril de 1938, nº. 550.

Boletín. Oficial del Estado de 4 de agosto 1939, nº 216.

Boletín Oficial del Estado de 28 de noviembre del 1939, nº 332.

Boletín Oficial del Estado de 29 de diciembre de 1939, nº 363.

Boletín Oficial del Estado de 4 de septiembre de 1940, nº.248.

Boletín Oficial del Estado de 31 de julio de 1943.

Boletín Oficial del Estado de 18 de julio de 1945, nº 199.

Boletín Oficial del Estado de 17 de julio de 1949, nº.198.

Boletín Oficial del Estado de 27 de febrero de 1953, nº.158.

Boletín Oficial del Estado de 21 de julio de 1955, nº. 202.

Boletín Oficial del Estado de 19 de julio de 1956, nº.201.

Boletín Oficial del Estado de 22 de julio de 1957, nº.187.

Boletín Oficial del Estado de 12 de mayo de 1959, nº. 113.

Boletín Oficial del Estado de 5 de septiembre de 1963, nº. 213.

Boletín Oficial del Estado de 4 de mayo de 1964, nº.107.

Boletín Oficial del Estado de 30 de diciembre de 1963, nº.312.

Boletín Oficial del Estado de 19 de marzo de 1966, nº. 67.

Boletín Oficial del Estado de 13 de febrero de 1967, nº. 37.

Boletín Oficial del Estado de 11 de abril de 1967, nº. 86.

Boletín Oficial del Estado de 6 de agosto de 1970, nº.187.

*Directivas para la implementación a gran escala de una lucha "a cinco opuestas", en manera exhaustiva y con tiempo limitado, publicado por Comité Central del Partido Comunista de China en 26-01-1952.*

Gobierno Central de China. *Orden del día 30 de junio de 1950.* Disponible en: [zhongguojunwang.cn  
http://news.12371.cn/2014/10/23/ARTI1414065228514997.shtml](http://news.12371.cn/2014/10/23/ARTI1414065228514997.shtml) Fecha de consulta: 23 de abril de 2019

Orden Ministerial de 8 de marzo de 1941, Boletín Oficial del Estado de 15 de marzo de 1941, nº. 74.

*Instrucciones para la supresión severa de actividades contrarrevolucionarias emitidas por el Comité Central del Partido Comunista de China.* Marzo de 1950.

*Publicación e implementación del plan de la reforma del sistema educativo.* Revista Nueva Educación, vol. 5, nº 5, 1922.

## Bibliografía secundaria

### SOBRE HISTORIA, SOCIEDAD Y EDUCACIÓN

AA.VV. (2005): *Gran Enciclopedia del Mundo*. Bilbao: Durvan

*Almanaque de la educación china por primera vez* (1934), Shanghái, Kaimingshudian.

Alted Vigil, A. (1984). *Política del Nuevo Estado sobre patrimonio cultural y la educación durante la guerra civil española*. Madrid: Ministerio de Cultura, Centro Nacional de Información Artística, Arqueológica y Etnológica.

Alvar, M. (1972) “Noventa y ocho y novelas de postguerra”, *Revista de Estudios Hispánicos*, pp.101-128. En línea:  
[https://www.cervantesvirtual.com/portales/figuras\\_del\\_hispanismo/obra-visor/noventay ocho-y-novela-de-posguerra-0/html](https://www.cervantesvirtual.com/portales/figuras_del_hispanismo/obra-visor/noventay ocho-y-novela-de-posguerra-0/html)

Álvarez Puga, E. (1969): *Historia de la Falange*. Barcelona: Editorial Dopesa.

Álvarez, F. G. (1998): *Historia de España*. Madrid, Madrid: Sociedad General Española de Librería 1998.

Arriaza, J. P. (1938). *Cursos de orientaciones nacionales para la Enseñanza Primaria*. Burgos: Hijos de Santiago Rodríguez.

Broder, A. et al. (2001): *Historia de la España Contemporánea*. Barcelona: Ariel.

Capitán Díaz, A., (1991): “La educación española durante el franquismo (I). La escuela del nacionalcatolicismo. Apogeo y crisis (1936-1956/1957)” en *Historia de la educación en España*, tomo II Madrid: Dykinson, S.L.

Capitán Díaz, A., (1991): “La reforma de la enseñanza y el ideal educativo nacional - católico. Ministerio de Ibáñez Martín (1939-1951)” en *Historia de la educación en España*, tomo II, Madrid: Dykinson, S.L

Cardona, R. (1976) (ed.). *Novelistas españoles de postguerra I*. Madrid: Taurus.

Carreras Ares J. J. (1991): *La Universidad española bajo el régimen de Franco (1939-1975)*. Zaragoza: Institución Fernando el Católico.

Chen, Z., Fan, Y., & Zong, X. (2018): *La historia de la literatura general hispanoamericana e hispánica*. Nan Jing: Yi Lin Chubanshe.

- Chen. Y. H. (1991): *70 Años de educación en China*, periódico de La Universidad Normal de Beijing, nº 5
- Clark, P. (2008): *The Chinese Cultural Revolution A History*. Madrid: Cambridge University Press.
- Curia Romana de La Santa Sede Apostólica del Vaticano. El Concordato entre la Santa Sede y España. En línea:  
[http://www.vatican.va/roman\\_curia/secretariat\\_state/archivio/index\\_sp.htm](http://www.vatican.va/roman_curia/secretariat_state/archivio/index_sp.htm). Fecha de consulta: 12 de octubre 2019.
- Diego Pérez, C. (1998): “Los libros escolares de lectura extensiva y literaria.”, en A. Escolano Benito (dir.) *Historia ilustrada del libro escolar en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 225-250
- Escolano Benito, A. (1998): “La segunda generación de manuales escolares.” En A. Escolano Benito (dir.), *Historia ilustrada de la Escuela en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 19-47
- Escolano Benito, A. (1998): “Texto e iconografía; viejas y nuevas imágenes”; “Las unidades didácticas y otras modalidades de texto globalizados”; “Del imperio a la disolución de la enciclopedia. Los libros por áreas y materiales”; “Libros de trabajo y cuadernos de ejercicios”. En A. Escolano Benito (dir.) *Historia ilustrada del libro escolar en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 125-148; 251-276; 277-302; 303-326
- Los principales eventos educativo de los 30 años de Reforma y Apertura de China* (2008). Beijing: Instituto Central de Ciencias de la Educación
- Fusi Aizpurua, J. P. (2012). *Historia mínima de España*. Madrid: Turner.
- Fusi Aizpurua, J. P. y Palafox, J. (1997): *España: 1808-1996, El Desafío de la Modernidad*. Madrid: Espasa Calpe
- Gabinete de Lecturas Santa Teresa de Jesús (1945): *Catálogo crítico de libros para niños*. Madrid: Consejo Superior de Mujeres de Acción Católica
- Gabinete de Lecturas Santa Teresa de Jesús (1954): *Catálogo crítico de libros para niños*. Madrid: Dirección General de Archivos y Bibliotecas

- Gao Pingshu (1984): *Obras completas de Cai Yuanpei*, Vol. 4º, Pekín, editorial Zhonghuashuju.
- García Basauri, M. (1980): “La Sección Femenina en la Guerra Civil Española” en *Historia* 16, nº 50, pp.45-56.
- García de Cortázar, F. (1999): *Breve historia de España*. Madrid: Alianza Editorial.
- García Delgado, J. L. y Jiménez, J. C. (1999): *Un siglo de España. La economía*. Madrid: Ediciones Marcial Pons
- Historia de China*, vol. 1 (Zhongguo Li Shi) (2002) Pekín: Renmin Jiaoyu Chubanshe.
- Historia de China*, vol. 2 (Zhongguo Li Shi) (2002) Pekín: Editorial Renmin Jiaoyu Chubanshe.
- Historia de China*, vol.4 (ZhongGuo Li Shi), (1984). Pekín: Beijing Xinhua Shudian.
- Historia moderna china*, vol. 1 (Zhongguo Jin Xiandai Shi) (2003) Pekín: Renmin Jiaoyu Chubanshe.
- Historia moderna china*, vol. 2 (Zhongguo Jin Xiandai & Shi Xiace ) (2003) Pekín: Renmin Jiaoyu Chubanshe.  
[https://earchivo.uc3m.es/bitstream/handle/10016/16414/cuentos\\_huguet\\_2013\\_pp.pdf?sequence=1](https://earchivo.uc3m.es/bitstream/handle/10016/16414/cuentos_huguet_2013_pp.pdf?sequence=1)
- Hu, S. (1991): *Setenta años del Partido Comunista Chino*, Beijing, Zhonggongdangshi Chubanshe.
- Huguet, M. (2013): “Memoria del primer franquismo. Mujeres, niños y cuentos de infancia.” Madrid: Universidad Carlos III. En línea:  
<https://e-archivo.uc3m.es/handle/10016/16414>
- Iglesias Salvado, J.L. y Gabriel Fernández, N. (1998): “Libros y guías para el maestro”. En A. Escolano Benito (dir.), *Historia ilustrada de la Escuela en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 439-468
- Iniesta Corredor, A. (1941): *El orden nuevo en la educación de Juventudes*. Madrid, Editorial Magisterio Español.
- Isa de los Santos, D. (2005): *España, ayer y hoy*. Madrid: Edinumen.



Jie, L. (ed.) (2010): *Historia de España*. Beijing, China: Foreign Language Teaching and Research Press (Prensa de la Investigación y Formación del Idioma Extranjero).

King Fairbank, J. (1990): *Historia de China siglos XIX Y XX*. Madrid: Alianza Editorial.

*La educación en España. Bases para una política educativa*. Revista Española de Pedagogía, vol.27, nº 105, 1969, pp. 91-96. En línea: [www.jstor.org/stable/23762674](http://www.jstor.org/stable/23762674)

Lara Martínez, L. (2009): “El libro escolar en la España nacional durante la guerra civil.” En P. Cerillo y C. Martínez Soria, *Lectura infancia y escuela. 25 años de libro escolar en España: 1931-1956*. Cuenca: Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 77-82

Li G.L. (1987): *Materiales de la historia de la educación moderna china*, Pekín: Renmin Jiaoyu Chubanshe.

*Libro de España* (1943). Madrid: Bruño.

Liu, F. N. (1979): “Exploración de las regulaciones de los treinta años de la educación de nuestro país.” *Revista de Investigación educativa*. nº 4.

López Moreno, C. (2007): *España contemporánea*. Madrid: Sociedad General Española de Librería.

Lu, D. Y. (1950): *La Educación y la Cultura de la Nueva China*, Diario del Pueblo, 19- 04- 1950.

Lu. D. Y. (1958): *La educación debe combinarse con el trabajo laboral de la producción*. Revista La bandera roja, nº 6.

Mao L. R. & Shen G. Q. (1989): *Historia educativa china* Vol.6. Jinan Shandon, Jiaoyu Chubanshe.

Martín Rodríguez, J. L. (2001): *Historia de España: La Edad Contemporánea*. Madrid: Taurus.

Millares Cantero, S. (1998): *España en el siglo XX*. Madrid: Edinumen.

Montes Moreno, S. y Beas Miranda, M. (1998): “El boom de la edición escolar. Producción, comercio y consumo de libros de enseñanza”, en A. Escolano Benito (dir.) *Historia ilustrada del libro escolar en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 73-102

- Nan, S. (2000): *Registro de sucesos sobre la supresión de contrarrevolucionarios de la nueva China* (Fuxiao de jiaoliang xingzhongguo jiaofei yu zhenya fangeming jishi), Pekín: Zhongyangwenxi'an Chubanshe.
- Navarro García, C. (1993): *La educación y el nacional- catolicismo*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Pérez, M. (1975): “La formación profesional”, en la obra colectiva *La enseñanza en España*, Comunicación, Madrid.
- Primo de Rivera, J. A. (1945): *Obras Completas*. Madrid: Ediciones de la Vicesecretaría de Educación Popular de FET y de las JONS,
- Primo de Rivera, P. (1939): *Cuatro discursos de Pilar Primo de Rivera* Madrid. Editora Nacional.
- Puelles Benítez, M. (1998). “La política del libro escolar. Del franquismo a la restauración democrática”. En A. Escolano Benito (dir.) *Historia ilustrada del libro escolar en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 49-72
- Puelles Benítez, M. (2010): *Educación e ideología en la España contemporánea*. Madrid, Editorial Tecnos.
- Qian. J.R, (1950): *Directriz educativa actual en China*. Revista Renmin Jiaoyu. Mayo de 1950.
- Ramírez Jiménez, M. (1978): *España 1939-1975 Régimen Político e ideología*. Madrid: Guadarrama,
- Ramírez, J. A. (1975): *El comic femenino en España*. Madrid: Cuadernos para el Diálogo.
- Revista de Educación (1970 -1971), nº 212-213.
- Revista Educación popular (1950) Renminjiaoyu, vol.1, nº 2.
- Revista Española de Pedagogía. Nº.1 enero – marzo, 1943
- Revista Investigación educativa (1979), nº 1.
- Revista Jiaoyu Yanjiu (1979), nº.1.
- Risques Corbella, M. (2010). *Historia de España*. Barcelona: Vicens Vives. S. A.

- Rodríguez López, C. (2002): *La Universidad de Madrid en el primer franquismo: Ruptura y Continuidad (1939-1951)*. Madrid, Editorial Dykinson.
- Roldán Hervás, J. M. (1984). *Historia de España*. Madrid: EDI-6, S. A.
- Ruiz Rico, J (1977): *El papel político de la Iglesia católica en la España de Franco*, Madrid: Tecnos.
- Ruiz-Giménez J. (1953): *Entre el dolor y la esperanza*. Revista de Educación, nº 6, año II, vol. III.
- Salido López, J. (2019): “Clásicos y modernos para la educación literaria en la España franquista.” *Tejuelo*, nº 29, pp. 67-194.
- Sánchez Ramón, J. M. (2006): *Lecciones de cosas*. Albacete: Museo del Niño.
- Sánchez-Redondo Morcillo, C. (2004): *Leer en la escuela durante el franquismo*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla - La Mancha.
- Shen, S. (2006): *Historia de la Literatura Española (Xi Ban Ya Wen Xue Shi)*. Beijing: Universidad de Beijing.
- Shu, X.C. (1945): *Historia de la ideología educativa de la época moderna en China. (Zhongguojindai Jiaoyu Sixiangshi)*. Shanghai Zhonghuashuju.
- Tamames Gómez, R. (1977): *La República. La Era de Franco* (Madrid, Alianza Universidad).
- Tang, Z. J. (2011): *La historia china: Liang Qichao, obra y biografía*. Beijing: Prensa de la Universidad de Renmin.
- Tian, Z.P. (1990): *Comentario prosaico sobre la historia de ideología educativa de la época moderna en China*. Revista Investigación Educativa, nº 4.
- Tiana Ferrer, A. (1998): “El libro escolar como instrumento didáctico. Concepciones, usos e investigaciones”. En A. Escolano Benito (dir.) *Historia ilustrada del libro escolar en España: De la posguerra a la reforma educativa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 149-176
- Tortajada Tezanos, J. F. (1989): *La crisis del franquismo y la transición democrática en España. (1975-1978)*. Madrid: Sistema.
- TVE. (2011): *Frenesí en la gran ciudad*. Madrid, Madrid, España.

- Utante, M. (1975): “Treinta años de enseñanza media (1938-1968)”. *Revista de Educación*, nº 240.
- Valverde, A. (1999):” La biblioteca y el archivo del Museo Pedagógico Nacional (1882-1942)”. *Revista Residencia*, nº 8
- Vilar, P. (1975): *Breve Historia de España*. Barcelona: Crítica.
- Wei, M. (2004): *Teorías académicas y reflexión*. Critica Académica de China. Hong-Kong: Zhongguo Pinglun Xueshu Chubanshe
- Wu W. S y Ai L. (2009): *Los 60 años de medio de vida china*, Pekín: Wuzhouchuanbo Chubanshe.
- Xu Y. (1994). *Investigación y comentario sobre la historia de la guerra de resistencia contra la agresión estadounidense (Kangmeiyuanchao zhanzhengshi yanjiushuping)*. *Revista de Dangdai zhongguoshiyanjiu*
- Yang X.F. (1959): *La gran revolución y el gran desarrollo del país en educación*. *Diario del Pueblo*, 08 de octubre 1959.
- Yi, C. Z. (2006): *Xi Ban Ya Wen Xue Jian Shi* (La brevedad de la historia literaria de España). Shanghái: Shanghái Wai Yu JiaoYu Chubanshe.
- Yuan. Z.G. *Tendencias educativas contemporáneas en China 1949-1989* (1991), Shanghái: Sanlian.
- Yun D.Y. (1925): *Derrotar la educación eclesiástica*. *Revista Jóvenes de China*, nº.60.
- Zheng H. & Lin Y. H. (2009): *Sesenta años de asuntos estatales. Volumen político*. Chang Shang: Hu Nan Renmin Chubanshe.
- Zhou. H. Z. (1989): *Investigaciones de la ideología de Dewey en China*. Periódico de la universidad Normal de Beijing (sociología), nº 1.
- Zhou. Y. (1980): *Opinión sobre la selección y edición los libros de texto en el colegio superior*. *Revista Investigación Educativa*, nº 3.
- Zhu, S. W. (2013): *Lao Shang Haiyiwen*. Shang Hai: Dongfang Chubanzhongxin.
- Zhu, Y. X. (2011): *Historia del pensamiento chino*, Pekín: Zhongguorenmindaxue Chubanshe

Zhu, Y. X. (2011): *Obras completas vol.2*, Pekín: Renmindaxue Chubanshe.

#### SOBRE LITERATURA INFANTIL

Bermejo, Amalia (1999): *La Literatura Infantil en España*. Madrid, Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil.

Bravo-Villasante, C. (1957): *Historia de la literatura infantil española*. Madrid: Doncel.

Cendán Pazos, F. (1986): *Medio siglo de libros infantiles y juveniles en España*. Madrid: Ediciones Pirámide.

Cerrillo Torremocha, P. y Sotomayor Sáez, M. V. (2016): *Censura y LIJ en el siglo XX (En España y 7 países latinoamericanos)*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Crítica Académica china (Zhongguo Pinglun Xueshu Chubanshe): *Teorías académicas y Reflexión*. Capítulo 9.

Fan, F. J. (1996): *Episodios y comentarios de la literatura infantil china*. Guizhou: Renminchubanshe.

Fang, W. P. (2000): *El conjunto de las teorías de la literatura infantil China de Fang Weiping*. JiNan: Mingtian Chubanshen

García Padrino, J. (1992): *Libros y literatura para niños en la España contemporánea*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez / Ediciones Pirámide.

García Padrino, J. (2009): “Primeros clásicos de nuestra literatura infantil y juvenil.” En P. Cerillo y C. Martínez Soria, *Lectura infancia y escuela. 25 años de libro escolar en España: 1931-1956*. Cuenca: Publicaciones de la Universidad de Castilla - La Mancha, pp. 59-67.

García Padrino, J. (2018): *Historia crítica de la Literatura Infantil y Juvenil en la España actual (1939-2015)*. Madrid: Editorial de Marcial Pons.

Geffen, A. (1992): *Franco detrás del mito*. Londres: BBC Ed.

Hu, C. J. (1982): *Wanqing Ertongwenxue Chengou*. Shang Hai: Shaonianertong Chubanshe.

Huang, L. (2014): *Leer extensivamente la literatura española*. Beijing: Beijing Lvyou Jiaoyu chubanshe.

- Jun, W. (2007). *La Novela española del Siglo XX*. Beijing: Beijing Daxue Yin Xiang Chubanshe.
- Lin, J. (2022): “La traducción de literatura infantil y juvenil como límite en el poder de los regímenes autoritarios: estudio comparativo entre la España franquista (1939-1975) y la China maoísta (1949-1976)” en tena Fernández, R. y Soto Vázquez, J (eds.): *La censura de la literatura infantil y juvenil (desde las posturas gubernamentales a las formas soterradas)*. Madrid: Dykinson, pp. 53-95.
- Liu, X. Y. (2013): *La literatura infantil china*. Shanghái: Shaonianertong Chubanshe.
- Medina, A. (1958). *Bibliografía infantil recreativa*. Cuenca. Biblioteca de la Revista de Educación.
- Moix, T. (1988): *Teoría literaria feminista*. Madrid: Cátedra.
- Muñoz Cáliz, B. y Sotomayor Sáez, M. V. (2021) *La literatura infantil y juvenil del exilio republicano de 1939*. Sevilla: Ed. Renacimiento.
- Navarro García, C. (2009): *Libros de texto y lectura en las escuelas españolas*. En P. Cerillo y C. Martínez Soria, *Lectura infancia y escuela. 25 años de libro escolar en España: 1931-1956*. Cuenca: Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 103-111.
- Sotomayor Sáez, M.V. (1999): “Realismo, humor y oralidad en Borita Casas”. En *Amigos del Libro*, 45-46, pp. 19-28. En línea: [https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/amigos-del-libro--3/html/025d0846-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_6.html#I\\_5\\_](https://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/amigos-del-libro--3/html/025d0846-82b2-11df-acc7-002185ce6064_6.html#I_5_)
- Sotomayor Sáez, M. V. (2005):” Censura y libros para niños tras la guerra civil española.” En V. Ruzicka Kenfel, L. Lorenzo García y C. Vázquez García (eds.): *Mundos en conflicto: representación de ideologías, enfrentamientos sociales y guerras en la literatura infantil y juvenil*. Vigo: Servicio de publicaciones de la Universidad de Vigo, pp. 397-412
- Sotomayor Sáez, M. V. (2007): “El humor en la literatura infantil del franquismo”. *Anales de Literatura Española*, 19, pp. 237-251.
- Sotomayor Sáez, M. V. (2007): “Modelos de infancia. Niñas y niños en los cuentos de Calleja”. En C. Menczel, & L. Scholz, *La presencia del niño en las literaturas en lengua española*. Budapest: Eötvös József Könyvkiadó, pp. 123-134.

- Sotomayor Sáez, M. V. (2008): “Memoria de la escena. El teatro infantil de los exiliados”. En Pelegrín, Ana, Sotomayor, M<sup>a</sup> Victoria y Urdiales, Alberto (eds.) *Pequeña memoria recobrada. Libros infantiles del exilio del 39*. Madrid: Ministerio de Educación, Política Social y Deporte, pp. 93-117.
- Sotomayor Sáez, M. V. (2009): “La literatura española de posguerra 1939-1956.” En P. Cerillo y C. Martínez Soria, *Lectura infancia y escuela. 25 años de libro escolar en España: 1931-1956*. Cuenca: Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, pp. 115-124.
- Sotomayor Sáez, M. V. (2010): “Clásicos para niños en la España franquista: una educación patriótica.” *Anuario de Investigación en Literatura infantil y juvenil*, 8, pp. 139-158.
- Sotomayor Sáez, M. V. (2013): “¿Qué hacemos con los clásicos? Algunas reflexiones para los futuros docentes.” *Lenguaje y Textos*, 38, pp. 19-36.
- Toral Peñaranda, C. (1957). *Literatura Infantil Española*. Madrid: Editorial Cocusa.
- Uría Ríos, P. (2004): *En Tiempos de Antoñita la fantástica*. Madrid: Foca.
- Vázquez, J. M. (1963): *La prensa infantil en España*. Madrid: Ed. Doncel.
- Wang, Q. G. (2009): “Los 60 años de la literatura infantil china.” En *Los 60 años de la literatura infantil china sobre su desarrollo del pensamiento, significado del poema, y logros del arte (1949-2009)*. Hubei: Hubei Shaonianertong Chubanshe.
- Zhang, X. H. (1988): *La historia de la literatura infantil china moderna*. Hangzhou: Zhejiangshaonianertong chubanshe.

## ANEXO

### Figuras

N°	Descripción	Página
1	Revista Nueva Juventud ( <i>Xin Qingnian</i> ) en 1917	52
2 y 3	Producción agrícola	73
4	Cualquier celebración es gratuita en la Comuna Popular	74
5	Comedor Escolar	74
6	Comedor en la Comuna Popular	75
7	Cartel sobre producción agrícola	76
8	El presidente Mao Zedong visita un Renmingongshe.	76
9	Wang Jinxi salvando el lanzamiento de petróleo del pozo	81
10 y 11	Jóvenes trasladados al campo se despiden de sus familias	84
12	Más espacio para mostrar ambición y contribuir a la sociedad	85
13	Practicar y crecer en un espacio inmenso	85
14	Aula escolar de la época de 1940	105
15	Periódico para la guardería	275
16	Periódico de fábulas	275
17	Prensa Comercial Shang Hai General	280
18	Libro de texto chino	281
19	Compañía General Zhonghua en Shang Hai en 1912	282
20	El Mundo de los niños (Er Tong Shi Jie)	298
21	Portada del diario ABC, 02/09/1939	367
22	Portada de La Codorniz. 25/11/1973	369



## Tablas

<b>Nº</b>	<b>Descripción</b>	<b>Página</b>
1	Cambio de la estructura social	37
2	Decreto y medidas del gobierno provisional de Nanjing	47
3	Situación de las facciones militares y los países imperiales que las apoyaban	50
4	Situación de la producción de cereales durante los tres años de dificultades	78
5	Producción industrial y agrícola (1956-1965)	80
6	La economía nacional durante 1966-1968	87
7	El cumplimiento del plan de la economía nacional del año 1973	88
8	Centros que ofrecen Enseñanza Media	125
9	Leyes Enseñanza Media en España	126
10	Diferentes niveles educativos	129
11	Aspectos de la censura	188
12	Obras de literatura infantil publicadas durante los años 1950-1959	326

## Gráficos

<b>Nº</b>	<b>Descripción</b>	<b>Página</b>
1	Comparativa de precios	26
2	Datos demográficos España 1950	34
3	Datos demográficos España 1970	35